

~~No. 2~~
~~to be traced~~

Karnatak Inscriptions

Vol I

1941

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

1941

<i>Dynasty and King</i>	<i>No of Ins.</i>	<i>Page in the Volume</i>
1 Chalukyas	1-12	1-12
Pulikēsin II	1	1
Vijayaditya Satyāśraya	2	2-3
Kīrttivarman II	3	4-8
Miscellaneous	4-12	7-12
2 Rāshtrakūts	13-16	13-19
Amōghavarsha I	13-15	13-18
Nityavarsha (Indra III)	16	18-19
3 Chālukyas of Kalyāni	17-26	20-52
Trailōkyamalladēva (Sōmēśvara I)	17	20-25
Bhuvanaikamalladēva (Sōmēśvara II)	18	25-26
Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI)	19-21	26-31
Bhūlōkamalladēva	22	32
Jagadēkamalladēva	23-24	32-38
Tribhuvanamalla Vira-Sōmēśvara (IV)	25	38-51
Miscellaneous	26	51-52
4 Kalachuryas		
Tribhuvanamalladēva (Bijjana)	27	53-57
5 Hoysalas	28-29	53-65
Vira-Ballāla II	28	53-63
Do. (?)	29	63-65

1341

<i>Dynasty and King.</i>	<i>No. of Ins.</i>	<i>Page in the volume</i>
6 Yādavas of Dēvagiri	30-31	66-74
Singhanadēva	30	66-71
Kandhararāya	31	71-74
7 Rattas of Saundatti	32-33	75-80
Lakshma	32	75-76
Kārtavīrya	33	76-80
8 Vijayanagara Dynasties	34-69	81-169
with feudatory chiefs of Nagire and Hāduvalli		
Sangama Dynasty		
Harirāya (Harihara II)	34-36	81-86
Dēvarāya I	37-43	86-102
Vijaya-Bukkarāya	44-46	102-103
Dēvarāya (II)	47-59	108-144
Virūpāksharaya	60-64	144-156
Miscellaneous	65-67	156-165
Tulu Dynasty		
Krishnadēvarāya	68-69	165-169

List of Inscriptions published in the Volume.
(Arranged according to the localities)

<i>S No.</i>	<i>Name of locality</i>	<i>No in the Volume.</i>
<i>Belgaum District</i>		
<i>Saundatti Taluka.</i>		
1	Badli	29, 32, 33
2	Hūh	18, 22, 23, 26, 27
3	Munavalli	30, 31
4	Sirsangi	24, 25
<i>Bijapur District</i>		
<i>Bādāmi Taluka</i>		
1	Bādāmi	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
<i>Dharwar District.</i>		
<i>Hāngal Taluka.</i>		
1	Ādūr	3
<i>Shiggaon Taluka</i>		
2	Shiggaon	13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 21
	A set of three inscribed copper-plates	28
<i>North-Kannara District</i>		
<i>Bhatkal Petha.</i>		
1	Bailūra	53, 54, 55
2	Bhatkal	38, 39
3	Hāduvalli	46, 49, 52, 65
4	Kaikini	24, 35, 36, 40, 41, 52, 44, 45, 47, 48, 50, 51, 56, 60, 61, 62, 63, 64, 67, 68, 69
5	Mūdbhatakāl	66
6	Mundolli	37, 58, 59
7	Murudēśvara	57
8	Sirāni	43

List of Plates.

		Between pages
1	Bādāmi inscription of Vijayāditya Satyāśraya, Śaka 621	2 and 3
1 b	An archaic inscription at Badāmi	3 and 4
2	Ādūr inscription of Kīrtti-varman II	6 and 7
3	Shiggaon inscription of Amōghavarsha I, Śaka 787	14 and 15
4 a.	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle; font-size: 4em; line-height: 1;"> } </div> A set of four inscribed copper plates of Hoysala Vīra-Ballāla II, Śaka 1126, with seal	58 and 59
b		60 and 61
c		62 and 63
d		64 and 65
5	Mundollī inscription of Dēvarāya-Mahārāya : Śaka 1368	140 and 141

Preface

The Government of Bombay have inaugurated the work of Research in Kannada Culture by opening a Research centre at Dharwar under the direction of the Director of Kannada Research who will carry out research work in Karnatak with the assistance of an Advisory Board to be constituted by the Government from time to time. I was appointed as Director of Kannada Research, Bombay Province, in October, 1939 and the scope of work was defined in "the Memorandum on Kannada Research in Bombay Province" as the collection and publication of the basic material pertaining to the Karnatak history and Kannada Literature. Accordingly, Bhatkal Petha in the North Kanara District and some villages in the Bijapur, Belgaum and Dharwar Districts were examined and estampages of nearly one hundred inscriptions were secured before 31st March, 1940.

Of these, the texts of the first sixty-nine inscriptions arranged in the dynastic and chronological order, with introductory notes in English given at the head of each text and a General Introduction, have been published in this Volume. An Index to important words and names only occurring in the inscriptions and introductory notes is added at the end. At the suggestion of some scholars, a few previously edited inscriptions in journals which are not easily accessible have been republished (e.g. Nos 2, 3, 4, 13, 15, 17, 19) with emendations in the reading and interpretation of the texts of some. In the General Introduction, only important points are briefly touched upon, but much remains to be worked out in details to reconstruct the cultural history of Karnatak from the historical, linguistic and administrative points of view. It is hoped that scholars will avail themselves of the original texts published here, in their study of the different topics connected with the history of Karnatak.

For want of suitable diacritical marks in thick types, the first few pages show certain words and names in ordinary antique type. The reader is therefore requested to guide himself in the pronunciation of such words with reference to the originals occurring in the Kannada texts.

The system of transliteration followed in this volume is the same as that of the Epigraphical publications of the Archaeological Department.

My thanks are due to the Research Fellows working under my guidance in this Office, viz. Messrs. B. R. Joshi, M. A. and A. M. Annigeri, M. A., for their assistance in arranging the matter for the press and to the Manager, Lingaraj Art Press, Dharwar for the prompt and artistic execution of this highly technical publication devoting his personal attention to the scientific accuracy and neat arrangement of the matter.

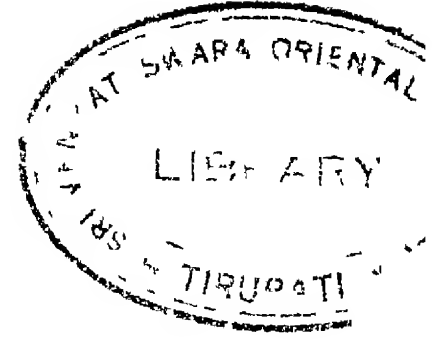
Finally, I have to express my sincere thanks to the members of the Advisory Board whose co-operation and help have always stood by me in the execution of my research work in Karnatak.

*Kannada Research
Office, Dharwar
29th March, 1941* }

*R. S. Panchamukhi,
Director of Kannada Research,
Bombay Province*

Karnatak Inscriptions

Introduction



The inscriptions covering the present Volume were examined during the period from January to March 1940 from the villages in the Dharwar, Bijapur, Belgaum and North-Kanara Districts of the Bombay-Karnatak and range in date from 7th to the 16th Century A D, giving an account of the cultural achievements of Karnatak during the interval of nearly one thousand years. Of the sixty-nine inscriptions whose texts with brief notes on the contents are published here, 12 belong to the time of the Early Chalukyas of Bādāmi, 4 to the Rāshtrakūtas of Mālkhed, 10 to the Chālukyas of Kalyāṇi, 1 to the Kalachuryas, 2 to the Hoysalas of Dōrasamuḍra, 2 to the Yādavas of Dēvagiri, 2 to the Rattas of Saundatti, and the remaining 36 refer themselves to the dynasties of Vijayanagara and their feudatory families of Nagire and Hāduvalli. They furnish important details of information on the political, social and religious history of the Bombay-Karnatak, besides being a mine of data for the reconstruction of the dialectical peculiarities of the ancient Kannada language. For a student of palaeography, the inscriptions arranged and studied in the order of chronology, help to trace the evolution of Kannada alphabet in the successive periods of over nine hundred years. In the present note, I shall briefly deal with a few noteworthy points as made out from the study of the inscriptions published here.

CHALUKYAS OF BĀDĀMI

Among the records of this family, the Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya and the Ādūr inscription of Kīrtivarmarsa are

of special interest. The former records the installation of the images of Brahmā, Vishnu and Mahēśvara by the king's mother Vinayavati at Vijaya-Vātāpyadhishthāna "which was resplendent with several thousands of *devas* proficient in fourteen sciences" and "which was greatly honoured by the Mahārājas headed by Satyāśraya". Vinayavati presumably endowed a gift of incomes and taxes in kind for the conduct of worship in the temple where the inscription is found engraved on a pillar. The temple is now called the Jambulinga temple and is enshrined with a Linga only. The plan and construction provide for three small shrines, one in the centre facing the main entrance and the remaining two built in the right and left wings of the *rangamantapa* as in the case of the mediaeval Traipurushadēva or *trikūta* temples. This is in perfect accord with the contents of the inscription under notice which records the consecration of the above-mentioned three images. Accordingly, the three shrines are still found in the present temple though no image except the Linga remains. From the figure of Garuda cut in relief on the door-frame of the three shrines, it is not possible to decide which of the shrines contained the images of Brahmā and Vishnu, though it appears likely from the sculptures in the ceiling that the main *garbha-graha* was originally occupied by the Linga as at present, and the shrines on the two sides were intended for those of Brahmā and Vishnu.

Temples dedicated to the Trinity or Traipurushadēva are not of rare occurrence in the inscriptions of the Bombay-Karnatak. In some cases the Trinity is composed of Śiva, Vishnu and Āditya (Sun-god), Brahmā being replaced by the Sun-god and in others Āditya is substituted for Vishnu (*Arch. Sur. Rep.* 1913-14, p. 279-80). The composite images of Trimūrti in one figure are also found in a few places like Elephanta near Bombay, Tiruvorriyūr, Tirunāvakkāval, the Gōkāḥ falls etc., which are supposed to represent the expanded trinity of Brahmā, Vishnu and Mahēśvara. In one instance, the figure of Venkatēśa with discus and conch in his hands is carved between Brahmā and Śiva, Venkatēśa standing for Vishnu of the triad, which justifies the claim that Venkatēśa of Tirupati is identical with Vishnu. The figure was carved in about 1110 A. D. during the Chōla rule at the back of the temple of Mukṛināthēśvara at Binnamangalam in the Bangalore

district (*Mysoze Arch Report* 1930, p 69). Curiously enough, the Venkatēśa figure is embellished with *jatāmukuta* and *phālāksha* or the third eye unlike the figure on the Tirupati hills which has the *jatāmukuta* and the cobra across the shoulders, besides the image of Lakshmī (*śrīvatsa*) engraved on the chest Any how, his position between Brahmā and Śiva at Binnamangalam determines his identity with Vishnu The temple of Trinity at Bādāmī founded during the reign of Vijayāditya in Śaka 621 furnishes one of the earliest instances in Karnatak testifying to the popularity of the Trimūrti cult in the Bombay-Karnatak in that early period

Another point deserving notice in the record is that the temple was founded by Vinayavatī who is called *Rāja-mātā* (l 9) The expression *Vinayavyā Rājā-mātā* had been wrongly read as *Vijayavyā rājadhānyām* for which there is no justification on the original (see No 2, Note and Plate I) It is apparent from this that Vinayāditya had a queen in the person of Vinayavatī who must have survived her husband to be able to establish a sanctuary and make an endowment to it in the reign of her son The name of Vinayavatī is revealed to us for the first time in this inscription

It may be observed in passing that Vātāpī the capital of the Chalukyas, unlike other capital towns Vanayantī, Talavanapura, Mānyakhēta, Kalyāna etc , was called an *adhishthāna* which surely indicates its special celebrity as a metropolitan town. The word *adhishthāna* usually conveys the sense of “place, residence or *āvāsa*”, but its precise technical meaning in the present case has to be made out from the usage in inscriptions and literature In the epigraphs of the early Kadamba, Pallava, Śālanākāyana, Kalinga, Eastern Ganga and Vishnukundin kings, the capital or the royal seat is indicated by such expressions as *Vijaya-Vanayantyām* (*Ind Ant* Vol VI, p 24), *Vijaya-Tāmbṛāpāsthānāt* (*Ep Ind* Vol XV, p 250), *Vijaya-Palakadasthānāt* (*Ind Ant* Vol V, p 51), *Vijaya-Palātkatādhishthānāt* (*Ep Ind* Vol. XXIV, p 141), *Vijaya-Kāñchīpurāt* (*Ibid* Vol 1, p. 5), *Svētakādhishthānāt* (*Ibid* Vols XXIII, p 79, XXIV, p 134), *Vijaya-Pishtapuradhishthānāt* (*Ibid* Vol XXIII, p 60), *Mēnamāturāvāsakāt* (*Ibid* Vol VIII, p. 159), *Pishtapuravāsakāt* (*Ibid*. Vol. IX p. 317),

Vengipurāt (*Ibid* Vol IX, p 58), *Kalanganagarāt* (*Ibid* Vol III, p 223), etc., in which *sthāna*, *adhishthāna*, *pura*, *nagara* and *vāsaka* or *āvāsaka* suffixed to the place-names denote the character of special importance attached to the places. Of these *vāsaka* or *āvāsaka* is a temporary residence. *Pura* and *nagara* are synonyms according to the *Kalpadrūkōśa* of Kēśava (पुर वा नगरच वा ||) though the latter from the word *nakara*, *nakhara* or *nagara* occurring in the Kannada inscriptions in the sense of merchant guilds seems to signify a commercial town. *Nagara* is defined in the *Śvataṭvaratnākara* as a metropolis of imports and exports, a residence of various communities and castes and a seat of the king (Chapt. VI, VV, 15-16). But no specific meaning of the word *sthāna* and *adhishthāna* under notice is furnished in lexicons. In the *Manusmṛiti* VII, 56, *sthāna* is used in the sense of 'a stamina of a kingdom' which is explained by Kullukabhatta as दण्डकोषपुराष्टात्मक चतुर्विधम्; *adhishthāna* is generally equated with *pura*. A Buddhist sculpture inscription at Amarāvati in Brahmī characters of about the 1st cent A D contains the term *adhithāna* (*adhishthāna*) which seems to have been used in the sense of a capital town (Luder's *List of Brāhmī inscriptions*, No. 1281). Among the inscriptions of the early centuries of the Christian era, mention may be made of the Hebbata grant of Kadamba Vishnuvarman son of Aśvamēdhayājñi Krishnavarman I in which the king's camp is specified as Kūdalūra *adhishthāna* (*Mysore Arch Report*, 1925, No 118), which however is not known to be the seat of the early Kadambas. In the Ragholi plates of Jayavarddhana II (*Ep Ind.* Vol. IX, p 44-45), a gift is recorded for the temple of Āditya-Bhattāraka (Sun-god), at the request of the *adhishthāna* (*adhishthāna-vijñaptikayā*) which is taken to refer to the capital Śrī-Vardhanapura from where the plates were issued. But the term seems to mean something more than a mere town as it is a distinctive suffix applied separately from *pura* to the places mentioned above.

In Pāli, the term is counted as one of the ten *pāramis* or perfect virtues peculiar to a Bōdhisatva who is endowed with eminent moral qualities, which the Buddhist *bhikkhus* are enjoined to follow. The Pāli work *Dureṇḍāna* lays down that the *adhishthāna pārami* should be observed even at the expense of one's life and with the firmness of a mountain, in the following passage तथेवत्वं पि अधिष्ठाने सव्वदा अचलो भव । अधि-

ಡ್ಠಾಢ ಪಾರಮಿ ಗತ್ವಾ ಸಬೋಧಿ ಪಾಪಣುಸ್ಸದಿ || ಁವ ಜೀವಿತಂ ಪಿ ಚ ತಿ ತ್ವಾ ಬತ ಅಖಿಡ್ಠಹಂತಸ್ಸ ಅಖಿಡ್ಠಾಢ
 ಪಾರಮಿ ಪಹಮತ್ಥ ಢಾಸ ಜಾಢಾ | In one of the Brāhmī inscriptions engraved in the
 natural cavern at Śittannavaśal in the Puḍukottai State is recorded the
 excavation of *atthānam* (*adhishthānam*) in the cavern, which means a
 place where the vow of *adhithāna pāṇami* was to be carried out
 (*Report of the Third All-India Oriental Conference*, p 296) Thus, it
 would appear that the suffix *adhishthāna* applied to the victorious city
 of Vātāpī (Bādāmi) was primarily intended to convey its celebrity as
 a religious seat where austerities were performed in fulfilment of a vow
 evidently of Vaidika character, for Bādāmi was a seat of Vaidika learn-
 ing and culture from the earliest period of its history This surmise
 receives support from the significant attributes ಚತುರ್ದಶವಿಧೋಪಲಕ್ಷಿತಾನೇಕಸಹಸ್ರ
 ದ್ವಿಜವರೋಪಶೋಭಿಢೇ | and ಮಹಾ ಚಾತುರ್ವಿಧ್ಯ ಸಮುದಯ ಮಿಚ್ಛಾಸಿವ್ವರೂಢಿ given to
 Vātāpī in Nos 1, 1 1 and 4, 1 2 below

The existence of several natural caverns in the hills of Bādāmi
 and of inscriptions extolling the merits of meditation in some of them
 also points to the place having been a resort of spiritual aspirants It
 may also be noted that *sthāna* or *tāna* in the sense of a religious esta-
 blishment occurs frequently in early inscriptions as e g *i sthāna-*
man = *ālva goravar* (No 13, 1 27), *Narsihthuka-sthānam mādi* (No 17, 1
 33) etc, and that *sthānika* meaning a servant attached to the religious
 establishment i. e temple, is still in common use in the South-and
 North-Kanara districts of the West Coast *Adha-sthāna* should therefore
 be taken to convey the sense of “chief religious establishment or
 centre” Tālgund in the Shimoga district is called *Sthāna-Kundūra* and
adhi-vāsa (same as *adhishthāna*) in the inscription of Kākutsthavarman
 ಢಮೋ ಢಗವತೇ ಸ್ಥಾಢ ಕುಡ್ಢ ವಾಸಿಢೇ ಢಹದೇವಾಯ | ಢೆದತು ಸರ್ವಸಮ್ಮತಾಗತೋಽ ಯಢಧಿವಾಸ . (*Ep Ind.* Vol
 VIII, pp 24-31)

Regarding the Ādūr inscription, one or two points may be noted in
 addition to what has been said in the note (pp 4-7) The first inscrip-
 tion (ll 1-14) records the gift of 25 *navanāṇas* of land to the Jinālaya
 and the *dāmasālā* attached to it which are stated to have been
 constructed by a certain Gāmunda whose name is lost but who was
 most probably Dharmagāmunda whose grandson Śrīpāla, a lay disciple
 of Prabhāchandra, set up the stone tablet recording the gifts (l 14)

Prabhāchandra's grand teacher was Vinayanandī who appears to have been placed in charge of the sanctuary by Dharmagāmunda. If this is correct, it would show that the Jain sanctuary had come into existence two generations before the date of the gifts recorded in the inscription i.e. about A. D. 700 during the reign of Vijayāditya.

Ādūr (called Gangī-Pāṇḍivūra), next to Aihole, appears to have been a famous Jain centre in the 7th century A. D. The existence of Jain caves at Aihole and Bādāmi and the establishment of a well known Jain sanctuary in the former place by Ravikirti an officer and poet in the court of Pulikēśin II, bear full testimony to the spread of Jainism in Karnatak in that early period and the patronage given to it by the Chalukyan monarchs. The early Kādamba kings ruling from Vaijantī had founded temples for Arhat and Jinendra at Palāsikā (Halasige) and richly endowed them with bounteous gifts for the conduct of worship and festivals in them. Puligere or Lakshmēśvara was also famous for the Jain cultural activities in this period as borne out by the stone copies of inscriptions referring to the erection of Jain temples in the place (*Ind. Ant.* Vol VII, p 101, ff). The village is still known for the Jain traditions and rituals, next to Śravana Belgola. Similarly Kopbal or Kopananagara (Kolappam or Koppam of the Tamil inscriptions. See *The Kannada Inscriptions of Kopbal*, by C. R. K. Charlu, introduction pp 4-5), is replete with Jain relics of the early Christian era testifying to the place being a strong hold of Jain influence in that period. It was a resort of Jain monks in the 7th and 8th centuries A. D. and the archaic inscriptions of the place mention the Jain saints like Sarvanandī and Jatāśingananandī-āchārya who died at Kopbal. In local tradition, Kopbal is known to have once contained not less than 772 *basadis* and the Jain vestiges found in abundance in the adjoining area bear ample testimony to the truth of this tradition. Thus, Puligere near Ādūr, Okkunda near Palasige, Kīśuvolal or Pattadakal (called also Pattada-kīśuvolal in one of the inscriptions) near Aihole and Kopananagara or Kopbal, which are described as the boundaries of a region of Tīrul-gannada (pure Kannada) in the *Kannāḍa-jamāṅga* (9th A. D.) were centres of Jainism and Jain culture, where the budding Kannada language was nurtured into a literary classical vehicle by the Jain poets and philosophers long before the composition

of the Kavirājamārga Nripatunga Amōghavaṛsha I who was a staunch Jaina poet, philosopher and king had naturally a bias for the Kannada of the above mentioned area where poets like Ravikīrti had lived and composed works

RĀSHTRAKŪTAS

Among the Rāshtrakūta inscriptions in the Volume, attention may be drawn to No 16, belonging to Nityavaṛsha, dated in Śaka 841, Pramāthin (A D 919) Writers on the Rāshtrakūta chronology have till now followed Fleet in thinking that Nityavarsha's reign though eventful was very short and terminated some time between the date of his Hattimattūr inscription (Śaka 838, Dhātu) and the date of Gōvinda IV's Dandāpur inscription issued in Śaka 840, Pramāthin, i e between A D 916 and A D 918 In the *Annual Report on South Indian Epigraphy* for 1916, para 38 and the *Arch Survey Reports* for 1929-30, p 173 *ibid* 1930-34, part I, p 235, it has been stated that the epithet Nityavarsha was borne both by Indra III and his son Govinda IV and that the inscriptions referring themselves to the reign of Nityavarsha and dated after Śaka 840 should be assigned to Prabhūtavarsha Gōvinda IV This view requires a careful examination, since we have now at our disposal a series of inscriptions dated between Śaka 836 and 850 belonging to Nityavarsha on the one hand (e g the Bagamra C P grant Śaka 836 in *Ep Ind* Vol IX, pp 24, ff, Lakshmēśvara inscription Śaka 839 in *Ep Ind* Vol VI, p 176 f n, two Kadāmbagere inscriptions Śaka 844, in *S I I* Vol IX, part I, Nos 57-58, Asundi inscription, Śaka 847, in *B K* Vol I, part I No 34, and Haleritti inscription, Śaka 850 in the *Madras Epigraphical Report*, B K No 47 of 1933-34) and those of, Prabhūtavarsha Gōvinda IV, dated from Śaka 851 to Śaka 855 on the other (e g Kalas inscription Śaka 851 in *Ind Ant* Vol XII, p 244 and *Ep Ind* Vol XIII, p 329, Cambay plates Śaka 852 in *Ep Ind* Vol VII, p 38, Sangli plates Śaka 855 in *Ind Ant* Vol. XII, p 249, and Kavajageri inscription Śaka 855 in *B K* Vol. I, part I, No 35), with the exception of the Dandāpur inscription of Śaka 840 which is an intrusion between these two sets of epigraphs and states that "Prabhūtavarsha was ruling the earth in prosperity" It may be remarked that the Kadāmbagere and

Haleritti records dated respectively Śaka 847 and 850 refer themselves to the reign of Nityavarsha Nirupama Vallabha Indradēva and that two years later (i.e. Śaka 852) we find Gōvinda IV coronated to the Rāshtrakūta throne at Kapittthaka on the banks of the Gōdāvarī as recorded in the Cambay plates. This leads to the conclusion that Indra III was alive and lived at least upto Śaka 850 and that his son Gōvinda IV succeeded to the throne in Śaka 851 in which year his Kalas inscription was issued. But his actual coronation took place one year later i.e. in Śaka 852, after he was "more firmly established at the capital Mānyakhēta (मान्यखेट राजधानी स्थितर समवस्थानेन) which suggests that his position at Mānyakhēta had been contested and that it was now supreme and undisturbed at the time of the coronation. The reasons for this disturbance are not far to seek. Indra III had apparently nominated his younger son Gōvinda IV as *yuvārāja* in preference to the elder Amōghavarsha II who must have put up a rival claim to the throne after the death of Indra III and even occupied it for a year or so as recorded in the Bhādāna grant of Aparājita dated Śaka 919 (*Ep Ind* Vol III, p. 271,) This would also explain that the Dandāpur inscription was issued by Gōvinda IV not as king but as *yuvārāja* under his father. Thus it is conclusively proved that the Nityavarsha of the inscription under review (which is perhaps identical with the Bisanahalli inscription noticed in *Ind Ant* Vol, XXXII, p. 224) is Indra III who reigned between Śaka 836 and 850 with that distinguishing epithet. The point has been discussed by me in full details in the *Annual Report on Kannada Research* for 1939-40 while dealing with the Rāshtrakūta section.

CHĀLUKYAS OF KALYĀNI.

Among the inscriptions belonging to the period of the Chālukyas of Kalyāni, those from Sirsangi are interesting in that they contain much of traditional, mythological and historical account of the place testifying to the antiquity and sanctity of the locality. Sirsangi is called in the epigraphs as Hirisangi which is mentioned in the Sanskrit portion a Rīśysasrinagapura named after the sage Rīshyasringa, No. 24 which belongs to Jagadēkamalladēva (II) and is dated in A D 1148 registers grants of land made by the Gāvundas of the place for the

benefit of the temple of Grāmēśvaradēva. Some of the Gāvundas figuring in this record are described as born of the Tolaha-kula or Tolapakula and Ārimdarakula. The former is perhaps the original of Tolahas or Tolāras who appear frequently in the inscriptions of the Vijayanagara dynasties hailing from the coastal districts of North and South-Kanara (see e.g. *Madras Epigraphical Report* for 1931-32, p. 63, para 37 and the *Karnatak Inscriptions*, below No. 67). This would suggest that the family might have migrated from their home in the Belgaum district to the sea coast and settled there during the period of the Chālukyas or Hoysalas when the coastal territory was being ruled by viceroys appointed by them.

HOYSALAS

Of the two inscriptions of this dynasty a copper-plate grant of Hoysala Vīra-Ballāla secured through Mr. N. S. Kamalapur, B.A., LL.B., Dharwar, deserves special mention. It is dated in Śaka 1126 (in words), Raktākṣī, Āśvīja, Pūrṇimā, Sunday and solar eclipse corresponding to Sunday, October 10, A.D. 1204 and records a gift of the two villages Huggilūr and Honnūr in Sōge-12 of the district of Kōgalī-500.

The record narrates the genealogy of Vīraballāla as follows. To the lunar race belonged the family of the Yādavas in which Lakṣmīśa (Lord of the Goddess of wealth i.e. Vishnu) took his birth. After several kings had ruled the earth, there was born a prince named Gajasatva. He once saw a fierce tiger coming in the forest while he was attending upon a sage and when it was about to pounce on the sage, he killed the animal with a blue staff, at the behest of the sage. *Hoyi Sala* in the Kannada language (*Karnāṭa-vākṣyēna*). Consequently the *muni* gave the name Hoyisala to his family and the tiger became the *insignia* of his sovereignty. Gajasatva's son was Vinayāditya whose son was Ereyanga-mahīpāla who trampled under his foot the heads of enemy kings. To him was born king Vishnu who was a terror to the enemies. His son was Narasimha who broke away the enemies by his sword. His son was Vīra-Ballāla who was a foremost king, bearing with ease the burden of the earth. The king was halting with his army at the village Siligōda at the time of making the gift to the mahajanās of the great *agrahāra* Pushpapatalikā. In the account given here of the succession

of kings, it may be noted that this is the only instance where the name of the progenitor of the Hoysala family is given as Gajasatva which is perhaps a Samkritised form of some Kannada name or is only a title of Sala not known hitherto. Without introducing the name Sala before, the inscription makes the sage utter the words Hoyi-Sala which is rather inexplicable. Perhaps, the sage addressed his attendant Gajasatva with the words 'Strike, (with) sala (*sele*)' and this address subsequently became the appellation of his family. In Kadur 129 (*Ep Carn Vol V*) the sage is stated to have offered a *sele* (rod) to Sala who struck a fatal blow to the tiger (ಅತ್ಯಗ್ರದಾಸಂ ಪುಲಿ ಕಡುಮುಳಿದೆಯ್ತನ್ನ ಮೇಲ್ಪಾಯ ತತ್ಪಾರ್ಶ್ವದೊಳಿ ದ್ವೈಭ್ಯಂ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಪಿಡಿದ ಸೆಳೆಯ ನಿತ್ತಿನ್ನಿದಂ ಪೊಯ್ಸಳೆಂಬುದುನಾತಂ ಪೊಯ್ದಡದಿಂದೆನೆ ದುಡು ಧರೆಯೊಳ್ ಹೊಯ್ಸಳಂಕಾಭಿಧಾನಂ ||) In all references to this legendary account of the origin of the Hoysala dynasty, the original ancestor is specified to be Sala and the address of the *muni* is stated to have been directed to him by name. The use of the word *sele* alongside that of Sala is not likely to lend support to the surmise made above that the 'Poy (with) *sele*' instead of 'Poy, Sala' was the origin of the dynastic name Poysala or Hoysala.

It may be observed that the succession is traced from the direct branch upto Viraballāla without mentioning Ballāla I and Udayāditya brothers of Vishnuvarddhana or Bittadēva and that it makes no mention of Nripakāma, father of Vinayāditya, though he had occupied the Hoysala throne (*Mysore and Coorg From Inscriptions* p, 97). Further it introduces Vinayāditya as the son of Sala as most epigraphs of Mysore have done and no second Vinayāditya is given between him and Viraballāla which shows that there was only one king of that name in the Hoysala family. A dubious record, Chikkamgalur No 38 supposed to have been dated in Vikrama- samvat 1060, Paridhāvin (wrong) in the reign of Vinayāditya Hoysaladēva has led some scholars to postulate two princes of that name (*Mysore Arch Report* 1916, p 51) but this is not supported by any evidence epigraphical or literary (see the *Mysore Arch Report* for 1932, p, 178), and the date cited in the inscription has to be explained as being irreconcilable with the facts of history.

VIJAYANAGARA DYNASTIES

The inscriptions of the Bhatkal Petha of the North-Kanara district published in the Volume range in the date between Śaka 1300 and Śaka 1442 and throw a good deal of light on the cultural history of the West Coast of the Bombay Karnatak. Many of the important kings of the Vijayanagara dynasties and their feudatory Governors in this tract are represented in these epigraphs and their earliest connection with the area soon after the decline of the Hoysalas is an important factor in the elucidation of the vexed problem regarding the origin of the first i.e. Sangama dynasty. Further interest attaches itself to these records in their furnishing a connected account of the local chieftains of Nague and Hāduvalli or Sangītapura who seem to have had a hereditary title to the Governorship of the principality over which they are represented as ruling. Besides giving a glimpse into the religious, social and commercial organisations of the land that played a vital part in moulding the life of the people in the North-Kanara district, these lithic records present a vocabulary that is peculiar to the area and helps to demarcate the different dialects in the Kannada Language.

The West Coast of the Bombay Presidency was, during the Vijayanagara period divided into four or five main territorial divisions viz., Konkana, Haive, Bhattakala, Bārakūru and Tulu countries. The last is some-times called Mangaḷūru-*rājya* and this together with Bārakūru-*rājya* corresponded to modern South Kanara district. From an inscription of Śaka 1351 (*S I I* Vol. VII, No. 202) we learn that the Tulu-dēśa comprised also the Nagire-*rājya* which included Geresoppa in the North Kanara district. Bilgi in the Siddapur Taluk was, however, a part of the Vanyadēśa or Banavāsī-12000 country (see No. 87 of the *Kannada Research Report*, 1939-40) which had Banavāsī near Sīrsī for its chief town. The modern North-Kanara district was made up of parts of Banavāsī-12000 in the east, Haive or Haiga or Payve-500 with Honnāvar or Suvarnapura as its capital (*S I I* Vol. VII, No. 207: *Suvarnapuraymd=alamkrutam=āda Haive-Konkanarājyamam*), in the west and Bhattakala or Bhatkal with Haduvalli or Sangītapura as its capital in the extreme south bordering on the Kundāpur Taluk of the South-Kanara district. The Konkana-900 was a strip of land between

the Ghats and the sea and appears to have had Honnāvar as its capital Goa to the north west of Karwar constituted a separate principality called Gōveya - *rājya* These small chiefdoms were designated as Payve, Banavāsī and Konkana districts in the early inscriptions of the Chālukyas and their feudatories the Kādambas, Śilāhāras, etc , But in later times after the downfall of the early powers, petty chieftains rose to power each carving out an independent territory during the chaotic condition that prevailed in the country It was with the advent of the Vijayanagara rule that Nagire and Bhatkal assumed importance as separate territorial units and they are represented as being subject to the administrative control of local families such as those of Nagire and Hāduvallī

The earliest Vijayanagara inscription in the Volume, hails from Kaikini and bears a date in Śaka 1300, Durmukhi (sic, 1303, Durmatī) belonging to the reign of Vir Harnāya Dēvarāya who may be identified with Harihara II (No 34) It records an interesting information that Hadapada Nāgannodeya who was administering Haive and Konkana countries from his capital at Honnāvura attacked Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire with a force and in the encounter that ensued, a hero died giving a heroic front to the enemy One of the hero-stone at Kaikini which belongs to Harihararāya represents Mahāpradhāna Mangappa-Dandanayāka as laying a seige on Bīdire in Tulu-*rājya* (i e Mūdabīdre in South-Kanara district) and fighting with Mahāmandalēśvara Haivarsa of Nagire in the cyclic year Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (No 35) Another inscription from Kaikini dated in Śaka 1337 during the reign of Dēvarāya-Odeya (No 40) states that Sankaradēva who, according to the Mundolli inscription (No 37) of Dēvarāya II dated in Śaka 1330, was in charge of the Tulu country, invaded Hāduvallī with the Tulu army (*Tulu-katuka*) when Mahāmandalēśvara Haivarasa son of Sangirāya of Nagire opposed the enemy from his camp at Bhatkal From still another inscription at Kaikini (No 47) it is learnt that Bhānappodeya an officer of Dēvarāya-Mahārāya (II), carried an expedition against Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire in Śaka 1347 Mahapradhāna Lakkannodeya, Governor of the Honnavura country is seen participating in Śaka 1353 in a siege of Hāduvallī in conjunction with Mahāmandalēśvara Sangirāya

of Nagire (No 50) Again, in Śaka 1360 Mahāpradhāna Antappodeya (*sic* Annappodeya) the Governor of Haive, Tulu and Konkana countries is stated, in a record from Kaikini, as having carried a military campaign against Mahāmandalēśvara Bhairavadēva of Nagire (No 56) These instances of frequent military operations of the Governors of the Tulu, Haive and Konkana countries appointed by the then ruling sovereigns of the Vijayanagara dynasties, against the local chieftains of Nagire and Hāduvalli, indicate clearly that the Vijayanagara hold in the West Coast was not firmly established and acknowledged as supreme by the hereditary rulers of the land and that the protests of the unwilling potentates brought about constant fighting with the rising power of the Vijayanagara kings until they were quelled down and subdued into faithful and obedient servants of the empire

It deserves to be noted that the Tulu, Haive and Konkana countries were, as can be gathered from the several inscriptions in the Volume, being administered simultaneously by the viceroys of the Vijayanagara kings and the local chieftains of the Nagire and Hāduvalli families and that they were both at constant war with each other presumably as stated above, to assert their power in the land Further, the Nagire and Hāduvalli chieftains were seen carrying arms into each others' territory with a view to conquer and expand their influence in the adjacent country This disunity and mutual fight among the local rulers afforded an excellent opportunity for the Vijayanagara sovereigns to continue unabated their policy of annexation in the West Coast which had raised a rebellion in protest against their campaign of conquest in the North and South-Kanara districts

Before the advent of the Vijayanagara rule, the West Coast was subject to the administration of the Ālupas from the earliest period of Karnatak history though they paid nominal homage to the then ruling sovereign. The early Chalukyas and Rāshtrakūtas had under them the Ālupa chiefs viz Gunasāgara-Āluvarasa, Chitravāhana (I) (Sorab and Harihar plates of Vinayaditya), Chitravāhana II ruling the Āluva-Khēda-six thousand under Gōvinda III (*Ep. Carm.* Vol VIII, Sb. 10) etc who exercised control over portions of the modern South and North-Kanara districts Later on, the West Coast province particularly

Konkana-900, Payve-500 and Banavāsī-12000 were entrusted to the charge of Mahāmandalēśvaras or high chiefs under the Chālukyas of Kalyāṇī, though the later members of the Ālupa dynasty lingered on in a portion of South-Kanara exercising royal power from their seat at Mangalapura (Mangalore) or Barahakanyāpura (Barakūr) (see *S I I*. Vol VII, Nos 237, 185, 177, 354, 221 and 225 etc) These latter styled themselves as Pāndyachakravartin Ālupēndradēvas and their territory was ultimately annexed by the Hoysala king Viraballāla III who had taken to wife Chikkāyī Tāyī a princess of the Ālupa extraction (*Madras Epigraphical Reports*, 1929, para 50 and 1932, para 31) It is interesting to note that the Hoysala monarch Viraballāla III bears the titles *Pāndyachakravartin Arvi āya-Basavaśaṅkara* etc which are applied to the Ālupa rulers, perhaps in cognisance of his victory over the Ālupa chiefs His son Kulaśēkharadēva (Śaka 1265, 1267, see the *Madras Ep Report*, Nos 240 of 1931-32 and 496 of 1928-29 is introduced as ruling the Ālupa kingdom in conjunction with his mother Chikkāyī Tāyī while his another son Virūpāksha-Ballāla IV, simultaneously held the reins of Government evidently in parts of Mysore (*Mysore and Coorg from Inscriptions*, p 108) We do not however find during this period any mention of the local families of Nagire and Hādavallī in inscriptions and it is but imperative to surmise that they must have attained prominence during the unsettled political condition that followed the invasion of South India by Malik Kafur in about A D 1310 It is not however apparent from the epigraphs what connection the Nagire or Hādavallī family bore to the Ālupas who were also Jain in persuasion and ruled over practically the same territory in the West Coast

The account of the Nagire family can be reconstructed from the bits of information contained in the inscriptions at our disposal The earliest chieftains of the family are Mahāmandalēśvara Kēśavadēva Odeya in Śaka 1300 (sic 1303) and Mahāmandalēśvara Haivarasa in Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (Hero-stones of Kaikini Nos. 34 and 35) In Śaka 1337 Mahāmandalēśvara Sangirāya son of Mahāmandalēśvara Haivarsa is represented as opposing the forces of Mahāpiadhana Śankaradēva an officer of Dēvarāya-Mahārāya. In Śaka 1341 appears Mahāmandalēśvara Kēśavadēvarsa grandson of Haivarsa of Nagire as

ruling the kingdom (*rājya prapālīsuvalī*) under Vijaya Bukkarāya and attacking the Hāduvallī chief Sangirāya (No 44) The same chiefs figure in the records of Kaikini and Hāduvallī dated in Śaka 1345, 1349 (Nos 45 and 46) whereas a record from Sirāni (No 43) mentions Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa as the Governor in Śaka 1342 From a hero-stone of Kaikini dated Śaka 1345 a certain Kēśavadēvarasa is known to be the sister's son (*alīya*) of Haivarasa-Odeya In Śaka 1353 Sangirāya of Nagire is mentioned as contemporaneous with Sangirāya of Hāduvallī who had been joined by Bhairavadēva-Odeya in a battle at Hāduvallī (No 51) Mahāmandalēśvara Bhairavadēva-Odeya of Nagire figures in an inscription of Kaikini, as fighting with Antappodeya, Governor of Haive, Tulu and Konkana countries in Śaka 1384 and 1394 Immadi Bhairavēśvara is found to be in charge of the Nagire-*rājya* or the country of Honnāvūr as it is called in the latter It may be observed here that in no inscription known to exist prior to this date or noticed hitherto was the Nagire chief described as the Governor of Nagire-*rājya* or the Tulu-Haiva and Konkana countries except as one with the high sounding epithets of Mahāmandalēśvara, scarer of the enemy camps, the emperor of Siddha-Simhāsana etc, and in one or two cases as "ruling the kingdom" without any specification of the territorial limits This perhaps indicates that the Nagire chiefs who claimed a hereditary power over the Nagire country used to describe themselves with all the regal epithets of a semi-independent chieftain as rulers of the land and were loath to acknowledge the suzerainty of the new power though in some inscriptions the Vijayanagara sovereign is, perhaps nominally mentioned as the overlord (Nos 44, 45) This brought them into conflict with the rising Vijayanagara power which pushed forth its conquests on all sides, appointed its own viceroys over the conquered area and ultimately subdued the local unrest by carrying constant campaign against the Tulu and Haive countries

But the Nagire chiefs appear to have asserted their independence for the time being during the weak rule of Virūpāksha Mahārāya We know that it was during the reign of Virūpāksha that the so-called Sāluva usurpation took place The late Rao Bahadur Krishna Sastri placed this event in Śaka 1408 (*A. S. R.* for 1907-08, p 254) as the latest inscription of Virūpāksha then known was dated only in Śaka

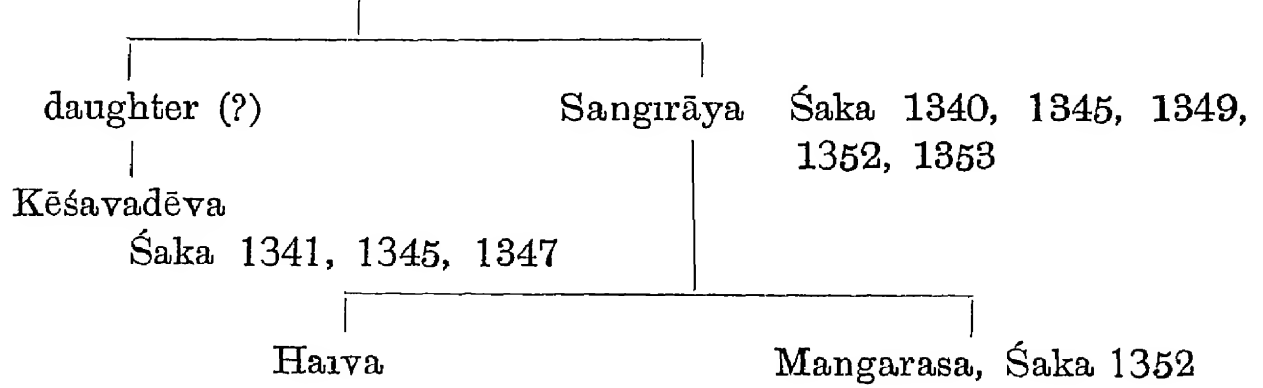
1408 But we find from No 278 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*, that Virūpāksha was the reigning sovereign as late as Śaka 1416 by which year the Sāluva king Tammaraya I the Immadi-Narasimha had assumed the Vijayanagara crown. This would indicate that Virūpāksha did not submit himself to the Saluva usurper without resistance and that he continued to appoint his own viceroys over the West Coast provinces. A record from Hosāla in the Udipi Taluk (No 272 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*) dated in Śaka 1399 (expunged) and belonging to Virūpāksha-Mahārāya mentions Pandaridēva son of Vitthala-Odeya as the Governor of Bārakūru-*rājya* under the orders of the king and Singanna Dannāyaka. The same officer figures as the Governor of Barakūru in the Hosāla record of Śaka 1416 mentioned above. This would suggest that Virupāksha was recognised as a nominal sovereign in parts of the West Coast provinces. But even here his authority does not seem to be supreme. For in the inscriptions (Nos 60-64) dated between Śaka 1384 and Śaka 1406, the Nagire Tulu and Haiva countries are stated to have been ruled by the Mahāmandalēśvara Immadi Bhairavarasa and Sāluva Dēvarasa-Odeya, the *alīya* of Mallirājēndia instead of by the Governors appointed by the sovereign which perhaps indicates that the Nagire family had grown powerful enough to assert its hereditary right without allowing the interference of a dual authority representing the Vijayanagara king. The surmise receives confirmation from one of the Kaikini inscriptions dated in Śaka 1416 (No 67) in which the chief Sāluvadēvarasa-Odeya is described with the imperial titles Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara, as the Governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries. But with the rise of the Tuluva dynasty under Narasā-Nāyaka, the hold of the Vijayanagara sovereign over the empire was slowly tightened and centralised. The policy of the powerful monarch Krishnadēvarāya appears to have been to give the hereditary rulers their rightful share in the administration and accordingly we find in the inscriptions of Śaka 1443 onwards the chief Mahāmandalēśvara Immadidevarasa-Odeya entrusted with the Government of the provinces Nagire, Haive, Tulu and Konkana though Barakūru and Mangalūru were being administered through viceroys (A R Nos 340 of 1931-32, 355/1931-32 etc, of the *Madras Epigraphical Collection*) against the lingering local Ālupa rulers who ultimately disappeared from the political arena.

The following Nagne chiefs are arranged in a chronological order with the dates known from the records published here noted, and the relationship between the several members specified wherever possible .-

Kēśavadēva-Odeya (Śaka 1300)

?

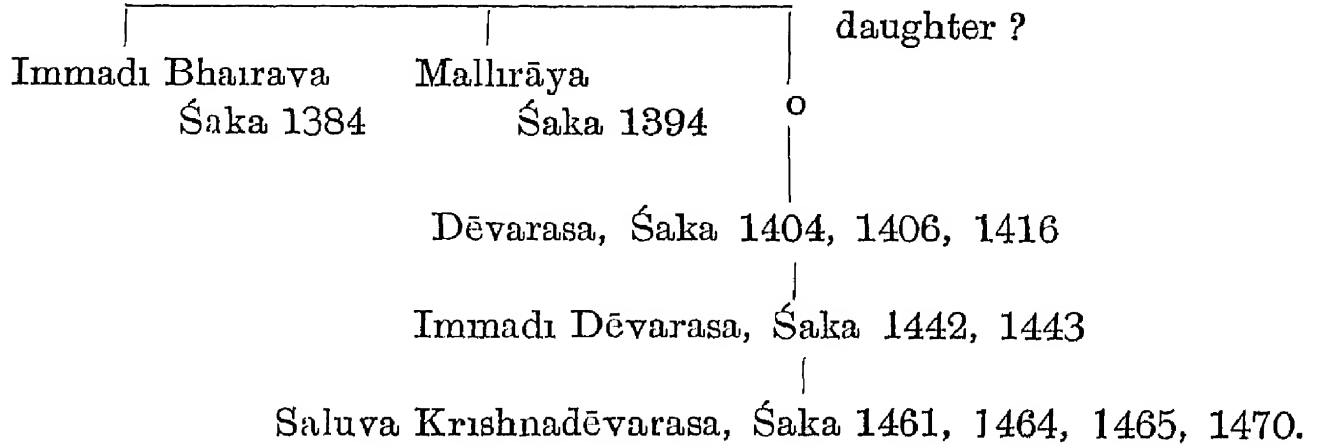
Haivarasa, *m* Bhairalarāni (Śaka 1320)



(Krishnadēvarasa in Śaka 1342) (No 43)

Bhairavadēva of Nagire, Śaka 1355, 1360

?



Notes -

(1) In No 40, Sangirāya is called as *kumāra* of Haivarasa and in No. 46 as *alaya* Sangirāya

(2) In No 42, Kēśavadēva is called *mamma* of Haivarasa, whereas in No 45 he is shown to be the *alaya* of Haivarasa. No. 46 describes him as *vamsōdhlhāraka* (promoter of the family) of Haivarasa.

(3) In No 49, Sangirāya's sons by Bhairalarāni are given as Haiva and Mangarasa.

(4) Bhairavadēva Odeya of Asakali occurring in No 50 (Śaka 1353) in alliance with Saṅgirāya of Hāduvalli is perhaps identical with Bhairavadēva who ruled over Nagire in Śaka 1355 and 1360 (Nos 51, 56) Immadi Bhairavadēva, probably grandson or *aliya* of Bhairavadēva had a brother called Mallirājendra (Nos 60-61 dated Śaka 1384 and 1394) Mallirāja's *aliya* was Dēvarasa-Odeya who governed Nagire, Tulu and Haive countries in Śaka 1404, 1406, 1416 (Nos 62, 63 67) Immadi Dēvarasa-Odeya (probably his grandson or *aliya*) was the governor in Śaka 1442-1443 (Nos 69 and 68)

(5) One of the inscriptions at Kaikini dated Śaka 1461 states that in the lineage of Māvarasa of Nagara were born Sāluva Dēvarāt, Sanga and Padamalāmbā and that the last was married to Krishnadēvarāja (No 70 of the *Kannada Research Report*, for 1939-40) The position of these chiefs in the genalogy is not apparent But Krishnadēvarāja mentioned here is probably the Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa of the Hāduvalli family who flourished about Śaka 1465

It remains to be pointed out that some of the inscriptions in the Volume contain interesting references to the invasion of Moslems on the Nagire province An inscription at Kaikini dated in Śaka 1349 (A D 1427) during the reign of Dēvarāya-Mahārāya records that the *Hañjamāna* merchants who had settled at Honnāvur had to leave their home and reside at Kāsarakōdu on account of some serious differences with Timmannodeya the Governor of Haive, Tulu and Konkana (No 48)

From No 63 dated in Śaka 1404 (A D 1481) it is learnt that when Gōpradāna Kēsarikāna, the Sultan of Bidire was administering Gōve, Nizam Udīn Maluk led an expedition against Haive through Goa when Dēvarasa-Odeya was governing Nagire, Tulu and Haive countries under Virūpāksha-Mahārāya, son of Immadi Dēvarasa This was reciprocated by Dēvarasa in Śaka 1416 who as the epithets borne by him viz, *Mahān ājādhirāja-Rājapamēśvara* indicate, had declared independence during the weak rule of Virūpāksha He is stated to have marched against Mokadumba, the viceroy of Suritāla ruling over the Gōve-*ājya* Again in Śaka 1443 the same chief attacked Perangada *kapita* (captain) Mōhar of Gōve when Krishnadēvarāya-Maharāya was

the reigning sovereign. These references tend to show that the Mussalmans were biding an opportunity to extend their influence to the South of Goa but they had to meet with a powerful foe in the rulers of Nagire. We know already that Goa had been captured by the Mussalmans in about A. D. 1470 (Brigg's *Feistha* II, 485) and that the old Mussalman traders of Honnāvar who were the *navāyats* had migrated to Goa in about A. D. 1479. The want of control in the centre at Vijayanagara and the constant wars engaging the attention of the local chiefs of Nagire and Hāduvallī presented a suitable opportunity for the Mussalmans to push through their conquests but their aggression was checked in time by the rulers of Nagire as stated above.

General Remarks

The following few points of general interest can be gleaned from the inscriptions published here. As pointed out above Bādāmi was an important educational and spiritual centre in the 7th century A. D. being called an *adhyasthāna* with several thousands of *Brāhmanas* well versed in fourteen *vidyās*. In ancient days every *agrahāra* - village or a group of villages was administered by the General Body called the *Mahājanas* and accordingly the city of Vātāpī was under the direct control of the body called the *Mahāchāturvidya Samudāya* composed of two thousand members. *Chāturvidya* technically means one who is learned in the four Vēdas. Since the *vidyās* are, according to some authorities, fourteen i. e. the four Vēdas, the six *Angas*, *Dharmaśāstra*, *Mīmāṃsā*, *Tarka* and the *Purānas*, the same *Mahā-chāturvidya-samudāya* is referred to by the expression *Chaturdasavidyōpalakshita* etc. in the Bādāmi inscription (No. 2). The functions and powers of this council appear to be varied and extensive since it could impose a regulation regarding the distribution of the spoils or booty of a raid. Very rarely is such an enlightened and educated council of *Mahāchaturvidya-samudāya* mentioned in the inscriptions of the Dekkan and South India though ordinary *Chāturvidya-sāmānyas* (assemblies of *Chaturvēdins*) and *Traividya-sāmānyas* (assemblies of *Trivēdins*) are mentioned in some of the *Rashtriakūta* inscriptions. *Vengi*, (*Ind. Ant.* Vol. XI, p. 157), *Valabhī* (*ibid.* Vol. XII, p. 158), *Badarasiddhī* (*Ep. Ind.* Vol. III, p. 55 and *Ind. Ant.* Vol. XIV, p. 199), etc., were seats of *Chāturvidya* Councils.

whereas Tīgāṇi (*Ep Ind Vol VI, p 242*) maintained an assembly of Trivēdins (*Trividyā-Sāmānya*) But Bādāmi had a distinct honour of being a Chaturdasa-Vidyāsthāna and a seat of Mahā-Chāturvidyā-Samudāya It appears to have continued to hold this position even during the Rāshtrakūta period as the Navasari plates of Karkaraja Suvarnavarsha dated Śaka 738 (*J B B. R. A S Vol XX, p 135*) hint in the passage *Bādāvi vāstavyya Bhāradvājasagōtra Taittirīya sabrahmachāri Bādādāri Upādhyāyaputira Gobbadāri nāmnē Chatvrdadasa-vidyāsthānapariyñānāt-Panditavallabharāja iti lōkē nāma prathitam apāram | tasmā.*

Apparently these councils of Vēdic scholars were in course of time designated as the Mahājanas of the Agrahāra villages who through out the mediaeval period of Karnatak history exercised administrative control over the village in all matters concerning the conservation of rural resources Besides the Mahājanas, there were other corporate bodies which managed the village industries and trade organisations These are usually known as Nakhara or Nagara (trade guilds) having many subdivisions such as Settiguttas, Mummuridandas, Nānādēsis, Gavare, Gātrigas etc (see the Sirasangi inscription No 25, p 49) who were designated after the commodity in which they traded or the country from where they migrated The wealthy merchants of these guilds extended their liberal patronage to the temples and Brāhmanas, started many charitable institutions and helped the cause of village uplift in various ways That the village administration in ancient Karnatak was shared by three regularly constituted bodies, in their respective spheres of work, can be gathered from a statement in the Mundoli inscription of Dēvaiāya (No 58) that the gift was to be maintained by the *nādu*, *nakhara* and *grāma* and that the *nādu* was represented by Kañchanadana Bāleyalasa, *nakhara* by Mānakanaśetti and the *grāma* by Dāmōdarabhatta, the first two bodies standing for *janapada* or *desa* and *srēni* or *pūga* of the Smṛiti texts and the last for the village *sabhā* or the Mahājanas of the Kannada inscriptions

It is interesting to note that the South and North Kanara districts present a different cultural basis on which the life of the people was moulded The phraseology and the nomenclature of the administrative

Karnatak Inscriptions

VOLUME I.

CHALUKYAS

No 1 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

Fragment of stone lying near the Battērapa temple now preserved
in the museum of Kannada Research Office, Dharwar

About A D 610

This fragment of stone bears an inscription in archaic Kannada characters of the 7th century A D It refers to Bādāmi as Vijaya-Vatapya-[dhista]na “ the victorious metropolis of Vātāpī ” and gives the preamble beginning with Parama - Bhagavatanam Svami - Mahasena - Matriganā - Padanuahyatanam etc Polekēsī - vallabha ī e Pulikēsīn I is mentioned as the performer of a horse sacrifice

From the alphabet and the mention of Vātāpī as the victorious capital, it appears probable that the inscription belongs to the reign of Pulikēsīn II who established himself at Vātāpī after a successful campaign of digvijaya as recorded in the famous Aihole inscription of A D 634 It is interesting to note that the record begins with the mention of the capital city in the words *Svasti śrīmad - vijaya - Vātāpyadhasthānē*, with the prefix *vijaya*, on the analogy of *vijaya-*

Vajrayantyaṃ (in the victorious city of Vajrayanti i. e. Banavāsī) of the early Kādamba inscriptions of the 5th and 6th centuries A. D.

See Nos. 2 and 3 below where a similar prefix *Vijaya* and affix *adhasthāna* are given to *Vātāpi*.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ವಿಜಯ ವಾತಾ[ಪ್ಯ]
- 2 ನೇ ಪರಮಭಾಗವತಾನಾಂ ಸ್ವಾಮಿ
- 3 ನ ಮಾತೃಗಣ ಪಾದಾನುದ್ಧಾತಾನಾಂ
- 4 ತ್ರಾಣಾಂ ಹಾರಿತೀಪುತ್ರಾಣಾಂ ಚಲುಕ್ಯಾ
- 5 ಲಂಕರಿಷ್ಣೋಃ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃಥಸ್ನಾನ ಪ
- 6¹ ಶ್ರೀ ಪೊಲೆಕೇಸಿನಲ್ಲಭೆ ಮ . . .

No. 2 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

Pillar in the Jambulinga temple

A. D. 699

This inscription belongs to the reign of Vijayaditya - Satyasraya and bears the date Jyeshtha Purnima of Saka 621 falling in the third regnal year of the king. It is engraved in very cursive characters of the period which are not quite distinct in some places. The grant portion in lines 10-15 is written in archaic Kannada language, which is referred to as Prakṛita - bhāṣa in line 9 f. Lines 1-10 are written in Sanskrit.

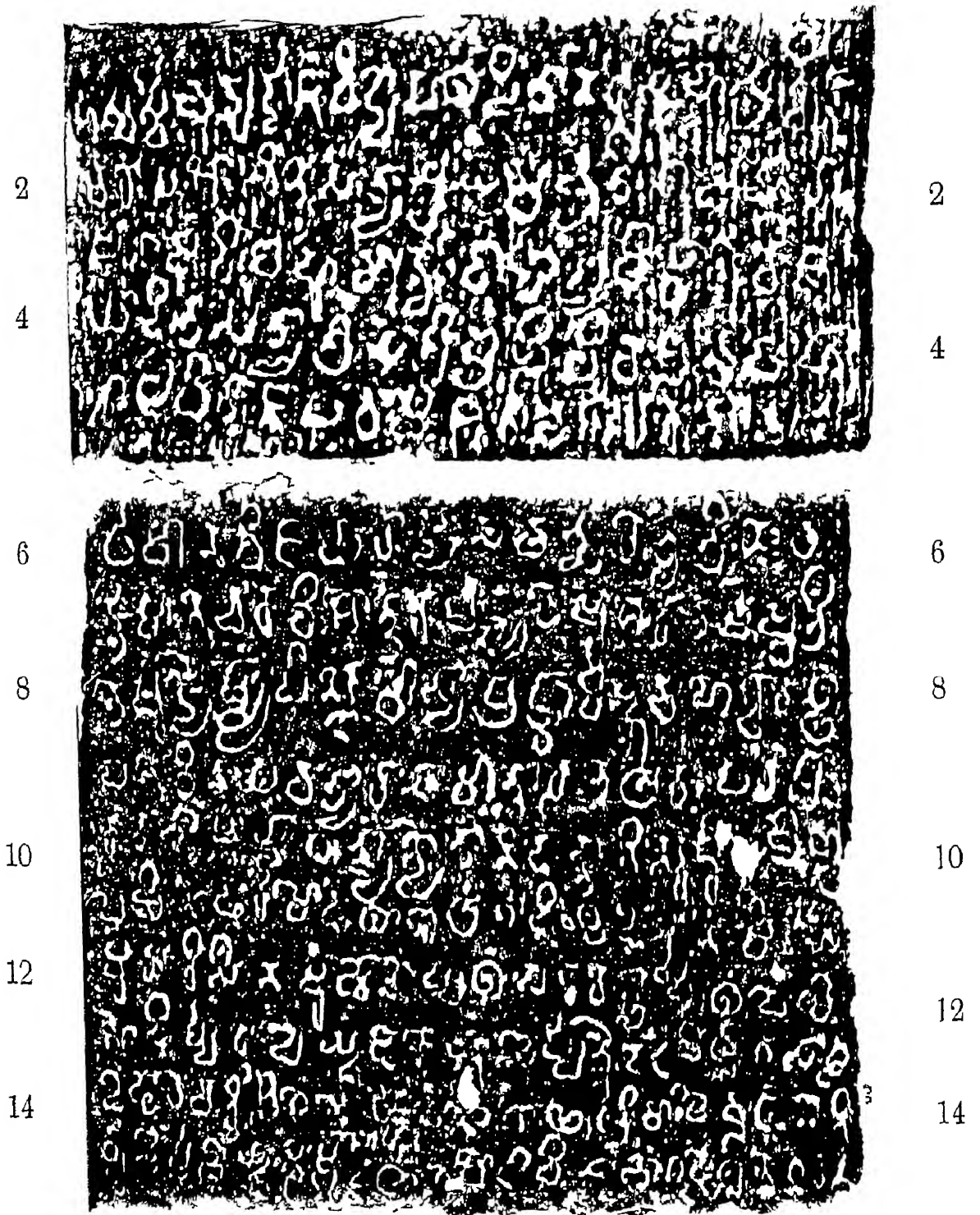
The inscription records the installation of the gods Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara at the capital city of Vatapyadhithana "which is adorned by several thousands of excellent *devās* endowed with the knowledge of fourteen sciences (*vidyā*) and was highly esteemed by the great kings headed by Satyāśraya", by the king's mother

1 The continuation is lost

Plate I.

No 2 Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya.

Śaka 621



(*rāja-mātrā*) Vinayavati It further registers a gift of several taxes (*sunha*) and incomes in kind, evidently made by her for the benefit of the temple of the triad These are specified in ll 11-15

The inscription is published in *Ind Ant* Vol X, p 60 by Dr Fleet But only the first 10 lines have been deciphered Here the expression *Vinayavatyā rājamā[trā]* has been wrongly read as *Vijayavatyām rājadhānyām* The second letter is clearly *na* and not *ja* and *dhānyām* is only *māt[trā]* The place where the installation of images was made is given already in line 3 as 'Vātāpyadhīsthānē' and the mention of it again as 'vijayavatyām rājadhānyām' would be superfluous and misleading The name of the king's mother Vinayavati is disclosed here for the first time

Since the third regnal year fell in Śaka 621, Jyēsthā, Purnamāsī (A D 699, May 20) and the Vishuva day in the bright half of Āśvayuja occurred in the third month of the thirteenth regnal year, according to the Aihole inscription published in *Ind Ant* Vol XIII, p. 284, the first year of Vijayāditya's reign must have commenced in Śaka 618, Āshādhā i e in July, A D 696

Text.

- 1 ५ ಸ್ವಸ್ತಿ ಚತುರ್ಧಶ ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ[ನೇ]ಕ ಸಹಸ್ರದ್ವಿಜ-
- 2 ವರೋಪಶೋಭಿತೇ ಸತ್ಯಾಪ್ರಯಪ್ರಭೃತೀನಾಂ ಮಹಾರಾ-
- 3 ಜಾನಾಮತಿ ಬಹುಮಾನ್ಯವಾತಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾಣೇ ವಿಜ-
- 4 ಯಾದಿ[ತ]ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭಮಹಾ-
- 5 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ್ಟಾರಕ ರಾಜ್ಯ[ವ]-
- 6 ಧರ್ಮಾನ ವಿಜಯರಾಜ್ಯ ಸಂವತ್ಸರೇ ತೃತೀಯೇ ವ-
- 7 ತ್ತರ್ಮಾನೇ ಏಕ ವಿಂಶೋತ್ತರ ಪಟ್ಟತೇಷು ಶಕವರ್ಷೇಷ್ಟತೀ-
- 8 ತೇಷು ಜೈಷ್ಠ್ಯಮಾಸ್ಯಾಂ ಪೌರ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ಬ್ರಹ್ಮಾ ವಿಷ್ಣು ಮಹೇಶ್ವರ ಸ್ಥಾ-
- 9 ಪನೇ(ನಂ) ವಿನಯವತ್ಯಾ ರಾಜಮಾ[ತ್ರಾ] ಕೃತಂ ಅತಃ ಪರಂ ಸ್ತಾ-
- 10 ಕೃತಭಾಷಯಾ ವರ್ಣ್ಯಾಣ್ಯೇತಾನಿ ದತ್ತಾನಿ ಸುಜ್ಞಾ[ನಿ] ಪ್ರಿಙ್ಗ .
- 11 ಪೆಙ್ಗ[ಕು]ಳ [ಕೆ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಂಗಾಡಿಯುಳಿ ಮೂರ್ನ[ಮೆಣ್ಣೆಯು]-
- 12 ಮು ಮರಿಸಿನಮುಂ [ಮೇಣೊ]ರ್ಪಲಂ ಸಕ್ಕರೆ ಇರ್ಪಲಂ ಪೆಙ್ಗ-

- 13 [ಸೋ]ಳಿಪ್ಪ[ಲ ಐ]ಯ್ದೆ ಕೊ[ಟಕಾ] ಇಪ್ಪತ್ತೈದಂ ಉಱುಲ್ಲಾಗೆ ಸಾಲೆ
 14 ಒಳುರೇ ನ[ಣ್ಣೆ]ಸಿಗೆಯಿದು ಮಾಲಗಾಱಿ ಶ್ರೀಮಾಂಜೇಮೂಟ ಇನಿ-
 15 ಧೂ ಇಪ್ಪತೆಯ್ದು ಮುಮ್ಮೊದಲಾಗೆ [ಯ್ದ]ಡಿ ವೀಸಾಭಾಗಂ ಪುಲ್ಲರು

No 3 of 1939-40

ĀDŪR, HANGAL TALUKA, DHARWAR DISTRICT

Stone brought from Adūr now preserved in the museum of Kannada

Research Office, Dharwar.

About 750 A D

The subjoined inscription contains two records - one in lines 1-14 and the other in lines 15-20 They are both engraved in the same archaic Kannada alphabet which was current in the Deccan in the 7th and 8th centuries A D The first record is couched in Sanskrit and the second in a specimen of ancient Kannada

The first record opens with an invocation to Vardhamāna the twenty-fourth Tīrthankara and seems to introduce a certain chief who on a request (*vyñaptēna*) is stated to have granted land measuring twenty-five *muartanas* for the promotion of the Jinalaya and of alms-house constructed by a Gamunda whose name is probably Dharma-Gāmunda given in l 14 below The grant was publicly announced and attested as witness by Unchhōrinda and others¹ Then follow three imprecatory verses beginning with Svadattam paradattam, Svan = datum su-mahachchakyam and Bahubhīr vasudha bhukta. Since the writing is effaced in many places, full details about the donor and the donation are not legible The stone tablet is stated to have been set up by Sripala grandson of Dharma - Gamunda a disciple of Prabha [chandra] whose lineage is specified as follows -

Vinayanandi of the Paralūra-guna

| (disciple)

¹ The expression *Uñchhōrinda - pradhānakān* may also be interpreted as "chief officers of Uñchhōrinda".

Vāsudēva-guru

| (disciple)

Prabhāchandra

The inscription may be assigned to the period anterior to or contemporaneous with that of Kīrtivarmarasa to whom the second record that follows it, belongs

The second record refers itself to the reign Prithvī-vallabha Rajadhiraja Paramesvara Kīrtivarmarasa and introduces Sindarasa as administering Gangī-Pāndivūru Paramēśvara Madhavatti-arasa is stated to have been requested by the Gamundas and Karanas who, with his permission, granted, by *rājamāna* (royal measuring rod), eight *mattar* of wet land (*galde*) below (a tank) to the west of Karmmagālūru for worship and offerings in the temple of Jinēndra Prabhachandra-Gurava belonging to (*balu*) the chēdiya of Paralūra was the recipient of the gift This person is evidently identical with the disciple of Vāsudēva - guru mentioned in the previous grant.

The record is important as it furnishes a specimen of archaic Kannada, current in the 8th century A D The verbs *ittōr*, *salippor* and *kidippor* (l 20) are noteworthy The expressions [*ava*]rtē *dharma* (l 19 f) and *avartē papa* (l 20) exhibit a close affinity with the Tamil idioms *avarḍai-darmam* and *avarḍai pāpam* *Guru* or *Gurāva* suffixed to the names of Vāsudēva and Prabhāchandra are the variant forms of *Gorava* of later inscriptions (cf Mōni-gorava of No 14 below, line 8)

The king Kīrtivarmarasa has to be identified with Kīrtivarman II on account of the epithet Rājādhirāja Paramēśvara borne by him For, it is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A D 634, that Pulikēsin II was the first to assume the bruda *Rājādhirajā Paramēśvara* after vanquishing the great North-Indian monarch Harshavardhana The name Sindarasa indicates the existence of Sinda rule in this early period The Sindas of later inscriptions were styled *Bhōgāvatī-puravarādhīśvara* and belonged to the race of the Nāgas (see *Ep. Ind. Vol. XIV, p. 268*). It is probable that the descendants of the Nāgas

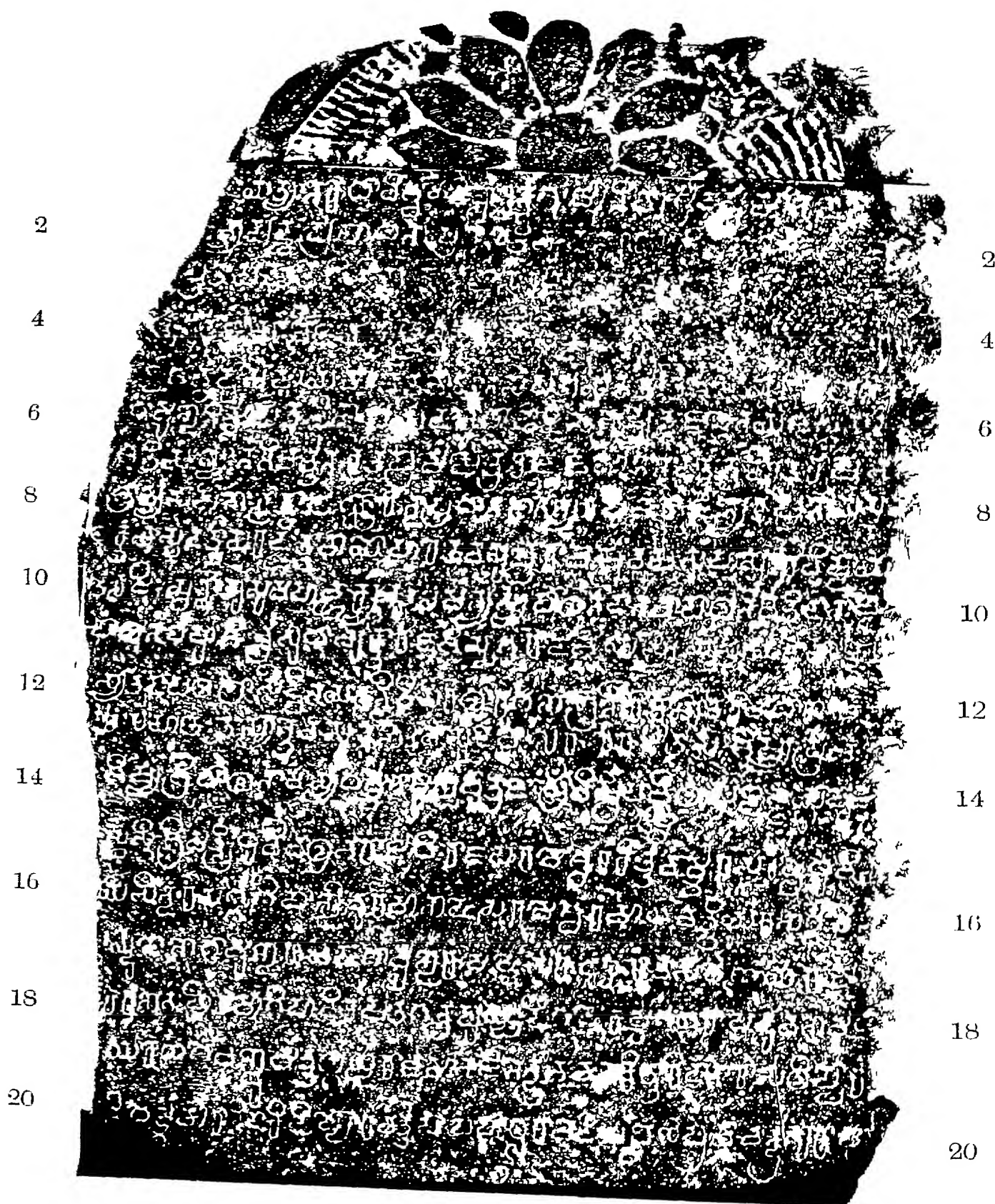
whom Kadamba Krishnavarman I is stated, in the Dēvagiri copper-plates of yuvarāja Dēvavarman, to have subdued (*Sāmanta-rāja-visēsharatna-Nāgaājān = ālcamya*) (*Ind. Ant. Vol. VII, p. 33*), were represented by the family of the Sinda chiefs to which Sindarasa belonged, in the 8th century A D in this part of the original Kadamba territory where the present inscription is found

Another name which is noteworthy in the second inscription is Madhavatti-arasa which in all probability is an abbreviation of Mādhava-satti-arasa. If this is correct, it would apparently be a Sēndraka name which usually ends in *satti* or *sakti*. The Sēndrakas who like the Sindas traced their descent to the Nāgas were subordinate to the Chalukyas from the very beginning of the latter's career. The following chiefs of the family are known so far -

Name of the Sēndraka chief	King
Bhānuśakti (<i>Ind. Ant. Vol. VI, p. 31</i>)	• Kadamba Harivarman
Vānasatti-arasa (<i>No. 32 of Bombay-Karnatak Collection for 1933-34</i>).	} Pulhēsın II
Durgaśakti, son of Kundaśakti and grand-son of Vijayaśakti (<i>Ind. Ant. Vol. VII, p. 106</i>)	
Bhima-śakti (<i>Nos. 125 and 127 of Bombay-Karnatak Collection for 1928-29</i>)	
Sēnānanda (<i>Ep. Ind. Vol. III, p. 51</i>)	} Vikramāditya I
Dēvaśakti (<i>J. B. B. R. A. Vol. XVI, pp. 227, 238</i>)	
Sēndraka-Mahārāja Pogillı (<i>J. B. B. R. A. S. Vol. XIX, p. 142</i>)	} Vinayāditya
Jayaśakti, son of Nikumbhalla-śakti, grand-son of Ādityaśakti and great-grandson of Bhānuśakti (<i>Bhāratā Itihāsa Samśōdhaka Mandala Quarterly, Śaka, 1934, p. 169</i>)	} Vikramāditya II.
Adhirāja Indrananda son of Vijayananda-Madhyamarāja (<i>Ep. Ind. Vol. XIX, p. 289</i>)	} Favourite of Rāshtrakūta Deja-Mahārāja
Sēndraka Nāgaśakti (<i>Mys. Arch. Rep. 1909</i>)	
	• Kirtivarman II.

Plate II.

No 3 Ādūr inscription of Kirttivarmanasa (Kittivarman II)
About A D 750



Mādhava[sa*]tti would be a new name in this family The epithet *Paramēśvara* applied to him is inexplicable ¹

Text.

I Inscription.

- 1 [ಜ]ಯತ್ಯನೇಕಧಾ ವಿಶ್ವವಾ ವಿವೃಣ್ವನ್ನಂಶುಮಾನಿವ ಶ್ರೀ ವರ್ಧಮಾನದೇವೋ
- 2 [ನಿ]ತ್ಯಂ ಪದ್ಮಪ್ರಬೋಧನಃ | ಪ್ರ ಭಾ[ಸಿ]ತಿ ಭುವಂ ಭೂಯೋ ದಿ ಜ
- 3 ಪ್ರತಾಪಕ್ಷತವಿದ್ವಿಷ್ಟ
- 4 ಭೂರಿತೇಜಸಾ ವೈಜಯಂತ್ಯಾಂ
ರ
- 5 ತ್ವಾಶಭೃದ್ವಿಷಮೋ ಯಮಃ ಚಿ[ತ]ವಾಹನಸಂಪತ್ಯ ಸ್ಥಿತಸ್ತ
ಧನೇನ
- 6 ಗಾಮುಣ್ಣಿನಿರ್ಮೂಪಿತ ಜಿನಾಲಯ ದಾನಶಾಳಾದಿಸಂವೃದ್ಧೈಃ ವಿಜ್ಞಪ್ತೇನ
ಯ[ಶ]ಸ್ವಿನಾ ಪ[ಂಚವಿಂ] -
- 7 ಶತಿ ಸಂಖ್ಯಾನ ನಿವರ್ತನಕೃತಪ್ರಮಂ ಕ್ಷೇತ್ರಂ ರಾಜಜಮಾನೇನ ದತ್ತಂ ತ್ವಹಿತರಕ್ಷ
[ನಂ] . . .
- 8 ಶ್ರಾವ್ಯ ಸಾಕ್ಷೀಣಃ ಕೃತ್ವಾ ಉ[ಚ್ಚೋ ರಿನ್ದಾ]ಪ್ರಧಾನಕಾ ನನ್ಯೈರಪಿ ಚ ರಾಜನ್ಯೈ
ರಕ್ಷಣೀಯಂ ಸ[ನಾ]
- 9 ಉಕ್ತಂ ಚ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ ಷಷ್ಠಿ ವ್ಷ[ಃ*]ರ್ಷ
ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ [ಜಾಯ] -

1 The text in lines 16 ff admits of the following interpretations -

- (1) Paramēśvara i e Kirtivarmarasa (l 15) requested Mādhavatti-arasa
But it is impossible that the king should have requested a subor-
dinate chief
- (2) Mādhavatti bore the epithet Paramēśvara which is an imperial title
This is unlikely
- (3) The Gāmundas and Karanas made a request to Paramēśvara i e
king as well as to Mādhavatti-arasa who must have held an
important position in the administration In this case the text

ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ etc should be understood as follows -

ಪರಮೇಶ್ವರಂಗೆ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ ವಿಜ್ಞಾಪನಂ ಗೆಯ್ದು etc just as ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗು
ಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸು means ಕೋಡುಮಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸು.

- 10 ತೇ ಕೃಮಿಃ [||*] ಸ್ವ ನ್ವಾತುಂ ಸುಮಹ ಚ್ಛಕೃಂ ದುಃಖ ಮನ್ಯಸ್ಯ ಸಾಲನಂ ದಾನಂ
ನಾ ಸಾಲನಂ ವೇತಿ ದಾನಾ[ಚ್ಛೀ]
- 11 ಸಾಲನಂ ಬಹುಬಿರ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಷ್ಠಗರಾದಿಭಿಃ] ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾ
ಭೂಮಿ [ಸ್ತಸ್ಯ ತ] -
- 12 ಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ[||*]ಆಸೀದ್ವಿನಯನಂದೀತಿ ಪರಲೂರಗಣಾಗ್ರಣಿಂ ರಿನ್ದ್ರಭೂತಿ ರಿವಾ
[ಚಾ] ರಾತ್ ಚ
- 13 ಘ ಸಂಹತೇಃ ತನ್ಯಾನ್ತೇವಸ ನ್ನಾಸೀತ್ ನಾಸುದೇವೋ ಗುರು ಗುರು[ಃ*] ತಸ್ಯ ಶಿಷ್ಯ
[ಃ*]ಪ್ರಭಾ .
- 14 ಶಿಷ್ಯ[ಃ*]ಶ್ರೀ ಸಾಲ ನಾಮಾಸ್ಯ ಧರ್ಮಗಾಮುಣ್ಣ ಪುತ್ರಜಃ ಪ್ರಾತಿಷ್ಠಿಪ ಚ್ಛಿಲಾ-
ಪಟ್ಟಂ ಸ್ಥೇಯಾ ದಾಚನ್ದ್ರತಾರಕಂ[||*]

II Inscription

- 15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಿಧುವೀವಲ್ಲಭ ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕೀರ್ತ್ತಿವರ್ಮರಸರ್
ಪೃಥುವೀರಾ
- 16 ಯೆ ಸಿನ್ದರಸ್ ಗ್ಗಂಘಿ ಸಾಣ್ಣಿವೂರಮಾ ನಾಳೆ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸ
ರ್ಗಿ ವಿ [ಜ್ಞಾಪನಂಗಿ] -
- 17 ಯ್ತು ದೋಣಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಎಳಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಮಳ್ಳಿ[ರ್ಸ]ರುಂ ಉಳ್ಳಾರಾವಾಸ
[ವೆ]ಱಿಯ[ರು] . . .
- 18 ಕರಣ ಸಹಿತ ಮಾಗಿ ಹವಿರಕ್ಷತ ಗನ್ಧ ಪುಷ್ಪಾದಿಗಳ್ಗೆ ಕರ್ಮಗಾಲೂರಾ ಪಡುವಣ
[ಮಟ್ಟ] .
- 19 ಯ ಕೆಲಗೆ ಎಣ್ಣು ಮತ್ತಲ್ಗುಱ್ತಿ ರಾಜಮಾನಂ ಜಿನೇನ್ದ್ರಭವನಕ್ಕಿತ್ತೋರಿದಾ ನಾ
ರಾರ್ಸಲಿನ್ನೋ[ರವ] -
- 20 ತ್ತೀ ಧರ್ಮಮಾರಾ ರಿದಾ ಕಿಡಿವೋ ರವತ್ತೀ ಪಾಪಂ ಪರಲೂರಾ ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಱಾ
ಪ್ರಭಾಚನ್ದ್ರ ಗುರಾವ ಪಡೆ[ದ] . [||*]

No 4 of 1939-40

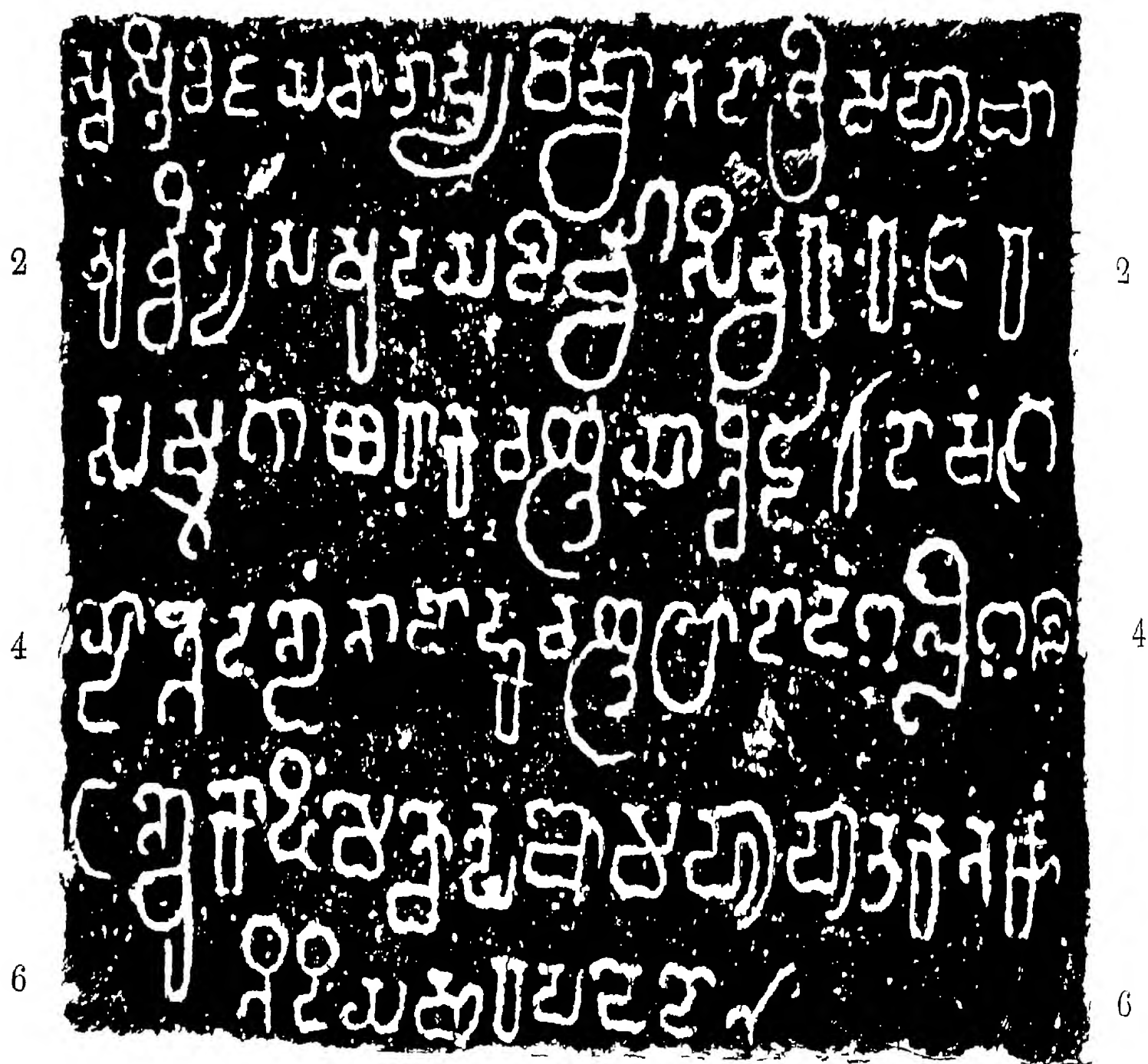
BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a Pillar in the Jambulinga temple

The inscription which is engraved in archaic characters of about the 8th century A. D is written in ancient Kannada It records that the

Plate II-b

No. 4. An archaic inscription at Bādāmi about 8th Century A D



R. S. Panchamukhi.

Scale one-fourth

two thousand members of the Mahachaturvidya - samudaya of the victorious city of Vatapi remitted the spoils of the cobblers of the place in favour of Nidiyamara who probably represented the cobblers. A breach of this order is threatened with penalty. A person saying 'here', 'there' or giving an evasive reply whenever there was a spoil (of raid) will incur the five great sins.

It is probable that these two thousand members of the Mahā-chāturvidya-Samudāya are referred to in another pillar-inscription of the temple of Jambulinga (No 2 above), by the expression *Chaturdasa-vidyōpalasit-āṇēka-sahasra-dvija-var-ōpasōbhātē Vātāpyadhasthānē*, occurring in lines 1-3 of the record.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿಜಯನಾಕಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾನದಾ ಶ್ರೀಮಹಾಚಾ-
- 2 ತುರ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯಮಿಚ್ಛಾಸಿರ್ವರುಂ ಈ ಊರ
- 3 ಸಮ್ಮಗಾಱರಾ ಕವಯಿತ್ತಿಯಾನ್ವಿಟ್ಟಾರ್ ದೋಷಂ ಗೆ-
- 4 ಯ್ದೊನ್ನೆ ದಣ್ಣಂ ನಾಡೊಳ್ಳವಯಿತ್ತಿ ಆದೊಡಂ ಇಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿ
- 5 ಉಣ್ಣು ಕೊಳಂ ಮೆನ್ನೊನ್ನೆ ಇಮ್ಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕುಂ
- 6 ನಿಡಿಯನೂರ [ಂ] ಪಡೆದೊನ್[||*]

No 5 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a Pillar in the Jambulinga temple

This inscription is written in the Kannada alphabet and language of the 8th century A D and is peculiarly worded. It seems to state that one who opposes Pandemiryan of the *paradas* (merchants), on the battle-field, will lose his head and have the pyre made ready, that is to say, he will be defeated and killed.

Text

- 1 ಶ್ರೀಪರದರ ಪನ್ನೆಮಿರಿಯನ್ನ-
- 2 ಗೊಣಿ ರಣದೊಳಾಮಣಮೊ-

- 3 ಡ್ಡವೊನ್ ಮೂಳೆಯೆನೆಯ್ಯಳ [ವೋ]ನ್
4 ಪೆಣದ ಸಜ್ಜಿ ಕಟ್ಟುವೊನ್ [||*]

No 6 of 1939-40

BĀDAMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāra, on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription in archaic Kannada alphabet and language. It is in verse. It seems to record the installation of the rock-cut figures of Vinayaka and Phanindra (Snake-god) by one Kusala-Dharmmana, on the hill resplendent with lofty peaks etc. The record was engraved by Aghavinasigal.

Text.

- 1 . ಅನೇಕ ತರ ಸಕಳ ಪ್ರವರ ತುಂಗ ಶೈ[ಲಂಗ]ಳಿಂ
2 ನಯನಹಾರಿಯುಡು ಪಿಲನಿರ್ರು ಕೋ ದಳ
3 ವಿನಯಕ ಘಣೇಂದ್ರರೀ ಕುಶಲ ಧರ್ಮಣ ಸ್ಥಪಿತ[ಮ್]
4 . . ನಕ್ಕಘವಿನಾಸಿಗಳ್ಳು[ದ]ದೆ [ಲೇಖನಾ] ಮಾತ್ರದೆ [||*]

No 7 of 1939-40

BĀDAMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāra on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription written in archaic Kannada alphabet and language of the 8th century A D. It is couched in a beautiful Kannada verse describing evidently the hill where the inscription is engraved and refers to a sculpture or image (*kīrttana*) cut on the rock, the name of which is not preserved. Since the writing has suffered heavy damages it is not possible to make out the full contents of the verse.

Text.

- 1 ಹೋ ಮೇಲ್ತರುಗಳಿನ್ನಿನೆ ಪೂತು ಸುತ್ತಲು
2 . ಕ ನಲಿವ ಮೋರ ಮುಖರ್ವಿನಿರ್ಗುಳು

- 3 [ದೇ]ತಿಯರು ವೃತದಿನ್ನು ನೋಣ್ಬೊರಿ
4 ಎಶಸಿ [ಡಿದರಾ] ಕೀರ್ತ್ಯನ(ಂ) ಮೊಪ್ಪಿ ನಿನ್ನೊಡು [||*]

No 8 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāradaṇi on the way to Mahākūta

The inscription is in two lines of one verse in Sanskrit and is engraved in archaic Kannada alphabet of the 8th century A D It states that death is preferrable to dishonour, for the former gives instantaneous pain while the latter gives mortification, day after day The sentiment expressed here may be compared with the oft-quoted foot *Sambhāvitasya-ch = ālīrtu - maraṇād = aturichyatē* of the Bhagavadgītā, (chpt II, v 34) It is not however, possible to know who and under what circumstances, had this couplet incised on the rock In another place at Bādāmi this verse is engraved on the rock while describing the greatness of Kappe-arabhttan who appears to have been put to an unbearable victimisation and consequently killed himself in preference to enduring the unspecified dishonour done to him (*Incl Ant Vol X, p 61*)

Text.

- 1 ವರನೈಃ ಜಸ್ವಿನೋ ಮೃತ್ಯುರ್ನತು ಮಾನಾವಖಣ್ಡನಂ
2 ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಸಣಿಕೋ ದುಃಖಮ್ನಾನಭಂಗನ್ದಿನೇ ದಿನೇ [||*]

No 9 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock above the Kārañji on the way to Mahākūta

This is a short label inscription engraved below the figures of Ganapati and Nāga (Snake) cut into the rock above the Kārañji, on the way to Mahākūta It states that a certain Dammanna made a gift of Ganapati and Nagakumara This is evidently identical in contents with No 6 above, in which the donor's name is given as Dharmmana

Text

- 1 ಶ್ರೀ[ಮತ್] ಕಮಲ
- 2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಮ್ಮಣ್ಣನ್ನಿ(ಲ) ತೊನ್ನಣಪತಿ
- 3 ಯುನ್ನಾಗ ಕುಮಾ[ರ] .

Nos 10, 11 & 12 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a cliff of rock near the street called ' Areroni '

The subjoined three inscriptions record the names of Sri-Bahupriyan, Goinda-Vipran, Akshara-Meru and Srimati, pra . . who were probably pilgrims or visitors to the royal seat of Bādāmi They are all engraved in characters of the 7th and 8th centuries A D

Text.

I

- 1 ಶ್ರೀ ಬಹುಪ್ರಿಯನ್

II

- 1 ಶ್ರೀ ಗೋಇಂದ ವಿಪ್ರ[ನ್]

III

- 1 ಶ್ರೀ ಅಕ್ಷರ ಮೇರು
- 2 ಶ್ರೀಮತಿ ಪ್ರ



RASHTRAKUTAS

No 13 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing in the Mamletdar's Office

A D 865

This inscription belongs to the reign of Amoghavarsha I and is dated in Saka 787 (in words), Parthiva, on the full-moon day of Vaisakha (Saturday, April 14, A D 865) Kuppeya is stated to be administering the Purigere-nadu The forty *Mahājanas* of Elpunuse, Mōnigoravas and the administrators of Elamvallī of the god Mūlasthāna-Mahādēva granted for the temple of Āditya-Bhatāra (Sun-god), 85 *mattar* of land (*galde*) and a garden, into the hands of Gōkarna - Pandita - Bhatara It is stipulated that the administrators of this *sthāna* (1 e of Āditya-Bhatāra) should be absolute celibates and those that do not observe complete celibacy will be rejected by the Goravas of the *Samaya* (body) Nāgadēva was the counsel (*gōshthi*) in this gift and Rūvayya was the engraver

This inscription is identical with the Mantravādi inscription of Amōghavarsha published in *Ep Ind Vol VII, p 201*. Evidently the stone must have been brought from Mantravādi and deposited in the Taluka Office at Shiggaon As this is a typical Rāshtrakūta record and represents the alphabet of the period upto the end of Amōghavarsha's reign, the text with plate is published below

Text.

- 1 * ಸ್ವಸ್ತ್ಯ ನೋಘವರ್ಷ ತ್ರೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾ-
- 2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟರರ ರಾ-
- 3 ಜ್ಯಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಯೊಳ್ಳ ಕನ್ಯ ಪಕಾಲಾತೀತಸಂವ-

- 4 ತನ್ನರ ಶತಂಗಳೆಬ್ಬಿಟ್ಟು ತ್ತೇಱನೆಯ ಪಾತ್ಥಿ-
- 5 ವಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವತ್ರಿಸೆ ಪುರಿಗೆಱಿನಾಡ ಕು
- 6 ಸೈಯ ನಾಳೆ ವೈಶಾಖ ಮಾಸದ ಪೌರ್ಣಿ-
- 7 ಮಾಸೆಯನ್ನೆಬ್ಬಿಣುಸೆಯ ನಾಲ್ವದಿವ್ವು-
- 8 ಮ್ಮಹಾಜನಮುಂ ಮೋನಿಗೊರವರುಂ ಮೂಲಸ್ಥಾ
- 9 ನದ ಮಹಾದೇವ ರಾಳ್ವೆಲಂವಳ್ಳಿಯ ಶಾಸ[ನ*]-
- 10 ಮು ಮಾದೇವರ ಮೂಡದಿಸೆಯೊಳ್ಕೂಡವಡವ[ನೆ]-
- 11 ಯ ಪೊಲ ಮೇರೆಯೇ ತೆಂಕ ದೇವಂಗೆಯ್ಯ ಮೇರೆ
- 12 ವಡುವನಿಱುಗಲ್ಮ (ಲೈ)ರೆ ಬಡಗ ಕಾಲ[ಡಿ]ಯ ಪೊಲ
- 13 ಮೇರೆಯೇ ಮೇರೆ ಮಾಡಿ ಎಣ್ಣತ್ತಯ್ವತ್ತಕ್ಕೆಯ್ಯು ಮಾಱು
- 14 ತೋಣ್ಣದ ನೆಲನುಮಾದಿತ್ಯಭಟರರ ಸ್ಥಾನವು
- 15 ರಕ್ಷಿಸಲ್ಪೆಟ್ಟುಸಲಿವರೆ ಸಮರ್ಥರೆನ್ನ ಗೋಕ-
- 16 ಣ್ಣ ಪಣ್ಣಿತ ಭಟರಗ್ಗೆ ಸರ್ವ ಬಾಧಾ ಪರಿಹಾರಂ
- 17 ಕಾಲಂ ಕಟ್ಟಿ ಕೊಟ್ಟಿರಿ ಸ್ಥಾನಮನಾಳ್ವ ಗೊರವ ರಖ-
- 18 ಣ್ಣಿತ ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿಯವುದು ಬ್ರಹ್ಮಚರ್ಯ್ಯ ಹೀನರನೀ ಸಮ-
- 19 ಯದ ಗೊರವರ್ಕ್ಕಳ್ಳೆ ವೋರಿಸದ್ಧತಿಯಂ ಶಿಲಾಲೇ-
- 20 ಖೆ ಮಾಡಿ ನಿಱುಸಿದರ್ಪಣ್ಣಿತ ಭಟಾರರೀ ಧರ್ಮವಂ ಕಾ-
- 21 ದೊಂಗಳ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಅಱಿಯಲ್ಬಗೆವೊಂಗೆ ಬ್ರ-
- 22 ಹ್ವಾತಿಯ ಪಾಪಮಕ್ಕುಂ ನಾಗದೇವನೀ ಧರ್ಮದೊಳ್ಗೊಸ್ತಿ ಅದೋಂ
- 23² ಶೀ[ರೂ]ವಯ್ಯನ ಲಿಖಿತಮ್[||*]

No. 14 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

About A D 866

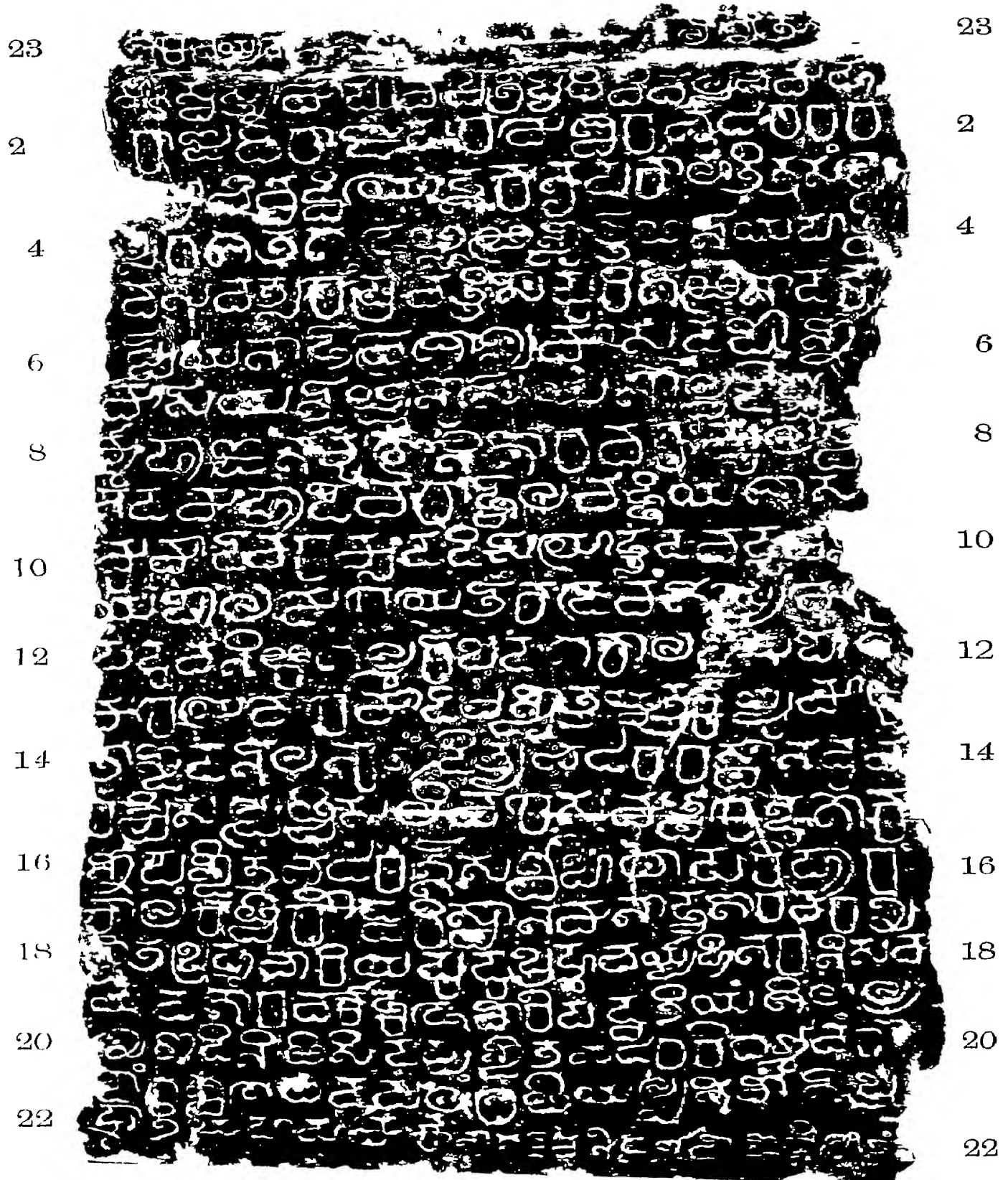
The inscription which is undated belongs to Amoghavarsha Prithivivallabha (Amōghavarsha I) and introduces Kuppeyarasa as the governor

1 The letter ಪಾ is shaped like ಕ.

2 This line is engraved at the top of the inscription

Plate III.

No 13 Shiggaon inscription of Amōghavarsha I
Śaka 787



of Pungere-300, Manalera Gāḍiga as *Nālgāmunda*, and Kallama of Karggāmundar as the village *gāmunda*. Peddama was administering Kallavalla of Mūsara (?) and he is stated to have granted tax on Kallavalla of Siggame with the permission of Kuppeyarasa to Kalk[e]reti-Bhatāri. Kuppeyarasa granted for the same goddess, the tax *Kirudere*. The recipient of the gifts was Lokakshara-Bhatara.

The record contains the earliest reference to the village Śiggāme (modern Shiggaon).

Text.

- 1 ॐ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನೋಘವರಿಷ ತ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀಬ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟಾ-
- 3 ರರ್ ಪ್ರಿಥುವೀ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯೈ ತತ್ಪ್ರಸಾದದಿನ್ನ ಪುರಿ
- 4 ಗಿಱಿ ಮುನೂಱುಮ ಕುಪ್ಪೆಯರಸರಾಳಿ ಮಣಲೆ-
- 5 ರ ಗಾಡಿಗೆ ನಾಲ್ಕುಮುಣ್ಡುಗೈಯೈ ಕರ್ಗ್ಗಾಮುಣ್ಡುರ ಕಲ್ಲಮ-
- 6 ನೂರ್ಗ್ಗಾಮು[ಣ್ಡುಗಿ*]ಯೈ [ಮೂ]ಸ ಐಱ ಕಳ್ಳವಳ್ಳ ಪೆದ್ದಮನಾಳು
- 7 ತ್ತಮಿಱ್ಱು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರ್ಗ್ಗಿ ಬಿನ್ನ ಪಂಗೈಯ್ದು ಸಿಗ್ಗಾಮೆ .
- 8 ಯ ಕಳ್ಳವಳ್ಳದೇಱಿವ ಶ್ರೀಕ[ಲ್ಕಿ]ಱಿತಿಭಟಾರಿಗೆ ಕೊ-
- 9 ಟ್ಟನ್ ಇದಂ ಕಾದಾತಜ್ಜೆ ಬಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ಳಾಸಿರ ಕವಿಲೆ
- 10 ಯ ಕೊಳಗುಂ ಕೋಡುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳೆಟ್ಟಿಸಿ ವೇದಪಾಲರ [ಗ್ಗಿ]
- 11 [ಕೊ]ಟ್ಟ ಫಲಮಕ್ಕುಂ ಇದನಱಿದಾತಜ್ಜೆ ಬಾರಣಾಸಿವ [ನೆ]ಱಿದೆ
- 12 ಪಾಪಮಕ್ಕು[||*] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ಬಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸು-
- 13 ನ್ಧರಾ ಷಷ್ಠಿ ವರಿಷಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ[ಃ||*]
- 14 ಮತಂ ಕಿಱಿದೇಱಿದೆಲ್ಲಮ ಕುಪ್ಪೆಯರಸ ಬಿಟ್ಟರು ೞ
- 15 ಇದ ಲೋಕಾಕ್ಷರ ಭಟಾರರ್ಪಡೆದೊರ್ [||*]

At the top of the inscription is drawn a sword placed horizontally with the blade pointing to the right

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

This undated inscription belongs to the reign of Amōghavarsha I and introduces his subordinate Bankeyarasa of the Chellakētana family as administering Banavāsī - 12,000, Belgālī - 300, Kundarage - 70, Kundūr - 500 and Purigere - 300 districts, and Bankeya's son Kundatte as ruling over Nidugundage - 12. It is stated that Kundatte and Rāpa made a grant of one *mattar* of garden-land and five *mattar* of cultivable land (*keyyu*) for the temple of Mahādēva belonging to Kuppanna, the perggade of Nidugundage - 12, for the merit of Bankeya (*Bankeyange dharmmam = akh = endu*)¹ The sentence in lines 13-16 has an involved construction and its sense is not quite plain. It may however, be construed as follows - ಮಟ್ಟಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ, ಆ ನಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವಜ್ಞಾಧ ಸರಿಹಾರಂ ಪಡೆದೊಂ Here *vattāra* means an enclosure or site. In the paranthetical clause in ll 15-16, Śankara is stated to be the Nālgāmunda and Gādiyamma the trustee of the gift-land²

Fleet who published this inscription in *Ep. Ind Vol VII, pp. 212-13* interpreted *vattāra* as a corruption of *bhattāra* 'venerable' which is unlikely, and thought that Gādiyamma mentioned in the paranthetical clause was the donee. Further his interpretation of *onduttaram* (l 3) as meaning (sixty) plus one, lacks the support of epigraphical evidence since the expression is found used in the sense of *uttarōttaram* 'progressively' in the Annigeri inscription of Kīrtivarman II (*Ep. Ind Vol XXI, 207*), Venkatāpur inscription (*No 82 of Bombay*

1 Fleet's interpretation of line 10 that Kundatte said to Bankeya - "Let there be a religious grant" is apparently not correct

2 The sentence may be translated as follows -

"On Malda giving his own share, Kuppa caused the temple to be made in that site (*vattāra*), and obtained the property free from all imposts while Sankara was the Nālgāmunda and Gādiyamma protecting, (made) it permanent (*mle*). If *vattāra* can be a variant of *vaddāra*, (*vaddara*) it will be an adjective to Kuppa meaning "Kuppa of the stone-cutters"

Karnatak Collection for 1926-27) and an inscription from Mysore (*Ep. Carn Vol. VII, Sorab 88*) the last two belonging to Krishna II

This and the previous inscription are important for a study of the evolution of Kannada alphabet during the early Rāshtrakūta period

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಮೋಘವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀ ವ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ-
- 3 ರರ ಒನ್ನತ್ತರಂ ರಾಜ್ಯ[ಂ]ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಸತ್ಯಸಮರಸಂ-
- 4 ಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧ ವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀ ನಿವಾಸಿತ
- 5 ಚೆಲ್ಲಕೇತನ ಶ್ರೀಮತ್‌ಬಂಕೆಯರಸ ಬನವಾಸಿ-
- 6 ಪನ್ನಿಚ್ಚಾರ್‌ಸಿರಮುಮಾ ನೈಳ್ಳಲಿ ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಕುನ್ನರ-
- 7 ಗೆ ಎಲ್ವತ್ತುಮಾಂ ಕುನ್ನಾರಯ್ಯೂಲುಮಾ ಪುರಿಗೆಯ್ತಿ-
- 8 ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಬಂಕೆಯರಸರಾಳುತ್ತಿರೆ ಬಂಕೆಯ
- 9 ನ ಮಗಂ ಕುನ್ನಟ್ಟಿ ! ನಿಡುಗುನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡುಮಾಂ ನಾ-
- 10 ಕುತ್ತಿಟ್ಟು ಬಂಕೆಯಂಗೆ ಧಮ್ಮಮಕ್ಕೆನ್ನು ಕುನ್ನಟ್ಟಿಯುಂ ರಾ-
- 11 ಪನುಂ ಮಿಟ್ಟು ನಿಡುಗುನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡು ವೆರ್ಗೆಡೆ
- 12 ಕುಪ್ಪಣ್ಣನ ದೇಗುಲದ ಮಹಾದೇವರ್ಗೆ ಒಮ್ಮತ್ತತ್ತೋಣ್ಣಮುಂ
- 13 ಅಯ್ಯತ್ತಕ್ಕೆಯ್ಯ ಕೊಟ್ಟಮ್ ಮಟ್ಟಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ ಆ
- 14 ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವಬಾಧ ಪ-
- 15 ರಿಹಾರಂ ಶಂಕರಂ ನಾಣ್ಕುಮು[ಣ್ಣ*]ಗೆಯ್ತಿ ಗಾಡಿಯಮ್ಮಂನಾ ಬಾ-
- 16 ಲಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ನಿಲೆ ಪಡೆದೋಮ್ ಇದ ಕಾದೊಜ್ಜಿ ವಾ-
- 17 ರಣಾಸಿಯೊಳಶ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಇದ(ಂ)ನಲೊದೊಜ್ಜಿ
- 18 ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ್ವರ್ಪರ್ವರುಮಾನಲುದ ಮ-
- 19 ಹಾಪಾತಕಮಕ್ಕು || ೨ || ಇ ಕಲ್ಲಂ ದುಗ್ಗದಾಸಂ ಸಮೆದೊಮ್ [||*]
- 20 ¹ನಮಾಸ್ತೇ ಶ್ರೀ-
- 21 ವಿಣಕದೇವಾ-
- 22 ಭಟ್ಟರಮ್ ಸಬ್ಬ
- 23 ಮೊಲೆಗೆ ಅನುಗ್ರ-

1 Lines 20-25 are engraved at the top of the stone

- 24 ಹಜ್ಜೆಯ್ತು ಸಡೆದ[ಂ]
25 ಇ ತಾಣಮ[ಂ] [||*]

No 16 of 1939 40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscribed stone standing inside near the compound wall
(on the back side) of Mamletdar's Office

A D 919

This badly damaged and mutilated inscription refers itself to the reign of Nityavarsha Prithivivallabha (Indra III) and introduces his subordinate *Mahāsāmanta Bankeyarasa* as the governor of a Thirty-two Thousand province whose name is lost. Then a certain [Suriga] Chāmunda is enlogised in ll 5-7. On the date specified in lines 7-10, Chāmunda is stated to have discerned life as devoid of essence and happiness and appears to have made a gift. Since the stone is broken away at this point the details of the gift are not clear.

The details of date are given as follows. Saka 841 (in words) Pramathin, Magha, su. padiva, Sunday, Uttarayana-Sankranti. The Uttarāyana-Sankranti had occurred 3 days earlier i e on Thursday, December 23, A D 919, other details regularly corresponded to Sunday, December, 26, A. D 919.

It may be recalled that an inscription at Dandāpura issued on the day of Makara (Uttarāyana)-Sankranti in Śake 840 (expired), Pramāthin, refers itself to the reign of Prabhūtarvarsha Gōvinda IV. It has been held by Fleet that Nityavarsha (Indra III) was succeeded by Govinda IV, some time before Śaka 840 (*Ep Ind Vol VI, pp 176-77*). Recent discoveries mentioning Nityavarsha as king in records dated subsequent to Śaka 840 i e in Śaka 848, 850 etc have led some scholars to think that Nityavarsha of these records was Govinda IV who like his father (Indra III) is supposed to have borne the *biruda* Nityavarsha (*A R No 277 of 1918, 235 of 1937-38, and A S R. 1929-30, p. 173, ibid, 1930-34 pt I, pp 235 and 244*). But Nitya-

varsha was the distinguishing epithet of Indra III, who is always referred to by that *biruda* in the stone and copper-plate inscriptions of his and subsequent periods (See the Hattimattūr inscription, Asūtī inscription, Cambay plates, Sangli charter, Kalas inscription etc) For a detailed examination of the problem, see Introduction to this volume

Text.

- 1 ॐ ಸ್ವಸ್ತಿ ನಿತ್ಯವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
ಪರಮಭಟ್ಟಾರ-
- 2 ಕರ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಬಿವೃದ್ಧಿ ಸಲೆ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚ-
- 3 ಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಸಾಮನ್ತಾ ತನಯಾ . ಬ-
- ಯಾಭಿರಾಮಂ
- 4 . . ಶ್ರೀಮತು ಬಂಕೆಯರ
- 5 ಮೂವತ್ತಿಚ್ಛಾರ್ ಸಿರಮುಮೂನಾಳುತ್ತಿರೆ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ನೇ-
- 6 ಕ ಗುಣಗಣಾಳಂ [ಕ್ರಿತ] ಸತ್ಯ [ಸೌ]ಚಾರಾಶೀಲಸಂಪನ್ನ ನಿಷ್ಕಜನವತ್ಸ-
- 7 ಲ ಸ್ವ [ಕ]ತ್ಯಂ . ಶ್ರೀ [ಸಂಪದ] .
ಣ್ಣಂ || ಶಕಭೂ-
- 8 ಪಾಳಕಾಳಾಕ್ರಾಂತ ಸಂವತ್ಸರ ಶತಂಗಳೆಣ್ಣುನೂಟ ನಾಲ್ವತ್ತೊಂದ ನೆಯ
- 9 ಪ್ರಮಾ[ಧಿ] ಸಂವತ್ಸರಾಂತರ್ಗತ ಮಾಘ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿನಮುಮಾದಿತ್ಯನಾರ
ಮು
- 10 [ಮುತ್ತರಾ]ಯಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ಸಿನ್ನರ [ಡಾ]ವುವಿಂಗಿ ನಿಗ್ಗವಿ[ಗೆಯ್ಯೆ]
ಃ ||
- 11 ॐ [ಪಿ]ದಾರಯ್ಯೊಡ ನಿತ್ಯಮಾವ ಸುಖಮುಂ ಸಂಸಾರದೊಳ್ಳಾರ ವ-
- 12 ನ್ತು . ಜಿಸೆನಿತ್ತು ರಂಜಿಸುಮೆನೆನ್ನಾ ತ್ತಿತ್ತು ದಾನಾಭಿಮಾನಂ ಗು-
- 13¹ ಣಂಗೆಣೆ ಮಾಡಿ [ಕ]ಪ್ಪಡ [ಮುಮಂ ಭಮುಮಂ ಅಲಾ]

1 Broken after this.

CHALUKYAS of KALYANI

No 17 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

This is a mutilated and damaged record belonging to the reign of Trailokyamalladeva (Sōmēśvara I) It introduces his son Vikramadityadeva with all the Ganga epithets such as the lord of Kuvalālapura, Nandagrīnātha, Nanniya - Ganga, Ganga-Permānadi etc, as governing the Gangavādi - 96,000 and Banavāsi - 12,000 provinces His subordinate chief was Mahāmandalēśvara Harikēśaridēva of the Kadamba family who is described with a long list of *birudas* in ll 10-15 He was governing Banavāsi-12,000 with his queen Lachchaladevi who is extolled in a few verses in ll 19-27 The chief Harikēśaridēva and queen Lachchaladēvi in conjunction with (the members of) the Pañchamathasthāna and the general body (Mahājana) of the trade guilds (*Nagara-Mahājana*) and the *padinaruvaru* (the sixteen representatives?) granted at the request of Dūsiga Kētīsetti, the village Pallavura as *talavritti*, as well as the incomes derived from the taxes *siddhāya* (income-tax), *kurudere*, *kurukula*, *dāyadramma*, house-tax and military tax (*dandāya*) etc for the benefit of the temple of Kadambēśvaradēva, into the hands of Sōmēśvara - Panditadēva The village which was included in Nidugundage - 12 a circle or subdivision in Panungal- 500 district is stated to have been turned into a *Naishtika-sthāna* (a seat for Naishtika ascetics¹) before it was endowed

1 A *Naishtika* is one who lives a life of celibacy in the vicinity of his *āchārya* his son, or his wife or near the *Vaisvānava* (fire) in the absence of the former He is described as follows in the *Garudapurāṇa*

नैष्ठिको ब्रह्मचारी च वसेदाचार्यसन्निधौ ।

तदभावेऽस्य तनये पत्न्या वश्वानरेऽपि वा ।

अनेन विधिना देह साधयेद्विजितेन्द्रिय ॥

Lines 36-38 record a gift of taxes made for the same temple by Mahāmandalēśvara Satyāśrayadēva described as Banavasī-puravarēśvara. Some minor gifts of land are also registered in ll 44-49, for the renovation and repairs of the temple, for *Vidyādāna* (imparting of education) and for various services in the temple.

The inscription was composed by Perggade Kētīśetti and engraved by Kālōja.

The details of date are - Saka 977, Manmatha, Paushya, śu 13, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata. They are irregular. In the given year, the Uttarāyana-Sankranti occurred on Sunday, Pushya, śu 3 = December 24, A. D. 1055. Pushya, śu 13 fell on a Wednesday, not Monday as cited in the record. If śu 13 is a mistake for śu 3, the English equivalent of the date would be probably Monday, December 25, A. D. 1055 since the ceremony of Uttarāyana - Sankranti is usually observed after the moment of its occurrence.

Text ¹

Ist Section

- 1 ಶ್ರೀ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷವಸ್ತುವಿಷಯಾಯ ಜಗದ್ಧಿತಾಯ ವಿಸ್ವಸ್ತಿತಿಪ್ರಳಯಸಂಭವಕಾರಣಾಯ ಸರ್ವಾತ್ಮನೇ ವಿಜಿತ[ಕಾ]
- 2 ಮನೋಭವಾಯ ಸ್ತುಭ್ಯಂ ನಮಸ್ತು ಭುವನಪ್ರಭವೇ ಶಿವಾಯ(ಃ) || ಶ್ರೀ ಮಾನಸ್ಥಾಸು ರಧ್ವಂಸಿ ಶಿಷ್ಟಿ ಸಂಹಾರ[ರ]-
- 3 ಕಾರ[ರ]ಕಃ ಪಾಯಾದ್ ಕದಂಬ ವಂಶಾಬ್ಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀ[ಕ್ಷ್ಮೀ]ರಕ್ಷಣಕ್ಷಮ[ಃ]|| ಶ್ರೀ ಆತ ಪಾಣಿ[ಪ]ವರ

IIInd Section

- 4 [ಸ್ವಸ್ತಿ] ಧಿರಾಜ [ಪರಮೇ]
ಶ್ವರ [ಟ್ರಾರಕ] ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ

¹ The inscription is published in *Ep Ind. Vol. XIII, p 168 f* under the caption "Bankapur inscription of the time of Sōmēśvara I and the Kadamba Harikēśarin, A. D. 1055 " This is republished here for a ready reference as the said volume is not available now.

- 5 ಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರೀತೋಕ್ಯಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯ
ಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವ
- 6 ದ್ವೇಷಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ ತತ್ತನೆಯ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ
ನೃಪ ಜನ ಸ್ತುತ್ಯ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಕೊಂಗುಣಿವಮ್ಮ ಧ-
- 7 ಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕುವಳಾಳಪುರ ವರೇಶ್ವರ | ನಂದ ಗರಿನಾಥಂ
ಮದಗಜೇಂದ್ರ ಲಾಂಚನಂ ಪದ್ಮಾವತೀ ಲಬ್ಧ ವರಪು-
- 8 ಸಾದಂ ಗಂಗಕುಸುಮಾಯುಧಂ ನನ್ನಿಯ ಗಂಗಂ ಜಯದುತ್ತರಂಗಂ ವಿಬುಧಜನ
ಚೆನ್ನಾಮಣಿ ಮಣ್ಣಳಕ ಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ
- 9 ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಯ ಗಂಗ ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯದೇವರ್ ಗಂಗನಾಡಿ
ತೊಂಭತ್ತಾಳು ಸಾಸಿರಮು[ಂ] ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಮುಮಂ
- 10 ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ವಿಶಿಷ್ಟ ಪ್ರತಿಪಾಳನದಿಂ ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯೈ ☉
ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾ ಶಬ್ದ ಮಹಾ ಮ-
- 11 ಣ್ಣಳೇಸ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ ತ್ರೈಕ್ಷಕೃಷ್ಣ ಸಂಭವಂ | ಚತುರಾಶೀತಿ ನಗರಾಧಿ
ಸ್ಥಿತ ಲಲಾಟ ಲೋಚನ ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾಷ್ಟಾದ-
- 12 ಶಾಶ್ವಮೇಧ ದೀಕ್ಷಿತ ಹಿಮವದ್ಗಿರಿಂದ್ರ ರುಂದ್ರ ಶಿಖರ ಶಕ್ತಿ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ ಸ್ಥಿತಿಕ ಶಿಖಾ
ಸ್ತಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ ಮಹಾ ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾ
- 13 ದಂಬಚಕ್ರ ಮಯೂರವಮ್ಮ ಮಹಾ ಮಹೀಪಾಲಕುಳಭೂಷಣಂ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟಿ
ತೂರ್ಯನಿಗ್ಗೋಶಣಂ ಶಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ಧ್ವಜ ವಿರಾಜಮಾನ
- 14 ಮಾನೋತ್ತಂಗ ಸಿಂಹಲಾಂಚ್ಚನ ದತ್ತಾರ್ತಿ ಕಾಂಚನ ಮಾಕ್ಕೊಳ್ಳರ ಗಣ್ಣಂ ಕದಂಬ
ಕುಳ ಕಮಳ ಮಾರ್ತುಣ್ಣ[ಂ*] | ರಿಪು ಕುಂಜಕುಂಜರ | ಶರಣಾಗತ ವಜ್ರ ಪಂ-
- 15 ಜರ | ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಮೇರು ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾನುಣ್ಣಳೇ
ಶ್ವರಂ ಹರಿಕೇಸರಿದೇವಬ್ಧನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಕ್ಕಮರಸು-
- 16 ಗೈಯೈ ||ವಿತ್ತ|| ಜಳಧಿ ವಳಯ ಮಧ್ಯಕ್ಷತ್ರಿಯಾ ಯಾನ್ ಸಮಸ್ತಾನ್ ಅರಿಗ ವಿದಿತ
ಮೇತತ್ಸೂರ್ಯ ಸೋಮಾಂಸು ಜಾತಾನ್ | ಲಿಪಿ ಶಿರಶಿಚ ತೇಶಾಂ ಬದ್ಧತೇ ರಾ-
- 17 ಜ ಪಟ್ಟಂ ತವ ಘನಲಿಹ ವಾದೇ ಪೂಜ್ಯತೇ ಕಿಂ ಕುಳೇನ || ಹರಿರಾಜಧ್ವಜ ಸಪ್ತಸಪ್ತ
ತಿಳಕಂ ಬಾಧಿತ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟಿ ತೂರ್ಯರನಷ್ಟಾದಶವಾಜಮೇಧ ಚತುರಸ್ತ್ರಾ
- 18 ಶೀತಿ ಸಂಖ್ಯಾ ಪುರೇಶ್ವರ ರುದ್ರಾನ್ವಯ ಸಿಂಹ ಲಕ್ಷ್ಮಹಿಮಶೈಲೇಂದ್ರೋ ಪರಿಸ್ಥಾಪಿತ
ಸ್ಥಿರ ಶಕ್ತ್ಯುಧ್ವಹಿರಣ್ಯ ಗರ್ಭ ಮಹಿಮಂ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ||
- 19 ☉ ಆ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಶಾಳೋರಸ್ಥಳೇ || ಸ್ವಸ್ತಿನವರತ ಪರಮ ಕಲ್ಯಾಣಾ
ಭ್ಯುದಯ ಸಹಶ್ರ ಪಳಭೋಗಭಾಗಿನಿ | ದ್ವಿತೀಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾನೆ | ತ್ಯಾಗನಿಧಾನೆ |

- 20 ಶೃಂಗಾರ ಗಂಗಾತರಂಗಿಣಿ ದಾನ ಚಿಂತಾಮಣಿ | ಗಿರಿಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದೆ ಚಂಪಕಾ
ಮೋದೆ | ವಿವೇಕ ವಿದ್ಯಾಧರಿ | ಸಕಲ ಕಳಾಧರಿ | ಗೋತ್ರ ಪವಿತ್ರ | ದುರ್ವ್ಯಾಂಕುರ
ಶ್ಯಾಮ ಗಾ-
- 21 ತ್ರಿ | ಯಾಸ್ಥಾನರಂಜನೆ | ಸವತಿಮದಭಂಜನೆ | ಉಪ್ಪಟ್ಟ ವರ್ಷ | ಧರ್ಮಸಂಕರ್ಷೇ
ಶ್ರೀಮಾನ್ ಹರಿಗ ಮನಸ್ಸರೋವರ ರಾಜಹಂಸಿ | ಸುಭಗ ವಿಳಾಸಿ | ಹರಿಗನ
ದ್ವಾರಂ-
- 22 ಗಿ ಪರಿವಾರ ಸುರಭಿಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಲ್ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯರು || ವೃತ್ತ || ಭೂವನಿತಾವ
ರಂ ಹರಿಗನಾನ್ಮಪ ಧೀರನು[ರ]ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಧು ಪೀನಬಾಹು
- 23 ಯುಗಳಕ್ಕೆ ಜಯಾಂಗನೆ ತನ್ಮುಖಕ್ಕೆ ವಾಕು ಶ್ರೀವಧುವಾಗಿ ರಂಜಿಸಿ ಮಹೋನ್ನತಿ
ಯಂ ಪಡೆದುದ್ಧುಕೀರ್ತಿ ಲೀಲಾವತಿಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲ-
- 24 ದೇವಿಯನೀ ಜಗಜ್ಜನ | ವಂಗಾಂಗ ಮಗಧ ಕೊಂಗ ಕಳಿಂಗಾಗ ದ್ರವಿಳ ಮಳಯ ಮಾ
ಳವ ವೆಂಗೀ ಗಾಂಗೇಯ ಪಾಣ್ಡ್ಯ ಮಣ್ಣಲಿಕಾಂಗನೆಯರ್ ನಿನಗೆ ದೊ-
- 25 ರೆಯೆ ಲಚ್ಚಲದೇವಿ || ವಿನಯದ ಮೇರೆ ಧರ್ಮದ ತವರ್ಮನೆ ಸತ್ಯದ ಜನ್ಮಭೂಮಿ
ಮಾಂತನದ ಗುನ್ತಿ ಚಾಗದ ಮಹಾನಿಧಿ ಪೆಂಪಿನ ರತ್ನರಾ-
- 26 ಶಿ ಸಜ್ಜನಿಕೆಯ ರಮ್ಯ ಹರ್ಮ್ಯಮಣಿವಿಂಗಿಣಿವಟ್ಟು ವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧ ಸಜ್ಜನನುತೆ
ಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯನೀ ಜ-
- 27 ಗಜ್ಜನ || ಇನ್ನು ಸುಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ದೇವ
ಕಾರ್ಯಮಂ ದೂಸಿಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ ಬಿನ್ನವಿಸೆ | ಪೂರ್ವ-
- 28 ಭುಕ್ತಿಯೊಳ್ ನಡೆವ ಕಾದಂಬ ವಂಶಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕದಂಬೇಶ್ವರ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀಮನ್
ಹರಿಕೇಸರಿ ದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ಲಚ್ಚಲದೇ-
- 29 ವಿಯರುಂ | ಪೊಳಲು ಬಂಕಾಪುರದ ಪಂಚಮಟಿಸ್ತಾನಮುಂ | ನಗರ ಮಹಾಜನ
ಮುಂ | ಪದಿನಟುವರುಂ | ಭತ್ತೀಕಪುರ-
- 30 ಶಾಧಿಷ್ಠಾಣದೊಳ್ | ಸಕ ವರ್ಷ ೯೭೭ನೆಯ ಮನ್ನಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಯ
ಸುದ್ಧ ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುಂ ಉತ್ತರಾಯ-
- 31 ಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯುಂ ವ್ಯತೀಪಾತದನ್ನು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಯಮನಿಯಮಶ್ವಾಧ್ಯಾಯ ಧ್ಯಾನ
ಧಾರಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾಣ ಜ-
- 32 ಪಸಮಾಧಿ ಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಮತ್ಸೋಮೇಶ್ವರ ಪಣ್ಣಿತ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀ ಮದರಿ-
ಕೇಸರಿ ದೇವರು ಕಾಲಂ ಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾ ಪೂ-
- 33 ವರ್ವಕದಿಂ ಪ್ರಧಾನರುಮಿಟ್ಟು ನೈಷ್ಠಿಕ ಸ್ಥಾನಂ ಮಾಡಿ ಪೂರ್ವಭುಕ್ತಿಯೊಳು ನಡೆವ
ಪಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಣಕವ್ವಣಂ ನಿಡುಗು-

- 34 ನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡು ಬಳಿಯ ಪಳ್ಳವುರಂತಳವೃತ್ತಿಯಾಗಿ ದೇವರ್ಗ್ಗ ಸಿದ್ಧಾಯಂ ಕಿರು
ದೇವರ ಕಿರುಕುಳಂದಾಯ ದ್ರವ್ಯಮ-
- 35 ನೆವಣಂ ದಣ್ಡಾಯಂ ಸರ್ವಾಭ್ಯಂತರ ಸಿದ್ಧಿಯಿಂ ಸರ್ವನಮಸ್ಯಮಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿರಿದಂ ಪಳ್ಳ
ಮರಸ್ಥಾನಮುಂ ಪದಿನಿರುವರುಂ
- 36 ನಕರಮುಮಿನಿ ಧರ್ಮಮಂ| ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸುವುದು ೧ ಸಮಧಿಗತ ಪಳ್ಳ ಮಹಾಸಬ್ಬ
ಮಹಾಮುಣ್ಣಳೇಶ್ವರ ಬ-
- 37 ನವಾಶೀ ಪುರವರೇಸ್ವರಂ ಬಂಟರ ಬಾವಂ ಕಟ್ಟಾಯ ದೋಜಂ ಗಣ್ಣರ ಜೂಜು ಶ್ರೀಮ
ತ್ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ದೇವರ್ತ್ವವಗಾಳ್ವತೆ-
- 38 ಉಯೆಲ್ಲಮಂ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯನ್ಯಾಯಿ ಸರ್ವನಮಸ್ಯಂಬಿಟ್ಟ ೧ ದೇವರಪುರದ ನಿವೇದ್ಯ
ದ ಕೆಯ್ಯ ಪೂದೋಂಟದ ಶೀಮೆ
- 39 ಮೂಡಲದ್ದೇರಿಸೀಮೆ | ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದ ಬೇಸ್ವರ | ತೆಂಕಲು ಕದಂಬಗೆಱಿ | ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ
ತ್ರಿಕಟೇಶ್ವರದ ಶೀಮೆ ಪಡುವ ಜ-
- 40 ಕ್ಕೇಸ್ವರ | ನಾಯಾವ್ಯಕ್ಕೆ ಚಾವುಂಡೇಸ್ವರಿಯ ಶೀಮೆ | ಬಡಗಲು ಬಟ್ಟೆಯನಟ್ಟಿ ಲಿ[ಂ]ಗ
ಕಲ್ಲು || ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರ ಮೇ
- 41 ಸೀಮೆ ೧ ದೇವರ ತಳವೃತ್ತಿಯೂರ ಪೊಲದ ಶೀಮೆ ಮೂಡಲದ್ದ ವೆಟ್ಟಿ | ಆಗ್ನೇ
ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಪುಂಜಿಗೆ || ತೆಂಕಲು ಲಿಂಗದ ಕಲ್ಲು |
- 42 ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಗುತ್ತಿ | ಪಡುವಜಾಲಗಟ್ಟದ ಕೆಱಿಯೇ ಶೀಮೆ || ವಾಯವ್ಯಕ್ಕೆ ಬಸುರಿಯ
ಕೊಳ | ಬಡಗಲು ಮತ್ತಿಯ
- 43 ಕೆಱಿಯೊಳಗಣ ಲ್ಲ ಬಾವಿ | ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ತಿರುವೆಟ್ಟಿ | ಇನ್ನೀ ಚತುರಾಶ್ರಯ
ಸೀಮೆ ೧
- 44 ಭೋಗ ಕಣ್ಣ ಸ್ವಟಿಕ ಜೀಣ್ಣೊದ್ದಾರಕ್ಕ[ಂ] ರಾಜಮಾನ ದಣ್ಣದಲು ಮತ್ತರನ್ನಾಱು |
ಚತ್ರಕ್ಕೆ | ಮತ್ತರಿ
- 45 ರ್ ಪನ್ನೆರಡು ವಿದ್ಯಾದಾನಕ್ಕೆ ಮತ್ತಲು ಪನ್ನೆರಡು | ಗಾವುಣ್ಣರುಣ್ಣಳಿ ಮತ್ತರ್
ಪನ್ನೆರಡು ಅರೆವತ್ತರಿ
- 46 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಗಗ್ರ ತೇಜಂ ಗಳಂತಿಗಿಗ ಮತ್ತರ್ ಪನ್ನೆರಡು | ಪಠಿಕಾರರ್ಗ್ಗ ಮತ್ತರ್
ಪತ್ತು ಗಾನ್ಧರ್ವಿಗರ್ಗ್ಗ
- 47 ಪೆರ್ಗಡೆಗೆ ಮತ್ತಲಾಱು | ಪಿರಿಯರಂಗಿ ಮತ್ತರಾಱು | ಕಭದ ನಾಲ್ವರ್ಗ್ಗ ಮತ್ತ
ರಿಪ್ಪತ್ತು ಎರಡ
- 48 ತ್ತು | ಓಲಗದ ಸೂಳೆಯರವರ್ಗ್ಗ ಮತ್ತರಿಪ್ಪತ್ತು ನಾಲ್ಕು | ಸೂಳೆ | ಎಳಂಗಿ ಮತ್ತ
ರಯ್ದು |

- 49 ದೇವರ ಕೈಯೊಳಗೆ ಕಟ್ಟಿಸದೋಜಂಗಿ ಮತ್ತರಯ್ದು ಣ್ಣಿ ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಆರೊ
ವರ್ವರ್ ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸಿ
- 50 ಕ್ಷೇತ್ರಂ ಪ್ರಯಾಗೆ ಯಗ್ನ್ಯುತೀರ್ಥಂ ಕೇದಾರಂ ಶ್ರೀಸೈಲಂ ಗಂಗೆ ಗಂಗಾಸಾಗರಂ-
ಗಳೆಂಬಾದಿಯ ತೀರ್ಥಂ
- 51 ಸಂಚರತ್ನಂಗಳಿಂ ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಾಸಿವರ್ವರ್ ಚತುರ್ವೇದ ಪಾರಗ
ರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗ್ಗೆ ಉಭ
- 52 ಕ್ಕು | ಎಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋಧನಗ್ಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ ಮಹಾ ಭೋಜನಂ ಮಾಡಿ [ಸಿ*]
ದೆ¹ ಫಲಮಕು | ಇ[ಂ*]ತೀ ಧರ್ಮಮ
- 53 ಬಟ್ಟಂಗಮುಂ ಪೇಲ್ದನಿತು ತೀರ್ಥಂಗಳೊಳ್ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು
ವೆಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋ
- 54 ಪಾತಕನಕ್ಕು ೞ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನ್ರಿಸಾಣಾಂ ಕಾಳೇ ಕಾಳೇ ಪಾಳ
ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ ಸರ್ವಾನೇ
- 55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಭದ್ರಃ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತ್ವಾ ರಾಜಬಿಃ
ಸ್ವಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ
- 56 ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ | ಷಷ್ಠಿರ್ವರ್ಶ
ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ [ಜಾ]
- 57 ವಿಶಮುತ್ಸತೇ | ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹಂತಿ | ದೇವಸ್ವಂ ಪುತ್ರಸೌತ್ರಿಕಂ ೞ ಈ ಶಾಸ-
ನಮಂ ಸನ್ನಿ ವಿ[ಗ್ರ]
- 58² . ಕ ವರ್ಗಡೆ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಬರೆದ ಕಾಳೋಜಂ ಬೆಸಗೆಯ್ದ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಣ್ಣಿ

No 18 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

On a broken stone lying in the temple of Pañchalīṅgeśvara

This is a fragment of slab which refers itself to the reign of Bhuvanaikamalladeva. The continuation is lost

1 The letter ಷ is engraved above the line with *hamṣapada*+

2 The right hand portion of the stone from line 43 to the end is missing

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂ-
2 ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಸಿ-
3 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-
4 ಂ [ಚಾಳ]ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮದು ಭುವನೈಕಮಲ್ಲ
5 . . . [ರಾ] ಭಿ [ವೃ] ದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ
ಮಾ ಚಂದ್ರಾ
6¹ [ರಾ]ಜ್ಯ ಭರನಿ

No 19 of 1939 40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall
of the Mamletdar's Office

A D 1108

The record belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Tailapadeva the lord of Banavāsi-pura, an ornament of the Kadambas as governing Pānungal - 500 on the *ubhaya-sāmya* tenure and Māragāvunda of Nidugundage as the Gāvunda (revenue officer) of the village. On the date specified in ll 10-12, it is stated that Uttavaśetti of Tilivalli, Malliśetti of (belonging to) Kañchaya, Ākiśetti of Dōni Chāmiśetti belonging to Kariya Kētiśetti - all together, granted for the temple of Mūlasthānadēva, one *vīsa* for every *hēru* Mottakāra Sindana and Ugura - 300 (body) granted one *pana* on a visit (*darsana*), Hannavaniga Śingana and the five hundred and four (Mahājanas of the place?) gave for every *hēru*, for the decoration of the deity (*gātra*) Rāmēśvara - Pandita is stated to be the officer in charge of these gifts.

The details of date are - Chalukya Vikrama year 32, Sarvajit, Chaitra, su Padiva, Sunday Sarvajit fell in Śaka 1029 which was Ch Vik year 31

1 The stone is broken away after this

In this year the given *tithi* occurred on a Monday, (not Sunday) whereas for the next year i e Śaka 1030, Sarvadhārīn which corresponded to Ch Vik year 32, the details regularly corresponded to Sunday, March 15, A. D. 1108. The cyclic year is evidently an expired one

Text.

I piece

- 1 ೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಿಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭ

II piece

- 2 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರ
- 3 ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ
- 4 ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತ
- 5 ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲು
- 6 ತ್ತನಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ
- 7 ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರನರಾಧೀಶ್ವರಂ ಕದಂಬರಾ[ಭ]ರಣಂ [ನಾ]-
- 8 ಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತೈಲ[ಪ]-
- 9 ದೇವರ್ ಸಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಱುಮನುಭಯ ಸಾಮ್ಯದಿಂ ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ ನಿಡು-
- 10 ಗುಂದಗೆಯ ಮಾರಗಾವುಂಡ ನೂರ್ಗಾವುಂಡುಗೆ [ಯೈ] ಚಾಳುಕ್ಯವಿ-
- 11 ಕ್ರಮಂ ಮೂವತ್ತೆರಡನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿ
- 12 ವ ಅದಿನಾರದಂದು ತಿಳಿವಳ್ಳಿ ಯುತ್ತವಸೆಟ್ಟಿ ಕಂಚಯನ ಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿ ದೋ
- 13 ಣಿಯಾಕಿಸೆಟ್ಟಿ ಕರಿಯಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಚಾಮಿಸೆಟ್ಟಿ ಇಂತಿನಿಬರುಮಿ-
- 14 ದ್ವರ್ ಮೂಲಸ್ಥಾನ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಹೇಱುಂಗೆ ವೀಸವೊಂದು ಮೊತ್ತಕಾಱಿ
- 15 ಸಿಂದಣನುಂ ಉಗುರ ಮೂನೂರ್ಬರುಂ ಬಿಟ್ಟ ದರ್ಶನಂ ಪಣವೊಂದು ಹನ್ನವಣಿ-
- 16 ಗ ಸಿಂಗಣನು ವೈನೂಱ ನಾಲ್ವರುಮಿಟ್ಟ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಗಾತ್ರಕ್ಕೆ ಯೊಂ-
- 17 ದು ಪೇಱು ನರಿಹ [ದಿ]ನ್ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ
- 18 ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗಿ ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯ
- 19 ನುಭಯ ಮುಖಿಗೊಟ್ಟ ಫಲಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮಮ ನಳಿದನಂಗೆ ವಾರಣಾ-
- 20 ಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆ-
- 21 ಯುಮ ನಳಿದ ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕುಂ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರ-
- 22 ದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಷಷ್ಠಿರ್ವರಿಸ ಸಹ-

- 23 ಸ್ರಾಣಿ [ವಿಷ್ಣು] ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ರಾನೋಶ್ವರ
24 ಪಂಡಿತರಿಲ್ಲಿಗಧಿಕಾರಿಗಳ್ ||

No 20 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall
of the Mamletdar's Office

The inscription is broken on the right side towards the end and the writing there is preserved only in portions. It belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Taila - nripa of the Kādamba family as the governor of Banavāsī - 12000 and Pānungal - 500 divisions. This chief is described as the lord of Banavāsī-pura, obtainer of the favour of the god Madhukēśvara of Jayantī (i e Banavāsī) and born of the race of Kādamba-chakrīn Mayūravarmān who had tied the rutting elephants to the crystal stone pillar which had been planted by him (i e Mayūravarmān) on the summit of the Himalayas. His officer was Echa whose elder brother was Millisetti. His brother (?) was Nayimma. They seem to have renovated a temple having three cells or shrines (*trikūṭa*). Vimalaśakti-pandita described as Lakulīśa incarnate is mentioned.

The business portion of the grant containing the specification of the gift and date is broken away and lost.

Text.

- 1 ○ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮು
ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ||
- 2 ೨ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ
ಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ
- 3 ಸತ್ಯಾಸ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳ್ಕ್ಯಾಭರಣ ಶ್ರೀ ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರರ್ವಿಜಯ
ರಾಜ್ಯ ಮುತ್ತು
- 4 ರೋತ್ತರಾಭಿವಿಧ್ವಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಕೃಸ್ತಾರಂಬರ¹ ಸಲ್ಮಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದ
ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ||

1 The letter ರ is engraved below the line in small character.

- 5 ಶ್ರೀ ಮತ್ಸ್ಯದಂಬವಂಶಕುಳವೈರೋಮಮದ ಹಿಮಾಂಶು ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಭಳದೀಪ್ರಮದಿ-
ನುಯಿಸಿದಂ ಬಳೆದೀ-
- 6 ಮಹಿಯೋಳ್ ಕೀರ್ತ್ತಿಕಿರಣದಿಂ ತೈಲನಿಪಂ || ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಧರ್ಮತನೇಜನ ಸ್ತುತ್ಯಂ ನಿವಾಗ್ರ-
ಗಣ್ಯ ನೂರ್ಜಿತಿಪು-
- 7 ಣ್ಯಂ ಸತ್ಯರಾದೇಯಂ ಸಮರನಿಸಾದಿತ್ಯಂ ನಭಿಮಾನದಾನಿ ತೈಲನಿಪಾಳ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಸಮಧಿ [ಗೃ] ತ ವಂಚಮಹಾಶ-
- 8 ಬ್ಬ ಮಹಾಮುಣ್ಣಳೇಸ್ವರ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾದೀಶ್ವರಂ ಜಯನ್ತೀಮಧುಕೇಶ್ವರ ಲಬ್ಧ
ವರಪ್ರಸಾದಂ ಮೃಗ ಮ-
- 9 ದಾಮೋದಂ ತ್ರಿಯಾಕ್ಷಕ್ಷ್ಮಿಸಂಭವ ಚತುರಾಸೀತಿ ನಗರವೇಷ್ಟಿತಂ ಲಲಾಟಲೋಚನ
ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾ-
- 10 ಷ್ಟ [ದೃ] ಶಾಶ್ವತೋದದೀಕ್ಷಾದೀಕ್ಷಿತನುಂ ಹಿಮವದ್ಗಿರೀಂದ್ರಸಿಖರಸಕ್ತ ಸಂಸ್ತಾಪಿತ
ಸ್ವಟಿಕ ಸಿಳಾಸ್ಥಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ
- 11 ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರಮಯ್ಯಾರವರ್ಮ ಮಹಾಮಹೀಪಾಳ ಕುಳಭೂಷಣಂ
ವೆರ್ಮಾಟೈತೂರ್ಯ
- 12 ನಿರ್ಗೋಷಣಂ ಸಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ಧ್ವಜವಿರಾಜಮಾನ ಮಾನೋತುಂಗ ಸಿಂಗಲಾಂಚನ
ದತ್ತಾತ್ರೀ ಕಾಂಚನ ಸಮರ ಜಯಕಾರ-
- 13 ಣಂ ಕದಂಬರಾಭರಣಂ ಮೂರ್ಕ್ಕೋತ್ಪರ ಗಣ್ಯಂ ಪ್ರತಾಪ ಮಾರ್ತ್ಯಾಣ್ಯಂ ನಾಮಾದಿಪ್ರಶಸ್ತಿ
ಸಹಿತ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮುಣ್ಣ-
- 14 ಳೇಸ್ವರಂ ತೈಲಪದೇವರ್ ಬನಾನಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಛಾ[ಫೃ]ಸಿರಮುನುಂ ಪಾನುಂಗಲ್ಲ-
ಯುಣ್ಣುನುಂ ಸುಖ ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ರಾ-
- 15 ಜ್ಯ[ಂ*]ಗೆಯ್ವತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಗಂಗಳುವೆಂಬ ದುಗುದೊಳಂ
ಗ್ರತಸೌಗಂಧ ಸಹಿ [ತವೇ] ದರಸಿ-
- 16 ದ ಪೊಲ್ತುಂಗ ಬಳಕೀರ್ತ್ತಿ ಸದುಗುಣ ಸಂಗತದನ್ಯೋಚ ಏಚ ನೆಗರ್ದ್ಧಂ ಧರೆಯೋಳ್ ||
ಆತನಗ್ರಜನ ಪೇಳ್ವದ ಮಾ-
- 17 ತೇನೋ ಪುಣ್ಯಮೂರ್ತ್ತಿ ಶಿವಪದಚೂಡಂ ಸತುವರತಂಕ ಬಡಗಹಿಮತಟವರವಿತತ ಕೀ-
ರ್ತ್ತಿಯುಳ್ಳ ಮಿಳ್ಳಂ ||
- 18 ಮಿಳ್ಳಂ ಸಮಸ್ತಗುಣಗಳ್ಳಂ ಪರದೇವೈವೇಗನಾದೊಡಂ ತಾಂ ಕೊಳ್ಳಂ ಕದನಕ್ಕಿನಿಸಾ-
ರ್ಪುಳ್ಳಂ ಶಿವಪಾದಯುಗಳ
- 19 ಪೂಜಿಸಲುಳ್ಳಂ || ಈಳವಳೆಯದೊಳಗೆ ಬಳಜಿಂಗುಳಕೆಲ್ಲಂ ಸೆಟ್ಟೆಗುತ್ತನಿಕ್ಕಿದ ಹೆಸು-
ಬೆಯನೆ

- 20 ಮಿಲ್ಕಿ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಬಳವಗನ ತನ್ನ ಯೆಂಬರವನಿಪರೆಲರು || ಅನ್ನೆನಿಸಿದ ಪ್ರಭುವಿಭವದ
ಗುನ್ತಿಯಿ[ಂಹೆ]
- 21 ಸೌರ್ಯದೇವಕ ಮಸಕವನನ್ತಗುಣ ಮಿಲ್ಕಿಸೆಟ್ಟಿಗೆ ತಾಂ ತಮ್ಮಂ ನಾಪ್ಪಿ ನಾಮ್ಪ-
ನಾ ನಾಯಿಮ್ಮ
- 22 ರೂಪಿನ ಮಣಿ ವಿನಯದ ಗೌರವದ ಧರ್ಮದಾಗರಮೆನೆ ಸಜ್ಜನನುತ ಗೋತ್ರ ಕಳತ್ರಕ
- 23 ರೋಚಿರುಚಿ ನಾಯಿಮ್ಮ || ಅನ್ನು ತಮ್ಮಿವ್ವರುಂ ಸನ್ನಿಹ ಸಹದರಂಗಳಾ[ಗಿ]
- 24 ಮುಪ್ಪಿನಡರ್ಪ ವಡರ್ಪನೆಗಂ ಮಾರೊರ್ವರ್ಗಗನುಕೂಳರುಂ ಮ
- 25 ವದಮ್ಮೋ ಪಾರ್ಜನಿಗೆ ಯುದ್ಯುಕ್ತರಾಗಿ ನ .
- 26 ಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದರದನೆಮಲ .
- 27 ಅನ್ನು ತ್ರಿಕುಟವಾಗಿ ದೇವಗ್ರಹ [ಗ]
- 28 ಸರ್ವೇಶ್ವರಮೆನುತ್ತಿಮಿರೆ ಗುಡಿಗೇಱಿ
- 29 ಪರಮತತ್ವಜ್ಞಾನ ಸರ್ವಜ್ಞಾ[ತಾ]
- 30 ಲಕುಳೇಶನೇತಂತೆ ತಾಂ ವ
- 31 [ರೇ]ಶ್ವರಪ್ಪ ವಿಮಳಸಕ್ತಿಪಣ್ಣಿ .
- 32 ಯತಿ ಮಾರ್ಗಂಗಳ ಪೇ
- 33¹ ಬೇಳಲಿಗ

No 21 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Slab standing inside near the compound wall of the Mamletdar's office

This is a damaged fragmentary inscription belonging to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) It introduces the Sagara-vamsa in which were born Jayakesin, his son Indrakesin and the latter's son Jayakesin. A certain Mahāsāmanta (name lost) born of the Manalera lineage with the lion crest is referred to as the governor As the record is mutilated nothing further can be made out of it

1 The inscription is indifferently worded

The Sagara family and Manalera are mentioned in the Ātkūr inscription of Rāshtrakūta Krishna III (*Ep Ind. Vol. VI, p. 53*)

Text.

I Section

1 ✱ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ .

2 ಮೂಲಸ್ಥಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಗಣಪ[ತೈ]

II Section

3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ಥ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾ

4 ರಮೇಸ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿ

5 ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ

6 . ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ .

7 ರೆ || ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಸಗರವಂಶದೊ

8 ನೆಗಲ್ದಾರ್ಧನೆ ಜಯಕೇಸಿಯಾತನ ಸುತಂ ನೆಗಲ್ದಾರ್ಧಕೇಸಿಯಾ

9 ತನೆಯಂ ಜಯಕೇಸಿಯುನ್ನಡೆ ಪೊಗಳ್ವು .

10 ನಗಣ್ಣರಸಂ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ಬ ಮಹಾ

11 ಮಣ [ಲೆ] ರಾನ್ವಯ ಪ್ರಸೂತ ಸಿಂಘಲಾಂಚನ [ಪ್ರ]

12 ಪ್ರಚಣ್ಣಮಣ್ಣಳಾಗ್ರ[ಖ]ಣ್ಣಿತ ದೋರ್ಧ್ವಣ್ಣಂ ಸ

13 ದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತಾಧಿ .

14 . ಗಣ ಸುಖದಿನಾಳ್ವರಸು .

15 ¹ ಳಗೆ

1 Broken away after this

No 22 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Stone built into the wall of the Sankari well

It is a fragment containing the preamble of the Chālukya king Bhulokanalladeva

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||
- 3 ॐ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ-
- 4 ಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಲತೀಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ-
- 5 ಮದ್ಭೂಲೋಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿ[ವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧ್ಧ]
ಮಾನ-
- 6¹ ಮಾಚಂದ್ರಾಕ್ಷತಾರಂ

No 23 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing on the bank of the drinking well

It is a fragment of slab belonging to the reign of Jagadekamalladeva (II) After a description in verse of the Kuntala-vishaya, Belavala-nadu and the *agrahāra* Huli, the stone is broken away and the continuation is lost

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ॐ
- 3 ॐ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾ-
- 4 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕು-
- 5 ಲತೀಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮಜ್ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ-

1 Broken away after this

- 6 ಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಂ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ ಸ-
 7 ಲುತ್ತಮಿರೆ || ಜಳನಿಧಿ ಪರಿವೃತ ಧಾತ್ರೀತಳದೊಳೆ ವಿಷಯಂಗಳೊ-
 8 ಳಗೆ ಕಣ್ಣೆಸೆವಿ ಕುಂತಳ ವಿಷಯದೊಳವುಡು ಬೆಳ್ಳಲನೆಂಬುದು ನಾಡೊಳ-
 9 ಗ್ರಹಾರಂ ವೆಸರಿಂ || ಬಳಸಿದ ಕೆಯ್ವೊಲಂಗಳ ಮಹೀಧ್ರಕುಳಂಗಳ ದೇವತಾಶ್ರ-
 10 ಯಂಗಳ ಪುಣೆಣಸ್ಥಳಂಗಳ ತ[ಟಾ]ಕತಟಂಗಳ ಚೂತನನ್ನನಂಗಳ ಪುದಿವಿ
 11 ಸದ್ಗುಣವಿಶಾಲಿಗೆ ಹೂಲಿಗೆ ಪಟ್ಟಣಂಗಳೆಂಗಳಗ[ಳ]ಪಲ್ಲೆ ವೇಡಪ
 12 ಬುದನೆಂಬುದೆ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳ್ || ಮು .
 13 . ಳ್ || ಕ || ಯಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ
 14¹ . . ಮೋನಾನು [ಷ್ವಾ] ಣ .

No 24 of 1939-40.

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing before the Kalmēśvaia Temple

This inscription belongs to the reign of Jagadekamalladeva (II) and introduces his subordinate *Mahāpradhāna, Dandanāyaka* Kēsimayya as ruling over the Eradarunūru (the two six hundred) division. In Kuntala was Belvola in which was included the town Rīsiringapura also called Pīrsingi in 1 13. The Six Gavudas of Pīrsingi are then extolled. On the date specified in 11 18 f. Kāvagauda of Tolaha-*kula* is stated to have granted two *mattar* of land for worship and repairs in the temple of Grāmēśvaradēva, into the hands of *āchārya* Rudra-Śaktidēva. Similarly Mūliga Chiyalagaunda, Tippagaunda of Tolapakula, Bōsigāvunda of the Arindara-kula, Padmagauda and Mūliga Bammagaunda are also stated to have severally endowed lands for the same temple. The recipient of the gifts was Rudra-Śaktidēva. Sōri-gāvundi, wife of Sāgulada Rājagavunda, a member of the Six Gavundas gave land for a local tank.

The inscription was composed (*pēldaru*) by Kalidēva-Pandita, lay-disciple (*gudda*) of Bhuvanachandra-Siddhāntadēva and engraved by Rūvārīchakravartin Sumatōja.

1 Broken away after this.

The details of date are - Jagadekamalladeva year II, Vibha[va*], Pushya, su 10, Monday, Sankramana and Vyatipata They are irregular If Monday (*Sōmavāra*) is a mistake for Wednesday (*Saumyavāra*), the date would correspond to Wednesday, December 22, A D 1148 But the Sankramana (i.e. the Makara-Sankramana) occurred two days later i.e. Friday, December 24, A D 1148

Text

- 1 ಳಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ೞ ನೆಗರ್ಧ್ವ ಮಹಾ-
- 2 ಬ್ರತಿಗಲೋಳಂ ನೆಗರ್ಧ್ವ ಮಹಾಸಾಸುಸತದೊಳಂ ಸೋತ್ತಿಯರೊಳು ನೆಗರ್ಧ್ವದಗಣಿತ-
ಮೆನಲ್ಕೆ ನೆಗರ್ಧ್ವಪ ಕಾ-
- 3 ಳಾಮುಖಂ ಸುಧರ್ಮಪ್ರಮುಖಂ ೞಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ-
- 4 ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ
ಶ್ರೀ ಮತ್ಸ್ರತಾಪ ಚ-
- 5 ಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೊವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ
ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯ-
- 6 ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ ೞ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಮ-
ನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ನೇನಾಧಿಪತಿ ದಣ್ಡನಾಯಕಂ ಕೇಸಿಮಯ್ಯಂ-
- 7 ಗಲೆರಡಲುನೂಲುಮಂ ದುಷ್ಯನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಸಾಳನಂಗೆಯ್ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ ೞ ಎಲೆಯೆಂಬ
ಸತಿಯ ಕುನ್ತಳಕಳಾಪದಂತೆಸೆದು ತೋ-
- 8 ಪ್ಪ ಕುನ್ತಳದೇಸಕ್ಕಳವಟ್ಟ ಚಿನ್ನಪೂವೆನೆ ಬೆಳಗಿದುದೊಳ್ವೊಲಮೆನಿಪ್ಪ ಬೆಳ್ಳಲದೇಶಂ ೞ
ಸುತ್ತಿದ ಬೆಟ್ಟದಿಂದೆಸೆವ ನನ್ನನದಿಂ ಪಲ-
- 9 ವುಂ ತಟಾಕದಿಂ ದುತ್ತಮಮಪ್ಪ ದೇವಗ್ರಹಸಂಕುಳದಿಂ ವರದಿವ್ಯತೀರ್ಥದಿಂ ವೃತ್ತಪಯೋ-
ಧರಾಂಗನೆಯಿರಿಂ ಸುಕವೀಶ್ವರ ತಂಡ-
- 10 ದಿಂದೆ ಲೋಕೋತ್ತರಮಾಯ್ತು ಬೆಳ್ಳಲದೊಳಿ ರಶಿಶ್ರಿಂಗಪುರಂ ಮನೋಹರಂ ೞ ಮತ್ತ-
ಮಲ್ಲಿಯಲುನವರ ಮಹಿಮೆಯಂತೆಂದಡೆ ೞ ಪರಹಿತರೆಂದು ನೀತಿ-
- 11 ವಿದರೆಂದು ಗು[ಣೋ]ರ್ಜ್ಜಿತರೆಂದು ಸತ್ಕಳಾಪರಿಣತರೆಂದು ಸತ್ಯಪರರೆಂದು ದಯಾನ್ವಿತ-
ರೆಂದು ಸತ್ಕವೀಶ್ವರ ಜನಸೇವ್ಯರೆಂದು ಸರಣಾಗತರಕ್ಷಣ-
- 12 ದಕ್ಷರೆಂದು ಬಿತ್ತರಿಪುದು ಕೂರ್ಮೆಯಿಂದೆ ಪಿರಿಸಿಂಗಿಯ ಗೌಡುಗಳಂ ಜಗಜ್ಜನಂ ೞ ಗಡಿ-
ಯಂಕಮಲ್ಲನೆನಿಪ್ಪತ್ತೊಡರ್ದರ ಜವನೆನಿಪ-

- 13 ರಾಶ್ರೀತರ್ಜ್ಞೇಡಿದಡಂ ಕುಡುವರ್ತ್ಥಿಗಂಡರೆನೆ ಪೆಸರ್ವಡೆದರ್ಪಿಸಿಂಗಿಯುಉವರೊಳ್ಳಂ
[ನೊ] ಉವರ್ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದಉವರ್ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳೊಳಗೆ
- 14 ಧರ್ಮದಿಂ ಪದಿರ್ಮಡಿಯೆನಿಸಿ ೧ ಹುಲಿಯಮ ಗೌಡಂಗಂ ನಿರ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ ಬ[ಸ]ತಿ
ಗೌಡಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿ ಧರಾವಳೆಯಂ ಪೊಗಳೆ ಸುಪುತ್ರಸ್ಕಳ-
- 15 ದೀಪಕನೆನಿಸಿ ಕಾವಗೌಡಂ ನೆಗರ್ದ ೧ ತೊಱಹರಕುಳಕ್ಕೆ ತಿಳಕಂ ಬಱಿಸಿಡಿಲಿದಿರಾಂನ್ತ
ವೈರಿಗಂ ಕೂರ್ಪ ಜನಕ್ಕೆಱಗಲಿ ಭಂಡಿಯೆನಿಸ್ಪಂ ಕಱಿಸಿಮ-
- 16 ಟಿಯಿಲ್ಲದೊಳ್ಳಂಡ ಕಾವಗವುಂಡಂ ೧ ಭುವನಂ ಬಣ್ಣಿಪ ಕಾವಗೌಡ ವಿಭುವಿ[ದಂ]
ಕಾಳಿಗಾವುಂಡಿಗುತ್ಸವದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದರೊಪ್ಪೆ ಬಮ್ಮಣನುಮಂತಾ ಕ-
- 17 [ಮ್ಪ]ಣಂ ಬಾಚಣಂ ರವಿತೇಜಂ ಪದ್ಮ[ಣ]ಂ ವಿವೇಕಿಬುಗುಡಂ ತಾನಿನ್ನೆನಲ್ಪಂಚ-
ಪಾಂಡವರೆಂಬಂತಿರಲಂತವರ್ಗ್ಗ ವಿಜಯಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ ಮಂಗಳಂ ೧ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ-
- 18 ಮಚ್ಚಾಳುಕೃಚಕ್ರಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ವರ್ಷದ ೧೧ ವಿಭ[ವ*] ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಸ್ಯ ಸುಧ
ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಮಣ ವೈಶಾಖಾತಂ ಕೂಡಿ ಬಂದ
- 19 ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಪುಣ್ಯತೀರ್ಥಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇ[ವ]¹ರಂಗ ಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂ
ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕಮೆಂದಲ್ಲಿಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಂ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ
ಕಾವಗೌಡಂ
- 20 ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತೆರೆರಡು ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂ ಉಮನ್ತವಱ ಸೀಮೆ ಯಾವು-
ದೆಂದಡೆ ಚಂಡಿಗೌಡನ ಬಾವಿಯಿಂ ಮೂಡ ಹರಳ ಕಮ್ಮ-
- 21 ವಿನೂಱು ಮತ್ತಂ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಬಡಗಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಂ ಬಳ್ಳಹಾರದ
ಬಡಗಣ ಹತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳತ್ತರೊಂದು ೧ ಮತ್ತಮಲ್ಲಿಯಱು-
- 22 ವರ್ಗ್ಗಾವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗೆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತವರ್ಮನೆಯೆನಿಸಿ ೧ ಬರ್ಮಗವುಂಡಗಂ ಸತಿ
ನಿರ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ್ದ ಕೇತಿ ಗಾವುಂಡಿಗೆ ಸದ್ಧರ್ಮದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ನಿರ್ಮಳ-
- 23 ಯಶನೆನಿಸಿ ಧರೆಗೆ ಚೀಯಳಗೌಡಂ || ತೊಡರ್ವರಿಗಂಜುವನಲ್ಲಂ ನ್ನಡಿಬೆರಡಂ ನುಡಿವ-
ನಲ್ಲನಾಬ್ಬೇಡಿದಡಂ ಕುಡುವುದೆಮೆಯೆನಿಸಿರ್ಪಂ ಬಡ ನಂ-
- 24 ಟರ ಕಾಮಧೇನು ಚೀಯಳಗೌಡಂ ೧ ಚೀಯಳಗೌಡಂಗಂ ಗುಣತೋಯಧಿಯೆನೆ ನೆಗರ್ದ
ಕಾಟಿಗಾವುಂಡಿಗೆ ಕಟ್ಟಾಯದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ-
- 25 ಯುವತಿಗೆ ನಲ್ಲನೆನಿಸಿ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಂ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮೂಲಿಗ ಚೀಯಳಗೌಡಂ
ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು
- 26 ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಬಳದೊಳಗೊಮ್ಮ-
ತ್ತರೆರೆಯ ಕೆಯ್ಯಮನೊಂದು ಪಿರಿಯ ಮನೆಯುಮಂ ಬಿಟ್ಟನದಱ ಸೀ-

1 The letter ಸ is written above the line

- 27 ಮೆ ಯಾವುದೆಂದಡೆ ಗೊರವನ ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ತುರೊಂದು ನನ್ನೇಶ್ವರನ
ಪಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ತುನೆಯೊಂದು ೨ ಜೆಟ್ಟಿಗ ಕಾಳಿಮಯಂಗಂ ಪೆ-
- 28 [ಟ್ಟು]ಗೆ ಶುಚಿ ಮಾರಕಚ್ಚೆಗಂ ಗಿರಿಗುಹೆಯೊಳ್ಪಟ್ಟುವ ಸಿಂಘದ ತೆಲದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದನೊಳ್ಳಣ್ಣ
ನೆನಿಸಿ ತಿಪ್ಪಗವುಣ್ಣು ೨ ಮತ್ತು ೨ ತಿಪ್ಪನೆ ಸದ್ಗುಣಾವಳಿಗಳಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಸತ್ಯ-
- 29 ಶೌಚದಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ದಾನಧರ್ಮದೊದವಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಪೆಂಪಿನೇಳ್ಳೆಯಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ಗೋತ್ರ
ಮಿತ್ರ ಧನಧಾನ್ಯ ಸುಪುತ್ರರಿನಿನ್ನುನೋರ್ಪಡಂ ತಿಪ್ಪನೆಯೆಂದು ಬಣ್ಣೆ ಪುದು ತಿಪ್ಪ-
- 30 ಗೌವುಣ್ಣನನೀ ಜಗಜ್ಜನಂ ೨ ವಿನಯನಿಧಿರಾಜಿ ಗೌಡಿಗೆ ಮನುಚರಿತನೆನಿಪ್ಪ ತಿಪ್ಪ
ಗೌಡಂಗಂ ಕೇತನು ಸಾತನೆಂಬ ಮಕ್ಕಳು ಜನಿಯಿಸಿದರು ತೊ-
- 31 ಳಪ ಕುಳಕೆ ತಿಳಕರೆನಲ್ಕುಂ ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಸರ ತಿಪ್ಪಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ
ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯ ದಿನದೊಳು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವ-
- 32 ರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಕಿಱಿಯ ಮಗಂ ಮಲ್ಲಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನಿ
ಯಮಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ತೆಂಕಣ ಪ-
- 33 ತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಇನ್ನು ನೆಗರ್ತ್ತಿಗೆ ನೆಲೆಯಾದಲುವರ್ಗ್ಗಾ
ವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗಾರಿಂದರ ಕುಲಕ್ಕೆ ತಿಳಕನೆನಿಸಿ | ೨ ಸ್ಥಿರ ಪುರು -
- 34 ಸಂ ಗುಣಗಣನಿಧಿ ಪುರಸಾರ್ಥದ ಬಿಟ್ಟು ಚಟ್ಟಿಗೌಡಂಗಂ ಪಂಕರುಹಮುಖಿ ಚೌಡಿಗೌಡಿ
ಗೆ ಪರಹಿತನೆನೆ ಪುಟ್ಟಿ ಬೋಸಿಗೌಡ ನೆಗರ್ದ್ಡ ೨ ಮತ್ತು ೨ ಹ-
- 35 ರನಾಪ್ತಂ ಗುರು ರುದ್ರಶಕ್ತಿಮುನಿಪಂ ತಾ[ಯ್ಪ್ಪ]ಡಿ ಗಾವುಂಡಿ ನಂಟರ ಬಂಟಂ ಗುಣಿ
ಚಟ್ಟಿಗೌಡ ಜನಕಂ ತತ್ಕಾನೈ ಬೋಗಯ್ವ ಪುತ್ರರು ಮತ್ತಂ ಹಿದುವ-
- 36 ಣ್ಣ ಕೇತನನೆನಲ್ಕುಂ ಬೋಸಿಗಾವುಂಡನನ್ನಿರಲಾರಿಂದರ ಸತ್ಕುಲಕ್ಕೆಸೆದವರ್ವಿಶ್ವಂಭರಾಭಾ-
ಗದೊಳು ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿ ನೆಗರ್ತ್ತಿವೆತ್ತ ಬೋಸಿ ಗಾವುಂಡಂ ಧರ್ಮ-
- 37 ಬುದ್ಧಿಯಿಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳಲ್ಲಿಯಾಚಾ-
ರ್ಯ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ
- 38 ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಹಿರಿಯ ಮಗಂ ಹಿದುವಣನ ಮೊದಲ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ
ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಕರಿಯ ಕೆ-
- 39 [ಯಿ] ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಮತ್ತು ಮಱುವರ್ಗ್ಗಾವುಂಡಗಳೊಳಗೆ ತನ್ನ ಗೋತ್ರಕ್ಕೆ ನೇತ್ರ-
ಮೆನಿಸಿ ೨ ಮುರಿಯರ ಬಮ್ಮಗೌಡ ವಿಭುವಿಂಗ ಗುಣಾಂಬುಧಿ ಬಾಗಿ-
- 40 ಗೌಡಿಗಂ ಹರಿಹರ ನೀರಜೋದ್ಭವರೆ ಪುಟ್ಟಿದರೆಂಬಮೊಲೊಪ್ಪೆ ಪುಟ್ಟಿದರ್ಪುರುಷ ನಿಧಾನರಿ
ನೈನಿಸಿ ಕಪ್ಪಗವುಣ್ಣನು ಬೋಗಗೌಡನುಂ ಖರಕರ ತೇಜನಿನ್ನೆ-
- 41 ನಿಪ ಕೈಹೆಮಗೌಡನಿಳಾತಳಾಗ್ರದೊಳು ೨ [ಬ]ಲ್ಲಿದನದಟಂ ಸಾಹಸಿ ಸಲ್ಲಲ್ಲಿತಾಂಗಂ
ವಿನೇಕನಿಧಿ ಗೋತ್ರಜನಕ್ಕೆಲ್ಲಂ ಚಿನ್ನಾಮಣಿ ಗುಣವಲ್ಲಭನೆನೆ ನೆಗರ್ದ್ಡನೆ-

- 42 ಕೆಗೆ ಕಪ್ಪಗವುಂಡ ೮ ವಿನೆಯನಿಧಿ ಕೈಹಣಂಗಂ ವನಜಾನನೆಯನಿಪ ಚೌಡಿಗಾವುಣ್ಣೆಗ-
ಮಾಸ್ಪಿನ ಕೂಸ್ಪಿನೊಳ್ಳಿನಾಗರಮೆನಲೊಗೆ [ದಂ] ಪದ್ಮ-
- 43 ನಮಳಜಿನಪದಪದ್ಮಂ ೯ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮುರಿಯರ ಪದ್ಮಗೌಡಂ ತಮ್ಮ ಪಿರಿಯೈಯ್ಯಂ
ಕಪ್ಪಗೌಡಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಗ್ರಾಮೇ-
- 44 ಶ್ವರ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಹಾರದಾನಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ಬೇಳೆಯ ಬಳಂ ಬಡಿಗೆಯ
ಹೊಲದೊಳಗೆ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 45 ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡು ೧೦ ಅದಲ ಸೀಮೆಯಾವುದೆಂದಡೆ ಜಾಲಿಯಕೆಱಿಯಿಂ ಪಡುವಣ
ಪತ್ತು[ಗೆ*]ಯೊಳು ಕಂಚಿವಡ್ಡಮಾಗಿ ಬಡಗಲು ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂ-
- 46 ದು ತೆಂಕಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ೧೧ ಮತ್ತಂ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ
ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 47 ತನ್ನರೆಯ ಬಳದಲ್ಲಿ ಹಡುವಣ ಹಾಗದೊಳಗೆ ಕೊಳಕಗೆಱಿಯ ಹಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು
ಬಿಟ್ಟ ಹರಳಕೆಯ ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂ ೧೨ ಕಿಱುಮು-
- 48 ಉಕನಾಗಿ ಸಿರಿಕಣ್ಣೆಱಿದಂತಿರೆ ಬಾಗಣಬ್ಬಿ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಮಂ ನೆರೆ ಮಾಡಿಸಿದಳು ಗಿರಿಸುತೆ-
ಯೆಱಿಯಂಗಂ ಚೆಲ್ವನಪ್ಪ ಕಲ್ಪಿಸದಿಂದಂ ೧೩ ಅಲ್ಲಿಯಾಚಾ-
- 49 ಯ್ಯಂ ೧೪ ಜ್ಞಾನನಿಧಿ ಗುಣಗಣಾಂಬುಧಿ ದಾನದಕಣಿ ಸಮೆಯದೀಪಕಂ ನೆಗರ್ದ ಮಹಾ-
ಸ್ಥಾನಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಯೆನಲ್ಲೇ[ನೆ*]ಂಬುದೊ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಪೆಂಪಂ ೧೫
- 50 ಅವರಗ್ರಸಿಷ್ಯನಾದಂ ಶಿವಪಾದದ್ವಯ ಸರೋಜಿನೀ ಕಳಹಂಸಂ ವಿವಿಧಗುಣನಿಳಿಯನೆನೆ
ಸತ್ಕವಿಜನಸಂಸೇವ್ಯ ವಾಮಶಕ್ತಿ ಬ್ರತಿ-
- 51 ಪಂ ೧೬ ಹರಳಿನ ಮತ್ತರಿಗಡ್ಡಂ ಕರಿ[ದೆ]ನಿಪೊಂಮತ್ತರಿಗೆ ಪಣಮಂ ತೆ(ಂ) ತ್ತುಂಬರು
ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ತಾವೆನಲರಸರುಮಧಿಕಾರಿಯಱುವರುಂ ರಕ್ಷಿಸುವರು ೧೭
- 52 ಮತ್ತಮಱುವರ್ಗ್ಗಾವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗೆ ಸಾಗುಳದ ರಾಜಿಗಾವುಂಡನ ಪೆಣ್ಣತಿ ಸೋರಿಗಾವು-
ಣ್ಣಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳು ಸಾತಿಗೌಡನಂ ದಶಮಗೌಡನಂ ದಾಸಿ-
- 53 ಗೌಡನಂ ಕರೆದು ಕಯ್ಯಗಿದೆನಗೊಂದು ಪುಣ್ಯಮಪ್ಪಂತಾಗಿ ಮಾಡಿವೆನಲವರ್ಗ್ಗಳಂತೆ-
ಗೆಯ್ವೆಮೆಂದು ನನಕೆಱಿಯಂ ಪಡಿಸಲಿಸಲದಡುದಕದಾನದ
- 54 ಫಳಂ ನಿನಗೆಂದಾ ಕೆಱಿಯ ಪಡುವಣ ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಕರಿಯ ಕೆಯ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಮಾಕೆಱಿಯ ಕೆಯ್ಯನೂರ [ಮಾ]-
- 55 ಡುವುದು ೧೮ ಅಱುವರು ಗೌಡಿಂಗಂ ಮತ್ತಱುವತ್ತೊಕ್ಕಲ ಜನಕ್ಕಮಾಯುಂ ಶ್ರೀಯಂ
ಕಱಿಕಣ್ಣಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇಱಿಯಂ ಕುಡುತಿರ್ಕ್ಕ ಚಂದ್ರತಾರಂಬರೆಗೆಂ ೧೯
- 56 ಸಾಸನ ಮರ್ಯಾದೆಯುಮಂ ಪೇಸದೆಯಿದನಳಿವೆನೆಂಬ ಮಹಪಾತಕನಿಂತೀಸನೆ ಪೇಲಿನ
ಕುಳಿಯೊಳ್ಳಾಸಿರ ಸತವರ್ಷ ಬಾಲವುಳು-

- 57 ನಾಗಿಯವಂ ೞ ಇವನೀಯಂದದಿನೆಯ್ತೆ ಪಾಳಿಸಿದವಂಗಿಷ್ಟಾತ್ಥ ಸಂಸಿದ್ಧಿ ಸಂಭವಿಕುಂ
ಕೊಣ್ಣಳಿದಂಗೆ ಗಂಗೆ ಗಯೆ ಕೇದಾರಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಮೆಂ-
- 58 ಬಿವಟೊಳು ಪೇಸದೆ ಪಾರ್ವರಂ ಗೊರವರಂ ಗೋಬ್ರಿಂದಮಂ ಮಕ್ಕಳಂ ತವೆಕೊನ್ನಿಕ್ಕಿದ
ನಾಪಮೆಯ್ದು ಗುಮವಂ ಬೀಳ್ಕುಂ ನಿಗೋದಂಗಳೊಳ್ ೞ
- 59 ಶ್ರೀಮತ್ ಭುವನಚಂದ್ರ ಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಗುಡ್ಡಂ ಕಲಿದೇವ ಪಂಡಿತರು ಪೇಳ್ವರು ಧರೆಯ
ರೂನಾರಿಚಕ್ರವರ್ತಿ ಸುನುತೋಜರ ಕಣ್ಣರಣೆ ೞ

No 25 of 1939-40

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing in Kālamma temple

After invocation to Śambhu and the Boar-incarnation of Vishnu, the record refers itself to the reign of Tribhuvanamalla Vira-Somesvara (IV), and in a number of verses gives a mythological account of the village of Rīśyaśringa included in Kolanūr-Thirty division (*Kampana*) which was included in Beluvola of the Kuntala country. The village is stated to have been rendered sacred on account of the temples of Rāmēśvara, Lakshmanēśvara and Hanmantēśvara installed there by Śrī-Rāma and Lakshmana who after destroying the demons headed by Rāvana camped at the hermitage of Rīśyaśringa on their way to Ayōdhyā. Then are introduced the six Gāundas and the illustrious Habbeya - Nayaka of the fourth caste who was the Mahaprabhu of Rīśyaśringa. His genealogy is given as follows -

(1) Bācha-Nāyaka
m Bāchiyakka
|
(11) Hiriya-Habbeya-Nāyaka
m Jondiyakka
|
Bācha Huli,
m Balliyakka
|
Habbeya-Nāyaka

m (1) Malliyakka-Nāyakīti, d of Chatta-
Gāvunda

(11) Kālavve

|
Bāchayya

The family deity of Habbeya is given as Līlā-Bhairavadēva. Habbeya-Nāyaka listened to the sermons on the excellence of installing the images of īśvara and the merit accruing therefrom and constructed in stone the temples of Habbēśvara and Prasanna-Bhairava at Rīśyaśringa. On the date specified in lines 72-73, he granted four *mattar* of land after purchasing it from Tāṭṭya Chatta Gāvunda, son of Ācha-Gāvunda in the presence of the eight *Hittus* and the five matha-sthāna (bodies), for worship, offerings and renovations in the temple of Habbēśvara. The gift was entrusted to Vāmaśaktidēva, the āchārya of the temple. Chatta-gāvunda granted, on this occasion, one *mattar* of land for burning a perpetual lamp in the temple. Mallave, the senior Nāyakīti (*hirīya-nāyakīti*) of Habbeya-Nāyaka is stated to have built the temple of Umāmahēśvara in the precincts of the Habbēśvara temple and endowed one *mattar* for it. Various gifts of land by certain Gāvundas and other individuals are registered.

Lines 83-91 describe the several trade guilds who assembled in Hīnsinge at the temple as *Bayśange* and exempted for all times to come, the levy of taxes on the loads of provisions to be carried by sixty-five oxen. The *Nakharas* also gave a specified money and articles of worship for conducting the festival of *charitra* and *pavitra* in the Habbēśvara temple. The following merchant guilds are mentioned - The five hundred Svāmīns of Ayyāhole (their lineage and deities described), the Settīs, the Settīguttas of the eight towns in the two six-hundred districts, the Mummurīdandas of all the places, the Settīguttas of the three thousand and four towns, all the Ubhaya Nānādēsīgal, Bīrudas, Bīraṇaṇigas, Gavares, Gātrīgas, the fifty okkals and the *Nakharas*.

In lines 91-93, a gift of one *hāga* on each horse-load is registered for the Habbēśvara temple of Bīraṇaṇiga-Habbeya-Nāyaka, by the nīnā-

dēsa merchants of Lāla and Maleyāla, headed by *Mahāvadda-Vyavahāri* Sirī Kumāra-Nāyaka, Ravi-Nāyaka and other Nāyakas, Manavāla-śettī, Elanambi-śettī, Maleyachi-śettī and Kondanambiśettī who had assembled at Hirisīngī as *Mahānādu*. It is interesting to note that Hirisīngī had attracted merchants from all over the Tamil and Telugu countries besides those in Karnāṭaka. The functions and jurisdiction of these various bodies of commerce are however not clear. The central chamber of commerce which had its seat at Ayyavole had received inspiration from the goddess Bhagavatīdēvī and were descended from Baladēva, Vāsudēva Khandalī and Mūlabhadra. These deities are Jain. This shows that the commerce of the Deccan and South India was captured by the Jains in the early period.

The record was composed by the illustrious poet Sajjana-tilaka in modern Kannada (*poṣa-gannada*) and Sātōja, grandson of Chandōja who was the emperor of sculptors (*rūvāri-chakravartin*) engraved it. Sajjana-tilaka whose proper name is not disclosed, must have been a poet of high order as is borne out by the poems of the inscription.

The details of date are - Śaka 1108, Viśvāvasu, Pushya, Purnamāse, Monday, Uttarāyana-Sankramana, Vyatīpāta. They are not quite regular. The Uttarāyana-Sankramana occurred on Tuesday, December 24, A.D. 1185, whereas the other details fell on Monday, January 6, A.D. 1186 f.d.t. 23, which is probably the intended date of the record. The gift might have been made on the day of Sankrāntī and put on stone on January 6, A.D. 1186.

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಜಯತ್ಯಾಪಿಷ್ಕೃತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿ-
ತಾರ್ಣವಂ ದಕ್ಷಿಣೋಂನತ ದಂಷ್ಟ್ರಗ್ರಂ ೐
- 2 ವಿಶ್ರಾಂತಭವನಂ ವಪುಃ || ಜಯಂತಿ ಸ್ಥಾಯಿಸಂಚಾರಿಭಾವಾಭಿನಯಭಾವಕಃ ನೀಲ
ಲೋಹಿತ ಶೈಲಾಷ ಭ್ರೂಣ (ಲ) ತಾಲಾಸ್ಯ ವಿಭ್ರಮಾ || ನಮ ಶಿವಾಯ ನಮ ೐
- 3 ಶಾಶ್ವತ ಮೂರ್ತಿ ಶೌರ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ ಪ್ರಸನ್ನಹಬ್ಬೀಶ್ವರದೊವನೊಲ್ಲ
ಪರಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ಕ್ಕೆ ನರೋರಗಾಮರಾಧೀಶ್ವರನೊಳಲಾಳಿತಪದಾಂಬುಜನಂಬುಜನಾ
ಭವಾಗ್ನಧೂಟೀಶ್ವರ ವಂದ್ಯ-

- 4 ಮಾನಚರಿತಂ ತ್ರಿಜಗದುಭರಿತಂ ಸುಖಾತ್ಮಕಂ || ದಿವಿಜಗಣೇಂದ್ರರಾತ್ಮಕುಲದೆಯ್ಯವೆ-
ನುತ್ತಿಹಗಲು ಪ್ರಚಣ್ಣಮಾನವನೀವಹೇಂದ್ರರಾಗಳು ವಲಂಪಿನೊಳೊಲುದೆಹಗಲು
ಫಣೇಂದ್ರ-
- 5 ರುತ್ನವದೆಹಗಲು ಜಗತ್ತಿತಯವಂದಿತನಾದಧಿಕಂ ಪ್ರಸಂನಭೈರವನನುರಾಗದಿಂ ಕುಡುಗೆ
ಹೆಬ್ಬೆಯನಾಯಕಗೀಸ್ಸಿತಾರ್ಥಮಂ || ಬಲದಿಂ ಹೆಬ್ಬೇಶ್ವರನನುಬಲದಿಂ ಶ್ರೀಮತು
(ಬ)
- 6 ಪ್ರಸಂನಭೈರವನ ಮಹಾಬಲದಿಂ ಹೆಬ್ಬೆಯನಾಯಕನೆ ಲೋಕದೊಳು ಸಕಳ ಬಲ
ಸಮಂನ್ವಿತನಾದಂ || ೫ ಸ್ತಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-
- 7 ಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ
ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ-
ಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ || ೬ ||
- 8 ಭಾಳಾಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ಬಾಡವಾಗ್ನಿಗೆ ಜಟಾಜೂಟಂ ಪ್ರವಾಳಕ್ಕೆ ಸರ್ಪಾಳಂಕಾರಮುದಾಹಿ
ಕೋಟಿಗೆ ಕರೋಟೀಮಾಲೆ ಶಂಖಾಳಿಗಾಭೀಳಧ್ವಾನಮುದೀರ್ಣ ಘೋಶಕೆಣೆಯಾ-
ಗಲು ಪ್ರೋಲ್ಲಸದ್ಭೈರವ ಶ್ರೀ ಲೀಳಾ-
- 9 ಕೃತಿನೋಲು ಮನಂಗೊಳ್ಳಿತೋ ರತ್ನಾಕರಂ ಶ್ರೀಕರಂ || ಸಿರಿಯ ತವರ್ಮನೆ ಹವಳದ
ಹೆರವರಿ ಮೊಕ್ಕಿದ ಪುಟ್ಟಜಂ ಶಶಿಯಯ್ಯಂ ಹರಿಯಿಪ್ಪ ಸೆಜ್ಜೆವನೆ ರತ್ನರಾಶಿಯ-
ಮರ್ದಿನ ನಿಧಾನವೆಳೆವೆಣ್ಣುಡೆನೂಲು ||
- 10 ಎನಿಪಂಭೋನಿಧಿ ಸುತ್ತು ಮೊಪ್ಪೆ(ಪ್ಪು)ತಿರೆ ಜಂಬುದ್ವೀಪಮೊಪ್ಪಿಪುದಾವಿನುತ ದ್ವೀಪದ
ಮಧ್ಯದೊಳು ದಿವಿಜ ಧಾತ್ರೀಧ್ರಂ ಮನಂಗೊಳ್ಳಿದಾ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರದ ತೆಂಕ
ಭಾರತಧರಾ ಶ್ರೀದೇವಿ
- 11 ತದು ಭಾರತಾವನಿಕಾಂತಾ ವರಕುಂತಳಂಬೊಲೆಸೆಗುಂ ಶ್ರೀ ಕುಂತಳೋರ್ವೀತಳಂ ||
ಅದು ಕುಂತಳದೇಶವೆನಿಪುದುಂದಂ ಮಧ್ಯದೇಶಕಂ ಕಾಂಚೀದೇಶದ ಚಿಲ್ವಿಂಗಂ
ಮೇಲೆನಿಪುದು ಮೇಲಂ ಮೇಲೆನಿಪ್ಪು-
- 12 ದೇಂ ಗಳಪಂಗಿ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಶ್ರೀಮಜ್ಜನಸೇಬ್ಬಂ ಸುಮನೋಮಾಳೋದಭಾಸಿ
ಬಹುಲಲಾಟಾಶ್ರಯವೆಂಬೀ ಮಯ್ಯಿಇನೆಣೆಯಾದುದಿಳಾಮಹಿಳೆಯ ಕುಂತಳಕ್ಕೆ
ಕುಂತಳದೇಶಂ || ಇಂತೆ-
- 13 ನಿಸಿ || ಸುರುಚಿರ ಕುಂತಳಸ್ಥಳದೊಳುಧ್ವು ಸುವರ್ಣವಿನೂತ ರತುನ ಭಾಸುರವೆನೆ
ಚಿಂನಪೂವೆನಿಸುವರಿಸೆಯುತ್ತಿರೆ ಬೆಳುವಲಂ ಮನೋಹರವೆನಿಸಿರ್ಪುದಂತ [ದ*]-
ಉಕೊಳಗ್ಗದ ಕಂಪಣವಾದ ವೆಂಪದೊಪ್ಪಿ-

- 14 ರೆ ಕೊಳನೂರ್ಕ್ಕರಂ ಸೊಗಯಿಕ್ಕುಂ ಮೊದಲಾವಿಷಯಕ್ಕದೆಂಬಿನಂ || ಆ ಕೊಳನೂ-
ಮೂರ್ವತ್ತಿ ಲೋಕಸ್ತುತನೆನಿಸ ಬಳಿಯ ಬಾಡಂ ತಾನಾದಾಕೀರ್ತ್ತಿಯನೊಳ
ಕೆಯ್ದು ದಿಳಾಕಾಂತಾತಿಳಕ ರಿಶ್ಯಶ್ಯಂಗಗ್ರಾಮಂ ||
- 15 ಆ ಸ್ಥಳದಾದಿ ಪ್ರಪಂಚವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಹಿಮವತ್ಪರ್ವತವಿಂಧ್ಯಶೈಲಪತಿ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಾದಿ
ಯಾಮೂಲು ಭೂಧ್ರಮೆ ಪೂರ್ವಾಪರ ವಾರ್ಧಿಯಾಂಕೆ ನಿಜ ವಿಸ್ತಾರಕ್ಕೆನಲು
ನೀಳ್ತವಾ ಹಿಮವದ್ವಿಂಧ್ಯಧರಾಧರಂಗಳೆರಡಕ್ಕಂ
- 16 ತಾನೆ ಮೇಲಾದೆದೆ (ದುದು) ತ್ತಮ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಗಿರೀಂದ್ರವೆ(ವು)ತ್ತಮ ಜನೌಘಂ ತಂನೊಳೊ-
ಪ್ಪುತ್ತಿರಲು || ಅವರಾರೆನೆ || ತರದಿಂ ಬಾಲಿಮರುತ್ಸುತಾಂಗದದಿನೇಶಪತ್ಯತಾರಾಮ-
ನೋಹರಿ ವಿಪ್ರರ್ಷಿ ಮತಂಗಹಂಸ
- 17 ಕಪಿಲ ಶ್ರೀ ಶೌನಕಾಗ್ರಸ್ತ್ಯ ಸಚ್ಚರಿತೋದ್ಭಾಸಿ ವಿಭಾಂಡಕ ಪ್ರಿಯಸುತ ಶ್ರೀ ರಿಶ್ಯಶ್ರಿಂಗ
ಬ್ರತೀಶ್ವರಗಾರ್ಗಯಿತಾಶ್ರಯವಂತದೆಂಬಿನೆಯೊಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಮಂ ಬಣ್ಣೆ ಸಲು || ಆ
ನಗಪತಿಯು ಜಗಂನುತ ಸಾನುವಿನೊಳು ಕಂದಮೂಲಫಲಸಂಕುಳ-
- 18 ದೊಳು ಭೂನುತ ವಿಭಾಂಡಕ ಬ್ರತಿ ತಾನಿಪ್ಪಂ ಸಕಳವೇದವೇದಾಂಗವಿದಂ || ಮೃಗಖಗ
ಸರೀಶ್ವರ ಪ್ರಾಣಿಗಳಲ್ಲಿ ನಿಸರ್ಗವೈರಮಂ ತೊಡಿದಾ ಸಾನುಗಳೊಳು ಚರಿಯಿಪುವೆನ-
ಲಾಜ್ಞೆಗೆ ಶಾಂತಿಗೆ ನೋಂತರಾರ್ವಿಭಾಂಡಕ ಮುನಿವೊಲು || ಎಕಾ-
- 19 ಕಿ ನಿಸ್ಪೃಹಂ ಶಾಂತ್ಯಾಕರನೆನೆ ಕೂಡೆ ನೆಗಳ್ಳು ಕೈವಲ್ಯಫಲೈಕಾಂಕ್ಷೆಯಲ್ಲದಂನೈ ಫಳಾ
ಕಾಂಕ್ಷೆಯನುಳಿದು ತನ್ಮುನೀಂದ್ರಂ ನೆಗಳ್ಳಂ || ಸ್ನಾನಾರ್ಥದಿಂ ವಿಭಾಂಡಕನಾ ನಗ-
ದೊಳದೊಂದು ತೀರ್ಥಕ್ಕೆತ್ತದಿರದಂತಾ ನಳಿನಿಯೊಳಿದ್ದ ತನುನಿ-
- 20 ಧಾನಮನೆಬ್ಬುಶಿಯನಾ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಕಂಡಂ || ಕಾಣಲೊಡನೆ || ಅಸ್ಥಳಿತಚಿತ್ತನಾ
ಚೇತಸ್ಸಳನೆ[ಯೆ]ನ ವಶವೆನಿಸಿ ಪೊಣಪೊಣ್ಣುವರೇತಸ್ಸಳನೆಗೆ ನಾಣ್ಣುತತಿದುಃಖಾಂ-
ನ್ವಿತನಬ್ಬದಳದೊಳಂತದ-
- 21 ನಾಂತಂ || ಮರೆವಿಡಿಯಾಘ್ರಾಯಿಸೆ ಮುನಿವರವೀರ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪುದ
ಉಂದಾ ಮರೆವೆಣ್ಣು ಗರ್ಭದಿಂದವತರಿಸಿದನೊರ್ವಂ ಕುಮಾರಕಂ ಶೃ[ಂ*]ಗಯು
ತಂ || ಆಗಳೂ || ಪುರುಶಾಕಾರದ ರೂಪಂ ಮರೆಗೋ-
- 22 ಡಂ ಕಾಣಲೊಡನೆ ಯಾ ಮರೆವೆಣ್ಣು ಚ್ಚರಸೆಯ ರೂಪಂ ತಳೆದಂಬರಕ್ಕೆ ಪಾಠುದುದೆ(ದು)
ನಿಜ ನಿವಾಸಮನೆಯ್ದಲೂ || ಅದೆಂತೆಂದೊಡೆ ಮಂಜುಘೋಷೆಯೆಂಬಚ್ಚರಸೆಯೊಮ್ಮೆ
ರಾಗದಿಂ ರಾಗಾಂಧೆಯಾಗಿ ಶೃಂಗಿಯೆಂಬ ಬ್ರಹ್ಮ-
- 23 ಸ್ಥಿಯನುಷ್ಠಾನಂಗೈಯ್ದು ತಿದ್ದದನಯದೆ ತಂನ ಸವಗಾಣಿಕೆಯರ ಸಾರಂಣ್ಣೆವೋಪ
ತವಕದಿನಾ ಶೃಂಗಿಯಿಂ ಶ್ರಿಂಗಿಯಂ ಸೋಕುವಂತೆ ಸೋಂಕಿ ಪೋಪಾಗಳವಳ್ಳೆ ಮುನಿ
ಮುನಿದು ನೀಂ ದೆಸೆಬಿದ್ದಂಮರೆಯಂತೆ ವಾಯಿ ತಂದೆಯಪ್ಪುದ-

- 24 ಉಂ ಮರೆಯಾಗೆಂದು ಶಾಪಮಂ ಕುಡೆ ಕೋಪಕ್ಕಂಜಿ ಶಾಪಮಂ ಕೈಯ್ಯೊಂಡು ಮಗುಳೆ
ಬಂದವರ ಪದಪದ್ಮಕ್ಕೆ ಉಗಿ ಯಾನಜ್ಞಾನದಿಂ ನಿಮನವಜ್ಞೆಗೆಯ್ದೆನೆನ್ನಿಗೆ ವಿಶಾಪ
ನಿಮಿತ್ತಮಂ ಬೆಸಸಿನೆನೆ ವಿಭಾಂಡಕಮುನಿಯ ವೀರ್ಯ-
25 ದ ದೆಸೆಯಿಂ ನಿನಗೆ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಾನ್ವಿತಮೋರ್ವ ಮಗಂ ಪುಟ್ಟಲೊಡನೆ ನಿನಗಾನಿತ್ತು ಶಾಪಂ
ವಿಶಾಪವಾಗಿ ಪುನ[ರ*]ಸ್ಸರಸ್ಸಂಪತ್ತಿಯಂ ಪಡೆವೆ ಎನೆ ಮುನಿಪ್ರಕ್ಷೋಭದಿಂ
ಖೇದಮಂ ಪುತ್ರಲೋಭದಿನತಿ ಪ್ರಮೋದಮಂ ತಳೆದು ತತ್ಸಮ-
26 ಯವಂ ಪಾರ್ಥಿವೈದೆ(ಪುರು)ವಂತವೆಲ್ಲಂ ತಂನ ಬಯಕೆಯೊಳೊಡಗೂಡಿ ಕೂಡೆ
ಕೃತಾರ್ಥಿಯಾದಳಿತ್ತಲೂ || ಜನನಿ ಬಿಸುಟ್ಟು ಪೊಗೆ ಖರರೋಚಿಯ ತೀಕ್ಷ್ಣಮರೀಚಿ
ಕಾಯ್ದ ಕಬ್ಬುನವೆನಲಗ್ಗಂ ಬಿಸುಪನಾಗಿಸಿದಾ ನೆಲದೊ-
27 ಳು ಖರಾಂಶುಸಂಜನಿತಖರಾಂಶು ತಂನೊಡಲನಾವರಿಸಲು ನೆಱಿಸೇದೆಗೆಟ್ಟ ನಂದನನಭಿ-
ತಾಪಮಂ ಕಳೆಯಲಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದೊಲವಿಂ ವಿಭಾಂಡಕಂ || ತಾಂ ತ್ರೈಕಾಲದರ್ಶಿಯಪ್ಪೆ
ನಾದಉನಾತನ ಜನನಾದಿ ಪ್ರಪಂಚಮಂ ಸಪ್ರಪಂಚಮಊದೀತಂ ಪ್ರಾ-
28 ಕ್ರಿತನಲ್ಲನೆನ್ನ ಪೆಸರಂ ನಿಲಿಸಲುಂ ಪಲರಭೀಷ್ಟಮಂ ಸಲಿಸಲುಂ ಯೋಗ್ಯನುಮಧಿಕ
ಭಾಗ್ಯನುಮಕ್ಕುವೀಯಪಾಯಮಂ ಸಮಂತು ಮಾಳ್ಪುಪಾಯಮಾವುದೆಂದಊದಿಂದ್ರ-
ನುಮನಸ್ತಿನೀದೇವರುಮಂ ನೆನೆವುದುಂ || ನೆನೆದಮನಂ ಪೆಱಗುಳಿದತ್ತೆನಲಿಂ-
29 ದ್ರನುವಾಗಳತ್ತಿನೀದೇವರುವಂದನುನಯದೆ ಬಂದು ಬೆಸನೆನೆ ಬೆಸಸಿದನವರನಾ ವಿಭಾಂಡಕ
ಮುನಿಪಂ || ಯಿವಂ ಬಿಸಿಲಕೊಳಿಂದ ಸಂತಾಗಿದ್ದಪನದು ಸಂತವಪ್ಪಂತು ನೀನಮಿ-
ತ ನಿಷ್ಠಿಯಂ [ಕ]ಱುವುದಿಂದ್ರನುಮನಿವನಂ ರುಜಾಪೀಡೆ ಪೊದ್ದದಂತು ಮಾಳ್ಪು-
30 ದೆಂದತ್ತಿನೀದೇವರ್ಕ್ಕಳಂ ನಿಯಾಮಿಸಿ ಮತ್ತು ವೀತನೆಲ್ಲಿದ್ದನಲ್ಲಿ ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದ-
ದಿಪ್ಪಂತು ರುಜಾಪೀಡೆಗಳಲ್ಲಿಯ ಜನಮನೊಂದದಿಪ್ಪಂತು ಮಾಳ್ಪುದೆನಲಾ ಕುಮಾ-
ರನಂ ಕುಮಾರನಂ ಪೋಲ್ತು ಶಕ್ತಿಸಂಪನ್ನನುಮತಿಪ್ರಸನ್ನನುಮಾಗೆ ಮಾಳ್ಪುದು-
31 ಮದಂ ಕಂಡಾದೇವರ್ಕ್ಕಳಂ ವಿಸರ್ಜಿಸಿ ತದಾಶ್ರಮಸ್ಥರಪ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮರಿಶಿಗಳಿನಾ ಪುತ್ರಂಗೆ
ಜಾತಕರ್ಮಮಂ ಮಾಡಿ ನಾಮಕರಣದೊಳು ಶ್ರಿಂಗಂಚೆರಸು ಪುಟ್ಟಿದುದಊನೀತಂ
ರಿಶ್ಯಶೃಂಗನೆಂದನ್ವರ್ಥನಾಮಮನಿಟ್ಟನಂತರಂ ವರ್ಷವರ್ಧನ ಚೌಳೋಪನಯನಾದಿ-
32 ಕ್ರಿಯೆಗಳಂ ನಿರ್ವಹಿಸಿ ಚತುರ್ವಿಧವಿದ್ಯಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಕಳೆಗಳಂ ಕಲ್ಪಿಪುದುವಾತ-
ನಿದ್ದ ದೇಶದೊಳು ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದದುಮ ರುಜಾಪೀಡೆಗಳು ಜನಮನೊಂದ-
ದುಮಂ ಕೇಳುತ್ತುಂ ಸೂರ್ಯ್ಯವಂಶದ ಪುತ್ರಿಯಂ ದಿಳೀಪನಾತನ ಮಗಂ
33 ರಘುವಾತನ ಮಗನಜನಾತನ ಮಗಂ ದಶರಥ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತಾನಪುತ್ರಕನಪ್ಪುದಊ ನಿಜ
ವಂಶಾಚಾರ್ಯರಪ್ಪ ವಶಿಷ್ಠೋಪದೇಶದಿನಾ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಮಹಾರಿಶಿಯಂ ತನ್ನಲ್ಲಿಗೆ
ಬರಿಸಿ ಪುತ್ರಕಾಮೋಷ್ಟಿಯಂ ಮಾಡ್ಡಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಭರತಶತ್ರೆ(ತು)-

- 34 ಘ್ನರಂತು ನಾಲುವರು ಪುತ್ರರಂ ಪಡೆದನಲ್ಲಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರು ರಾವಣಂ ಮೊದಲಾಗಿ
ಸಮಸ್ತದಾನವರಂ ಸಂಹರಿಸಿ ಮಗುಳ್ಳ ಯೋಧ್ಯೆಗೆ ಬರುತ್ತಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಸರ್ವತೋಪ-
ಕಣ್ಣದ ತನ್ನನಿಂದ್ರಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದಲ್ಲಿ ನಿಜ ನಾಮಾಂಕಿತ ರಾಮೇಶ್ವ-
- 35 ರ ಲಕ್ಷ್ಮಣೇಶ್ವರ ಹನ್ನಂತೇಶ್ವರಂಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದರಿಂತಗಂಣ್ಯ ಪುಂಣ್ಯಾಕರ-
ಮುವನುಪಮ ಶೋಭಾಕರಮುವೆನಿಸಿ || ಧಾತ್ರಿಯೊಳದು ಮುನುಶಾಂತಕ್ಷೇತ್ರಂ
ರಿಶಿಪಳ್ಳಿಯೆನಿಸಿತೀಗಳು ವೀರಕ್ಷೇತ್ರವೆನಿಸಿತ್ತು ಶತ್ರುಕುಳತ್ರಾಸಿಗೆ ಹ-
- 36 ಬೃಣಂಗೆ ನೆಲೆಯಾದುದು || ಸುಸ್ಥಳವಿಂತಿದು ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚಿರಾಯುದಾಯಿ
ಯೆನಗೆಂದೊಲವಿಂದಾಸ್ಥಾನ ವಸ್ತು ನಾಯಕನಾಸ್ಥಳದೊಳು ಶೌರ್ಯಧೈರ್ಯನಿಧಿ
ಸುಖವಿದ್ಧಂ || ಅದೇದೊ-
- 37 ರೆತೆನೆ|| ಪರ್ವಿರೆ ಮೂಱುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ಪರ್ವತಕುಳವೊಂದೆ ದೆಸೆಯೆ ಬಯಲಾಗಿರೆ ತಾಂ
ಖರ್ವಡವದಲೊಳುಕೆಂ ನೀರುರ್ವರಲಂತದುವೆ ದೇವದುರ್ಗವೆನಿಕ್ಕುಂ || ಬಳಸಿದ
ಭೂರುಹಂ ಕು-
- 38 ಸ್ಮಸಂಕುಳದಿಂ ಫಳದಿಂ ಪೊಲಂಗಳಗ್ಗಲಿಸಿದ ಧಾಂನ್ಯದಿಂ ಬಹುಜಳಾಶಯವಚ್ಚಜಲಂಗಳಿಂ
ಪಯಂಗಳವನಿತುಂ ಪಯೋಧಿಕತೆಯಿಂ ಸುರವಾಸವನೂನ ದೇವತಾಕುಳದಿನಶೇಶ
ಗೇಹತತಿ ಧನ್ಯ ಜನಂಗಳಿನೊಪ್ಪುಗುಂ ಪುರಂ ||
- 39 ಅಲ್ಲಿ || ನುಡಿದುದೆ ನಂನಿ ನೋಡಿದುದೆ ಸಾಧ್ಯವೊಡಚ್ಚಿತೆ ಕಾರ್ಯಸಿದ್ಧಿ ಮಾರ್ಪಿಡಿದುದೆ
ಸೊಂಮು ಗಂಡದುವೆ ಧಮರ್ಮನಲು ಪುದಿ[ದಿ]ದ್ದ ರೂಡಿ ನೇರ್ಪಡೆ ಗಡಿಯಂಕ-
ಮಲ್ಲರೆನಿಪೊಳ್ಳಳವಟ್ಟರೆ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಿಯೊಳು ಪಡಿತ-
- 40 ವಗಾರೆನಿಪ್ಪುವರಗ್ಗದಗೊಂಡುಗಳೊಪ್ಪಿ ತೋಱುವರು || ಸವಯಚ್ಚಲವೇವುದೊ ಧರ್ಮ
ಮನೊದವಿಪುದಂತುವೆನುತೆವದನೆಸಗಿ ಚತುಸ್ಸಮಯ ಸಮುದ್ಧರಣರೆನಿಪ್ಪಮಳ ಯ-
- 41 ಶಶ್ರೀಗೆ ನೋಂತರಱುವಗೊಂಡರು || ಓ ಅಗಣಿತಗುಣರಱುವಗೊಂಡುಗಳಿಂದಂ ರಿಶ್ಯ
ಶ್ರಿಂಗಿ ಪೆಸರ್ವೆತ್ತುದದಂ ಮಿಗೆ ಹಬ್ಬಿಯಕನಾಯಕನಾವಗವಭಿರಕ್ಷಿಸುವನೆಂದೊ
ಡೇ ವಣ್ಣೆಪುದೋ || ಆತನೇದೊರೆಯನೆನೆ || ಸಕ-
- 42 ಲುಶ ಭೂಪಮಂಡಲಿಕನಾಯಕವೀರ ತಮಸ್ತಮೋರಿನಾಯಕ ವನರಾಜಿದಾವಸಿಖಿ
ನಾಯಕ ನೀರದಚಂಡವಾಯುನಾಯಕ ಗಜಕೋಟಿನಾಗರಿಪುನಾಯಕ ವಾರಿಧಿ
ಕುಂ[ಭ]ಸೂನುನಾಯಕ ಸಮವರ್ತ್ತಿಯೆಂಬದಟು
- 43 ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೊಳು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಳಸಂಭೂತದೊಳೆಂತು ಹಸ್ತಿಮಕರಂ ಬಲ್ಲಿತ್ತಿ-
ಳಾಭಾಗದೊಳು ಸ್ಥಳಸಂಭೂತದೊಳಂತೆ ಕೋಟಿಭಟಸತ್ವೋದುಭಾಸಿ ಭೇರುಂಡ
ನಿಂದಿಳೆ ಭೇರುಂಡನಿನ್ನಗ್ಗಿಕುಂ ಬಲದಿನಾ ಭೇರುಂಡನೆಂ ಬಮ್ಮಹಾ ಬಳಿಗಳು
ಹಬ್ಬಣನೆಂಬರಾತಿ

- 44 ಸಮರಪ್ರೋದ್ಧಂಡ ಭೇರುಂಡನಂ|| ಕ್ಷಿತಿನುತ ಕುಂತಳೋರ್ವರೆಯ ವೀರರೊಳಗ್ಗದ ಗಂಡ
ರಾರಿನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬ ಖಳರುರ್ಕನಡಂಗಿಪ ಗಂಡರಾರಿನಲು ಸಿತಗರಗಂಡ
ನೆಂಬ ಮಲೆದಾಂತರನಿಕ್ಕುವ ಗಂಡರಾರಿನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬದಟು ಹಬ್ಬಿಯು-
- 45 ನಾಯಕನೊಳು ವಿಗುರ್ವಿಕು || ಸಿಡಿಲ ಬಳಗಕೆ ಕುಳಿಕನ ಕುಡುದಾಡೆಗೆ ಮೂರಿವಿಟ್ಟ
ಮಾರಿಗೆ ಮಾಱಾಂಪಡವಣ್ಣ ಜವನ ಬಡಿಗಂ ಕಡುಗಲಿ ಹಬ್ಬಣನ ಬಿಲ್ಲವಾಂಪವ
ನಾವ || ಯೆಱಗಿ ಶರಣೆಂದು ಬಾಳದೆ ಹಱುಗಂಡಿಂದಾತನೇವನೆಂದುಲಿನನ ಬಾಯೊ-
ಱಯಾ-
- 46 ಗಲ್ಲಾರಲಗಂ ಕಿಱುಹದೆ ಮಾಣ್ಣಪನೆ ಹಬ್ಬಣಂ ವಿಜಿತರಣಂ || ಮಣೆಯದೆ ನಿಪದಂಡೇ-
ಶಾಗ್ರಣಿಗಳು [ಧಾ]ಳಿಟ್ಟು ತಾಗಲವ[ಗೋ]ರೊಂದೋ ಹಣವುಳಿಯೆ ವಾರುವಂಗಳ-
ನಣೆಯರವೆನೆ ಹಿಡಿದು ಹಬ್ಬಣ [ಂ] ಹೆಸರ್ವಡೆದ || ಪೊಣದೊಂದೆ ಬಿಲ್ಲೆ ಸಲೆ ಕೊಂ-
- 47 ಕಣೆಗರು ಬೆಳ್ಳೆರಳೆಯಂತೆ ಬಿಱುತೋಡಲು ಕೊಂಕಣೆಗ ಮ್ರಿಗಬೇಂಟಿಕಾಣಂ ರಣಧೀರಂ
ಹಬ್ಬಣಂ ಜಿತಾಹವನೆಸೆದಂ || ಹುಸಿವನ ಮಾತು ಗುಟ್ಟದಿರು ಲೋಬನ ಮಾತನಡಂಗಿ
ಸಾಜಿಯೊಳ್ಕುಸಿವನ ಮಾತು ಗೇಳದಿರು ಹಂದೆಯ ಮಾತನದಿಪ್ಪು-
- 48 ಕೂಡೆ ಛಿದ್ರಿಸ್ವನ ಮಾತುಗೊಳ್ಳದಿರು ಬಂಣಿದೊಡರ್ಕ್ಕಜ ಮುಖ್ಯರ ವಿನರ್ಣಿಸು ಬುಧ
ಸದ್ಗುಣಾಂಬುನಿಧಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಿದ್ದೆ ತಾಣದೊಳೊ|| ಹುಸಿಯಂ ಹುಸಿಮಾತಂ
ಸೈರಿಸನೆಂದುಂ ನಂನಿಕಾಣ ನಂನಿಗೆ ಸಂತಸನೆಯ್ದು ವನಂತಿದು ಭಾವಿಸೆ ಹಬ್ಬೆ-
- 49 ಯನಾಯಕಂಗೆ ಸಲೆ ಸಹಜಗುಣಂ || ತದ್ವಂಶಾವತಾರವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ವರ ವೈಶ್ಯರೊಳೊ-
ರ್ವಂ ಕುಡಿಯರ ಕೂಸಂ ಮದುವೆನಿಲ್ಲೊಡಾ ದಂಪತಿಗಾದರದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುತರಂ
ಧರೆ ಬೈಸರೆನಲ್ಕೆ ಬೈಸರೆನಿಸಿದರವರ್ಗಳೊ || ಆ ಕೊ-
- 50 ಲದೊಳೊರ್ವ ಪದ್ಮಿನಿ ಲೋಕೋಂನತೆ ಪುಟ್ಟಲಿಡಿದು ಭುವನತ್ರಯಲುಂಟಾಕಮದ ಮ
ಥನ ಭೈರವನಾ ಕಾಂತೆಯೊಳೊಂಮ್ಮೆ ಲೀಲೆಯಿಂ ರಮಿಯಿಸಿದಂ || ಆ ಕುಮಾರಿ ಯೇ
ದೊರೆಯಳಿನೆ || ಕಿಱುನೆಲೆ ನಿಱುದಲೆ ಬೆಳರ್ವಾಯಿ ತುಱುಗೆಮೆಗಣ್ಣೆಳವ ಕುಚ
ಯುಗಂ ತ-
- 51 ನೃಧ್ಯಂ ನಱುಗಂಪುಮೊರೆದ ತಾವರೆಯಱುಕೆಯ ತನಿಗಂಪೆ ಸುಯ್ಯ ಕಂಪಾಸತಿಯಂ ||
ಅಂತಿದ್ದು ಕೆಲವಾನು ದೆವಸದಿಂ|| ಬೆಳರೆಮೊಗಂ ಮೊಲೆಗೊಟ್ಟಿನೊಳೆಸೆದರೆ ಕರ್ಪಡರೆ
ಬಾಸೆ ಕಿಡೆವಳಿಗಳು ಬಳುವಳ ಬಳೆಯೆ ತೆಳುವಸಿಕ್ಕೋಮಳಾಂಗಮುಂ ಜವಜವಾಗೆ
ಬೆಳದುದೆ (ದು)
- 52 ಗರ್ಭಂ|| ದೇವತಾವೀರ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪುದಱುನಾ ಪದ್ಮಿನೀಜಾತೆಯಪ್ಪ ಪದ್ಮಾ
ವತಿಗೆ ಪುಟ್ಟಿದ ಪುತ್ರನಾ ಲೀಲಾಭೈರವನ ವರಪುತ್ರನಾ ಗಿರೀಂದ್ರದೊಳು ಮಲಪು-
ಹಾರಿನದ್ಯುಭಯ ನಿಕಟಮಂಡಲಕ್ಕೆ ಮಂಡಲಿಕನಾದಂ ತದ್ವಂಶಜಾತಾನೇಕರನೇ-

- 53 ಕಪದಂತೆ ಭದ್ರಲಕ್ಷಣಸಮಂಸ್ವಿತರು ವನವರತಾನೂನದಾನಯುತರೆನಿಸಿದರವರೊಳಗೆ ||
ನೆಗಳ್ಳರಸಾಸವಾರಿಮದನೋಗ್ರಮಹೇಶ್ವರನಾದ ಬಿನಣಂ ಬೆಗಸಿಲ ದಾನಿಯಾದ
ಕಡು ಚಾಗಿತನಂ ಜಗದೊರ್ವ್ವ ಗಂಡನಾದಗಣೆ-
- 54 ತ ವಿಕ್ರಮೋರ್ಜಿತಗುಣಂ ನಿಪರೊಳು ನಿಗಳಂಕಮಲ್ಲನಾದಗಲದ ವೀರವಾರಳ [ವು]
ಮಂಡಲಿಕಾಗ್ರಣಿ ಮಲ್ಲಿದೇವನಂ || ಮಂಡಲಿಕ ಬಂಮಿದೇವನ ಕೊಂಡಾ
[ಟ]ದ ಮೊದಲ ಬಿರುದು ಬೇಗೀವ ವೆಸರು ತಂಡದಿನಾ ಬಿರುದುಮನೊಳಕೊಂಡಂ
ಮಂಡಲಿಕಮಲ್ಲಿದೇವನುದಾತ್ತ ||
- 55 ಮಟ್ಟವಿರದಾಂತ ಪಗೆನರ ಪಟ್ಟಂ ವಾಱುಸದೆ ಮಾಂಣ್ಣನೇ ವೈರಿದಿಶಾಪಟ್ಟಂ ರಿಪು-
ಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟಂ ಮಲಿದೇವನದಟರುಪ್ಪರವಟ್ಟಂ || ತತ್ಸಂಬಂಧಿಕಗ್ಗಿಲ್ಲನಾ
ಲೀಲಾಭೈರವನೆ ಕುಲದೆಯ್ಯಮುಂ ಮನೆದೆಯ್ಯಮುವಾದನಲ್ಲಿ || ತೀನಿಧಿ ರಿಶ್ತ-
ಶ್ರಿಂಗಿಯ ಮಹಾಪ್ರಭುವಾಗಿ ಚತು-
- 56 ತ್ಥವಂಶದುದ್ದಾನಿಯನಾಂತ ಬಾಚಹುಲಿ ತತ್ಸುತನಾರೊಳವಗ್ಗನಾದ ತೇಜೋನಿಧಿ
ವಿಶ್ರುತಂ ಹಿರಿಯಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಾತನಗ್ರಜಂ ಭೂನುತಕೀರ್ತ್ತಿ ಬಾಚ
ಹುಲಿ ವೀರಗಣಾಗ್ರಣಿಯಾದನುಬ್ಬಿಯೊಳು || ಹ-
- 57 ಗೆಯನದಟಲೆವ ವಿಜಿತಾರಿಗೆ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕಂಗೆ ತಂದೆಯೆನಿಸ ರೂಡಿಗೆ ನೆಲೆಯಾದ
ನೆನಲು ವೀರಗುಣಂ ಕಲಿ ಬಾಚಹುಲಿಗೆ ಸಾವ್ವುದು ಪಿರಿದೇ || ನಿರುಪಮ ಕೀರ್ತ್ತಿ
ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆ ಸದ್ಗುಣ ಬಾಚಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ ನಂದನಂ ಹಿರಿಯ
ಹಬ್ಬೆಯನಾಯ-
- 58 ಕನೆಂಬ ಸತ್ಯಸಾಗರನ ಭಟಪ್ರವೀರನ ಕುಲಾಂಗನೆಯಗ್ಗದ ತೊಂಡಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ
ಸೂನು ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆಗಾದ್ದೊರೆ ಬಲ್ಲಿಯಕ್ಕನೊಳು || ಪಡೆವಡೆಗುಣ ಹಬ್ಬ-
ಯ್ಯನ ಪಡಿಯೆನಿಸುವ ಸುತನನೊಸೆದು ಬಲ್ಲವೈಯವೊಲು ಪಡೆವುದು ಕೋ [ಟ] ಗೆ
ವಕ್ಕಳುವಡೆಯದೊ-
- 59 ಡೇಂ ಬಂಜೆಯಂ ನಿಪದ್ಧಂಡಿಪರೇ || ಸಕಳಧರಿತ್ರಿ ತಂನ ಕೆಳೆಗೊಂಡು ಬದ್ಧಂಕುವು
ದೆಂಬ ಬಲುಪತಿ ಪ್ರಕಟವೆನಿಸ್ವ ಶೌರ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಂ ಪತಿಬ್ರತಾಧಿಕ
ಗುಣದಿಂ ಮನಂಗೊಳಪ ವಲ್ಲ[ಭೆ] ತಾನೆನೆ ಮಲ್ಲಿಯಕ್ಕನಾಯಕಿತಿಯ ಭಾಗ್ಯಮಂ
ಪೊಗಳದಿ-
- 60 ಸ್ವವರಾಗ್ಗಳ ಭೂತಕಾಗ್ರದೊಳೂ || ಪತಿ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನೆನೆ ಸುತನಗ್ಗದ ಪೆಂಪ
ನಾಂತ ಬಾಚಯ್ಯಂ ಭೂನುತನೆನೆ ಗುಣ ಕಾಳವ್ವೆಗೆ ಪತಿಭಕ್ತೆಗೆ ಪೊಲ್ವಿಯೊಳ [ರೆ]
ವಿಶ್ವಂಭರೆಯೊಳು || ಬಿರುದರ ದರ್ಪಮಂ ಕಿಡಿಪ ಬೀರದ ಬಲ್ಲಣಿಯಂದನಾತ್ಮ
ದಿಂ [ವರೆ]-

- 61 ದರಭೀಷ್ಮಮಂ ಕುಡುವಗುಬ್ಬಿನ ಚಾಗಿಯನಳ್ಳಿ ಭೀತಿಯಿಂ ಶರಣೆನೆ ಕಾವ ದೇವನನಿಳಾ
ವಳೆಯಂ ಪೊಗಳ್ಳ ಪ್ಪುದೊಲ್ಲ ಸಾಕ್ಷರಿಕನಿಧಾನನಂ ನೆಗಳ್ಳ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ
ಗುಣಾತ್ಮನಂ || ಇಂತೆನಿಸಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತನಾಯಕ ಮಸ್ತಕಂಞ-
- 62 ಸ್ತವಸ್ತುಮಣಿನಾಯಕ ರಣವಿತರಣೋತ್ತಾಯಕ | ಸಹಸ್ರಮೃಗಮದಾಮೋದವೀರಚರಿತ
ಕಥಾವಿನೋದ | ಭೃತ್ಯನಿಧಾನದಾನಕಾನೀನ | ವಿಜಯಾಂಗನಾವಲ್ಲಭಂ ಭಯ
ಲೋಭದುರ್ಲಭಂ | ಚಾಪಾಗಮದ್ರೋಣಶರಪರಿಣತಗೀರ್ಬ್ಬಾ-
- 63 ಣ | ವೈರಿಜಳಧರಪ್ರಭಂಜನಂ ಸುಜನಜನಮನೋರಂಜನಂ | ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರಂ
ವೈರಿನಾಯಕದಿಕ್ಕುಂಜರಂ ಮಟ್ಟವೀರದೇಸಿಟ್ಟಂ ನುಡುವ ದುಟ್ಟನಾಯಕರ ನಿಟ್ಟ-
ಲ್ವಂ ಮುಱುದೊಟ್ಟಜಿಯಿಂದಟ್ಟಿಯಾಡಿಸುವ ಬಿರುದನಾಯಕರ ಶಿರದಸಿರ್ಪ್ಪಂ ಬಿದಿ-
ಚ್ಚುವ ಚಪ-
- 64 [ಳ]ನಾಯಕ ಹ್ರಿದಯಸೆಲ್ಲ ಭೀತನಾಯಕರಂ ಕೊಲ್ಲ ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ಸಾಹಸವೈನ-
ತೇಯ | ಸಕಳ ದಿವಿಜದನುಜಭುಜಗಕಿಂನರೋರಗಸಿದ್ಧವಿದ್ಯಾಧರೇಂದ್ರಾನತಮಣಿ
ಮಕುಟಮಾಣಿಕ್ಯಸಂಘಟ್ಟಿತಪಾದಪೀರಾಳಂಕ್ರೇ-
- 65 ತ ಶ್ರೀಮಂನೀಲಲೋಹಿತ ರುದ್ರಾವತಾರ ಶ್ರೀ ವೀರಭೈರದೇವದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ
ರಾಧಕಂ ಪರಮ[ಂ*]ಡಳ ಸೂಱಿಕಾರನ್ಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕಂ
ನಿಜ ಭುಜಬಳೋಪಾರ್ಜ್ವತ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಸುಖದಿನನುಭವಿಸುತ್ತಿದ್ದೊಂದು ದೇವಸಂ
ತಾನಸ-
- 66 ಹಾಯಶೂರನಪ್ಪುದಱಿಂ ಪುರಾತನರಪ್ಪಸಹಾಯಶೂರರ ಕಥಾಪ್ರಸಂಚಗಳ್ಳನವರಂ
ಕುಱುತ್ತ ಪೇಳ್ಳ ಶುಭಾಶಿತಂಗಳ್ಳಂ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದನದೆಂತೆಂದೊಡೆ || ನ ಶ್ರೀ ಕುಲಕ್ರ-
ಮಂ ಯಾತಿ ಶಾಸನೇ ಲಿಖಿತಾಪಿ ವಾ ಖಡ್ಗಮಾಶ್ರಯತೇ ಲ-
- 67 ಸ್ತೋ ವೀರಭೋಜ್ಯಾ ವಸುಂಧರಾ || ಅಸಮರ್ಥಂ ಪರಿತ್ಯಜ್ಯ ಸಮರ್ಥಂ ಪ್ರತಿಯಾತಿ ಸಾ
ಪ್ರಿಧಿಬ್ಯಾ ನಾಸ್ತಿ ಮರ್ಯಾದಾ ವೀರಭೋಜ್ಯಾವಸುಂಧರಾ || ಇವು ಮೊದಲಾಗೆ
ನಿಜಪ್ರತಾಪಾನುಸಾರಿಗಳಪ್ಪ ಪಲವು ಶುಭಾಶಿತಂಗಳಂ ಬಲ್ಲವ-
- 68 ಕ್ಷೇಳಿಸೆ ತಾಂ ಬಲ್ಲಗ್ಗೆ ಬಲ್ಲನಾಗಿಯವೆಲ್ಲವಱಿಭಿಪ್ರಾಯದ ನಂಬುಗೆ ಮನಂಬುಗಳೆಲ್ಲಾ
ಸಂಪತ್ತುಗಳ್ಳ ಪುಂಣ್ಯಮೆ ಮೊದಲಾ ಪುಂಣ್ಯಕ್ಕೆಲ್ಲವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯೆ ಮೊತ್ತಮೊದ
ಲೆಂತೆನಲಾ ಪುಂಣ್ಯದ ಬಳಿವಿಡಿದೆಲ್ಲಾ ಪುಂಣ್ಯಂಗ-
- 69 ಳುಂ ದೊರೆಕೊಳ್ಳುಂ ಮತ್ತವೆಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿದೊಡನಾ ದೇವರ್ಕ್ಕಳ
ಹೆಸರೆಯಕ್ಕುವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದವನೀಶ್ವರನೆಯಕ್ಕುವೆಂಬುದನಾ ದೇವರ
ಪೆಸರಾತನ ಪೆಸರಕ್ಕುವೆಂದಱುದುಕೊಳ್ಳುದಾ ದೇವಾಯತನಮಂ ದಾ-
- 70 ರು ಕರ್ಮವಿಷ್ಣುಕಾ ಕರ್ಮಶಿಲಾಕಂರ್ಮಂ [ಗ*] ಳೆಂದೊಂದೊಂದಕ್ಕೆ ಸಹಸ್ರಾಧಿಕಗುಣ-

ಫಲದಾಯಿಗಳೆಂದು ಶಿಳಾಕರ್ಮದಿಂದ ದೇವಾಯತನಮಂ ನಿರ್ಮಿಸುವುಪಕ್ರಮ
ಮನೆತ್ತಿಕೊಂಡು ನಿಜಸಂಪತ್ತಿ ವ್ರತ್ತಿಯೆನಿಸಿ || ಸ್ಥಿರವೆನಿಸಿ ರಶ್ಮಿಶ್ರಿಂಗೀಪುರ-

- 71 ದೊಳು ಹಬ್ಬೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನಾ ಮಂದಿರಮಂ ಕಲ್ಪಿಸನೊಪ್ಪುತ್ತಿರೆ ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕಂ ವಿನಿರ್ಮಿಸಿದನದಂ || ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರಸನ್ನಭೈರವಧಾಮಮನಾ
ಭೈರವಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ್ಯಂ ಪ್ರೋದ್ಧಾಮ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೀ ಮಹಿ
- 72 ಪೊಗಳುತ್ತಿರಲು ನಿರ್ಮಿಸಿ ನೆಗಟ್ಟಂ || ಅಂತು ಮಹಾವಿಭೂತಿಯಂ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ
ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ವ್ರತ್ತಿ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯಂ ಮಾಳ್ ಸಂಕಲ್ಪದಿ
ಸಕ ವರ್ಷ ೧೧೦೮ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು
- 73 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ ಪೌರ್ಣಮಾಸೆ ಸೋಮವಾರಮುತ್ತರಾಯಣ
ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತೀಪಾತ ಕೂಡಿದ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಹಬ್ಬೀಶ್ವರದೇವರ
ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯ ಖಂಡಸ್ಥುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆಂದಲ್ಲಿ
ಯಾಚಾರ್ಯ
- 74 ಶ್ರೀಮತು ವಾಮಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಶ್ರೀಮತು
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕರು ಆಚಗಾವುಂಡನ ಮಗ ತೇಜಿಯ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಕಯ್ಯೊಳು
ಯಲ್ಲಿಯ ಮೂಲಿಗ ಮುಖ್ಯವಲು[ವ¹]ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳ
- 75 ಪಾದಪೂಜೆಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಯಲ್ಲಿ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮರಸ್ಥಾನಂಗಳ ಸಂನಿಧಿಯಲಾ
ತೇಜಿಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮಾಲುಗೊಂಡು ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರು ನಾಲ್ಕು
ೞ ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನಾ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡ-
ವಂತಾಗಿ
- 76 ತನ್ನಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ¹ ಬಿಟ್ಟು ಮತ್ತರೊಂದು|ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಮಗಳು ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕನ ಹಿರಿಯನಾಯಕಿತಿ ಮಲ್ಲವ್ವೆ ಆ ಹಬ್ಬೀಶ್ವರದೇವರ ದೇವಾಲಯದೊಳಗೆ
ಶ್ರೀಮದುಮಾಮಹೇಶ್ವರ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ನಿ-
- 77 ತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಮತ್ತರೊಂದು | ಅಂತಾ ಮತ್ತರಾಱಕ್ಕೆಂ
ಸೀಮಾ ಸಂಮಂಥನಾವುದೆಂದಡೆ | ಆ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮೂಲಸ್ಥಾನದೇವರ
ಕೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಣಜಿಗನಾಗದಿಂ ಮೂಡಲು ಬಾಚಗಾವುಂಡನ ಹಾಗದಿಂ ಪಡು
ವಲು ಮತ್ತಂ
- 78 ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ ಕಲುಗಳ್ || ದೊರೆವೆತ್ತಗ್ಗದ ರಶ್ಮಿಶ್ರಿಂಗಿಯಲುಂವಗ್ಗಾ-
ವುಂಡರುಂ ದೇವತೋತುಕರದಾಚಾರ್ಯರು ನೆಂಟು ಹಿಟ್ಟುಗಳು ನಾ ಗ್ರಾಮಪ್ರಭೂ-

1 The letter ಣಿ is written below the line

ತಕ್ಕಳುಂ ನೆರೆದೆಲ್ಲಂ ಬಗೆಗೊಂಡೊಡಂಬಡುತಿರಲು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರಾನಾಸಕಾದರದಿಂ
ಹಬ್ಬೆಯನಾಯ-

- 79 ಕಂ ಸುಮನದೊಳು ತಾನಿತ್ತನೀ ವ್ರಿತ್ತಿಯಂ || ೬ || ಅಂತಾ ಧರ್ಮಮಂ ಕಂಡು ತನಗಂ
ಧರ್ಮಬುದ್ಧಿ ಪುಟ್ಟಿ ಹಬ್ಬೆಯರ ದಾಸೆಯನಾಯಕಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗೆ ಆ
ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು || ಆ ಬಳದಿಂ
- 80 ಪಡುವಲು ಗಳತಿಗೆಯರ ಮದುಕಣಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗಾ ದೇವರ ದೇವ
ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೭ ಮತ್ತವಾಯವುಗ್ಗಾವುಂಡು
ಗಳೊಳಗೆ ಕಾವಗಾವುಂಡನ ಬಾಚಿಗಾವುಂಡಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗಾ ದೇವಗ್ಗ
ಬಳ್ಳಹಾರದಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೮
- 81 ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ ತಿಪ್ಪಗಾವುಂಡನ ಸಾತಿಗಾವುಂಡಂ ಆಗಸಗೆಱಿಯ ತನ ನೀಸಂ ಕಾಣಿಯ
ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಪಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಸತದ ದಾರಿಯಿಂ ಬಡ
ಗಲಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೯ ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ
ಹಳಿಯತರ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ ತನ ಹಾರದ ಬಳದೊಳ-
- 82 ಗಾ ದೇವರ ದೇವ(ರ)ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧೦ ಆ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ
ತನ ಮಾಂನೈದ ನೆಲನಾ ದೇವಾಲಯದಿಂ ಪತ್ತಿರೆ ತೆಂಕಲಾ ನಿವೇಶನದೊಳಗಾ
ದೇವಾಲಯದ ವ್ರಾಸಾದದ ಮೆಯಿನೀಳವೆ ನೀಳ ಹಂನಿಕ್ಕೆಯಿಯಗಲವೆಯಗಲವಾಗಿ
ಬಿಟ್ಟು ಮರದ ಮನೆಯೊಂದು | ಅಂತಾ ಕೆಯ್ಗಂ ಮನೆ-
- 83 ಗಂ ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟಿ ಲಿಂಗದ (ಂ) ಕಲುಗಳು || ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ ಕರುವರ
ಕಲ್ಲಣಂ ಹಂದಿಗೆಯ್ಯ ಸ್ಥಳಂ ತನ ನೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಡಗಣ ಮೊದಲ
ಹಾಡಿನಲಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು
|| ೧೧ || ಆ ಧರ್ಮವಂ [ಕ]ಂಡು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನವಿಖ್ಯಾತಸಂ-
- 84 ಚತುರ್ವಿಂಶತಿ ಶಾಸ(ಸ)ನಲಬ್ಧಾನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತಸತ್ಯಶೌಚಾಚಾರುಚಾರಿತ್ರ
ನಯನಿನಯರುಂ ಬಲದೇವನಾಸುದೇವ ಖಂಡಳೀಮೂಳಭದ್ರವಂಶೋದ್ಭವರುಂ
ಭಗವತೀದೇವಿಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮದಯ್ಯಾವೊಳಿಯಯ್ಯಾ ಬ್ಬ
ಸ್ವಾಮಿಗಳುಮು
- 85 ಮುಖ್ಯ ಶ್ರೀಮತು ಸಮಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಜಯ[ಮೊ]ಯ್ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರುಂ ಸೋವಿಸೆಟ್ಟಿ
ಯರುಂ ಮುಖ್ಯ ಎರಡುನೂರುಐಒಂಟುಂ ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸ್ಥಳ
ಸಮಸ್ತ ಮುಂಮುರಿದಂಡಂಗಳುಂ ಕೂಡಿ ಮೂರು ಸಾಸಿರದ ನಾಲ್ಕುಂ
ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸಮಸ್ತವುಭಯನಾನಾದೇಶಿಗಳುಂ
- 86 ಬಿರುದರುಂ ಬೀರವಣಿಗರುಂ ಗವಣಿಗಳುಂ ಗಾತ್ರಿಗರುನಯ್ಯತ್ತೊಕ್ಕಲುಂ
ಸಮಸ್ತ ನಖರಂಗಳುಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು ಶ್ರೀಮತು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ

ದೇವಾಯತನದೊಳಶೇಶಂ ಬಯಿಸಣೆಗೆಯಾಗಿದ್ದು ಯಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ
ದೇವಕಾಯ್ಯಾ[೯*]ರ್ಥವಾಗಿ ಯ-

- 87 ಲ್ಲಿಯಾಚಾಯ್ಯಂ ನಾಮಶಕ್ತಿದೇವರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ಪುಂಣ್ಯದಿನ
ದೊಳು ಅವಂಚಿ ಪಂಚವಣ್ಣಿಗೆಯಡಕೆಮೆಳಸುಧಾಂನ್ಯವರ್ಗವನೇನ ಹೇಡಿದಡಂ ಸ
ವ್ವಾರ್ ಬಾಧೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರ ಪರ್ಯಂತ ನಡುವಂತು ಬಿಟ್ಟ ಎತ್ತ
ಲು ಮತ್ತ
- 88 [ಅ]ಯ್ಯ|| ಮತ್ತನಾದಿನಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯ ನಖರಂಗಲಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ಚೈತ್ರದ
ಪರ್ವಕ್ಕೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು | ಪವಿತ್ರಾರೋಪಣದ ಪರ್ವಕ್ಕೆ
ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು ಯಾ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಬಂದ ದೇವದವಸ
ಯಲುಕಾ-
- 89 ಅರಲ್ಲಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ವೊಟ್ಟೆಲಿಗೆ ಭತ್ತ ಬಳ್ಳವೊಂದು ಹೇಡುಂಗೆ
ಭತ್ತವರವನ | ನಾ ದೇವರ ವೀಳೆಯ ನಡೆವಂತು ಬಂದ ಗಾತ್ರಿಗರಲು ಬಿಟ್ಟ ಎಲೆ |
ಹೇಡುಂಗೆ ನೂಲು ಹೊಡೆಗಯ್ವತ್ತಯಲ್ಲಿಯಯ್ಲತ್ತೊಕ್ಕಲುಗಳಾ ದೇವರ
- 90 ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡೆವಂತಾಗಿ ಗಾಣಂಗಳನಿತೊಡವನಿತಲುಂ ಹೊಯ್ವ ಗಾಣಗಳಲು
ಪ್ರತ್ಯೇಕ ನೋಡಿಕೊಂಬಂತಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧಾರೆಂಣ್ಣೆ ಯದ್ದ ಸೊಳಸ | ೬ ಇಂತೀ ಧರ್ಮ
ಮನಲುವರ್ಗ್ಗವುಂಡುಗಳಲುಮನೆಯ ಮತ್ತರಿಗೆ ಹಣವೊಂದು [ಹ]-
- 91 ರಳ ಮತ್ತರಿಗೆ ಯಡ್ಡವಂ ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸ್ವಧರ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸರು
೬ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾವಡ್ಡಬ್ಬವಹಾರಿ ಸಿರಿಕುಮಾರ
ನಾಯಕರುಂ ರವಿನಾಯಕರುಂ ಕಾಟೂರನಾಯಕರುಂ ಬಳ್ಳಾರನಾಯಕರುಂ
- 92 ಸಂಗಿನಾಯಕರು ರಾಮದೇವನಾಯಕರು ಪಡಪನಾಯಕರು ಮಣವಾಳಸೆಟ್ಟಿ ಎಳನಂಬಿ
ಸೆಟ್ಟಿ ಮಲೆಯಚಸೆಟ್ಟಿ ಕೊಂಡನಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಮುಖ್ಯ ಸಮಸ್ತ ಲಾಳಮಲೆಯಾಳ
ನಾನಾದೇಸಿಗಳು ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು ಮಹಾನಾಡಾಗಿ ಕುಳ್ಳಿದ್ದು ದೇಸಿಯ
- 93 ಹಿರಿಯ ಬೀರವಣಿಗಂ ಹಬ್ಬೆ ಯನಾಯಕ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ
ಕುದುರೆಗೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು || ೭ ನಾಮಾಂನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುಂ
ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೆ ಕಾಲೇ ಪಾಲನಿಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್
- 94 ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಘ್ರಯೋಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ || ಮದ್ವಂಶಜಾ
ಪರಮಹೀಪತಿವಂಶಜಾ ನಾ ಪಾನಾದಪೇತಮನನಾ ಭುವಿ ಭೂಮಿಪಾಲಾ ಯೇ
ವಾಲಯಂತಿ ಮಮ ಧರ್ಮಮಿದಂ ಸಮ-
- 95 ಸ್ತಂ ತೇಷಾಂ ಮಯಾ ನಿರಚಿತಾಂಜಲಿರೇಶ ಮೂರ್ಧ್ನಾ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ
ರಾಜಭಿಃ ಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ|| ದಾನಂ

- ಪಾ(ವಾ) ಪಾಲನಂವೇತಿ ದಾನಾತ್ಮೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
 96 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವಾದಾತುಂ ಸುಮಹತ್ಸಕ್ಯಂ ದುಃಖಮನ್ಯಸ್ಯ ವಾಲನಂ ದಾನ
 ಪಾಲನಯೋರ್ಮುಢ್ಯೇ ವರಂ ತೇ ಯೋನುಪಾಲನಂ|| ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ
 ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ಶಸ್ವಿರ್ವರ್ಶ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ
 97 ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ವಿಂಧ್ಯಾಟವೀಶ್ವತೋಯಾಸು ವೃಕ್ಷಕೋಟರವಾಸಿನ ಶ್ರಿಷ್ಠಸರ್ವಾ
 ಪ್ರಜಾಯಂತೇ ಜನದ್ರಬ್ಯಾಪಹಾರಕಾ|| ಅಸ್ತಸ್ತಿಕರಂಗಳು ದೇವಸ್ವಗಣದ್ರವ್ಯವೆಂಬ
 ವಿವರ್ಕಳಿ
 98 ವೈವಸ್ವತನಿವಾಸಮಂ ನಿಖಿಳ ಸ್ವಜನವೈರಸು ಪೋಕು ನರಕಕ್ಕಿಳಿಗುಂ || ಪ್ರಿಯ
 ದಿಂದಿಂತಿದನೆಯ್ಲಿ ಕಾವಪುರ್ಶಂಗಾಯುಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕೆ(ಕ್ಕು)ಮಿದಂ
 ಕಾಯದೆ ಕೊ
 99 ನಾಪಿಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರೋರ್ವಿಯೊಳ್ವಾರ[ಣಾ]ಶಿಯೊಳೆಲ್ಲೋಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರಂ ಕವಿಲೆಯಂ
 ವೇದಾಧ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದಯಶಂ ಸಾರ್ಗುಮಿದೆಂದು ಸಾಱಿದಪುದೀ ಶೈಳಾಕ್ಷರಂ
 ಧಾತ್ರಿಯೊಳು
 100 ಶಾಸನಮನುಸಿರ್ವ ನೆವದಿಂ ಲೇಸೆನಿಸಿದ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗ ಮಹಿಮೋಂನತಿಯಂ ಭಾಸುರಮತಿ
 ಬಂಣ್ಣಿಸಿದಂ ತ್ರೀ ಸಜ್ಜನತಿಳಕನೊಸೆದು ಪೊಸಗಂನಡದಿಂ|| ಧರೆಯ ರೂವಾರಿ
 ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಚಂಡೋಜನ ಮಂಮಂ ಸಾತೋಜನ ಕಂಡರಣೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
 ತ್ರೀ ತ್ರೀ .

No 26 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of a stone lying on the bank of Sankari's well

This is an inscription belonging to a king of the Western Chālukya family whose name is unfortunately not preserved The record is broken away after the preamble which is also mutilated

Text.

I piece

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚನ ೨ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ
- 2 ಣ್ಣ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ತ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವ[ಲ್ಲ]

II piece

3 ⑥ ರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣ
4 ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ⑥ ವೃ ⑥ ಉದಯಾ
5 ವರ್ತಿಸುತ್ತಮಿರೆ ಲಾಳಚ್ಚೋರ್ . .
6 . ಮಂ ತಾಳ್ವ .



KALACHURYAS

No 27 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing to the left inside the Agastyēśvara temple

A D 1162

This inscription belongs to the reign of Kalachurya Tribhuvanamalla-deva (Bijjana) and introduces the one thousand (*Mahājanas*) of Pūli (modern Hūli) the crest jewel of the *Agrahāras*, as erudite Vedic and Purānic scholars and philosophers. Among these, a body of hundred belonged to Śiveyagēri, a suburb of Hūli. One of them was Perggade Dāsīrāja whose pedigree is given for five generations before him as follows :- Āditya of the Bhāradvāja gōtra, his son Dēvapayya, his son Perggade Sōma, his son Mālapayya, his son Kālīdāsa (married Rēviyakka) to whom was born Dāsīrāja. Dāsīrāja had three sons, viz Mahādēva, Mālapayya and Kālīdāsa. This perggade Dāsīrāja is stated to have endowed on the date specified in ll 37-38, six *mattar* of land after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* of Pūli headed by the Ūrodeya, for the renovation and repairs of the well called Nāgavāvi which is comparable to Vāranāsi, for the maintenance of a charity picotta and for the keeping of hearths (sacrificial fires?). The inscription further records another gift of two *mattar* of land made by the merchants and *Bhaktas* after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* for eight-fold worship to the god Agastyēśvara in the same place.

The details of date are - Saka 1084, Chitrabhanu, Pushya, ba. 2, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata (= Monday, December 24, A. D. 1162, f. d t 55).

Text.

- 1 ॐ ಜಯತ್ಯಾವಿಷ್ಣುತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿತಾನ್ಮವಂ | ದಕ್ಷಿಣೋನ್ನತ
ದಂಷ್ಟ್ರಾಗ್ರ ವಿಶ್ರಾಂತಭುವನಂ ವಪುಃ || ॐ ॐ ॐ

- 2 ॐ ಸ್ವೀರಾಂಭೋಧಿಯೋ[ಳಿ]ಪ್ಪನನ್ನಶಯನಂ ನಾರಾಯಣಂ ಕೌಸ್ತುಭಾಧಾರಂ ತಂನ
ಸಮಕ್ಷದೊಳ್ಳಮಳೆಯುಂ ಭೂಕಾಂತೆ-
- 3 ಯುಂ ನಾಭಿಯೊಳ್ಸಾರಾಂಶಂ ಬಡೆದಬ್ಬಗರ್ಭಸಹಿತಂ ತ್ರೀ ಹೂಲಿಗೆಯ್ದುಂದು ನಿನ್ನಾ
ರಾಧ್ಯಂ ಕರುಣಾರಸಾದ್ರ್ವಹೃದಯಂ ರ-
- 4 ಕ್ಷಿಕ್ಕೆ ಸಾಸಿರ್ವರಂ || ಅಂತೆನಿಸಿ ನೆಗರ್ದಗ್ರಹಾರಚೂಡಾಮಣಿಯ ವಿಖ್ಯಾತಿಯೆಂತವ್ವು
ದೆಂದಡೆ ಸಮಸ್ತಕಳೆಗ್ಗೆ ನಿ-
- 5 ಕಯಸ್ಥಾನಮುಂ ವಿಳಾಸಕ್ಕಾವಾಸಮುಂ ಶೃಂಗಾರಕ್ಕೆ ಜನ್ಮಭೂಮಿಯುಂ ವಸಂತ
ಸಮಯಕ್ಕೆ ಕೈದಾಣಮುಮೆನಿಸಿದುದಂ-
- 6 ತುಮಲ್ಲದೆಯುಂ || ರಾಮಾರಾಮ ವಿಕೇರ್ನದಿಂ ನಿಖಿಳದೇವಾನೀಕದಿಂ ರಿಗೃಜುಃ
ಸಾಮಾಧರ್ವ್ಯಣವೇದಶಾಸ್ತ್ರನಿವಹಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸಾ-
- 7 ಸಿರ್ವರಿಂ ಕಾಮೋದ್ವಾಮಗಜಂಗಳನ್ನಿರೆಸೆವ ವಾರಾಂಗನಾನೀಕದಿಂ ತ್ರೀಮತ್ತುಲಿ
ನಿರಂತರಂ ಸೊಗಯಿಕುಂ ಸತ್ಸೇವ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ||
- 8 ಇನನಂ ತೇಜದೊಳಿನ್ನನಂ ವಿಭವದೊಳ್ ಚಾಣಾಕ್ಯನಂ ನೀತಿಯೊಳ್ಳನುವಂ ಚಾರು
ಚರಿ[ತ್ರ]ದೊಳ್ ಜಳಧಿಯಂ ಗಾಂಭೀರ್ಯದೊಳ್
- 9 ಧೈರ್ಯದೊಳ್ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರಮನೆಯ್ ಪೋಲ್ವರೆನಿಸಿ ಸಾಸಿರ್ವರ ಖ್ಯಾತಿಯೊಳ್ಳನು
ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಳ[ಡಿಪಾಟಿ] ವಾಸಟಿಸಮಂ ಬ
- 10 [ವು]ದ್ವಾರತ್ರಿಯೊಳ್ || ತ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಾದಿಮನುಚಾರಿತ್ರಂಗಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯೊಳ್ಸಾ
ರಾಸಾರವಿಚಾರತರ್ಕ್ಕನಿಚಯಪ್ರ
- 11 ತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳೊಳ್ ಶೂರವೈದಸಮೂಹದೊಳ್ಳಕಳ ತತ್ವಜ್ಞಾನಸಂಪತ್ತಿಯಿಂದಾರಾಧ್ಯ
ರ್ವರೆಗೆಂದ [ಡೇ]ಂ ಪಿರಿಯರಾಸಾಸಿವ್ವರಿಂದ್ವಿರ್ವಿ-
- 12 ಯೊಳ್ || ಅವರೊಳಗೆ || ಕವಿಗಮಕಿವಾಗ್ನಿಗಳವಿವೇಕದ ದೆಸೆಯನಱಿಯರಾ ತ್ರಿತ [ಜ]ನ
ಮುತ್ಸವದಿಂ ಬೇಡಲ್ಕೀವರ್ಸ್ಸವಿಳಾ[ಸಿ]
- 13 ಗಳಲ್ತೆ ಶಿವೆಯಗೇರಿಯ ನೂರ್ವರು || ಅವರೊಳಗೆ || ಭಾರದ್ವಾಜಕುಳಾಂಬರ
ದ್ಯುಮಣಿತೇಜಃಪುಂಜದಿಂ ಪೆಮ್ಮೆಯಿಂ ಸ್ವೀರಾಂಭೋನಿಧಿ [ಧೈ]-
- 14 ಯ್ಯುದುಂನತಿಕೆಯಿಂದಂ ಮಂದರಂ ಶೌರ್ಯದೊಳ್ ತ್ರೀರಾಮಂ ಪರಮಾರ್ಥ ನಿಶ್ಚಯ
ದಿನಾ ಕಂಜಾಸನಂ ತಾನೆನಲ್ಕಾರುಂ ಪೋಲ್ವೆಗೆ ಬರ್ಪರೇ ಬು-
- 15 ಧಜನಪ್ರಸ್ತುತನಾದಿತ್ಯನೊಳ್ || ತತ್ಸುತ || ತ್ರೀರಂಗಂಗತಿಭಕ್ತನೊಪ್ಪುವಮುಳಾಚಾರಂ
ಯಶೋವಲ್ಲಭಂ ಪಾರಾವಾರಮೆ ಮೇರೆಯಂ-
- 16 ದ [ವಣಿ] ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಳಿಯೆ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ ಸಾರಗ್ರಾಹಿ ಸಮಸ್ತದೇಶದವರ್ಗಳ್ ಬೃಕ್ಕಿರಲು
ರಕ್ಷೆಪಂ ಧೀರೋದಾತ್ತನೆನಿಪ್ಪ ದೇವಪಯನೊಳ್ಳೋ [ಲ್ಪ]-

- 17 [ಸ್ವ] ಮಂ ಬರ್ಪರೇ || ತತ್ಸುತ || ಧುರದೊಳ್ಳೆಂದುಱದೊಡ್ಡಿ ನಿಂದರಿಬಳಬ್ರಾತಕ್ಕೆ
ಕಯ್ಯಾನ್ತು ಬಂದೆರೆದರ್ತ್ತಿಪ್ರಕರಕ್ಕೆ ವಾರವನಿತಾನಿಕ-
- 18 ಕೈ ಗಂಭೀರಸಾಗರನೀ ಪರ್ಗುಡೆ ಸೋಮನಾನ್ತಿಃ ಯಲೀಯಲೋಲಿಸಲ್ಪಿಂಚ್ಚಡಾ
ಹರಿಪುತ್ರಂ ಹರಿಪುತ್ರನಾ ಹರಿಸುತಂ ತಾನೆನ್ನ-
- 19 ಡೇಂ ವಣ್ಣಿಪಂ || ತತ್ಸುತ || ವರವನಿತಾಜನಂಗಳ ಮನಂ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಶರಕ್ಕೆ ಸದ್ವು
ಧೋತ್ಯರಕರಪಂಕಜಂ ಬಹು ಸುವರ್ಣಚಯಕ್ಕಧಿನಾಥ [ನಾ]-
- 20 [ಗ] ರಂ ಸ್ಥಿರತರ ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಗೆಡೆಯಾದವು ರೂಪವಿಳಾಸದೇಳೈಯಿಂ ನಿರುಪ [ಮ*]
ದಾನದಿಂ ಪತಿಹಿತೋಂನತಿಯಿಂ ಪ್ರಭು ಮಾಳಪಯ್ಯನಿಂ || ತತ್ಸು-
- 21 [ತ] || ಆಕಳಂಕಂ ತನುವಾಗಿ ವರ್ತಿಸುವ ಚಂದ್ರಂ ಕಾನ್ತಿಯೊಂದೇಳೈಯಿಂ ಸಕಳನ್ಯಾ-
ಪಕನಾಗಿ ಜಾಡ್ಯತನಮಂ ಬಿಟ್ಟಿಟ್ಟ ಪದ್ಮಾಸನಂ ಸುಕವೀಂದ್ರತ್ವ-
- 22 ದೊಳೀಶನಿಂ ಕಿಡದ ಕಾಮಂ ರೂಪಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಪ್ರಕಟಿಂಬೆತ್ತ ಚರಿತ್ರದಿಂ ಮನುವೆನಿ
ಪ್ಪಂ ಕಾಳಿದಾಸೋತ್ತಮಂ || ತತ್ಸತಿ || ರತಿಯುಂನಲ್ ರೂಪಿನಿಂ
- 23 ತಿ ಯುಂನಲ್ ವಾಗ್ವಿಳಾಸದಿಂ ಸೌಷ್ಠವದಿಂ ಕ್ಷಿತಿಯುಂನಲ್ ಹೆಮ್ಮೆಗರುಂಧತಿಯುಂನಲ್
ರೇವಿಯಕ್ಕನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರ್ || ಆ ದಂಪತಿಗಳೊಗ್ಗಿದಂ ವೇದಾನ್ತ-
- 24 ನನನ್ತಭಕ್ತಂ ವೆಸರಿಂ ಶ್ರೀ ದಾಸಿರಾಜನೂರ್ಜಿತನಾದಂ ವಿಖ್ಯಾತ ಕೀರ್ತಿ
ಮಾರ್ತುಣ್ಣನಿಭಂ || ಚರಿತಂ ಸನ್ಮನಿ ಮೂಳಸೂತ್ರವಲಿತಂ ವಾಗ್ವಿ
- 25 . ಭರಣಂ ಕೀರ್ತಿದಿಗಂಗನಾಕುಸುಮವಲ್ಲಿದಾಮವಾರ್ಪಿಷ್ಟ ಸಿಷ್ಟರ ಬಯ್ತಿಟ್ಟ
ಸುವರ್ಣವೆಂದೆಡಿತರಪೋಲ್ವುಂನರಾಸ್ಸದ್ಗುಣೋತ್ಕರನಂ
- 26 . ದಾಸಿರಾಜನನುದಾರ ಶ್ರೀಸುರೋರ್ವೀಜನಂ || ಸಹಜಂ ಸತ್ಯಮುದಾರ
ಮನ್ವಯಗುಣಂ ಸ್ವಾಭಾವಿಕಂ ಸದ್ಗುಣಗ್ರಹಣಂ ನೀತಿ [ನೆಗ]-
- 27 . ತ್ವ ಕುಳಧಮ್ಮಂ ಚಾರುಚಾರಿತ್ರಮಿಷ್ಟಹಿತಾರ್ತಂ ನಿಜ ಜೀವಿತವ್ಯಮಂವಟ್ಟಿಂ
ಮಂತ್ರಶಕ್ತಿತ್ರಯಂ ಸಹಜಾತಂ ತನಗೆಂದೊಡಿ[] ಪಿರಿ
- 28 ದಾಸಿರಾಜಂ [ಬರಂ] || ತತ್ಸುತರು || ಶ್ರೀರಂಗದೇವಭಕ್ತನುದಾರತೆಯಿಂ ಕಲ್ಪ
ಭೂರುಹಂ ಸ್ಥಿರತೆಯೊಳಾ ಮೇರುಗಿರೀಂದ್ರಂ ಹೆಮ್ಮೆಯೊ-
- 29 . [ರಿ] ದತ್ಯಧಿಕನಲ್ತೆ ಮಹದೇವ ಬುಧಂ || ಆತನ ತಮ್ಮಂ ಶ್ರುತವಿಖ್ಯಾತಂ
ಶಿವನಾದಶೇಖರಂ ಸಕಳಗುಣಬ್ರಾತಮೆ ಭೂಷಣಮೆನಿಪಂ ನೀತಿ-
- 30 ಗುಣಂ ಮಾಳಪಯ್ಯನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರು || ಅವರಿರ್ವರಿಂದೆ ಕಿಱುಯಂ ಭುವನಸ್ತುತ
ನೆನಿಪ ಕಾಳಿದಾಸಂ ಕುಂಭೋದ್ಭವನಂನಂ ಚಾರಿತ್ರದಿನಿವ [ಮೂ]-
- 31 ವ ದಾ[ಫ*]ಸಿರಾಜಸುತರೆಸೆದಿದ್ದರು || ಜವನಿವನೇವನೆಂಬನದಟೆಂ ಕುಳಕಾಯ
ಹಲ್ಲುಳಂ ಕಳಲ್ಪುವನಿದಿರಾಗಿ ರಾವಣನುವಂ ನೆಲಕಿಕ್ಕು [ವನು]-

- 32 ಗ್ರಹೈಹಯಂ ಬವರದೊಳಾನೊಡಾತನ ಭುಜಂಗಳನೊಪ್ಪುವ ಖಳ್ಳಧಾರೆಯಿಂದಮೆ ಕಡಿ
ಖಂಡನಾಗೆ ತಲುವಂ ಸಲೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವ ಭೂಭು-
- 33 ಜಂ[||*] ಪರಿವರುಣಾಂಬು ಸೂಸಿದ ಮಿದುಳ್ವರೆದೊಕ್ಕ ಕರುಳ್ವಳಲ್ಲು ಜೋಲ್ವರಿಕರಿಸಂ
ಕುಳಂ ಸುಱಿದು ಕಿತ್ತುವ ಹುಣ್ಣೆರಸಾಡುವಟ್ಟಿಯಿಂ ಚರಮೆನೆ .
- 34 ಓಲೈ ಪಾಡುವ ಭಟಕ್ಕಳ ಪಣ್ಣಲೆಯಿಂದೆ ನೋಡಲಾ ಸುರಮು[ಮಿ]ಗುವುಮಾಯ್ತಿ
ಱಿದು ಗೆಲ್ಲಿದೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವಭೂಪನ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾ-
- 35 ಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಸೃಷ್ಟೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಕಾಳಾಂಜನಪುರವ
ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಡಮರುಗತೂರ್ಯ ನಿಗ್ಗೋಷಣಂ ಪರಚಕ್ರ[ನಿ]
- 36 ಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಕಳಚುರ್ಯ ಭುಜಬಳ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವ
ವಿಜೆಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾ-
- 37 ಕ್ಕತಾರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ || ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಕವರ್ಷಂ ಗಂಟಳ ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವ
ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೨ ಸೋಮವಾರದಂದುತ್ತರಾಯಣ ಸಂಕ್ರಾ[ನ್ತಿ]-
- 38 ಯಲು ವ್ಯತೀಪಾತಂ ಕೂಡಿದ ದಿವ್ಯ ತಿಥಿಯಲು ಧರ್ಮಕಾರ್ಯನಿಮಿತ್ತಂ ಪೆರ್ಗಡಿ
ದಾಸಿರಾಜಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಪೂಲಿಯ [ಊ] ರೊ-
- 39 ಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿವ್ವಮ್ಮಹಾಜನಂಗಳ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ¹ ದ್ರವ್ಯಪೂರ್ವಕ
ಮಾರಾಧಿಸಿ ವಾರಾಣಾ²ಶಿಯ ಸಮಾನವಸ್ತ್ರ ನಾಗವಾವಿಯ ಖಂಡ-
- 40 ಸ್ತುತಿತಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಣಕ್ಕಮಲ್ಲಿಯ ಧರ್ಮೇತಕ್ಕ ಮಗ್ನಿಸ್ತಗಿಯಾರಯ್ಯೆಗಮೆಂದು
ಕೊಕ್ಕುಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವ ನಮ-
- 41 ಶ್ಯಮಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರಾಣದಣ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕತ್ತಿಯಗೆಯ ಶತ | ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ
ನಾಗರ ಖಂಡಿಯ ಕೇಶವದೇವರ ಭೂಮಿ ಪಡುವಣ ಸೀ-
- 42 ಮೆ | ಪೆರ್ಗಡಿ ಶಂಕರಯ್ಯನಾಯಕರ ಸತ್ರದ ಭೂಮಿ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ | ಯೇರಂಡಗೇರಿಗೆ
ಪ್ರತಿನಿಧಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ | ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮ [ಮ]-
- 43 ನಾವನ್ಯಾಯಮುದೊಡಂ ಸರ್ವನಮಶ್ಯಮಾಗಿ ಸಾಸಿವ್ವರುಂ ಸಧರ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿ
ವಾಳಿಸರು || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ೬
- 44 ೬ ಆ ಪುಣ್ಯತಿಥಿಯೊಳಲ್ಲಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದ್ವಾರದ ಶ್ರೀಮದಗಸ್ತೇಶ್ವರ ದೇವರಷ್ಟವಿಧಾ
ಚ್ಚನಾ ನಿಮಿತ್ತಂ ಕೊಕ್ಕುಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ-
- 45 ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವನಮಶ್ಯವಾಗಿ ಯೂರೊಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿವ್ವಮ್ಮಹಾ
ಜನಂಗಳನಂಗಡಿಯೂರೊಡೆಯ

1 The letters ಗಳಂ are written below the line with a cross mark ✕.

2 The letter ಣಾ is written above the line

- 46 ಪ್ರಮುಖ ಭಕ್ತಜನಂಗಳಾರಾಧಿಸಿ ಪಡದು ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡದಣಿ ಸಿಮೆ ಮೂಡಲು
ಮೆಳಸೇಶ್ವರ ದೇವರ ಭೂಮಿ
- 47 ತೆಂಕಲು ಜಂನನೆಗೆಣಿಯ ದಾರಿ ಪಡುವಲು ಕರಭೂಮಿ ಬಡಗಲುಂ ಮೆಳಸೇಶ್ವರದೇವರ
ಭೂಮಿ | ಇನಿತಂ ನಿಶ್ಚಯಮಾ-
- 48 ೧ ಭಾವಿಸುವುದೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆಪಾಯಕ್ಕೆವರ್ಪನಮೋಘಂ ಸಕುಳಂ ನಿಗೋದತಳದೊಳ್
ಬೀಳ್ಗುಂ ಮಹಾಪಾತಕಂ ಮನಮೊಲ್ದಿಂತಿದನೆಯ್ ರಕ್ಷಿಸು-
- 49 ವಡೆವಂಗಳ್ಕುಮಾಯುಷ್ಯವರ್ಧನಮತ್ಯುಜ್ಜಿತ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ನಿರ್ಮುಳ ಯಶಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ
ಮಂಗಳಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತ ನಾಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂ-
- 50 [ಧ] ರಾಂ ಪಟ್ಟಿಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ನಿಷ್ಕಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ || ೧



HOYSALAS

No 28 of 1939-40

A set of copper-plates
received through Mr N S Kamalapur, B A, LL B, Dharwar

A D 1204

The subjoined copperplate grant is engraved on a set of three plates of which the first and the last plate bear writing on one side only. The plates measure $10\frac{1}{2}$ " X $6\frac{1}{2}$ " X $\frac{1}{4}$ " each and are joined to a circular ring by a hole cut into the centre of the left margin. A rectangular seal ($1\frac{3}{4}$ " X $1\frac{1}{2}$ ") bearing the representation of a standing tiger facing east with the sun and moon above is fastened to the ring. The plates without the seal weigh 270 tolas. The seal weighs $12\frac{1}{2}$ " tolas.

The inscription is written in the Nagari alphabet which furnishes one of the earliest specimens of the Nandi-Nāgarī that subsequently became the ruling alphabet of the Vijayanagara period. The language is Sanskrit.

The inscription opens with an invocation to Vishnu to protect the Earth and after two verses in praise of the ruling king and the moon, proceeds to give the genealogy of king Viraballala as follows - In the lunar race which produced the Lord of Lakshmi (i.e. Krishna) was born one known by the name of Gajasatva (110) who killed a tiger by a blue staff (nila-salākayā) at the injunction of a sage by the words *hoys sala* (perce, oh, Sala) in Kannada. Thereafter Hoysala became the name of his family. His son was Vinayaditya to whom was born Erreyanga-mahipala; his son was Vishnu and the latter's son was Narasimha. Narasimha's son was Viraballala.

King Viraballāla is stated to have granted on the date specified in ll 40-43, the two villages Huggalur and Honnur included in Soge-Twelve

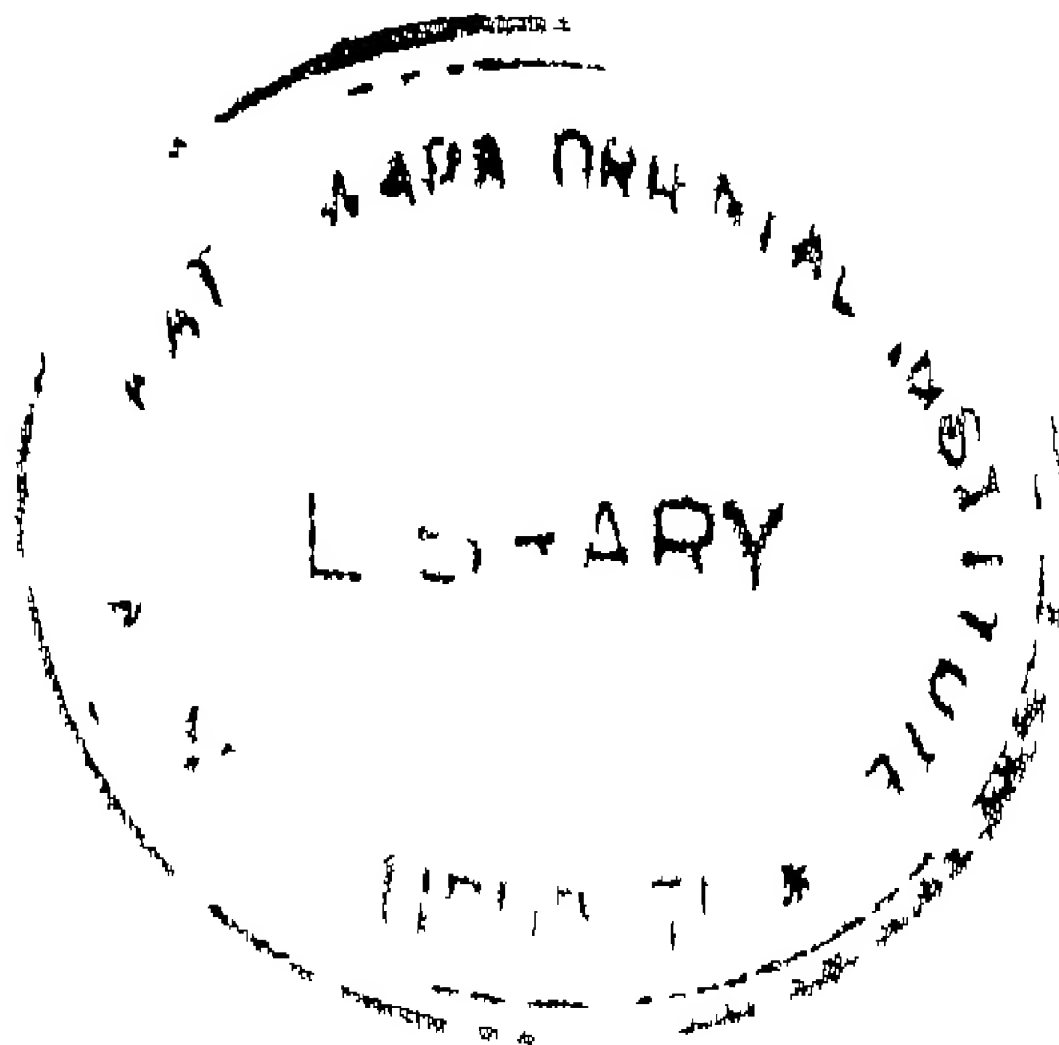
Plate IV-a.

No 28. Copper-plate grant of Hoysala Vīra-Ballāla II

Śaka 1126

First plate II side

	ॐ मया दद्याद्वा हनेत्येवमथ द्वितीयं	
2	मिमोऽनेनास्ति न ह्येतां पेश्विपुत्र	2
	पुत्रिकुमाराविजयं महीपालमसक	
4	मया सनक्षमही महीपति ग्राहः पात्र	4
	पुत्रपतिममामादकिं गं व ह्यु लोके	
6	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	6
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
8	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	8
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
10	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	10
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
12	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	12
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
14	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	14
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
16	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	16
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
18	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	18
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
20	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	20
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
22	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	22
	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	
24	मिदं पुत्रमममयव वि हि नो ह्यो त्वं वं	24



of the district of Kogali-Five hundred, to the Mahajana (used collectively for the Mahājanas) of the *mahāgrahāra* village Pushpapatalika. At the time of the gift, the king had sojourned at Siligoda with his army

Among the boundaries specified in ll 49 to 84, the following places are mentioned (I) In regard to Huggilūr - Sōge, Bāguli, Mosalagada, Basurikōda, Hadagile, Mudunīra (II) In regard to Honnūr :- Ānevalla (stream), Kurruvitī, Kurruvada

The grant of Huggilūr amounted to shatsahasra (6000) together with the rights over water and rocks (*jala-pāshāna*) in them. Shat-sahasra (Six Thousand) represented, presumably, the yielding capacity or the revenue income of the village

The details of date are - Saka 1126 (in words), Raktakshin, Āsvayuja, lunar eclipse. They regularly correspond to Sunday, October 10, A. D. 1204. This was a day of lunar eclipse

This is the first and the only copperplate charter known so far that belongs to the Hoysala king Viraballāla II

Pushpapatalikā is Hūvina-Hadagali, in the Harapanhalli Taluk of the Bellary district

Text.

I plate , II side

- 1 ॐ अव्यादव्याहृतैश्वर्यं श्वश्वद्विश्वंभरा-
- 2 मिमां । श्रेणी क्षोणीदुहां पेष्टं विष्णुरक्लि-
- 3 ष्टविक्रम. । चिरं परमहीपालमस्तकन्य-
- 4 स्तशासनः । मही महीपतिव्याघ्रः पातु याद-
- 5 वभूपतिः । अवामादक्षिणं चक्षुरनुत्सेको
- 6 मदोद्यमः । अयत्नविहितं सौख्यं चद्रः क्ष-
- 7 त्रकुलाग्रणी. । तत्त सोमान्ववायेभूदिय या-
- 8 दव पद्धतिः । यत्त प्रत्यक्षलक्ष्मीशः स्वयं ज-

9 नम समन्वभूत् । तत्र भूयःसु भूपेषु पालितास्वि-
 10 लभूमिषु । गजसत्वाभिधानोभूदशेषक्षिति-
 11 मंडन । स कदाचिन्मुनि कंचिदुपासीनो वनां-
 12 तरे । न्याघ्रं कराळवदनमपश्यद्विश्वभीक-
 13 रं । अथ कर्णाटवाक्येन मुनिना विनयोदि-
 14 त । होयिसळेति जघानासौ व्याघ्रं नीलशला-
 15 कया । ततस्तदेव नामास्य कुलस्यादान्मुनीश्व-
 16 रः । निजराज्यपताकांकं शार्दूलं तादृशं दधौ ।
 17 स तादृक्षे पदौनत्यलसद्राकानिशाकरं
 18 विनयादित्यनामान सुतरत्नं समन्वभूत् ।
 19 महीधरशिरोरत्नरजितांघ्रिद्वयश्रियं ।
 20 एर्रेयंग महीपालमसौ पुत्रमजीजनत् ।
 21 मुरारिचरणाभोजमकरंदमधुव्रतः ।
 22 तत्र विलासितारातिर्जातो विष्णुर्महीपतिः
 23 भिदंनरातिवृंदा नि निशितासिनखेन यः ।
 24 नरसिंहमहीपालः सुतस्तस्मादजायत ।
 25 वीरबल्लाळभूपालस्तनुजस्तस्य भूपतेः ।

II plate , I side

26 यद्विक्रमक्रमं श्रुत्वा विशीर्ष्णं विद्विषामुर ।
 27 यद्विपोद्यन्मुदामो[द]चले दिक्कुंजरव्रजे ।
 28 शेषशीर्ष्णीव यद्दोष्णि धाता धात्रीतलं न्य-
 29 धात् । स्वच्छकीर्तिप[दी] विश्वविरिचाडविता-
 30 निका । करोति कौतुकं यस्तु विचित्रैः सप्ततंतु-
 31 मिः । उपायन कृतानतहयरत्नगजव्रजैः ।
 32 यदीयं मंगलं शश्वज्जिगाय धनदश्रिय ।

Plate IV-b.

No. 28 (Cont.)

Second plate, I side

	विदुः कुमकु मीरु व विहीम विदुः कुमकु	
26	विदुः पापु नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	26
28	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	28
30	विदुः उपाय न कुं नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	30
32	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	32
34	विदुः उपाय न कुं नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	34
36	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	36
38	विदुः उपाय न कुं नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	38
40	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	40
42	विदुः उपाय न कुं नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	42
44	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	44
46	विदुः उपाय न कुं नुदामोद जले किं कुं रुवु मे	46
48	विदुः सव कौपि पं विदुः विदुः विदुः विदुः	48

- 33 स चैवं शौर्यगाभीर्यौदार्यादि सकल गु-
 34 णरत्नराशि श्रीमद्वीरबह्माल भूपति-
 35 र्यजनयाजनादि षट्कर्मनिरताय स-
 36 कल वेदवेदांगतर्कमीमांसादि चतुःष-
 37 ष्टिकलात्मक विद्यानिधानाय श्रीमन्तु-
 38 गभद्रापरमपावनपयोवगाहन-
 39 पूतांतःकरणाय श्रीमत्पुष्पपटलि-
 40 काग्राम महाग्रहार महाजनाय शक-
 41 वर्ष प्रभृति वर्षसहस्रातिक्रांत शताधि-
 42 क षड्विंश श्रीमद्रक्ताक्षि सवत्सराश्वयुज-
 43 मास पुर्णिम दिने आदित्यवार समन्विते
 44 सोमग्रहणे श्रीमत्कोगळि पंचशत वि-
 45 षयोपलक्षित श्रीसोगे द्वादशाभ्यंतरे
 46 हुगिल्लूरनामग्रामं होंनूरनामग्रामं
 47 च महाजनं सभक्तिकं समभ्यर्च्यष्टभो-
 48 गतेजस्वाम्यसमन्वितं धारापूर्वकं सिलि-
 49 गोडनामग्रामे कृतसुखविनोदसेना-

II plate , II side

- 50 त्मनिवासो दत्तवान् । तत्र हुगिल्लूर ग्रा-
 51 मसीम ॥ तत्पूर्वदिशो भागे सोगेनाम
 52 ग्राम. । तत्पश्चिमतः । स्रोतो मध्याचल-
 53 श्वेतपाषाणः प्रमाणं । तदक्षिणतो राजवृ-
 54 क्षः प्रमाणं । तस्याग्नेये सोक्केनामग्रामः । त-
 55 त्पश्चिमतः पाषाणबधः प्रमाण । तदक्षि-
 56 णतः । त्रिग्रामसधिशैलमध्या प्रमाणं । त-

- 57 दक्षिणतो बागुळिनामग्रामः । तदुत्तर-
 58 तो दोडेयमोने प्रमाणं । तत्पश्चिमतः ।
 59 त्रिग्रामसीमासंधिजैलमस्तकं प्रमाणं ।
 60 तस्य नैरुत्यदिशोभागे मोसलगडनाम-
 61 ग्रामः । तदुत्तरतः । त्रिग्रामसीमासंधिस्तो-
 62 तो मध्य कृष्णपाषाणः प्रमाणं । तत्पश्चि-
 63 मतः बसुरिकोडनामग्रामः । तत्पूर्वतः
 64 श्वेतपाषाणबंधः प्रमाणं । तदुत्तरतः मो-
 65 रडिः प्रमाणं । तदुत्तरतः तडागं प्रमाणं । त-
 66 दुत्तरतः हडगिलेनामग्रामः । तदक्षिण-
 67 तः कृष्णपाषाणगुत्तिः प्रमाणं । तत्पूर्वतः
 68 राजवृक्षः कृष्णपाषाणपुंजः प्रमाणं । त-
 69 स्येशान्यतः मुदुनीरनामग्रामः । तदक्षि-
 70 णतः त्रिग्रामसीमासंधि त्रिपाषाणबंधः
 71 प्रमाणं । एवमष्टाधा[टो]पलक्षित भूमि-
 72 प्रमाणं । जलपाषाणसमेत षट्सहस्रं ।
 73 अतः परं होंनूरग्राम सीमोच्यते तत्पू-

III plate , I side

- 74 र्बदिशोभागे आनेवळः प्रमाणं । तस्याग्ने-
 75 येप्यानेवळ एव प्रमाणं । तदक्षिणतः
 76 स एवानेवळः प्रमाणं । तन्नैरुत्यदि-
 77 शोभागे कुरुवितियकोळ प्रमाणं । तत्पश्चि-
 78 मतः शैलः प्रमाणं । तच्छेलमध्या स्रोतः पू-
 79 र्वाभिमुखमवतरति स तत्पुनरुदी-
 80 ची दिशं प्रतिवहत्तदनंतरं प्रमाणं ।

Plate IV-c.

No 28. (Cont)

Second plate, II side

50	गुहिलो सोद नवाना न वदु जिलु रली	50
52	मसीमा न सुवदि लो नो मे सो गी नान	52
54	गामः न य विम नः सौ गी मयु वल	54
56	ये न पाषाणः पुमाणां न इ कि मा रो ग क व	56
58	हः पुमाणां न स्या गे ये सो के नाम गामः न	58
60	गुहिल म नः पाषाण वं वः पुमाणां न इ कि	60
62	मा नः वि गाम स वि नो ल म य कं पुमाणा	62
64	दु कि मा रो वा गु नि का म गामः न द न र	64
66	रो दौ दे य मो ले पु माणां न गुहिल म नः	66
68	वि गाम स सी मा स वि नो ल म य कं पुमाणा	68
70	न स्या ने र गु दि लो ना गी को स न वा उ नाम	70
72	गामः न द न र नः वि गाम स सी मा स वि नो	72
	रो म य कं पु पा णा नः पु मा णां न गुहिल	
	म नः व स वि के र ना म गामः न गुहिल	
	ये न पाषाण वं वः पुमाणां न द न र नः म	
	न रः पुमाणां न द न र नः न गी पु माणां न	
	द न र नः न र गी ना म गामः न इ कि मा	
	नः क पु पा णा नः पु मा णां न गुहिल	
	पा र व कः क पु पा णा नः पु रः पु मा णां न	
	सु गी ना नः मु द नी र ना म गामः न इ कि	
	मा नः वि गाम स सी मा स वि नि पा णा व वः	
	पु मा णां न व म पा ना नः प ल कि न नु मि	
	पु मा णां न ल पा णा नः स के न व द न स	
	म नः प रं हो नु र गाम स सी मा यी न र	

- 81 तद्वायव्यदिशोभागे तस्यैव स्रोतसस्तु-
 82 गभद्रायाश्च सगमः प्रमाणं । तदुत्तर-
 83 तस्तुंगभद्रायाः कुरुवड उदीचीनः पर्यंत-
 84 प्रमाणं । तदैशान्यभागे अनेवळळतुग-
 85 भद्र[^६]याः सगमः प्रमाणं । एवमष्टाघाटो-
 86 पलक्षितभूमि प्रमाणं । स्वदत्तां परदत्ता वा
 87 यो हरेत वसुंधरां । षष्टि वर्षसहस्राणि
 88 विष्टायां जायते क्रिमिः । विध्याटवीष्वतोया-
 89 सु शुष्ककोटरवासिनः । कृष्णसर्पा हि जाय -
 90 ते ब्रम्हदेयापहारिणः । बहुभिर्वसुधा भु-
 91 क्ता राजमिः सगरादिभिः । यस्ययस्य य-
 92 दामूमिस्तस्यतस्य तदा फलं । सामान्यो-
 93 यं धर्मसेतुर्नृपाणां काले काले पालनी-
 94 यो भवद्भिः सर्वानेतान्भाविनः पार्थिवै-
 95 द्रान्भूयोभूयो याचते रामचंद्रः । त-
 96 स्मादेश धर्मः परिपालनीय । इति
 97 शुभं मगलं महाश्री ।

No 29 of 1939-40

BĀDLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

On a pillar in the Chidambarēśvara temple

The inscription is badly damaged and mutilated on the left side. From what is preserved of it, it purports to belong to the Hoysala king Vi(ra Ballāla II ?) and seems to record a gift of house-sites and oil-mill made to Ganga-Kandarpa Brahmajinā[laya]. In lines 6 to 24, a

certain Kirtipandita-Chikkayyangalu evidently of the Ganga-Kandaipa Brahamajñālaya, Harihara son of Nārana-Bhatta and some Settis are mentioned among the donors of a gift made for the benefit of a god and probably entrusted to the Mahājanas of the place Permadiya-basadi is mentioned

Of the date, only Vaiśākha, śu 7, is preserved Paleography of the record and the reference to the Hoysana-Chakravartin point to the age of the inscription as 12th to 13th century A D

Text.

- 1 . ಗ್ರಾಮೇ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾಲಯ
- 2 ಗ್ರಾಮಾ[ನೇ] ದತ್ತಂ || ಮೂನೂ
- 3 . ತ್ತಯ್ಯು ಮನೆ ವೊಂದು ಗಾಣ
- 4 ಸ ಹೊಯ್ಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತ್ರೀ ವೀ
- 5 ಛರದ ವೈಶಾಖ ಸು ೭
- 6 ನಾರಣಭಟ್ಟರ ಮಗಂ ಹರಿಹರ
- 7 ಯೂರ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾ
- 8 ಕೀರ್ತಿಪಂಡಿತಚಿಕ್ಕಯ್ಯಂಗಳು
- 9 ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿಯುಂ | ಅಂಕದ
- 10 ಟ್ಟಿಯುಂ | ದೂಸಿಗ ವಾರಿಸೆಟ್ಟಿ
- 11 ನಿವರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸಮ
- 12 ಯ ಪೆನ್ನಾರ್ಡಿಯ ಬಸದಿಯ
- 13 | ಆ ಉರ ಕತ್ತಯಾದಿ ಸೆಟ್ಟಿ
- 14 . . | ಹಯಿಹೆಯ ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿ .
- 15 ಯ ಬಸದಿಯಲು ಆ ಆಚಾ . ||
- 16 ಂ ಯೂರ ಅಶೇಷ ಮಹಾ
- 17 ಯನ ಕಯ್ಯಲು ಹಿಟ್ಟ ಹೂಸಿ
- 18 ಬಾಶಾಕ್ರಮಮಂತೆಂ . .
- 19 ಯ್ಯಾದೆಯೊಳ್ [ಲ] ಅ
- 20 ನ ಹೆಗ್ಗಡೆಯಾಗಿ ಉಂಬ
- 21 ಗೆಯದಕ್ಕೆಯಾ ಹರಿಹರ

Plate IV-d.

No 28. (Cont)

Third plate, I side

[illegible]

Seal



22		ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ ಅಂ[ಥಾ] ದಾನ[ತಾ]ನಲ್ಲ
23	.	ಮೊದಲಾಗಿ ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ
24	.	[ಹ]ತ್ತು ವರ್ಷಂಬರಂ ದೇವರಿಗೆ ಕೂ
25		.



YADAVAS of DEVAGIRI

No 30 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in the Panchalingēśvara temple

A D 1222

This inscription belongs to the reign of Yādavanārāyana Pratāpa-chakravartī Singhanādēva who was ruling the kingdom from the *nelevīdu* at Dēvagiri. It records the foundation of a Śaiva settlement, Śivapura by Jōgadēva-chamūpa, younger brother of Purushōttama-Dandanāyaka at the command of the king and registers grants of land made by him to the Brahmans at the following four villages viz. Munipura (i e Munavalli), Sindavige, Āganūru and Nāgarapura. Munipura also called Munivalli was situated in Toragale-nādu (a sub-division) of Kuntala. Jōgadēva is stated to have granted the village Kallavole for repairs and renovations and for the daily worship in the temple of Svayambhu-Pañchalīngadēva on the date specified in lines 24 and 25. Several minor gifts are also recorded for the Brahmans of the Brahmapuri.

The details of the date are - Saka 1145, Chitrabhānu, Kartika, su Punnme, Monday, lunar eclipse and Vyatipata. They are irregular. The intended English equivalent for Chitrabhānu corresponding to Śaka 1144 was Friday, October 21, A D. 1222, on which day there was a lunar eclipse. In Śaka 1146 which was Tarana, the given *tithi* fell on Monday, October 28, A D 1224, but it was not a day of lunar eclipse. The former is the date evidently intended by the record.

Text

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಳ-
ಸ್ತಂಬಾಯ ಶಂಭವೇ || ೨

- 2 ೠ ವಾರಿಧಿವಂಷ್ಟಿತಮನಿಸೀ ಧಾರಿಣಿಗತಿಸೇಬ್ಯ ಮೇರುವಿನಿ ದಕ್ಷಿಣದೊಳು ಸಾರಂ ಜಂಬೂ
ದ್ವೀಪದೊಳೊರಂ-
- 3 ತೆಸೆದೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪು ಭರತಕ್ಷೇತ್ರಂ || ಭರತಾವನಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದು ಸುರುಚಿರ ಧರ್ಮೋಲ್ಲದಂತೆ
ಕುಂತಳಕತಿ ವಿಸ್ತ-
- 4 ರಮೆನೆ ತೊಜಗಲೆನಾಡಿನ ಸಿರಿ(೧)ಕರುವನಿಸಿದುದು ಮುನಿಪುರಂ ಕಡುರವ್ಯಂ ||
- 5 ೠ ಯೊ ನೀರಕ್ಷೋಣಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪಮರಪುರಮೆನಲು ಪಂಚಲಿಂಗೋದ್ಯವಾಸಂ ಶ್ರೀವಾಸಂ
ರಾಮಗಂ-
- 6 ಗಾಜಳವಿಹಪರ ಸಂಸೇಬ್ಯಮೆಂದೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ಶ್ರೀ ವೇದಬ್ಯಾಶಕುತ್ಸರ್ಜಮದಗುನಿ
- 7 ವಶಿಷ್ಠರ್ಬ್ಬರದ್ವಾಜರತ್ರಿ ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರರಿಂದಂ ಮುನಿಪುರಮೆಸೆಗುಂ ಕೋಟೀರ್ಥಗಂ-
- 8 ಲಿಂದಂ || ಮಾಪುರೋಪವನಮೆಂತೆಂದೊಡೆ || ತೆಂಗು ಕೊಂಗು ಜಂಬುರಸ ಮಾದುಫಲಂ
ಪನಸಾಂಬ-
- 9 ನಿಂಬಿನಾರಂಗಲವಂಗವೀಳಿಸುರಹೊಂನೆಸುಪಾಟಳಪಾರಿಜಾತ ಪುಂನಾಗವತೋಕೆ ಕತ್ತಲಿ
ಸುತಿಪ್ಪೆಲೆವಳ್ಳಿಗಳಿಂ ಮ-
- 10 ದಾಳಿಯಿಂ ಶ್ರೀಗಿದು ಜನ್ಮಭೂಮಿಯೆನಿಕುಂ ಮುನಿವಳ್ಳಿ ಸದಾವಕಾಲಮುಂ || ಸನಕ
ಸನಂದನಾದಿ ಜಮದಗ್ನಿವಿಭಾಂಡುಕರಿಪ್ಪ-
- 11 ತಾಣವೀ ಮುನಿಪುರಮಿಂತಿದಂ ಮುದದೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿಪ್ಪನು ಪಂಚಲಿಂಗನೊಲುದನುದಿನ
ತತು ಪುರೋಪ-
- 12 ವನ ಸಾಸ್ವತ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯೊಳುಂನತಿರ್ಕ್ಕೆಯುಂ ಧನಕನಕಂಗಳಿಂದಮೆಸೆಗುಂ ಧರೆ ಮೇರು
ಶಸಾಂಕರುಳ್ಳಿನಂ || ಸ್ವಸ್ತೀ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲಭಂ
- 13 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ವರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಜೈತುಗಿದೇವಕುಳ-
ಕಮಳಮಾರ್ತುಂಡ ಯಾದವನಾರಾಯ-
- 14 ಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಾಣದೇವರಸರು ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ
ನೊಳು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯ-
- 15 ತ್ತಮಿರೆಯಿರೆ || ಯಾದವರಾಯ ಸಿಂಘಾಣಮಹೀಪತಿ ತನ ಭುಜಾಸಿಧಾರೆಯೊಳು ಸಾದಿಸಿ
ವೈರಿಭೂಭುಜರ ದೇಶಮನಿಕ್ಕುಳಿಗೊಂ-
- 16 ಡು ಲೀಲೆಯಿಂ ಮೇದಿನಿಯೇಕಭತ್ರ ತನಗಾಗಿ ಮಹೋಂನತಿವೆತ್ತ ರಾಜ್ಯದಿಂದಾದಿಗು
ದಂತಿದಂತ ಸಕಳೋರ್ಬ್ಬಿಯನುಂಡಿಗೆ ಸಾಧ್ಯಮಾಡಿದಂ ||
- 17 ೠ ಮಾಳವಚೇರಚೋಳಮಗಧಾಧಿಪಗೂರ್ಜ್ವರಪಾಂಡ್ಯಲಾಳನೇಪಾಳತುರಕಬಬ್ಬರಿಗ
ಕೇರಳಪಲ್ಲವಮಂಗವೆಂಗಿಪಾಂಚಾಳಕಳಿಂಗಸಿಂಧು ವಿಷ-
- 18 ಯಾಧಿಪರಾಳ್ವೆಸಗೆಯ್ಯ ಧಾತ್ರಿಯಿಂ ಲೀಲೆಯಿನಾಳ್ಳು ಸಿಂಘಾಣನರೇಂದ್ರ ಸುರೇಂದ್ರನ
ಪೊಲು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಗತನಗುಂಡಿಗೆಸಾಧ್ಯಂ ಜಗಮಂ ಮಾಯಾರ್ಥ-

- 19 ದೆಯಿಂದೆ ಪಾಳಪುದೆಂದಿ ಜಗದಧಿಕಾರಮನಿತ್ತುಂ ಜಗದಳ ಪುರುಶೋತ್ತಮಂಗೆ ಸಿಂಘಾಣ
ರಾಯಂ || ಧರ್ಮಪ್ರಸಂಗದಿಂದಂ ಪೆರ್ಮೆಗೆ ಮೇರು ಸಿಂ-
- 20 ಘಣೋರ್ವಿಪಂ ಶಿವಪುರಮಂ ನಿರ್ಮಿಪುದೆನೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಧರ್ಮೋದ್ಯೋಗಮನೆ
ಜೋಗದೇವಂಗಿತ್ತುಂ || ಸ್ಥಿರತರಮೆನಿಪುಂನತಿಗಂ ವರಕೀರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀಗೆ ಮೇರು ತಾರಾ-
- 21 ಚಳದಿಂ ಪುರುಶನಿಧಿ ಪುರುಶರತುನಂ ಪುರುಶೋತ್ತಮನಬ್ಬದಕ್ಕೆ ಮೇಲವಗೋತ್ರಂ ||
ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವನ ವಂಶಾವತಾರಮದೆಂತೆಂದೊಡೆ ||
- 22 ⑥ ಗಿರಿಜೇಶಂ ಪಂಚಲಿಂಗಂ ವರದ ನಿಜಕುಲಸ್ವಾಮಿ ವಾಸಿಷ್ಠ ಮೈತ್ರಾವರಣಂ ಕವುಂಡಿಂನೈ
ಗೋತ್ರಂ ಜನಕಗುಣಗಳಾಳಂಕ್ರಿತಂ ರಾಮದೇವಂ
- 23 ಸ್ಥಿರ ಸತ್ಯಂ ಮಾನಿಲೋಕಾಂಬಿಕೆ ಜನನಿ ಲಶದ್ಭಾರಿಯೆ ಗೌರ್ಭಾರಿಯಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವರಪುತ್ರಂ
ಸೋಮನಾಥಂ ಸಿರಿವರನೆನಲೇಂ ಧನ್ಯನೋ ಜೋಗ-
- 24 ದೇವಂ || ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವಂ ಪಲವು ದೇಶಾಧಿಕಾರಮಂ ಮಾಡಿ ಸುಖದಿನಾಳ್ವ
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಕವರ್ಷ ೧೧೪೫ನೆಯ ಚಿತ್ರ-
- 25 ಭಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪುಣ್ಣಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣ
ಬೃತೀಪಾತದಲ್ಲಿ ಸ್ವಯಂಭು ಶ್ರೀಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ಮಾಟ-
- 26 ಕೂಟ ಪ್ರಾಸಾದಕ್ಕೆ ಖಂಡಸ್ಪಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರ ನಿತ್ಯನೈವೇದ್ಯಮಂಗಭೋಗ ರಂಗ
ಭೋಗ ಛತ್ರಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಾಣದೇವರ
- 27 ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ದಂಷ್ಣಾಯಕರ ನಿಯಾಮದಿಂ ಜೋಗದೇವ ಸರ್ಬ
ನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯ ಸಹಿರಂ-
- 28 ಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟೊ || ವರಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ ಜೋಗದೇವನೊಲ್ಲೀ ಶ್ರೀ ಪಂಚ
ಲಿಂಗಂಗೆ ಸುಸ್ಥಿರದಿಂ ಸರ್ಬನಮಶ್ಯ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯಂ
- 29 ಸಂಪ್ರೀತಿಯಿಂದಿತ್ತನಾದರದಿಂ ಚೈತ್ರ ಪವಿತ್ರಕಂ ಸ್ಫಟಿತಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರ ಶತ್ರುಕ್ಕಿದಂ
ಧರಣೀಶರು ಪ್ರತಿಪಾಳಪರ್ಜ್ವಳಧಿ ಚಂ-
- 30 ದ್ರಾದಿತ್ಯರುಳ್ಳನೆಗಂ || ಪುರುಶೋತ್ತಮನಾನುಜ ಶತುಪುರ್ಷಂ ಶ್ರೀ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾ
ಧೀಶಂ ಸ್ಥಿರತರಮೆನೆ ಶಿವಪುರಮಂ ಧರೆ ಮೇ-
- 31 ರು ಶಶಾಂಕರುಳ್ಳನೆಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ವಿತ್ತಿ ಹದಿನಾಱು ಶಿವಪುರದುತ್ತಮವಿಪ್ರರಿಗೆ
ಜೋಗದೇವ ಚಮೂಪಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂಟುತ್ತಂ
- 32 ಹಳೆವೂರಗಡುಬಿನಿಂ ನಾಲುಕೂರೊಳು || ಮತ್ತಮದಾವಾವೂರೊಳೆಂದೊಡೆ || ಮುನಿಪುರ
ದೊಳು ಸಿಂದವಿಗಿಯೊಳನುನಯದಿಂ-
- 33 ದಾಗ ನೂರು ನಾಗರಪುರದೊಳು ಮನುಚರಿತ ಜೋಗದೇವಂ ವಿನಯದೆ ಹದಿನಾಱು
ವಿತ್ತಿಯಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಜಗದೊಳತಿಶಯ-

- 34 ಮಿಡೆನಿಸಲು ಜಗದಳ ಪುರುಷೋತ್ತಮಾನುಜಂ ಸಿವಪುರಮಂ ಸೋಗಯಿಸುವ ಭೋಗ
ಭೂಮಿಗೆ ಮಿಗಿಲೆನಿಸಿದ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾಧೀಶಂ || ಮತ್ತ-
- 35 ಮಾಪ್ರಸ್ಥಾವದೊಳೂ || ತ್ಯಾಗದ ಪೆಂಪಿನ ನೆಲೆ ರತ್ನಾಗರ ಮುಸಿಪುರದ ತೋಂಟಿಗರ್ವೆ
ಸವ[^{೯*}]ಡೆದ ಭೋಗದ ನಂನಿಯ ಛಲದುದ್ಯೋಗದ ಕಲಿತನದ ಬಲುಪಿನಾ-
- 36 ಸ್ವಿಂ ಕೂಪ್ಪಿಂ || ಧರೆಗೆಸೆವ ಪಂಚಲಿಂಗನಚರಣಾಬ್ಜವರಪ್ರಸಾದ ತೋಟಗರಿತ್ತ
ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಕಂಡಗೆಯಂ ಸ್ಥಿರತರತಾಱಂಗೆ ರಂಗ-
- 37 ಭೋಗಕ್ಕೆಂದುಂ || ಬಿರುದ(ರು)ವ್ವೀರಾಗ್ರಗಂಣ್ಯಚ್ಚಲದ ಬಲುಪಿನಾಸ್ವಿಂದ ಕೂಪ್ಪಿಂದ
ಪೆಂಪಿಂ ವರಕೀರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಮಾಖ್ಯರ್ನಕಳಸಮ-
- 38 ಯ ನಿಸ್ಥಾರಕಸ್ತೇಬ್ಯರಾರಿಂದುರುತೇಜವ್ವುಂಣ್ಯವುಂಜವ್ವಿವಿಧ ಗುಣಗಣಾಧಾರಗಂಭೀರ
ಧೈರ್ಯರು ಸ್ಥಿರಸತ್ತ್ವದ್ವಾರನ ಚಿಂತಾಮಣಿಗ-
- 39 ಉಗುರಮೂನೂರ್ವರೀ ಲೋಕಪೂಜ್ಯರು || ಶರಣೆಂದಂಗಜರಾಮರತ್ನವೆರದಂಗಿಷ್ಟಾರ್ಥ
ಸಂಸಿದ್ಧಿ ತಾಂ ದೊರೆಕೊಂ-
- 40 ಡಿಕ್ಕವೆನಲ್ಕೆ ಕಾವಬಲ್ಪಿಂದೌದಾಯ್ಯದಿಂ ಸತ್ಯದೇಶ್ವರದಿಂ ಸಾಹಸದೇಶ್ವರಿಯಿಂ ಸಕಳ
ಧರ್ಮೋದ್ಯೋಗದೈನೂಱ ನಾಲ್ವರ ಪೆಂಪಂ
- 41 ಪೊಗಳಲ್ಕಜಂ ನೆಱಿಯ ನಿಂನೇವಣ್ಣಿಪಂ ಬಣ್ಣಿಪಂ || ಮತ್ತಮಾ ಉಗುರ ಮೂನೂ-
ರ್ವರು ಮೈನೂಱನಾಲ್ವರುಂ ಚಟ್ಟುರಾಸಿಗೆ-
- 42 ಟೆದಲ್ಲಿ ಹಸೆಯ ಹಣವೊಂದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಶ್ರೀ ಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ನಮಶ್ಚದ
ಯೆರೆಯ ಕೆಯಿ ಕಂಮ ಮೂನೂಱದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆಯಾ-
- 43 ವುದೆಂದಡೆ ಮೂಡಲು ತಗ್ಗಿಗೆ ಹೋದ ಹೆಬ್ಬಟ್ಟಿ ತೆಂಕಲು ಹಳ್ಳ ಪಡುವಲಕ್ಕಸಾಲಿಗೆಯ
ಬಡಗಲು ಹೆಬ್ಬಳ್ಳ ಹರಳಕೆಯಿ ಮತ್ತರೊಂ-
- 44 ದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕಾಳಿಕಾದೇವಿ ತೆಂಕಲು ಹಣತೆಗೆಱಿ ಪಡುವಲು ಕಱುವೆಟ್ಟ
ಬಡಗಲು ಹಾವಿನಕಲ್ಲ ಹೆಬಟ್ಟಿ ದೇವ-
- 45 ರಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಂಗರತ್ತಿಹಳ್ಳದಿಂ ಪಡುವಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಬಡಗಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಮೂಡಲು ಯೆಲೆದೋಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಱ-
- 46 ಕ್ಕಂ ಸಿದ್ಧಾಯ ಹರಿಕೇಕುಳಿಯ ಸುಂಕಲಾಭಾಯ ಕಟ್ಟಿಲೆ ಬಟ್ಟಿ ಸುಂಕ ಸರ್ಬ್ಬಾಬಾಧೆ
ಪರಿಹಾರ ಯಾದೇವ[ಕ್ರೀ] ಯೆಲೆಯ ಹೇಱಿಂಗೆ ವೀಸ-
- 47 ವೊಂದು ಸ್ಥಳದ ಸಿಂಗವಟ್ಟಿಗೆ ಸೋಮವಾರದಲು ನಿನಾಳಿಗೆ ಗಾಣಕ್ಕೆ ಯೆಂಣ್ಣೆಸೊಳಸಗೆ
ಯೆರಡು ದೇವರಿಗೆ ನಡೆವ ಗಾಣವೊಂ-

1 The letter ಸ is written above the line

- 48 ಮ ಯಱುವತ್ತೊಕ್ಕಲು ಕೊಟ್ಟ ತಾಱುನ ಕಂಡಗೆಯೆಲೆ ಕೊಯಲಾಳಿ ಕೊಯ್ದು ಕುಡುವರು
ಯೆಲೆಯ ಬೊಜಗರರಿ[ದೂ]-
- 49 ಡುವರು ಯರಸಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಸುಂಕವಂ ಮಂನಿಸುವರು ಪೂರೊಳಗಿದ್ದ ತಂಬುಲಿಗರು
ಹುಟ್ಟಿದ ಧಾರಣೆಯಿಂ ರೊಕ್ಕಮಾಡಿ ಕು[ಡು]-
- 50 ವರು ಹೊದೊಂಟದ ಮೂಡಣ ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆ ಪಡುವಣ ಸೀಮೆ
ಬಸದಿಯತೊಂಟ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ
- 51 ಯೆಲೆದೊಂಟ ಮತ್ತಂ ತೊಱಿದೊಂಟದ ಯೆಲೆಯಬಳ್ಳಿಯಯ್ಯೂರಕ್ಕಂ ಸೀಮೆ
ಮೂಡಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆ ತೆಂಕಣ ಪಡುವ-
- 52 ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಸುರುಗನ ಹಾಳಲು ಹೊದೊಂಟ ಮೂಱು ಶ್ರೀ ಮಾಧವ
ನಾರಾಯಣದೇವರ ಪ್ರತಿಸ್ಥೆಯಂ ಮಾಡಿ
- 53 ಆ ದೊವರ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸರ್ವನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಸತ್ತಿಯಕೆಱಿಯಂ
ಸಹಿರಂಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟು ಮುನಿವ[ಳ್ಳ]-
- 54 ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲು ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಪಡುವಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಬಡಗಲು ಯೆಲೆದೊಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಱು-
- 55 ಮತ್ತಮಾಪ್ರಸ್ಥಾವದೊಳು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
ಕೊಟ್ಟಿ ನಿತ್ತಿ ಕಡಕುಳದಲೆರಡು ಬಳ್ಳಿಗೆಱಿಯಲೆರಡು ಹುಲುಕುಂದದಲೆರ
- 56 ಟ್ಟನೆಯಲೆರಡು ಕುರುಳನೂರಲೆರಡು ಬಂನಿವೂರಲೆರಡು ದಾಡಿಯ ಬಾವಿಯಲೆರಡು
ಗೊರವನೂರಲೆರಡು ಜಂಗವಾಡನಱುವನೂರಲೆರಡು ಹಳೆ[ವ]
- 57 ಲ್ಕು ಂ ಮತ್ತಂ ಜೋಗದೇವನಾಯಕರು ಧರ್ಮವಂ ರಚಯಿಸುವಲ್ಲಿ ಶಿವಪುರಕಂ
ಸಂ[ದೇ] ಶಾಸನಕಂ ಅರುವತ್ತೊಕ್ಕಲುಗುರ ಮೂನೂರ್ವರಯಿನೂ-
- 58 ಱನಾಲ್ವರಿಗೆ ಸಹಿರಂಣ್ಯಮಂ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಹಡದುಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿಯ
ಸೀಮಾಪದ್ಧತಿಯೆಂತೆಂದಡೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೋರಣ
- 59 ಣಿಸೆ || ಕಂ || ತೋರಣವುಣಿಸೆಯ ತೆಂಕಲೋರಾರಿ ಜಿನೇಂದ್ರಭೂಮಿಸಹಿತಂ ಮತ್ತಂ
ಕಾರಣಿಕೆ ಮಸಣೆ ಕಬ್ಬೆಯ ಗೋಹುರದಿಂ ತೆಂಕ[ಬ]
- 60 ರಕ್ಕಂ ದೊಂಟಂ|| ಆ ತೋಟದ ಮೇರೆಯಿಂ ಪಡುವ ಮುಂದಾಗಿ[ಕೆ]ಂಚರ ಕಾಳಿಸೆಟ್ಟಿಯ
ತೋಟದ ವಾಯಾಬ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಮುಂದಾಗಿ ದೇವರಮುಂ
- 61 ರಿಗೆ[ರುಂಬ] ಭಾವಿ ಬ್ರಹ್ಮೆಯ ನಾಲಹಿಟ್ಟೆಯನಬಿನವಯನ ತೋಟದಿಂ ಪಡುವ ಮುಖ
ಕಳ್ಳವಳಿಗೆ ಹೋದ ಬಟ್ಟೆ ಮಲಪ್ರಹಾರಿ ರುದ್ರತೀರ್ಥದಿಂ
- 62 ಡಗಲು ಕಱುಗುಪ್ಪೆಯ ಮಧ್ಯದಿಂ ಕುಪ್ಪೆಯಿಂ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೂರ ಬಟ್ಟೆಯಿಂ ಕೊಡಗದ
ಕೆಯಿ ಕಾಳಕನೆಯಾಲ ಹೇಲಹಳ್ಳ ಸುಂ

- 63 ದಹುಣಿಸೆಯಿಂ ತೋರಣವುಣಿಸೆ|| ಇತಿ ಸೀನಾಕ್ರಮಂ ಈ ಮಳಿಗೆಯ ಕೋಲು ಕೊಳಗಿ
ಸಕಲ ಸಾಂವ್ಯವೆಲ್ಲವೂ [ಶ್ರೀ]
- 64 ಚಲಿಂಗ ದೇವರದು ದಸದೋಸವರ್ಜ್ಜವಹಧನ್ಯು ಪ್ರಿಧ್ವಿಯ ಉಂಬಳಿ ಯೊ ಧನ್ಯುಮಂ
ನಾಲ್ಕು ದಿಶಾನರದ ಮುದ್ರಾಧಿಕಾರಿಯ [ರ]-
- 65 ಸುಗಳುಂ ಸನೆಯು ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅಯಿನೂರ್ವರುಂ ಸಾಸಿರ್ವರುಂ ನಾಲ್ಕು
ಪಟ್ಟಣಗಳುಂ ನೀಳುವರೆ ಹಂ
- 66 ರಿಯ ವುಭಯ ನಾನಾದೇಸಿಗಳು ಭೂಮಿಜಲಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಪ್ರತಿನಾಳಿ
ಸುವರು || ಸ್ವದತಂ ಪರದತ್ತ
- 67 ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಪಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||

No 31 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab set up in front of the Udachavva temple in the fort

A D 1252

After invocation to Śambhu, the inscription describes in ll 3-9 Munīndravallī included in Toregale Six Thousand district and introduces king Kandhararāya 'born in the race of Vishnu', 'lord of Dvārāvatīpura,' son of Jaitugi and grandson of Simhana as ruling the country from the *nelevīdu* at Dēvagiri. On the date specified in ll 20-22, the sixty Vokkals of Munīndravallī called Ratnagara i e mine of jewels, Ugura-Three hundred, the Five hundred and four, the Eight Hittus and the five Mathasthala (body) and other proprietors (*sāmya-vantaru*) are stated to have made an endowment of four *mattas* of land and a garden with hundred and twenty-seven pits for areca plants and a flower garden, for conducting the festivals of *chantra* and *pavitra*, burning perpetual lamps and maintaining worship and offerings in the temple of Jagadīvara. The gift was entrusted to the Kālāmukha priest *Rāyaṇājaguru* Sarvēśvaradēva described as the promoter of the philosophy of Lākulāgama, a moving incarnation of the Linga (*Jamgamalin-gāvatāraram*), purifier of the two families (i e on the side of his father and mother) and well-versed in Rīgvēda, Sāmavēda, Atharva-

1 The letter 'n' is written above the line

vēda, Yadurvēda (Yajurvēda), Vēdānta, the six systems of Tarka, Vyākaraṇa, Chhandas (prosody), Nighantu (lexicon), Kāvya (poetry), Nāṭaka (drama) and other sciences Sarvēśvara's son was Kriyāśakti whose son was Sōmēśvara. The line of the priests (*gurupīlge*) given here had spiritual control over the following temples - Mallēśvara of Vēlūgrāma, Kalidēva of the *pratyagrahāra* Nēsarige, Ballēśvara of Gōkāge, Vijayamēśvara of Kottumbāgi of Halasige-Twelve Thousand and Kalidēva of Gōlīhalli. Bommarasa a favourite of Dandanāyaka Basaviḍēva a devotee of Mahēśvara (*Māhēśvara*) composed the record.

The inscription is important as a document showing the spread of the Lākula influence in Karnatak in the 13th century A D.

The details of date are - Saka 1174, Virodhikrit, Jyeshtha, ba. amavasye, solar eclipse, Friday. In Virōdhikrit (Saka 1173), the given *tithi* fell on Tuesday, June 20, A D 1251 on which day there was no solar eclipse. For Śaka 1174, the *tithi* Jyēshtha, amāvāsyā occurred on Friday, June 7, A D 1252, f d t 71, but no solar eclipse. The latter is probably the intended date of the record.

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಭಿ ಚಂದ್ರ ತಾಮರ ತಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನ-
- 2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ವಿತ್ತ || ಮಿ-
- 3 ಉಗುವ ನಂದನಾವಳಿಗಳಿಂ ಬೆಳದೊಪ್ಪುವ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳಿಂ
- 4 ತುಱುಗಿದ ದೇವತಾಭವನದಿಂದೆಸೆದಿರ್ಪ್ಪ ಸುವಸ್ತುವರ್ಗದಿ[] ತೊಱಗಲೆಯಾಱು
ಸಾಸಿರಮೆನಿಪ್ಪ ಸುದೇ-
- 5 ಸದೊಳೊಳ್ಳು ನೆತ್ತಣಂ ಮೆಲೆವ ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಗೆ ಸಮಂಬರೆ ಪತ್ತನಮುಂಟೆ ಧಾತ್ರಿ-
- 6 ಯೊಳೂ || ತುಱುಗಿ ತಳುರ್ತ್ತ ಮಾಮರದ ನಿಂಬೆಕದಂಬಕದ್ರಾಕ್ಷಪಣ್ಣಳಿಂ ದೊಱ-
- 7 ದುವ ನಾಳಿಕೇರಫಳದಿಂ ಕಲುವಾಟಿಯೊಳೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ ಕಣ್ಣೆಸವರ ನೇಱುಲಿಂ ಮುಱು-
- 8 ಕದಿಂ ಬೆಲದೊಪ್ಪುವ ಕಬ್ಬುದೊಂಟದಿಂ ನೆಲದ ಕವುಂಗಿ ನಿಕ್ಕಲದೊಳಾಡುವ ಕೋಗಿಲೆ-
- 9 ಯಿಂದ ವೊಪ್ಪುಗುಂ || ಆ ದೇಶಾಧೀಶ್ವರಂ ಸಿಂಹಣನತುಳಬಲಂ ತತ್ಸತಂ ಜೈತು-
- 10 ಗೀಶಂಗಾದಂ ಶ್ರೀ ಕನ್ನರೋರ್ವೀಶ್ವರನುದಿತಬಲಂ ಯಾದವಾಗ್ರೇಸರಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ದೈ-
- 11 ತಂ ಸಾರ್ವಭೌಮಕ್ರೀತಿಪತಿ ವಿಜಯಾಳಂಕೃತಂ ಧಾತ್ರಿ ಮೆಚ್ಚಲು ವೇದೋದ್ಧಾರಂ
ಸಮಸ್ತೋ-

1 The letter ಸ is written below the line

- 12 ವರ್ಷಪನುತಚರಿತಂ ರಾಜರಾಜತ್ರಿಣೇತ್ರಂ || ಪ್ರಸಸ್ತಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ
ಸಮ-
- 13 (ನಿ)ಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ದ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರುಂ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವಂಶೋದ್ಭ
ವರುಂ
- 14 ಸುವರ್ಣಗರುಡಧ್ವಜರುಂ ಯಾದವಕುಳಕಮಳಕಳಿಕಾವಿಕಾಸಭಾಸ್ವರರುಂ ಯ-
- 15 ರಿರಾಯಜಗಯುಂಪ ಮಾಳವಿರಾಯಮದನತ್ರಿಣೇತ್ರ ಗುರ್ಜ್ವರರಾಯಭಯಂಕರಂ ಕೊಂ-
- 16 ಕಣರಾಯಭಯಜ್ವರಂ ಚೋಲರಾಯದಿಸಾಪಟ್ಟನುಂ ತೆಲುಂಗರಾಯಸ್ತಾಪನಾಚಾರ್ಯು
ಯರಿಬ-
- 17 ಲ ತ್ರಿಪುರತ್ರಿಣೇತ್ರಂ ವೇದೋದ್ಧಾರಕಂ ನಿಖಿಳಧರಾಭಾರಂ ರಾಜಮನೋಜಂ ಯಿ-
- 18 ತ್ಯಾದಿ ನಾಮಾವಳೀ ಸಮಾಳಂಕ್ರಿತ ಭುಜಬಲ ವೌಡಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕಂ-
- 19 ನ್ಧರರಾಯ ರಾಜೋದಯ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ
ನೊಳು ಸುಖಸಂ-
- 20 [ಕಥಾ] ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ಸಕನರ್ಷಂ ೧೧೭೪ ನೆಯ ವಿರೋ-
- 21 [ಧಿಕೃತು] ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಬಹುಳ ಯಮೂವಾಸೆ ಸೂರ್ಯಗ್ರಹಣ
ಸುಕ್ರವಾ-
- 22 [ರದಂ]ದು || ಶ್ರೀಮತು ಸಂಕರಸಾಮ್ಯರೂಪನೊಲಿಕೊಂಡಿಸಾನ್ಯ ದೇವಾಗ್ನಿಯಿಂ
ಕಾಮ-
- 23 . ಮದಾರ್ಥಿಮೋಹಭಯಲೋಭಂ ದೂರ ಸರ್ವೇಶನಂ ಧೀಮಾನು ಸದಾಗೆರುವಾದ
ನೆಂ-
- 24 . . ತಪ ಶ್ರಿಂಗಾರನಂ ಸಜ್ಜನಂ ಪ್ರೇಮಾಂಭೋನಿಧಿಯಂ ಕ್ರಿಯಾಶಕ್ತಿಯಂ
ಬಂಣ್ಣಪವಂ
- 25 . ವಂ || ವಿಶ್ವ || ವಿನಯಾಂಭೋರಾಶಿ ಸರ್ವೇಶ್ವರಯತಿಪತಿಪುತ್ರಂ
ಕ್ರಿಯಾಶಕ್ತಿ ಗಾ-
- 26 [ದಂ] ತನಯಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಂ ಸಜ್ಜನನಭವಪದಾಂಭೋಜಸೇವಾಸಮಗ್ರಂ ತನಗೊಪ್ಪ-
- 27 ಸತ್ಯಮುಂ ವಿಶ್ರುತ ಶಿವತಪಮುಂ ಭಾಗ್ಯಮುಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯೊಳ್ಪಂ ಸನುಮಾರ್ಗಂ
ಜೇ-
- 28 . ರಲು ಭೂಭುವನದೊಳೆಸೆದಂ ಕೀರ್ತಿಕಾಂನಾ ವಿಳಾಸಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಯ-
- ಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾ-
- 29 [ಯ]ಧ್ಯಾನಧಾರುಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾನಜಪತಪಸಮಾಧಿ ಸೀಲಗುಣಸಂಪನ್ನರುಂ
- 30 [ಯ]ಜನಯಾಜನಧ್ಯಯನಧ್ಯಾಪನ ದಾನಪ್ರತಿಗ್ರಹ ಪಟ್ಟಿಮ್ಮನಿಯತರುಂ ರುಗುವೇದ
ಸಾಮ-

- 31 ವೇದಯಥವ್ವರ್ಣಯದುವ್ವೇದ ವೇದಾಂತ್ಯ ಸಟುತರ್ಕಬ್ಯಾಕರಣಭಂದಶುನಿಘಂಟು-
 32 ಕಾಬ್ಯನಾಟಕಸಕಟವಿದ್ಯಾವಿನೋದರುಂ ಬ್ಯಾಸಯಗಸ್ತ್ಯ ದೂರ್ಬ್ಬಾಸ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ನಾ-
 33 ರದಾದಿ ದಿಬ್ಯಮುನಿ ಚಾರಿತ್ರರುಂ ಭಸ್ಮೋಧೂಳಿತ ಘಾತ್ರರುಂ ಕಲುಪೀನಾಂಜನರುಂ (ಯ)-
 34 ರುದ್ರಾಕ್ಷಮಲಾಧಾರರುಂ ಲಾಕುಳಾಗಮ ಸಮೆಯ ಸಮುದ್ಧರರುಂ ಜಂಗಮಲಿಂ-
 35 ಗಾವತಾ[ರ]ರುಂ ಉಭಯಕುಲಸುಧ್ಧಮಸ್ವ ತ್ರೀ ಕಾಳಾಮುಖ ಮಸಿಯ
 ಸಂನುಂಧ || ತ್ರೀಮತು ರಾ-
 36 ಯರಾಜಗುರು ಸರ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ದಿಬ್ಯ ತ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ತೋಟದು ತ್ರೀಮತು ರ
 ತ್ನಾಗರಂ
 37 ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಯ ಯಱಿ (ಉ)ವತ್ತೊಕ್ಕಲು ವುಗರಮೂನೂರ್ವರುಂ ಯಯಿನೂಟ
 ನಾಲ್ವ-
 38 ರುಂ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮರಸ್ತುಲಿಂ ಸಾಮ್ಯವಂತ್ರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ತ್ರೀ ಜಗದೀಶ್ವರ
 ದೇವರಿ-
 39 ಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪೈತ್ರ ನಂದಾದೀವಿಗೇಯಂಗಡಿಗಾಣಪುರವರ್ಗ್ಗ ಸಹಿ-
 40 ತ ಕೊಟ್ಟಿ ವ್ರಿತ್ತಿ ನೂಟಯಿಪತ್ತು ೭ ಕುಳಿಯಯೆಲೆದೋಂಟಿ ಹೊಂನಕಲ್ಲ ಗುಡಿಯ
 ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಕೆ-
 41 ಯಿ ಯಿಂಮ್ಮತ್ತರು ನಡುವನೂರಲು ಕೆಯಿ ಯಿಂಮತ್ತರು ಯಿಂನೀ ಕೊಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ
 ಕಡಲಹೊ-
 42 ಳೆಯ ಹೂದೋಂಟಿ ಸಹಿತ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿಕ್ಕು || ಯೀ ಸ್ತಳಕ್ಕೆ
 ಪ್ರತಿಪತ್ತುವಿನ
 43 ಸ್ತಳಮೆಂನೈಂದೊಡೆ ತ್ರೀ ವೇಳುಗ್ರಾಮಿಯ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ತ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ
 ನೇಸಱುಗಿಯ
 44 ಕಲಿದೇವರು ಗೋಕಾಗೆಯ ಬಲ್ಲೇಶ್ವರ ಹಲಸಿಗೆ ಪಂನ್ನಿತ್ಸಾಸಿರದ ಕೊಟ್ಟುಂಬಾಗಿಯ
 ವಿಜಯಮೇ-
 45 ಶ್ವರ ಗೋಳಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕಲಿದೇವರು ಯಿಂತೀ ಮಠಂಗಳಿಗೆ ಯಿದು ಗುರುಪೀಳಿಗೆ ||
 46 ಶ್ಲೋಕ||ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಠಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿ-
 47 ಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ|| ತ್ರೀಮತು ಪರಮ ಮಾಹೇಶ್ವರ ದಂಣ್ಣನಾಯ್ಕ ಬಸವಿದೇ-
 48 ವನ [ಮು]ದ್ದು ತ್ರೀ ಕಲಿದೇವರ ದಾಸ ಬೊಮ್ಮರಸರು ಬರೆದ ಸಾಸನ (ಸ)ಕೆ ಮಂಗ
 [ಳ] ಕ್ಲಮ-
 49 ಹಾ ತ್ರೀ ತ್ರೀ ತ್ರೀ || ಗುರುಪಾದಭಕ್ತ-ನಾಗೋಜನು ಮಾಡಿದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಉಂನತೋದ

RATTAS of SAUNDATTI

No 32 of 1939-40

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of stone lying in the Nārāyana temple

A D 1219

This mutilated record seems to belong to the Ratta chief Lakshma and mentions the following Jaina saints - Mahāmandalā-chārya Mādhava-Bhattāraka, Vinayadēva, Kirtibhattāraka, Jinadēva, Kanakaprabha of the Yāpaniya-sangha, and Śrīdhara-trai-vidya Among the Ratta chiefs, Nanni-nripa, Kattana, Ereya, Katta and Lakshma are given

Of the details of date - Saka 1141, Pramathin are preserved There is a reference to twelve Brahmans Since the stone is broken away on the right side, the purport of the record is not clear

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ [||*||] ಜೀಯಾತ್ಮೈಕೋಕ್ಯ
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿ
- 2 ನ್ವಯದಿಂ ಬಂದೀ ವಿಶ್ರುತ ಯಾಪನೀಯಸಂಘದೊಳಿ[ಶೆವಂ] ಭಾವಿಸೆ .
- 3 ರೆಯಗಣವುಂ || ಅನ್ನಾ ಕಾರೆಯಗಣದೊಳತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧರುಂ ಮಹಾಪ್ರಬುದ್ಧ
- 4 ನ ಶಾಸನರುಂ ಸಕಳಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಚಕ್ಷಣರುಮೆನಿಸಿ ನೆಗಳ್ಳ ಮಹಾಮಂಡಳಾಚಾರ್ಯು
- 5 ತಪೋಮಂಡನರೆಸೆವ ಮಾಧವಭಟ್ಟಾರಕರ ನಾಮ ರಲಿಂ ಬಳಿಕಂ ದ್ವಿ
ನಯದೇವರವ[ರಿಂ]ಬಳಿಕಂ || ಗು[ಣಿ]
- 6 ಳಿಕಂ ಪ್ರಣುತ ತಪೋಧನರಂ ಧಾರಿಣಿ ಪೊಗಳ್ಳುಂ ನೀ ಕೀರ್ತ್ತಿ ಭಟ್ಟಾರಕರಂ ||
ಅಲ್ಲಿಂ ಬಳಿಕ ವೆಸೆದನ್ನೆಲ್ಲಿಯ

- 7 ದ್ವಾನ್ತಕೋವಿದರ್ಜ್ಜನದೇವರುಂ || ಶ್ರೀವಿಭ್ರಾಜಿತಯಾಪನೀಯವರಸಂಘಾಂಭೋಜಿ-
ನಿಂಭಾಸ್ಕ
- 8 ಚಾರತ್ರೀಕನ[ಕ] ಪ್ರಭ ಬ್ರತಿಸುತ ಯೋಗೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಧರ ತ್ರೈವಿದ್ಯಕೃತ ವಿದ್ಯ
- 9 ತರ್ಕವೀಂದ್ರ ಕಲ್ಪದ್ರುಮಸ್ಪರ್ಗೀರ್ತಿ ನಿಧಾನಭರ್ಪವನಸ್ತುತರನುಪಮ .
- 10 ರೆ ನಿನಗಂಭೋಜಾರಿಯೊಳು ನಣ್ಣು ನಿಲ್ವನೆ ಮಂದಾನಿಳ [ನಿಂದಾ] ವಿಗ್ರಹದೊಳು
- 11 ತಿಪರಾದ್ಧಾಂತೇಶನಾರ್ಧಿಸ್ತನಂ || ಭೂಪಾ ನಿಸಿದಾಚಾರ್ಯಾವಳಿಯಂ .
- 12 ಯಂ || ಪೆಱತೇಂ, ನನ್ನಿನೈಪಂಗೆ ಕತ್ತಮರಸಂ ಶ್ರೀಕತ್ತನೋರ್ವೀಧರಂ ಗೆಱಿಯು
- 13 ಪಗೆ ತಾನೆಱಿಸಂದಾತ್ಮಜನಾದನುರ್ವಿ ಪೊಗಳಲು ಭೂಪೋತ್ತಮಂ ಕತ್ತ
- 14 ತ್ಥಿಗೆ ಗಂಡರ ತೀರ್ತ್ವವಾಜಿರಂಗಾತ್ಥಿಗೆ ಮೃತ್ತು ಮೂರ್ತಿ ಶ
- 15 ರಾತ್ಥನಿಧಿ ಐಟ್ಟುಕುಲೋದ್ಭವ ಲಕ್ಷ್ಮಭೂಭುಜಂ || ಎ
- 16 ಅಬಳರನಭಿರಕ್ಷಿಸುವಂ ಪ್ರಬಳರ ನಱಿ[ಯ]
- 17 ದಮುನಿಚಂದ್ರ ದೇವನೂರ್ಜಿತ ಪುಣ್ಯಂ ಕ[ಲಿ]
- 18 ವಾಸಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡ
- 19 ೧೧೪೧ನೆಯ ಪ್ರಮಾಥಿಸಂವ[ತ್ಸ]
- 20 ದೇವರು ತಮ್ಮ ಹೊಸ
- 21 ಕಂ ಅಭಿನಂದನ ಸಿದ್ಧಾ
- 22 ೫ ಪನ್ನಿರ್ವ ಬ್ಬಾ .
- 23

No 33 of 1939-40

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of stone lying in the Nārāyana temple

A D 1246

This damaged and partially broken record seems to refer itself to the time of the Ratta chief Kartavīrya and extols the one hundred mahā-

janas of Kartavīryapura on the banks of the Malāpahārini. On the date specified in ll 23-24 Chamūpati Nāgadēva, son of Divākara - chamūpa and grandson of Padmanābha of the Kaundinyagōtīa is stated to have installed the image of Śrī Varada-Janārdanadēva at Kārtavīryapura. The one hundred Mahājanas endowed land measuring 1000 *kannas*, flower garden and a house for worship and decoration to the deity. Similar gifts are recorded for the same temple by Dēhārī Mādhava-Bhatta, the Mahājanas etc and Lakshmīdēvarasa, brother of Nāgarasa (i e Nāgadēva). Sarvādhikārī Chandī Śetti, son of Annamelli Śetti granted toll incomes in Kūndī-nādu and other countries under his administration.

The details of the date are - Saka 1168, Visvavasu, Jyeshtha su 12, Monday. The details are regular for Śaka 1168 (expired) Parābhava in which year they corresponded to Monday, May 28, A. D. 1246.

Text.

- 1 ರ ಗ್ರಾಮ .
- 2 ತ್ತು ವೀರ್ಯ್ಯಂ ಭಿನ್ನ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ .
- 3 || ಮತ್ತಮಾನ್ಯಸಂ ||
- 4 ಜಿ ವಿದ್ಯೆಗಳಿಂ ಸಂದ ಪುರೂರನ .
- 5 . ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ್ಯವಸುನುತೀವಲ್ಲಭಂ || ೧ ||
ವೊಡ
- 6 [ನಾ]ಡಮಿದೆಂದನಂತರಂ ಬಡವಣಿಯ[ರ]¹ ಮಲಾಸ
ಹರಿಣಿ[ತಟ]
- 7 . ಸರ್ವ ನಮಸ್ಕರಮಾಗೆಸೆವ ತತುಪುರದೊಳು ನಿರವದ್ಯ ಕೀರ್ತಿಗಳು
ನೂರ್ವರಿಳಾ . . .
- 8 [ಗನ]ಳಧೂಮನಿರೋಧಬಾಧಿತಾ ಖರ್ಬುಕಲಿ ಪ್ರಚಾರರವದಾತ್ತ ಚರಿತ್ರ ಪವಿತ್ರ
ಮೂರ್ತಿ .
- 9 ಶ್ರೀತಾಂಗವ್ವಿದ್ಯಾಬಲಜಿತಸಾಗತಸಾಂಖ್ಯಾಖಿಳ ಚಾರ್ವಕೋಕ್ತಿ ಗರ್ಬರಲ್ಲಿಯ ನೂರ್ವ-

1 The letter ರ is written above the line

- ರು || ವ || ಅಂತು ಸಕಳ ಸುಕೃ
- 10 ಕಂ|| ಮಾನ್ಯಂ ಮುನಿ ಜನದೊಳು ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ತದ್ಗೋತ್ರ ಭೂಷಣಂ ಪೆಸರ್ವೈತ್ತಂ ಧನ್ಯಂ
ಸಹಜೋಚಿತ ಸೌಜನ್ಯಂ ಮಂತ್ರೀಶ್ವರ
- 11 ನಯೋದ್ಭವಗೃಹಂ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮನಾಭಂ ಗುಣಾವಸಥಂ ತತ್ಸುತನಚ್ಯುತಕ್ರಮಯು
ಗಾಂಭೋಜಾತ ಸಂಲಗ್ನ ಮಾನಸಭೃಂಗ
- 12 ತ್ವರಂ ಚಾರು ವಾಣಸವಂಶಾಭರಣಂ ದಿನಾಕರ ಚಮೂಪಂ ರೂಪಪುಷಾಯುಧಂ ||
ಆತನ ಸೂನು ದಾನಗುಣ ನಿರ್ಜ್ವಿತ ನಿರ್ಜ್ವರ
- 13 ತ ಕುಲಾಬ್ಜಭಾನು ರಿಪುಕಾನನದಾವಕೃಶಾನು ಪಾಪಸಂಘಾತ ನಿಸರ್ಗ ಭೀರು ಮಕರ
ಧ್ವಜವಿಭ್ರಮಚಾರುಸಜ್ಜನಬ್ರಾತ
- 14 ಗುಣಮೇರು ಚಮೂಪತಿ ನಾಗನೊಪ್ಪುವಂ || ಕಂ || ಜನನಿ ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ ಮಾಳಾಂಗನೆ
ಜನಕಂ ಶ್ರೀ ದಿನಾಕರಂ ತನಗೆ ಕುಲಾಂಗನೆ ಜ .
- 15 ರಸ ಲೆಯೆನೆ ನಾಗಾಮಾತ್ಮನವನಿಯೊಳು ಕೃತಕೃತ್ಯಂ || ಗುರು ನಿತ್ಯಾನಂದಪ್ರಭು
ಪರದೈವಂ ತನಗೆ ವಿಷ್ಣುವೆನೆ ಧನ್ಯಂ ಶ್ರೀ ವರದ ಜ[ನಾ]
- 16 ಬರುಹ [ಪರಾ] ಗ ದ್ವಿರೇಫನಾಗಚಮೂಪಂ || ಪ್ರ || ಶರಣಂ ಸಾಶ್ವತ ಸಂಪದೇಕ
ಶರಣಂ ನೇದೋಕ್ತಮಾರ್ಗಕ್ಕುದಾಹರಣಂ ಸ್ವಾಚರಣಂ ಸ್ಫುರದ್ವಿ .
- 17 ಬ್ರಜಾಪತ್ನರಿತ್ತರಣಂ ಬ್ಯಾಹರಣಂ ರಸಾಕುಳಕಳಾಸಾಹಿತ್ಯ ಕರ್ಣ್ಕಲಂಕರಣಂ ತಾನೆ
[ನೆ*] ನಾಗದೇವನೆ ಜಗದ್ವಂದ್ಯಂ ಪೆಟರ್ವಂದ್ಯರೇ || ಸ್ವ
- 18 ಜಗಜ್ಜನಸ್ತುತ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಪರ್ಯಾ ಪ್ರಭಾವಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲತಿಕಾವೃತಂ ಫಲಭರ
ಪ್ರತೋಷಿತಾನೇಕ ಲೋಕಜನಂ ಪಂಡಿತ ಪಾರಿ .
- 19 ವಂ ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವಂ ಗುಣಬ್ರಜ ವಿಸ್ತಾರಿ ಯಶಃಸುಧಾಂಬುನಿಧಿ ಪೂರಾವಾಲ ಮಧ್ಯ-
ಸ್ಥಿತಂ || ವ || ಮತ್ತಮನವರತ ವಿತರಣನುಂ ನಿರಂತರ ಜಿತರಣನು .
- 20 ರಿಮನೋಜಾತನುಂ ಪಂಡಿತಪಾರಿಜಾತನುಂ ಭಾರತೀಸಮುಲ್ಲಾಸನಿರ್ಜ್ವಿತ ಕುತರ್ಕ್ಯ
ನುಂ ರಾಯಕಟಕಕಮಳಾರ್ಕ್ಯನುಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾ . .
- 21 ಪರಿಪೂತಪಾಣಿಪಂಕೇಜನುಂ ಪ್ರಚಂಡಮಂಡಳಿಕಜವರಾಜನುಂ ಅವಿರತ ದ್ವಿಜಾಶೀ
ವ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪ್ರಾಪ್ತ ಸಂಪೂರ್ಣ ಸಂಪತ್ಸಂಪೋಷಿತ[ಹ್ರಿ] .
- 22 ಮಂಡಳನುಂ ರಿಪುಕುಧರಾಖಂಡಳನುಮೆನಿಸಿ ತನ್ನ ಕೀರ್ತಿಯಿಂ ದಿಂಗಂತಮಂ ಬಾಸಣೆ
ಸುತ್ತಂ ತತ್ಕಾರ್ತವೀರ್ಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವ
- 23 ಚಮೂವಲ್ಲಭಂ [ಜ] ಗದ್ವಿಷನ್ಮದ್ವನನೆನಿಸ ಜನಾರ್ದನನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದ
ನದೆಂತೆನೆ || ಗದ್ಯ || ಸ್ತುತಿ ಶ್ರೀ ಶಕ ವರ್ಷಂ ೧೧೬೮ ನೆಯ ವಿಕ್ರಾಂಸು

ಸಂವತ್ಸರದ [ಜ್ಯೇ]-

- 24 ಸ್ವ ಶುದ್ಧ ದ್ವಾದಶಿ ಸೋಮವಾರದೊಳ್ || ೧೨ || ಮಿಸುಗುವ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ
ಪುರದಲ್ಲಿ ಜನಾರ್ದನದೇವನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ನಿಖಿಳ ದ್ವಿಜನ್ಮಹೃದಯಾಂಬು-
- 25 ಜ ದೊಳು ಪರದೈವಮಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ಹರಹಾಸಗೌರ ನಿಜಕೀರ್ತ್ತಿಯನೀ ತ್ರಿಜಗಂಗೊಳು
ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದನತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಮನೆ ನಾ-
- 26 ಗಚಮೂಪತಿ ಲೋಕವಿಶ್ರುತಂ || ವಚನ || ಅಂತೆನಿಪ ಶ್ರೀ ವರದ ಜನಾರ್ದನದೇವ
ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆಯಾ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ-
- 27 ಪುರದ ನೂರ್ವರ್ಮುಹಾಜನಂಗಳು ತಂಮ ಪ್ರಧಮಸ್ಥಳದಲು ಕಡವಿನಕೆಱಿಯಿಂ
ಪಡುವಲು ಸತ್ತತಿಯ ದಶಕದ ದ್ವಿತೀಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಬಾ-
- 28 ಲಕ್ಕಪ್ಪದೇವರ ಕೈಯ್ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಬೆಟ್ಟದೊರೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೊಟ್ಟ ಕೈಯ ಕದಿಮಂಣ
ಕಮ್ಮ ೧೦೦೦ ಊರಿಂ ಪಡುವಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗಲು
- 29 ಕೊಟ್ಟ ವೃಂದಾವನದ ಹೊದೊಂಟ ದೇವಾಲಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಅಱುಗಯ್ಯಗಲ ಹೆನೇರಡು
ನೀಳದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ದೇವರ್ಗೆ ದೇಹಾರಿ ಮಾ-
- 30 ಧವ ಭಟ್ಟರ್ ಕಾರ್ತಿಕಾರಾಧನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸ್ಥಾನದಕೇರಿಯಂ ನಿಜಾವತಿ
ತಿ ಪದತಿ ಕಣಾಳಿಗೆ ವದ್ದದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ಮಹಾಜನಗಳ
ಗಾಣಕ್ಕೆ [ಹೆ] ೧ ೨೦ ||¹ಗೋ ಮಾದುರಕೆ ಹಿಡಿ-
- 31 ನಾಡು ಕುಂಬಾಱರಲು ಅವ ಲದೇವರ . ನದಲು ಗಾಣ ೧ ವಂ ಕೊಟ್ಟ[ರ್]
ದೇವರ ಕೈಯ್ಯಮಲವ[ದಿಕೆ]ಕಿಱುಕುಳ ಆಯದಾಯವನೂ [ಆ] ಗಿಸಿದರ್ ಮತ್ತಮಾ
ಸ್ಥಳದ ತೆಲ್ಲಿಗ ಸೋಯಿ ಸೆಟ್ಟಿ ತಾನೂರಕಯ್ಯ-
- 32 ಲು ಅಱು ಹೊಂಗೆ ಬೃವಹಾರವಾಗಿ [ಮಾಡಿದ] ಗುಗುವಿನ ದಶಕದ ತಪ್ಪಾದಾರಿಯಿಂದ
ವಟುಕಂ ಗಿರ ೧೦೦ ಮಂ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟನ್ ಮತ್ತಮಾಮ
ದುಕನ್ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಶಾಲಗ್ರಾಮದೇವರ ತೋಟಕ್ಕೆ ವುಳಿದ ಮೂಱು
- 33 ಹೊಂನ ಬೃವಹಾರದಂಕ ೧೦೦ ಮಂ ಕೊಟ್ಟನ್ | ಮತ್ತ . ನಾಗರ
ಸರ್ ತಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವರಸರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಕೊಟ್ಟ ಸವಂದವತ್ತಿಯ
ಸಿನ ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವಲ್ ಕಟ್ಟಿಸರ ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗ²ಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ
ಕೊಟ್ಟ ಕೈಯ ಕಂ ೬೦೦ ಆ
- 34 ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರವಕ್ಕೆ ಹೆಸುಡಿಯಲು ಹಿರಿಯ
ಹೆಸುಡಿಯ ಮೂಡಣಸೀಮೆಯಿಂ ಮೂಡಲ್ ಅಸಗಗೆಯ್ಯಿಂ ಬಡಗಲ್ ಬೀರ-

1 Written above the line

2 The letter ಸ is written above the line

ಗೌಡನ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ ಕೊ-

- 35 ಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೪೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಹಿರಿಯ(ಮ)ಹಸುಡಿಯ ಮಹಾಜ
ನಮುಂ ಹೆನ್ನಿಬ್ಬರುಂ ಕುದೆರೆಯ[ಬಾ]ಗಿಂ ಹೆಳ್ಳದಿಂ ಮೂಡಲ್ ಎಣೆಮಯ ದಾರಿ
ಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೨೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ ||
- 36 ದೇವರ್ಗೆ ಆ ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ ಶ್ರೀಮತ್ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಚೌಡಿಸೆಟ್ಟಿಯರು
ತಮ್ಮಾಳ್ಳೆಯ ದೇಶಗೊಳು ಕೂಂಡಿನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿ ಏನ ಹೇಣ್ ದಡಂ
ಸುಂಕ ಪರಿಹರವೆಂದು ನಾಡಸಾ-
- 37 ಮೃವಂತರ ನೆರಹಿ ಪ[ಟ್ಟಾ]ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತ ಕೋಣಂ ೨೫ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಮತ್ತಮಾಸ್ಥಳದ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಆ ನಾಗರಾಜನು ಶ್ರೀ ಜನಾರ್ದನ
ದೇವರ್ಗೆ ದರ್ಶನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಹಂ-
- 38 ನೊಂದು ಹೊನ್ನೊಳಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಗ ೧ ಕ್ರಯದಾನಕ್ಕೆ ಗ ೧೦ ಮಂ . . ಊರ
ಮ ದಶಕದ ವೃತ್ತಿಯನು ಬಾವಿಯ ೧ ಬಡ-
ಗಣ ಸದ್ವಿತೀಯ-
- 39 ವಹ ಮನೆ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಮಸ್ತ ಬಳಸಹಿತ ಹಡಿಕೆ ಮಂನಣೆಯಾಗಿ ಸೌ[ಜನ]
ಕ್ಕೆ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ||



VIJAYANAGARA DYNASTIES

No 34 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

? A. D 1381

This hero-stone introduces the imperial king [Harī]rāya Dēvarāya-odeya as ruling over a kingdom bounded by four oceans, and having such titles as *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāmaha* Hadapada Nāganna-odeya is mentioned as his feudatory ruling over Haiva and Konkana from his capital at Honnāura. The record states that Nāganna-odeya led an expedition in Durmukhi, Śaka 1300, against Mahāmandalēśvara Kēśava-dēva-odeya of Nagira who bore the epithets “hand to the faces of the heroes”, “scarer of army-camps” and “lord of the throne of the Siddhas”. In the encounter that followed one Jakanna-nāyaka, son of Bommananna-nāyaka’s son [Vodī]sara-nāyaka, is stated to have died giving a heroic front to the enemy, whereupon Bommananna-nāyaka’s son set up a stone to his memory.

If Durmukhi is a mistake for Durmatī which corresponded to Śaka 1303, the date of the record would fall in A. D 1381. No further details of date are given in the inscription. The Śaka and cyclic years are evidently a wrong citation.

Text.

I Section

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದಿಸಿತಾಮ[ಹ*] ನುಂ [ಅಷ್ಟ]ದಿಕ್ಕು
ಮನೋಭಯಂಕರನು [ಂ]

2 [ಹರಿ] ರಾಯ ದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವ ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುವಲಿ ಹಡಸದ
ನಾಗಂಣ-

3 ವೊಡೆಯರು ಹೊನ್ನಾಳುರದ ರಾಜಧಾನಿ ಹೈವಕೊಂಕ [ಣಾ] ದಿ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ
ವಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸ-

II Section

4 [ಸಖ] ವರುಸ ಸಹಸ್ರದ ಮೂನೂಣ ದೊಂನುಂಖಿ ಸಂವತ್ಸರದ[ಲಿ*]
ಶ್ರೀ ಮನ್ನಮಹಾಮಂ-

5 ಡಳೇಸ್ವರ [ನು] ಕಲಿಗಳ ನೊಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸನಾ-

6 [ಧೀಶಂ] ನಗಿರೆಯ ಕೇಸವದೇವವೊಡೆಯರ ಮೇಲೆ ನಾಗಂಣವೊಡೆಯರು

III Section

7 ಡಂಡೆ [ತ್ತಿ*] ಬಂದಲ್ಲಿ ಹಸುವ ಬಿಯಕಾರಿ ಕದಾನೆ ಗೇದಲಿ ರಾಜರಾಯ ಬೊಂಮಂ-

8 ಣ ನಾಯಕನ ಮಗ ವೊದಿಸರೆ ನಾಯಕನ ಮಗ ಜಕಂಣ ನಾಯ [ಕ*] [ವೋ]
ಡುವ

9 [ನಾ]ಯ [ಬಂ]ದು . ಆ ಬಳಿಗೆ ಸತಿಗೆ ಗಲು [ವೋ]ಡುವರ ಗೆ
ಕಡಿತ

IV Section

10 ಳಲು ನಲು ಯ ತಂನ ತದಮ್ಮನೆ ಟ ದೋಣನಮೆನಿಸಿದ
ಕಾರಣ ಜನನಮಾ-

11 . ಮೂಣು ಕಂಣಿ ಗೂಳಿಯ ಹ[ಸ]ಗೆ ನಾಡಿದು ಜಕಂಣನಾಯಕ[ನೆ]
ನಗಿರ ಎರ-

12 ಡು ನ ದಳ ಬಂದು ಕಾಳಗವ[ನಾ] ಹಿಡಿದಲ್ಲಿ ಜಕಂಣನಾಯಕನ .
ವೆನಿಸಿ

V Section

13 ದ [ವೆ]ತ್ತಿ ಕೊಲಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಆ ರಣದ [ಮೆಳ್ತ]ಗೆ .

14¹ ದ ಯಿರಗಲ್ಲು ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲ ಹೊಯಿ(ಂ) ಸಿದ ರಾಜ [ಧಾ*]ನೆಯ ಬೊಂಮಂಣ
ನಾಯಕನ ಮಗ

1 The writing is badly obliterated from line 8 onwards

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT

Hero-stone near Jain Basti

? A. D. 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vīra Harihararāya having the titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāmaha*. It states that the general Mahāpradhāna Mangapa - Dannāyaka taking an offensive on the Tulu Kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavatas he proceeded to strike the enemy leaving behind an order to his soldiers to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa. It is said that Tammanāyaka along with his father Rājaguru Jakkannanāyaka and joined by the Chavatas, hastened to fight against the enemy and in the fierce encounter that followed, both father and son lost their lives. Tammanāyaka the uncle and Bommanna-nāyaka the younger brother of the deceased hero (Tammannāyaka), set up this here-stone to his memory.

The raid on the Tulu kingdom is said to have happened on Thursday, Pushya, śu 1, of the cyclic year Bahudhānya. Though the Śaka year is not specified, the date of the record falling in the reign of Harihararāya (Harihara II) would correspond to Tuesday, December 10, A. D. 1398. The week-day cited in the record is evidently a mistake. But the details are regular for the next Bahudhānya i. e. Śaka 1380, corresponding to Thursday, December 7 A. D. 1458. But this will not fall in Harihara II's reign.

Text.

I Section

- 1 'O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜ ಗುರುರಾಯ ನಾದಿಪಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ-
- 2 ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸವಂತ್ಸರದ ಪುಸ್ಕ ಸುದ ಪಾಡ್ಯ-
- 3 ಉ ಗುರುನಾರದಲೂ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಮಂಗಳ ದಣಾಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯ-

II Section

- 4 ದ ಮೋಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿ(ಲ) ದಿ(ಲ)ರೆಯಲು ಸಾಳೆಯಬಿಟ್ಟು ಚನಟರ ಕೆಡಹಿ ತಾ||

- 5 ಉ ಸಾಳೆಯವೆತ್ತಿ ಬಹಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾನುಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಹಯಿನರಸ ಒಡೆಯ-
6 ರ ಮಂದಿಯನು ಹಿಂದಕೆ ನೀಲು ಅತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ ದಂಣಾಯ |

III Section

- 7 ಕರು ನಿರೂಪವ ಕೊಟು ತೆಗದು ಬಾಹಲ್ಲಿ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ರಾಜಗುರು ಜಕ್ಕಂಣ |
8 ನಾಯಕನ ಮಗ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿ[ರಿ]ದು ತಿಂಗಬಕ ಕಡೆಯ ಮೂಲುಕಂ
ನಾಗೂಜಿಯ
9 ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು ತಮನಾಯಕ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ತಿರಿಗಿನಿಂದ ಚವಟ |

IV Section

- 10 ರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ಹಾಯಿದಲಿ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಹಾಯಿದು
11 ಹಾಯಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಅತನ ಕಿಱುಯ ತಂದೆ ತಂ-
12 ಮನಾಯಕನೂ ಅತನ ತಮ ಬೊಂಮಂಣನಾಯಕನ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಅತನಱಾದ ಕಿತ್ತಿ
13 ಯನು ಮಾಡಿ ಅತನ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರೂ | ಮಂಗಳ ಮಹೆ

No 36 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Jain Basti

? A D 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vira-Harihara-rāya having the usual titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāma*. It states that the general Mahāpradhāna Mangappa-Dannāyaka taking an offensive on the Tulu kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavatas he rushed on leaving behind an order to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa of Nagire. Jakkananāyaka son of Bommananāyaka the *Rājaguru* of Nagire, joined Chavatas, hurled against the enemies, and in the encounter that followed, the hero is said to have broken down by his valour the resistance of the army of Mangappa-Dannāyaka and fallen in the fight. Tammanāyaka, his brother, is stated to have erected a hero-stone to the memory of his brother. The subsequent three stanzas of the record apparently repeat the incident, in verse

The details of date are the same as of No. 35.

Text

I Section

- 1 O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದೀಪಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ ||
- 2 ಃ ನಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಸ್ಯ ಸು ಪಾಡ್ಯ ಗುರುನಾರದಲೂ
ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ¹ ಮಂಗಪ ದಂಣ್ಣಾ-
- 3 ಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿದಿರೆಯಲು ಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ
ಕೆಡಹಿ ತಾಲು ತಿರಿಗಿ ಪಾಟಿ (||)-

II Section

- 4 ಯವೆತ್ತಿ ಬಹಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ
ಮಂದಿಯ-
- 5 ನು ಹಿಂದಕ್ಕೆ ನೀಲು ಆತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ ದಣಾಯಕರೂ ನಿರೂಪವ ಕೊಟ್ಟು
ತೆಗದು ಬಾ-
- 6 ಹಲ್ಲಿ ನಗರ ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಂಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ಕಟದ [ಹಿಂ]
- ಮುಖದ
- 7 ತೋರಣ ಅಂನ್ಯಾಯತದ ಬಿರಿದು ಮೂಲು ಕಂ [ಡ] ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು
ಜಕಂಣನಾಯ-

III Section

- 8 ಕನಿಂದಲ್ಲಿ ಚವಟರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಬಿದಲಿ ಆತನ
ಹೊಯಿದು ಕೆಡಹಿ ಆ-
- 9 ತನ ಮೆಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಒಂಬತ್ತು ಮಂದಿಯ ಹಾಯ್ದು ಮಂಗಪ ದಣಾಯಕರ ದಳವನು
ಕಾಯ್ದು ತಾನು ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲಿ
- 10 ಆತನ ತಮ ತಮನಾಯ್ಕನೂ ತಂದೆ ಮಕಳ ಯಿಬರ ಸೆ [ಸ] ಕೀರ್ತಿಯನೂ
ಮಾಡಿ ಅವರ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರು
- 11 ತುಳುಕಟಕಂ ವಿರೋದಮನೊಡಚ್ಚಲು ಮಂಗಪ ದಂಡನಾಥನುಂ ಹೆಳಚ-

IV Section

- 12 ಉ ಹಯಿವ ಭೂಭುಜನು ಪೇಳಲು ಪೋಗಿಯೆ ಕಾದಿ ಗೆಲ್ಲನುಂ ಬಳಯುತ ಶಸ್ತ್ರ
ನಿ [ಪು] ಣಂ ಕಲಿಯಂದು ಸುರಾ-

1 The letter ಣ is written above the line

- 13 ಂಗನಾಜನಂ ತಳದರನಂತ ಬೋಗಿಯನು ಜಕ್ಕಣನಂ ಪರಮೋತ್ಸವಂಗಳಿಂ || ಕಂ ||
ಕಕ್ಕಡಿಯ ಮೊನೆಯಳಾಂತ-
- 14 ರನಿಕಿದ ಜವನುಂಡು ತೇಗುವಂತಿರೆ ಬೇಗಂ ರಕ್ಕಸ ಕಾಳೆಗದೆಡೆಯಲು ಜಕ್ಕಣನೆನುಂ
(ನೆನ್ನು) ತಿಕು ಸಕಳ ಲೋಕಾಲೋಕಂ ||
- 15 ರಾಜಗುರು ಬೊಮ್ಮನಾಯ್ಕನ ತೇಜದ ಸುತ ಜಕ್ಕಣಾಂಕನುದಯಿಸಿಯುಂ ಆಜಿಯಲು
ಹೆ||

V Section

- 16 ಯಿವ ಭೂಪನ ರಾಜಿಪ ಪಾದವನು ನೆನದು ಮುಕ್ತಿಗೆ ಸಂದಂ || ಯಿ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ
ಮಹ [ಶ್ರೀ"]

No 37 of 1939-40

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragments of stone lying in Ammanavaru temple

A D 1408

First fragment

This is a damaged fragment of an inscription After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces Śankaradēva-Oḍeya as governing Tuḷu-rājya at the command of Mahārājīdhirāja Rājaparamēśvara Dēva-rāya, from the capital of Bārakanyāpura The succeeding lines which are not very clear describe the boundaries of a certain gift-land granted on the date specified in ll 6-8

The details of the date are :- Śaka 1330, Sarvajit, Kumbha, dvādaśī, Wednesday, Punarvasu and Jupiter in Scorpio (Vṛiśchika)

In Sarvajit, Śaka 1329 (expired), the given *tithi* and weekday coincided on Wednesday, February 8, A D 1408, f. d t 14, nakshatra 79. The *tithi* was apparently Phālguna śu. 12

Second fragment

? A D 1414

This is also a damaged fragment, probably a continuation of the former It seems to refer to a purchase of certain estate assessed at 12

honnus (per year) and exempted from all minor imposts by Śambhudēvaru. It is stated that on the date specified in ll 5-6, in the 36th year, (i.e. Śaka 1336th year) Śambhudēvayya (who was evidently the purchaser of the land), acting in concert with the Mardavela family of Bhatkal, made a grant of the assessment estimated at 12 *honnus* of the land called [Tyā]gara-godala, for the daily feeding of a Brahmin in *chāturmāsya* (i.e. four months of the rainy season) in his own *śāṭa* (feeding-house) attached to the temple of Gunavantīśvara. After mentioning witnesses to the grant namely sun, moon, wind, etc. which are usually cited in the religious gifts, the record imprecates the sin of destroying the grant.

The details of the date are - Śaka 1336, Vijaya, Jyēsthā, śu 10, Chitrā, Thursday.

Irregular. In Vijaya (Śaka 1335 expired), the given details occurred on Wednesday, May 10, A.D. 1413 and the nakshatra was Pūrvā Phālgunī. But in Jaya, Śaka 1336, the *tithi* fell on Tuesday, May 29, A.D. 1414, the nakshatra being Chitrā. 85. In both the cases the weekday cited in the record does not agree. The latter is probably the intended date of the inscription.

Text.

First fragment

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ-
- 2 O ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ಶ್ರೀಲೋಕೈನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
- 3 O ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಸರನೋತ್ಪರ ದೇವರಾ-
- 4 O ಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಶಂಕರದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕಂಠ್ಯಾಪುರದ
- 5 ರಾಜದಾನಿಯಲು ತುಳುರಾಜ್ಯಮಂ ಪಾಲಿಸುತ ವಿದ್ಯ ಕಾಲದ
- 6 ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೦ ನೈಯ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ವ್ರಿಷಭದಲಿ ಬ್ರಿ-
- 7 [ಹಸ್ತ]ತಿ ಯಿದ್ವಂದಂ ಕುಂಭ ಮಾಸ ೧೨ ನೆಯ ದ್ವಾದಶಿ ಪುನರ್ವಸು ನ-
- 8 ಚೈತ್ರ ಬುಧವಾರದಲು ಬರದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ [ಬ]
- 9 ಗೊಡಲಗಡಿ ಪಡುವ ಅಳಿದ ಅಣೆಗಡಿ ಕಡಿದ [ಕುಳ]
- 10 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಉಳ್ಳೆಱಗಿದಅಣೆ ಮೂಡಲು ಯಿ
- 11 ದ ಅಣೆಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯನೇ

- 12 ಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯ
 13 ನನು
 14 ವಾಗಿಯೆ ಗ[ಡಿ] ಬಿಟ್ಟು ತಿಟ್ಟಿ ಹಕ್ಕಲು [೧೧೨ ಬ]

Second fragment

- 1 ಪರಿಚ್ಛೇದವಾಗಿ ಯೆಱದುಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು-
 2 ದೇವರು ಯೆಱಸಿಕೊಂಡರು ಯಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ೧೧೨ ವನು
 3 ತೆಱತಿಯನು ಕಟ್ಟಿ ಅದಲ್ಲದೆ ಆಕರ ಅನಾಯ ಉಪೋಚ್ಚನೆ
 4 ಅದಾಉದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು
 5 ದೇವರು ಅಳುತ್ತಿದ್ದ ಮೂವತ್ತಾಱನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ
 6 ಜೆಷ್ಟಶುದ್ಧ ದಶಮಿ ಚಿತ್ರಾನಕ್ಷತ್ರ ಗುರುವಾರದಲು ತ್ಯಾಗ ಱ
 7 ಗೊಡಲಸ್ಥಳವಕಟ್ಟಿತೆಱು [ವ್] ೧೨ ವನು ಬಟ್ಟಕಳದ ಮರ್ದವೆಳದ ಕು-
 8 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ ಶಂಭುದೇವಯ್ಯಂಗಳು ಗುಣವಂತೀಶ್ವ-
 9 ರ ಸಂನ್ನಿಧಿಯಲಿ ತಮು ಭತ್ರದ ಮರದಲ್ಲಿ ಚಾತ್ರಮಾಸ್ಯನಾ-
 10 ಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ವೊರ್ಬಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಂಗೆ ಭೋಜನಕ್ಕೆ ಯೀ ಹಂ-
 11 ನೆರಡು ಹಣವನು ಧಾರೆಯೆನಱದುಕೊಟ್ಟ
 12 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
 13 ಶಂಭುದೇವರು ಯೆಱಸಿಕೊಟ್ಟರು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಲಾ-
 14 ನಿಲೌ ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾಪೋ ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ-
 15 ಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರಿ [ತ್ತಂ]
 16 ಸಾಸ್ತಿ ಯಿ ಧಮ್ಮಕೆ ವಿರೋಧವ ಬಗೆವಂಗಂ
 17 . . ಪುಂಣ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ೧[೧೦೦] ಕವಿಲೆಯನು ವ .
 18 . ವಾರಣಾಸಿಯೊ[ಳ್]
 19 . ಕವಿಲೆಯ .

No 38 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Inscription stone No III standing in the Pārśvanātha temple

A D 1408

This is an epitaph of Mallirāya son of Haivarasa, set up by his brother Sangirāya in Śaka 1332 After benedictory stanzas in praise of

Jina-śāsana, the record which is badly damaged pays tribute to the heroism of Mallirāya son of Haivarasa and brother of Sangama-bhūpa who is introduced in ll 14-16 as Mahāmandalēśvara Arirāya-vibhāda Sangirāya son of Haivarasa and Sankamma (?), and the lord of the town of Hādavalli. On the death of his brother Mallidēva Sangama provided for the congregation or “samudāya” of the whole town which is said to have set up an epitaph to him in the heart of Bhatkal town, on the date specified in ll 13-14. By the celebration of a “samudāya” the king is stated to have secured a heavenly life for his deceased brother. The record closes with the usual imprecations.

The details of the date are - Śaka 1332, Sarvadhārīn, Kārtika, śu. 10, Monday. The cyclic year Sarvadhārīn fell in Śaka 1330 in which year the given *tithi* regularly corresponded to Monday, October 29, A. D. 1408. The Śaka year cited in the record is evidently a mistake.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ [ಗಂಭೀರ] ಶಾವ್ಯಾವಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯ ತ್ರಯಿಲೋ-
- 2 ಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 3 ಣೀಯ ಮುಖದ[ರ್ಪ] ಲ್ಪ ತಟ್ಟಿ
ವಿಭಾಡಂ
- 4 ಯ ಶೌರ್ಯದಾರಂ ಪಕಟಿತ ಹೈವರಸ ತನುಜನುಂ ಮಲ್ಲಿರಾಯಂ |
- 5 ಮಾ ಯ [ಭಾಷ] ಮದವಾರಣ ದಿಕ್ಪಟಕೀರ್ತಿವಲ್ಲಭಂ | ಭೂಧರ ಹೈವ-
ಭೂಪನ ತನೂಭವ
- 6 ಸಂಗಮ ಭೂಪನಾನುಜಂ | ರಾವ[ತ] ಮಲ್ಲಿರಾಯನ ಸೊಗ್ಗ [ರ್ಪ] ವನೆಯ್ದಲು
[ಕಂ] ಡು
- 7 . ರಿ ಯಿಂದಾವಿದ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಸಮುದಾಯವನುಳ್ಳಹದಿಂದ ಮಾಡಿದಂ ||
- 8 ಶ್ರೀಮತ್ಪಾಡವಳ್ಳಿಪುರನಾಥ ಸನಾಮ ಸುಸೌಖ್ಯ ಸಂಗಮಂ ಕೋಮಳಗಾತ್ರ
- 9 ತಮ್ಮ ಮಲ್ಲಿರಾಯನು ಸ್ವರ್ಗಮನೆಯ್ದ ಜೆಯಿಪಲ್ಲದಾಮದೀಪಂ ಮದಶೋ ವಿಭ
- 10 [ತಮ್ಮಂ] ಮನೆ ಸಂವರಿಸಿದು ಪಿಟ್ಟಣನ್ನಾ ಸಮುದಾಯ ಬಟ್ಟಕಳ ಮಧ್ಯದಿ ಮಾಡಿಸಿ
- 11 ದಂ ನಿಶೀದಿಯಂ || ಸಕಳ ಕಳೆಗಳಲಭಿಗ್ಗನು ವಿಕಸಿತ ವದನಾರವಿಂದ ಸಂಗಮ-
- 12 ಭೂಪಂ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಸಮುದಾಯಕ್ಕಂ ಮೂ ಅಕುಟಳ ಮಲ್ಲಿರಾಯ ಸ್ವರ್ಗ-
- 13 ಲೋಕದೊಳೆಸೆದಂ || ಸ್ತುತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ [ಸಕ ವರುಷ] ೧೩೩೨ ನೆಯ
- 14 ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೦ ಸೋ || ಶ್ರೀಮನುಮಹಾನುಂಡ-

15 ಲೀಶ್ವರ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಹೈನರಸರ ಸಂಕಂನುಂ . ರು ದೇವಿಯರ

16 ರತ್ನಾ ಹಾಡವಳ್ಳಿಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ತಂನೊ

17 ಸಬಾಂಧವ [ನು]ಲ್ಲಿದೇವರ [ಸಗ್ಗನು] ಸ್ವಗ್ಗಸ್ಥನಾದಲ್ಲಿ ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಸಟ್ಟಣ

18 ಸಮುದಾಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿ ಶಾ [ಸ] ನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ [||*]

No 39 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Slab standing behind the shrine of Pārśvanātha in the
compound of Hirebasti

A D 1408 ?

This is an epitaph (*msudha*) set up by Mahāmandalēśvara Sangirāya, son of Haivabhūpa and Bhairādēvi (of Hādavalli) to commemorate the death of Bhairādēvi which is said to have happened on the date specified in ll 19-20. As the record is indifferently written and worn out, the writing is not quite distinct. The epitaph is stated to have been set up after the *pattana - samudāya* (congregation of the town) had been performed by her son Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya.

The epitaph is dated Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu [8, Saturday] which corresponds to Saturday, October 27, A D. 1408. The Śaka year was, however, 1330, not 1332 as given in the inscription.

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶಾಸ್ತ್ರಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರಯಿಲೋಕೈ

ನಾಥಸ್ಯ ಶ್ರೀ

2 ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ

II Section

3 ಜಿನಪದ[ವಿಮ]ಳ ಸುಪೂಜಿತ ಜಿನಮುನಿ ವಾದಾರವಿಂದೈ ವನಿತಶಿಕಾಮಣಿ ದ ಜಿನಪತಿ

[ಮೃಷ]-

- 4 ನಾತ್ಮಜೆ ಜಿನದಮ್ಮಾಚರಣೆ ತಂನಯ ಶರಾಸಿರುಂ || ತ್ರೀಮತ್ಪಾರ್ಶ್ವಜಿನಾಂಘ್ರವಂ-
 5 ದೈ ನಮಳಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಭಾತಾಂತ ಸುಪ್ರೇಮಂ ಭವ್ಯ ಜಿನಾಗಮಾಂಕಿತ ಸಮಾನಸ್ಕ-
 6 ಂಧ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸೋಮಾರ್ಚಿ ಸುತ್ರಾಣ ಪರಾಕ್ರಮಾನಿಳಸತಂ ತ್ರೀರ-
 7 ರಾಜಂ ಧರಾಚಲನಾಥಂ ಕಮನೀಯ ರೂಪನೆಸೆದಂ ತ್ರೀ ಮಂಡಳೀ[ಶಾ]ಗ್ರಜಂ
 8 ಧರಣಿಯೊಳೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ವರ ರೆಣ್ಣುಪುರಾಧಿಪನನ್ವಯಾಬ್ಜಿ ಪೂನೆರ .

9 ಕುರುಂಬ ಸುಪುಟ್ಟ ಬಾಣದಿಂತಿನ | ನರೀಶ

ಜಿನಧರ್ಮ ಸಮಾ

- 10 ಗಳು ತಮ್ಮರಾಜಿ ವಿಖ್ಯಾತ ನರೇಂದ್ರಂ ವೈರಿಗಜಕೇಸರಿ ನಾಕುವಾಸಲೆಯ ದೀರಂ ||
 11 ದೂರವಿನಾಥನನ್ವಯಲಲಾಮಂ ಪುಣ್ಯತೇಜೋದ್ಭವಂ ಪುರುಷಾರ್ಥಂ-
 12 ಗೆಣೆ ಶೌರ್ಯವಿಭ್ರಮವಿಲಾಸಂ ಸತ್ಯವಾಚಾನ್ವಿತಂ [ಸು] ಗುಣಾಳಂಕೃತ [ಧ]ರ್ಮ
 13 ಕೀರ್ತಿಕ್ರಾಂತ ಸದ್ಧರ್ಮವಾಲನಚಿತ್ತಂ ಪರಸೈನ್ಯ ಸಾದವದು
 14 ಚಿ ಯಂ ದಂ ಸುರಶೈಳಿಗಂ || ಮಂಡಳಿಕ ತಮ್ಮರಾಜಂ ಮಂಡಳದೊಳು ಹುಸಿವ ಸೂಲ
 15 . ನ ತನುಜೆಯ ಸಯಿತ ಸಮರಕೆ ಮಂದಿಯಕ್ಕರಸಿಯರುಂ
 16 ಬ ಹು ಹೊಂಗಿ ಯಯ್ಚಿದ ನಿಸಿ ತತ್ತನೂಜೆ ಭೈರಾದೇವಿಯ
 ರೆಸಗುವ ಸಮುದಾ-
 17 ಯವಂ ಸುಕ ಸಂಕಮಂ [ರೂ]ಪಂ ಮಾಡಿಸಿದನುತ್ಸವದಿಂ || ಸಿಷ್ಟಿಕ್ರಮದೀಶರ ಸೆ

18 . ಮುಟ್ಟಿದೊಳೆಸೆನಾ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾಯವ ತಾಂ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದಂ ಸಂಗ
 ಮಾಂಕಮಂ-

19 ಡಳಿಕಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ತ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತದಯ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೨ಯ ಸರ್ವದಾರಿ
 ಸಂವತ್ಸರದ

20 ಕಾರ್ತಿಕದ ಶು ೮ [ಕು] || ತ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಪಾಡ
 ವಳ್ಳಿಪುರಾ-

21 ಧೀಶ್ವರಂ ಹೈವಭೂಪನ ಸುಕುಮಾರಂ ಭೈರಾದೇವೀಗರ್ಭರತ್ನ ತ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಯ
 ವೊಡೆಯರು

22 ಸ್ವರ್ಗಗಾಮಿನಿಯಾದಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾ-

23 ಯ ನಿಲಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿಯ ಶಾಸನಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ತ್ರೀ ತ್ರೀ ತ್ರೀ[||*]

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1415

This is a hero-stone set up in memory of Mābunāyaka, who fought on behalf of Mahāmandalēśvara Sangirāya of Nagire After paying a glowing tribute to the order of Jina, the record introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Dēvarāya-odeya as the reigning sovereign and states that his feudatory Mahāpradhāni Samkaradēva-Odeya had encamped at Bhatkal with his Tulu army in order to invade (to do *rāja-kārya* against) Hāduvalli Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya son of Mahāmandalēśvara Hayivarasa-Odeya, described with the usual epithets *Kaligala-mukhada-kai*, *Kataka sūrekāra*, *Hosvara-sūla*, *Kadhtaleyamalla* [*va**] *iri mandalikara Ganda*, *Yēkāngavīra*, is said to have encountered him with an army at Battakala In the scuffle that ensued between the two forces Mābunāyaka son of Lōkanāyaka of Haligēri is stated to have fought heroically and died The Tulu army appreciated the heroism displayed by the fallen hero

Mābunāyaka's father Lōkanāyaka set up this hero-stone in memory of his son This record was incised by Yisarāchāri son of Maniyāchāri

The hero-stone is dated in Śaka 1337, Manmatha, Jyēshtha, śu. 3, Sunday In the Śaka year 1337, Manmatha, the *tithi* fell on Saturday, May 11, A D 1415. But Jyēshtha, ba 3, was Sunday May 26, A. D. 1415, which is probably the intended date of the record Śu. 3 is evidently, a mistake for ba 3

Text.

I Section

- 1 ✽ O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾ
ಛಸ್ಯ ಸ್ಯಾಸನಂ ಜಿನಸಾಸನಂ || ಸಕ ವ-

- 2 ಸರ್ ೧೩೩೩ ಮನ್ನಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಶುದ್ಧ ೩ ಅದಿವಾರದಲೂ ಸ್ವಸ್ತಿ
ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರು ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯದ್ವಂದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ನ
ಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಶಂಖ-

II Section

- 4 ರ ದೇವ ಒಡೆಯರು ತುಳುಕಟಕ ಸಹಿತ ಹಾಡುವಳ್ಳಿ ಮೇಲೆ ರಾಜಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ
ಬಟಕಳದಲಿ
5 ಪಾಳೆಯ ಬಿಡಲಾಗಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರ್ಗ ಒಡೆಯರ
6 ಕುಮಾರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಟಿಕಾಣ ಹುಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಯ-

III Section

- 7 ಮಲ್ಲಮವನಿಯಂಕಕಾಣ [ವ*] ಯಿರಿ ಮಂಡಳಿಕರ ಗಂಡ ಯೇ [ಕಾ]ಂಗವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ನ
ಹಾಮಂಡ-
8 ಕೇಸ್ವರಂ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ದಳವತಿ ನಡದು ಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕೂಡಿದಲ್ಲಿ
ಹಳಿಗೇರಿಯ ಬಾಣಸಿಯ
9 ಒ ಭಾಗಿ ನಗರ ನಾಲ್ವರು ತಾಯಮಗ ಲೋಕನಾಯಕ ಅ ಲೋಕನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾ-

IV Section

- 10 ಬುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ವೀರ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ತುಳುಕಟಕ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು
ಹೊಯ್ಸಿ-
11 ಕೊಂದು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಬಿದ ನಾ ತಂದೆ ಲೋಕನಾಯಕ ಹಾಯಿಕಿಸಿದ ವೀರ ಗ-
12 ಳ್ಲು ಯಿಸರಾಚರಿ ಮಾಣಿಯಾಚರಿ ಮಾಡಿದ ವೀರಗಲ್ಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ [||*]

No 41 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in the Pārsvanātha Basti

A D 1417 ?

This is a composite record of nine grants made to the Pārsvanātha basti of Kāikini. It begins with a tribute to Jina's order. After invoking the blessings of Pārsvanātha, it describes the geographical position of the Tulu country as follows - Jambū-mahā-dvīpa, the Mēru

mountain, to its south Bhārata-kshēṭṭa, Āryākhaṇḍa in which was situated the Tulu country. In this last was included the district of Kaikini which in addition to being rich in natural scenery is said to have been very sacred on account of its Jaina population (*bhavayyas*). This district (*vishaya*) is stated to have been under the administration of a minister named Śankara-Kṣhīṭipālaka acting as a Governor of Tulu dēśa at the instance of the king Vīrapratāpa Dēvarāya, described as lord of (the kingdom bounded by) ocean on east, south and west and having the titles Rājādhirāja and Rājaparamēśvara. It is said that a pious Jaina named Pāyannā-odeya who was a chief disciple of Vidyānanda-yatī set up a temple of Pārśvanātha at Kaikini, following the dictum that a Jaina temple should be set up wherever one finds a want of Jaina temples, Jain worship and Jain lore. The record proceeds to describe the nine grants made to this temple by various people. (1) The first gift was of 30 *hānes* of wet-land made by Pāyanna himself, (2) A gift of a *hattalu* (an open site) to the same temple was made by Sangirāya the chief of Nagire, (3) The third grant consisted of land endowed by the body called *Elu-jananigalu* of Kaikini and the *Uttara-bali* among the twenty-four *balis* represented by one Kalluganādavanu born at Bīdire-manne of Uttarabali, for the maintenance of the Chaityālaya and an alms-house (*dāna-sālā*), (4) The fourth grant of land is to the credit of Śāntānna-settī and Kōṭiyanna-settī of Battakala, both brothers-in-law of Kalluganādavanu, (5) The fifth was made to the Pārśvanātha bastī by Dēvanāyaka's (son) Mārānāyaka, (6) The sixth grant refers to a land given by Kōṭiyannanāyaka of Sōde, after purchasing it from Sangirāya the chief of Nagire who stipulated that its income of 36 *mudis* of rice should be equally divided among the three bastīs of Sirālī, Kaikini and Mankī. The remaining three grants (7, 8 and 9) to the same temple were made by Lōkanāyaka, his brother Bommananāyaka and Bommanasettī respectively.

The record bears the Śaka date 1340, Hēmalambī, Phālguna, śu. 5, Ādivāra. The cyclic year Hēmalambī fell in Śaka 1339 (expired), but in this year the given *tithi* occurred on Friday, not Sunday as cited in the record. The details were however regular for the Śaka year 1338 (expired), Durmukha, and corresponded to Sunday, February 21, A D 1417, f d t. . 04.

Text

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಶ್ರೀ (ರ) ಮದ್ವೋರೋಪಸರ್ಗಂಗಳ ಕಮರನತಿ ಕ್ರೋಧದಿಂ ಮಾಡ ಶೇಷಂ ತಾಮೇಕ್ಷಂ ದಾ -
- 2 ಪಣಾ ಸಾಸಿರದಿ ಮುಸುಕಲಿ ದ್ರಾಕ್ಷಸಂಗುಲ್ದಿಸಿದ್ಧಾ ಭೀಮಾಕಾರಕ್ಕಶೇಷಂ ಸುಗಿದು ಜಿನನಾಥಂ ಭೋಗದೊಳ್ಳಿಂದನೆಂದಂದೇಮಾತೋ ವಾರ್ತನಾಥಂ ತ್ರಿಜಗವಿಜ ಯನುಂ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿ-
- 3 ಕೈ ಯೆಂಮಂ| ವಾರಾಸಿ ಬಳಸಿಂದ ಶೋಭಿಸುಲುದೀ ಜಂಬೂಮಹಾದ್ವೀಪಮುಂ ಮೇರು ಕ್ಷ್ಣಾಧರ ಮಧ್ಯಮಂತದಱ ತೆಂಕಲ್ಬಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತಾರಾಮಾವಳಿಯಿಂ ನದೀ ನದಗಳಿಂ ಕಾಸಾರಸು-
- 4 ಕ್ಷೇ [ತ್ರ] ದಿಂದಾಯ್ಯಾಖಂಡಮದೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪುದದಱೊಳ್ಳತ್ತೊಳವಾ ದೇಸಮುಂ || ಅದಱೊಳ್ಳಂದನ ಚೂತ ಚಂಪಕಮಶೋಕು ಕಲುಂಗು ಚಿಂದೆಂಗು ಕುಂದದವಲ್ಲಿ ಬಕುಳಾಭವಾಟಿಲ-
- 5 ಗಳಿಂ ನೀರೇಜ ಷಂಡ[ಂ]ಗಳ ಮದವದ್ವೈಂಗ ಸುಕಾಳಿಯಿಂ ಕಳಮ ಸುಕ್ಷೇತ್ರಂಗಳಿಂ ದಿಕ್ಷುದೋಂಟದ ಚೆಲುವಿಂ ಕರರಯ್ಯನು[ಪ್ಪ] | ವಿಷಯಂ ಕಾಣಕಣಿ ನಾಮಮುಂ|| ಆ ವಿ-
- 6 ಷಯಂ ಸದ್ಬುಧಜನತಾ ವಿಷಯಂ ಜೀವಹಿತ ದಯಾರಸ ವಿಷಯಂ ಸಾವನ ಸುಚರಿತ ವಿಷಯಂ ದೇವ ಜಿನೇಶ್ವರನ ಪಾದ ಪಂ[ಕ] ಜ ವಿಷಯಂ || ಜಿನಮಾರ್ಗೋನತ
- 7 ಸಚ್ಚರಿತ್ರಯುತರುಂ ಶ್ರೀ ಜೈನಯೋಗೀಂದ್ರ ಸದ್ಬುದಸೇವಾರತಚಿತ್ತರುಂ ಚತುರ್ವಿಧ ಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸದ್ಬುದೊಳ್ಳಿನವಾಕ್ಯಾಯ ವಿಶುದ್ಧ-
- 8 ರುಂ ಜಿನಕಥಾ ಶ್ರೋತ್ರೇಂದ್ರಿಯ ಪ್ರೀತರೆಂದೆನುತಂ ಸಜ್ಜನರೆ ಯಿದೆ ಬಣ್ಣಿಸುವರೀಕಾಯಿ ಕ್ಕಣೇ ಭವ್ಯರಂ || ಅದನಾಳ್ವ ಸ್ವಸ್ತಿ¹ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿ
- 9 ರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀನೀರಸ್ತತಾ ಪದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯನ ಮಂತ್ರಶಂ-
- 10 ಕರಕ್ಷತಿಪಾಲಕಂ ತುಳುದೇಶಾಧೀಶ್ವರನಾಗಿ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೦ ನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸು
- 11 ಃ ಆದಿನಾರ ಉದಯವಾದ ಅಯ್ಯು ಘಳಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಕಣಿಯೊಳು ಚೈತ್ಯಾಲ ಯಕ್ಕೆ ಕೆಸಲುಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿ || ಅದಱೊಳ್ಳಿನ ಮಂದಿರಮಂ

1 The letter ಸ್ತಿ is written above the line in small letter

- 12 ವಿದಿತಮಾಡಿಸಿ ಪ್ರಶಸ್ತ ಕೀರ್ತಿಯನಾದಂ ಸದಮಳಗುಣಗಣನಿಳಯಂ ಮದನಮದೆ
ದ್ವಿರದ ಸಿಂಹ ಪಾಯಂಣಾಯಂ |
- 13 ಆ ಪಾಯಂಣಂಗಳ ನಿಜಗುರುಗಳಾರೆಂದೊಡೆ| ಮಾದ್ಯಂನ್ಮಾರಮದೇ[ಭ]ಮದ್ಧಿತ ಮಹಾ
ಕಂಠೀರವಂ ದುರ್ಮತೋರ್ವಿದ್ಯಾಧೀಶ್ವರಗರ್ವ ಪರ್ವ-
- 14 ತದಲೀ ವಾಗ್ವಿಜ್ರದಂಡ ಪ್ರಕೃಷ್ಟೋದ್ಧಂತಾಖಿಲ¹ ಕರ್ಮಪಟಲ ಶ್ಯಾದ್ವಾದ ಮುದ್ರಾಂಕಿ
ತಂ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಯತೀಂದ್ರಚಂದ್ರನೇಸದಂ ತ್ರಯವಿದ್ಯ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ || ಸಾ-
- 15 ರಗುಣನಿಳಯ ಬಲಾತ್ಕಾರಗಣಾಗ್ರಣಿ ಸರಸ್ವತೀ ಗಚ್ಛಗದಂ ವೀರತಪನಿರತ ಮಾರ
ವಿದೂರಂ ಯೋಗೀಂದ್ರಚಂದ್ರ ವಿದ್ಯಾನಂದಂ || ದಶ[ಧ] ಮ್ಮಂ ನಿಜ ಧ-
- 16 ಮರ್ಮಮೂಲಗುಣ ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಮಹಾ ಮಾರ್ಗಣಂ ವೃಷಕೇತುಂ ತನಗಾಗಿ ಮತ್ತರಿಗಳಂ
ನಿರ್ಮೂಲ ಮಾಡಿದ್ದಗ್ನೀ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಂಧನು ಇಕ್ಷುದಂಡ ರ್ಪು-
- 17 ಷಕೇತೋದ್ಧಾಮನಂ ಕಾಮನಂ ಪೊಸದೀಡಾಡದೆ ಮಾಣ್ಣನೆ ದಿರ ಕೇಳ್ವಿದ್ಯಾನಂದ
ಯೋಗೀಶ್ವರಂ || ಅಂತಾ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಪ್ರೀ[ತ] ಸಿಸ್ಯರಹ ಪಾ-
- 18 ಯಂಣಂಗಳ[ಳ*] ಮಹಾತ್ಮೆಯಂತೆಂದೊಡೆ || ಸೀಲ ಮನೋವಿಕಾರು ಸುಚರಿತ್ರಗುಣಂಗಳ
ನರ್ಥಿಯಿಂದ ತಾಂ ವಾಲಿಸಿ ಸಬ್ರತಂಗಳನೆ ರಕ್ಷಿಸಿ ಜೈನಮತಾ-
- 19 ಗಮಾಬ್ಧಿಯಂ ತಾಳಿ ಭವಾಂಬುರಾಶಿಯನೆ ದಾಂಟುವನೆಂಬಭಿವಾಂಛಿಯಿಂದ ಮತ್ತೇಳಿಸಿ
ಯಂಗಳೋದ್ಭವನನಿಕ್ಕಿದ ದರ್ಪಿಡಿ ಪಾ-
- 20 ಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಅ ಯತಿಯ ತನೂಭವನಂದಾಯತಿಯಿಂ ಸೀಲಗುಣವ ಪಾಲಿಸು
ತಿದ್ದಂ ಮಾಯಾವಿದೂರ ಮನ್ನಥ ಸಾಯಕಭಂ-
- 21 ಜನನು ವಾಯಣಾರ್ಯಂ ಜಗದೊಳೂ || ಅಕಳಂಕಬ್ರತನಿರತಂ ಸಕಳಪ್ರಾಣಿಗಳ ನೋವಿ
ಕಾವಚರಿತ್ರಂ ಮಕರಾಂಕವಿಜಯ ಸ[ಧ್ಯಾ] ವಕ ಜನ
- 22 ಹೆತ್ಕುಮುದಚಂದ್ರನೀ ವಾಯಂಣಂ || ಅಂತಾ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ || ಜಿನಗ್ರಹಮಿಲ್ಲ
ದಲ್ಲಿ ಜಿನಶಾಸ್ತ್ರಕಳಾವಿದರಿಲ್ಲದ-
- 23 ಳ್ಲಿ ಸನ್ಮನಿಸೇವೆಯಿಲ್ಲದೆಡೆ ಮಾಳ್ವದು ಯೋಗ್ಯಮೆನಿಸ್ವ ನೀತಿಯಿಂ ಜಿನಗ್ರಹಮಂ ಕಳಾ
ವಿದರ ಯೋಗಿಗೆ ತಾಂ ವರದಾನ
- 24 ಪೂಜೆಯಂ ಜನಹಿತಕಾರಿ ಕಾಣಕಣಿಯೊಳ್ಳೆ ಐ² ಮಾಡಿದ ಪಾಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಅಂತಾ
ಪಾಯಂಣಗಳು ಜಿನಧರ್ಮಪ್ರಭಾವ-
- 25 ನೆಯಿಂ ಮಾಡಲ್ಪಡೀ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದನದೆಂತೆನೆ || ಗೋಪುರ ಮಂಟಪ
ಪ್ರಕರ ಉಂನತ ಜೈನನಿವಾಸ ಸುತ್ತಲುಂ ವ್ಯಾಪಿಸಿ ತೋಪ್ಪ[F]

1 One *guru* and *laghu* are wanting here

2 The letter ಸ್ವ is written in small letter below the line

- 26 ವಪ್ರವದಱಿಂ ಬಳಸಿದ್ದ [ದು] ಪುಟ್ಟವಾಟೆ ಸತ್ಕೂಪ ಸರೋಜಪಂಡವನೆ ಮಾಡಿಸಿ
ಕೀರ್ತಿ ದಿಗಂತಮಂಡಲವ್ಯಾಪಿತ ವಾಯುಣಾರ್ಯ ಜಿನಮಾ-
- 27 ಗ್ಗ್ ಪಯೋನಿಧಿ ಚಾರುಚಂದ್ರಮಂ || ಅಂತುತ್ತುಂಗ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ
ಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತೇಶ್ವರರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿ-
- 28 ಗೆ ಅಂಗ ರಂಗ ಭೋಗ ನೈವೈದ್ಯಕ್ಕೆ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕದಿಂ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ
ಕ್ಷೇತ್ರದ ಸೀಮಾ ಸಂಬಂಧವೆಂತೆ [ಂ*] ದೊಡೆ || ತಾಳು ಮಾ-
- 29 ಡಿಸಿದ ಚೈತ್ಯಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಸಾಯಂಣಂಗಳೂ ಹೊಂಜಿಯನಾಯ್ಕನ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಗ-
- 30 [ದೆ] ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಸಂಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ
ಪಡು ಬಸ್ತಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಸ-
- 31 ಂ ಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ್ಳ ಮೂವತ್ತು ಹಾನೆ
ಗದ್ದೆಯನೂ ವಾರ್ಶ್ವದೇವರ ಪಡಿಗೆ
- 32 ಸಾಯಂಣಂಗಳು ಬಿಡುದೇವಸವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು || ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು
ಹೇರಾಡಿಯ ಹಿತಲೊಳಗೆ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಧರ್ಮ
- 33 . ಕೋ [ಹಿ] ತ್ರಿಲಗಡಿ ಮೂಡ ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಕವಯು ನಟ್ಟ
- 34 ರ ಹಿತ್ತಿ [ಲ] ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ||
ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಏಳು ಮಂದಿ ಜನನಿಗಳು ಯಿಷ್ಟತ್ತ-
- 35 ನಾ ಲ್ಕು [ಬ]ಳಿ ಯ ಮೊದಲ ಜನನಿ ದೇಲುತ್ತರ ಬಳಿಯ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿ ಹುಟ್ಟಿ
ಕೊಂಡ ಕಲ್ಲುಗನಾದವನು ಸಾಯಂಣಂಗಳಿಗೆ ಚೈತ್ಯ-
- 36 ಲಯವಕ್ಕು ದಾನಸಾಲೆಗು ಭೂಮಿಯನು ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಱದು
ಕೊಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗನಾದವ ಆತನ ಅಳಿ-
- 37 ಯಂದಿರು ಬಟ್ಟಕಳದ ಅಡಗಿನ ಅಂಣಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳು ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಆತನ ತಮ
ಕೊಟ್ಟೆಯಂಣಸೆಟ್ಟಿಯೇ ಕರ್ತರು ಪಾರಿಶ್ವ ತೀ-
- 38 ತರ್ಕರಿಗೆ ಅವೃತಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಚೆಂದುವಾರಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಕೆಱಿಯ ಕಂಟ ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಕೋಟೆಯಂಣ
- 39 ನಾಯಕ ಅಳುತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಕೋಟೆಯಂಣನಾಯಕ ಅಳುತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದೆಯ ಕಂಟಗಡಿ ಬಡಗ-
- 40 ಲು ಹೆದಾರಿಯ ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಸ್ತಳ

1 The letter ತ is corrected into ತ

- ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗಟಿಯೇಳು ಮೂಡೆಗದ್ದೆ ಯನು
- 41 ಆಚಂದ್ರಾಕ್ಷಸ್ತಾ ಇಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಪಾರ್ಶ್ವತೀರ್ತ್ತಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು || ಕೋಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟೆ ಮಾವಂ-
- 42 ಣನಾಯಕನು ತಾವು ಸಂಗಣ ಸೇನಬೋವನ ತಮಂದಿರ ಕಯಿಲಿ ಮೂಲವಂ ಕೊಡ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆಡುಸಾದನ ಮಗ ಕಂಚನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ
- 43 ತೆಂಕಲು ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಾಂತಣಸೆಟ್ಟೆಯ ಮಗ
ಅಂಣುವ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಮ-
- 44 ಡನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಮಾವಣ
ನಾಯಕ ಕೋಟಿಯಂ [ಣ*] ಸೆಟ್ಟೆ ಬಸ್ತಿಗೆ ಬಿಟ್ಟರು
- 45 ಸಾಲಸಗೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ದೇಲನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಪಾರ್ಶ್ವದೇವನಿಗೆ
ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿದಿರ ಮಂಣೋಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿನ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 46 ಮಾವಂಣನಾಯ್ಕನ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಉಂಜೆಯನಾಕನ ತಮ
ಇಸರನಾಕ ತಮುನಾಯ್ಕನ ಆಳಿಕೆಯ [ವೃ]¹ ತ್ತಿಗಡಿ ಪ-
- 47 ಡುವಲು ಸಂಣೆ [ನಾ*] ಯಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಆಕಯ್ಯ ಅವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು
ಸಂಣೆಮನಾಯ್ಕ ಆ ಜೋಳಿಯರ ಆಳಿಕೆಗಡಿಯಿಂ [ತ್ತಿ] ನಾಲ್ಕು ಗಡಿವೊಳ-
- 48 ಗುಳ್ಳೆ ಸ್ತಳ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿದ ಆಱು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು ಪಾರ್ಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾಕ್ಷಸ್ತಾ [ಯಿ*] ಯಾಗಿ ಕೊಡು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ-
- 49 ಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದೇವರಿಗೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಲನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಕೊಟ್ಟಿದು||
ನಗಿರ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು ಸೋದೆಯ ಕೋಟಿಯಂ-
- 50 ಣನಾಯಕಂಗೆ ಬಿದಿರಮಂಣಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಟ್ಟಿ ಧರ್ಮವ ಕಟ್ಟಿದ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹೊರುಕು ಮಾಬುನಾಕ ಅಳುತ ವೃತ್ತಿ ಹಯ್ದ
- 51 ಮನೆ ಬೇಲಿಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಬಸ್ತಿಯ ಪಾಗರಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆ ಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಯಿಸರ [ನಾಯ*] ಕ್ಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಗಡಿ
- 52 ಬಡಗಲು ಮಾವಂಣನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ತಮುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ಹೊರುಕು ಮಾಬು
ತಾ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ-
- 53 ಗಣ [ಆ] ಱು ಮೂಡೆಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಯೆಂಣೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಹೊಂನಕ್ಕನ
ಸಂಗುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಗೋಯಿಂದ ಅಳುತ ವೃ-
- 54 [ತ್ತಿ ಗಡಿ] ಪಡುವಲೂ ಬಡಗಲೂ ಹರಿದ ಅವಳೆ ದಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ
ಮೂಱು ಮೂಡೆಗದೆ ಅಂತು ೯ ಮೂಡೆಗದೆಯ ಮೇಲೆ ಸಂಗಿರಾಯ ಅ-

1 The letter ವೃ looks like ವೃ

- 55 ರಸರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಕಾಯಿಕಂಠಿಯ ಬಸಿಗೆ ಹಂನೇರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಸಿರಾಲಿಯ
ಬಸ್ತಿಗೆ ಹಂನೇರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮಂಕಿಯ ಬಸ್ತಿ-
- 56 [ಗೆ] ಹಂನೇರಡು ಮೂಡೆ ಭತ ಅಂನು ಮೂವತ ಆಲು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಸೋದೆಯ
ಕೋಟೆಯಂಣನಾಯ್ಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 57 ಬಹ ಯಿ ಬಾಳಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅರ್ತ್ತಪರಿಚೇದವಾಗಿ ಕೊ[ಟ್ಟು] ಮೂಲ ಪರಿಚೇ
ದವಾಗಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರ ಕಯಲೂ ಹಿರಂ-
- 58 ಕ್ಷೋದಕ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಲಯಿಸಿಕೊಂಡ ಕೋಟೆಯಂಣನಾಯ್ಕ || ತಮ
ನಾಯ್ಕನ ಲೋಕನಾಯ್ಕ ವಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ ದಂಮಕೆ
- 59 [ಕೊಟ್ಟು]ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮಾಣಿನಾಡವ ಕುಟುಂಬ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕ
ಲೂ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ಪಡು-
- 60 [ವಲೂ]ದಾರಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಹರಿವ ಅವಳಿಗಡಿ ಯಂತಿನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ
ಮೂಲು ಮೂಡೆಗದೆಯನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇ-
- 61 [ವರ ಅನ್ಮ]ತ ಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿದು || ಆತನ ತಮ ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ
ಸರ್ಬ್ಬಾಯಿರದಲ್ಲಿ ಧಂಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟು [ಹಿ]-
- 62 . ಮೂಡಲೂ ತೆಂಕಲೂ ಯೆತ್ತಿದ ಅಗಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಅಗಲುಗಡಿ
ಬಡಗಲೂ ಬೆಂಮಣ ನಾಯ್ಕ ಆಳುತ್ತ
- 63 ಯಂತಿನಾಲ್ಕು ಗ[ಡಿ ಯಿ*]ಂದೊಳಗುಳ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇವ
ರಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಧಂಮಕ್ಕೆ
- 64 . ಯ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಹಾ]ಲದಾರಗೆ ಬಿಡವಿನ
ಗದೆಯೂ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹಂನೇರ
- 65 . ನಿತ್ಯಾಭಿಸೇಕಂ ಆಚಂದ್ರಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹ ||

No 42 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1423

This is a hero-stone set up to commemorate the death of Tamma-nāyaka a trusted servant of Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire, in a fight with the enemies. It states that while governing the country, Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya, grandson of Hai-varasa-Odeya of Nagire marched against the kingdom of Sangrāya-Odeya (mentioned with his usual titles) of Hāduvallī and in the battle

that took place between the two forces at Asakeyatallira, Tamma-nāyaka son of Chavada-nāyaka, met with a heroic death on the battle-field, after destroying the enemies His three sons-in-law mentioned in the record set up his hero-stone in memory of the deceased hero

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrit, Śrāvana, śu amāvāse, Friday The details are irregular. Śu is evidently a mistake for ba. The cyclic year Śōbhakrit fell in Śaka 1345 and not 1341 as cited in the record In this year the given *tithi* (Śrāvana amāvāsyā) regularly corresponded to Friday, August 6, A. D. 1423. The Śaka year *Sāvirāda munūra nālvatta ondaneya* will have to be emended into *Sāvirāda munūra nālvatta andaneya* which is in all probability, the scribe's error See No 45, text line 3, below

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಯಂ ನಮಃ ಸ[ಖ]ವರುಷ ಸಾವಿರದ ಮೂನೂರು ನಾ-
- 2 ಲ್ಪತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ ಸುದ್ಧ ಅಮವಾಸೆ

II Section

- 3 ಸುಕ್ರವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕ-
- 4 ಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ನಗರಿಯ ಹೈವರಸ ಒಡೆ[ಯ*]ರ
ಮೊಂ-
- 5 ಮ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇರೂ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆ
ಮಲ್ಲ ಹಾ-

III Section

- 6 ಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ [ಕೇ]ಸವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಹಾ-
- 7 ಡುವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯ ತಳರಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ
ಒಡೇ-
- 8 ರ ಸದದ ಕಳುವ ದಂಡಿವಳ್ಳಿಯ ಬಿರಿದು ಬಿ[ಲುಂ]ಕಕಾರ ಬೀಡಿನ ಹನುಮ ತಲೆ-

IV Section

- 9 ಚವಲ ಗಂಡರ ಬಾಲ ಚಲುಡನಾಯಕನ ಮಗ ತಮನಾಯಕ ಅಸಕೆಯ ತಳಿ-
- 10 ರಲೂ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ ಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಟಿಗೊಂ-

11 [ಡ] ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅತನ ಅಳಿಯಂದಿರು ಸಬುತತಿಕಾರಿ ಜಕ್ಕುಣನಾಯಕನ [ತಂ]-

V Section

12 [ಮ] [ದೇ]ವನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾಬುನಾಯಕ ಬೀರಾಳುವ ತಮನಾಯಕ ಮಗ
ತಮಣಣಾಯ-

13 ಕ ಯಿವರು ಮೂವರು ತಮ[ನಾಡಿ]ನ ತಮನಾಯಕಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಸ್ವಗ್ಗಕೆ ಸಲ್ಲಿ-

14 [ಸಿದ] [||*]

No 43 of 1939-40.

SIRĀNI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

A pillar standing in front of Dēvi-ammana temple

A D 1422 ?

This damaged inscription refers itself to the rule of Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa-Odeya and records the setting up of a lamp-pillar, in front of the temple of Kalādēvī, by Nāgarasanāyaka son of Mañ[ju]nāyaka. It registers a gift of rice and money made by him, evidently for the maintenance of the pillar, on the date specified in ll 6-9. Timma's son (not named) made the stone and Ā[sī]maga engraved it.

The details of date are - Śaka 1342, Plava, Māgha, ba 13. The date is calculable but not verifiable. The Śaka year quoted in the record is evidently a mistake for Śaka 1343 (expired) which corresponded to the cyclic year Plava. In this year the given details fell on Thursday, February 19, A D 1422.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-
- 2 ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃ-
- 3 ಸ್ಥದೇವರಸ ಒಡೆಯ-
- 4 ರು . . . ರಾಜ್ಯ
- 5 ವ ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುತ್ತಂ ವಿದಂ

- 6 ದಿನ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೩೪೨
- 7 ಪ್ಲವ ಸಂವ[ಸ್ವೃ]-
- 8 ದ ಮಾಘ ಬಹೂಳ
- 9 ೧೩ ಯಲು ಶ್ರೀಮ-
- 10 ತು ಶ್ರೀ ಕಲಾದೇವಿ-
- 11 ಯ ಅಗ್ರಮಂಟ[ಪ]ದ
- 12 ರು ಕಟಿನ
- 13 ದಲ್ಲಿ ಚಿಲ[ಲ್ಲಿ] ವೆತಿಯ
- 14 [ಮ]ಂಮಗ ಮಂ[ಜು]ನ-
- 15 ಯಕನ ಮಗ ನಾಗರಸನಾಯ-
- 16 ಕ [ನೂ] ನ [ಟೆ]ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆಯಕಂ-
- 17 ಬಾ ವಿದಕೆ ಮಡಿದ ದರ್ಮನಾಣ ಒಂ-
- 18 ದು ತಿಂ[ಗ*]ಳಿಗೆ ಒಂದು ಸಿನಿಂದೆ ಅಂಕ್ಕ [೧]
- 19 ಯದಕ್ಕೆ ಹೊಸಗದೆಯ
- 20 ಮೇಲೆ ಯೇಳೂ ಹಾನೆ ಅ[ಕಿ]
- 21 [ಅ]ಕಿಯನು ಕಾಲ ಕಾಲ
- 22 ಂ ಪ್ರತಿಯಲೂ [ತ]ಮಸತಲಿ
- 23 ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ನಡ್ಕ
- 24 ಸಿ ಬಾಹರೂ | ಇಕ್ಕಿ [ಬೊ]
- 25 ದನ ತಿಮ್ಮನ ಮಗ [ಇಂನ್ನು]
- 26 ಗೇದದೂ ಅ[ಸಿ] ಮಗನ
- 27 ಬರೆಹ ||

No 44 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Pārśvanātha Basti.

A D 1422

After salutation to Ganādhīpati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhīrāja Rāja-paramēśvara Ashtadīkku-bhayankara

(terror to the eight quarters) Mahārāya Vijaya-Bukkarāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara *Kaligala-mukhada-kar*, *Kataka-sūrekāra*, lord of *Siddha-simhāsana*, Haivarasa-Odeya's grandson Kēśavadēva-Odeya of Nagire as ruling the country Kēśavadēva-Odeya is stated to have marched against the kingdom of Sangirāya-Odeya of Haduvalli who is called *Hosvara-sūli* and *Kaditāleya-malla*. A battle ensued between these two chiefs at Asakeyatalira in which Sangana-Nāyaka, son of Tamma-Nāyaka is stated to have displayed heroism and met with valiant death

This Virgal inscription is set up by Sangana-Nāyaka's elder brother Haivanna and his son-in-law Bomma-Nāyaka in memory of Sangana-Nayaka's heroic fall at Āśakeyatalira

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrit, Āshādhā, ba 13, Wednesday The details are irregular The cyclic year Śōbhakrit if intended for Śubhakrit fell in Śaka 1344 (expired) when the given *tithi* occurred on Wednesday, July 15, A D 1422, f d t 61. But, in Śōbhana (Śaka 1345) the details would be correct for Śrāvana, ba 13 (August 4, A. D. 1423) which was a Wednesday In this case Āshādhā is a mistake for Śrāvana The former is perhaps the intended date of the record

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಣಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇಸ್ವರ
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕು ಭಯ-
- 2 ಂಕರ ಮಹಾರಾಯ ವಿಜೆಯ ಬುಕರಾಯ ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುವಲಿ
ಸಕವರಸ ಸಾವಿ-
- 3 ರ ಮೂನೂರು ನಾಲ್ವತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರುತ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸಾಡ
ಬಹುಳ ೧೩ ಬುಧನಾ-

II Section

- 4 ರದಲು ಶ್ರೀಮನು ಮಹಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂತಿಕಾರ
ಸಿದ್ಧ ಸಿ[ಂ*]ಹಾಸನ ನಗರಿಯ

- 5 ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ ನೊಂನುಗ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿನಾ
ಲಿಸುವಲಿ ಹೊಸಿವರ [ಸೂ]-
6 ಲಿ ಕಡಿತಲೆಯ ಮಲ್ಲ ಹಾಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಕೇಸವ
ದೇವ ಒಡೆಯರು ಹಾಡು-

III Section

- 7 ವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಾಹಮಂಡ [ಳೇ*]ಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ
ಒಡೆಯ-
8 ರ [ಪದದ] ಕಳುವ ಲೊಕ್ಕಿಯ ಬಳಿಯ ಬಿಂದು ಮಾರ್ಪ್ಪಡೆಗಿಡಿಗ ಮಲೆವರಗಂಡ
ಕಾ[ಲೆ]ತ್ತಿ ಮಾಡುವ ನಾಯಕಂ
9 [ಮಲ] ಗಜಿಯ ತಮನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಗಣನಾಯಕ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು
ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು

IV Section

- 10 ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವನು ಸೂಱಿಗೊಂಡ ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅ[ತ]ನ ಅಂಣ
ಹಯಿವಣ ನಾಯಕನೂ ಅತನ
11 ಆಳಿಯ ಬೊಂಮನಾಯಕನು ಯಿವರು (ಯಿವರು)ಯಿಬ್ಬರು ಸಂಗಣನಾಯಕಂಗೆ ವೀರಗಲ್ಲ
ನಿಕ್ಕಿ-
12 ಸಿ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದರೂ

No 45 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Kaikini bridge.

A D 1423

This damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhīrāja Rājaparamēśvara Ashtadikku - bhayankara, Vīra Vijaya-Bukkarāya ruling over the four oceans. It introduces Mahāmandalēśvara Kēśava-dēva-odeya sister's son (*aluya*) of Haivarasa-Odeya having the usual epithets *Kaligala-mukhada-kar*, *Kataka-sūrekāra*, *Siddhasimhāsana-sthita*, and Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya of Hāduvalli. Reference is made of one Tammanāyaka who is stated to have fought bravely when the two armies met on the battle-field and to have gone

to heaven. The two armies (*ubhaya dala*) are evidently of Kēśava-dēva-Odeya and Sangirāya-Odeya Mābunāyaka, sister's son of Tammanāyaka set up this memorial stone in memory of the deceased hero on the date specified in ll 2-3

The details of date are - Śaka 1345 (in words), Sōbhakrit, Śrāvana, ba Amāvāse, Wednesday If the month was named according to the *Pūrnimānta* system which is quite likely, the details would regularly correspond to Wednesday, July 7, A D. 1423. This was a day of solar eclipse not mentioned in the record According to Swamikannu Pillai's *Ephemeris*, the month cited in the inscription would be Āshādhā

Text.

I Section

- 1¹ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಯ ನಮಃ ೞ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ[ನ್ಮ]ಮಹಾರಾಜಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕು ಭಯಂಕರ ಶ್ರೀವೀರ ವಿಜಯ
- 2 [ಬುಕ]ರಾಯ ಒಡೆಯರು ಚತು ಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಸ
ಸಾವಿರದ ಮು[ಂ]ನೂಱಿ
- 3 ನಾಲ್ವತಯಿದನೆಯ ಸೋ[ಭ]ಕ್ರತು ಸಂವ[ತ್ಸ*]ರದ ಸ್ರಾ[ವ]ಣ ಬಹುಳ
ಅನುನಾಸೆ [ಬು]ಧನಾರದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂ-

II Section

- 4 O ಡಳೇಸ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮೊಕದಾ [ಕ್ರೈ] ಕಟಕ ಸೂಱಿ[ಕಾರ] ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಿತ
ಹೈವರಸ [ವೊ]ಡೆಯರ
- 5 ಅಳಿಯ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ಮದವಳಿಗೆ ಹ [ಕ] ನೆಯ
ವಳಿಯ ಮನುಮಹಾಮಂ-
- 6 ಡಳೇಸ್ವರಂ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಾಡಿ [ತ]ಲೆ [ಮೂ]
ಕರಗಂ ಯೇಕಾಂಗವೀರ ಹ-

III Section

- 7 ಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರ ಬ[ಲಿ] .

1 The writing is slightly effaced

- 8 ರ ಬಳಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಅದಿಭೋಗ ಬಳಿಯಿ
 ಅಳಿಯ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕ ದ
 9 ಯರಡು ದಳ ಬಂದಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿ[ಸು]ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವಗ್ನ[ಫ]ಕ್ಕೇ
 [ರಿ]ದನಾ

IV Section

- 10 ಅತನ ಬ ರಿದು ಗಂಡನ ವೀರ ಭ[ಟ]ರ ಬ ಕವಿಲವರ್ನ್ವವ ಸಲ್ಲಿಗೆ
 ಕ[ಪಿ]ಲವರ್ನ್ವದ ತಲೆ ಚ ಯ
 11 ಗಂಡರ [ಬಳ] ಯೀ ವೀರಗಲನೂ ಅತನ ಅಳಿಯ ಮಾಬುನಾಯಕ ವೀರಗಲ ಹಾ[ಕಿ]ಸಿ
 ಅತ[ನ] ಸ್ವಗ್ನಕ್ಕೆ
 12 ಸಲಿಸಿದನೂ

No 46 of 1939-40

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in Mathada-basti

A D 1423

After paying tribute to Jinaśāsana, this slightly damaged record refers itself to the reign of Rājādhiraṇya Rājaparamēśvara Vīra-pratāpa Vijaya Bukkarāya-Odeya ruling over the whole empire (*sakala sāmbhāṇya*) and introduces the Mahāmandalēśvara Sangirāya - Odeya of Hāduvalli as the son of Mādarasa-Odeya, and Kēśava-Odeya as a promoter of the family of Mahāmandalēśvara Haivarāja-Odeya lord of Nagire the best of towns and *alīya* Sangirāya-Odeya. It appears from the succeeding lines that Haivarasa-Odeya described as *Gandara-gōva* and *Sāmanta-Nārāyaṇa* led an expedition probably, against Sangirāya-Odeya of Hāduvalli, his forces being re-inforced by an army led by Kēśavadēva-Odeya and *alīya* Sangirāya-Odeya. In the battle that ensued, a hero named Isaranna-nāyaka fell fighting bravely on the side of Sangirāya-Odeya, where-upon Bommanāyaka set up a stone to the memory of the hero, on the date specified in ll. 16-17. The stone was made by Isarāchārī son of Kēśava-āchārī, (and) Mānī-āchārī son of Rāmāchārī.

The details of date are - The Śaka year reckoned by the arrows, the motions, [the worlds] and the moon, (1 e 1345), Śōbhakrit, Śrāvana krishna, 13 (in words), Wednesday They corresponded regularly to Wednesday, August 4, A. D. 1423.

Text.

I Section

- 1 ⑥ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾನೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೇಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾ-
[ಧ*]ಸ್ಯ ಶಾಶನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾ-
- 2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯ ಬುಕ್ಕರಾಯ ಒಡೆಯರು
ಸಕಲ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಕಾಲ[ದಲಿ]
- 3 ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವದ
ಕನಕಾದಿ ಮಾದರಸ ಒಡೆಯರನರ ಕುಮಾರ ಹು-
- 4 ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಮಲ್ಲ ಮಂಡ [ಣಿ]ತ್ರಿಸೂಲ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಹಾಡವಳಿ
ಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಶ್ರೀಮಂಢ-

II Section

- 5 ಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ[ಂ*] ಕಲಿಗಳ ಮು[ಖ]ದಕೈ ರಿಪು ಕಟಕ ಸೂಟಿಕಾಱನಾಳುವ
ಟ್ಟಣ ನಗಿರೆಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಹೈವರಾಜ ಒಡೆ-
- 6 ಯರ ವಂಶೋದ್ಧಾರಕರುನುಪ್ಪ ಕೇಶವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿ
ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ ಹಾಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ-
- 7 ಒಡೆಯರ ಕೂ ತ್ತಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ . ಕರು ತ್ರಿಭು
ವನಿಗಂಡರಗೋವ ಸಾಮಂತ ನಾರಾಯಣ ಭುಜಬಲಭೀ-
- 8 ಮ . ಹನುಮ ನ್ದಯಾಬ್ಧಿ ವರ್ಧನ
[ಚಿನ] ಹೈವರಸ ಒಡೆಯರು ಮಂಗರಸ ಒಡೆಯರು ಎರಡು ಕೋಲ-

III Section

- 9 ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿಕೊಂಡು [ಹುಸುಕಿಲೊತ್ತಿನಲೊಳಗೆ] ನಡದಲ್ಲಿ
ಕೇಸವದೇವ ವೊಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯ-
- 10 ರೂ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿ ಬಂದು . ದಳ
ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ-

- 11 ರಾಯರಾಜಗುರುಪಿತಾಮಹ [ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯ ಮಾಳ ಬಿಜ್ಜಣನಾಯಕನ [ತು]ರಕಾ
ನೂರಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಜಕೆ-
- 12 ಯನಾಯಕನ . ಬಹ ದಂಡನಾಯಕ ಆತನ ರ ಗಂಡಗ
ವೀರ ಬ ಜಾತಬಾಹ ಮುಖ ತಾ-

IV Section

- 13 ಲ ದ ಕಂಭ ಕ [ಪಿ]ಲನಂ ಸತ್ತಿಗೆ ಕಪಿತಾ ಡರ .
ಅಡಿಯರಬಳಿ ಹೆಗಡಿಬಳಿ ತಪ್ಪಿಸಿ ರಾಮ ಅ (ಲ)ಕ್ಷುಮ-
- 14 ಣನ ಹರಿರಿಗೆ ಖಾತಿನಾದುವನಾಯಕರ ಗಂಡ ಯಿಸರಂಣನಾಯಕನು ವುಭಯದಳ
ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿ
- 15 ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡುದಕ್ಕೆ ಆತನ ಅಂ[ಣ]ನಾಯರೊ
ಬರು ಯಹ ಬೊಂಮನಾ-
- 16 ಯಕ ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲ್ಲು | ಸಕನ್ರುಪಕಾಲ ಬಾಣಗತಿ [ಲೋಕ] ಹಿಮಾಂತುವೆನಿ
[ಪ್ಪ] ಸಂಖಿಯಾ ಪ್ರಕಟವೆನಿಪ್ಪ ಶೋಭಕ್ರುತುವತ್ಸರ-

V Section

- 17 ದ ಶ್ರಾವಣದಾ ತ್ರಯೋದತಿ ನಿಕಸಿತ ಕ್ರುಷ್ಣಪಕ್ಷ ಬುಧವಾರದೊ .
ಚಂಣನಾಯಕನ[ಸು]ತ ಯಿಸರಂಣ ದಿ[ಟ] ಬಾಱಿನೆ
- 18 ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡನು| ಯಿ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ | ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿ ಆ-
- 19 ಚಾರಿ | ಯಿ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀಶ್ರೀಶ್ರೀಶ್ರೀಶ್ರೀ | ೦ |-

No 47 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone lying under the mango-tree near the Kaikini bridge

A D 1425

After invocation to Ganādhīpati and Śambhu, this mutilated record on the hero-stone refers itself to the reign of [Ma]hārā[jā]dhirāja Rājaparamēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahā[pradhāna] [Bhā]nappa-Odeya as ruling from Honnāvura.

From what is preserved of the writing it appears that a fight took place between Bhānappa-Odeya the Mahāpradhāna of Honnāvura and Kēśava-Odeya of Nagire in Śaka 1347 (A.D.1425). Nothing more is intelligible in the record than the name of one Dēvananāyaka who presumably fell fighting, on the field of battle

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಿಯಿ
ಲೋಕೈ ನಗರಾರಂಭ-
- 2 O ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು [ಮ*]ಹಾರಾ[ಜಾ]ಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವಿರಪ್ರತಾಪ-

II Section

- 3 O ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯ[ದ್ವೈ]ದಯ .
ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾಪ್ರ . [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆ-
- 4 ಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ ಪ್ರತಿ
ಪಾಲಿಸು-
- 5 O ತಯಿದ್ದಂ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೭ ಸಂವ
ಶ್ರೀಮನುಮ-
- 6 ಹಾಮುಹೀಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಚತುರಂಗವೀ .
ತ್ತಿದ್ದಂ-

III Section

- 7 ಲ್ಲಿ ಹೊಂನಾವುರದ . ಸಮಸ್ತ . ಶ್ರೀ
ಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನ .
- 8 O ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರ .
- 9 O ಬಳಿ . ಸಮಸ್ತರು . ಎಕತ್ರಯ [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆಯರ
ವೊಡೆ
- 10 O ಕಾಣೆಸಿ ಳ ದೇವಕೂಟದ ತೂಣಿಕಾರ . ದ್ವಲ್ಲಿ . ನಗರದ .
[ಕೇಶ] ವ ವೊಡೆಯ-

IV Section

- 11 ರು ತಮು ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತಪರಿವಾರವನು . ರಕ್ಷಕರ
12 ಗೆ ಸಂವೃಜ ಹುಟಿ ಕಾಳಗವಾದಲ್ಲಿ ದಾರ . ಪೂರ್ವ . . .
13 O ಕಾದ ಮಂದಿ ಮಾಡಿದ . ನಿಕ್ಕಿಯ ಬತ[ದೊ]ಳಗೆ ಮುಖ್ಯವಾ .
14 O ಮಂ[ಹಿ] ಸಂಜೆಯಲು ಹುಟಿದ ಮಂಕಿಯ
15 Completely damaged
16 O ಅಂಸಟಿಕಟ್ಟರಯ ಆ ದೇವಣನಾಯಕ ತಮು ಯಿಸ್ವರ
17 . . ಬ್ರಿಗಸುದಳಕ್ಕೆ ಯಿ ಬಿಣ
18 . ಆ ದಳವ ಕುಟಿಯ
19 to 20 Badly damaged and worn out

No 48 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1427

This *vīagal* inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, described as "the choice lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta" His feudatory Mahāpradhāna Timmana-Odeya, ruling from his capital Honnāvura, over Haiva, Tulu and Konkana *rājyas* is said to have marched against Ummaramarakāla the chief of the Hañjamāna merchants Ummaramarakāla of Honnāvura is stated to have had some differences with Timmana-Odeya and consequently to have left Honnāvura and settled at Kāsarakōdu with his followers He then sought the assistance of Mahāmandalēśvara Sangrāya Odeya of Nagire requesting

him to arbitrate between himself (Ummaramarakāla) and Timmana-Odeya. Sangirāya deputed, in this affair, his minister Sangava Kōtīśvaranāyaka born at Kūruseyapura of Davutara-bali, together with thousand soldiers to Kāsarkōdu. Timmana-Odeya, on the other hand, accompanied by the *mūruchāvadī* (three stations) warriors of [Kem]guta Honnāvura, is stated to have treacherously attacked Kāsarakōdu, and behaved roughly with the females of the Hañjamāna community. Kōtīśvaranāyaka rising to the occasion opposed bravely the king's forces (i.e. of Timmana-Odeya) and rescued the males and females of Hañjamāna including Ummaramarakāla, transporting them (to a safe place) by means of ferries. In the fight that ensued between himself and Timmana-Odeya, Rājaguru Dēvannanāyaka was killed and Kōtīśvaranāyaka fell bravely while driving away the warriors of the *mūruchāvadī*. His younger brother Annunāyaka after performing his brother's funeral rites set up this hero-stone to commemorate the brave act. The *virgal* was made by Māṇiyāchāri, son of Rāmāchāri.

The date of the record is given in ll 5-6 as follows - Śāka 1349, Plavanga, Vaiśākha, śu 5, Thursday, which regularly corresponded to Thursday, May 1, 1427, A. D.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಃ ನಮಸ್ಕೂಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರ[ವ] ಆರ್ಯ್ಯಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-
- 2 ಡಿದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟ ದಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ
- 3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯು[ದ*]ಯದೊ-
- 4 ಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಮ್ಮಣವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾಲುರದ ರಾಜಧಾನಿಯೊ
ಳರ್ದು ಹೈವತುಳುಕೊಂಕ-

II Section

- 5 ಣ ರಾಜ್ಯಗಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂ ವಿದ್ಧಂ[ದಿ]ನ ಸಕವರುಸ ರಾಜನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ
ಸಂತ್ಸರದ ದ್ವಿತೀಯ ವಯಸಾಖ-

- 6 ಸು ಜಿ ಗುಲೂ ಹೊಂನಾಲುರದ ಹಂಜಮಾನಕೆ ಮುಕ್ತವಾದ [ಉಂ]ಮರಮರ[ಕಾ]
ಲರು ಹಂಜಮಾನವೊಂದು ಕೋಲಬಳಿ ಸ-
- 7 ಹನಾಗಿ ತಿಮಣವೊಡೆಯರ ಕೂಡ ಸಂವಾಜವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗಿ
ತಗದು ಬಂದಲಿ ಆ ಉಂಮರಮರಕಾಲ-
- 8 ರು ಶ್ರೀಮನುನುಹಾನುಂಡಳೇಸ್ವ[ರ'] ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಬಳಿಗೆ
ಬಂದು ನಂನುನು ತಿಮಣವೊಡೆಯರನು

III Section

- 9 ಸಂತಯಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಉಂಮರಮರಕಾಲನು ಹೇಳಿದಲ್ಲಿ ಆ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು
ತಮ ಪ್ರಧಾ-
- 10 ನ ದಲುತರ ಬಳಿಯ ಕೂರಸೆಯಪುರದಲ್ಲಿ ಹುಟದ ಸಂಗವ ಕೋಟೀಸ್ವರ
ನಾಯಕರನು ನಾವಿರ ಮಂದಿ-
- 11 ಸಹವಾಗಿ ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗಿ ಕಳಹಿದಲಿ ತಿಮಣವೊಡೆಯರು [ಕೆಂ]ಗುತಿ ಹೊಂನಾ-
ಲುರ ಮುಣುಚಾವಡಿಯ ಮಂದಿ ಸಹಿ-
- 12 ತನಾಗಿ ಮೋಸ[ದಿ] ಕಾಸರುಕೋಡನು ಮುತ್ತಿ ಉಂಮರಕಾಲ ಮುಂತಾದ ಹಂಜಮಾನರ
ಹೆಣ್ಣು ಸಹಿಹೋಹಲಿ ಆ ಕೋಟೀಸ-

IV Section

- 13 ರನಾಯಕರು ತನ್ನ ಮಂದಿ ಸಹಿತ ಆರಸು ದಳಕೆ ಮಾಣಾಂತು ನಿಂತು ಆ ಉಂಮರಮರ
ಕಾಲ ಸಹಿತ ಹಂಜಮಾನರ ಹೆಂ-
- 14 ಣು ಗಂಡು ಸಹಿತ ಯೆಲರನು ದೋಣಿದುಗ್ಗಿ ಪರಿತಿನಮೇಲೆ ಹತಿಸಿ ಡೊಳುನಾಗಸರ
ತನ್ನ ಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ತಿಂ-
- 15 ಮಂಣವೊಡೆಯರಿಗೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದಲಿ ಮಹಾಪ್ರತಾಪಿ ರಾಜಗುರು ದೇವಂಣ
ನಾಯಕರನು ಕೆಡಹಿ ಅತ-
- 16 ಲಿಹವನು ಕೊಂಡು ಮುಂದೆ ನಡದು ನಿಂದಲಿ ಅಂತ ತನಗಿದಿರಾದ ಮುಣು
[ಚಾ]ವಡಿಯ ಮಂದಿಯ ವೀರ ಭ-
- 17 ಟರನು ವೋಡಿಸಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸರ್ವಾಯಿದವಗಳಿಯಮಂ ಕೊಂಡು ತಾನು
ಹಾಯಿವ [ಉ]ಧಮ ಧರಣಿಗೆ
- 18 ಬಿದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ ಪಡದನು ಆ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕರ ತಮ ಅಂಣುನಾಯಕನು
ನಗಿರು ಹಾಡವ-
- 19 ಳಿ ಕಾಯಿಕಣಿ ಮಂಕಿ ಬಟಕಾಳ ಸಿರಿಯಾಲಿಯಿಷ್ಟು ನಾಡು ನಖರವನು ಕೂಡಿ

ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಕೆ ಸೇಸಿ ಕ್ರಿಯಾ-

20 ಕಾರವಾನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನ ಅಂಣ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕನನು ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದನು
ಆತನ ತಂಮ ಅಂಣನಾ-

21 ಯಕನು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಾ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ

22 ಮಾಣಿಯಾಚಾರಿ ಮಡದ ವೀರಗಲು | ೨ ||

No 49 of 1939-40.

HĀḌUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing at Hire Basti

A D 1423

The record begins with the praise of Jinaśāsana and invokes the blessings of Chandraprabha on Sangabhūpa. After an elaborate description of Jambūdvīpa, it proceeds to describe Sangītapura- its high castle-walls, lofty buildings and pious monks. Sangabhūpa mentioned as son of Bhairalarāṇi and Haivabūhpa of Nagire is lauded for his benevolence to the needy and the suffering. His medical aid and spiritual guidance to the people are also eulogised. Haivarasa and Manga are stated to have been his sons. One day, Mānikasēna the preceptor of Sangabhūpa, having approached the latter, is said to have intimated to him his decision to observe the *sallēkhanā* vow. The king respected his wish after a brief discussion, whereupon Mānikasēna vowed himself in the bright half of the lunar month Jyēsthā of the cyclic year Saumya. Thirty three days passed away without his touching food. The Jain monk's struggle against the elements of life and his final triumph over them are acclaimed. On the Śaka date specified in ll 50-51 the monk is said to have breathed his last with a perfect coolness of mind. Sangabhūpa personally attended his burial ceremony and afterwards is stated to have set up this epitaph, after celebrating a "samudāya" of the whole town. The record mentions at the close, the name of its inciser Isaiāchārī, son of Kēśavāchārī.

The details of date are - Śaka year reckoned by the chronogram, eyes (2), arrows (5), fires (3) and moon (1) i e Śaka 1352, Saumya, Śrāvana,

su 1, [Saturday] They regularly corresponded to Saturday, July 2,
A. D 1429, . 86

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| ಶ್ರೀ ದಾ ವೇಂದ್ರಂ
- 2 ನರಪತಿ ಮು[ಕು]ಟಾ ಮಾ ನೀರಮ ಸೋಮಜ್ಯೋತ್ಸ್ನಾ ಭಿರಾ
ಮೋಂನತ ಪದಕಮಲಂ ಕೋಟಿಸೋಮಾರ್ಕತೇಜಂ ಟ್ಟಂ ಪದಂ . ಸುಕ
- 3 ಪ್ರಹರಣಪಟುಕಂಠೀರವ ಜ್ಞಾನರೂಪಂ ಶ್ರೀಮಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಂ ಸಂಗಮಗೆ ಕೊ
ಡುಗೆ ದೀರ್ಘಾಯುಮಂ [ಕಾ]ಯ ಪೆ[ಚ್ಚು] || ಲವಣಾಂ-
- 4 ಭೋಧಿಯ ಮದ್ಯದೊಳ್ಳೆಹಿವ ಜಂಬೂದ್ವೀಪದೊಳ್ಳೆವಮಂ ಮುಟ್ಟುವ ಮೇರುಪರ್ವ
ತದ ತೆಂಕಲ್ಬಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತವಱುಳ್ಳೋಭಿ-
- 5 ಸುವಾರ್ಯಖಂಡದೊಳಗಾ ಸ[ತ್ವ]ಲುಳವುರ್ವೀತಳಂ ಪವಣಾಳೆಂಬೆನೆ ದೇಸದಿಂ ನಗರ
ದಿಂ ದಾರಾಮದಿಂ ಗ್ರಾಮದಿಂ [ವಿ]ಯಿಂ ದೀರ್ಘಕೆಯಿ-
- 6 ಂ ಸರೋವರಗಳಿಂ ಪೂದೋಟದಿಂ ಚೂತದಿಂ ಕದಳಿದಾಡಿಮ ಮಾತುಳಂಗೆ ಪನಸಿಂ
ಚೆಂದೆಂಗಿನಿಂ ಕಲುಂಗಿನಿಂ ಮದದಿಂದಾ-
- 7 ರಿದಿರೆಂಬ ಮನ್ಮಥನ ವೀರಾಳಾಪಮಂ ಬೀಱುವಾ ಮದ ಗ ಸುಕೀರಕೋಗಿಲೆ-
ಗಳಿಂ ದೇಸಂ ಕರಂ ಸೋಭಿಕುಂ || ಅದ-
- 8 [ಳ್ಳು]ದೊಳೊಪ್ಪೆ ಗೋಪುರ ಲಸತ್ಪ್ರಕಾರ ಸೌಧಾಳಿ ಸಂಪದದಿಂ[ದೀ] ಜಿನ
ಗೇಹದಿಂ ನುಪನಿವಾಸೋತ್ತಂಗೆ ಹವ್ಯಂಗಳಿಂ ಮದನಂಗಾ
- 9 . ದ ವೇಷ್ಯಗೇಹ ತತಿಯಿಂ ವಾಣಿಜ್ಯರಾವಾಸದಿಂ ಪದಪಂ ಬೀರುವವೆಂದಿವೇವೊಗಳ್ಳೆ ನಾಂ
ಸಂಗೀತ ನಾಮಾಪುರಂ || ಯೆತಿಗ-
- 10 ದಿಂ ಸುಕೃತ್ತಿನವಜಾಳಿಗಳಿಂ ಸಕಳಾತ್ಮ ಗೋರವೋಂನತಿ ಚತುರ ಪ್ರಸಸ್ತ ಪದಪ .
ಮಿಶ್ರಮಿ ಟಿದ್ದ ಮಾಡು-
- 11 ವಾ ಸುಕವಿ[ತ್ವ] ದೊಳೆಂದೊಡದೇನ ಬಂಣಿವೆಂ ಕ್ಷೇತಿಯೊಳು ಹಾಡವಳ್ಳಿ[ಯ]
ಸು[ಭ]ವ್ಯ ಜನಂಗಳದೇಂ ವಿಚಿತ್ರಮೋ ||
- 12 ವೇಣುಪುರಾ ಭೈರಲರಾಣೆಗೆ ನಗಿರಾಳ್ಳ ಹೈವಭೂಪಗೆ ಜನಿಸಿದ ಕ್ಷೋಣಿಪತಿ
ಸಂಗಭೂಪ ಕ್ಷೇಣಕಳಾಧರ ಸಮಾನ ಕುವಲ-
- 13 ಯ ಮಿತ್ರಂ || ಆ ಪುರಮನಾಳ್ಳ ಸಂಗಮಭೂಪತಿ ಜಿನಪದವಯೋಜರಾಜಮರಾಳಂ
ರೂಪಿನೊಳನಂಗಧಿಕ ದಿವಾಕರ ಸುತ
- 14 ಸದೃಶ ಸಕಲ ಬುಧಜನ[ರಿಷ್ಟಂ] || ಪರಿವೃತನಂದನಾಳಿ ವರ [ಗ್ರಾ]ಮ ನರಾತ್ರಿತ ಮಿತ್ರ
ರಾಜರಿಂ ಬಳಸಿದ ಲೀಲೆ ಸೋಭಿಸುವ ವಾಹಿನಿ ಸಂಕು-

- 15 ಳದಿಂದ ಗೊತ್ರಭೂಧರನುತಸೇವ್ಯ ಮಂಗಳಮಯಾನ್ವಿತಗಾತ್ರ ಧರಾಧರತಟೇ ಸುರಗಿರಿ
ಸಂಗಮಂಗೆ ಸರಿಯೆಂದೆನಿಸಿದ್ದುದು-
- 16 [ದೇಂ] ವಿಚಿತ್ರಮೋ|| ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯದೊಳತ್ಯಂನ ಮೆನಿಸಿದ್ದಾರ್ಹಾರ ದಾನಂಗಳಂ
ಭೀತರ್ಗಂತಭಯಂಗಳಂ ರುಜೆಯೊಳಂ ಬೆಂದಿದ್ದು
- 17 ಜೀವಕ್ಕೆ ಸಂತಾಪಛೇದವೆನಿಸ್ಪ ಬೈಷಜಗಳಂ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳಂ ಪ್ರೀತಂದಂ[] ಮಿಗೆ
ದಾನಮಾಳ್ವ ಸತತಂ ಶ್ರೀ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ||
- 18 ಸಂಗಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸೋಮನು ಸಂಗನ್ತ್ರಪಾಲಪುತ್ರರುಂ ಸಿಂಗ ಪರಾಕ್ರಮ[*]
ಬುಧಜನಾವಳಿ ಕಲ್ಪಿತ ಕಲ್ಪಭೂಜರುಂ ಸ-
- 19 ಂಗರಭೀಮ ದಾಸರಥಿ ಮೇದಿನಿ ಗಂಡರಗಾವನೆಂಬುದೀಯಂಗಳರೂಪು ಹೈವನ್ರುಪ
ಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ ಯೆಂಬರಿವ್ವರುಂ || ವ || ಅಂ-
- 20 ತು ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ ಗುರುಜನ ಬಂಧುಜನ ಪುರಜನ ಪರಿಜನ ಗೋತ್ರಜನ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾ
ದಿಗಳಿಂ ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಶಕಲ [ಶ್ರೀ]-
- 21 ಯೊಳ್ಳೂಡಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದರನೆಗಮಾಪುರದೊಳೂ || ಯಿರುತಾ ವ ರುಂ
ಮಹಾವ್ರತಗಳಂ ನಿಗ್ಗುಂಧ ಮ
- 22 ನಮುಂ ವರ ಲೋಚುಪ್ಪೆತಿಸೆಯ್ಯೆಯುಂ ಸಮಿತಿಗಟ್ಟಂಚೇಂದ್ರಿಯಾನಿಗ್ರಹಂ ಅರಿದರ್ಪ
ತಿ ಭುಕ್ತಪಲ್ಸುಲಿಯದಿರ್ಪಂದೇಕ ಭು-
- 23 ಕ್ತಂಗಳುಂ ಬೆರಸೀ ಮಾಣಿಕಸೇನಯೋಗಿ ತಪದೊಳ್ಳಾಮೇಭಕಂರೀರವಂ | ಯಿರುತಂ
[ಚ]ಂದ್ರ ಚಿಲೇಂದ್ರಗೇಹದೊಳಗಾ ಮಾಣಿಕೈಸೇನಾಹ್ವ-
- 24 ಯಂ ಮುರವೈರಿಸುತಭಂಜನಂ ನೆಗಲ್ದ ಪಂಚಾಚಾರಮಾವಸ್ಯಕಂ ವರಗುಪ್ಪಿತ್ರಯ
ಬಾಹ್ಯಮಂತರತಪಃ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಳೂಡಿ
- 25 ಸುಸ್ಥಿರಚಿತ್ತಂ ದಶಧರ್ಮಯುಕ್ತದಿ ಚಿದಾನಂದಾದಿ ತತ್ವಾತ್ಮಕಂ|| ಜಯಸೇನಮುನೀಶ್ವ
ರ[ಗಂ] ಪ್ರಿಯಸುತ ಮಾಣಿಕೈಸೇನ ಮುನಿಕುಲತಿಲಕಂ
- 26 ಬಯಸಿಯಪವರ್ಗ್ಗ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯ ಭಯರಹಿತಂ ಬಗೆದನಿಂತು ಸಲ್ಲೇಖನೆಯಂ || ಅಂಶು
ಮನದೊಳ್ಳಿಶ್ಚಯಿಸಿ ಮುನಿಜನಮಂ ಸಮಸ್ತ
- 27 ರತ್ನ ವಿಭೂಷಣ ಸಂಗಭೂಪನಂ ಮನಸಿಜರೂಪ ಹೈವನ್ರುಪಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ
ದಿಂದರಂ ವಿನೆಯ ಜನಂಗಳಂ ಮು-
- 28 ನಿಪ ತಾಂ ಕರದೆಂದನು ದೇಸಕಾಲಭೂಪರು ಗುಣ[ವ]ಂತರಾದೆಡೆಯ ಮಾಳ್ವುದು ನಿರ್ವಣ
ಧರ್ಮ [ಚ]ರ್ಯಮಂ || ವ || ಅದು ಕಾರಣದಿಂ
- 29 ನಿಮ ಸಹಾಯದಿಂ ಸೌಖ್ಯ ಕಾರಣಮಪ್ಪ ಸಲ್ಲೇಖನೆಯ ಕೈಕೊಣ್ಣೆನೆಂಬುದವರಿಂತೆಂದ
[ರೂ] || ಪಲಕಾಲಮುಗ್ರತಪದಿಂದಲೆದು ಮನೋ-

- 30 ಭವನ ವಿಷಮ ವಿಷಯಾದಿಗಳಂ ತೊಲಗಿಸಿ ತತ್ವಜ್ಞಾನದಿ ಮುಲರಹಿತ ಚರಿತ್ರನಾಗಿ
ನೆಗಳ್ವುದು ಮುನಿಪಂ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಉಪಸರ್ಗೇ ದು-
- 31 [ಷ್ಠ] ಜರಸು ರುಜಾಯಾಂ ಚ ಪ್ರತೀಕಾರಿ ಧರ್ಮಾಯ ತನುವಿಮೋಚನಮಾಹುಃ
ಸಲ್ಲೇಖನಾಮಾಯಾರ್ಯಾ || ಯೆಂಬೀ ಆಗಮೋಕ್ತಕ್ರಮಮು-
- 32 ಂಟಪ್ಪದಣ್ಣಿಂದೆ ನಾನು ಚಿಂಹ್ನೆ ನಿಮಿತ್ತಾದಿಗಳೆಲ್ಲಮಾಳ್ವುದನುಚಿತಮೆಂದು ಸಂಗ
ನ್ರಪಾಲಂ ಬಿನ್ನವಿಸೆ ಆ ಮುನಿಪನಿಂತೆಂದಂ || ವ್ಯ ||
- 33 ಮಿದುಳುಂ ಮೂಳೆಯು ರಕ್ತ ಮೂತ್ರಮಲಮುಂ ಶ್ಲೇಷ್ಮಂಗಳು ಕೀಲುಮೆಂಬಿದನೆಲ್ಲಂ
ನೆಣಿ ತೀವಿ ಚರ್ಮದಿನದಂ ಮುಚ್ಚಿ [ಐ] ದುರ್ಮೋಹದಿಂ-
- 34 ದದು ತಾಂ ರೂಪು ಸುಜಾತಿಪೂತವೆನಿ[ಸಿತ್ತಾನಪ್ಪ] ವಯ್ಯಯ್ಯೊ ನಂಬಿ[ದೆ]ನಾಂ ಪೇಸು
ಪದಂ ಶ ನಕಟಾ [ಆ] ಕಟ್ಟಿದಂ ಸಾಲದೇ ||
- 35 ಕೇಳೆಲೆ ಸಂಗಮ ಭೂವರ ಘಾಳಿಯ ನೊಡರ ಚಿರರುಚಿ ಸುರೇಶ್ವರಚಾಪಂ ಪೇಳಲಿವಣ್ಣಂದ
ಮಾನವ[ಬಾ]ಳವೆಯಂನ ಕೆಡಿಸುವೆನೆ ಸದ್ಗತಿಯು-
- 36 ಂ || ವ || ಯೆಂದು ಮುನಿನಾಥಂ ಪರಿಚ್ಛೇದಿಸಿ ವಚನಮಂ ಕೇಳ್ವ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ
ತತ್ಸಮಯೋಚಿತ ಜಿನಾಭಿಷೇಕ ಪೂಜೆಗಳಂ ಪ್ರತಿದಿನಂ
- 37 ಮಾಳ್ವಂತು ನಿಯೋಜಿಸಿ ಗುರುಗಳಂ ಬೀಳ್ಕೊಂಡು ಮನೆಗಭಿಮುಖನಾದನಿತ್ತಲೂ|| ವರ
ಸೌಮ್ಯಾ [ಗ್ರಿಮ] ಜೇಷ್ಠಮಾಸ ಸಿತಪಕ್ಷಾರಭ್ಯದೊ-
- 38 ಳ್ ಶ್ರೀ ಜಿನೇಶ್ವರ ಪೂಜೋತ್ಸವಮಾಗಲಾ ಮುನಿವರಂ ತಾಳ್ವಿದ್ದು ದಾವಾಸಮಂ ಗುರು-
ಮೂಲಂಗಳೊಳೊಂದೊಡಾ ಮುನುದಿನಂ ಆಹಾರ ನಾಲ್ಕಾ-
- 39 ಗಲಂತಿರುತಂ ಮೂಱುತೆಂಗಳಂ ಬಿಸುಟು ಪಾನ ದ್ರವ್ಯದಿಂದಿದ್ದಪಂ || ಅನರಸಂಗ
ಳಿಕ್ಷುರಸಮಂಬರಪಾನವಶಾದ್ದ-
- 40 ವಾರಿಯಂ ಸಂನುತರಂಧ್ರ ಪಂಚದಶ ಪಂನೆರಡಾಱುದಿನಂಗಳಂತರಂ ಮಂನಿಸಿ ಪಾನ್ಯ
ನಾಲ್ಕೆರಡೆ ನಾಲ್ಕೆರಡೊಂದನೆ ಸೇವಿಸು-
- 41 ತ್ತಮುತ್ಪನ್ನ ಸತತ್ಸನ್ನಪ್ರಮದ ಮಾಣಿಕನೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಅಂತಿದ್ದು ಸಕಲ
ಸಂನ್ಯಸನಮಂ ಕೊಂಡಾಗಲೂ || ಕಂ || ಅರಹಂ-
- 42 ತಾದಿ ಯೆನಿಪ್ಪಾಗುರುವಂ ಚರದೇವತಾತ್ಮ ವರ ಸಾಕ್ಷಿಯೊಳಂ ವರಮುನಿ[ಸಕ]ಳನಿವೃತ್ತಿ
ಯೊಳಿರುತಚಲಿತ ಧೈ[ರ್ಯ] ನಿದ್ದಪ(ಂ) ನೊಂ-
- 43 ದು ದಿನಂ || ನಿಡುಸುಯ್ಯಂ ಸುಯ್ಯದುಃಖ್ವಂದೊಡಲನೆ ಹೊಸಿಯಂ ಯೇ[ಱಿ]ನೆಂದತ್ತಲಿ
ತ್ತಲಿಡುಕಂ ಮತ್ತಾತ್ಮ ಜಂಗಳೊಳೆ ಬೆದಬೆ-
- 44 ದಂಬೇಯ ಬೇಸತ್ತು ಚಿತ್ತಂಗಿಡದೀ ಮಾಣಿಕೈಸೇನಂ [ವನಹ] ಸಮರ [ಗೋ]
ಭಾವನುಂ ಮೇರುಧೈರ್ಯಂ ಪೊಡವೀಪಾಲ ಂ ಬಂದನ ಆ-

- 54 ನಸನದಿನ ಮೂವತ್ತ ಮೂಱಾಗಲಿದ್ದಂ || ಪಸಿವೆನಾ ನಿಪ್ಪಸೆದೆ ತನಗೆಳ್ಳ ನಿತಿಲ್ಲದೆ
ತನ್ನ ದೇಹಮುಂ ಕುಸಿದದೆ ನೋಡಿರಟ್ಟಕಟ
- 46 ನಸುವೆನೆ ಗಾಮೆ ಸಂದು ಚಿತ್ತದೊಳ್ಳುಸಿಯದುದಾ ಪಿಸಾಸೆಯೊಳು ಬೇಸಲು ಪುಟ್ಟಿದೆ
ತತ್ಪಭಾವನಾ ಪ್ರಸವ ಸು-
- 47 ಧಾಬ್ಬಿಯೊಳ್ಳುಳುಗಿ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಆ ಮುನಿನಾಥಂ ತ[ಂ]
ನವಸಾನ ಸಮಯಮನ ದು ಕ್ರಮ-
- 48 ದಿಂ ಪಂ[ಚ]ಪದಂಗಳಂ ಸಿಸುತಂ ತತ್ಪಾದ ಸಂ[ದ್ಯ]ಬ್ಧ ಬಾಣಮುಮಬ್ಧಿ
ದ್ವಯ ವರ್ನ್ಯ ಯೊಳು ವಿಂತು ತೇಜೋಗ
- 49 ಕಾರಮುಂ[ಮಾ]ಡೆ ಸಂಯಮಿಗಳ ಶ್ರುತಾಬ್ಧಿ [ಹೋಮ]ದೊದವಂ ಕೇಳುತ್ತ ಕುಳ್ಳಿದ್ದನ
ಕ್ರಮದಿಂ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿ
- 50 ಸುಗತಿ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಳೂಡಿದಂ || ಅಕ್ಷಿಶರಂ ಶಿಖೀಂದು ಶಕಸೌಮ್ಯ ಸುವತ್ಸರ
ಶ್ರಾವಣಂ ಸಿತಾ ಪ-
- 51 ಕ್ಷದ ಪಾಡ್ಯಮಂದ ನಿ . ಯೊಳ್ಳಟಿಕಾತ್ರಯಂಗಳಾಗಲುಂ ರುಕ್ಷಮಿತ ಪುಷ್ಯ
ಮಾಕುಲಿಷಯೋಗದ
- 52 ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿಯುಂ ಮೋಕ್ಷಸುಖಾಬ್ಧಿ ಸನ್ಯಸನದಿಂದಿರದೆಯ್ದಿ ದನಿಂದ್ರ ಲೋಕ
ಮಂ || ಆಗಳೂ || ಪು-
- 53 ರ ಜನ ಜನ ಸಹಿತಂ ವರ ಸಂಗನ್ರುಪಾಲ ಬಂದನೇಕಾರ್ಚ್ಚನೆಯುಂ ಬೆರಸಿ
ಮುನಿಯಂಗ ಪೂಜೆಯ ವಿರ-
- 54 ಚಿಸಿದಂ . ನೆಂದಿನ ತತಿಯುಂ || ವ || ತದನಂತರ ಮಾ ಸಂಗಭೂವರೂ
ಗುರುಭಕ್ತಿಯುಂ-
- 55 ದಾ ಮುನಿವರಂಗಿ ಪರೋಕ್ಷಾರ್ಥಮಾಗಿ ಮಹಾ ಭಿಷೇಕಪೂಜೆ ಪಟ್ಟಣ ಸಮುದಾ
ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಷಿಧಿಗೆ ಮ-
- 56¹ ಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಸವಾಚಾರ್ಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ || ವಂಶಾ . ಶಾಶನಂ

No 50 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1430

After invocation to Ganapati, this hero-stone introduces Rājādhi-
rāja Rāja-paramēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the choice

1 The writing of this inscription is cursive and seriously obliterated

lord of Vijayanagara the great capital of Karnātadēśa, as the ruling sovereign and Mahāpradhāna Lakhanna-Odeya as governing the principality of Honnāvura. It is stated that on the date specified in ll 4-5, Bhanavadēva-Odeya of Asakali dissociated himself from Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya of Nagire having the titles - "Hand to the face of the valiant, Chief of the line of Sāluvas and ravager of enemy camps" and joined Sangirāya the lord of Hāduvallipura who however met his enemy along the boundaries of Kōta near Kaikini. In the battle that raged there, one Jōganāyaka son of Bommananāyaka of Halivāni fell fighting heroically on the side of his master Bhairavadēva-Odeya. In the 5th section of the hero-stone, Mahāpradhāna Lakhanna-Odeya is described participating with Sangirāya-Odeya of Nagire in a struggle to capture Hāduvalli. In a battle that was fought on the banks of a tank there, Isarananāyaka son of Bommananāyaka of Nagire fell fighting on the side of his master Bhairavadēva-Odeya. Kēśavanāyaka and Mālunāyaka brothers of the hero set up the stone to his memory.

It may be noted that the first battle was fought at Kaikini right within the kingdom of Nagire, whereas, Hāduvalli was the scene of the second. In the latter the offensive was taken by Sangirāya of Nagire and Mahāpradhāna Lakhannodeya, evidently with a view to avenge the march of Sangirāya of Hāduvalli against Kaikini in their territory on the former occasion.

The inscription is dated in Śaka 1353, Virōdhakrit, Chaitra śu. 5, Wednesday. In the given year the *tithi* fell on Sunday, not Wednesday. But in the previous year i.e. Śaka 1352, Śādhārana, the details regularly corresponded to Wednesday, March 29, A D 1430.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತನ ನಮ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿ-
- 2 ಕೊಂಡಿದ ಪ್ರತಿಪರ್ನ್ ಕರ್ಣಟದೇಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾ ಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾ-

II Section

- 3 ಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯಕ್ಷದಯ
ದೊಳು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂಣ-
- 4 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೫೩
ನೆಯ ನಿರೋಧಿಕ್ರುತು ಸವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ
- 5 ಸು ೫ ಬು | ಶ್ರೀನ್ಮಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವ ತಟ್ಟೆ ವಿಭಾಡ
ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಱಿಕಾಱ ನಗಿರೆಯ ಪು-

III Section

- 6 ರವರಾಧೀಸ್ವರ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಕೂಡೆ ಅ[ಸ]ಕಳಿಯ ಭಯಿರವದೇವೊ-
ಡೆಯ ತಗದು ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ಆ ಹಾಡವ-
- 7 ಳಿಯ ಪುರವರಾಧೀಸ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು
ತಮು ವೀರಪರಿಸಾರ ಸಹಿತ ಕಾಯಿಕ-
- 8 ಣಿಗೆ ಬಂದು ಕೊಟದ ಗಡಿಯಲಿ ಕಾದಿ ಭಜರವದೇವೊಡೇರ ಬಂಟ ಸಂಗಿನಾಯಕನ
ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರ ನಾಲ್ವ[ತು]

IV Section

- 9 [ತಾ]ಯ ಮಕಳಲಿ ಹುಟದ ರಾಮಕನಾಯಕಿತಿಗೂ ಹಳವಾನಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ರಾಯ-
ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರಿಗು ಜ-
- 10 [ನಿ]ಸಿದ ಆ ಬೊಂಮಣನಾಯಕನ ಮಗ ಜೋಗನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ ವುಭಿಯ
ದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಆ ವುಭಿಯ
- 11 ದಳ ಮೆಚಿ ಯಿದಿರಾಂತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವ[ಗ್ಗ]ದ ವೃತಿ
ಪಡದವಾತಂ ಮ-

V Section

- 12 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂ[ಣ] ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸರ್ವದಳ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ
- 13 ದಂಡನ ತಂದು ಕಾದುವಲ್ಲಿ ಕೆಱಿಯಲು ವುಭಯದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಭಯಿರವದೇವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟ ರಾಜ-
- 14 ಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರ ಮಗ ಕಳುವ ಇಸರಂಣ ನಾಯಕರ ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರಲು

- 15 ಹುಟ್ಟಿದ ನಗರ ನಾಲ್ವರ ತಾಯನು ಆ ಕಳುವ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ
[ವುಭೆ]ಯ ದಳ ಮೆಟ್ಟಿ ಯಿದಿರಾಂ-
- 16 ತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವರ್ಗವಂ ಪಡೆದುದಕ್ಕೆ ಆವರ ತಂದುದಿರು
ಕಳುವ ಕೇಸವನಾಯ-
- 17 ಕ ಮಾಳುನಾಯಕನವರು ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 51 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in the compound of Pārśvanātha Basti

? A D 1432

This is a composite record of several gifts made to Pārśvadēva of the basti at Kaikini, in the month of Kārtika of the cyclic year Pramōda. The first is a grant of land made to the basti by the Seven Jannis of the Nādu and the whole Nādu of the Twenty-four groups who are stated to have purchased the gift land from Bhairavadēva-Odeya. The second is a grant of a *kodage* land made by Isarananāyaka son of Ajjanāyaka. The third grant of land to the same temple was made as a gift for oil, for Pārśvanātha by Bhairavadēva-Odeya. Sāti-setti son of Sannanāyaka, and Gummata[dēva] made similar grants to the basti in order to provide for alms and the god's milk-bath etc. It is said that one Mayilunāyaka granted a piece of land for defraying the expenses of worship and sandal-paste to Pārśvanātha.

Owing to the absence of requisite details, the date cannot be calculated. We know that one Bhairavadēva-Odeya, was an enemy of Sangrāya of Nagire, in Śaka 1353, (Virōdhakrit-samvatsara). If this chief is identical with Bhairavadēva - Odeya of the present record, the cyclic year Pramōda cited here will have to be taken, evidently as a mistake for Pramādi (= Śaka 1355) which fell in A D 1432.

Text.

- 1 ○ ಪ್ರಮೋದ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತೀಕ್ಯ
- 2 ○ ಮಾಸದಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಜಿನಶಾಸನ
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯೆ ನಮಃ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿ-
- 4 ○ ಸ್ವ ದೇವರಿಗೆ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜನಿಗಳು ಇಷ್ಟತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮ-
- 5 ○ ಸ್ತನಾಡು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಸಮಸ್ತನಾಡು ಅರ್ಥವ ಕೊಟು
- 6 ○ ಆ ಭೈರವದೇವ ಒಡೆಯರು ತಮ್ಮ ಹಕ್ಕೋರಿಯ ಒಳಗಣ ಬಳನು ನಾಡ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕಾಣೆ-
- 7 ○ ಕೆಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಅರ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ತೆಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕಾ-
- 8 ○ ಇಕಣಯ [ಬ*]ಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಷ್ಟದೇವರಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಟ ಬ[ಳ]ನ ವಿವರ ಕೋಣಕಾರ ಸುಗ್ಗಿಗೆ
- 9 ○ ಮನೆ ಮನೆದೋಟ ಅಡಕೆಗಡಿ ಮೂಡಲು ಎತ್ತಿದ ಅಗಳು ತೆಂಕಲು ಸಬ್ಬಾ ಇತನ ಅಳಿಕೆಯ [ಬಾ]-
- 10 ○ [ವ್ವಿ] ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ [ಅ]ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು ವುಪಾಧ್ಯರ ಜಂನನ ಗದೆಯ ಹಿತ್ತಿಲದ-
- 11 ○ ರಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಂದೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವತು ಹಾನೆಗಟಿ ಮೂಡೆ ಆ ಆಕ್ಷಾರದ-
- 12 ○ ಲು ಮೂಡೆಯೆಂಟು ಮನೆ ಮನೆರಾಲು ಬೆಲಕಾರ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡಲೆಕೆ ಗದೆಯ ವಿವರ ಬಳಕಂಡ ಕಡು ಮಂ-
- 13 ○ ಣ್ಣ ಕೊಡಗೆ ಛಾಗರಿ ಗದೆ ಯಿ ಕೊಡಂಗೆ ದಾಟು ಮಾದಳಿಕ ಕೊಡಂಗೆ ಬೆಲೆಕಾರ ಕೊಡಗೆ ದಾಟ
- 14 ○ [ಯೆ]ಲ್ಲಲು ಹಳೆಹರವರಿ ಮತ್ತಂ ನಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ತುರುಭಿನ ತಮನಾಯಕನ ಮನೆ ಬಾಳಿಗು ಅಜ್ಜ-
- 15 ○ ನಾಯಕನ ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ತಂಬುಲಗದೆ ಹಾನೆ ಅಟುವತು ಹಾನೆ ಹಲಸಿನಡಿಯ ಕೊಡಗೆ
- 16 ○ ಹಾನೆ ಯಿಪತು ಹಾನೆ ಅಂತು ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ ದರ್ಮ ಮೂಡೆ ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಇವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 17 ○ ಹರಿದ ಅವಳಯು ಬಿಳನಯ್ಯನ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹಳ ಪಡುವಲು ಬಇಚ್ಚನ ಅಳಿಕೆ ಜಬುಕನ ಮರ್ಮ-
- 18 ○ ನಯ್ಯ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ [ಅವಳೆ] ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಇತಿ ನಾಕು ಗಡಿ ಇಂದ ಒಳಗಣ ಗದೆ ಮೂಡೆ ೯ ಗದೆ ಮನೆ

- 19 ○ ಮನೆ [ರಾ]ಲು ಯಿದಱಿಱಿಗಳಿಗೆ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ ಧರ್ಮ ಎರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಮಾಳಬಿಯ
- 20 ○ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ಫ ಮೂಡೆಗದೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಅದಕ್ಕೆ ಗಣೆ
- 21 ○ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂವತ್ತಯಿದು ತುರುಬಿನ ತಮನಾಯಕನ ಬಾಗವಳಿ ಹಳೆಹರವರಿ ಕೋಣಕಾರು
- 22 ○ ಅಂತು ಯಿವಕೆ ಗೇಣೆ ಗಳಂ ಅಂತು ಗ೭ಫಕ್ಕೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಗ೭ ಅ-
- 23 ○ ಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಯಿಕಣೆಯ ನಾಡು ಅರ್ಥವ ಕೊಟು ಮೂಲವ ಕೊಂ[ಡು*] ನಾರಿನ್ವದೇವರಿಗೆ [ಗೇ]ಣ ಗ೭ಂ
- 24 ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಕಾಯಿಕಣೆಯೊಳಗೆ ಬಸ್ತಿಗೆ ಯೆಂಣೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ[F*ದ] ವಿವರ ಹೇಳಾಡಿಯ ಹಿ-
- 25 ○ ತ್ತಿಲು ಮೂಡಲು ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಅಳುತ್ತಂ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಪಡುವಲು ಹರ ವರಿಯ ವ್ರಿತ್ತಿ ಬಡಗಲು
- 26 ○ ದೇವರ ಹಿತ್ತಿಲ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಭಯಿರವ ದೇವ ವೊಡೆ[ಯ*]ರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಕೆ ಮಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕನ ಮಕ್ಕಿ ಮೂಡೆ ಲ ಗದೆಗೆ ತೆಲು ದೇವರಿಗೆ
- 28 ○ ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೧ ೨ ೨ ಬಾಳ ಬಡವರು ತೆಲಕೊಟ್ಟು ಬಾಹರು ಸಂಣೆನಾಯಕನ ಮಗ ಸಾತಿ-
- 29 ○ ಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟದೇವ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಹೂಜಿ ಬರನಲ್ಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ
- 30 ○ ಮೂಟು ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿ ಅದಕ್ಕೆ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಆ ಹಿತ್ತಲಿಂ-
- 31 ○ ದ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨ ೨ ೪ ಕಲ್ಲಕೊಡಗೆ ತೆಲು ಬೆಳ್ಳಿಗ ೨ ೨ ೪ ತೆರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ ಆ ಬಾ-
- 32 ○ ಳ ಬದ್ಧವರು ಆ ತೆಲ ತೆ¹ ತೆತ್ತು ಬಾಳುವರು ಅಂತು ಯಿದಕೆ ಸಂಣನಾಯಕನ ಹೆಸರಳ್ಳಿ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಗುಂಮ-
- 33 ○ ಟ[ದೇ]ವನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಗ ೧ ೨ ೨ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ತನ್ನ ಹೆಸರಲಿ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ

1 The ತ is superfluous

- 34 ○ ೨೨೪ ಗುಂಮಟದೇವ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗಂಧ ೨ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ೧೨ ಧ-
- 35 ○ ಮ್ಮ ಅಂಮೆಕೊಣಲಿ ದೇವರ ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡ ದುನಾಳಿ ಕೊಣಲಿ
ಅಂಮೆಕೊಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗ-
- 36 ○ ಡಿ ಮೂಡಲು ನಾಗರಿಸಿ ತೆಂಕಲು ತಮ್ಮನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಪಡು[ವ*]ಲು ಬೈರಕ್ಕ
ಹೆಂಗುಳಿ ತಿಗುರವ-
- 37 ○ ನ ನಾಗಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ೨೦ ಹಾನೆ
- 38 ○ ಗದೆ ನಾ ಕೋಣಗದ್ದಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹರಿದ ಹಾಳೆ ತೆಂಕಲು ಇಸರಣನಾಯಕನ
ಅಳಿಕೆ ಪಡುವ-
- 39 ○ ಲು ಹಾಳೆ ಬಡಗಲು ಬೊಪ್ಪಕನ ಅಳಿಕೆಯ ವೃತ್ತಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗಣ ಕೊಡಗೆ
- 40 ○ ೧ ಕ್ಕೆ ಹಾನೆ ೧೫ ಆ ಮೂಡೆ ೧ ಹಾನೆ ೫ ಗದೆ ಸಾತಂ ಸಾತಂನೆಟ್ಟಿ ಮದವಳಿಗೆ
ಕಲ್ಲಕ್ಕನೆಟ್ಟಿತಿ ಇಂ-
- 41 ○ ದ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿಗಡಿ ಹಾ ನೂಟುವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹರಿದ
- 42 ○ ಅವಳಿ ಬೆಂಮಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಸೋದೆ ಕೋಟೆಯಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ
ತೆಂಕಲು
- 43 ○ ಸಂಕರನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಲ ದರೆ ಪಡುವಲು ಬಸ್ತಿಯ ದೇವಸ್ಥ ಯಿದಕೆ ಹೆಂನೇರಡು
ಮೂಡೆ
- 44 ○ ಬಿಟ ಧರ್ಮ ಯೆಂಣೆ ಬಾಳ್ವಾಮಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ಅಯಿವತ್ತು ಮೂಡಲು ಅವಳಿ ತೆಂಕಲು
ಬಸಿ ಬಾ-
- 45 ○ ಳು ಪಡುವಲು ಸೋದೆ ಕೋಟಿನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ
ಬಡಗಲು
- 46 ○ ಅವಳಿ ಮತ್ತಂ ಜಕ್ಕಣನ ಮನೆ ಬಾಗಿಲ ಮುಂದಣ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸೋದೆ
ಕೋಟ್ಟಿಯ-
- 47 ○ ಣನಾಯಕನ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ತೆಂಕಲು ಗಾಣದ ಕೊಟಗೆ ಪಡು
ವಲು ದರೆ

1 The letter ಂಸ is a correction from ಂತೆ

- 48 O ನಡವ ಹೆದಾರಿ ಅವಳಿ ಬಡಗಲು ಸಂಣಕೂಸನ ಆಳಿಕೆ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ
ದೊಳಗಣ
- 49 O ಮೂಡೆ ೧ ಗಾಣದಲಿ ಹತ್ತು ಹಾನೆ ಯೆಂಣೆ ಪೊಡವಿನ ಹಿಳಲ ಮೇಲೆ ಮಣ್ಣು
ನಾಯಕನ
- 50 O ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತಿದ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಕಾಯಿಕನಿಯ ತ್ರೀಪಾರಿ[ವ] ದೇವರಿಗೆ ದೇವ
ಪೂಜೆಗೆ ತ್ರೀಗಂ-
- 51 O ಧಕ್ಕೆ ತಾರ ಮುವತಲ ಲೆಕದಲು ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨೦ ೫ ೪ ಹಣವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
ಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 52 O [ಹೋ]ಹೆನೆಂದು ಮಯಿಲುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಯಿದಕ್ಕೆ ರಾಮುನಾಯಕ
ಇಭುನಾಯಕನ ಉಭಯ [||*]

No 52 of 1939-40

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in Mathada Basti

A D 1422

After invocation to Jina's order the inscription which is badly damaged refers itself to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Śrī Virapratāpa . (name lost) and introduces his feudatory Mahāpradhāna Virupanna-Odeya, as ruling from his capital, Bārakanyāpura It states that when Virupanna-Odeya had encamped at Bayidura with his servants residing at the *hattukēri* of Bārakūra, Mahāmandalēśvara Sangirāya of Hāduvalli opposed him with his warriors No further information can be made out as the writing is badly obliterated It seems that Kōtiyanna was the deceased hero in the fight Mabanna-nāyaka and Bankināyaka set up this stone to his memory The sculptor of the hero-stone was Māniyāchāri, son of Yīsarāchāri

The details of date are - Śaka 13[4]5, Śōbhakṛit, Mārgaśīra, ba 10, Tuesday (Vaddavāra) The date will regularly correspond to Tuesday, December 8, A D. 1422 The Śaka year cited in the record is evidently a current one

Text.

I Section

- 1 ① ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ [ಜೀಯಾ ತ್ರೈ]ಲೋಕ್ಯ
ನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ [||*]
- 2 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ
ಜಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಭದ್ರದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮಃ-
- 3 ನೃಹಾ ಪ್ರಧಾನ ವಿರುಪಂಣ ಒಡೆಯರೂ ಬಾರ[ಹ]ಕಂನ್ಯಾ[ಪು]ರದ ರಾಜ
ಧಾ [ಯೋ]ಳು ರಾಜ್ಯಂ ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸುತ್ತ . .

II Section

- 4 ಬಾರಕೂರ ಹತ್ತುಕೇರಿ ಸಮಸ್ತ ಬಲ್ಲಾಳು ವಿರುಪಂಣ
ಒಡೆಯರೂ ಬಯಿದೂರಿಗೆ ಬಂದು ಪಾಳೆಯವ ಬಿ-
- 5 ಟಲ್ಲಿ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದಕ್ಕೆ ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಱಿಕಾಱಿ [ಹು]ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತ[ಲೆ] ಮಲ್ಲ
ಮಂಡಳಿ[ಕ] ತ್ರಿಸೂಲ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ಮಂಡಳಿ-
- 6 ಕರಗಂಡ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆ-
ಯರೂ ತನ್ನ ಎರಡು ಕೋಲ ಬಳಿ ವೀರ ಪರಿವಾರವ-
- 7 ನೂ ನಾಡಿ[ಗಿ]ನಾಡ ಹೋದಲ್ಲಿ

III Section

- 8 . ದಳಿಯ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರವು ಕೋಟಿ ಬಯದೂರ ತನಕ ಮಾಱಾಯ
ಭೀತಿಯು-
- 9 ಉದ ಅವಸರ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಚತುರಾವಳಿಯ ನಾರಣನಾಯಕನು
- 10 ಮಗನು [ಲೂ] ಯ ಬಂಮಣ[ನಾ]ಯಕನ ಅಳಿಯ ಕ
ತಿಂಮಂಣನಾಯ್ಕ
- 11 ಬಡದೂರಿಗೆ ಬಾಹು ಹೊಲ ಮುಖತತಿ . ಕಪಿಲ ವರ್ನ್ದದ
ಕಪಿಲವರ್ನ್ದದ
- 12 ತಲೆ ಭೀಮಗಂಡರ ಬಾಲ ಅಬಿಯರ್ಗ್ಗಿ ಬಳಿ ಹೆಗಡೆಯ . ತಪ್ಪಿಸಿದನ ಭೂಲ
[ಕ್ಷು]ಮಣಾನ ಹರಿಗೆಗೆ
- 13 ಡುವ ನಾಯಕರ ಗಂಡ ಕೋಟಿಯಂ . ಕ .

IV Section

- 14 ೧೩ . ಜ ನೆ ಶೋಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಬ . ೧೦ ವಡ್ಡ-

- ನಾರದಲೂ [ಕೋಟೆ]ಯಂಣನಾಯ
 15 ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ[ಖಂ]ಡಿತನಾಗಿ .
 . ಮಳೆ-
 16 ಕೆ ಅತನ ವೆಯ ಮಾಬಂಣನಾಯಕನು ಬಂಕಿನಾಯಕನೂ ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು
 ಯಿ ಕಲ್ಲ ಮಾ-
 17 ಡಿದಾತ ಕೇಶನ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾಚಾರಿ ಆ ಯಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣೆಯಾ
 ಚಾರಿ
 18 ಮ ಶ್ರೀ

No 53 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in 'Hoslēra-gudi Hittalu' (Survey No 62)

A D 1433

The first half of this record is much damaged. After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces king Dēvarāya with the titles Mahārājādhirāja, Rāja-paramēśvara, Vīrapratāpa and his viceroy Mahāpradhāna Purushōttama-Oḍeya governing at Bārakūra (capital). What follows seems to record a gift of land made to Gujjōdiya Nārāyanabhatta by Surēśvara-Śrīpāda and the people at large (*dēsa samastaru*) for the daily recital of *purāṇa* in the Madakeśvara temple throughout the year, and during the thirty days of the month of *sōṇe* in the monastery (*matha*) of Surēśvara. The gift land was exempted from all imposts. It is laid down that Nārāyanabhatta, the recipient of the grant should have the privilege of invitation by the people of the village (*ūru*) to attend the various ceremonies pertaining to gods and *pitṛ* as well as the thread ceremony, marriage etc which would take place in their respective houses. A similar injunction is laid down that no one should meddle with his other possessions and seek to impose liabilities (such as taxes) on them. The local officer (*adhikāri*) Sannunāyaru is mentioned as having set up the inscription on the specified date, after securing the consent of the people of Bailūra-dēśa. Sābāleya

Nārayana, Chinnaya Śambhudatta and Mādava Nārāyana figure as witnesses to the grant Kēśava son of Nādasēnabōva Ganapanna of Siriyāli wrote the text of the record and Kōtiōja's son Isarāchari engraved it

The details of date are given as Śaka 1356, Pramādi-Samvat-sara, Kārtika, ba 10, which corresponded to A. D. 1433, the given year being evidently, a current year The *tithi* fell on Friday, November 6, A. D. 1433. Since the week-day in the date portion is damaged and lost away, it is not possible to verify the details

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಪಿ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರಣೇ ಶ್ರ-
- 2 ಇಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮಲ ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ [ಶ್ರೀಮತು] ರಾಜಾಧಿ
ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವ-
- 3 ರ [ಶ್ರೀ]ವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಬಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ . ಚತುಃ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವ[ರ]
ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 4 ಜೆಯ ನಾಂಬ್ರಾಜಾಡ್ಭದ್ರದ[ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಪುರಶೋತ್ತಮ [ದೇ]-
ವೋಡಿಯರು ಬಾರಕೂರ ರಾಜ-
- 5 [ಧಾ]ನಿಯಲು ಯಿದ್ದು . ಶಬ ವರುಷ
ಸಾ ೧೩೫೬ [ನೆ]ಯ
- 6 ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ಲು ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಣು
ನಾಯರು ಬೈದು-
- 7 ರ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವ . ನಡವಂತಾಗಿ ಬರ
ಸಿದ ಧ[ರ್ಮ]-
- 8 ಸಾ[ಸ]ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದ[ರೆ] ಅ ದೇಶಸಮಸ್ಥರು
ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟ-
- 9 ಪುರಾಣವನು ನಡಸುವಂತಾಗಿ
ಣಮುಲ ಡಿ
- 10 ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಮಡಕೇಸ ದೇವರ . . ಗದೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು . .
. ಆಸ್ತ ಹಿ[ತ್ತಿ]ಲು

- 11 ಪಡುವಲು ಸಮುದ್ರದ ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕುಗಡಿ ಇಂ
[ದೊಳಗುಳ] ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ನೀ-
- 12 ರುದಾರಿ . ಗದೆಯಬಾಳಿಂಗ .
ಬಾರ ನಿಮಕ್ಕೆ
- 13 ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವಳೆ ಮಕ್ಕಳು ಪರಪಳ್ಳಿ ನಾಯರ . ನರಸಿಂಹನ
ಪಾದ ದೇವನ ಬಾ[ಗ]ಕುಂ-
- 14 ಇಣ ದ . ವರ ಅ . .
ವಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು
- 15 [ಳೆ] ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ . .
ಗದ್ದೆ ಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ನೀರು
- 16 ಮಾನ ಅರ್ಧ ಮತ್ತಂ ಬಾಳಿಂ . .
ದೇವಸ್ವ ಉತ್ತಿ ತೆಂಕಲು
- 17 ಸಂನ್ಯಾಸಿ ದೇವರ ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹಳ್ಳ ಪಪಡುವಲು ಹರಿಯ
ದೇವಸ್ವ ಇಂತೀ ಗಡಿಯಿಂದ ಒ-
- 18 ಳಗುಳ್ಳ ಉತ್ತಿ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಕೊಟ್ಟದು ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟದು ಮು ಗ .
ಅದಕೆ ಬಂದ ಎರಸಲ
- 19 ಯಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾರಿ ಅಂತು ಂಗ[ದ್ದೆ] ಹಾ [ಳಂ] ಅದ ಗದೆ ಹಾ
ಅಂ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ಅಂಗೋಡು
- 20 ಅಂಗ ಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾ[ಷಾ] ಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಇ-
- 21 ಯಾಗಿ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ
ಶ್ರೀಪದಂಗಳ ಮರದಲ್ಲಿ
- 22 ಸೋಣಿ ದಿ ೩೦ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯೆ ಅ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಗುಜ್ಜೋ
ಡಿಯ ನಾರಾಯ[ಣ*] ಭಟ್ಟ-
- 23 ರಿಂಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾವಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾ[ಗಿ*] ಮುಲವ
ಎಲದು ಕೊಟ್ಟರೂ ಯಿ ದೇವ-
- 24 ಸ್ಥಾನದಲಿ ನಿತ್ಯಪುರಾಣ ನ[ಡ]ವಂತಾಗಿ ಮರದಲಿ ಸೋಣಿ ಮುನತ್ತು ದಿನ ಪುರಾಣ
ನಡಸುವಂತಾ-
- 25 ಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮುಲವ ಎಲಿಯಿಸಿಕೊಂಡರು
ನಾರಾ-

- 26 ಯಣ ಭಟ್ಟರು ಇ ಎಱದು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ತೆಲು ಮುಡ ಗಡಿ ದೇವರ ಧರ್ಮ
ಆರುಗಡಿ [ಮ]-
- 27 ನೆ ಹಣ ನೊಗ ಹಣ ಮೊಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಡಾಯ ಬೆಳ್ಳಾಕರಣೆ ಬೆಳುದಂಡ
ಎನೆ ಮೊ-
- 28 ಸಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಿಡಾರ ಎತ್ತು ಗಾ[ಇ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಱದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಕಾ-
- 29 ಯಿದ ಕಾಹು ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ದೇಶಸಮ
ಸ್ತರು ಒಪ್ಪಿ ಸರ್ವ-
- 30 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣದ ಕಾಹು ಯಿ ಧರ್ಮ ಸ್ಥಳಂಗಳನು ಬದ್ಧ ಇ ಪುರಾಣವನು
ನಡಸಿ ತಂನ್ನ
- 31 ತನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳ್ಳಂನ್ನ ಬರ ಹಿರಿಯರಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದವರೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾವಿ ಎ-
32 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಬಾಳುವರು ಹುಟ್ಟಿದವನ ಹಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಆರ್ತ ಸಲ್ಲ ಇ ಉರು
ಸಮಸ್ತ-
- 33 ರೂ ತಮ್ಮ ಮನೆಯ ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ರಕಾರ್ಯಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ ಇಷ್ಟಕ್ಕೆ ಇ
ಪುರಾ-
- 34 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೆಳಿ ಎ ಮಾಡುವರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಅನಿಗರ ಕೈಲು
35 ಮಾಡಿಕೊಂಡಂಧಾ ಸ್ಥಳಂಗಳು ವಿಡಿದು ದೇಶದವರು ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಅರುಗಡಿಯ ಮೊ-
- 36 ಲೆ ಹೆ[ಡಿ]ದ ವಸ್ತುವ ಇ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂ ದ ಹಾಂಗೆ ತೆಲಬೇಕೆಂದು
ಹೇಳದು ಸಲ್ಲ
- 37 ಇ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರೂ ತಪ್ಪುದು ಸಲ್ಲ ತಪಿದವರು ಶ್ರೀ[ಮ]ಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು
ತಮು ಮಾತಾ ಪಿ(ಂ)-
- 38 ತ್ರುಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ವದಿಸಿದ ದೋಶ ಹರು ಇ ಧರ್ಮವ ಪಾಲಿ
ಸಿದವರು ಶ್ರೀಮಡ-
- 39 ಕೇಸ್ವದೇವ[ರ*] ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ವಾರ[ಣಾ]ಸಿಯಲು ತಮು ಮಾತಾ ಪಿತ್ರ
ಗಳನು ರಕ್ಷೆ-
- 40 ಸಿ ಸಾವಿರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಮಾಡಿದ ಫಲವನ್ನೆದುವರು ಯಿ
ಪುರಾಣ ಎ-
- 41 ದಿಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಘನಾಯರು ಆ ದೇಶಸಮಸ್ತರನು ಒಡಂಬಡಿಸಿ
ಬರಸಿ[ದ]
- 42 ಧರ್ಮಶಾಸನ ಸ್ವದತಾಂ ಪರದತಾಂ ನಾ ಭ್ರಂಹ್ಮಸ್ವಂ ಹರತೀ ಚ ಯ ಸಷ್ಟಿಂ ವರುಶ ಸಹ
ಸ್ರಾಣೆ

- 43 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿವಿ ದಾನಸಾಲನೆಯೋಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಸಾಲನಂ
ದಾನಾತು ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪುನೋ-
- 44 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾ ನಲಉಚ ಜೌಬ್ಬೂಮಿರಾಪೋ
ಹ್ರಿದಯಂ
- 45 ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉತ್ತಂ ಇ
ಹದಿನಾಲ್ಕು
- 46 ಮಂದಿ ಧರ್ಮ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಾಬಾಳೆಯ ನಾರಾಯಣ ಚಿಂಟೆಯ ಸಂಭುದತ್ತನ
ಮಾದವ
- 47 ಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತಿವರ ಉ[ಭ]ಯಾಂನೃತದಿಂ ಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿಧಿ
- 48 ದ ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಸೇನ ಬೋವ ಗಣಪಂಣಗನ ಮಗ ಕೇಶವ ನಬರ[ದು]-
- 49 ದೂ ಈ ಕಲ್ಲ ಕಟಿದವ ಕೋಟಿ ಓಜನ ಮ[ಗ*] ಇಸರ ಅಚಾರಿ ಸುಭಮಸ್ತು

No 54 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Fragment of stone lying in the compound of Mārkaṇḍēśvara temple

? A D 1433

This fragment of inscription registers a gift of land made over to one Nārāyana-bhatta by the people (*dēśa-samastaru*) for conducting the daily recital of *puṛāṇa*. Other details are lost. The grant is said to be free of all imposts which are enumerated in ll 3-5. It is further ordained that the people of the place should invite the Bhatta reciting the *puṛāṇa* evidently Nārāyana-bhatta mentioned in l 2, at the ceremonies of *putrikūrya*, *dēvakūrya*, marriage and *upanayana* (thread-ceremony). After making a religious appeal for the preservation of the grant, the record states that the *adhikāri* and the people representing the public at large envisaged an agreement and got the inscription incised, with a view to continue the sacred reading of *puṛṇāas*. With usual imprecations the inscription ends abruptly, part of it being peeled off.

The following perquisites are specified - Presents to god (*dēvarādharmā*), *aru-gaḍa*, *mane-hana* (house-tax), *noga-hana* (tax on yoke), contract on tenancy (*vokhalu guttage*), presents (*lāṇike*), *lhadāya*, *belākarana*, *beludanda*, *ese*, *osage*, *biḷja*, *bidāra*, *vattugayī*.

Fragments 2 to 4 refer to the same gift made to Nārāyaṇa-bhaṭṭa of Gujāḍi and lay down that the daily recital of the *puṇāna* should be conducted by him in the temple of Madakēśvara for thirty days in the month of *Sōṇa*. It is likely that all the fragments belong to one and the same inscription.

The date of the record is lost. Palaeographically, the writing may be assigned to the 15th - 16th century A. D.

Text.

First Fragment

- 1¹ ಸುವಂತಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 2 ಮೂಲವ ಎಣಕೆಸಿಕೊಂಡರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಎಣದುಕೊಟ್ಟ
- 3 ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ತೆಲು ಮುಡಗಡಿ ದೇವರ ದಮ್ಮ ಆರು ಗಡಿ ಮನೆ ಹಣ
- 4 ನೊಗ ಹಣ ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡಾಯ ಬೆಳಾಕರಣ ಬೆಳು-
- 5 ದಂಡ ಎಸೆ ಒಸಗೆ ಬಿಜ್ಜ ಬಿಡಾರ ವತ್ತುಗಾಯಿ ಮೊದಲಾಗಿ ಆಲು-
- 6 ದೂ ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದೇಷಸಮಸ್ತರು ಕಾಣದ ಕಾ . . .
- 7 ಂಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಉ ದೇಷಸಮಸ್ತರು ಮೊಪ್ಪಿಸ .
- 8 ಗಿ ಕಾಣದ ಕಾಹು ಇ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಂಗಳನು ಬಿಡು ಪುರಾಣ . . .
- 9 ತಂನ್ನ ತಂನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳಂನ ಬರ ಹಿರಿಯ ಕಾ .
- 10 ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾನಿಯಾಗಿ ಸುಖವಿಂ ಬಾಳುವರು ಹು .
- 11 ಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ತ ಸಲ್ಲ ಉರು ಸಮಸ್ತರು ತ .
- 12 ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ರಕಾರ್ಯ ಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ . . .
- 13 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೇಳಿವ ಮಾಡುವರು ನಾರಾ
- 14 ನಿಗಕೆ ಇಯಲು ಅನಿಗರ ಕೈಯಲು ಮಾಡಿಕೊ . . .
- 15 ವಿಡಿದು [ದೇ]ಸದವರು ಮೊಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಅರುಗಡಿಯ .
- 16 ಇ [ನಾ*]ರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂಡ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಲು .
- 17 [ಲ್ಲ] ಇ ದಮ್ಮಕೆ ಆರುತ್ಪಾದು ಸಲ್ಲ ತಲಾದವರು ಶ್ರೀ . . .
- 81 ರು ತಂಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿತ್ರಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾ
- 19 ಹೋಹರು ಇ ದಮ್ಮವ ಪಾಲ್ಗಿದರು ಶ್ರೀ ಮಡಕೇ .
- 20 ಡಿಸಿ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ತಂಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿ .

1 The beginning is broken away and lost

- 21 ರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಂಗಿ ದಾನಮಾಡಿ .
 22 ಪುರಾಣ ಎಂದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅಧಿಕಾರಿ . .
 23 ದೇವಸಮಸ್ತರನು [ಒ]ಡಂಬಡಿಸಿ ಬರಸಿದ ದರ್ಮಸಾಸನ . . .
 24 ಂಹ್ಮಸ್ವಂ ಹರತೇ ಚ ಯ ಸಸ್ವಿಂ ವರುಷ ಸ[ಹ] . . .
 25 [ಚಿ]ಪಿ ದಾನವಾಲನೆಯೋರ್ಮೂರ್ಧ್ಯೇ ದಾನಾ . .
 26 ವಾಪುನೋತಿ ಪಾಲನಾದ[ಚ್ಯು]
 27 ಉಭ [ಟೆ] ಬ್ಬೂಮಿರಾ
 28 ತ್ರಿಶ್ಚ ಉಬೇಚ
 29 ಂ ಇತ್ಯು [ಪ]
 30 ಭು[ವ]

Second Fragment

- 1 . ತ್ರಯೋ
 2 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ .
 3 ಸಾ ಹ್ರಿದಯಂ ಯ .
 4 ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯನಾತಿ . . .
 5 ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಬಾಳೆ ನಾರಾಯಣಭ
 6 ತ್ತನಾದವ ಜಿತಿಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತೀ
 7 ಬಯಾನ್ಮತದಿಂ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿದಿ .
 8 ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಗಣಪಂಣಸೇನ ಬೋವನ ಮಗ ಕೇಷವ-
 9 ನ ಬರಹ ಸಾಸನ ಮಾಡಿದವ ಕೋಟಿ[ಓ*] ಜನ ಮಗ ಇಸರಾಚರಿ

Third Fragment

- 1 ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟ[ದು]
 2 ರಿ ಅಂತಿಷ್ಟು ಎಲ್ಲವು ಸ .
 3 ಮನೆ ರಾಖು ಅಂಗೊಡು ಅಂಗಸ
 4 ಆಗಾಮಿ[ಸಿ]ದ್ದ ಸಾಧ್ಯ ಸಹಿತನಾಗಿ . . .
 5 ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪು . . .
 6 ಪದಂಗಳ ವರದಲ್ಲಿ [ಸೋ]ಣಿ ದಿ ಒಂ ಪುರಾಣ . . .
 7 ಷ ಸಮಸ್ತರು ಗುಜಾಡಿಯ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರಿಂಗಿ ಎ .

- 8 ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದನ್ಮವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಲಿದು ಕೊಟ್ಟರು
9 ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿ ಮರದಲ್ಲಿ ನೋಣಿ ೩೦ ದಿನ ಪು

Fourth Fragment

- 1 . . . ಸುವರು
2 . . . ನಾಯರೂ ಆ
3 . . . [ತತ್ತಾಂ] ಪರದತ್ತಾಂವ್ವ ಬ್ರ
4 . . . ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾ[ಯ]
5 . . . ಪಾಲನದಾನಾತು ಸ್ವ
6 . . . ದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾಂಕ
7 [ಯ] ಮಶ್ಚ ಆ

No 55 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Fragment of stone lying in the Mārkaṇḍēśvara temple

A D 1433

After obeisance to Ganapati and Śambhu, this damaged record refers itself to the reign of the sovereign Rājādhirāja Rāja-paramēśvara Virapratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahāpradhana Purushōttamadēva-Odeya as governing at the time, the Tulu kingdom from Bārakūru-rājadhāni. It is stated that the local officer Sannu-nayaru acting in close co-operation with the people of Bailūru-deśa made, on the date specified in l 7, a grant of land with proprietary rights as *dharma-sthala* to Nārāyana-bhatta son of Gujadiya Kēśava for the reading of *purāna* in the Madakēśvara temple. Details of boundaries are given. Here a reference is made to Surēśvara Sri-paṇḍangalu, probably in connection with the gift to the temple (where the reading of the *purāna* was conducted).

The details of date are.- Śaka 1356, Pramādi, Kārtika, ba 10, Sunday which probably corresponds to A D. 1433, November 6, Friday. The week-day cited in the record appears to be a mistake.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತಾಂ ನಮಃ¹] ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂ-
- 2 ದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯು ಪಂ-
- 3 ಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ಗು¹ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರ ವ್ರತಾಪ
- 4 ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ನಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಭುತಯದಲು
- 5 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಪ್ರದಾನ ಪುರುಶೋತ್ತಮದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ
- 6 ರಾಜಧಾನಿಯಲು ಇದು ತುಳುರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿ[ದ]
- 7 [ಶ]ಖ ವರುಶ ೧೩೫೬[ನೆ*]ಯ ವ್ರಮಾದೀಚ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೧೦
ಅಲು
- 8 ಶ್ರೀಮತು ಆದಿಕಾರಿ ಸಂಣುನಾಯರು ಬಇಲೂರ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು ಕು-
- 9 [ಡಿ] ಶ್ರೀಮಡಕೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡಿವಂತಾಗಿ ಬರೆಯಿ-
- 10 [ಸಿ]ದ ದರ್ಮ ಸಾಸನದ ಭಾಶಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಆ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು ಗುಜ-
- 11 ಡಿಯ ಕೇಶವನ ಮಗ ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟರಿಗೆ ಇ ಪುರಾಣವ ನಡಿಸುವ-
- 12 ತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕತ್ನಾವಿಯಾಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಱ-
- 13 ದು ಕೊಟ್ಟ ದರ್ಮಸ್ತಳಕೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಅ[ಜೆ]ಯ ಗದ್ದೆ ತೆಂಕಲು ದಾಪವ ಶ[ಟಿ]-
- 14 ಯ ಅಳುತ್ವ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಅಗ್ರದ ಹಿತ್ತಿ-
- 15 ಲು ಇಂತೀ ನಾಲುಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ಅಂಗೋ-
- 16 ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ಮತ್ತಂ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು
- 17 [ಹ]ರಿದ ಹೊಳೆ ತೆಂಕಲು ಕುಂಜಾಣ ಹೆಬ್ಬಾರನ ಮಕ್ಕಳ ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವ-
- 18 . ಪರ ಪಳಿನಾಯಕ ಮ[ಡಿ] ಕುವ ವಿಷ್ಣು ನರಸಿಂಹನ ದಾದು ಪಂಡಿತನ ಭ-
- 19 ಣ ಹೆಬಾರ ಮಕ್ಕಳು ಇವರೆಲ್ಲರ ವ್ರಿತ್ತಿಯು ಅವೈಯ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ಕುಂ-
- 20 . ಳ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗೆ ಉಳವ್ರಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ನಾ-
- 21 ಲಟೆ ಗದೆ ಇ ಬಾಳಿಗೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಸವ-
- 22 . . ಫ ಮತ್ತಂ ಕಾರುಗಾಲ ಬಾಳಿಗೆ ಉದಾಕಟೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಉ
- 23 . ಲು ಅಕ್ಕಿದೇವಸ್ವದ ಹಾಳಿ ಸಂನ್ಯಸಿಗ ವ್ರಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಸಂನ್ಯಸಿಗ
- 24 ವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಬಡಗಲು ಹಿರಿಯ ದೇವಸ್ವ ಇಂತೀ ನಾ-
- 25 . . ಗುಳ ವ್ರಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಶ್ರೀಪದಂಗಗಳು ಕೊಟ್ಟದು ಹಾ ೨೦ ನ
- 26 ೨೪ ದೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾ

¹ So in the original

27	ಗಹಾ ಳಂ ಗಟ್ಟಿ ಮುಡಿ ಹಾ ೨೦ ನೆ ಗದ್ದೆ ಮನೆ
28	ದಿದಾರಿ ನಿದಿ ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣ ಆಕ್ಷೇಪೆ
29	ಷ್ಠ ಎಲ್ಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾವಿಯಾಗಿ
30	ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ
31	ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀವದಂಗಳು ದೇ
32	[ದ್ರಾ]ರ್ಕಸ್ಥಾವಿಯಾಗಿದೆ
33	ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ
34 ¹	ಇವನ

No 56 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1438

The inscription belongs to the reign of Mahārājādhuāja Rājaparamēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the chosen lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta. His feudatory Mahāpradhāna Antappa-Odeya is introduced as administering from Honnāvura, Haive, Tulu and Konkana *rājyas*. He is stated to have marched with his army over Nagire-*rājya* from his military camp at Manki. On the date specified in ll 4-5, the Mahāmandalēśvara Bhairavadēva-Odeya, lord of the city of Nagirepura marched on with a big army and encountered Antappa-Odeya at Manki. In the fight that ensued between the two forces, Tirukunāyaka, sister's son of Koti-annanāyaka, a brave servant of Bhairavadēva and having a number of epithets alluding to his acts of heroism opposed the enemies and fell fighting against them.

Kotianna brother of the deceased Tirukunāyaka, in conjunction with the prominent seven (representatives) of the Hādavalli and Kaikini-*nāḍus*, the *samasta nāḍu* (general assembly) of Ippattanālku-

1 The stone is broken away and the continuation is lost

bali, (the twenty-four division) and the *nādu* (assembly) of Manki and Siriyāli, set up this hero-stone to his brother's memory The engraver of this epitaph was Isarana, son of Kōti

The inscription bears the date - Śaka 1360, Kālayuktākṣhi, Pushya, śu 7, Thursday, corresponding to Thursday, January 2, A. D. 1438 The Śaka and cyclic years quoted in the record are evidently current years

Text

I Section

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮತ್ತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾ
ಖಂಡ ಪರಿಪಂಚಿಸಿಕೊಂ-
- 2 ಡಿದ್ದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ
ಶ್ರೀ ಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ-
- 3 ಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದೊಳು ಶ್ರೀ
ಮನ್ಮಹಾವ್ರಧಾನ ಅ[ಂ]ತಸ್ಸ ವೊಡೆಯರು

II Section

- 4 ಹೊನ್ನಾಲುರದ ರಾಜಾಧಾನಿಯಲಿದ್ದ ಹಯಿನೆತುಳುಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯಂಗ
ಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂಲ್ಲಿರ್ದಂದಿನ ಸಕವರುಶ ೧೩೬೦ ನೆ-
- 5 ಯ ಕಾಳಯುಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ [ಪು]ಶ ಸು ೭ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು [ಶ್ರೀ]
ಮಹಾಪ್ರತಾಪ ಅನತಪ ವೊಡೆಯರು ದೋಮಂತಿಹೊನ್ನಾವು-
- 6 ರ ಮುರು ಹುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಕಾ ನಾರಪಾಯದಳಮಂ ಹಡೆ[ದು]ಕೊಂಡು ನಗರ
ಮೇಲಣ ರಾಜಕಾರ್ಯಕೆ ಮಂಕಿಗೆ ಬಿಜೆಯ [ತಂ]ದಿ-
- 7 ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಮೊಲಿಗಳಮು [ನಾ]ಯ ಏಕ ಸೂರಕಾರ ಸಿಂಗಣವಟ
ದಿ ಡವು ಚಿರಂ ಭೋಜರಾಜನಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ [ಮಾ] [ನೈ]ಮಾ-
- 8 ಹಾ ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ || ಭಯಿರದೇವ ವೊಡೆಯರು
ತಮ ನಿ ಡೆಯರ ಕೂ-

III Section

- 9 ಡಿಕೊಂಡು [ಮ]ಟಕೆ ಬಿಜೆಯಮಾಡಿ ಸರ್ವದಳಮಂ ಕೂಡಿ ಮಂಕಿಗೆ ಕಾಳೆಗಕೆ ನಡದು
ವುಭೆಯ

- 10 ದಳವೆರಡು ರಣಖಂಡಿತ[ವಾಗಿ] ಕಾದುತಿರೆ ಶ್ರೀಮಂಮಾಹಾಪ್ರತಾಪಿ ಭಯಿರವಜಿಂವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಕಲುವಣಿಕೆಯ ಬರದ
- 11 ಹಾಲೆಯ ಬಳಿಯ ಗೋವಿಂದ ಸಾವಿ ಅತನ ಮಗ ತಿರುಕುನಾಯಕ ಕಾಯಿಕಣಿಯ
ಪುರದ ಜಿಟಿರಮಂಣಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿಯಂಣ-
- 12 ನಾಯಕನ ಅಳಿಯ ದವುತರ ಬಳಿಯ [ಭು]ಜಿಸಿ ಗೊಂಡರಗೋವ ಸಂಗ್ರಾಮವಿಂರ ಆ
ತಿರುಕುನಾಯಕ ವಯಿರಿದಳಕೆ ಯಿ-
- 13 ದಿರಾಗಿ ನಡದು ತನಗೆ ಯಿದಿರಾದ ವಯಿರರ ಯಿಱಿದು ರಣಖಂಡಿತವಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವಾ
ಯುಧಮಂ

IV Section

- 14 ಪಳಿಯದಂ ಕೊಂಡು ತಾನು ಹಾಯಿ ನಡದು ಮಾಹಾಧರಣಿಗೆ ಬಿದ್ದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ
ಪಡದನು ಆ ತಿರುಕುನಾಯಕನ ತಮ ಕೋಟಿಯಂಣನು ನಗಿ-
- 15 ರು ಹಾಡುವಳಿ ಕಾಣಿಕೆಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಇಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮಸ್ತನಾಡು
ಮಂಕೆ ಸಿರಿಯಾಲಿಯನಾಡನು ಕೂಡಿ ತನ
- 16 ಅಂಣಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಕ್ರಿಯಾಕಾರವನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನಂಣ ತಿರುಕುನಾಯಕನ
ಸ್ವರ್ಗಕ ಸಲಿಸಿದನು ಆತನ ತಮ ಕೋಟಿಯಂ-
- 17 ಣನು ಮಂಗಳಂ ಮಾಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀರಗಲ ಬರದಾತ ಕೋಟಿಮ
[ಗ] ಯಿಸರಣ ||

No 57 of 1939-40

MURUDEŚAVRA, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

On the Madagi-stambha of the Murudēśvara temple

Since part of this inscription is mutilated and worn out, full details of the record are not available. It belongs to the reign of Mahārāja Dēvarāja-Odeya and refers to the administration of two *rājyas* or divisions of which Honnāvura is one, by a certain chief whose name is lost. It records a gift of land made to one Vāmana-Upādhyā for the reading of *purāṇa*, evidently in the Murudēśvara temple. The boundaries of the gift-land are outlined in brief.

The date of the record is lost It may be assigned to the reign of
Dēvarāya II (about A D 1424-1446).

Text.

- 1 . ಮಹಾರಾಜ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯ . . .
- 2 ಹೊಂನಾಲುರ ಯೆರಡು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ . .
- 3 . . ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಕು ಬಳಿ ಒಳಗಾದ ಸಮ
- 4 . ಉ ತಿಂಗಳ ಪುರಾಣವ ಹೇಳೂದಕ್ಕೆ .
- 5 . ಸ್ಥಳದ ಗಡಿಯ ವಿವರ ಮೂಡಲು ದೇವರ ಮಾಲೆಯ [ಮಾ] .
- 6 ಹಿತ್ತಿಲ ಗಡಿಯ . | ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಪಡುವ . .
- 7 ಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆಯ ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಯಿಂ .
- 8 ತೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲವಾಷಾಣ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಕ್ಷಿ .
- 9 ದಾರಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸಹಿರಂಜೋದಕ ದಾನ ಮೂಲ[ಧಾ] . .
- 10 ವಾಗಿ ಆ ವಾಮನ ಉಪಾಧ್ಯರಿಗೆ ಯೆಱದು ಕೊಟ್ಟರು .
- 11 ರ ಆ ನಾಯಕ ಆಲು ಹ ಸಲ್ಲದೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ .
- 12 ತಂತಿ ಸಂತತಿಯಿಂದ ಭೋಗಿಸಿ ಯೊ ಪುರಾಣವನು
- 13 ತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಷ್ಪಿರ್ವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಯಾ . .
- 14 ಅಳುಪಿದವನು ಗಯೆ ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂ .
- 15 ಆ ವಧಿಸಿದ ದೋಷ ಅವನಾನೊಬ್ಬನೂ ಯಿ ಧರ್ಮವ . .
- 16 ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂಱಿಕೊಂದು
- 17 ಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ಮೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮನಾ
- 18 ರಣಿಯನಾದ ಸುಹಸ್ತದ ಒಪ್ಪ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇ
- 19 ಭೂಮಿರಾಪೋಹ್ರದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ
- 20 ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರತ್ತಂ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧಂ .
- 21 ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ [ವಾ]ನೇ ತಾಂ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇ .
- 22 ರಾಮಚಂದ್ರಃ ಸ್ವಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶಿಂ .

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in Ammanavara Dēvasthāna

A D 1446

After invocation to Ganapati and Śiva this record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Pūrvadakshina - paśchima samudrādhīśvara Dēvarāya-Mahārāya and introduces his subordinate Mahāpradhāna Ācharasa-Odeya as ruling over Tulu-rājya, from his capital, Bārakūra On the date specified in ll 6-7, Ācharasa-Odeya is stated to have made a grant of twelve *honnus* of gold to Purushōttama-bhatta son of Vāmana-Upādhyāya of Tigala-nāga-mane a resident of Mundavalli-grāma On the great occasion (*mahōtsava*) of Dēvarāya-Mahārāya's auspicious bath (*mangala-majjana*) the grant was made as charity for the prosperity of the king, to Purushōttama-bhatta who was to conduct the recital (*japa*) of Dēvi-māhāt-maya-stōtra in the Durgā temple, in the *chāturmasya* of every year The record appears to state that the tax of eleven *honnus* of an early grant from an assessment to be paid by the resident of Mundavalli to the palace at Bārakūra should be adjusted towards the tax to be paid by the residents of Mallegrāma to the palace and out of the *kula* tax twelve *honnus* should be paid to Purushōttama-bhatta The grant of twelve *honnus* was to be continued by the people of Mallegrāma to Purushōttama-bhatta and his family, for doing the service in the temple mentioned above

The management of the gift was left in the charge of the *nādu*, *nakhara* and *grāma* (assemblies) The witnesses to the gift were Kañchanadana, Bāleyalasa representing the *nādus*, Settikāra Mānakana-śetti, on behalf of the *nakhara* (merchant-guilds) and Dāmōdara-bhatta son of Padmanābha of Sangatōcha-grāma (village-assembly)

The record is dated as follows - Śaka 1368 (in words), Simha in Brihaspati, Kshaya-Samvatsara, Vaisākha, śu Paurname, Monday, lunar eclipse They regularly corresponded to Monday, April 11, A. D. 1446. This was a day of lunar eclipse The lunar month was Adhika Vaisākha

Text.

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ಸ್ವಸಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತು[ಂ*]ಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕೈ ನ-
- 2 ○ ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇಶ್ವರ-
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ ರಾಯರ ವಿ-
- 4 ○ ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಮಹಾ ಪ್ರದಾನ ಅಚರಸ ಮೊಡೆ ಯರೂ ಬಾರ-
- 5 ○ ಕೂರ ರಾಜದಾನಿಯಲಿದ್ದು ತುಳುರಾಜ್ಯನ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ಸಾವಿರದ
- 6 ○ ಮೂನೂಱಿ ಅಱುವತ್ತಯೆಂಟನೆಯ ಸಿಹ್ವದಲ್ಲಿ ಬೃಹಸ್ಪತಿಯಿದ್ದ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರದ-
- 7 ○ ವಯಿಶಾಖ ಶುದ್ಧ ಪೂರ್ಣಮಿ ಸೋಮವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮತು ಅಚರಸ ಮೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ-
- 8 ದೊಳಗೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ [ತಿಗ]ಳ ನಾಗಮನೆಯ ವಾಮನ ಉಪಾದ್ಯಾಯರ ಮಗ ಪುರು-
- 9 ಕೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಮಂಗಳಮಂಜ್ಜನಮಹೋತ್ಸವ ದಲ್ಲಿ ಸೊ[ಂ]ಮೋ-
- 10 ○ ಪರಾಗ ಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲು ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಆಯುಶ್ಯಾಭಿಶ್ರುದ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಆಚ-
- 11 ○ ರಸ ಮೊಡೆಯರು ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ಪುರುಕೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಾ ತಮ ಸಂತಾನ
- 12 ಪಾರಂಪರಿಯದಿಂದ ಶ್ರೀದುರ್ಗಾಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ಪ್ರತಿ ವರುಶ ವರು-
- 13 ○ ಶದಲು ದೇವೀಮಹಾತ್ಮೆ ಸ್ತೋತ್ರಜಪನ ಮಾಡುಲುದಕ್ಕೆ ದರ್ಮವಾಗಿ ಆ ಪುರು ಕೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ
- 14 ○ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ(ಮ)ವರು ಬಾರಕೂರ ಅರಮನೆಗೆ ತೆರುವ ಕುಳದ ಮೊನ್ನಿನ ಮೊಳಗೆ ಮೊ-
- 15 ವ ದರ್ಮೋತ್ತರದ ಹೆಂನೊಂದು ಹೊನ್ನಿಂದ ಮಲ್ಲಿಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ತೆರುವ ಕು-

Plate V.

No 58

Mundolli inscription Dēvarāya Mahārāya (II)

Śaka 1368

2
 4
 6
 8
 10
 12
 14
 16
 18
 20
 22
 24
 26
 28
 30
 32

2
 4
 6
 8
 10
 12
 14
 16
 18
 20
 22
 24
 26
 28
 30
 32

2
 4
 6
 8
 10
 12
 14
 16
 18
 20
 22
 24
 26
 28
 30
 32

- 16 ○ ಆದ ಹೊಂನಿನ ಮೊಳಗೆ ತೆಲಸಲಿಕೆಯ ಹಂನಿರಡು ಹೊಂನನೂ ಪ್ರತಿ ವರುಶದಲು ಪುರುಶೋ-
- 17 ○ ತ್ತಮ ಬಟ್ಟರು ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಬಾಹ ಮರಿಯಾದೆಯೂ ಆ
- 18 ○ ವರಿಗೆ ದಾಂ¹ಯನೇಡದು ದರ್ಮ ಸಾಸವನು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟು ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಯಿ ಹಂ-
- 19 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಾಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ನಾಳು ಪಾಲಿಸಿದ ಹಂ-
- 20 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ಹಡಿಕೆ ಬಿಟಾಗ ಪುರುಶೋತ್ತಮ-
- 21 ○ ಭಟ್ಟರಿಗೂ ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು | ಯಿ ದರ್ಮದ ಆ
- 22 ○ ಸಾದ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ ನಾಡು ನಖರ ಗ್ರಾಮದವರದು ಯಿ ದರ್ಮ ಸಾಸವಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾ-
- 23 ○ ಡೊಳಗೆ ಕಂಚಣದಣ ಬಾಲೆಯಳಸ ನಖರದವೊಳಗೆ ಸೆಟ್ಟಿಕಾಣ ಮಾಣಕಣ ಸೆ-
- 24 ○ ಟ್ಟಿ ಸಂಗತೋಚ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ತೆಂಕಮನೆಯ ಪದ್ಮನಾಭ ದಾಮೋದರ ಬಟ್ಟರು !
- 25 ○ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚದ್ಯೂರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮ[ಶ್ಚ]
- 26 ○ ಆಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ | ಯಂತಿವರು ದರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ನಾ ಬ್ರಂಹ್ಮವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಶಸ್ವಿರ್ವರುಶ ಸಹ-
- 28 ○ ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ || ಯಿ ದರ್ಮವನು ಅವನಾನೊಬನು ಅಳಿದ ನಂ-
- 29 ○ ದು ನನದಾತನು ಯಿ ಪದ್ಯದಲೂ ಹಳಿದ ನರಕವನ ಪ್ರಾಪಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿಹನು ' ದಾನ
- 30 ಹಲನಯೋರ್ಮಗೇ ದ್ರಾನಾತ್ಯಯಿನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ[ತ್ಸ]ರ್ಗಮವಾಪೋತಿ ಪಾ-
- 31 ○ ನಾದಚುತಂ ಪದಂ || ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ನಿಶ್ರೇಯಸ ಪದವಿಯನು
- 32 ○ ಪ್ರಾಪಿಸುವರು | ಸುಭಮಸ್ತು ಮಂಗಳಾಮಹ || ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರಿಂ ಶ್ರಿಂ ಶ್ರಿಂ

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

A fragment of stone lying in ' Makkimatti '

A D 1446

This fragmentary record seems to refer at the beginning, to the occasion of the king's bath (*mangala-majjana*) on the auspicious day of *sōmōpanāga* (lunar eclipse) After the usual invocation to Śambhu, it introduces the imperial king having the titles - Rājādhirāja-Rājaparamēśvara Virapratāpa . Mahārāja His name is lost His feudatory Ācharasa-Odeya while ruling the Tulu kingdom from his capital Bārakūna is stated in ll 6-7, to have made, on the date specified, a grant of three and half *honnu* and ten *tāras* to the Narasimha temple at Bhatkal The ascetic who received the grant in the name of the god is spoken of as a prominent grammarian and a *parivājalāchārya* well-versed in the practice of *yōga* His name is given as Amritasa (probably Amritasarasvatī) the remaining part being lost The people of Mundolli-grāma are represented as having promised to provide in *honnu*, for the said grant, from among the revenues, estimated at 11 *honnu* Witnesses are mentioned as having attested the grant After imprecatory stanzas, the record makes a religious appeal to all for the preservation of the sacred grant

The same process as in the previous inscription, of recovering the required amount (i e three and half *honnu* and ten *tāra* for the present gift) out of the revenue collection of the village, is specified in identical expressions Except the object and contents of the grant the phraseology of the inscription is almost the same as of the previous record

The details of date are not distinct except the following - Śaka 1368, Brihaspatī in Simha, Kshaya Kshaya-Samvatsara fell in the given Śaka year 1368 which corresponded to A D. 1446.

Text.

I Section

1

[ಮ]ಜ[ನ]ದ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂಜ್ಯ ಕಾಲ

ವಲು

II Section

- 2 ರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮ್ಕರಶ್ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
- 3 . ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ತ್ರಿವಿರವ್ರತಾನ ಪೂರ್ವದ
- 4 . . ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ [ನಾ]ಂಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು
- 5 . . ಬಾರಕೂರ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ[ದ್ವ] ತುಳು
ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತ
- 6 ಉನತ್ತ ಯೆಂಟಿನೆಯ ಶಿಂಹದಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತತಿಯಿದ ಕ್ಷಯಸಂ
- 7 [ಮ]ನಾರದಲು ತ್ರಿಮತು ಆಚರಸವೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ
ದೊಳಗೆ ಮುಂ
- 8 ಸ . . ರಮಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯವರ್ಯ ಪವ
ವಾಕ್ಯ ಪ್ರಮಾಣ
- 9 ಮಾಧ್ಯಷ್ಟಾಂಗ ಯೋಗಾನುಷ್ಠಾನ ಸಂಪನರಹ
ಅಮೃತ ಸ[ರ]
- 10 ತ್ರಿನಾರಸಿಹ್ವದೇವರ ಸಂನಿದಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
ಸ್ತಾಯಿಯ್ಯಾ
- 11 ದನ್ಮಕೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವರು
ಬಾರಕೂರ ಅರಮನಗೆತ್ತಿ
- 12 ಪೂರ್ವದ [ಮೋತ್ತಾರ]ದ ಹೆಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ
ಮೇಲೆಗ್ರಾಮ
- 13 ಹೊಂನಿನ ಮೊಳಗೆ ತೆಱ ಸಲಿಕೆಯ
ಮೂಱುವರೆಹೊಂನು ಹತ್ತು
- 14 ರಿಗೆ ಕಾಲಕಾಲುಂ ಪ್ರತಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ
ನಡಸಿ ಬಾ
- 15 ಯ ನೆಱದು ಗ್ರಾಮವನು ತಾಕ್ಯಣಸಿ
ಕೊಟ್ಟು ಸಾಸ್ತವನು ಒರಸಿಕೊಟ್ಟು
- 16 ದ ಮೂಱುವರೆ ಹೊಂನು ಹತ್ತು ತಾರವನೂ ಗ್ರಾಮದ
ಹಡಿಕೆ ಬಿ
- 17 ಸಿಹ್ವದೇವರಿಗೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು ಯಿ

- ದಮ್ಮದ ಅಸಾಧ್ಯ ವಾರುವತ್ಯ
 18 . ಯಿ ದಮ್ಮ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡೊಳಗೆ
 ಕಂಚಣಡಹೆ ಬಾಲೆ
 19 . ಟ್ಟಿರಾ[ಅ] ಮಾಣಿಕಣಸೆಟ್ಟಿ [ಅ]ಂಗ ಕೊ[ೇ]ಚ್ಚ
 ಗ್ರಾಮದ ವೊಳಗೆ ತೇಕ ಮನೆಯ
 20 . . ಭಟ್ಟರು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚ ದೈಲಭೂ
 ಮಿರಾಪೋ
 21 . . . ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ
 [ವೃ]ತ್ತಂ | ಯಂತೀ
 22 ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಹ್ಮ ಪ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಪಸ್ವಿರ್ವರುಶ
 ಸಹಸ್ರಾ
 23 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ಯಿ ದಮ್ಮವ ಅಳಿದನಂ[ದುನ] ದಾತನು ಅವನಾ
 ವೊಬ್ಬನು ಅ
 24 ಹಳಿದ ವಾತಕ[ದ]ಲ್ಲಿಯೆ ಯಿಹನು | ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮುಘೈ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋ
 25 ನಾತ್ವರ್ಗಮವಾಪೋನೋತಿ ವಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ|| ಯಂಬ
 ಯಿ ವಚನಾನು
 26 ರೊಬ್ಬರು ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ವಾಲಿಸಿದವರು ಅವರು ಯೆಂದೆಂದು ಕೇಡಿಲದಯಿದ್ದ
 ನಿನ್ನೇಯ
 27 ನು ಪ್ರಾಪಿಸಿ ಸುಖಿಗಳಾಗಿ ಯಿಹರು ಸುಖಮಸ್ತು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀಶ್ರೀಶ್ರೀ

No 60 of 1939-40

KĀIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1462

This slightly damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīra-Virūpāksharāya and introduces his subordinate I[m]madī Bhairavēśvara with a string of epithets such as 'the beloved lord of Nagira-pura, lord of Sīdha-Simhāsana' etc as ruling over Nagira-rājya in Śaka 1384 expired Tārana, (wrong Śaka

1384 fell in Chitrabhānu A. D. 1462) The latter's pet hero Siriyana-nāyaka of Ānevallī is stated to have died in the cause of his patron, probably in the attack of Sangitapura referred to in line 14 Siriyana-nāyaka was the *balvya* (relative) of ? Dēvatulāra and the elder brother of Sannappa-nāyaka It is stated in the record that Siriyana-nāyaka outshone the warriors in Kaikini-nādu of whom mention is made of one Keñchananāyaka of Māvallī

Śaka 1384 fell in Chitrabhānu corresponding to A. D. 1462 and not in Tārana as cited in the record The date cannot be calculated and verified for want of sufficient details

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಪತಯೇ ನಮಃ|| ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಅಸ್ವದಿಕ್ಕು
ಭಯಂಕ[ರ*]ರಾಯ ಶ್ರೀವೀರ ವಿ-
- 2 ○ ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಷ
ಸಾನಿರದ ಮೂನೂಱು ಯೆಂಭ-

II Section

- 3 ○ ತ್ತನಾಲ್ಕು ಸಂದ ನಡವ ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸರ
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಱು
- 4 ○ ಮಾವನಿ ಗಜಗಂಧವಾರಣ ಮಾವಂಗೆ [ಪ್ರ]ತಾಸ ನುಡಿದ ಮಂಡಲಿಕರ ಗಂಡ
ಭಾಷೆಗೆ ತಪುವ
- 5 ○ ರಾಯರ ಗಂಡ ಭೋಯಿಭಾಯ ಕುಹೋದಯ ರಾಱುತು ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ
ಸಿಧ ಸಿಂ-
- 6 ಹಾಸನಾಧೀಸ್ವರ ನಗಿರಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಿ[ಂ]ಮಡಿ ಭೈರವೇಸ್ವರ ನಗಿರ
ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸು-

III Section

- 7 ○ (ಸು)ತ್ತವಿರಲು ಆ ಮಹೀವಲ್ಲಭನ ಮೋಹದ ಭಂಟನಾಗಿ[ಸಂ]ದ ಆನೆವಳಿಯ
ಸಿರಿಯಣನಾಯ-
- 8 ○ ಕನು ತಂನ್ನ ಹುಟ್ಟುಕಟ್ಟಿಗೆಗೆ ಲೆಕ್ಕಮಾಡಿದ ಸ್ವಾಮಿಕಾರ್ಯದ ಜಯಂತನ||

ತಂನಾಯಜನಕಂ ನೋಡಲು ಮಂನಣೆ

- 9 ○ ದೇವತುಳಾರ ಬಳಿಯ ಸಿರಿಯಮನಾಯಕಂ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯಕನ ಅಂಣಂ ಉಂನ
ತಿಯಿಂ ದಾನವ-
- 10 ○ ಳಿಯ ಸಿರಿಯಣ ನಾಯಕಂ || ಮಾವಳಿ[ಯ] ಕೆಂಚೆಣನಾಯಕ[ನ ಹಿ]ವಡಿತಾಂಜನ
ಕುಮ[ರಿ] ಕಾಳಕ-

IV Section

- 11 ○ ಳಿಯ ನಾಡೊಳು ಭಾವನ ವೀರರ ತಂಡದೊಳಾ ಮಾ ಲ ತನಗೆ
ಯಂದನೆ ಮೆಱಿದಂ|| ಮತ್ತಂ ಹುಟ್ಟು ಕಟ್ಟಳೆಯಂ
- 12 ○ ನೋಡಿ ವೊಂಭತ್ತು ನವಿವಿ ವೊಂಭತ್ತು ಸೋದು ದಿ ನ ಜನದ ಹರಿಗೆ ಬಿರಿದಿ
ಮೆಱಗು ಅನಲಿಯ ಕೆಳಗಂ
- 13 ವಮಪ್ಪ ಣಾಯಿವೆರ ಗಂಡನೆನಿಸಿ ಮೊ ಬು ಮಾಣಿಕವೆಂದೆನೆದಕೆ
ಹಕೆನೆನಿಸಿ ತೊಂದೊನೊಂದು ದಿ
- 14 ಡೆಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಂ ಸಂಗೀತಪುರವ [ಹಯಿದು]ವತ್ತಿ ಬದಲುಂ .
ಕಂಡಂ|| ಸೇಡಿತೆಂದಂ

No 61 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under a mango tree near Kaikini Bridge.

A D 1471

After paying a tribute to Vitarāga and Jina's order, this damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhīrāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Immadi Dēvarāya-Odeya's son Virūpāksharāya, ruling over the four oceans and introduces Mahāmandalēśvara Bhanava-dēva-Odeya of Nagire as ruling in conjunction with his younger brother Mallirāya-Odeya, over the kingdom of Nagire and Honnāvura and Mahāmandalēśvara [Yindara]dēva-Odeya of Hāduvalli, as governing the kingdom of Hāduvalli. A reference is made to quarrels between the two brothers which aggravated serious differences and barred all hope of compromise between them. Indaradēva-Odeya of Hāduvalli is stated to have encountered the forces of Nagire led by Mallirāya Odeya. In

the fight that ensued, Bemmanāyaka, son of Dēṣiganāyaka, born at Hēlumbe, a trusted servant of Mahāmandalēśvara [Malli]rāya-Odeya and sister's son of [Si]vadēvatī-nāyaka is said to have displayed his heroism against the enemies and attained heaven Kallakenāyikī is stated to have set up this *viragal* to commemorate her brother's death Baichāchāri, son of Kōṭi-ōja of Mūdakkērisi prepared the stone for being set up

The inscription is dated in Śaka 1394 Khara, Āśvayuja, śu 5, Friday. Except for the week-day, the details correspond to Thursday, September 19, A. D 1471. The Śaka year cited in the record is however a current year.

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀವಿಂಶರಾಗಾಯನನು ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರನ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ
ಶ್ರೈಲೋಕೈನಾ-
- 2 ಧಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || | ಶ್ರೀಮಂ[]ನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾ-

II Section

- 3 ಪ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀವಿರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು
ಚತು ಸಮುದ್ರವನೂ ಪ್ರ-
- 4 ತಿ ಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದ ಸಕ ವರುಸ ರಕ್ಷಿಣ ನೆಯ ಬರ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸ್ತಯಿಜ
ಸ್ಥಂಭ ಮಲೂ ಶ್ರೀಮ-
- 5 ಂ ನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ನಗಿರಿಯ ಭೈರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ತಮಂದಿರು
ಮಲಿರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರು]
- 6 ನಗಿರ ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ
ಲೇಸ್ವ-
- 7 ರ ಹಾಡವಳಿಯು [ಯಿ*]ಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯನು
ಪ್ರತಿನಾ-

III Section

- 8 ಲಿಸುತ್ತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಅಂಣತಮಂದಿರು ತಮೋಳೆ ತಾಲು ಮಾಗೀಕೊಂಡ ಕವನವಲಿ

- 9 ನಗರಿಯ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಮಸ್ತ . ರಾಯ ಪೊಡೆಯರು [ಪೊಪ್ಪದೇ]
ರಾಣಿಯ-
- 10 ರನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ಹಾಡವಲ್ಲಿಯ ಯಿಂದರದೇವ ಪೊಡೆಯರು .
[ಎಲಿಸಾ] ಲ ಬಲಿಯ ಕರನಿಕ ಬಂದು ನುರಲಿ
- 11 ಳೆಯನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ನಮ [ಗೆ] ಹೋಗಿ ರಾಣಿಯರ ಬಲ
ಹಲರೆ ಬಂದು [ಮ]ಲಿರಾಯ ಒಡೆಯರು
- 12 ಹೊಕು ಮಂದಿಯ ಬಿಟ್ಟ ಸೇನೆ . . . ವ್ರತ ಊರ
ಕಂ ಮೇಲೆ ಗುಣಿ

IV Section

- 13 [ಪೊಡೆ]ಯರ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಹ ಹುಗಿಲಿ ಒತ್ತಿದಲಿ ಉಭಯನ [ಹಸ] ಡವ
ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗ-
- 14 ಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಸಲಿಸುಮವದಟ ಭಿಭಾಡು ಮಲವರ ಗಂಡ ಮರಿರಾಯ ಒಡೆಯರ
ಬಂಟನು ಜಗಂ[ಡ]-
- 15 [ಸಿ]ವದೇವತಿನಾಯ್ಕನ ಅಳಿಯ ಹೇಳುಂಬೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ದೇಸಿಗನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆತನ
ಬಳಿಯ ಬಿರುದು
- 16 ಮಂಡಲಿಕ ಬೊಬ್ಬರ ಬಾಹು ಕಂನೆ ಬರಯ್ಯನ ಅವ[ಸ]ರದಲಿ . . . ಬಿದು
ರಣಖಂಡಿತ ಮಾ-
- 17 ಡಿ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕ ಸ್ವರ್ಗ[ವ ಸೂ]ಱಿಗೊಂಡರು ಯೂ ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿದವ
ಚಿಲಿಮ-

V Section

- 18 ನಾಯಕ್ಕನ ತಂಗಿ ಕಲ್ಲಕನಾಯಿಕಿತಿ ಯಿ ಯಿರಗಲ್ಲ ಮಾಡಿ [ಆತ] ಮೂಡಕ್ಕೆರಿಸಿಯ
ಕೋಟೆ ಒಜನ ಮಗ
- 19 ಬೈಚಾಚಾರಿ ಶ್ರೀಜಿನಪನ ಭಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಡಿ ಯುತ್ತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗಾವ ಸೂಱಿ
ಗೊಂಡನು ಮ[ಂ]ಗಳ ಮಹಾ
- 20 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1481

After usual invocatory stanzas in praise of Jina's order, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Virūpāksharāya the lord of Vijayanagara and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya son-in-law (or brother-in-law) of Sāluva Mallirājendra as the governor of Nagire, Tulu and Haiva-rājyas In Śaka 1404, Ranagabhināyaka son of Ājunāyaka is stated to have been administering Haive-rājya, under the orders of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya, while Gōpradāna Kēsarikāna the Sultān (*Suritrāna*) of Bedire was the administrator of Gōve On the date specified in ll 6-7, Nizāmuddīn Maluka joined by many ministers, marched with an army to Midije, through Gōve There, a terrible battle was fought in which the brave warriors of Dēvarasa-Odeya, namely Kalannanāyaka, son of Kallunāyaka of Sōde, Bhairunāyaka and Tammannanāyaka encountered the Turaka (moslem) force While they were returning successfully, carrying the spoils (*galuya* ?) of the enemy they heard the news that their masters Gabhināyaka and Dēvunāyaka were captured, whereupon they hurled themselves against the enemy and fell fighting in a hand-to-hand fight Gabhināyaka's younger brother Bemmananāyaka seems to have continued the fight (probably to rescue his brother from the clutches of the enemy)

The hero-stone bears the date in Śaka 1404, La(Pla)va, Chaitra, ba 4, Monday The details regularly correspond to Monday, March 19, A. D 1481 The Śaka year cited in the record is a current one

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀವಿಠಲಾಘಯ ನಮ || ಶ್ರೀಮಸ್ವರಮ ಘಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಗಲಾಂಚನಂ
ಜೀಯಾ ತಯಿಲೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ ಸಶನಂ ಜಿನಸಾ-
- 2 ○ ಸನಂ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಂಬುದೀಪ ಬರತಕ್ಷತ್ರ ಆರ್ಯ್ಯಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿದ್

ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟಕ ಚತುಷಮುದ್ರ-

- 3 ಧೀಶ್ವರ ವಿಜಯಾನಗರಿಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರ
ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀನೀರಪ್ರತಾಪ ವಿ-
- 4 ರೂವಾಕ್ಷರಾಯರು ರಾಜ್ಯ (|) ದುಡೆಯದೊಳು ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ರಿಪು
ಕಟಕಸೂರೆಕಾಱಿ ಸಿ-

II Section

- 5 ○ ಧ ಸಿಂಹಾಸನಾದೀಸ್ವರ ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರನೇಳಿಯ ದೇವರಸ ವೊಡೆ
ಯರು ನಗಿರು ತುಳುಹ[ಯಿ*]ವೆರಾ-
- 6 ○ ಜ್ಯವಂ ಪ್ರತಿವಾಲಿಸುತಂ ವಿದಂ ದಿನ ಸಕ ವರುಸೆ ೧೪೦೪ ನೆಯ ಲವ ಸಂವತ್ಸ
ರದ ಚಯಿ-
- 7 ○ ಬಳಿ ಸೋಮವಾರ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ
ನಿರೂಪದಿ-
- 8 ○ ಎಂ ಆಜುನಾಯಕನ ಮಗ ರಣಗಭಿನಾಯಕರು ಹಯಿವೆಯ ರಾ-

III Section

- 9 ○ ಜ್ಯವನಾಳುತಿದಲ್ಲಿ ಬಿದಿರೆಯ ಸುರಿತ್ರಾಣ [ಗೋ]-
- 10 ○ ಪ್ರದಾನ ಕೇಸರಿಕಾನ ಗೋವೆಯನಾಳುತಯಿದ
- 11 ○ ನಿಜಾಮುದೀನ್ ಮಲುಕ ಆನೇಕ ವಜೀಲರು ಸಹವಾಗಿ ಗೋವೆಯ ಮುಖದಿಂ
ದಂಡೆತಿಬಂದು ಮಿಡಿಜೆಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದ-
- 12 ○ ಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ಬಂಟರು ಸೋದೆಯಕಲ್ಲು
ನಾಯಕನ ಮ-
- 13 ○ ಕ್ಕಳು ಉತಡಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಹೊಲೆಯಳಿಯ ಕುಲದೀಪಕರು ಕಲಂಠನಾಯಕ
ಆ[ತ]

IV Section

- 14 ○ (ತ)ನ ತಮಂದಿರು ಭಯರುನಾಯಕ ತಮಂಠನಾಯಕ ಯಿ ಮೂವರು ತುರುಸಿ
ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ಗಳಿಯ-
- 15 ○ ವಕೊಂಡು ಬಾಹಲ್ಲಿ ತಮ ಗುರು ಗಭಿನಾಯಕ ದೇ ಉನಾಯಕನವರು ಸಿಕಿದರೆಂದು
ಕೇಳಿ ತಾಲು ಅಂಣತಮ್ಮಂದಿ-
- 16 ○ ರು ಮೂವರು ತಿ[ಂ]ಗಿ ಅ ಗಭಿನಾಯ[ಕ]ರ ಮುಂದೆ ತುರುಕ ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ
ಕುತಿ ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ

- 17 ○ ವೀರ ಶೌರ್ಗವಂ ಪಡದರು ಗಬಿನಾಯಕರ ತನು ಬೆಂಮಣನಾಯಕ ತನು ಕುಣ
ಗಬಿನಾಯಕನವರ ಕೂಡೆ [ಯಿ]
- 18 ○ [ಜಲುವತು] ರಣಕಂಡಿತವಾದ ಸಂಮಂದ ಮದುಕನ ಕಯ್ಯ ವಿರರ ಕದಲು
ಸಿಟ ದಿಟ್ಟಿಯ ಮಾಡಿದ ಬೆಂಮ[ಣ]ನಾಯಕ |

No 63 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1481

After paying obeisance to Ganādhīpati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhīrāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Virūpākṣaiāya-Mahārāja, the overlord of the three oceans, the choice lord of Vijayanagara the great capital of Karnāṭaka. His feudatory Mahāmandalēśvara [Dē]varasa-Oḍeya, the lord of the three *rājyas* (*na u rājyara gāṇḍa*), a dagger to the three worlds is introduced as governing Tulu and Haiva-*rājyas* from his capital at Nagire, in Śaka 1404, (A D 1482) Dēvunāyaka, younger brother of Raṇagabhīnāyaka, the lord of the city of Aḍakekuḷi was governing Haiva-*rājya*, at the instance of Dēvarasa-Oḍeya. A Mohammedan army (*Turka pāyadala*) appears to have marched against Haive *na* Gōve on which Dēvunāyaka and his brother Raṇagabhīnāyaka resisted the enemy's attack and lost their lives in the encounter.

The writing of the inscription very cursive and illegible in many places.

The details of the date are - [Śaka 1404], Plava, Chaitra, ba 4, Monday which regularly correspond to A. D 1481, March 19, Monday. The Śaka year mentioned in the record is evidently a current one.

Text.

I Section

- 1 ಅೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ಸ್ವಸ್ತಿ ತೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಕವಿಜನ
ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ಪ ಪ್ರತಿಪನ್ನ-
- 2 ಕರ್ನಾಟಕದ ಮಹಾರಾಜದಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾಧಿ ಸ್ವರ ಶಿವಸ್ಮರಣ

ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಮು-

- 3 ಜು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಸಾ[ಕ್ಷ] ಮಹಾರಾಯರ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಂದು
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂನ್ಮಾಹಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಮೂಱುರಾಯರ ಗಂಡ
4 ಕಲಿ ಸ್ವರ .

II Section

- 5 ಣ ಮಲೆಯರಾಯ ತ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರ
ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೊಪ್ಪುತಿರ್ದರ ದಂತೆಂದೊಡೆ ನಗರಿ-
6 ಸಿಹಾಸನಾದೀ[ಶ್ವ]ರಂ ತುಳು ಹಇವೆ ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿರ್ದ ಸಕ ವರುಷ
೧೪೦೪ನೆಯ ವ್ರವರ್ತಿವಲಿ [ಸಂತತಿ]
7 ದೇವೇಂದ್ರನ ಭುಜಬಲಸ್ವಾಮಿ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಅರ್ಜುನ ನಾತ್ಮಜ ಮಂಗಳ್ಳ
ನಾಇಕಿತಿಯ ಗ
8 ಕೊಡೆಯ ಲೆಯ ಬ[ಳ] . [ಕು]ಲ . ಬ ರ
ಗಂಡರಬಾಲ ಉ ಪರ ಗುಡಿ ಕೆಂಪಿನ [ಮ]ಲಿ

III Section

- 9 ರಾಂಗ ಜಿನ . ಬಾಂತಿಮಾಡಿ ಕ ರಿಯ . ಕ
ಗಂಡ [ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯಿ ಬಿರಿದ .
10 ತಿಳಿಸುವ ಅಡಕೆಕುಳಿಯಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸ್ರಷ್ಟಪ್ರತಿಸಾಲಕ ರಣಗಬ್ಬಿ
ನಾಯಕರ ತಂ[ಮ]-
11 ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ದೇವರ್ದವೊಡೆಯರು ಸಾಲಿಸಿದ ಗಡಿ
ಹಇವೆರಾಜ್ಯ-
12 . ಸ್ವಾಮಿ ಬೆಸ ಆದಂತೆ ಗೋವೆಯ ಮುಖ
[ದಿ]ಂ ದಂಡೆತ್ತಿ [ಬಂ]-

IV Section

- 13 ದು ಹಇವೆರಾಜ್ಯವ [ನೆತ್ತಿ ಬಹಲಿ] ದೇಉನಾಯಕರು ದೇವರಸವೊಡೆಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹ
ಮಾಡಿ ಭಾಸೆಯ ನುಡಿದು ತಂನಂಣ ಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ-
14 ಡಿಯ ಸುದಿ ಬಯಲು ತುರಿಕ ಸಾಯದಳ ಬಹಳದ ಮಂದಿ ಕುದುರೆಲು ವೊದಿ[ಕಿ]ದಲಿ
ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ಗಬಿನಾಯಕರು ಸಹಿತ ಅನೇಕ

- 15 ಬಲಸಮೇತನಾಗಿ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲ್ಲಿ [ದಳದ ತ]ನಗೆ ಅಟ್ಟಗಳು ಭಟ್ಟಗಳಾಗ
ಖಂಡ ತುಂಡಗಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ದುಡಿದಲ್ಲಿ ತಂ-
- 16 ನ ದಳವಿನ್ನಿ ರಿದ ಕೋಟಗಡಿಯುಂ ಹಿಂಮಲದೆ ಕೇಳದರು
ಬಲಮಂ . . . ಕೆತಿ ದಂತೆ ಶಾಶ್ವತಮಾ-

V Section

- 17 ನ ಆದ ರಣಗಬ್ಬಿಯಾ ಸ್ವಾಮಿ ದ್ರೋಹರ ಗಂಡನಂ ಬಿರಿದು ಬಿಸರು ಮೊಗದಂತೆ ಗ-
ಇವೆವೆಂದು ಬಾಳಿದೊಡೀ[ತ]ನ .
- 18 ಕಂತೆನೆರನಂತೆ ಮಾಡಿ ತುರುಕ ದಳವಂ ಹೊರಿಬಿನಲಿ ಯಾ ಇ[ತು]ರಂಗ ಮನಿಲಿ
ಲುತೆ ವಾಖಾನನ ವಲೆಗಾಯಿದವನ
- 19 ಹೊರಪಳಿಯ ಎಂದಂದ ಆರ ಮೆಚ್ಚುತಿರೆ ದೇಲುನಾಯ್ಕ ನಡದಿ ಬಯಿಲ ಮೆಚೆವಿನ
ಜಾದಿಯಂ ಕಿತ್ತು ತಂದ ದರವಿಗ
- 20 ದೋ[ಡಿ]ಸಿ ಆಂಣನ ಮೊಗಂ ನೋಡಿ ರಣಗಬ್ಬಿ ಹಬ್ಬದೆ ಅಳಿಯೆಂದುಬುವ ಕಿಚ್ಚಿನಂತೆ
ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನಿ ಭುಗಿಲನುರಿಗೆಳೆಲಿಸರ ಸಾವೆ
- 21 ಸೆವಿಂ ಕಿದಗ್ಗು . ಳಿಯೆಂದು ಕೊಬ್ಬಿ ಬೊಬ್ಬಿಡು ಹರಿಗೆ ಕರಟಗೊಂಡು ಕಡು
ಬೇಗದಿ ಮೊದಗಿ ಕಾಲಾಳಂ ಕೆಡಪಿ ಕುದುರೆಯ ಕೊ-
- 22 ಂದು ವಿರೋಧಿ[ಪ]ನಂ ನಿ[ಲಾ]ದು ಬಿದ್ದಲಿ ಕುವರಿಕಂ || ಕೇಸರಿ ಮಸಗಿದ ತೆಲದಿ
ಕೇಸರಿಖಾನನ ತುರಂಗಮಂ ಕಡೆತಿವಿದಿ ಭಾ ನ
- 23 . . . ಸೆರೆ ರಣಗಬ್ಬಿ ಬಾಹುಬಲಮಿಂತೆಂಬದಂ[||] ಇದತಿಲಾದಾದಿ ರಣ
ದೇವತೆಗಳಿಂ ನರಬಲಿಯಗೊಟ್ಟುದಿ
- 24 ಕೈದೇಸಗಣಕೆಯದ ನಳ ನಿಲ್ಲವುಳ್ಳಳಿಸಿವಂ ನಮಿಂತಿಲಾವಲ್ಲಿ ಮಸಗಿ ಮುಸುಕಿದ ಯಮ
ಬಲನಂತೆ ತುರುಕದಳಂ ಕಲಿಂದನೆ-
- 25 ಏಕೆ ಕಾದಿ ಪ್ಲವ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಿತ್ರ ಬಳಿ ಸೋಮನಾರ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ
ತಾನು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿ ನಾಯಿಕರು ವೀರ-
- 26 ಸಗ್ಗಮಂ ಗೆಇದರು ||

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone lying near Jain Basti

A D 1484

This damaged inscription refers itself to the reign of Paramēśvara, Vira-pratāpa, Virūpāksharāya, overlord of the three oceans, and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Dēvarasa Odeya, sister's son (*alvya*) of Rājendra with the epithets "lord of the three *rājyas*", "hand to slap on the face of the warriors", "destroyer of enemy camps", "the titled hero of *Māva*", "overlord of the throne of the enlightened Siddha", "moon increasing the ocean of *Jina-Samaya*", and "dagger to the three worlds". He is stated to have been ruling over Haive and Tulu-*rājyas* from his capital, Nagire. Reference is made to Arjunāyaka, a terror to the traitors etc. Ll. 8-11, being disfigured seem to state that Gabbināyaka, lord of the city of Adikekuli was ruling Haiva-*rājya* at the command of Dēvarasa-Odeya.

The record is dated in Śaka 1406 which corresponded to A. D. 1484 No other details are given.

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರಿಯಾ
ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ಪ ಪ್ರತಿಪಂ-
- 2 ನ ಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಮುಲು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಪಾಕ್ಷ
ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಲು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ(ಮ) ಮ-
- 3 [ನೃ]ಹಾ ಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಮುಲರಾಯರ ಗಂಡ ಕಲಿಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಚಿಕಾರ
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಣ ಸಿದ್ಧ ಸಿಂಹಾಸ-

II Section

- 4 ನಾಧೀಸ್ವರ ಜಿನ ಸಮಯ ವಾರ್ಧಿವರ್ಧನ ಸುಧಾಕರ [ಮು] ಕಂಠ ಮಲೆಯರಾಯ
ತ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ .
- 5 ರಾಜೇಂದ್ರನಳಯ ದೇವರಸ ಮೊಡೆಯರೊಪ್ಪುತಿರ್ಪರದಂತೆಂದೊಡೆ | ನಗರ ಸಿಂಹಾ

ಸನಾಥೀಶನಾಗಿ ತುಳುಹೈವ-

- 6 ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿದ್ ಗ ಖ ವರುಷ ೧೪೦೬ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತಿ[ಪ್ಪಲ್ಲಿ]
ಸಾಳುವ[ರ] ದಂಡನಾಯ .
- 7 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಆರ್ಜುನಾಯಕ ನಾ ಜಮಂ ಕ ನಾಯಿ
. . . .

III Section

- 8 ಯ ಬಲಿಯ ಕುಲತಲಕ ತಲೆ ಚರರ ಗಂಡರ ಬಾಲ .
ಂ ದು .
- 9 ಪ ಯ ದೇವಿರುಂ ಜನವೀರ ಬೆಚ್ಚರನ ದಾರಿಗಗ ಬಾಲತಿ ಮಾಡುವ
ನಾಯಕ
- 10 O ಕುಂಬ ಹೊಲೆಯ ಬಲಿಯೆ ಬಿರಿದು ಮ ಅಡ [ಕೆ] ಕುಳಿಯ
ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಗೆಬ್ಬಿ ನಾಯಕ ಪ
- 11 . . ಪ್ರತಿಸಾಲಕ ವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿಂ
ಹೆಯನೆ ರಾಜ್ಯವನಾಳುತಿದ್ದಲಿ .

IV Section

- 12 ಣಭಿ ಅನ ನತ
ಮಡಗೋವೆಯಲು ಬ ಂತ್ತಿ ಬಂದು ಹೈವೆ-
- 13 ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಕನ್ನ ಪತಿ ಇದಿರು ನಡದ ಅನೇಕ ಬಲ ಸಮೇತನಾಗಿ [ತ] ರಿ ಸಂದು ತು .
. ಬಾಯಿದಳ ಮಿಡಜೆಯಲು ಕುದುರೆ ಮಂದಿಗ
- 14 ರಣ . ಲಿ ರಣಗಬಿನಾಯಕರು ಇದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲಿ ನತ್ತರು
ಕಡಲಾಗಿ ಆಟಗಳು ಬೇಟೆಗಳಾಗಿ ಖಂಡಮಂ
- 15 ಕುಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ಮೆಲವಲಿ ತನ್ನ ದಳವಿನಿತೋಸರಿಸು [ದುಂ] ಕೊ [ಣ್ಣ]
ಗಡಿ ಹಿಮ್ಮೆಟ್ಟಿದೆ ನೆರೆದ ಬರು ಬಲವೆಂ

V Section

- 16 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ನಂಬಿ .
- 17 ಭೂರಿಮರಂಗ
- 18 ಂ || ಇಂತು ಜು ಧಾರೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ಂ
- 19 ವಂಣ ತಾನಾಗಿ ಭುಗಿಲ ನಾ .

- 20 . . . ಕಾಲಾಳುಗಳಂ ಕೆಡಹಿ ಕಡು . ಕೈ-
- 21-24 Badly damaged
- 25 ಶತತಿ ವಂಜೂರ ಸುರನಾರಿಯರು ಪಡೆದ ವಿಮಾನ ಧರಾ
ದೇವಿ ಕಂನೆಯರು
- 26 ಅ ರಣ ಗ [ಬ್ಬ] ನಾಯಕರ ತಮ ಪಂಣನಾಯಕರು ತಮಂಣ ರಣಗಬ್ಬಗೆ
ಉಳ್ಳ ದಂಡಿಗೆ ಸತ್ತಿಗೆ ಕುಂಚ ಕು [ತ]ಂಜಿ ಮಲಗಾ ಮೂಡೆ ಜಂಬುವಿನಂ ಅಂ-
- 27 ಕ ಎಂಕ ನಾಂ | ಮುಂತಾದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಉ . ಳವರ ಕಥೆ
ಸಂಗತಿಯನಿಕ್ಕಿ ಇಸರಾ (ಚಾ) ಚಾರ್ಯ ಮಗ ಮದುಕನಾಚಾರಿ
- 28 ಇಂದ ವೀರಗಲ್ಲ [ನ ಕ] ಟಿಸಿ ಕಾಣಕಣಿ ಮಂಕಿ ಸಿರಾಲಿ ಕೊಪ್ಪ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ
ನಾಡಿದ್ದು ಬೆಂಮಣನಾಯಕರು ತ್ಯಾಗಭೋಗದಿಂ ಸುಮೂ [ಯಿ] ದ
- 29 . ವೀರಗಲಂ ಅಂಧಾ ಮಹರಾಮಂ ಸಂದ ಸೇವೆ
ಗೊಂಡಳಿದಂಧಾದಿಂದ ಸುರಿತ್ರಾಣ ಬ [ಂ]-
- 30 ಮಂ ಬಂದಂ ರಣಗಬ್ಬ ಬಳಿಕ ಸಗ್ಗ ಕೆ ಸಂದಂ | ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 65 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Front face of the Bronze hollow block of the *Mānastambha* from Hire-Basti at Hāduvalli now in the Kannada Research Museum

A D 1484

The inscription opens abruptly and begins to describe the pious deeds of the king Sālvīndra. It states that Sālvīndra-Kṣhīṭipa granted to the Chandranātha-*grīha* a number of *prabhāvalis*, a cluster of bells, a good deal of wealth and a number of servants and lands for conducting service in the temple. In ll 8-9 he is said to have made four kinds of gifts to the (representatives of) four castes (*chāturvarṇa*). In ll 11-14, he is introduced, as a bee on the lotus feet of Paramaguru Paṇḍitārya and as ruling the earth by punishing the wicked and rescuing the righteous. He is said to have constructed the temple of Chandraprabha-Tīrthankara at Hāduvalli and set up in front, the bronze *mānastambha* on the date specified in l 23. The record was composed by *Ubhayakavi*

Śankarārya son of Śrī-Gōpana

The details of date are - The Śaka year reckoned by (the chronogram) the mountains (7), the sky (0), the oceans (4) and the moon (1), i.e. Śaka 1407, Krōdhi, Jyēshtha, ba 6, Sunday, dvīpa-karana, Śatatārā, Āyushmad-yōga, Vriśha-lagna. The Śaka year is also expressed by the decimal as well as the *katapayādi* system, the latter as *sanribhati*. They regularly corresponded to Sunday, June 13, A. D. 1484 f. d t 67, f d n

09 The Śaka year quoted in the record is evidently a current year

Text.

- 1¹ ಗೀಶನ ಚಾರು ಬಿಂಬಮಂ ಸಜ್ಜನಪತಿ ತದ್ಗರ್ಭಗೇಹದೊಳ್ ಸ್ತಾಪಿಸಿದಂ || ಘನತರ
ರತ್ನ ದ್ಯುತಿಕಾಂಚನರುಚಿಗಳ್ಳಿ-
- 2 ಉಗೆ ಸತ್ಪ್ರಭಾವಳಯಮನೊಲ್ಲ ನು ಗೆಳಸಿ ಭಕ್ತಿ ಕೈಮಿಗೆ ಜನಪತಿಗರ್ಪಿಸಿದನಾ ನರಾಧಿಪ
ತಿಲಕಂ || ಅಪರಿಮಿತ-
- 3 ಕನಕ ರಜತ ದಿನಪೂರ್ವತರ ಚಿತ್ರರಚನೆ ಮಿಗೆ ರಚಿಸಿದೀ ಉಪಕರಣಂಗಳ್ಳರಿತ
ಮನಪಹರಣಂಗೆಯ್ಯದಿರವೆನಲ್ಕ-
- 4 ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಎಂಟುಂ ದೆಸೆಗಳನಾದಂ ವೆಂಟಣಿಸೆ ನಿನಾದ ಮೊಳ್ಳನೆಸಗುವ ಮಾಲಾ
ಘಂಟಿಯುಮಂ ಸೊಗಸುವೈ ಗಂ-
- 5 ಟಿಯುಮಂ ಚಂದ್ರನಾಥ ಗೃಹಕರ್ಪಿಸಿದಂ || ವಿತತ ಶ್ರೀ ಬಲಿ ತೂರ್ಯ ತ್ರಿತಯದ
ವೈಭವದ ನೂನ ನಿತ್ಯೋತ್ಸವ ಸಂತತಿ-
- 6 ಎಡವಲಾಯದವೊಲ್ಸುಸ್ಥಿತಿಗೆಯ್ದ ಪ್ಪಿಸಿದ ನಮಿತ ಪರಿಚಾರಕರಂ || ದರ್ಪಕನ ವಿಪುಳ
ತರ ಭುಜದರ್ಪವನುಱಿ ಮುಱಿದು ಭವ್ಯ-
- 7 ಜನಹೃದಯದೊಳೊಲ್ದಿರ್ಪ ಜನಕೋಶ ಗೃಹಕೆಂದರ್ಪಿಸಿದ ನನೂನ ಭಕ್ತಿಗಂ ಬಹು
ಧನಮಂ || ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮನುಷ್ಯಮಿ-
- 8 ತಾರಾಮಂ ಬೆರಸು ದುಷ್ಟಜನ ಕಂಟಕಮಂ ಬಾರಿಸಿ ಚಂದ್ರಜಿನಾಂಘ್ರಿಸರೋಹಕ
ಪರಿಮಿತ ಭೂಮಿಯಂ ಪಡೆದಿತ್ತ-
- 9 ಂ || ಚತುರ್ವಿಧದ ದಾನಮಂ ಕುಡಲತಿಹರ್ಷದೆ ದರ್ಶನಾದ್ಯ ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯಕೃತುಳ-
ಮನಂ ಸಾಳ್ವೀಂದ್ರಕ್ಷಿತಿಪಂ ಸದ್ವಿತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಳನ-
- 10 ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಇಂತೆಸವ ಧರ್ಮಮಂ ನಿಜ ಸಂತಾನಪರಂಪರಾನುಜಾದ್ಯಭಿಮತದಿಂ
ಸಂತಸದಿಂ ಜನಪತಿಗೋರಂತಿರೆ ಸಾಳ್ವೀಂ-

1 The beginning is not traceable

- 11 ದ್ರನಿತ್ತನಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ || ವ || ಅಂತು ಭುವನನುತಚರಿತಂ ಜಿನೇಂದ್ರ ಭಕ್ತಿ
ಭರಿತಂ ಪರಮಗುರು ಪಂಡಿತಾರ್ಯು ಚರಣಾರವಿಂದ ಮುತ್ತ-
- 12 ಮಧುಕರಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ನೃಪಚಂದ್ರಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭತೀರ್ತ್ವೇಶ್ವರನಂ
ವ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿ ತದ್ವಿಂಬಮಂ ನೆನೆದ ನೋಡಿದ ಪೂಜಿಸಿದ ಭವ್ಯಕೃ-
- 13 ತಾರ್ಥರಪ್ಪಂತೆ ಗೆಯ್ತು ಪುಣ್ಯಮನುವಾರ್ಜಿಸಿ ಕೀರ್ತಿಯಂ ವೆರ್ಚಿಸಿ ದುಷ್ಟರಂ ಸಂತ
ರ್ಜಿಸಿ ಶಿಷ್ಯರಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಂ ಭೂ-
- 14 ತಳಮನಾಳುತ್ತಿದ್ದಂ || ವೃ || ಅತಿಶೋಭಾರಮ್ಯವಾಯ್ತು ಜಿನಗೃಹವಿದನಾಂ ನೋಳ್ಳೆ-
ವೆಂದಲ್ತುಂ ಪೊಕ್ಕು ತದಂತಸ್ಥಾಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಜಿನಪತಿವಾ-
- 15 ದಾಬ್ಬಮಂ ನಾಡೆ ಕಂಡುನ್ನತ ಹರ್ಷಂಗೆಯ್ತು ಮರ್ತ್ಯಪ್ರತತಿಯನಿಳೆಯೊಳ್ಪಾವನಂಗೆಯ್ತು
ಲೋಕಸ್ತುತನಂ ನಾಲ್ವೀಂದ್ರನಂ ಪೋಲ್ತುಪುದೆ ಚರಿತ-
- 16 ದೊಳ್ಳೆಕ್ಕಿ ನುರ್ವೀಶ ವರ್ಗಂ || ಜಿನಪಾದಾಂಭೋಜಮಂ ಪೂಜಿಸದೆ ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ
ಪ್ರತಾನಕ್ಕಲಂಪಿಂ ವಿನುತಾಹಾರಾದಿ ದಾನಂ ಗೊಡದೆ ಜಿನಮತಾ-
- 17 ಶಿಷ್ಯ ಶಿಷ್ಯಗ್ನಿ ಸೈತೊಳ್ಳಿನ ವಾತ್ಸಲ್ಯಮಂ ತಟ್ಟಿಸಗದುಳಿದ ಕೃತ್ಯಂಗಳಂ ಮಾಡನೆಂ
ಬೊಂದನು ವೃತಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ಕ್ಷಿತಿನತಿತಿಲಕಂಗಳ್ಲದನ್ಯಗ್ನಿ-
- 18 ದುಂಟಿ || ಮಸ್ತಕಧೃತ ಜಿನಚರಣಂ ಶಸ್ತ್ರಾಕೃತಿ ವಿತತಲೋಕಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಅಸ್ತಾಹಿ
ತಂನುತಂ ಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರನೆಂದಡೆ
- 19 ಕುಂದೇಂ || ತ್ರಿದಶೋರ್ವೀಮಧ್ಯದೊಳ್ಳೈ ನಿಮಿದುರ್ ನಿಲೆ ಹಟದ್ದೇವಕೂಟಂ ನಭೋ
ರಂಗದೊಳೆತ್ತಂ ವಂಚರತ್ನ ವ್ರಭೆ ನಿಲೆ ನಿಖಿಲಾಶಾಂತದೊಳ್ಳಂದ್ರ-
- 20 ಗಂಗಾನದಿವತ್ತೀರ್ತ್ತಿಧ್ವಜಂಗಳ್ಳಿಲೆ ನಿಲಿಸಲೊಡಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರೇಂದ್ರನೇಂ ನಿಂದುದೊ
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಮಪ್ಪಿದ್ಯುತಿ ವಿತತಲತಾಸ್ತಂಭಮುದ್ಭಾಸಿಕುಂಭಂ
- 21 || ಸರಿ ಇಲ್ಲಿ ಸಾಳುವೀಂದ್ರಂಗಹಹೆ ಜಿನಮಹಾಧರ್ಮದೊಳ್ಳೋಳ್ಳಡೆತ್ತಲ್ನರಿ ಇಲ್ಲಿಂ
ತುಂಗ ಚೈತ್ಯಾಲಯದ ಸಿರಿಗಹೋ ಚಂದ್ರನಾಥಂಗದಾರುಂ ಸ -
- 22 ರಿ ಇಲ್ಲಿಂದಷ್ಟ ದಿಗ್ಮಂಡಲವಟಾವಿನೆಗಂ ಸಾಲುಂವಂತಾಯ್ತು ಬಾನೊಳ್ಳಿರಿದುಂ ತದ್ದೇವ-
ಕೂಟ ಸ್ಫುಟಘಟಿತ ಹಟದ್ರತ್ನ ಘಂಟಾ ನಿನಾದಂ || ವಿ -
- 23 ತತ ಶ್ರೀ ಶಾಲಿನಾಹಾಭಿಧತಕ ಕುಧರ ವೈಮು ನಾರಾಶಿ ಚಂದ್ರೋರ್ಜಿತ
ಸಂಖ್ಯಕ್ರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರ ಗುಣಭರಿತ ಜೈಷ್ಠ್ಯ ಸಂಶುದ್ಧ ಮಾಸಾಸಿ-
- 24 ತ ಪಷ್ಪಾದಿಪ್ರಸಂನ ಪ್ರತಿತ ಶುಭ ವದಂಗಾಪ್ತ ಸಂಶುದ್ಧಿಯೊಳ್ಳಿಶ್ವತ ಮಾನಸ್ತಂಭ
ಸಂಸ್ಥಾಪನಮನೆಸಗಿದಂ ಸಾಳು[ವೀ]ಂದ್ರ ಕ್ಷಿ-
- 25 ತೀಂದ್ರಂ || ಶಾಕ ಶ್ರೀ ಕ್ರೋಧಿವರ್ಷೇ ಸನ್ಮಭಟಿ ೧೪೦೭ ಗಣಿತೇ ಜೇಷ್ಠ
ಶುಕ್ಲಾನ್ಯ ಪಷ್ಕಾನ್ಯುಷ್ಠ ದ್ಯೋಗಾರ್ಕನಾರ ದ್ವಿಪಕರಣ ಶತರ್ಷೇ
ವೃಷಾಖ್ಯೋ-

- 26 ಧೃಲಗ್ನೇ ಸಂಗೀತಾಖ್ಯೇ ಪುರೇಸ್ಥಿನ್ ವಿಧುಜನಭವನೇ ನೂತನೇ ಕಾಂಸ್ಯಭಾಸ್ವತ್
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಂ ಸುರುಚಿರ ಮಕರೋ -
- 27 ತ್ಸಾಳುವೇಂದ್ರಃ ಸ್ತೀತಿಂದ್ರಃ || ವರತರ್ಕ್ಯಾಲಂಕೃತಿವ್ಯಾಕರಣಪರಿಣತಂ ಶುದ್ಧ ಸಮ್ಯ
ಕ್ಷೇಪರ-
- 28 ತ್ಸಾಭರಣ ಶ್ರೀ ಗೋಪಣಾತ್ಮೋದ್ಭವನುಭಯಕವೀಶಂ ದ್ವಿಜಂ ಶಂಕರಾರ್ಯಂ
ಪರ-
- 29 ಮಾರ್ಹಚ್ಛಾಸನಕ್ಕೊಟ್ಟೆಸವ ಕೃತಿಯನಾಚಂದ್ರ ತಾರಂಬರಂ ಸುಸ್ಥಿರಮಾಗ -
- 30 ಲ್ಸಾಳುವೀಂದ್ರಾಧಿಪನಭಿಮತದಿಂ ಸಜ್ಜನರ್ಮೊಚ್ಚೆ ಪೇಳ್ತಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ
ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 66 of 1939-40

MŪḌABHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone lying in Ambālakatti

A D 1490

This is an epitaph recording the death of Mahāmandalēśvara Chennarāja, younger brother of Harvarāja and son of Gururāyēndra and Virādēvī. After a benedictory verse in praise of Jina's order the record invokes the blessings of Jina on Chennarāja. The third stanza which is in the form of an address to Sāluvēndra, makes a eulogistic reference to his brother, Gururāja in point of fame, valour and religious zeal. Virāmbā, queen of Gururāja is then stated to have built a beautiful mansion with halls (*pattasālā*) and rooms fit for the residence of monks, in front of the *charityālaya* (basti), erected by Chennarāja. Next is mentioned the death of Dēvarāja, elder brother of Chennarāja, who was proficient in all forms of literature and art and devoted to Jina's feet. The record informs us that Bhāminī of the Gaṅga family (or a lady of the Ganga family) was the wife of Chennarāja. Lines 16 to 20 describe at length the greatness of Chennarāja, son of Mahāmandalēśvara Gururāja-Odeya. Chennarāja knowing that his end was approaching, disregarded all earthly pleasures and concentrated himself on Jinēśvara. After the initiation ceremony (*dīkshā*), he took the *sallēkhanā* vow. He is said to have entered the city of Hari

(*haripuri*) i.e. died by *prāyōpagamana* on the date specified in lines 31-32.

The details of date are - Śaka * * 12, cyclic year Sādhārana, Chaitra, ba 11, Saturday During the time of Gururāya, the cyclic year Sādhārana coincided with Śaka 1412 which corresponded to A.D. 1490 Except for the week-day, the details corresponded to Friday, April 30, A.D. 1490. The week-day cited in the record is evidently a mistake

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಪಾ-
- 2 ತು ಶ್ರೀಗುರುರಾಯೇಂದ್ರ ವೀರಾದೇವೀ ತನೂಭವಂ | ಚೆಂನರಾಜಂ ಮನೋಜಾಭಂ
ಹೈವರಾಜಾನುಜಂ ಜಿನಃ || [ಗುರು]-
- 3 ರಾಯ ಧರಾಧೀಶಃ ಸಾಳುವೇಂದ್ರ ತವಾನುಜಃ ಕೀರ್ತಿ ವಿಕ್ರಮ ಸಂಪನ್ನೋ ರಾಜತೇ
ಧರ್ಮಭೂಷಣಃ || ವೀರ ಶ್ರೀವರ ಚೆಂನರಾ-
- 4 ಜ ಕೃತ ಸ[ತ್*] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಸಾದಂ ಮುನಿವಾಸಯುಗ್ಮಮಹಿತಂ
ಶ್ರೀಪಟ್ಟಸಾಲೋಜ್ವಲಂ | ವೀರಾಂಬಾ ಗುರುರಾ-
- 5 ಯ ರಾಜಮಹೀಶ ರಮ್ಯಂ ತನೋತಿ ಸ್ಫುಟಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಂದಿರ ಸಂನಿಭಂ ಬುಧನುತಂ
ಸದೈವ್ಯ ದೃಷ್ಟಿಪ್ರಿಯಂ || ಶ್ರೀರ-
- 6 ಮಣ ದೇವರಾಜ ಕ್ಷ್ಣ್ವರಮುಣಂ ಹೃದ್ಯ ಸಕಲ ಸಾಹಿತ್ಯಕಲಾಸಾರಂ ಬಾಳ್ಗುಱಿ
ನಿಚ್ಚಂ ವೀರ ಶ್ರೀಚರಣಯುಗಲಸರಸಿಜ ಭೃ-
- 7 ಂಗಂ || ಶ್ರೀಭೋಗಾ[ವನಿ] ಕಾವ್ಯ ಶಾಖಿನಿ ಗತೇ ಕಾವ್ಯಂ ಯಥಾ ತದ್ಭವಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಂ
ಸತತಂ ಚ ದೇವ ನೃಪತೌ ಶ್ರೀಚೆಂನರಾಜಾಗ್ರಜೇ
- 8 ಸ್ವರ್ಗಂ ಗಚ್ಛತಿ ಯೋಗಿನಾಂ ಚ ವಿದುಷಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಮಾನಂ ತಥಾ ಸಂಜಾತಂ ಗುರು-
ರಾಯ ರಾಜಮಹೀಶ ವೀರಾಂಬಿಕಾ ನಂ-
- 9 ದನೇ || ಶ್ರೀಮದಕಲಂಕ ಮುನಿಪದ ತಾಮರಸ ಮರಾಲನಮಲಗುಣ ಗಂಭೀರಂ
ಭೂಮೀಶ ಚೆಂನರಾಜ [ಮಾ]ತಿ ಕ್ರಾಂ-
- 10 ತ ಪುಣ್ಯನಿಸದನಜೇಯಂ || ಭೂವಲ್ಲಯ ವಿನುತ ವೃತ್ತ[ಂ*] ಶ್ರಾವಕ ಜಿನಧರ್ಮ ನಿರತ
ವರಗುಣ ರತ್ನೋ ವ ಜಿನಧರ್ಮಾಮೃ-
- 11 ತ ಸೇವನಪರ ಚೆಂನರಾಜ ನಿನಗೆಣೆಯುಂಟೇ || ಧರ್ಮಾರ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರ ನಿರ್ಮಲತರ
ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ ಸ . ಧರ್ಮ
- 12 [ಶ್ರ]ವಣ ವಿಮೋಕ್ಷಣ ಶ[ರ್ಮಾಸ್ವದ] ಚೆಂನರಾಜ ನಿನಗಿದಿರುಂಟೇ || ಸದಾ ಕುವಲಯಾ-

- 13 . ಶ್ವಂದ್ರೋ ವಾ ಸದ್ವಿಭೂಷಿತಃ || [ಸ್ವ]ತಿಗೆ ಯೇಕ ಜಿನರಾಜವಾದಯುಗಲಾಂಭೋ
ಜಾತ ಸದ್ಭೃಂಗ ನಂ[ಭೋ] ರಕ್ಷೋಜ್ವ[ಲ] ಸ ವಾರ ವನಿ-
- 14 ತಾ ಸಂಭೋಗ ಸಂಸಕ್ತನಂ ಜಿತಮತ್ತಾರಿನ್ಯವಾಲ ದುರ್ಗಚಯನಂ ತೀಚಿನ
ರಾಜೇಂದ್ರನಂ ನುತ[ಗಂಗಾ]ನ್ವಯ ಭಾಮಿನೀ ಪತಿ ಲಸದ್ವೀರಾಂ-
- 15 ಬಿಕಾ ಪುತ್ರನಂ|| ದೇವರಾಜ ಮಹೀವಾಲ ಚಿಂತರಾಜ ನೃಪಾಲಯೋಃ | ಸಾಳುವೇಂದ್ರಾ
ನುಜೋ ಜಾತಃ ಪ್ರತಾಪನಯಭಾಸು[ರಃ] ||
- 16 ಏಕಾಂಗ ವೀರಾಗ್ರೇಸರನುಂ | [ದ್ವ್ಯಂ]ಗ ರತ್ನ ತ್ರಯಾ [ರಾದಕ]ನುಂ | ತ್ರ್ಯಂಗ ಧರ್ಮಾ
ರ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರನುಂ | ಚತುರಂಗ ಬಲ ವಿಭೂಷಿತನು-
- 17 ಂ | ಪಂಚಾಂಗ ಮಂತ್ರ ನಿರ್ನೀತ ರಾಜ್ಯಪರಿಕರನುಂ | ಷಡ್ಗುಣ ಪ್ರಪಂಚ ಪ್ರವೀಣನುಂ
ಸಪ್ತಸಪ್ತಿಸಮಾನ ವಿಕ್ರಮನುಂ | ಅಷ್ಟದಿ[ಗ]-
- 18 ಂಬರ ಕರ್ಣಕಪೋಲ ಭೂಷಣ ಕೀರ್ತಿ ಚಾಮರನುಂ | ವನ ಪದಾರ್ಥ ಪ್ರ[ಸಂ]ಚ
ಪ್ರತಿಪಾದಿತಾತ್ಮ ತತ್ತ್ವೈಕ ವಿಚಾರ ಪರಿನಿಷ್ಠಿತ ವಿಮಲ ಚಿತ್ತ-
- 19 ನುಂ | ದಶವಿಧ ಸತ್ಯೋಪೇತ ವಚನ ಚತುರನುಂ | ಏಕಾದಶ ವಿದೋಪಾಸಕ ಧರ್ಮ
ವ್ರತೋಪೇತ ದಿವ್ಯ ದೇಹನುಂ | ದ್ವಾದಶ-
- 20 ವಿಧ ತಪೋನುಷ್ಠಾನ ಜಿನಮುನಿ ಜನಾನೇಕಾಶೀರ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪರಿವರ್ದಿತ ಸಕಲ
ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಿವಾಸನುಂ ತೀ (ಂ)-
- 21 ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯೋಡೆಯರ ಕುಮಾರ ಚಿಂತರಾಜ ಭೂಪಾಲಂ
ತಂನ ಆಯುಷ್ಯಾವಸಾನ-
- 22 ಮನಃಕು | ಸರ್ವಸಂಗಂ ಪರಂ ತ್ಯಕ್ತ್ವಾ ಧೃತ್ವಾ ಜೈನೇಶ್ವರಂ ತಪಃ | ಧ್ಯಾತ್ವಾ (||)
ತ್ಮಾನಂ ವಿನೇಯಾನ್ತೇ ಸೇವ್ಯ[ತೇ] ನಿಯಮೇನತು || ಎಂಬೀ
- 23 ಪರಮಾಗಮ[ಶ್ರದ್ಧಾ]ನದಿಂ ಚತುಃ ಸಂಘದ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪಂಚಪರಮೇಷ್ಟಿ ಗುಣಾ
ನುಸ್ಮರಣದಿಂ[] ಕೃತ ಜಿನದೀ-
- 24 ಕ್ಷಾ ವಿಧಾನಂ ಕೃತ ಸಲ್ಲೇಖನಾಯುಗಲನಾಗಿ ಪ್ರಾಯೋಪಗಮನದಿಂ ನೀರ
ಶಯ್ಯಾಸ್ಥಿತನಾಗಿ ಸ್ವಾತ್ಮಭಾವನಾನಿರ
- 25 ಭಾವಿಸಿದ ವೃತ್ತಂಗಳು || ಸಚ್ಚಿದಾನಂದ ರೂಪಸ್ಯ [ಮ]ದನ್ಯಾಂ ಗಚ್ಛ(ಂ)ತೋ ಮಮ |
ಕಾ ನಾಮ ಚಿಂತಾ [ದಾ]-
- 26 ರಿದ್ರ್ಯೇ ಗತೇ ಕಿಂ ದುಃಖಮಂಗಿನಾಂ || ದೇಹಂ ರೋಗಾಯತನಂ ದೇಹಂ ಸಂಸಾರ
ದುಃಖ ದುಃಕೃತ ಬೀಜಂ ಮೋ[ಹ]-
- 27 ಂ ಚೇತೋ ದಹನಂ ಚೋಹಂ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ವಿವರ್ತನಂ ಕಡು ಬಗೆಯಲ್ || ಲ || ಕಾರಾತ-

ನುರಿಯಂ ನೂನಮಾಯು[ಃ]-

- 28 ಕರ್ಮಾಣಿ ಶೃಂಖಲಾ| ತಯೋರಪಾಯ ಕಾ ಚಿಂತಾ ಚಿದಾನಂದಮಯೇ ಮಯೀ|| ಮರ
ಣ
- 29 ಯೋಗಪ್ತೇಸಿ ಚಾಂಗಾ ಶ್ರಿತಾಸ್ತತ್ಪಲು ಪುರುಷ ಬಹಿಸ್ಥಂ ಭೀತ ಲಕ್ಷ್ಮಾಂಕಿತತ್ವಾತ್ |
ಇತಿ ಕಿಮಪಿನ
- 30 ತಿಹ ಪ್ರನಂತಸ್ತನುಲಯ ಮುರುವಸ್ತ್ರತ್ಯಾಗವನ್ಮನ್ಯಮಾನಾಃ ||೮|| ಶಾಕೇನೇತ್ರಮಹೀ
- 31 ಯುಕ್ಸಾಧಾರಣೇ ವತ್ಸರೇ ಚೈತ್ರೇ ಮಾಸಿಚ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಶನಿವಾರೈಕಾದಶೀ
ವಾಸರೇ
- 32 ಹೌ ಹರಿಪುರೀಂ ತ್ರೀಚಿಂನರಾಜೋಗಮಲ್ಲಗ್ನೇ ಶ್ರೀಜಿನಸಿದ್ಧ ಸಾಧುನಿರವ
.
- 33 ಕಲ್ಯಾಣಾ ಜಿ[ತಾ]ನಾಂ ಭಗವತಾಂ ಶಿಕ್ರೇಣ ಕರ್ಮಂ ತಮಾದಿ
- 34 ರಿ ವಂದಿತುಂ ಶ್ರೀನಂದೀಶ್ವರ ಮಂದಿರಾದಿ ನಿಲ
- 35 ಸೀತೋ ಗುರು ಮತಿಃ ಶ್ರೀಚಿಂನರಾಜೋದಿತಂ || ಸ್ವಗ್ಗೃಹ ಸ
- 36 ಲ್ಪಾನೋಕರಮಂಡಿತಃ ಸುರವಧೂ ವಂಚೇ
- 37 ಣಿಮಾ ದ್ವಣರೇಜೇ ಮೈ ಶ್ರಿಯಿಕೋದ
- 38 ವ ರಾಜಾರ್ಚಿತ ಕ್ರಮಾಃ| ವಿರಾದೇವೀಂ ಸದಾ ಪಾಂತು
- 39 ದೇವಿ ವಿನಿರ್ಮಿತಃ | ಚಿಂನರಾಜ ಪ್ರಶಸ್ತೀದ್ಧೋ ರಾಜತೇ
- 40 ದ್ವಾನಂದಾಯುರ್ಯ ಬಂಮಣ | ದೇವರಾಜಾನುಜಾತ

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1494

This *vīṇagal* begins with an invocation to Ananta-tīrtha to confer blessings on Bhairana. It then introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Odeya, as ruling over Nagire-*rājya*, Haive, Tulu and Konkana-*rājyas*. He is given the additional imperial epithets of Mahārājādhirāja and Rāja-paramēśvara which testify to his independent position. On the date specified in l 4 Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Odeya is stated to have marched with all his forces against Mokadumba the viceroy (*vajīra*) of Suritāla ruling over Gōveya-*rājya*, who met Dēvarasa-Odeya with his army at Handinona. Bayīrananāya[ka], son of Chatayanāyaka of Huguñji and grandson of Heriya Dēva[ka]nāyikita of Abare born at Kaikini, devoted to the house of Nagire is stated to have marched against the enemies with all the *insignia* of battle such as *chinnada kakhade* and pierced the cavalry and infantry of Mokadumba and in the tumultuous fight that ensued, Bhairana lost his life.

This hero-stone (*vīṇagal*) was set up to commemorate his death by his four grandsons viz Timmanāyaka and Tammanāyaka, sons of (his daughter) Kaluva Mūdunāyaki, Viranāyaka and Dēvarasanāyaka sons of (his son) Tammanāyaka of Nagire. The epitaph was got prepared by Timmaya son of Petala. Timmanāyaka a servant (*banta*) of Kaluvana Tammanāyaka of the fort of Gōvūra.

The inscription is dated in Śaka 1416 (in words), Ānanda, Kārtika, śu 5 (= Monday, November 3, A D. 1494). For want of week-day, the details are not verifiable though calculable.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧೀಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀ ಸಾಯಾದನಂಶ್ರೀತೋಽಸೌ ವಿಠ ಸಾಸಾಣಗಂ ಭಟಂ
ಶ್ರೀಮಭಯಿರಣ ನಾ-

- 2 ಮಾನಾಂ ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಮ[ಂ*]ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳು-
- 3 ವ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗರ ರಾಜಿಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ
ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಂ-

II Section

- 4 ವಿದ್ವಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ಸಾವಿರದನಾನೂಣ ಹ[ದಿ*]ನಾಣನೆಯ ಆನಂದ
ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮ-
- 5 ಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳುವ ದೇವರ ವೊಡೆಯರು ತಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ
ವೀರ ಪರಿವಾರವನು ಕೂ-
- 6 ಡಿಕೊಂಡು ಸಮಂ[ನ್ವಿ]ತರಾಗಿ ಸುರಿತಾಳನ ವಜೀರ ಗೋವೆಯ ರಾಜಿಯವ
ಅಳುತಂ ವಿದ್ವ ಮೊಕದಂಬಿನ ಮೇ-

III Section

- 7 ಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋಗಲಾಗಿ ಅ ಮೊಕದಂಬನು ಹಂದಿನೊಣಲಿ ತನ್ನ ಸಮಸ್ತ ಪರಿ-
- 8 ವಾರವನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗರ ಸಿಂಹಾಸನದ ಅರಸಗಳಿಗೆ ಹಳೆಯ-
- 9 ರಾದ ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಅಬಱಿಯಲು ಹುಟಿಕೊ[ಂ]ಡ ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ
- 10 ಹೆರಿಯ ದೇವ[ಕ] ನಾಯಿಕಿಯ ಮೊಂಮಗ ಹೆಗುಂಜಿಯಲಿ ಹುಟಿಕೊಂ-

IV Section

- 11 ಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಚಟಿಯನಾಯಕನ ಮಗ ಬಯಿರಣನಾಯ[ಕ]ನು ತನ್ನ ತೊಳರ
ಬಳಿಯ ಬಿರು-
- 12 ದಿನ ಹರಿವೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡೆ ಅದಕೆ ವುಂಡಾದ ಬಿರುದಿ ಸಂಬೋಗವನು ತೊಟು ಅ ತೊಳ
ಹರ ಬಳಿಯ ಬಿ-
- 13 ರುದ ಹೊಗಳಿಸಿಕೊಂಬ ಅಬಱಿಯ ಭಯಿರಣನಾಯಕರು ಪರದಳಕೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದು
ಅ ಮೊ-

V Section

- 14 ಕದಂಬನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱುದು ಅಳುಗಳನಿಱುದು ಅ ದಳದ ಬಲುಹನು ಮುಱುದು
ಯಿಱುದು ರಣಬೂ-
- 15 ತಗಳನು ತ್ರುಪ್ತಿ ಬಡಿಸಿ ಯಿಱುದು ಯಿಱುಯಿಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿ
ವಡದು ರ-

- 16 ಣಕಂಡಿತನಾಸ್ತೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕಳಿಯಾಡಿ ಆ ಭಯಿರಣನಾಯಕನು ವಿರಸಗ-
 17 ವನ್ನೈದಿದನು ಅತ ಮೊಂಮಕಳಾದ ಕಳುವ ಮೂಡುನಾಯಕಿ ಮಗಂದಿರು ತಿಮನಾ[ಯ*]-
 18 ಕ ತಮುನಾಯಕ ನಗಿರಲಿ ಹೊಟಿಕೊಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ತಮುನಾಯಕನ ಮ-
 19 ಕ್ಕಳು ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ಯಿ ನಾಲುವರು ಮೊಂಮಕಳು ತಮ ಆಜ್ಜ ಬ-
 20 ಯಿರಣನಾಯಕಗೆ ಯಿಕ್ಕಿ[ದ] ವೀರಗಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ ಮಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವಿರ
 ಗ[ಲು] ಗೆ-
 21 ಯಿದವ ಗೋವುರ ಕೋಟಿಯ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯಕರ ಬಂಟಿ ಪೆಟಿಲ ತಿಮ
 ನಾಯಕ-
 22 ಁ ಮಗ ತಿಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 68 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Pārsvanātha Basti

A D 1522

After invocation to Ganapati, this record invokes the blessings of Anantatīrthēśa on a hero named Tammi. It introduces Krishnarāya-Mahārāya having the titles Rājādhirāja Rājaparamēśvara as the reigning sovereign and his feudatory Mahamandalēśvara Immadi Dēvarāya-Odeya as ruling Nagire-rājya and Haive-Tulu-Konkana-rājyas. It is stated that this ruler, on the date specified in ll 4 - 5, set out with his army against the captain (*kapita*) of Paranga at Gōve and that Harirānayōranavarū (of Gōve) engaged him in a battle at Mādagōve. A hero named Tammināyaka son of Tammunāyaka is said to have fallen fighting heroically on the side of the Nagire ruler. Five of his nearest relatives are mentioned as having set up the hero-stone to his memory. The stone was prepared by Timmōja son of Petala Timmanāvaka servant of Tammunāyaka of Gōvura-kōte. See No 67.

The details of date are specified as follows - Śaka 144[3], Vishu, Phālguna, ba 3. They fell on Thursday, February 13, A D 1522. The date, though calculable, is not verifiable for want of a week-day.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧಿಪತವಿ ನಾಮ ಶ್ರೀನಾಯಾದನಂತ [ತೀರ್ಥ] ಸೌ ವೀರ ಪಾಷಾಣ [ಸ]ಂಭ
[ವಂ] | ಶ್ರೀಮತಂಮಿ ನಾಮಾನಂ | ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ | ಸೊ-
- 2 ಸ್ತಿ ಶ್ರೀ[ಮ*]ನ್ಮ (ಮಾ)ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ
ರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 3 ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾದ್ವದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂಮಡಿ
ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು

II Section

- 4 ನಗಿರೆರಾಜ್ಯ ಹಯಿನೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿ
ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ಗಳ[೩] ನೆಯ ವಿಷು ಸಂ-
- 5 ವಚ್ಚರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ೩ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂಮಡಿ
ದೇವರಾಯರು ತಂಮ ಸಮ-
- 6 ಸ್ತ ಯೆರಡ ಕೋಲ ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರಾಸಯವಾಗಿ ಗೋವಯ ಪರಂಗದ
ಕಸಿತನ ಮೇಲೆ ದಂ[ಡು] ಟ ಯೆಲ್ಲೆ ನ .
- 7 ಥಲಿ ಹರಿರಾಣಯೋರನವರು ಮಾಡಗೋವೆಯಲಿ ಬಂದು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರೆ ಸಿಂಹಾ
ಸನಕೆ [ಹಳೆಯರಾದ] ಕಾಯಿಕಣಿಯ

III Section

- 8 . [ಟ] ಉ ಹಿ ಹಂ[ಡ]ದೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಯಿರಣನಾಯಕನ
ಮೊಂಮಗ
- 9 [ನ]ಗಿರ ನಾಲಾಳು ತಾಯ ಮಕಳಾದ ಹುಲುಗು ನಾಯಕನಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕರ
ಮಗ ತಂ[ಮಿ]ನಾಯ-
- 10 ಕನು [ಶಾನ] ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದಿನ ಮಾಗಿಗೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡ ಅದಕೆ ಉಂ[ಟಾ]ದ
ಬಿರಿದಿನ ಸಂ
- 11 ದವನು ತೊಟ್ಟೊ ಹೊ[ನ]ಕಯ ಯ ಯ ಹನಸೆ ತರದ ದಿರಾಗಿ
ನಡದೂ ಸಿ

IV Section

- 12 [ತೊ] ಹೆರನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱಿದು ಅಳುಗಳನಿಱಿದು ಅ ದಳದ ಬಲುವ ಮುಱಿದು

ದು [ದ]ಣಾಯಕಗಳನು ತ್ತು-

- 13 ಪ್ತಿಬಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಯ್ಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿವಡದು ರಣಕಡಿತ
[ನಾ]ಗಿ ಷೋಣಿತದಿಂ ತನು-
- 14 ವೋಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ತಂಮಿನಾಯಕನು ವೀರಸ್ವರ್ಗವನೆಯಿ[ದಿ*]ದನು ಅತನ ಹಿರಿಯ
ತಾಯ ಮಗ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಕ-
- 15 ರ ಮಗ ತಂಮುನಾಯಕರು ತಿಂಮನಾಯಕರು ಅತನ ಕೂಡ ಹುಟ್ಟಿದ ತಂಮಂದಿರು
ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ತಂಮಿ-

V Section

- 16 ನಾಯಕರ ಮಕಳು [ಚ]ನ ತಂಮುನಾಯ್ಕರು ಮೂಡುನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಾಣಿಕ
ನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಲ್ಲೂ-
- 17 ನಾಯಕ ಯಿ ಅಯಿವರು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲು ಮಂಗಳ ಮ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀರಗಲ
ಗೆಯಿದವ [ಗೋವು]-
- 18 ರಕೋಟೆಯ ಕಳುವದ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟಿ [ಪೆ]ಟಿಲ ತಿಂಮನಾಯಂಕಣ ಮಗ
ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 69 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in ' Honnekkalu '

A D 1522

After invocation to Vitarāga and Ananta-tirtha, the record refers itself to the reign of Mahārājādirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Krishnarāya-Mahārāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Immadi Dēvarāya-Odeya as ruling over the Nagre-rājya and Haiva, Tulu and Konkana-rājyas. It is stated in the record that on the date specified in line 5 the Mahāmandalēśvara Immadi-Dēvarāya made a march over Perangada Kapita (captain) of Gōve and engaged the army of Kapita-Mōhara in a battle at Madagōve

Virunāyaka, the hero of the battle associating himself with his servants (*vōleya-kāras*) and Hadana Heggade, is said to have died a heroic death while piercing the cavalry of Kapita Mōhara Sirananāyaka set up this hero-stone in memory of the deceased Virunāyaka.

The inscription is dated Śaka 1442, Viṣṇu, Phālguna, ba 3 In Viṣṇu (= Śaka 1443) the given *tithi* fell on Thursday, February 13, A. D. 1522 For want of week-day, the details cannot be verified

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀ ವಿತರಾಗಾಯಂನಮಃ | ಶ್ರೀ ಪಾಯಾದನಂತತೀರ್ಥೇಶೋ ವಿರಪಾಷಾಣಗಂ
ಭಟಂ | ಶ್ರೀ ಮತ್ತಿ ವಿರುನಾಮಾನಂ ಜಿ-
- 2 ○ ತವೀರ ಭ ನಮಃ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇಶ್ವ
ರಂ ಶ್ರೀ ವಿರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ ರಾ-
- 3 ○ ಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲೂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇ-

II Section

- 4 ○ ವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ
ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿದಂ-
- 5 ○ ದಿನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೪೪೨ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ
೩ ಲೂ ಶ್ರೀ ಮಹಾನುಂ-
- 6 ○ ಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯೋಡೆಯರು ತಮ ಸಮಸ್ತ ಯೆರಡು ಕೋಲ
ಬಳಿ ಸಮ-

III Section

- 7 ○ ಸ್ತ ಪರಿವಾರ ಸಮನ್ವಿತರಾಗಿ ಗೋವೆಯ [ಪೆ]ರಂಗದ ಕಪಿತನ ಮೇಲೆ
ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲ್ಲಿ ಕ-
- 8 ○ ಪಿತ ಮೋಹರನವರು ಮಡಗೋವೆಯಲ್ಲಿ [ಬಂದು] ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರಚವ[ಡಿ]ಗೆ
ಮುಖ್ಯವಾದ
- 9 ಯೇಳು ಜೀತದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಭಳಿಗೆ ಸಮಾತ ಕರ್ಲ್ ಹೆ-
- 10 ○ ಗ್ಗಡೆಯ ಅಳಿಯ ಬೀರಣ ಸಾವಂತ ಯಿಸರ ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಮಗ ಭೈರುನಾಯಕನ
ಮಗ ವೀರು-

- 11 ○ ನಾಯಕ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿರುದಿನ ಅಂಗ ಯಿರುನಾಯಕ್ಕ ತನ್ನ ಅಂತ್ಯಯವ ಬಿರುದಿನ ಮೂಱು
- 12 ○ ಕಂಕಣ ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕ್ಕಡಿಯ ಹಿಡಿದು ಭಾಷೆ ನುಡಿದು ತಾನು ತನ್ನ ಪ್ರೋಲೆಯ ಕಾಱ-
- 13 ○ ರನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತನ್ನ ಹೆದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ [ಮರ] ದಸಕಿಡಿರಾಗಿ ನಡೆದು ಕಪಿತಾ ಮೊ-

V Section

- 14 [ಹ] ರವ ತರ ಕುದುರೆಯ ಮೇಲಿರ್ದು ರಾಹುತನ ಯಿಱಿದು ಆ ದಳದ ಒಲುಹ ಮುಱಿದು ಯಿಱಿದು ರಣ-
- 15 ಭೂತಗಳ ಪ್ರುತ್ತಿಪಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತಾನಾಗಿ ಶ್ರೋಣಿ [ತ*]ದಿ ನಾತನು ಪ್ರೋ-
- 16 ಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ಯಿರುನಾಯಕನು ತನ್ನ ಕುಂದದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ ವೀರ ಶ್ವರ್ಗವ ನೆಯಿದಿದನು
- 17 ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಯಿಸರಕ ನಾಯಕರಿ ಯೇಲು ಸಿರಣನಾಯಕನವರು ಮೂಲವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಂ-
- 18 ಡು ತಮ ವೀರುನಾಯಕ್ಕಗೆ ಹಕಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು | ರಾಮರಾಮನೊಡೆಯರ ವಿದು ನಾಯಕ್ಕ ಮುದಣ ಪಕರಿಗೆ¹



¹ It is so on the impression

Addenda & Corrigenda.

Page	Line	For	Read
1	13	Pādānuahyātānām	Pādānudhyātānām
2	3	3	4
3	13	Jyēstha	Jyēshtha
5	26	is stated in the Aihole inscrip- tion of Pulikēsin II dated A D 634 that	is learnt from the Aihole ins- cription of Pulikēsin II dated A D 634 and other records of the family that
5	27	Rājādhirājā	Rājādhirāja
7	32	ಕೋಡುಮಂ	ಕೋಡುಮಂ
8	22	ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಃ	ಚೇದಿಯ[ದಬ್ಬ]ಃ
11	21	ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಪಣಿಕೋ	ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಪಣಿಕೋ
16	17	Nālgāmunḍa	Nālgāmunda
20	26	Vaiśvānava	Vaiśvānara
20	29	वैश्वानरेऽपि	वैश्वानरेऽपि
23	22	ಭತ್ತೀಕಪುರ	ಭತ್ತೀಕಪುರ
24	14	ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರಮೇ	ದೇಯಿಚೇಶ್ವರಮೇ
26	19	of Dōṇi	of Dōṇi,
28	28	ದೇವರವ್ವಿಜಯ	ದೇವವ್ವಿಜಯ
29	27	ಪರದೇವ್ಯ	ಪರದೈವ
32	19	Belavala	Belvala
37	13	ಸಿರಿಕಣ್ಣೆ ಅದಂತಿರೆ	ಸಿರಿಕಣ್ಣೆ ಅತಿದಂತಿರೆ
42	18	ತೀರ್ಥಕೇಳ್ದದಿರದಂತಾ	ತೀರ್ಥಕೇಳ್ದಂದಿರದಂತಾ
50	6	ಉಮತ್ತ	ಉವತ್ತ
55	3	ಪರ್ಗಡೆ	ಪೆರ್ಗಡೆ
67	6	ವೀರಕೋಣ	ವಿಶ್ವಕೋಣ
77	9	Chandī	Chandī
77	10	Kūndī	Kūndī
78	10	ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ	ಪತಿಬ್ರತೆ
78	23	ನಿಜ್ಜಿಫತ	ನಿಜ್ಜಿಫತ
78	27	ದಿಗಂತ	ದಿಗಂತ
79	10	ಕದಿಮಂಣ	ಕಳಿಮಂಣ
79	15	ಮತ್ತು ಮಾ	ಮತ್ತ ಮಾ
89	5	Mallidēva	Mallidēva,
93	19	ಕೊಂಡು	ಕೊಂಡು

94	10	Pāyaṇṇā-	Pāyaṇṇa
94	19	Uttara-baḷi	Dēvuttara-baḷi
94	20	Bīḍire-manne	Bīḍire-maṇṇu
94	20	Uttarabaḷi	Dēvuttarabaḷi
100	4	his	this
„	5	Śōbhakṛit,	Sōbhakṛit
„	7	do	do
101	11	Kṛishna	Kṛishna
103	6	Kaḍitāleya-	Kaḍitāleya-
111	18	Vaiśākha,	dvitīya-Vaiśākha
111	19	A D	A. D The lunar month was intercalary
118	12	described	described as
126	25	pit is	pitṛis
„	28	<i>adhikāra</i>	<i>adhikāra</i>
127	1	Chinnaya	Chinnaya
127	14	ಪ್ರತಾಪಪೂರ್ವ	ಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವ
128	13	ಪಪಡುನಲು	ಪಪಡುನಲು
130	26	<i>purnāas</i>	<i>purnāas</i>
130	32	<i>bijja</i>	<i>bitti</i>
130	32	<i>Vattugayī</i>	<i>Ettugāyī</i>
131	14	ಬಿಜ್ಜ	ಬಿಟ್ಟ
131	14	ಎತ್ತುಗಾಯಿ	ಎತ್ತುಗಾಯಿ
142	6	mangala-	mangala-
156	16	KAIKINI	HĀDUVALLI
161	12	ನನ	ನನ

INDEX

A

Ācharasa-Odeya, <i>governor</i> ,	139, 140, 142, 143
Adhirāja, <i>ep</i> ,	6
Āditya, <i>Sun-god</i> ,	13, 14
Āditya, <i>m</i> ,	53, 54
Ādityaśakti, <i>Sēndraka ch</i> ,	6
Agastyeśvara, <i>god</i> ,	53, 56
Aghavināśigal, <i>Engraver</i> ,	10
Agrahūta,	32, 53, 56
Aihole, <i>vi</i> ,	1, 3, 5
Ajjanāyaka, <i>m</i> ,	120
Ajunāyaka, <i>m</i> ,	149, 150
Akalanka, <i>ascetic</i> ,	160
Ākīsetti, <i>m</i> ,	26, 27
Aksharamēru, <i>title</i> ,	12
Amōghavarsha I, <i>Rāshtrakūta K</i> ,	13, 14, 15, 16, 17
Amrutapadga	97, 91
Amritasarasvatī, <i>ascetic</i> ,	142, 143
Anūya,	87
Antappa-Odeya, <i>governor</i> ,	135, 136
Anantatīrtha or Anantatīrthēśa, <i>Jaina</i>	
<i>Tirthankara</i> ,	163, 165, 166, 167, 168
Ānevalla, <i>stream</i> ,	59, 62, 63
Ānevali, <i>vi</i> ,	145
Aravattokkalu, <i>Family</i> ,	69, 71, 74
Arikēsari, <i>s. a</i> Kadamba Harikēsari	23
Ārindarakula, <i>Family</i> ,	33, 36
Anrāyavibhāda, <i>ep</i> ,	89
Arthaparichhēda or	
Arthaparichhēdya	99, 121

Arugādi, <i>taa</i> ,	130, 131
Aryakhanda, <i>Co.</i> ,	94, 65, 111, 114, 118, 136, 149, 151, 154

Atkūr, <i>vi</i> ,	31
Ayinūravaru	71
Ayyāhole (500), <i>Central Chamber of</i>	
<i>Commerce at Aihole</i> ,	39, 41
Ayvattokkalu, <i>Family</i> ,	49

B

Babbariga, <i>Co</i> ,	67
Bāchana <i>m</i> ,	35
Bāchahuli, <i>m</i> ,	38, 46
Bāchanāyaka, <i>m.</i> ,	38
Bāchayya, <i>m</i> ,	39, 46
Bāchigavunda, <i>m.</i> ,	48, 49
Bāchiyakka, <i>wo.</i> ,	38, 46
Bāguli, <i>vi</i> ,	59, 62
Bahupriyan, <i>m</i> ,	12
Baichāchāri, <i>Engraver</i> ,	147, 148
Bairakka, <i>wo.</i> ,	123
Baladēva, <i>Jain-diety</i> ,	40, 49
Balātkāragana, <i>Jain sub-division</i> ,	96
Brllēśvara, <i>god</i> ,	72, 74
Bali,	145, 146
Balligere, <i>vi</i> ,	70
Balhiyakka, <i>wo</i> ,	38, 46
Bammidēva, <i>Officer</i> ,	46
Bankeyarasa, <i>Officer</i> ,	16, 17, 18, 19
Banavāsī-12000, <i>du</i>	2, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29,
Banavāsipuravarādhiśvara, <i>ep</i> of Tailapa	27, 29

[illegible]

Chōla, *Co* , 67, 73
Chōlarāyadīśāpatta, *ep* , 73

D

Dammanna, *m* , 11, 12
Dāmōdarabhatta, *m* , 139, 141
Danaśālā, *feeding-house*, 7, 94, 97
Dandāya, *Tax*, 20, 24
Dāsīrāja, *Officer*, 53, 55, 56
Dāyadamma, 20, 24
Dēhārī-Mādhavabhatta, *m* , 77, 79
Dejja-Mahārāja, Rāshtrakūta *ch* , 6
Deśiganāyaka, *m* , 147, 148
Dēvagiri, *vi.*, 6, 66, 67, 71, 73
Dēvalāya 130, 131
Dēvarāja, *ch* , 159, 160, 161
Dēvarāya-Odeya or Dēvarāya-Mahārāja,
Viṣayanagara *k* , 86, 87, 92, 93, 108,
109, 110, 111, 117, 119, 126, 127,
133, 134, 135, 136, 137, 138, 139,
140
Dēvaśakti, Sēndraka *ch* , 6
Dēvapayya, *m* , 53, 54
Dēvavarman, *Kadamba prince*, 6
Dēvarasa-Odeya, *ch* , 149, 150, 151, 152,
154, 163, 164
Dēvimahātmya stōtra, 139, 40
Dharmagāmunda, *m.*, 4, 8
Dharmana, *s a* , Dammanna, 11
Divākara-Chamūpa, *Officer*, 77, 78
Dramma, *com*, 24
Duggadāsa, *Sculptor*, 17
Durgā, *Goddess*, 139, 140
Durgasakti, Sēndraka *ch* , 6
Dūśigakētisētti, *m* . 20, 23
Dvārāvatipuravarādhiśvara, *ep of*
Yādavas, 73

E

Ēcha, *officer* , 28, 29

Elamvalli, *vi* , 13, 14
Elanambiśētti or Elinambiśētti *m* , 40, 50
Elpunuse, *vi* , 13, 14
Ēlu-Jannigalu, *a body*, 94, 97
Eradarunūru, *div* , 33, 38, 49
Ereya, *Ratta ch* , 75, 76
Erreyanga, Hōysala *k* , 58, 60
Ese, *tax*, 129, 130, 131

F

Fifty okkals 39
Five hundred and four, *a body*, 26, 27, 69,
71, 74

G

Gabhināyaka, *m* , 149, 150, 151, 152,
154, 155, 156
Gajasatva, *Hoysala progenitor*, 58, 60
Ganga, *dyn.*, 20, 22, 29
Ganga, *family*, 159
Gange, *ri.*, 25
Gangakandarpa Brahmaprānālaya, *Jann te* ,
63, 64
Gangi-pāndivūru, *vi* , *s a* Ādur, 5, 8
Ganga-permānadi, *ep of W. Ganga kings*,
20
Gangavādi-96000, *div* , 20, 22
Ganapati or Ganādhipati, *god*, 11, 12,
86, 102, 108, 117, 126, 133, 134,
136, 139, 140, 151, 163, 165, 166
Gātra, 26, 27
Gātrigas, *vendors of betel leaves*, 39, 49
Gavares, 39, 49
Gaye, *a pilgrim centre*, 138
Gōkāge, *vi* , 72, 74
Gōkarna or Gōkharna, *Sacred place*, 138
Gōkarnapandita-Bhatāra, *priest*, 13, 14
Gōlhalli *vi*, 72, 74

Gōpana, <i>m</i> ,	157, 159	Hañjamāna, <i>Community</i> ,	110, 111, 112
Gōpradāna Kēsarikāna, the <i>Sultan</i> of		Hannavaniga,	26, 27
	<i>Bidire</i> , 149, 150	<i>Harike</i> ,	69
Gorava, (<i>Śaiva</i>) <i>priest</i> ,	5, 13, 14	Harikēsaridēva (<i>Hariga</i>), <i>Kādamba l</i> ,	20, 22, 23
Gōravanūr, <i>v</i> .	70	Harirāya-dēvarāyodeya, <i>Vijayanagara l</i> ,	81, 82
Gōshthī, <i>Counsel</i> ,	13, 14	Harshavardhana, <i>Kanauj l</i> ,	5
Gaurbhāyi, <i>wo</i> ,	68	Harivarman, <i>Kadamba l</i> ,	6
Gōve, <i>v</i> ,	149, 150, 151, 152, 163, 164	Hēru, <i>corn measure</i> ,	26, 27
	165, 166, 167, 168	Hirisingi, <i>v</i> ,	39, 40, 49, 50
Gōvindasāvi, <i>m</i> ,	137	Hiriya-Habbeyanāyaka <i>ch</i> ,	38, 46, 50
Gōvinda vipran, <i>m</i> ,	12	Hittus (eight),	39, 48, 71
Gōvūrakōte, <i>Fort</i> ,	165, 167, 168	<i>Honnu</i> ,	87, 139, 140, 141, 142, 143
Grāma, <i>village assembly</i> ,	139, 141	Honnūr, <i>v</i> ,	58, 59, 61, 62
hāmēśvaradēva, <i>god</i> ,	33, 35, 37	Hośivarasūla (<i>sūli</i>), <i>ep</i> ,	92, 93, 100,
hudda, <i>lay disciple</i> ,	33		103, 104, 105, 107, 125
hujāḍi Kēśava, <i>priest</i> ,	133, 134	Hoysala, <i>dyn</i> ,	58, 59, 60, 63
hujjōdiya Nārāyana Bhatta, <i>priest</i> ,	126,	Huggilūr, <i>v</i> ,	58, 59, 61
	123, 131, 132		
hummatadēva, <i>m</i> ,	120, 122	I	
hunavantīśvara, <i>god</i> .	87, 88	Immadi Bhanavēśvara, <i>ch</i> ,	144, 145
hūrjara, <i>Co</i> ,	67, 73	Immadi Dēvarāya-Odeya, <i>ch</i> ,	146, 147,
hurur or Gurāva, <i>a Gorava</i> ,	5, 8		165, 166, 167, 168
hūrjararāyabhayankara, <i>ep</i> of		Indra III, Rāshtrakūta <i>l</i> ,	18, 19
	Yādavas, 63	Indrakēśin, <i>ch</i> ,	30, 31
hururāya, Gururāyēndra or Gururāyodeya,	159, 160, 161	Indrananda, Sēndraka, <i>ch</i> ,	6
		Ippattanālku bahi, <i>Community</i> ,	135, 136,
			137, 138
H		Isarāchāri, <i>Sculptor</i> ,	106, 108, 113,
habbeyanāyaka, <i>Officer</i> ,	38, 39, 40, 41		117, 124, 126, 127, 130, 131, 156
	44, 46, 47, 48, 49	Isaranna, <i>Engraver</i> ,	136, 137
haḍagile, <i>v.</i> ,	59, 62,	J	
hāḍavallipuravarādhiśvara, <i>ep</i> ,	90	Jagadēkamalladēva II, <i>Chālukya l.</i> ,	32,
hāga, <i>Corn</i> ,	35, 39, 50		33, 34, 35
haiṇvabbūpa, <i>ch</i> ,	90, 91	Jaitugi, <i>Yādava l</i> ,	67, 71, 72
haiṇvarāja or bhūpa, <i>ch</i> ,	103, 104, 105,	Jambudvīpa or Jambūmahādvīpa,	41, 67,
	106, 107, 113, 114, 115, 159, 160		93, 95, 111, 113, 114, 118, 136,
haiṇvarasa-Odeya, <i>ch</i> ,	83, 84, 85, 88,		149, 151, 154
	90, 91, 92, 93, 99		
halasige-12000, <i>dw</i> ,	72, 75		
hāne,	94, 97, 123		

Jannāṅgavatāna, <i>ep</i>	of Kālāmukha	Kērala, <i>Co</i> ,	67
priests,	71, 74	Kēsari-khāna, <i>s a</i> .	Gōpradhdāna Kēsari-
Jannārdanadēva-chakravartī, <i>god</i> ,	79	kāna,	153
Jannis (seven) <i>a group</i> ,	120, 121	Kēśavāchārī, <i>sculptor</i> ,	106, 108, 113,
Jayakū-m, <i>ch</i> ,	20, 31		117, 126
Jayanti, <i>s a</i> Banavāsī	28, 29	Kēśavadēva-Odeya, <i>ch.</i> ,	81, 82, 99,
Jaya-akti, <i>Sūndraka ch</i> ,	6		100, 103, 104, 105, 106, 107, 108
J gādēva, <i>Officer</i> ,	66, 68, 69, 70	Kēsīmayya, <i>officer</i> ,	33, 34
K		Khaddāya, <i>tax</i> ,	129, 130, 181
		Kīrttana, <i>sculpture</i> ,	10, 11
Kadamba, <i>family</i> ,	2, 6, 20, 21, 22, 26	Kīrtivarman I, Chalukya <i>k.</i> ,	6
	27, 28, 29	Kīrtivarmmarasa (II), W Chalukya <i>k</i> ,	5, 6, 7, 8, 16, 18
Kadambēśvaradēva, <i>god</i> ,	20, 23	Kiṛudere, <i>tax</i> ,	15, 20, 24
Kaḥitaleyamalla, <i>ep</i>	92, 93, 100, 103,	Kirukula, <i>tax</i> ,	20, 24
	104, 105, 107, 125	Kodage,	120, 121
Kalachurya, <i>dyn</i> ,	53, 56	Kōgalī, -500, <i>div</i> ,	59, 61
Kahdēvi, <i>goddess</i> ,	101, 102	Kolanūr-30, <i>div.</i> ,	38, 42
Kalkeritibhatāri, <i>goddess</i> ,	15	Konkana, <i>div</i> ,	73, 81, 82
Kālāmukha,	34, 71, 74		110, 111, 135, 136, 164, 165, 166,
Kālāñjanapuravarādhiśvara, <i>ep</i> of			167, 168
	Kalachuryas, 56	Konkanarāyabhayankara, <i>ep</i> of Yādavas	73,
Kahgalamukhadakai, <i>ep</i> ,	92, 93, 100,		
	103, 104, 105, 107, 119, 125, 145,	Kōtiōja, <i>sculptor</i> ,	127, 130, 132 147, 148
	148	Krīṣhna II, Rāshtrakūta <i>k</i> ,	17
Kalinga <i>Co</i> ,	23, 67	Krīṣhna III, Do,	31
Kilōja, <i>empruer</i> ,	21, 25	Krīṣhnadēvarasa, <i>ch</i> ,	101
Kamma, <i>land measure</i>	68, 69, 77, 79	Krīṣhna-rāya, Vijayanagara <i>k</i>	165,
Kampana, <i>div</i> ,	23, 38, 41		166, 167, 168
Kandhararāya, Yādava <i>k</i> ,	71, 72, 73	Krīṣhnavaraman I, Kadamba <i>k</i> ,	6
Kanikē, <i>tax</i> ,	129, 130, 131	Kriyākāra, <i>funeral rite</i> (?)	137
Kapita, <i>captain</i> ,	165, 166, 167, 168	Kula, <i>tenancy</i> .	139, 140
Kartavīrya, Ratta <i>ch.</i> ,	76	Kūndinādu, <i>div</i> ,	77, 80
Kataka-sūrekāra, <i>ep</i> ,	92, 93, 100, 103,	Kundarage-70, <i>div.</i> ,	16, 17
	104, 105, 107, 119, 125, 150, 154	Kundattē, <i>Officer</i> ,	16, 17
Katta, Ratta, <i>ch</i> ,	76	Kuntala or Kuntaladēśa or Kuntala-	
Kattana, Ratta <i>ch</i> ,	75	vishaya, <i>div</i> ,	32, 33, 38, 41, 66, 67
Kattāyadōja, <i>ep</i> of Mahāmandalēśvara		Kuppeya or Kuppeyarasa, <i>Officer</i> ,	13, 14,
Satyāśraya of Banavāsī,	24		15
Kattijattage,	64		

Kundaśakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6	Maleyachisetti, <i>m</i> ,	40, 50
Kuvalālapuravarēśvara, <i>ep</i> of Chālukya		Manalera, <i>family</i> ,	15, 30, 31
<i>k</i> , Vikramāditya VI	22	Mānastambha, <i>pillar</i> ,	156, 158
L			
Lābhāya, <i>tax</i> ,	69	Manavālaśetti, <i>m</i> ,	40, 50
Lachchaladēvi, <i>queen of Harikēśari</i> ,	20, 23	Manēhana, <i>tax</i> ,	129, 130, 131
Lakkanna-Odeya, <i>governor</i> ,	118, 119	Mangalamajjana, <i>Sacred bath</i> ,	139, 140
Lakshma, Ratta <i>ch</i> ,	75, 76		142
Lākulāgama, <i>lore</i> ,	71, 74	Mangarasa-Odeyā, <i>Governor</i> ,	107, 113,
Lakulīśa, <i>god</i> ,	28, 30		115
Lāḷa, <i>Co</i> ,	40, 50, 52, 67	Māniyāchari, <i>Sculptor</i> ,	106, 108, 111,
Lilābhairavadēva, <i>god</i> ,	39, 46		113, 124, 126
Lōkāksharabhatāra, <i>priest</i> ,	15	Mardavēla, <i>family</i> ,	87, 88
M			
Mādarasa-Odeya, <i>ch</i> ,	106, 107	Mattar	5, 13, 16, 33, 39, 53
Mādavattiyarasa, <i>ch</i> ,	5, 6, 7, 8		56, 57, 71
Mādhava[sa*]tti-arasa, Sēndraka <i>ch</i> ,	6, 7,	Mayūravarma, <i>Kadamba, k</i> ,	22, 28, 29
	8, 16	Mōhara, <i>Officer</i> ,	167, 168
Maḍukuvāchārī, <i>Sculptor</i> ,	156	Mokadumba, <i>chief man or representative</i> ,	163, 164
Mahājana, <i>assembly</i> ,	13, 14, 20, 26, 53,		
	59, 61, 77	Mōnigorava,	5, 13, 14
Mahēśvara, <i>god</i> ,	2, 3	Mudi, <i>corn measure</i>	94
Mahāmandalēśvara, <i>ep</i> ,	20, 21, 22,	Mūlabhadra,	40, 49
	24, 26, 27, 28, 29, 81, 82, 84, 85, 89,	Mūlaparichhēda (-dya),	99, 121
	90, 91, 92, 93, 99, 100, 101, 103,	Mummurīdandas,	39, 49
	104, 105, 106, 107, 110, 112, 118,	Mudrādhikārī <i>Mint officer</i> ,	71
	119, 124, 125, 135, 136, 145, 146,	N	
	147, 148, 149, 150, 151, 152, 154,	Nādasēnabōva, <i>office</i> ,	127, 130, 132
	159, 161, 163, 164, 165, 166, 167,	Nādēlu mandī, <i>a body</i> ,	137
	168	Nāganna-Odeya, <i>Officer</i> ,	81, 82
Mahānādu,	40, 50	Nāga or Nāga-kumara, <i>god</i> ,	11, 12
Mahārājādhirāja, <i>ep.</i> ,	3, 13, 17, 19, 22,	Nāgarakhandī, <i>div</i> ,	56
	26, 27, 28, 31, 34, 41, 56, 67, 86, 87,	Nakhara,	24, 39, 49, 50, 112, 120,
	92, 102, 103, 104, 105, 108, 109, 110,		139, 141
	126, 135, 139, 144, 145, 146, 147,	Nāgaśakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6
	149, 151, 163, 164, 166, 167, 168	Nagira or Nagire, <i>vi</i> , <i>div</i> ,	81, 82, 84,
Mahāvadda-vyavahārī,	40		85, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 100, 101,
Maleyāla, <i>co</i> ,	40, 50		102, 103, 106, 107, 108, 110, 112,
			113, 114, 118, 119, 120, 133, 136,
			137, 144, 146, 147, 148, 149, 150,
			151, 154, 163, 164, 165, 166, 167, 168

Naishtikasthāna,	20, 23	Pulikēśin II, W Chalukya, <i>k</i> ,	1, 5, 6
Nānādēśigal,	71	Purigere-nādu or Purigere-	300, <i>div</i> , 10,
Nandināgarī, <i>alphabet</i> ,	59		13, 14, 15, 16, 17
Nanniripa, Ratta <i>ch.</i> ,	75, 76	Pushpapatalikā, <i>vi</i> ,	59, 61
<i>Nogahana</i> ,	129, 130, 131	Purushōttama-Odeya, <i>governor</i> ,	126, 127,
Narashima, Hoysala <i>k</i> ,	58, 60		133, 134
Nidagundage-12, <i>div</i> ,	16, 17, 20, 23,		
	26, 27		
Nityavarsha, <i>Surname of Indra III</i> ,	18, 19		
Nivartana, <i>land measurement</i> ,	4		
Nizāmuddīn-maluka, <i>Governor of Gove</i> ,	149, 150		
		R	
O		Rājādhirāja, <i>ep</i> ,	5, 8, 13, 15, 94, 95
Okkal,	39	Rājaguru, <i>title</i> ,	83, 84, 85, 86, 110, 112
One thousand of Pūh,	53	Rājamāna, <i>Royal measuring rod</i> ,	5, 7, 8,
Osage, <i>tax</i> ,	129, 139, 131		24
		Rāmāchārī, <i>Sculptor</i> ,	106, 103, 111, 113
P		Ranagabhināyaka, <i>officer</i> ,	149, 150, 151,
Paradas. <i>merchants</i> ,	9		152, 153, 155, 156
Paralūravana, <i>Jain sect</i> ,	4, 5, 8	Rājaparamēśvara, <i>ep</i> ,	13, 86, 87, 92,
Paramēśvara, <i>ep.</i> ,	3, 5, 7, 8, 15, 17, 19,		93, 94, 95, 102, 103, 104, 105, 106,
	21, 22, 25, 27, 28, 31, 56, 57, 127,		107, 108, 109, 110, 111, 117, 124,
	154, 162		125, 126, 133, 134, 135, 136, 139,
Paranga or Peranga, <i>vi.</i> ,	165, 166, 167,		140, 142, 143, 144, 145, 146, 147,
	168		149, 150, 151, 152, 163, 164, 165,
<i>Pattana samudāya</i> ,	90		166, 167, 168
Pavitra,	39, 68, 71, 74	Rāshtrakūta, <i>dyn</i> ,	13, 17
Perggade,	16, 17, 21, 25, 53, 54,	Ratnagara,	71, 74
	56, 64,	Rāyarājaguru, <i>ep</i> ,	71, 74, 81, 83, 84,
Perikula, <i>tax</i> ,	3		85, 119
Petala, <i>Office</i> ,	163, 165, 166	Rāyavādipitāmaha, <i>ep</i> ,	81, 83, 84, 85
Pogilli, Sēndraka <i>ch</i> ,	6	Risīringapura or Risīpalli or Riśyasringa-	
Polekēśivallabha, s a Pulikēśin I,	1, 2	grāma or Riśyaśringī, s a. Sirasangi,	33, 34, 38, 39, 42, 43, 44, 46, 48, 51
Prabhūtavarsha, <i>ep. of Rāshtrakūta k.</i> ,		Rokka, <i>money</i> ,	70
	Gōvinda IV,	Rudrasaktidēva, <i>priest</i> ,	33, 35, 36, 37
Prithvivallabha, <i>ep</i> ,	3, 5, 13, 14, 15, 17,	Rudratirtha,	70
	18, 19, 27, 28, 31, 34, 41, 56, 67	Rūvārichakravartī, <i>title</i> ,	33, 38, 51
		Rūvayya, <i>sculptor</i> ,	13, 14
		S	
		Sagaravamśa, <i>family</i> ,	8, 25, 30, 31, 50, 63

Sajjanatilaka, poet,	40, 51	Siligōda, vi,	59, 61
Sallekhanā,	113, 114, 116, 159, 161	Sinda, dyn,	5, 6
Sālūva, family,	118, 149, 150, 152, 163, 164	Sindarasa, ch,	5, 6-8
Sālvīndrakshitipa or Sālūvēndrakshitindra or Saluvēndradhipa or Sālūvēndra, ch,	156, 157, 158, 159, 160, 161	Singhana or Simhana or Singhanadēva, Yadava k,	66, 67, 68, 71, 72
Samaya, a body,	13	Sōge-12, dir.,	58, 59, 61
Śambhudēvayya, m,	87, 88	Sōmēśvara I, W Chālukya k,	20, 21
Samagāra, cobbles,	9	Srīdhara-traividya, priest,	75, 76
Samudāya, congregation ceremony,	89, 91 113, 117	Sripāla,	4, 8
Sāmyavantaru, proprietors,	71	Sumatōja, m,	33, 38
Sangamabbūpa, ch,	89, 113, 114, 115, 116, 117	Sunka, tax,	3, 21
Sangirāya, ch,	88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99	Surēśvara-śrīpāda, mendicant,	126, 128, 133
Sangiraya-Odeya, ch,	103, 104, 105, 106, 107, 110, 111, 112, 118, 119, 120, 124, 125	Suritrāna or Suritāla, s a Sultān,	149, 150, 156, 163, 164
Sangitapura, vi., (Hādūvallī)	113, 114, 145, 146	T	
Sankara, officer,	16, 17	Tailapadēva or Tailadēva or Tailanripa,	
Sankaradēva-Odeya, Governor	86, 87, 92, 93	Kadamba ch,	26, 27, 28, 29
Satoja, engraver,	40, 51	Talavritti,	20, 24
Satyasraya, ep,	20, 24, 26, 27, 28	Taulavadēsa, s a Tuludēsa	95
Satyasrayadeva, Chālukya k,	21, 24	Tāra, coin,	124 142, 143
Senananda, Sēndraka ch,	6	Telugu, language,	40
Sēndraka, dyn,	6	Tēlungarāyasthāpanāchārya. ep,	73
Sēndraka-mahārāja, ep of Pogillī,	6	Tere, or Teru, tax,	88, 131
Sesikriya, funeral rite,	113	Thirty-two thousand, province,	18, 19
Setti, tradesman,	39, 49	Tigalanāgamane, family,	139, 140
Settiguttas, traders,	59, 62	Timmana-Odeya, governor,	110, 111, 112
Shubhasra, revenue income,	103, 104,	Timmaya or Timmōja, sculptor,	163, 167
Siddhasimhasanādhisvara, ep,	105, 144, 145, 150, 154	Tolahakula or Tolapakula or Tolaharakula or Tolahara, family,	33, 34, 35, 36
Siddhāya, income tax,	20, 24, 69	Toragalenādu or Toragale-6000, dir.,	66, 67, 71, 72
Siggane, vi., (Shiggaon)	15, 16	Traividya,	96
		Tribhuvanamalladēva, Kalachurya k.	53
		Tribhuvanamalladēva, s a, Vikramāditya VI	26, 27, 28, 30, 31, 53, 56
		Tribhuvanamalla Vira-Sōmēśvara (IV), W Chālukya k,	38

Indkata <i>cc</i> ,	28, 30	Vajjantī, <i>vi</i> , (Banavāsī),	2, 7
Irakannādeva, <i>s. a.</i> Sōmēśvara I,		Vengi, <i>Co</i> ,	23
	20, 22	Vēnupura, <i>vi</i> ,	114
Irishā,	107, 125	Vokkaluguttage, <i>tenancy tax</i> , 129, 130, 131	
Iraha, <i>div</i> & <i>Co</i> ,	83, 84, 85, 86, 87,	Vijayānanda Madhyamarāja, Sēndraka	
	92, 93, 94, 95, 110, 111, 133, 135,	<i>ch.</i> ,	6
	136, 139, 140, 142, 143, 149, 150,	Vijayāditya, W Chalukya <i>k</i> ,	2, 3, 6
	151, 152, 154, 155, 164, 165, 166,	Vijayaśakti, Sēndraka <i>ch</i> ,	6
	167, 168	Vijayanagara,	58, 81, 110, 111, 118,
Turaka or Turukha, <i>a Mohammadan</i> ,	67		135, 136, 149, 150, 151
Turakānūra, <i>vi</i> ,	103	Vijaya Bukkarāja, Vijayanagara <i>k</i> ,	103,
Turaka-pāyadala, <i>Mohammadan cavalry</i> ,			104, 105, 106, 107
	131, 152, 153	Vikramāditya I, W Chalukya <i>k</i> ,	6
		Vikramādityadēva, W Chalukya prince,	6
		Vimalaśaktipandita,	28
Ubhayakavi,	156, 159	Vinayāditya, Hoysala <i>k</i> ,	58, 60
Ubhayamukhi,	27	Vinayavati, <i>Chalukya queen</i> ,	3
Ubhayānānādēśigal,	39, 49, 71	Vinayanandi, <i>Jain monk</i> ,	4, 8
Ubhayasāmya,	26, 27	Vīra-Ballāla, Hoysala <i>k</i> ,	58, 59, 60, 61,
Ugura-300, <i>a body</i> ,	26, 27, 69, 71, 74		63
Umāmahēśvara, <i>god</i> ,	39	Viragal, <i>Hero-stone</i> ,	82, 84, 85
Ummaramarakāla, <i>ch</i> , of Hañjamāna		Vīra Harihararāja (Harihara II),	
merchants, 110, 111, 112		Vijayanagara <i>k</i> ,	83, 84, 85
Uñchharavāsaverēya, <i>m.</i> ,	8	Virāmbikā or Viramba or Virādevi, <i>queen</i> ,	
Uñchhōrinda,	4, 7		159, 160, 161, 162
Upanayana,	130, 131	Virupanna-Odeya, <i>governor</i> ,	124, 125
Urodeya, <i>office</i> ,	53	Virupāksharaya, Vijayanagara, <i>k</i> ,	144,
			145, 146, 147, 149, 150, 151, 152, 154
		Vīsa,	26, 27, 36, 40, 69
Vadda-byavahāri,	50	Vishaya, <i>div</i> ,	94
Vāmaśaktidēva, <i>m.</i> ,	39, 48, 50	Vishnu, <i>god</i> ,	2, 3, 38, 58, 71, 78
Vānasa-vamśa, <i>family</i> ,	78	Vishnu, Hoysala, <i>k</i> ,	58, 60
Vānasattiarasa, Sēndraka, <i>ch</i> ,	6		
Vāsudēva, <i>Jain Monk</i> ,	5, 8		
Vāsudēva, <i>Jain deity</i> ,	40, 49	Yādava, <i>dyn</i> ,	66
Vātāpi, <i>vi</i> , (Bādāmi)	1, 2	Yāpaniyasangha,	75, 76
Vātāpyadhishthāna, <i>s. a.</i> Vātāpi,	1, 2, 3, 9	Yīndaradēva-Odeya, <i>ch</i> ,	146, 147, 148
Vattugāyi (<i>sic ettugāyi</i>), <i>tax</i> ,	130, 131	Yippattunalku-baḷi,	95, 97
		Yīsarāchāri, <i>engraver</i> ,	92, 93

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART I.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

Vidyaratna R S PANCHAMUKHI, M A.,

Director of Kannada Research, Bombay State

Kannada Research Institute, Dharwar

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART 1.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

Vidyaratna R S PANCHAMUKHI, M A.,

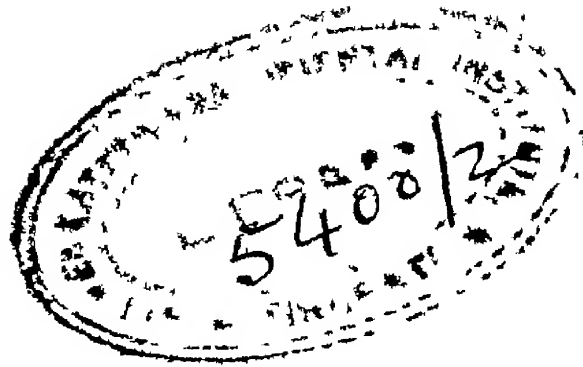
Director of Kannada Research, Bombay State

Kannada Research Institute, Dharmat

1953

Price : Rs. 3/-

Published by Shri R S Panchamukhi, M A.
Director of Kannada Research
at the Kannada Research Institute Dharwar



Printed by Shri R T Bilgi
at the Lingaraj Art Press, H No. 220
Malmaddi, Dharwar

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

<i>Dynasty and King</i>	<i>No of Ins</i>	<i>Page or f's</i>
1 Ālupas	1	1-2
Bankiyannarasa		
Basava-Sankara Vira	2	2-4
Ajaidēvarasa		
Hoyisana Sri Vira Ballāladēvarasa	3-4	4-8
Basava-Sankara Vira Kulāśekhara- dēva	5	9-10
Basava-Sankara Vira Sōmidevāl- pēndradēvarasa	6	10-12
2 Tulu Dynasty		
Krishnarāya	7	13-16
Achyutarāya	8,12,13	16-18, 36-40
Sadāsivarāya	14	40-50
3 Sāluva Chiefs		
Krishnadēvarāya Odeya	9-11, 15	19-36
Channādēvi Ammanavaru	15	50-65
Chenna-Bhairādēvi	17	65-71

List of Inscriptions published in the Volume

(Arranged according to the localities)

<i>S No</i>	<i>Name of locality</i>	<i>No in the Volume</i>
<i>North Kanara District.</i>		
<i>Honnava Taluka</i>		
1	Bhatkal	12, 13, 14, 17
2	Idaguñji	6
3	Kaikini	8, 11
4	Murudēśvara	10
5	Talkōd	1
<i>Bhatkal Petha</i>		
6	Bastimakkī	9
7	Mavallī	16
8	Mūda-Bhatkal	7, 15
9	Sirāh	2, 3, 4, 5

Preface

This part comprises the texts of seventeen inscriptions with historical introductions, from the North Kanara District of the Bombay State, of which the first six are referred to the rule of the later Ālupa chiefs, and the remaining eleven belong to the Vijayanagara Dynasties. The Volume will be complete with the publication of Part II in which further inscriptions belonging to the later period are planned to be published along with the general Introduction and Index for the Volume. As I will be retiring from Government Service shortly, I may not have to do anything with this publication and the portion that is ready now is issued to the scholars as part I of Volume III.

I must express my thanks to my Research Assistant Shri A. M. Annigeri, M. A., for his valuable suggestions in the editing of the texts of inscriptions published here. My thanks are also due to Shri R. T. Bilgi, Proprietor, Lingaraj Art Press, Dharwar, for the neat and artistic execution of the printing work.

*Kannada Research
Institute, Dharwar
20th April, 1953* }

*R. S. Panchamukhi
Director of Kannada Research
Bombay State*

Karnatak Inscriptions

VOLUME III

ALUPAS

1

No 43 of 1940-41

TALKŌD (HONNAVAR TALUKA)

Stone standing in a field near the Vishnu Temple

This undated inscription introduces Bankiyanna as administering the division of Nurumbada (a group of hundred villages) and records that during his regime, a certain Singabōya belonging to (i. e. related to) Holeyabe made a provision for one *agra* (first offering of *nairēdya*) made apparently to god Vishnu by setting apart twenty *Gadyānas*. The corn and coin specified in ll 9-13 were left in the charge of the temple priest and the people of the village who held the seal of the sanctions of the gift The inscription was engraved by the Sēnabōva of Uttige The characters belong to the 11-12th Century A. D.

Text

Front side

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ನೂ-
- 2 ಐಂಬಾಡದ ರಾ-
- 3 ಜ್ಯಮಂ ಬಂಕಿಯಂಣ್ಣರಸಂ

- 4 ಪ್ರವರ್ತಿಸುತ್ತಿರಲು ಹೊ-
- 5 ಲೆಯಬೆಯ ಬಳಿಯ
- 6 ಸಿಂಗಬೋಯಂ ಮಾಡಿದ
- 7 ಅಗ್ರಂ ಒನ್ನು ಈ ಅಗ್ರ-
- 8 ಕೈ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾನಂ ಇರ್ಪತ್ತು

On the right side

- 9 ಈ ಪೊಂಗಿ ನ [ಡೆ] ವಳಿ-
- 10 ಯ ಬಿತ್ತಿ ಮೂಗಣ್ಣುಗ-
- 11 ದ ಮೂಡೆ ಪದಿನ-
- 12 ಯ್ದು ಪೊನ್ನಂ ಬತ್ತ [ಮುಂ]
- 13 ಸಲಿಕೆಯುಂ ಗ್ರಾಮದ-
- 14 ವರ ಕಯ್ಯಲು ಉಣ್ಣಿಗೆ
- 15 ಕಮ್ಮಾವಿನದೇವರ ದೇ-
- 16 ವ ಕಮ್ಮಿಯ ಕಯ್ಯಲು
- 17 ಈ ಧರ್ಮಮಾನಾರಾಣಂ ಅಳಿ-
- 18 ದು ಸಲಿಸದಿಟ್ಟವರು
- 19 ಬಾಣರಾಸಿಯಲು ಶಾಸಿ-
- 20 ರ ಕವಿಲೆಯನಳಿದ ಮ-
- 21 ಹಾ ವಾತಕನಪ್ಪರು ಇದ
- 22 ಬರೆದಂ ಉತ್ತೆಯ ಸೇನ-
- 23 ಬೋವಂ ಮಂಗಳಂ

2

No 44 of 1940-41

SIRALI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Stone lying in the compound of Ulagonda Narasimha temple,
Parambhattara mane-hittalu

A D 1304 and 1331

This record of Pandya Chakravarti Ariraya Basava Sankhara Vira Ajai-
devarasa registers a gift of 45 *hānes* of paddy and a remission of six

panas of tax money (*Teru - varāha*), for the benefit of the Ulugōda Narasimha temple. This temple estate is declared to be exempt from the taxes *osage* and *okara*. This edict was executed in favour of the *Parishad* (Committee) of the *sthāna* (temple establishment), in the presence (?) of His Holiness of the Mādamane belonging to Vēda . . . pupil of Vēdaparbbata (?).

The second part of the inscription records a gift of tax (*teru*) on a paddy field of ten *mude* capacity, for the *amritapada* service in the temple of Ulugōda Narasimhadēva, during the ministry of Vaijapa-Sāhani and the administration of Ājanna

The details of the date are :—

- (1) Saka 1225, Krodhi, Chaitra su 1, Monday = probably Sunday, 8th March A D 1304 The Saka year cited here is an expired one
- (2) Prajapati, Margasira, ba Amavase, Saturday, Sun's eclipse = Saturday, November 30, A D 1331. There occurred a solar eclipse on this day The Śaka year corresponding to Prajā-pati was 1253 (expired)

Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಖವರ್ಮ ೧೨೨೫ನೆಯ ಕ್ರೋ-
- 2 ದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುಧ ೧ ಸೋಮವಾ-
- 3 ರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ವಾಂಡ್ಯಚಕ್ರವರ್ತಿ
- 4 ಅರಿಯಾಯ ಬಸವಸಂಖರ ಶ್ರೀ ವೀರ ಅಜ್ಞ
- 5 ದೇವರೈರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಪುಳುಗೋಡ ನಸಿಂ-
- 6 ಹ್ಲ ದೇವರ ಬಾಳಿನ [ತೆ]ಲು ವರಾಹ ನ ೬ ಭತ್ತ ಡಾ-
- 7 ನೆ ೪೫ ನೂ ಧಾರಿಯಾಗಿ ಎಲಿದು ಕೊಟ್ಟರು
- 8 ಆ ದೇವಸ್ವಕೆ ಪೊನಗೆ ಅಕರವಿಲ್ಲ ಈ ಸ್ಥಾ[ನ] ಅನಂ-
- 9 ದ ದಾ[ಳುವ] ವರವೆಗೆ ವೇದನರ್ಬ್ಬತವ ಶಿಶ್ಯ-
- 10 ವೇದ . ದಿನ [ಮೂ] ಡಮನೆ[ಯ] ಶ್ರೀವಾಸಂಗ-
- 11 ೪ ಶ್ರೀ . . . ಲದಲ್ಲೆ ಬರದ ಅಡಕದ ಶಾ-

- 12 ಸನ ಈ ಧರ್ಮವನಳಿದವ ಅಳಿವರ ಮನವ ತಂ-
 13 ದವಂಗೆವೂ ಭೂವಾರಣಾಸಿಯಲು ಸಾವಿರ ಕವಿಲಿ
 14 ಸಾವಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರನೂ ವದಿಯಿಸಿದ ಪಾಪ ಇ
 15 ಸ್ಥಾನವ ಅರಸ್ಸು ವೂರು ನಾಡನೂ ರಕ್ಷಿಸುವುದು
 16 ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ನಾ ಯೋ ಹರೇತು ವಸುಂ-
 17 ದರಾಂ ಷಷ್ಟಿಂ ವರ್ದ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ
 18 ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ ೞ ಪ್ರಜಾಪತಿ ಸಂವತ್ಸರ-
 19 ದ ಮಾರ್ಗಗ್ಗಸಿರ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ ಶನಿವಾರ ಸೂರ್ಯ್ಯ-
 20 ಗ್ರಹಣಚಲು ಶ್ರೀಮತು ಸೋಯಿದೇವರಸರು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ವಲ್ಲಿ ವೈ-
 21 ಜಪ ಸಾ[ಹಣಿ]ಯ ಪ್ರಧಾನಿಕೆಯಲು ಆಜಂಞನ ಅಧಿ-
 22 ಕಾರದಲು ಉಳಿಗೋಡ ನರಸಿಂಹದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ [ಗೌ] ಲಮ
 23 ಗ [ದ್ವಿ] ಮೂಡೆಯಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯ ತೆರಿನು ಕೊ-
 24 ಟ್ಪ ಸರ್ವಮಾಂಞ್ಯಂ ಮಾಡಿ ದಾರಾವೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆ ಚಂ
 25 ಹಾ . ಸರ ಸಮಕ್ಷದಲು ಕೊಟ್ಟರು ಯಿ .
 26 ಪಾನವಾ-
 27 ಲನಯೋರ್ಮ[ದ್ವೀ] ದಾನತ್ರೇಯೋ ನೃವಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಮಗಮ-
 28 ವಾವ್ನೋತಿ ವಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ವದಂ || ಶ್ರೀ ಆಜಂಞ್ನ ಅಧಿಕಾರಿ ನಾಡಕಾಹ ಬ

On the right side border

- 29 . ಗವುಡನೂ ಯಿಬರು . . ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

3

No 45 of 1940-41

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Stone standing in the Kēśava-Nārāyana temple

S 1258 = A, D 1336

This inscription seems to register a purchase deed of proprietary right (*mṛla*) over a land (?) executed by Terugila Hebara and Kere-gōdala Hebara in favour of Madhusūdana-Kēśava by paying the price (*Arthaparichhēda*) and to record a gift of the same land to Īśvara

of the Vaidya family of Sirali. Another grant of land appears to have been endowed to the same Īśvara by a certain Ācharasa.

The gifts are stated to have been made in the presence of Kikkāyī Tāyī the senior queen of Pratāpachakravartī Hoysala Vīra Ballāla (III) who is introduced with the epithets Pāndya Chakravartin, Arirāya Basava-sankhara and Rāya-gajāmkuśa, when Vaijappa-Dannayaka was the *Mahāpradhāna* and Ājanna Sāhani was the officer.

On the connection of the Hoysalas with the Pāndyas and their territory, see Introduction.

The record is dated in Saka 1258, Dhatu, Thursday, Dhanu 25. The details probably correspond to Thursday, December 19, A. D. 1336 which was Dhanu 23 and not 25 as cited in the inscription. The lunar date was Pushya śuddha 15.

Text

- 1 ೠ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೨೫೮ ದತ ಸಂವತ್ಸರದ ಹನುಮಾಸ ೨೫ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವತಿ ನಾರದಂ-
- 2 ದಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪಂಢ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಯ ಗಜಂಕು-
- 3 ಸ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಪ ಚ[ಕ್ರ*]ವರ್ತಿ ಹೊಯಿಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಳದೇವರ್ದರ ಪಟ್ಟದ
ಪಿರಿಯ-
- 4 ರಸಿ [ಕಿ]ಕಯತಯಿಗಳ ಶ್ರೀಪದ ಸಂನಿಧನದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹ ಪ್ರಧನಂ ವಯಿ-
ಜಪ್ಪದಂಣಾ-
- 5 ಯಕರು [ಅ]ಜಂಣ ಸ[ಹ]ಣಿಯರು ಮುಂತಾಗಿ . ಅದಿ ಕಾ . ಕಾಲದಲಿ
ತೆಲುಗಿಲ
- 6 ಹೆಬರನು ಕೆಱಿಗೋಡಲ ಹೆಬರನು ಸಿರಾಲಿಯ ಅ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ . .
- 7 ದ ಅಡಕನೆಂತೆಂದಱಿ ಕಿಱು ಶಿವ ಕೇಸವ ಹೆಬರನ ಮಂಚ್ಚಿಂಣ ಹೆಬರ ತನುಂ ಆಯ
- 8 ಮದುಸುದನ ಕೇಶವನ ಕಯಲಿ ಆರ್ಥಪರಿಭೇದ ಕೊಟು ಮೂಲ ಪರಿಭೇದ ಎಱಿಯಿ
ಕೊಂಡ
- 9 ಸಿರಲಿಯ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನನ ತನ ಹಿರಿಯ ಮಗ ಕೇಸವ ಹೆಬರನ ಸಂ-

- 10 ವರಿ [ಗ] ರ ತಂನ ಕಿಱುಯ ಮಗ ಯಿಷ್ಟರಂಗಿ ಕೊಟಿ ಅವನ ಸಂತತಿ ಸಂ-
- 11 ತತಿ ಜನನಕೆ ನಡಲುದು ಕಿಱು ನೀರ ರಾವಿಗೆ ಅವರು ಸಿಂದ
- 12 ಸಿರಲಿಯಲಿ ವ [ಯಿ] ದ್ಯನ ರಾವಿಗೆ ವುಳ ಮನೆಬಾಳಿಗೆ ಆಳುವನ [ಜ]-
- 13 ನನಕೆ ನಡೆಯಸಲ್ಲ ಯಿಷ್ಟರನ ಸಂತತಿಗೆ ವೊಂದು . ಳಸಿ
- 14 ದಡೆ ಕೆಱ ರ ಹೆಬರಂಗಿ ತಮನುಂ ಅಸ್ತಂನವರ ಆಚ-
- 15 ಸ್ವರು ಕೊಟಿ . . ಏಳು ಜನನಕೆ ನಡವನು ತೆಱನೀರ ಹೆ-
- 16 ಬಾರಂಗಿ ತಮನುಂಟದ ಬಳಿಕ ಆತಮನೆನ್ಯ ಅವನ ಸಂತ-
- 17 ತಿ ಸಂತತಿವ ನಡವುದು ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ ಕೆಱಿಗೊಡಲ
- 18 ಹೆಬರ ವಯಿ [ದ್ಯ] . ಏನೆಯ ಲಿಕಂಬ ಕಾಕೆಗೆ ಬಾ . ಡುವ ಕದಕೆ
ತಿಮ್ಮ-
- 19 ವರು ಕಾರಿಯ ಕ್ರಮಕಾರಿಯ ದೇವ
- 20 ನಿಸಕಿಲು ಕಿಱು ನೀರ ಬೆಂಣ್ಣೆಯ ಹೆಬರನ
- 21 . . ಯಿಷ್ಟ . ನ ಅವನ ಸಂತತಿಯ . .
- 22 ಡಿಕೊಂಡು ನಡವವು [ನಾ] ಯಾನು ಮತದಿಂದ ಸಿರಾಲಿಯ ಗ್ರಾಮದ
- 23 ಅಧ್ಯಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಶಾಸನ ಶ್ರೀ .

4

No 46 of 1940-41

SIRALI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone lying in Parampalli Sambhulinga temple 'Dēvālī'

S 1260 = A D 1338 (?)

The inscription which is badly damaged registers a remission of tax as *sarvamānya* on the lands specified in ll. 6-11, made in favour of the temple of Honadēva at Sirālī, by Kikkayitayī the senior crowned queen of Pratapa Chakravartī Hoyisana Vira Ballaladevarasa, described with the epithets Pandya Chakravartī Ariraya Basava Sankhara Raya-gajan-ku[sa], in concert with Vaijappa Dannāyaka, Āchanna Sahanī and others

In the second part, mention is made of one Vallabhadēvarasa who is stated to have granted one *hāne* of rice for offerings in the temple on the occasion of *Svāti* service. A reference is made to the burning of perpetual lamps (*Nandā-velaku*) from the proceeds of tax derived from certain sites (*hattilu*) mentioned in the grant. It is interesting to note that among such lights are mentioned lamps called *vriśchika-belaku* i. e. lamp to be burnt during the month of Vriśchika i. e. lunar Kārttika.

The inscription is dated in Saka 1260, Dhātu, Tuesday, Makara 2. The details are irregular. The Śaka year 1260 was Bahudhānya when the *tithi* fell on Monday. In Dhātu (Śaka 1258), it was a Friday, not Tuesday. But in Śaka 1261, Pramāthin, the date regularly corresponded to Tuesday, December 23, A. D. 1339. In this case, both the Śaka and cyclic years quoted in the record would be wrong.

Text

- 1 ಯಿ ದರ್ಢವನಳಿದವಡೆ ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂಪ ಪಪ
- 2 ೧ ೧ ಸ್ವಸ್ತಿ ೧ ಶ್ರೀಮತತವರುಶ ೧೨೬೦ ದಾತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಕರ ಮಾಸ ೨
ಮಂಗಂ [೪] ವಾರದಂದು
- 3 ಶ್ರೀಮತ್ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿರಾಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಾಯ ಗಜಂಕು [ಶ*]
ಶ್ರೀಮಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯಿ-
- 4 ಸಣಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರ್ದರ ಪಟ್ಟಿದ ಪಿರಿಯರಸಿ ಕಕಾಯಿತಾಯಿಗಳು
ವಯಿಜಪ್ಪದಂಣಾಯ್ಕರು [ಆಚ]-
- 5 ಣ ಸಹಣೆಯರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲಿಯ ಹೊನ್ನದೇವರಿಗೆ ಸಾಲಿಸರ ಹದಿಯಲು ಅಡಿಗನ
[ಕೋ]
- 6 ಗದೆ[ವೊ]ಳಗೆ ಕಮ ೧೨ ಆ ಹಿತ್ತಿಲಾಗೆ ತೆಲುನರಹನ ಗ ೨ ಪ|| ವನು . ವರು ತಡೆಹೆ-
ಬಾರನ
- 7 ಹ [ದಿ] ಯಲಾ ಆಹಾರ [ಕುಂ ಪ್ರ]ಮಾಣೆಯಾಗಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ ೨ ಬ ೨೦ ಬಂಕಿ
- 8 ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ [ಅರು] ಧಲ್ಲವನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ ೨ ಬ ೧೨ ಸಿರಾಲಿಯ ವಾಸುವ ಹಿತ್ತಿಲು
ಮೂ ೧ ಸೊ-
- 9 ಳಗಾಗಿ ಮೂ ೯ ೯ | ಬ ೨ ಕೆ ಬಂದ ತೆಲು ವರಹ ನಗ ೧ ಪ ೬|| ತಡಿಯ ವುಗ
ಹದಿಯಲು ವೊಳ-

- 10 ಗೆಱಿಯ ಹಿತಿಲು | ಬಾಸಿತಿಯ ಕೇಸಫ ಬಾಗದಿ ವೊಸರಿ | ಏ ಕೆ ತೆಱುವರಹ ನರ ೧ ಪ ೩
ವನು ಕಾ-
- 11 ದರು ಅಂಞಾ ಬ ೫ ಕೆ [ಬಳು]ತವನು ಸರ್ವ ಮಾಂಞ್ಯವಾಗಿ ಕಾದರು | ಸ್ವದತ್ತಂ
ಪರದತಂ
- 12 ನಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಶಷ್ಟಿ ವರುಷ ಸಹಸ್ರಣಿ ವಷಿ [ರಾ] ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ |
ಯಿದಂ
- 13 ನಮಃ ಸ್ತುಗ ಶಿರಃಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋ [ಕೃ] ನಗರಾವಂ-
- 14 ಬಂ ಮೂ . ನನ . ಶ್ರೀ ವಲ್ಲಭದೇವರ್ಸರು ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಸೊ-
- 15 ತಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆವು ಕೊಟರು ನೆಟ್ಟೆಯರ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಅಡಿಗನಂ
- 16 Badly damaged
- 17 ಭಾಗದ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಗೋಳಿಯ ಬಿಟಂಣನ ಹಿತ್ತಿ
- 18 ಎಕಡು ಮೂ[ಲ]ಗಡಿಯಿಂದಲು ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಬಾಲ .
- 19 . ವೊಂದು ನಂದಾ
- 20 ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಯ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು . . .
- 21 . . [ಪ್ಪಿ] ರಗುಡಿಯ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಒಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ತಟ-
- 22 ಯ ಹೆಜಾರನ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ಎಂಣೆ ನೆ ೬ ಆ ಮೂಡಣ ಅಡಿಗ-
- 23 ಳ ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಎಂಣೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ನೆ ೨ ಬಾಚಬ್ಬೆಯ ಶ್ರೀಧರನ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂ-
- 24 ದು ವ್ರಚ್ಛಿಕ ಬೆಳಕು | ಕೊಡಲಕೇಶವನ ಹಿತ್ತಿಲೊಳಗೆ ಪಡುವ ಭಾಗದ ವೇ-
- 25 ಲೆ ವೊಂದು ವ್ರಚ್ಛಿಕ ಬೆಳಕು ಸಿರಾಲೆಯ ನಾರಣನ ಕೆಱಿಯ ಗಡೆಯ ಮೆ
- 26 . ರಡು ಬಳ ಅಕಿಯ ಅಗ್ರ ವಿಷ್ಟಭಟ್ಟರ ಪಡುವಣ ಕೊಡಲ ಮೂಱು
- 27 ಮೇಲೆ ಅಗ್ರಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಬ ೨ ಕುಂ . ಜನ ಅಗ್ರಕೆ ಬಾಸತ್ತಿಯ ಕೇಶವ
- 28 ಗಡೆಯ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಬಳ[ಅ*]ಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಅಗ್ರಕೆ ಅಕಿ
- 29 ಣಗ್ರ ಬೆಟ್ಟನ ಗಡೆಯ ಮೇಲೆ ಮಾಷಂಕ
- 30 ವತ್ತು
- 31¹ ವ

1 The rest of the inscription is built in

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Stone standing in the Kēśava Nārāyana temple, ' Kēśa mūrti-hittalu'

A D 1346

This is a record of Pandya Chakravartti Aniraya Basava Sankhara Raya-gajankusa Vira Kulasekhara devarasa ruling from his palace at Bārakūru. It states that the king in conjunction with his ministers announced the continuance of the use of his *bidāra* (house) by the people of the village Sirāle. It is interesting to note that the people are referred to as talking two languages evidently the Tulu and Kannada.

The inscription is dated in Saka 1278, Byaya, Jyeshtha, su 10, Tuesday. The cyclic year Byaya corresponded to Śaka 1268 for which year, the English equivalent of the date would be Tuesday, May 30, A. D. 1346

Text

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತವ ನಮ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ [ಮ]-
- 2 ತು ಸತವರುಶ ೧೨೭೮ ಬ್ಯ-
- 3 ಯ ಸ್ವಂತ್ಸರದ ಜ್ಯಷ್ಟ ಸು ೧೦
- 4 ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಮತ್ವಾ-
- 5 ಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿರಾಯ ಬಸ-
- 6 ವ ಸಂಖರ ರಾಯಗಜಾಂಕುಸ
- 7 ಶ್ರೀ ವೀರ ಕುಲ ಶೇಖರ ದೇವರಸರು
- 8 ಬಾರಕೂರ ಹಿರಿಯರನುನೆಯ-
- 9 ಲಿ ದೇಸ [ಸ*]ಮಸ್ತ ಪ್ರದಾಶರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲೆ-
- 10 ದ ಗ್ರಮಕೆ ಕಡಹು [ಮು] ಟುಗಿರಿಂ [ದ್ವ] ವೊ-
- 11 ಕಗುಳ ಎರಡು ಭಾಸೆಯ ಗ್ರಮ ಜ-
- 12 ನರಿಂಗಿ ಅರಸರು [ಅ]ಡುವ ಬಿಡಾರವ-

- 13 [ನು] ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿವು ಕಾಇದೆವು
14 ಇ ದಂಮವನಳಿದವರಿಂಗಿ ಪಾರಣಾ-
15 ಸಿಯಲಿ ಸಾವಿರವೊಂದು ಕ-
16 ಎಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪ ಶ್ರೀ
17 . . ಕೋ ಆಳ ಬಿಜೆಯನೂ ಕಾ

6

No 48 of 1940-41

IDAGUÑJI, HONNAVAR TALUKA, N. KANARA DISTRICT.

Stone standing in the house of Mr Sabhāyat

A D 1848

The inscription belonging to the reign of Pandya Chakravartī Ariraya Basava Sankara Raya-gajankusa Vira Somidevalpendra-devarasa, describes the religious establishment (*Dharma pratishṭhe*) in lands amounting to 160 *mūde* made by Mahāpra[bhu] Nārāyana Sarvātithya of Idugundi, with the full consent of his sons, brothers and brothers' sons etc The detailed description of the gift lands were given in ll 11-32. The purpose for which the lands were given for the *Dharma-pratishṭhe* is, however, not recorded in the inscription

Mahāpradhāna Maleya-dannāyaka is stated to have granted free of all imposts, fourteen *mūde* of *suggi* land to the Sarvātithya family of Idaguñji The first inscription was engraved by Appanna of Manki

Though in both the records the purpose of the gift is not specified, it is not unlikely that the Sarvātithya family as the name suggests, was privileged to entertain on behalf of the kings, the guests of the village and for this the family was given an endowment The first grant in ll 11-34 refers apparently to the provision made by Sarvātithya Mahāprabhu Nārāyana while the second registers a grant made to the family for that purpose

The inscription is dated in Sarvajit, Chaitra, su. 5, Thursday. Though the Śaka year is not quoted in the record, the chief Sōyidēva Ālpēndra-dēva is known to have flourished in the second half of the 14th century in which period, the details regularly corresponded to Thursday, March 6, A. D. 1348

Text

- 1 ಉ ಸ್ವಸ್ತಿ ತ್ರೀಮತು ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಆರಿಯ
- 2 ಬಸವ ಸಂಕರ ರಾಯಗಜಾಂಕುಸ ತ್ರೀ
- 3 ವೀರಸೋಮಿದೇವಾಳ್ವೇಂದ್ರದೇವರಸರು ಪ್ರಿತು-
- 4 ವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತಿರ್ಹ ಸರ್ವಜಿತು ಸೌವ-
- 5 ತ್ವರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ ಪಂಜಮಿ ಗುರುವಾ-
- 6 ರ ಯಿಡುಗುಂದಿಯ ಮಹಾಪ್ರ [ಭು] ನಾರಾ-
- 7 ಯುಣ ಸರ್ವಾತಿತ್ಯರು ತಂನ ತಂಮನ ತಂ-
- 8 ನ ಮಗದಿರ ತಂನ ಕಿಣು ತಂದೆಯರ ತಂನವೊಡವು-
- 9 ಟ್ವಿದ ಪ್ರಜೆಯ ಯಿಂತಿದವರ ಸೌವಾದದಿಂದ ಧ-
- 10 ಪುರ್ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿದ ಲದಕಿದ ಕ್ರಮವೆಂ-
- 11 ತೆಂದಡೆ ಕಕ್ಕಿಯಾಣು ಮಾಡೆ ಹರ[ವ*]ಯೆಂಟು
- 12 ಮಾಡೆ ಲಪಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ನೆಲ ಐರಾಲ ಅಂಗೋ-
- 13 ಡು ಸಹಿತ ಒಡಬಂದು ಮಾಡೆ ಬಣ ಮೂಣು ಮಾಡೆ
- 14 ಕೆಕಡೆ ಯೆರಡು ಮಾಡೆ ಬಳಕೂರಲಿ ಮಯಾರು ಯೆಂ-
- 15 ಟು ಮಾಡೆ ನೆಲ ಕಂಡ ನಾಕು ಮಾಡೆ ಹುಳಿಸೆಯ ಪ-
- 16 ಣಲಾಣು ಮಾಡೆ ಅಂತು ಸುಗ್ಗಿ ಮೂವತೆಂಟು ಮಾಡೆ
- 17 ಕುಣುವಿನೊಳಗೆ ಬಯಿರ ಕಣಗಿ ಹೆನೆರಡು ಮಾಡೆ ಹು-
- 18 ಡು ಕಳನಿ ಹದಿನೆಂಟು ಮಾಡೆ ಅಂತು ಕಾತಿಗೆ ಮೂವ-
- 19 ತ್ತು ಮಾಡೆ [ಐ]ನಾಳ ತನಗೆ ಬಂದ ತೋಟ ಮನೆ ನೆಲ ಹೊಲ
- 20 ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಕೆಳಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ
- 21 ಮೋಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ತೋಟ ಮ-
- 22 ನೆ ನೆಲ ಹೊಲ ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಯೆಂಟು ಕಟ್ಟಿನ ಕುಂ-
- 23 ಮರಿಯ ಹೊಲನು ತಲಗೆಣಿಯಲಿ ಮಾಡತಿ ಮೂ-
- 24 ನೂಣಿನ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೆಯೆತ್ತಿದ ಅಗಳು ಪಡುವಲು

- 25 ವೃಂಗದ ತಳಿ ಬಡಗಲು ಯೆತ್ತಿದಗಳು ಯೀ ನಾಕು ಗ-
 26 ಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ಯಿಪತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಹಇ-
 27 ಯ ಹಕಲಿ ನಾಗುವ ಹಡುಹು ತಲಾಜಿಯ ಗದೆ ಹಂ-
 28 ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಳೆಯ ಮನೆ ಪದ್ರಯ ಗದೆ ಹಂನೆರಡು
 29 ಮೂಡಲರಿಯ ತಾಲು ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಿತಿಲು
 30 ಮನೆ ಸಬಾಇತ ಹೊಸ . . ಲ್ವತು ಇಂತು . .
 31 ತಿಗೆ ನೂಲ ಅಲುಷತು ಮೂಡೆಗದೆ . . . ಹಿ
 32 ತಿಲು ಮನೆಯನೂ ದ . ರಡು ಬಾಗಡಿ
 33 ಚುಕುಂದ ಮೇಲು ನಿಂದ ಧರ್ಮವ
 34 ನಡಸುವ ಇದಕೆ ಗ್ರಾಮದವರ ಪಕ್ಷದ ಬುಗಳ ಅಧ್ಯ-
 35 ಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಸಾಸನೆ ಇದಕೆ ಹ[ತ್ರಿ]ಸಿದವಗೆ ಹಸರಿಗೆ
 36 ಕೊಟ್ಟವಂಗೆ ಸಾಲ ಸಲಇನಿಸು ಹೋದ ಮೇಲೆ ಇ ದರ್ಮಕ್ಕೆ
 37 ತಪಿದವರು ಇಸ್ತಾನವ ಕಿತವರು ಗಣಪತಿಯ ಕಿತವರು .
 38 ನಾರಣಾಸಿಯ ವಿಸ್ತೇಸ್ವರನಲ್ಲಿ ನೂಲ ಒಂದು ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂ-
 39 ದ ದೋಸ ಮಂಕಿಯ ಅಪ್ಪಂಣ ಬರದ
 40 ಶ್ರೀ ಮನು ಮಹಾಪ್ರದಾನಂ ಮಲೆಯದಂಣ್ನಾಯ್ಕ-
 41 ರು ಯಿಡುಗುಂಜಿಯ ಸರ್ವಾತಿಥ್ಯರಿಗೆ ಕಾ-
 42 ದ ಕಾಹು ಹಕೆಲು ಯೆಂಟು [ಸಕ] ಡೆ ಕಳಿ ಆಲು
 43 ಮೂಡೆ ಅಂತು ಹದಿಸಾಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯನೂ
 44 ಕಾದದಮ್ಮ ಅವುಗೆ ಅನಾಯ ಹೊದಕೆ ಸಹಿ-
 45 ತವಾಗಿ ಏನು ಬಂದದೂ ಸರ್ವಮಾಂನೈವಾಗಿ
 46 ಅರಸುಗಳು ಯೇನು ಬಂದದನೂ ಯಿಳಿಹ ಕೊ-
 47 ಟ್ವದರ್ಮ ಯೀ ದರ್ಮವ ಕಿತ್ತವರಿಗೆ ಕೋಟಿನಾಥ
 48 ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

VIJAYANAGARA DYNASTIES

7

No 70 of 1939-40

MŪḌA-BHAṬKAL, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Broken stone standing in the Śankaranārāyaṇa temple.

A D 1527

After invocations to Jina's order and Śambhu, this damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Paramēśvara Virapratāpa Viramahārāja Krishnara[ya], ruling from his capital Vijayanagara Gururaya-odeya, son of Sangiraya-odeya was governing Bhatkala and other districts from his capital Sangitapura. The inscription records that Kalapa Joyisa, son of Sriyana Joyisa of Vasishtha-gōtra had caused to be built a temple of Īśvara at Batakala and made a grant of land for the offerings and decorations of the god and for the charity of feeding in the *maṭha* attached to the temple, and that a descendent of Kalapa Jōisa named Devappa Joyisa made a gift of land to the same temple after getting it detenanted (*Kulava Kadidu*) by Mahāmandalēśvara Gururāyodeya. It is further stated that Vindararasa-odeya, made over a gift of twenty one *mūde* of paddy and money in cash to Kalapa Joyisa. Some minor gifts are also recorded in ll 25 onwards.

The inscription is dated in Saka 1449, Sarvajit, Margasira, su. 15, Saturday, lunar eclipse. The details regularly correspond to Saturday, December 7, A D 1527 on which day there was a lunar eclipse.

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ ಪರಮ ಗಾಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಮೋ[ಗ]ಲಾಂಚನಂ ಜೀಯಾತ್ಪ್ರಲೋಖ್ಯ
ನಾತಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಶಿವಸಾಸನಂ | ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚಂಬಿ-
- 2 O (ಬಿ)ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ |
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
- 3 O **ಶ್ರೀ ವೀರಸೃತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರ ಮಹಾರಾಯ ಕೃಷ್ಣ ರಾ[ಯ]ರು ವಿಜಯ**
ನಗರಿ ಸಿಂಹಾಸನಧಿಷ್ಠಿತರಾಗಿಯಿದ್ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಸಂಣಭುವಿರಾಜ ಮಾರಿರುದಯಾನ್ವಿ-
- 4 O . **ಸಂಕರದೇವಿನಾಮ ತಯೋ ಮದೇಭ** ಮಾನರು ಸಕ್ತರ್ಮಾನಿ . . ವರ
ಯ್ಯ : ತು ನೀವೆಹಂ ಪುನಾಂಬುಜ ನಿಣಿ . ಉಂ ಬ್ರ-
- 5 ಶ . . ನೆನೇದ್ಯತಾ ಕ್ರಮ ಸದರ್ಮ ರಕ್ಷಾಭುವಿ ಜಿನ ಸ ಚಾರೋ ಕೃತಿ
ಶಾಂತಲೀಲಃ ಜಯತ್ಯಜಸ್ರಂ ಜಿನವಾದಸೇವಾಲೋಲ[ರಿ *] ಸುಸೀಲೋ ಗುರುಭೂಮಿ
ಸಾ[ಲಃ] ಯಿ[ಂದು]
- 6 ಪ್ವ ಗುಣದರ ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅನವರತ ಅಹಾತ ಅಭಯ ಭೈಷಜ್ಯ
ಶಾ[ಸ್ತ್ರ]ದ ದಾನ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ಧರ್ಮಪಾಲ[ಕ]ರಾದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ
ಸಂ[ಗಿ]-
- 7 **ರಾಯವೊಡೆಯರ ವರಕುಮಾರ ಗುರುರಾಯಿ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತಪುರವರ**
ರಾಜಧಾನಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಸದರ್ಮ ಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಬಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವ
- 8 . ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದಂದಿನ ಶಾಲಿನಾಹನ ಸಖ ವರುಸ ಗಳುಳನೆಯ ಸರ್ವ
ಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಸುಡ್ಧ ಗಜ ಸ್ಥಿರನಾರ ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂ-
- 9 ಣ್ಯಕಾಲದಲಿ ಶ್ರೀಮತು ತ್ವಂ ದರ್ಶಿ ಕಲಪೋಖ್ಯದ್ವಿಜ ಸುವುತ್ರ
ಪುತ್ರೋಪಿ ಚ ಗಣಪತಿಃ . .
- 10 . ನೀಕಲ್ಪ ದೇವ ಪ್ರತಿತ ಯಶ ವಾಚಾ . . . ವಿಭಾಯಿಂದ್ರ
ವಸಿಷ್ಠ ಗೋತ್ರದವರಾದ ಸಿರಿಯಣ ಜೋಯಿಸರ ಮಗ ಕಲಪ ಜೊ-
- 11 ಯಿಸ ಗಳಾದ [ಬಾ]ಣಣ ಜೋಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ ಜೋಯಿಸರಾ ಅವರ
ಮಗ ಗಣಪ ಜೋಯಿಸರು ಅವರ . . . ನರಾದ ಸದ್ಧರ್ಮ ಬುಧಿಗಳಿಂ . . . ಗುಣನುಳ
- 12 ದೇವಪ್ಪ ಜೋಯಿಸರು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನಮ ರು ಸಿರಿಯಣ ಜೋಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ
ಜೋಯಿಸರು ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಯಾಶ್ವರ ದೇವಾಲಯವನೂ ಕಟಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ನಡವ

- 13 ಅಂಗರಂಗ ನೈವೇದ್ಯ ಮುಂತಾದ ಧರ್ಮಗಳಿಗೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ಬಿಟ್ಟು ದೇವಾಲಯದಲಿ ನಡವ ಅಹಾರದಾನ ನಡವಂತಾಗಿ ಮಠವನು ಕಟ್ಟಿ ಆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿ-
- 14 ಟ್ಟಿ ಸ್ತುತಗಳನು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಜೋಯಿಸರು] ತ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸರ ಗುರುರಾಯ ಮೊಡೆಯರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕುಳವನು ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯಸ್ತುತವಾಗಿ ಪಾಲ್ಗೊಂಡ ಆ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ .
- 15 . ವಸ್ತು ಜೋಯಿಸರು ತಮನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡ ಗುರುರಾಯ ಮೊಡೆಯರಿಗೆ ಅಭ್ಯುದಯಾ[ರ್ಥ] ತಮ ಸಂತತಿ . . ಕುಟುಂಬ . ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಹೊಯಿ ಗಳಗೂ ಪುಣ್ಯ
- 16 . . ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಶಿಲಾಸಾಸನಸ್ತವಾದ ಧರ್ಮ ಸಾಧನದ ಭಾ[ಷಾ]ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ . ಹಿತ್ತಿಲ ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಮೂಡಬಟಕಳದಲಿ ಹಾ ೩೦ ಮು
- 17 . . . ಯಲಿ ನಾಲ್ವಂದ ಗದೆ ಮಂಡಿ ಗ| ಗದೆ ಅಂತೂ ನಾಲ್ವಂದ ಮು ೧೧ ಗದೆಗಳ ಚತುಸ್ತೀಮೆಗೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ವಾಮನ ಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲು [ಹಂ]-
- 18 ಜಿ ಕಲು ಅಲಿ ನಟ ಸಾಸ[ನ]ಗಳು ಮುಂತಾಗಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಚತುಸ್ತೀಮೆಯಿಂದ ಮೊಳಗುಳ ಗದೆಗಳನು ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ
- 19 ಆ ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಮನೆಮನೆ ತಾಣ ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಬೆ[ಣ] ಬಿಳರು ಬೆಟು ಬಿಟಿ ಮು-
- 20 ○ ತ್ತಾಗಿ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಸಹಿತವಾದ ಯಂತಿವೆಲಲು ಮತ್ತಂ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ [ಷಂಗದ] ವಿವರ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಯಿಂದರರಸ ಮೊಡೆಯರು
- 21 . . ಮಂದರ [ವ] ಯಾದವಾಗಿ [ತ]ಲಾನಿಯಮೊಳಗೆ ಕೋಕಿಯ ಯಾಸ್ವರದ . . . ೪ ಕೃಷ್ಣಗೋಳಿಯವರ ಅಪ್ಪಣೆಯಿಂದ ಮೂಲೋನಿಯ ಗದೆಗಳ ಮೇಲೆಯೂ
- 22 ನರಣನಾಯ್ಕನ [ಮ]ಮಗ ಬೊಮ್ಮನಾಯಕನಿಂದ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ ಪೆ[ಗ]ದ ಭತ್ತ [ಸ]ಂಬ್ಯಾರ ಮು ೨೧ [ಯ ನೂ] ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಯಿಂದರರಸಮೊಡೆಯ-
- 23 ರು ಕುಳವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಧಾರೆಯನೆಡದು ಕಲ್ಲಪ್ಪ ಜೋಯಿಸ ರಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿ ಧರ್ಮದ ಭತ್ತ ಮು ೨೧ [ಮು] ಡೆ ಭತ್ತವ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತ
- 24 ⑥ ನಂದನಗೆಱಿಯ ತೆಲು ವರಹ ಗ ೧ ಮೊಳಬಯಲಮೊಳಗೆ ಯಾಸರಣನಾಯ್ಕತಿ [ನೀ]ರು-ಹದಿಯಿಂದ ಬಹ [ತೆಲು ಗ] || ೨ || ಮತ್ತಂ ಮೊಳಬಯಲಮೊ-
- 25 ಳಗೆ ನರಸ ಸೆಟ್ಟಿಯ ತಮನ ಮಗ ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಗದೆ ಯಿಂದ ಬಹ ತೆಲು ಗ | ೨೦ ನಾರಣದೇವರಿಗೆ ಬೆನಕನ ಪಂ-

- 26 . ತಿಯಲಿ ಪೂ[ಜೆ]ಯ ಮಾಡಿ . ನೆರೆ ವೊಳಬಯಲವೊಳಗೆ ಭೀಮನಾಯಕ ಅರು ವಾರವ
ಮಾಡಿಕೊಂಡ [ಗದೆ]ಗಳ . ಲೆಗಳ ಕ || ವಿನಾಯಕದೇವ-
- 27 ರ ಪೂಜೆಗೆ . ಳಯ ಅಂತೂ ಗದೆ ಮು ೧೧ ಪಂಗದ ಭತ್ತ ಮು ೨೧ ಯೆತಿಹ ಹೆಣು ಗ
೨ ಸ ೨||೦ . . ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ .
- 28 ಳವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿ . ಕ್ಷೇತ್ರಗಳನ್ನೂ ಬಟಕಳದಲಿ
.....
- 29 . ಡಿಸಿದರು ಯಾ ದ ಮರದಲಿ ನಡವ ಹೋಮಗಳ ವಿವರ ದೇವ . . .
- 30-31

8

No 71 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Hero-Stone standing near Jain-Basdi

A D 1530

This record invokes the blessings of Anantatīrtha on Īśvaradēva and introduces Mahārājādhīrāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Achyutaraya Maharaya as the ruling sovereign and his feudatory Mahāmandalēśvara Gururaya-odeya as the governor of Haduvalli. On the specified date, Gururāya-odeya is stated to have invaded the Nagire-rājya which was governed by Nagireya Puravarādhīśvara Mahāmandalēśvara *Kaṭigāḷa Mukhada Kālī* (Kai) *Sāluvaṇa Vibhāda Ripukataka Sūṛekāra* Immadi Saluva Krishnadevarasa-odeya. The two forces of Nagire and Hāḍuvalli met each other on the open field near Nagire. In the battle that followed Krishnadēvarasa is stated to have overcome the enemy's forces and Gururāya-odeya losing his ground had to seek shelter under one Īsaradēvanāyaka. Īsaradēvanāyaka, son of Bommananāyaka who was a son of Kaluva Mālunāyaka of Malavavi, seized the *Chinnada Kakkada* and dashed against the enemies. In the fight that ensued he lost his life giving a heroic front.

The three nāyakas specified in ll 17-19 set up this stone in memory of the hero. The epitaph was got prepared by Timmaya, son

of Petala Timmanāyaka belonging to Kaluvana Tammanāyaka of Govura Kote. (See Karnatak Inscriptions Vol 1, No 67).

The record is dated in Saka 1452, Vikrit, Mesha Vaisakha, Krishna 10, Friday. The details regularly correspond to Friday, April 22, A. D. 1530. The *tithi* ended at 97 of the day.

Text

1st Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧೀಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀಪಾಯಾದನಂತತೀರ್ಥ ಸೌವೀರ ಪಾಷಾಣಗಂ ಭಟಂ
ಶ್ರೀಮಃ ಯಿಸರದೇವನಾಮಾ-
- 2 ನಂ ವೀರ ಭಟೋತಮಂ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ[ಮ*]ನ್ಮನಾಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚು-
- 3 ತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜೆಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದ್ವೈದಯದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ-

2nd Section

- 4 ಲೇಶ್ವರಂ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿ
ದಂದಿನ ಸ-
- 5 ಕ ವರುಷ ೧೪೫೨ನೆಯ ವಿಕೃತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮೇಷ ಮಾಸ ವಯಿಶಾಖ
ಕಿಷ್ಕಂ ಸುಕ್ರ-
- 6 ನಾರದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರು ತಮ ಸಮಸ್ತ
ಯೆರಡು ಕೋ-

3rd Section

- 7 ಲ ಬಳಿ ವೀರಪರಿವಾರ ಸಯವಾಗಿ ನಗಿ¹ರ ರಾಜದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲಿ
ಅ ನಗಿರೆ-
- 8 ಯ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಕದ ಕಲಿ-
- 9 ಸಾಳುವ [ರೆ] ವಿಬಾಡ [ರಿ]ಪುಕಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಯಿನ್ನುಡಿ ಸಾಳುವ ಕೃಷ್ಣದೇ
ವರಸ-

1 The letters ನಗಿ are written above the line

4th Section

- 10 ವೊಡೆಯರು ತಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿಯಿರ ಪರಿವಾರ ಸಹಾವಾಗಿ ಬಂದು ನಗರ ಬಯಲ ಅ-
- 11 [ದ್ವಾ]ಗಿ ಮುಱಾಯಲಿಕಿ ಕೂದುರೆಗಳನು ಹಿಡಿದು ದಳವನು ಮುಱಾಯಲಿಕಿ ಗುರು ರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಿ-
- 12 ಕುವಲಿ ತನಗೆ ಹೊಕುಯಿಲ್ಲದೆ ಯಿಸರದೇವ ನಾಯಕನ ತೀರ[ಕೆ] ಬಂದುಪಜೀವಿಸಲಾಗಿ ಕಾಯಿ-

5th Section

- 13 ಕಣಿಯ ಅಭರೆಯಲು ಹುಟಿಕೊಂಡ ತೊಳಾರ ಬಳಿಯ ಚವಡಕ ನಾಕ್ತಿಯ ಮಗ ಹಳವಾವಿಯ-
- 14 ಲಿ ಹುಟಿದ ರಾಯರಾಜಗುರು ನಗರಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿವ ಕಳುವ ಮಾಳುನಾಯಕನ ಮಗ ಬೆಂಮಣನಾ-
- 15 ಯಕಗೆ ಜನಸಿದ ಯಿಸರದೇವನಾಯಕ ಮತಂಗತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರುದು ಚಿನ್ನದ ಕಕ್ಕಡೆಯನು ಗೆದ್ದು ಪರಿ-
- 16 [ಸ]ರಕೆ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಯಿಱುದು ಯಿಱುಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ತೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕುಳಯಾಡಿ
- 17 ಅ ಯಿಸ[ರ]ದೇವ ನಾಯಕನು ವೀ[ರ] ಸೋ[ದ]ವ ನಯಿಕನು ಯಿ ಬೀರಗಲ್ಲ ಯಿಕಿದವ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯಕರು
- 18 ಬೊಂಮುನಾಯಿಕರು ಮುದುನಾಯಿಕರ ಅಳಿಯ ಮಾಣಿಕನಾಯಿಕರ ಮಗ ತಮುನಾಯಿಕನು ಅ-
- 19 ನಮಾರ ಸಂಕರದೇವ ನಾಯಕ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಿಕರ ಮಗ ತಮುನಾಯಿಕರು ಯಿ ಮೂವರು ಯಿಕಿದ ಬೀ-
- 20 ರಗಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವೀರಗ[ಲ್ಲ] ಗೆಯಿದವ | ಗೋವುರ ಕೋ ಟೆಯ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯ-
- 21 ಕರ ಬಂಟಿ ಪೆಟಿಲ ತಿಂಮನಾಯಕ ಅ[ತ]ನ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 72 of 1939-40

BASTIMAKKI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone standing near the Basti

A D 1538

This is a composite record of four grants. After paying a tribute to Jina's order, this record invokes the blessings of Supārśva Jinēśvara on Krishnaraya. It introduces in the succeeding stanzas the two royal brothers of Nagire named Saluva Devaraya and Sangiraya and their sister Padmalamba who were born in the lineage of the king Mavarasa who had flourished at Nagara. Then a reference is made to *Mahāmandalēśvara* Krishnaraya Odeya 'who gladdened the heart of Padmambika', as ruling over Haiva-Tulu-Konkana and other kingdoms. But nothing is said as to whom he succeeded and how. It is next stated that Narasana-adhikari of Settibali, son of Sanninayara installed the image of Supariva-Tirthesvara at the *Chartyālaya* constructed by him at Kannanabalira and made a grant, on the date specified in 18, of Madiyuragaddehittalu together with the land granted by Bhairadevi yielding 208 *mudis* of paddy as well as 30 silver coins for conducting regular worship of the deity and doing the charity of feeding the ascetics at the temple. This grant was to come in force from the date of the Divali festival of the Tārana-Samvatsara. The second grant of this record relates that Bhairu Heggade, son of Maniya Sangunāyaka, renovated the Basti and made a gift of 25 *mudis* of wet-land for defraying the expense of 101 *mudis* of rice required for conducting the services of *hālu-dhāre*, offerings and feeding in the temple in his name. This is also said to have come in force from the date of Divāli festival of the Tārana Samvatsara. The third grant was made on the date specified in 1.40 when *Mahāmandalēśvara* Saluva Immadi Devaraya-Odeya was governing Nagire-rajya and Haive, Tulu and Konkana countries. It consists of 18 *mudis* of wet-land, granted by the chief together with all proprietary rights, and exempt from the usual taxes etc., to Sangunayaka (son) of Sannappanayaka of Honnavura, who in his turn endowed it to the basti.

with a view to providing for the details of service, specified The fourth grant was a gift to the same *basti* of a land yielding an annual income of 72 *mudis* of paddy made by *Holeya-baliya* Satananayaka for providing for the worship and daily feeding of the Jaina monks, after purchasing it with the price paid into the royal treasury (*bhāndāra*) from *Mahā-mandlēsvara* Krishnadevaraya-Odeya, the governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries This grant is said to have been due to come in force from the date of Divāli festival of Vilambi Samvatsara Here, the record makes the mention of Sannigauda's son-Deni, as having provided for the *hāludhāre* (milk-bath) of the god of the same *basti*, in the name of his father

The services and festivals mentioned in the record are (1) *Hālu-dhāre* (ll 25, 68, 70, 73 etc.), (2) *ashṭāhnikā* (l 25), (3) *Jivadayāshṭami* (l. 25), and (4) *śrīpañchami* (l 73)

The details of date of the first grant are Saka 1461, Vilambi, Jyeshtha, ba. 3, Thursday=Thursday, May 16, A. D. 1538 f d t 10 The lunar month was Adhika-Jyeshtha which except for the week-day, corresponds to Friday, May 17, A. D. 1538 The Śaka year quoted in the record is evidently a current year

The date of the third grant is given as follows Dhatu, Asvayuja, ba 14, Friday=Friday, October 24, A. D. 1516

Text

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ । ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || . . .
- 2 ನೋ ಜಿನಽಪ್ಪಾಯಾದ್ಭವ್ಯಾಲೀಂ ಧರ್ಮಭೂಷಣಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯಂ ತಂ ವಿನೀತಂ ಪುರುಷೋತ್ತಮಂ | ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ ಜನಕಂ ಪಾತು ಶ್ರೀಸುಪಾರ್ಶ್ವೋ ಜಿನೇಶ್ವರ-
3 ಃ || ನಗರೇರಾಜ್ಯಧೌರೇಯಾ ನೃಪಾಮಾವರಸಾದಾಯಃ | ಜಾತಾಸ್ತಥನ್ವಯೇ ಜಾತೌ ದೇವರಾಟ್ಟಿಂಗಭೂವರೌ || ಸೂರ್ಯಾಚಂದ್ರಮಸೌ ಸರೋಜನಯನ ಶ್ರೀಶಂಕರೌ ಭೂತಲೇ
- 4 ಶ್ರೀಕೇಶಾನಸತಿ ಸುರಾಚಲಮಕ್ಷೋಣೇಧರೌ ಬಂಧುರೌ | ಭೂಕಾಂತಾನಯನೇ ದಿನೇ-
ಶವರುಣೌ ವಾ ಭೀಮಸೇನಾರ್ಜುನೌ ಭಾತಸ್ಸಾಳುವದೇವರಾಯ ನೃಪತಿ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾ-

- 5 ಯೇಶ್ವರೌ || ಶ್ರೀ ಬಲಾಚ್ಯುತಯೋರಾಸೀತ್ಸುಭದ್ರೇವಾನು[ಜಾ] ತಯೋಃ | [ಪದ್ಮ]
ಲಾಂಬಾ ದೇವರಾಯ ಸಂಗಿರಾಯ ನೃಪಾಲಯೋಃ* || ಪದ್ಮಾಂಬಿಕಾ ಹೃದಯ
ನೀರಜ ರಾ-
- 6 ಜಹಂಸಸ್ಸದ್ಧರ್ಮರಕ್ಷಣಪರಷ್ಕುಸುಮಾನ್ವರೂಪಃ | ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿರಾಜಗಜ . . . ಪಂಚ
ತುಂಡಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವ ನೃಪತಿರ್ಜಯತೀದ್ಧಭೋಗಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯೋ
ಭಾತ್ಸು-
- 7 ರ ದ್ರವ್ಯಾನಿಧೀಷ್ಟಧಃ | ಸ ಶ್ರೀಮಾನ್ವೃಥಿವೀ ಸಾರೋ ನಾನಾಭರಣ ಭಾಸುರಃ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾನುಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ನಗರರಾಜ್ಯ
ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮು-
- 8 ತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ ಅದಿನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೧ನೆಯ
ವಿಳ[ಂ]ಬಿ ಸಂ[ಚ್ಚ]ರದ ಜೇಷ್ಠ ಬಹುಳ ತದಿಗೆ ಗುರುವಾರದಲು ಬರಸಿದ
ಧರ್ಮದ ಸಿಲಾಷಾಸನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ-
- 9 ಸುಂಣ್ಣನಾಯರ ಮಗ ಸೆಟ್ಟಿ ಭಳಿಯ ನರಸಣ ಅತಿಕಾರಿಯವರು ಕಂನನ ಬಳಿ
ರೇಣುಚ್ಯುತಾಲಯವನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸುಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ಥೇಶ್ವರರ ಪ್ರದಿಷ್ಟೆಯನು ಮಾಡಿಸಿ
ಆ ಸುಪಾರಿಶ್ವದೇವರ ನಿತ್ಯಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸ-
- 10 ವಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಭಾಳು ಮಡೆಯಾರ ಗದೆ ಹಿತ್ತಲನು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಮನವರ [ಪಾ]ಪ
ನಾಯರು ಬದ್ದೆ ಭಾಳು ಹಿತ್ತಲನು ನಷ್ಟವೆಂದು ನಾವು ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಪ್ರತಿಭಗೆಯಾಗಿ
ಕಂನನ ಬಿಳರ ಒಳಗೆ ಸಾಸನಾ [ಂ*]
- 11 ಕೆತನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟ ದ್ಧರ್ಮದ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿ[ವ*]ರ ಬಲ್ಲಸಿ ಒಳಗಣ [ಮುಂದೋ
ತುಳೆ] ಹೊಳೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ
ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಮಡೆಯಾರ ಗಡಿ ಕಂಟ್ಟಿದಲ್ಲಿ
- 12 ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ[ಂ*]ದೊಳ
ಗನ ಮಂಗಟ್ಟು ಹಾನೆ ಳಂ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ೭ ಮುಡಿ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಭ್ಯಾರ
ಮೂಡೆ ೬೬ ಕಂನನ ಬಿಳರ ವೊಳ-
- 13 ಗೆ ಮೇಲನ ಅಮೆಯ ಕೋಣ ಭಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ-
- 14 ದೊ[ಳೆ]ಗನ ಸುಗ್ಗಿಮಕ್ಕಿ [ಪಪ] ಮಂಗಟ್ಟು ಮೂ ೩ ಗದೆ ಗೇಣಿ ಸಂಭ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ
೨೪ ಅಹಾರದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂದಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಟ್ಟಿದ ಪಾಗ
ರಲು ಮುಂದೆ ಹ-

- 15 ರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕಂಟ ಗಡಿ ಭಡ[ಗ*]ಲು [ಹೆ]ಗ್ಗಡೆ ಕಂಟ್ಟಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗದೆ ೬ ಮೂಡೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೬ ನ್ನ ವಿವರ ಸಿರ-
- 16 [ಸು]ವಳ ಸ[ನ]ಭಾಗಿ ಧೂಮೆಯ ತಾಱಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕುಂನ್ನಿಯ ಬಿಳರ ಉತ್ತಿಯ ಅವಳಿಯ ಮುಂದೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕ-
- 17 ಳ್ಲು ಗಡಿ ಭಡಗಲು ನಡವ ಹೆದಾರಿಯು ಆಲಮಕ್ಕಿಯ ಉತ್ತಿಲು ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಮು ೮ ಗದ್ದೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೨೫ ಮತಂ ಕೆಂಚುವಳಸ್ತಿ
- 18 ಮಕ್ಕಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಂಗುನಾರ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉತ್ತಿ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಆಲಮಕ್ಕಿ ಉತ್ತಿಯಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಭಡಗಲು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ
- 19 ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಗದೆ ಮೂ ೪ ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೧೨|| ಗೋ-ವಿಂದ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಭಾ[ಗ] ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಾಸು ಗದೆಯಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
- 20 ಸಂಗುನಾಕ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉತ್ತಿಯಲ್ಲಿಕ್ಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಭಂದ ಹಾಗೆ ಹಳೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು [ಗ*]ಡಿ ಭಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗ-
- 21 ನ ಗದ್ದೆ ಮು ೩|| ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೧೨|| ಅಂತು ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಭಂದ ಚತುಸೀನೆಯಿಂದೊ[ಳ]ಗುಳ ಗದೆ ಮು ೩೧|| ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೨೦೮ ಯೀ ಬರದಂತಾ ಚತುಸೀಮೆ-
- 22 ಯಿಂದೊಳಗನ ಮನೆ ಮನೆ ತಾಣ ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸ್ಯ ನಿ[ಲ]ರು ದಾರಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಪಲ ಹಕ್ಕಲು ಹಳಗಾಡು ಭೇಣ ಭಿಳಿರು ಭೆಟ್ಟು ಚಿಟಿ ಮುಂತಾದ ಸೀಮೆ ಸಾನ್ಯ ಮತಂ ಕಂನನ ಬಿ-
- 23 ಳಿರ ಮೋಗೆ ಕುಂಜಾಗೌಡನ ಮಲ್ಲಪ್ಪಗೌಡನ ಹೊಸ ಹೆಡಹಿನ ಭಾಳತೆಱಿಂದ ಭೆಳಗ ೩೦ ಸ್ನಹವಾಗಿ ಭರದ ಉತ್ತಿಗಳದು ಅ ಭಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸವದ
- 24 ಧರ್ಮಕು ಆಹಾರದಾನ ಧರ್ಮಕು ಸಹವಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಧರ್ಮವನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊ[ಟ್ಟಿ] ಇ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯಿಂದ ನಡವ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರ ಅನ್ಯತ ಪಡಿಗೆ ಭತ್ತ ಮು ೯೦ ವಿ-

- 25 ತ್ಯ ಪೂಜೆಗೆ ತೆಂಗಿನ ಕಾಣನ ವೊಂದರ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ವರ್ಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರ ಗ ೧|| ಅಡಕೆ ಯೆಲೆಗೆ ವರ ಗ ೧|| ಅಡಕೆ ಯೆಲೆಗೆ ವರ ಗ ೨|| ಯೆಂಣೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೬ ಹಾಲಧಾ-
ರೆ ವರ ಗ ೨ ಅಷ್ಟಾಂನಿಕ ೩ಕೆ ವರ ಗ ೧|| ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿ-
- 26 ಗೆ ಗ || ಗಂಧ ಧೂಪಕೆ ಗ || ಅಂತು ಬೇಳಿ ೩೦ ಗೆ ದೀವರಾಯ ವೆಟ್ಟು ಸಹ ವರಹ ಗ ೧೪
ದೊಳು ಜೆಗಟೆ ಮುಟ್ಟು ೨ ಕೆ ಭತ್ತ ಮು ಜಂ ಇ ಭಸ್ತಿಯಲು ಯಿಹ ತಪಸ್ವಿಗಳ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂ-
- 27 ಡೆ ೬೮ ಅಂತು ಭತ್ತ ಮು ೨೦೮ ಬೆಳೆಯ ೩೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಕಣಜದ ಭತ್ತ ಮುಡಿ
ಯೆಂನೂರು ಯೆಂಟು ಭೆಳೆಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊಂನನು ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಳಿಗೆ
ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ಸುಸನಾಂಕಿತವಾ-
- 28 ಗ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಆ ಭಸ್ತಿನು ಮಾಣೆಯ ಸಂಗುನಾಯಕನ ಮಗ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ
ಯರು ಜೀರ್ಣೋಧಾರವ ಮಾಡಿ ಆ ಭಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ನಂನು
ಅರಮನೆಗೆ ಸಲಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿ-
- 29 ಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಿಳಿ[ರೆ] ವೊಳಗೆ
ಹಂದಿಯಿ[ಸರೆ]ನ ಭಾಗ್ಯ ಗದೆ ಮೂ ೬ ನಾರಣ ಮೊಕರಿ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೩ ಕಾನು
ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೬ ಗಾಣೆ-
- 30 ಗ ನಾಗಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೧೦ ಅಂತು ೨೫ ಮೂಡೆ ಗದೆಗೆ ಗಡಿಯ ವಿವರ
ಹಂದಿ ಇಸರನ ಭಾಗಿನ ರಣ ಮೊಕರಿಯ ಭಾಗಿ ಕಾನುವ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
ಬಿದಿರೆ ಬಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮ-
- 31 ಕೆ ತಂನಾಯಕ ಬಿತ್ತುವ ಗದೆ ಹಾಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಮಾವಿನ ಕಟೆಯ
ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಂಗುನಾಯಕ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದೆಯ
ಹಾಳಿಯಲಿ
- 32 ಯಿಕ್ಕಿವ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಯ ಕಂಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಮಂಗ[ಟು] ಗದೆ ಮೂಡೆ ೧೫ ಮತಂ ಗಾಣೆಗ ನಾ[ಗ*]
ಪ್ಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ-
- 33 ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು
ಹರಿದ ಅವಳೆಯ ಕಂಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ
ಮಂಗ-
- 34 ಟು ಮೂ ೧೦ ಉಭೆಯಂ ಗದೆ ಮೂಡೆ ೨೫ ಇ ಉತ್ತಿಗಳ ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗನ
ಮನೆ ಮನೆತಾಣ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಹಕಲು ಹಳಗಾಡು ಬೇಣ
ಭಿಳಿದು ಭೆಟ್ಟು ಚಿಟ್ಟು ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ

- 35 ಮುಂತಾದ ಉತ್ತಿಯೆಲ್ಲವನು ತೆಲುನೂನ್ಯವಾಗಿ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಹಿರಣ್ಣೋದಕ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವ್ವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಮು ಕೈಯಲಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಯೀ ಉತ್ತಿಗಳಿ-
- 36 ಧರ್ಮದಾನ ಪೂಜೆಗೆ ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ತಂನ ಹೆಸರಲು ಮಾಡಿದ ಉತ್ತಿಯಿಂದ ಅಮೃತ [ಪಡಿ] ಹಾಲುಧಾರೆ ಅ-
- 37 ಡಕೆ ಯೆಲೆ ಕಾಯಿ ಗಂಧ ಅಕ್ಷತೆ ದೂಪ ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಭ್ಯಾರ ೧೦೧ ಅಕ್ಷಾರದಲು ನೂಟವೊಂದು ಮೂಡಿ ಭತ್ತವನು ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಾಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯ ವಾಗಿ ಕೌ-
- 38 ಲಂ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಆ ಧರ್ಮಲು ನಡವಂತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಪನೆಯಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟಿವು ವುಭೆಯಂ ಮೂನೂಟವೊಂಬತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಬೆಂಳಿಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊನ್ನಿ[ಂದ]
- 39 ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮಕೆ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸಾಳನ ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗೆರಿ ರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ
- 40 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಂ ಯಿದಂದಿನ ಧಾತ್ರ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವವಿಜ ಬಹುಳ ೧೪ ಸುಕ್ರವಾರದಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಹೊಂ-
- 41 ನಾವರದ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯ್ಕನ ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಸನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಲೆಸೆ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಒಳಗೆ ನಮು ಆರಮನೆಗೆ ಹರವರಿಯಾಗಿ ಯಿದ ನರಸು ವೈದ್ಯ-
- 42 ನ ಭಾಗಿ ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲು ಧೂಮೆಯ ತಾಲು ಯಿ | ಸ್ತಳಂಗಳಿಗೆ ಬಂದ ಹಕ್ಕಲು ಮುಂತಾದ ಹದಿನೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆಯ ಸ್ತಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಘ್ಯವನೂ ನಾ-
- 43 ಗನ ಕಯಿ ಇಂದ ಕಾಣಿಕೆಯ ಮಾಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ದೇವರ ಹೆಸರಲಿ ಮಾಡುವ ಧರ್ಮಕೆ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಬೇಕೆಯೆಂದು ನೀನು ನಮಗೆ ಬಿನ್ನಾಹಂ ಮಾಡಿ ನಮು ಚಿತ್ತ ಮೂ-
- 44 ಲ ಹುದೆಗಿಸಿ ಕೊಂಬುದಕ್ಕೆ ಆ ಸ್ಥಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಘ್ಯವನೂ ನೀನೂ ನಮು ಬಂಡಾರಕೆ ಕಾಣಿಕೆಯ ಮಾಡಿದ ಸಮಂಥ ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಬರದ ಸ್ತಳಂಗಳನೂ ನಿ-

- 45 ನಗೆ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸ್ತಳಂಗಳ ಗದೆಯ ವಿವರ
ನರಸು ವೈದ್ಯನ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗದೆ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲು
ಮಕಿಯಲ್ಲಿ ಇ-
- 46 ಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಯೆಱ್ತಿಯ ಮೂಡದ ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ
ಬಡಗಲು [ಹ]ರಿದ ಹೆನಾಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಹಾನೆ
ಳಂ ಲೆ-
- 47 ಕದಲಿ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ
ನಾಗಣ ಸೆಟ್ಟಿಯೂ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಮನೆಯ ಮುಂ-
- 48 ದಣ ಕೆಳಗನ ಗದೆಯ ದರೆಯಲೂ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಕಂಚುವಳ [ಸ್ತಿ
ತಿಯ] ಮಕಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿಯಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟಿ
ಯ ಬಾ-
- 49 ಗಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಗದೆ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಮತ್ತಂ ಧೂಮೆಯ ಪಾಣಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕುಂಜಗೌಡನು
ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿ-
- 50 ತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಗೆಂಟೆ ನಡವ ದೂಮೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು
ಹರವರಿಯ ಸೀಮೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಮನೆ ಮನ
ಕಾಲು ಹಿ-
- 51 ತ್ತಲಿಗೆ ಸಹ ಬಡಗಲು ತಮುನಾಯಕ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯ ದರೆಯ ಮೇಲೆ
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಮತ್ತಂ ತಮುನಾಯ್ಕ ಆಳತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲಿ
ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು
- 52 ಹರಿವ ಅವಳಿಯ ದಂಡೆಯಲೂ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಉತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಗದೆ ಮೂಡೆ ೬ ಅಂತೂ ಹದಿನೆಂಟ್ಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕೆ
ಬಂದ ಹಕ್ಕಲಿ-
- 53 ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಯಿಕರ [ಬಾ] ಳೆಯ ದರೆಯಲೂ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹೆ-
ನಾಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಾಡವ ಹೆದಾರಿಯಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹಾ-
ನಾಲು
- 54 ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಹಕಲು ಸಹವಾದ ಸಮಸ್ತ ವುತ್ತಿ ಸುಗ್ಗಿ
ಸುಗಿಯಹ ಸ್ತಳ ಮಕ್ಕಿ ಮಕ್ಕಿಯಹ ಸ್ತಳ ತೋಟ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲಹ ಸ್ತಳ ಮನೆ
ಮನೆ ರಾಣಿ ಅಂಗೋ-

- 55 ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲಹೊಲಮರ ಫಲ ಹಕಲು ಹಳಗಾಡು ಬೇಣ ಬಿಳಿರು ಬೆಟ್ಟು ಚಿಟ್ಟಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಸಾಶಾಣ ಅಕ್ಷಿಣ ಆಗಾಮಿನಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸರ್ವಂಗೋಡು ಸಹವಾ-
- 56 ದ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿ ಮೂಲ ಹಡದ ಅರ್ತವನೂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು ತಮ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಂಗುನಾಯ್ಕನ ಕೈಯಿಂದ ಅರ್ತಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ನಿಲಿಸಿಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಿ-
- 57 ಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಜ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಮೂಲ ಹಡದ ಅರ್ತವನು ಸಂಗುನಾಯ್ಕನೂ ಯಿಂ-
- 58 ಮಡಿ ದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು ಭಂಡಾರಕೆ ಅರ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿ ಕೊಂಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಜ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊ-
- 59 ಂಡೆನು ಯೀ ಉತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನೂ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಸಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರಲಿ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ನೀನೂ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಸಾರಿಶ್ವ ನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ನಿತ್ಯಹಾಲಧಾ-
- 60 ರೆಗೆ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨ ಅಲ್ಲಿ ನಡವ ತಪಸ್ವಿಗಳ ಆಹಾರದಾನಕೆ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೬೦ ಉಭಯಂ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆಯೆರಡು ಮುಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮವನೂ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯಲಿ ಆಚಂ-
- 61 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವ ನಡವಂತಾಗಿ ನಿನ್ನೂ ನಿನ್ನ ತ್ರಿಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ ಆ ಉತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ವಾಮಂಥ ಯೀ ಉತ್ತಿಗೆ ತೇಲು ಮಾಂಸ್ಯ ವಾಗಿ ಮತಾವ ವೊಸಗೆ
- 62 ಅಸಂತಾಯ ಅಕರ ಅನ್ಯಾಯ ಕಾಣಕೆ ಕಡಾಯ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡಾರ ಅಸೆ ಅಪ್ಪಣೆ ವರಡ ಸರಡ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಯೀ ಉತ್ತಿಯ ನೀನೂ ನಿನ್ನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆ-
- 63 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವನು ಮಾಡಿ ಸುಕದಿಂದಲು ಯಿಹವೆಂದು ಯಿಂ- ಮಡಿ ದೇವರಸ ವೋಡೆಯರೂ ಹೊಂನಾರದ ಸಂಣಪನಾಯ್ಕನ ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಸಸನ ಧರ್ಮ [ಶ್ರೀ]
- 64 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದಲು ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರ ಭಂಡಾರಕೆ

- 65 ಸಂಗ ಭಾಣಸಿಯರ ಮಗ ನಗರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಭಳಿಯ ಸಾತಣನಾಯಕರು ಅರ್ಥಚ್ಛದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಘೋದಕ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ-
- 66 ಸ್ತುತಿಯಾಗಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಬಾಳುಹೆದೊಳ ಮೊಳಗೆ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಮೊಳಗೆ ನನಗೆ ಪುಂಜ್ಯಾರ್ತಿ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ
- 67 ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಸುಪಾರ್ಶ್ವತೀರ್ಥೇಶ್ವರರ ಚೈತ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಿಹವೊಂದು ತಂದ ತಪ್ಪತ್ತಿಗಳ ನಿತ್ಯ ಆಹಾರದಾನದ ಧರ್ಮಕೆ ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬತ್ತ
- 68 ಸಂಭ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ನಮ ಹೆಸರಲಿ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವ ತೀರ್ಥೇಶ್ವರರ ನಿತ್ಯ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಭ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಉಭಯಂ ಸಂಭ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೭೨ ಆ-
- 69 ಕ್ಷರದಲೂ ಯೆಪ್ಪತ್ತಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮವನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಯಿ ಯಾಗಿ ಮಾಡುವೆನೆಂದು ನೀನೂ ನಮಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮಾಡಿದ ಸಂಮಂಥ ನಿನಗೆ ಪುಂಜ್ಯಾರ್ತಿವಾಗಿ ಆಹಾರ ದಾ-
- 70 ನದ ಧರ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಯ ಧರ್ಮವನು ನಡಸಿ ಪುಣ್ಯ[ವನು] ಉಪಾರ್ಜಿಸಿಕೊಂಬುದು ಯೀ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳನ ತೆರುಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮೇಲೆ ನಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುವ ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕ-
- 71 ಟ್ಪು ತೆಲು ಬೆಳ ಗ[೧೨] ನಾವು ನಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ತೆಲು ತೆತುಕೊಂಬೆಲು ಯೆಪ್ಪತ್ತಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಸುಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ಥೇಶ್ವರ ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಬಿಳಂಬಿ ಸ-
- 72 ಂವತ್ಸರದ ದಿನಾಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ಆಳದು ಕೊಡುವೆನೆಂದು ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಧರ್ಮ || ಸಂಣೆಗೊಂಡನ ಮಗ [ಕೋಟಿಗೌಡನು] ತಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುವ ಹೊ-
- 73 ಸ ಮಟ್ಟದ ಬಾಳಮೇಲೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟು ತೆಲು ಬೆಳಯ ೧-೧೨ ಸಂಣೆನಾಯರ ಹೆಸರಲಿ ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಹಾಲಧಾರೆ ೧೨ ತ್ರೀಪಂಚಮಿಗೆ ಮಾಡುವ ಹಾಲಧಾರೆ || ಶ್ರೀ
- 74 ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮುಘೈ ದಾನಾತ್ ಶ್ರೀಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮವಾ ನ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇಚ್ಚ ವಸಂ- ಧರಾಂ | ಪಸ್ಮಿರ್ವ-
- 75 . . ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ -ಕ್ರಿಮಿಃ | ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ | ಇತ್ಯಂ -ಸರ್ವಾನ್ ಭಾವಿನಹಿ- ಶ್ಚಿ ಕವೋಧಾಪ್ತಾನ್

- 76 ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ | ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲೌಚ
ದೈರ್ಭ್ಯೂಮಿರಾ [ಪೋ] ಹೃದಯೇ ಯನುಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರೌ ಚ ಉಭೇ ಚ ಸಂಧೀ
ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ
- 77 [ನರಶ್ಚ ಉತ್ತಂ] ತಿವರು ಹದಿನಾಲ್ಕು ಮಂದಿ ಧರ್ಮಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ
ದೇವರಾಯವೊಡೇ[ರ] ರೂಪದಿಂದ . ದ ನೈಋತ್ಯಭುಷಣದೇವರ ಸಿಷ್ಯರು ದೇವ
ಅಂಣಗಳು .
- 78 ಯಲ್ಲಪ್ಪನು . ಶಿಲಾಸಸನ ಮಂಗಲಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

10

No 73 of 1939-40

MURUDĒŚVARA, BHATKAL PĒTHĀ, NORTH KANARA
DISTRICT.

Stone built in the roof of the Murudēśvara temple.

A D 1542

When *Mahāmanḍalēśvara* [Krishna] Devarasavodeya was governing the Nagire-rajya in Śaka 1464, the storeyed structure of the *Nandiman-ḡapa* in the temple of Murudēśvara was constructed by the seven *Jannis* of Vayivaninadu, the people (nādu) of Yippatanada circle (*baḷi*) and Malunayaka of Kotura.

The date is specified in the Kali and Śaka years; Kali 4643 (expired) and 4644 (current) falling in Śaka 1464 expired, and 1465 current, Subhakrit, Chaitra su. 5 It corresponded regularly, to Tuesday, March 21, A D. 1542.

For want of week-day, the details do not admit of verification.

Text

- 1 ⑥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂಢಾಹಮಂಢಲೇಶ್ವರರ [ಕ್ರಿಸ್ಣ] ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗರರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಂ ವಿದ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ಲಿಖಿ ಸಂದು ಅಱುವತ ಅಯಿ ರವಿಯಲಿ¹ ನಾಕನೆಯ ಶುಭಕತು ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸು ಕುಲ-
- 2 ಸಂಚಮಿಯಲು ಶ್ರೀ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇವರ ನಂದಿ ಮಂಟಪದ ಕಲು ವೆಸನದ ಕೆಲಸವಗೆಯಿ ಸುವದಕೆ ವಾಯಿವಣಿಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜಂನಿಗಳು ಯಿಪತನಾಡ ಬಳಿಯನಾಡು ಸಮಸ್ತರು ಕೊಟುರ ನೀರನಾಲ್ವರ ತಾಯಮಗ ಮಾಳು ನಾಯಕರ ಗೆಯಿಸಿದರು [ವೊ] ಳೆಯ ಮ²

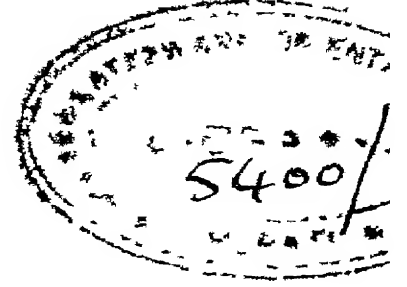
11

No 74 of 1939-40

KAIKANI, BHATKAL PETHA

Slab standing in Pārsvanātha basti

A D 1542



This is a composite record of several gifts made to Pārsvanātha-dēva of the *basti* at Kāyikanī. The inscription refers itself to the reign of Mahāmandalēśvara Krishnadevarasavodeya, ruling over *Haiva*, *Tulu*, *Koṅkana* and other *rājyas*, and bears the Śaka date 1465, Śubhakṛitu samvatsara, Bhādrapada ba 10, Śōmavāra which regularly corresponds to Monday, September 4, A. D 1542. The Śaka year mentioned is evidently a current year. The first grant refers to a provision made by Nēmichandradēva for the milk-bath (*Hālu-dhāre*) of the Tirthankara image, out of the produce of the land purchased by him for the purpose. The second one was made by Pārsvadēva, the pupil of Nēmichandradēva of the *Balātkāragana* for the god's milk-bath. The third grant consisting of a piece of land below the plot of Nēmichandradēva previously endowed by him for the same *basti*, with a

1 Read ದನಿಕಲಿ

2 The inscription stops here

revenue of thirty-five *honnus* was made by Māvāji Immadidēvarāya-voḍeyaru. It is stated that this grant had lapsed in the interval on account of foreign invasion resulting in chaos and that the chief Krishnadēvarasa investigated into the case by reference to the village documents maintained by the Sēnabōva of Kodakanī, detached the two and revived the grant of Immadidēvarāya. Several other gifts are also recorded among which two ladies viz Gommatadēvināya[tī], daughter of Kōtī of Honnabali and Yīśaranāykatī, daughter of Sātu settī of Tolaharabali are mentioned as donors of gifts

The inscription is important for the details of the transaction of the grants of land and money for the *hāludhāre* of Pārśvanātha of Kāyikanī bastī, which incidentally give a clue to the varieties of corn measures and coins current in the locality. The vocabulary also is peculiar to the coastal tract to which the record belongs. On this see the general introduction to this Volume.

Text

- 1 ಶ್ರೀ ಪಂಚಗುರುಭ್ಯೋ ನಮಃ || ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರಸ್ಕಾದ್ವಾದಾ ಮೇಘಲಾಂಚ್ಛನಂ |
ಜೇಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
- 2 ನಾಧಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನ ಸಾಸನಂ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಸ
ವಡೆಯರು ಹೈವತುಳು-
- 3 ವ ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ವ್ರತವಾಲುಸ್ತಂ ಯಿದ್ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಷದ
ಸಾವಿರದ ನಾನೂ ಅಱು-
- 4 ವತ್ತ ಅಯಿದನೆಯ ಶುಭಕೃತು ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬಹುಳ ದಸುಮಿ
ಸೋಮವಾರದಲು ಶ್ರೀ
- 5 ವ್ರಕುವರುಸದಲು ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊನ್ನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ತಮ
ಹೆಸ-
- 6 ರಲಿ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ
ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು
- 7 ವಿವರ ಹದಾ[ಳ]ಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದದ ವಸುಗಿಯ ಬಾಳು ಮುರ್ತಿ ಮುಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ-
- 8 ದ ವಿವರ ನಂಖ್ಯಾರ ಮುಡೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಮುಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ತಂಭಾಲು ಯೆರಡು ಸಿ-

- 9 ದ್ವೈ ಹಾಲನೂ ಯರಡು ಹೊತ್ತು ನಡಿಸಿ ಬಹರು ಬಲಾತ್ಕಾರದ ಗಣದ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರ ಶಿಷ್ಯರು ಪಾರಿಶ್ವದೇ
- 10 ವರು ತಂಮ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳು ಬೆಲಕಾರಲಿ ಮುಟಿಕೊಂಡ ನಡುಗಣ ಅಸುವಳಿ ಮುವ-
- 11 ವತ್ತು ಹಾ[ನೆ] ಗದ್ದಗೆ ಮುಗಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಯೆಂಟು ಮುಡೆ ಭತ್ತ ಮತಂಹ[ದಾ] ಳ[ಲಿ] ಕುಳಿಯನ ಗದ್ದಗೆ ಮು-
- 12 ಗದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ನಾಲ್ಕು ಉಭಯಂ ಹಂಸೆರಡು ಮುಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ವೊಂದು ಸಿದೆ ತಂಭಾಲನು ವೊಂ-
- 13 ದು ಹೊತ್ತು ನಡಸುಳುದು || ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇ[ಸ್ವ]ರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಸವೊಡೆಯರು ಪ್ರಾಕು ವಪದಲಿ ಕಾಯಿಕ-
- 14 ಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಶ್ವನಾಥದೇವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊಂಸ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿ
- 15 ಕೊಂಡ ಬಾಳ ತಲಿ | ಬೇಲಿಯ ಮುವತ್ತಿ ಅಯಿದು ಹೊಂಸನು ನಡಮ ಮಾಡಾಜಿ ಮೊಂಡದೇವರಾಯ ವೊ-
- 16 ಡೆಯರು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯಲು ಯೆರಡು ತಂಡ ಅಹಾರ ದಾನಲು ನಡವ ಹಾಂ-
- 17 ಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಅಧಂಮ ನಡಲುತ್ತಿರಲಾಗಿ ನಡುವೆ ಈತಿ ಬಾಧೆಗಳಿಂದ ಅಧಂಮ ನಡೆ ಯದೆಯೆದ್ದ ಸಮಂಧ [ಕೊ]-
- 18 ಡಕಣಿಯ ಸ್ತಳದ ಸೇನಬೋವನೂ ಕರಸಿ ಆತನ ವಹಿ ಪ್ರಮಾಣಿನಲೂ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರೂ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬಾಳ ತೆರಪಿ
- 19 ಚಿ ವಾಲಿಸಿದ ವಿವರ ಹದಾಳಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದ್ದದ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡ ಮೂಲುಕ್ಕೆ ಬೆಳಿಯ ಗ ಆಲು ಕೆಂದಾಳಿ ಕೇಸವನಾಯ್ಕನ ಮಕ್ಕಿ ಗ [ದೆ]
- 20 ಯೆರಡು ಚಿಗ ವಂದು ಹೊಳಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕೊ[ತ]ಗೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯನೂ ಮೂವಣನೆಟ್ಟಿ ಆಹಾ-
- 21 ರ ದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳ ತೆಲು ಬೆಳಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ಸಂಕುನೆಟ್ಟಿಯ ಒಗೆಯ ಮೆನ ಕಾಡಲು ತಂಮಣ ನಾಯನ ಮಕ್ಕಿ ನಡ ಗ ಮು ನಾ-
- 22 ಲ್ಕಕ್ಕೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ||೪|| ಕೆಳಗಣ ಬಯಲಲಿ ಲೋಕಮನಾಯ್ಕತಿಯ ಬಗೆಯಿಂದ ಗ ಮೂಲುಕೆ ತೆಲು ಚಿಗ ಆಲು ಬೆಳುಮ
- 23 ನಾಯಕಿಯ ಕಯಿಯ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬೆಲಕಾರ ಕೊಡಕೆ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದಗೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ವಂದು ಉರ-

- 24 ವಣಿಯಿಂದ ವಂದು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಬೆಳಗ ವಂದು | ಚೆಂದುವಾರ ಬಗೆ ಸಂಕರ
ನಾಯ್ಕನ ಬಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ವಂದುವರೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ಮೂ-
- 25 ಉ | ಬಯಿರು ನಾಯ್ಕ ಅಸುವಳಿ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ವಂದುವರೆ
ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲಿ ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ತಂನ ಹೆಸರ ಹಾ-
- 26 ಲಧಾರೆಗೆ [ಬಿ] . . . ಗದ್ದೆಗೆ ಚಿ ಗ ವಂದು ತಂಬುಲ ಗದ್ದೆ ಅಸುಳಿ ಸಹ ವಂದುವರೆ
ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಚಿಗ ವಂದು ವಂದುವರೆ
- 27 [ಗೆ] ತಂಮೆಲ್ಲನ ಕೊಡಲಿಂದ ಲೋಕಮನಾಯಕಿಯ ಬಗೆಯ ಯೆರಡು ಮೂ ಗದೆಗೆ
ತೆ ಚಿ ಗ ಮೂಱು ಆ ಬಗೆ ಮಕ್ಕಿನ ಮು . ಧ
- 28 . ರೆಣಿಕೆಯ ಮೇಳಣ ವಡ್ಡ ಅಂತೂ ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊನ್ನನೂ ಕಾಯಿ
ಕಣಿಯೊಳಗೆ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಶಾವ್ವರಿ ಸ-
- 29 ಎವತ್ತರದ ದೀವ[ಳಿ*]ಗೆ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಬಹ ಎರಡು ಸಾವಿರದಯೇಳು
ನೂಱು ಅಯಿವತ್ತವೊಂದುವರೆ ಹೊನ್ನಿನ ಗಳ ಸ-
- 30 ಯಿ [ವೊ]ರವ ಬಾಳ ತೆಲು ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊನ್ನನೂ ಕುಳ ಖಂಡಿತ
ವಾಗಿ ತಗೆ ಸಿ ಪಿರಿಲಿ ವಾಲಿಸಿದೆಲು | ಯಿ ಹೊನ್ನನೂ
- 31 ಶ್ರೀ ವಾರಿಪ್ಪನಾಥ ದೇವರ ಹೆಸರ ಹೆಸರ ಚಿಟ್ಟು ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗುರುಗಳು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು
ಯೆರಡು ತಂಡ ಅಹಾರದಾನವನೂ
- 32 ಕೃಷ್ಣದೇವರಸವಡೆಯರ ಹೆಸ[ರ]ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಪನೆಯಾಗಿ ಕಾಯಿಕ[ಣಿ*]ಯಲಿ
ನಡೆವ ಹಾಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟು ಅಹಾರದಾನ
- 33 [ದ ಧರ್ಮಶಾಧನ] || ಶ್ರೀ || ಕೇತಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಂಣಿ ನಾಯಕರ ಮೊಮಕ್ಕ [ಳು]
[ಪ್ರ] ಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ-
- 34 ಯರ ಸಂಬು ಹೆಗ್ಗಡೆಯರು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿ ನಡೆವ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳ ವಿವರ
ತಂಮ ಆರೆಯ
- 35 ಬಿದಿರ ಮಂಣ ಒಳಗೆ ಮುಲ ಬಾಳು ತುಬಿನ ಗದ್ದೆ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಕೆಲಯ ಕೊಡಗೆಗೆ
ಇಪ್ಪತ್ತು ಹಾ-
- 36 ನೆ ಉಭಯಂ ಯೀ ಅಯಿವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಬ್ಬಾರ ಹತ್ತು ಮುಡೆ
ಸಾಲಿಸಿಗೇರಿಯಲಿ ಹಾ-
- 37 ನೆ ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ತಂಬುಲ ಗದೆ ಸಹ ಅಯಿವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ
ಸಂಬ್ಬಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಹ-
- 38 ತ್ತು ಯಿ ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಒಳಗೆ ತೆಲಿಗೆ ಆಯಿ ಮುಡೆ ಭವನುಳಿದು ಮೇಲಾದ
ನಲು ಮುಡಿ ಭತ ಹಾಲ

- 39 ಧಾರೆಗೆ ಮಂತರ ಕಟಿನ ಗಡ್ಡೆಯ ಒಳಗೆ ಕೃಷ್ಣನ ಭಾಗಿಯ ನವಗೆ ಅದಿಮ ಮಾಡಿದ
ಬಾಳ ವಿವರ ಮನೆಯಿಂದ ಪ-
- 40 ದುವರಟೆಯ ಅಸುವಳಿ ಕೊಡಗೆ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾ ಗದೆ ಬಸಟಿ ಅಟಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ
ಮೂ[ವ*]ತ್ತು | ಅಡಿ ಗಡ್ಡೆಯ ವಟಿ ಹದಿಮೂ-
- 41 ಉ ಹಾನೆ ಕೊಡಗೆ ಮಕ್ಕಿಯೊಳಗೆ ಹಳಸೆ ಅಟಿ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ | ಅಂತೂ ಸುಗ್ಗಿ-
ಮಕ್ಕಿ ಸಹ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ-
- 42 ಗೆ ಮುಡಿ ವಂದು ಹಾನೆ ಮೂವತ್ತಮೂರು ಯಿ ಸ್ತಳಂಗಳವೆ ಆತ ಅರ್ಧಸಾಧನ ಪ್ರಮಾ-
ಣಿನ ವರಹ ಗದ್ಯಾಣ ಹತ್ತು [೧೦]
- 43 ಹತ್ತು ವರಹಕೆ ವರುನ ವಂದು ಯಿ ಹೊಂನ ಬಡಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಸಂಬಿಯಾರ ಹತ್ತು
ಯೀ ಹತ್ತು ಮುಟಿ ಭತ್ತ ಸ-
- 44 ಹ | ಅತು ಯಿ ಬರದ ಸ್ತಳಂಗಳೆಲ್ಲವಕ್ಕೂ ಕಟಿದ ನೆಲೆಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಯಿವೊತ್ತನಾಲ್ಕು
ಯಿ ಭತ್ತ ನಮ ಯಿಬ-
- 45 ~~ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತನಾಧ ದೇವರಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ~~ ಯೆಡೆ ಹೊತ್ತಿನ ಹಾಲಧಾರೆ ಉದಯದಲಿ ವಂದು ಸಿದೆ ತಂಬಹಾಲು
ಅಸ್ತಮಯದಲಿ ವಂದು ಸಿ-
- 46 ದೆ ತಂಬಹಾಲ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತನಾಧ ದೇವರಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
ಯೆಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಂಬು ಹೆಗ-
- 47 ಡೆಯವರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ || ೧೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತ
ನಾಧ ದೇವರ ವಾದ ಮೂ-
- 48 ಲದಲಿ ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆನಬಳಿಯ
ಪದುಮರನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಂನ ಹೆಸರ-
- 49 ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಹಡಾಳೊಳಗೆ ನಾನು ಅ [ನ] ವನೆಯಲಿ ಮೂಲವ
ಕೊಂಡ ವಕ್ಕಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ [ಉ]ಮೆ ಗಡ್ಡೆ ನಾಲ್ಕು-
- 50 ತ್ತು ಹಾನೆ ಗಡ್ಡೆ ಮತ್ತಂ ನಾಗನೆ ಕೊಡಗೆ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗಡ್ಡೆ ಯಿ ಸ್ತಳಂಗಳಿಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಸಂಬಿಯಾರ ಹ-
- 51 ನ್ನೇರಡು ಮುಡಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಲು
ನನ ಹೆಸರಲಿ ಆಚಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ-
- 52 ಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ || ೧೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತನಾಧ ದೇವರ
ವಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾ-
- 53 ರಿಗೆ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕನ ಮಗ [ದೆ] ಉತರ ಬಳಿಯ ಕೇಸವನಾಯ್ಕನು ತಂನ ಹೆಸರ
ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಬಯಲ

- 54 ಹೊಳೆಯಲಿ ಬಯಲ ಹೊಳೆ ಕೊಡಗೆ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ
ಭತ್ತ ಮುಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಯೇಳು
- 55 ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮತ್ತಂ ಸ [ಲ] ಗೆಯ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಪಾಸುವಟೆ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತು ಹಾನೆ
ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ
- 56 ಉಭಯಂ ಯೆರಡು ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಅಯಿದು
ಉಭಯಂ ಹನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ
- 57 ಭತ್ತ ಗೇಣಿ ನಂನ ಹೆಸ[ರಲಿ] ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಯಿ ನಂನ
ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾ-
- 58 ಯಿಯಾಗಿ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮ ಶಾಧನ || ೪೫ || ಕಾಯಿಕಣಿ
ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ
- 59 ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ತಮಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ದೇಉತರ ಬಳಿಯ
ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ
- 60 ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ನಂನಾಳಿಕೆಯ
ನಾಲ್ಕತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ-
- 61 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಂರ ಯೆಂಟು ತೆಣಿಗೆ ತೆಗದು ಆಱಿ ಮೂಡೆ
ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ಅಂಗ[ಳ]
- 62 ತಂಬಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮ
ಸಾಧನ || ೪೬ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ
- 63 ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕೊಟೆಯ ಮಗಳು
ಹೊನ್ನ ಬಳಿಯ ಗುಂಮಟದೇವಿ ನಾಯ [ತಿ]-
- 64 ಯು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊ[ಳ*]ಗೆ ನಾನು
ಮೂಲನಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ತೆಂ-
- 65 . . ಮನೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಅದಕ್ಕೆ ಖಂದ ಗದ್ದೆ ಅಮ್ಮೆ ಗದ್ದೆ ಕಾಣಿಗದ್ದೆ ಸಹ ಸಂಬ್ಯಾರ
ಮೂಱು ಮುಡೆ ಮತ್ತಂ ಆ ಕಂ [ಡೆ] ಹ ಕ-
- 66 ಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಯಿಪೊತ್ತನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಯಿ ಭತ್ತ
ದೊಳಗೆ ತೆಣಿಗೆ ಬೆಳಿಯ ಯೆರಡು ಹೊಂನಿಗೆ ತೆಗ-
- 67 ದು ಆದ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ
ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾ
- 68 ರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮಸಾಧನ || ೪೭ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದ
ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲ [ಧಾ*] ರೆಗೆ ಸಾತು

- 69 ಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಕ್ಕಳು ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಯಿಸರ [ಕ] ನಾಯ್ಕತಿ ಆತಂ [ನಿ] ನಾದ [ರ]
ನಾಯ್ಕತಿ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಾ-
- 70 ಳ ವಿವರ ಕೊಣಕಾರೊಳಗೆ ಕಡು ಮಂಣಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತು ಅ [ಯಿ*] ದು ಹಾನೆ
ಕೊಳದ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಉಭಯಂ ಯೆರಡು
- 71 ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ತೆಟತೆಗದು ಹತ್ತು ಯಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನಿ
ಬರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ
- 72 ಸಾಧನ || ೧೬ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ
ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಮಂ[ಜು]ನಾಯ್ಕನ ಮ-
- 73 ಗ ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳ ವನನೂ [ಮೂ]ಲ
ವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ಹೊಸ ಮಟದೊಳ-
- 74 ಗೆ ಭಾಣಗದ್ದೆ ನೆಲ್ಲಿಗದ್ದೆ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾ ಸೆಟೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾ-
- 75 ರ ಹಂನಿರಡು ಯಿ ಹಂನಿರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತರ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು
ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಲು . ೦ ನಂನ ಹೆಸ-
- 76 ರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ ಸಾಧನ || ೧೬ || ಶ್ರೀ
ವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಣಿನಾಯ್ಕರ ಮ-
- 77 ಗ ದಂಡುವಳಿಯ ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳು ಯೆಂಣಿ ಬಾಳೊಳಗೆ
ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ
- 78 ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮು ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂವತ್ತು ಯಿ ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನ ಆಚಂ-
ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ
- 79 ಸಾಧನ | ಪ್ರಾಕು ಬಿಟ್ಟು ಹೊಂನ ಬಳಿಯ ಬಾಳಿಕ ಹೆಗ್ಗಡಿತಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲಿ ಸಿದ್ಧ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಹಳು ಅಣಿಹೊಳೆಯ ಹತ್ತೆ ಅ-
- 80 ಳಕವಳಿ ಕೊಡಗೆ ದೋಣು ಸಹ ಗದೆ ಮೂ ಚಿಂನ ಕಲ್ಲಮಕ್ಕಿ ಸಹ ಮೂಣು ಮೂಡಿ
ಗದೆ[೨]ಗೆ ಕ[ಟ್ಟಿ]ದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಹ-
- 81 ದಿನಾಣು ಯಿ ಹ [ದಿ*] ನಾಣು ಮೂಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಿದ್ಧರ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ ಸಾಧನ | ಪಾಕು ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಹರಿಯ-
- 82 ಣ ಸೇನಬೋವನ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಿದ್ಧನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮಾಳನೆ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಹ ಬೆಳೆಯ ಯಿಪೊತ್ತು ನಾ-
- 83 ಲ್ಕು ಹಣವನೂ ತಮ್ಮಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಅದಕ್ಕೆ [ಬಂದ ಬಂಕನ
ಟ್ಟಿಡಿ] ಅಯಿ [ವ*] ತ್ತು ಹಾನೆ ಗಡೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ

84 ಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಹಂನಿರಡು ಯೀ ಭತ್ತವನು ಹಣವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ[ಂಬ]ಯಾಗಿ
ಧಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ದಮ್ಮ ಸಾದನ ಶ್ರೀ

12

No 75 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PEIHA, N KANARA DISTRICT

Hero stone standing near Pārśvanātha Basti

- A D 1542

This inscription belongs to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Vīrapratāpa Achutaraya-Maharaya under whom his feudatory [Ma] hā-mandalēśvara Chennadevi Ammanavarū, daughter in-law of Devarasavodya was ruling over Haduvalli, Bhatakala and other *rājyas* from her capital Sangitapura

It commemorates the heroic death of Enkapa Nayaka in a fight with the enemies the details of which are given in lines 4-6 It states that Kapīamera of Paranga laid a seige to Battakala on Monday, Kārtika, ba. 15, in the cyclic year Śubhakrit falling in Śaka 1465, and having burnt the city marched on the palace, when Enkapa-Nāyaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *alya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Gururaya-Odeya, stopped the Parangadavarū at the gate and piercing the enemy fell in the fight.

The details of date are -

Saka 1465, Subhakritu, Kartika, ba 15, Monday If Kartika, ba. 15 is a mistake for Kārtika śu 15, which seems likely as the latter is given in the next record registering the same events the details corresponded to Monday, October 23, A D. 1542 The Śaka year quoted is evidently a current year

Text

- 1 © ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚುತರಾಯ ಮಾಹಾ
ರಾಯ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಜ್ಯಾದ್ಯದಯ (೦) ಲೂ ತಂ-

- 2 ೦ ನಿರೂಪದಿಂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಾಹಾಢುಂ ಡಲೇಶ್ವರ ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧೀಶ ದೇವರಸವೊ
ಯರ ಸೊಸೆ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ಹಾಡುವಳಿ ಬಟಕಳ.
- 3 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿವಾಲಿಸ್ತುಂವಿದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೫
ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ಥಿಕ ಬಹುಳ ೧೫ ಸೋಮವಾ-
- 4 ರದಲು ಬಟಕಳಕೆ ಪರಂಗದ ಕಪಿತಾ ಮೆರೆ ಮು(೦)ತಿಗೆ ನಿಕ್ಕಿ ಸುಟ್ಟ ಸೂರಿಱಿದೀ ಅರ
ಮನೆಯ ದಂಡಿಗೆ ಬಂದಕ ಹೋಗುವಲ್ಲಿ ವಾಳಮದ ಕೂರಸಿಯಲ್ಲಿ ಹು-
- 5 ಟಿಕೊಂಡ ಹಾಲೆ ಬಳಿಯನು ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರೂ]ಳಿಗದ ಲಿಂಗನಾಯಕರ
ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಯಕರ ತಮ ಎ[ಂ*]ಕಪ ನಾಯಕರು [ಕುಲ ರಕ್ಕು-]
- 6 ತಿಯ ತ[ಡಿ]ಗೆ ಬಂದಾ[ಗ] ತಾಗುವಾಗ ಬಾಗಿಲಿ ಪರಂಗದವರ ಇಱಿದು ಯಿರಿಸಿಕೊಂಡು
ಸ್ವರ್ಗ[ಸ್ಥ]ನಾಥನು

13

No 76 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA,
N CANARA DISTRICT

Same stone as above (No 12)

A D 1542

The inscription belongs to the reign of Rājādhirāja Paramēśvara Vīrapratāpa Achyutarāya-Mahārāya under whom his feudatory [Ma]hāmandalēśvara Chennadevī-amma daughter-in-law of Devarasa-vodeya was ruling over Haduvalli, Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangītapura The record commemorates the heroic death of Enkappa-Nayaka in a fight with the enemies, the details of which are given in lines 4-6 It states that Kapitamere of Paranga laid a seige to Bhattakala on the date specified, and having burnt the city marched on the palace when Enkappa-Nayaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *āḷya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Gururaya-vodeya stopped the Parangadavaru at the gate and piercing the enemy fell in the fight

After invocation to Śambhu, the record introduces the Mahāmaṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavaru daughter-in-law of Devarasa-vodeya as ruling Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangitapura. It is dated in Saka 1465, Subhakritu-Samvatsara, Kartika Su. 15. It further states that Mahāmaṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavaru granted to Naranadeva-Nayaka sister's son of her officer named Linga-Nayaka, a land having the sowing capacity of ten and a half *mudis* of paddy, belonging to the palace, after having detenanted it from the previous tenants (*kuluva kadidu*). This grant to Naranadeva Nayaka is stated to have been made in memory of the death of his brother Ye[n]kappa who stood near the gate of the palace to repel the attacks of the Parangadavru (*parangadavara rājakāryadali*) and fell fighting against the enemy. The details of boundaries of the gift-land are specified in lines 7-13. It is stated that the land should pass to the female descendants as gift (*pennige dāna*) or to the male descendants by right of succession (*gandige mūla*). The witnesses to the grant are mentioned in the well-known verse beginning with *Āditya Chandrāv anilo*. Naranadeva-Nayaka in his turn is stated to have made a grant of sixty *mūde* of paddy for the charity of feeding and twelve *mūde* for *hālu-dhāre* (ceremony of milk-bath) in Hiriyā-bastī, to be performed in the name of his brother Enkata-Nā[ya*]ka

The details of date are Saka 1465, Subhakritu, Kartika ba (sic, su) 15, Monday. They regularly correspond to Monday, October 23, A. D. 1542.

Text

1st Section

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರ[ಸ್ವು]ಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
ಮೂಲ[ನ್ನಂ]ಭಾಯ ಸ್ತಂಭವೇ ಶ್ರೀಮಂನೃಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ದೇವರ-
- 2 ಸಮ್ರಾಟೆಯರ ನೊಸೆ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನವರೂ ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಪ್ಪತರಾಗಿ
ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯಗಳನು ಪ್ರತಿವಾಲಿಸುತ್ತ[ವಿ]ದಂದಿನ ಸಕವರು-
- 3 ಸ ೧೪೬೫ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವಾಚರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುಧ ೧೫ನು ಶ್ರೀಮಂನಾ
ಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರರೂ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ[ವ*]ರು [೪*]ಗುದಲ್ಲಿಂಗ ನಾಯ್ಕನ

- 4 ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯ್ಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸಿದ ಮೂಲ ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆ ತೆಂದರೆ ಪರಂಗದವರ ರಾಜಕಾರ್ಯದಲಿ ನಮು ಅರಮನೆ-
- 5 ಯ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನಿಂ[ನ ತಮು] ಯೆಕಪ್ಪ ನಾಯಕನು ಯಿಡು ಯಿ[ಱುಯಿಸಿಕೊಂಡು] ಬೀಳಲಾಗಿ ನಿಮು ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣಿಗೆ ದಾನ
- 6 ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಬ[ಂ*]ದು ಬಹ [ಧಾ]ರಿ ಯೆ[ರ*]ದು ತಮಯ ಬಾಳಿಗೆ ನಮು ಅರರ (ಅರ) ಮನೆಗೆ ಹರವರಿಯ

2nd Section

- 7 ಗಿ ಬಂದ ಸರ್ವಸ್ವವನು ನಿಮಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸಿದವಾ [ಗಿ] ಅ ಸ್ತಳನ ವಿನರ ಹೊಸ ಮಾಟಸುಗಿ ಕಾ
- 8 ಅಟ್ಟಿ ಮಂ ಜ ಕೈ ಗಡಿ ಮುಡಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾಗುವ ನಾಯ್ಕನ ಗರುಡಿಮನೆ ಹಿತ್ತಿಲ ದಂ-
- 9 ಡಿ ಪಡುವಲು ಆ ನಾಗು ನಾಯ್ಕನ [ಕೊ]ಸ್ವರ ಹಾಳಿ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಇರುವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನಾಗು ನಾ-
- 10 ಯ್ಯಕನ ಹಿತ್ತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿ[ಂ*]ದೊಳಗುಂಳ ಗಡ್ಡೆ ಮು ಜ ಮತ್ತಂ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಭಾಗಿಯ
- 11 ಹರವರಿಯಲು ಮೆಕೆ ಗಡ್ಡೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಣಪನಾಯ್ಕನ ತಿಮನಾಯ್ಕನ ಗಡ್ಡೆಯ ಹಾಳಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಯಿರು ಹುಟ್ಟಿದ ಅರಮನೆಯ [ಹ]ರವ-
- 12 ಗ್ನಿಯ ಗಡ್ಡೆ ಹಾಳಿಗಡಿ ಪಡುವಲು . ಮಾರು ನಾಯಕನ ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀರು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ-

3rd Section

- 13 ಂದೊಳ ಕು(ಂ)ಳ ಗಡ್ಡೆ ಮೂ ಜ[N] ವುಭಯಂ ಗಡ್ಡೆ ಮೂ ಗಂ[N] ರಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರದಲು ಹತ್ತುವರೆ ಮೂಡೆ ಗಡ್ಡೆಯನು ನಿಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣೆ-
- 14 ಗೆ ದಾನ ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಯಥಾನುರುಪದಿಂ ಶುಖಂ ಭೋಗಿಸಿ ಬ[ಂ*]ದು ಬಹುದುಯೆಂದು ಪಾಲಿಸಿದ
- 15 ಸಾಧನ ಯಿ[ಂ*]ತವುದಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲೌಚ ಜವುಭೂಫ ಮಿರಾಪೋ ಹ್ರದಯಂ ಯನುಳ್ಳ ಅಹಚ್ಚ ರಾ-
- 16 ತ್ರಿಚ್ಚ ಉಭಯೇ ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ || ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ ನವರ ಚೌಲು[ಕಿ]ನಿವೊಳಗೆ ತಮು ಹರವರಿವೊಳಗೆ ನಾರಣದೇ-

- 17 ವ ನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ವಾಲಿಸಿದ ಸರ್ವಸ್ವದೊಳಗೆ ಎ[ಂ*]ಕವು
ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಅಹಾರದಾನ[ಕ್ಕೆ] ಭತ್ತ ಸಂ ಮು ೬೦ ಯೀ ಬದ[ಕ್ಕೆ]-
- 18 ನ ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟುದು ಭತ್ತ ಸಂಬಿಯರ ಮು ೧೨ ಉಭಯಂ ಭತ್ತ
ಸಂ ಮು ೭೨ ವನು ನಾರಣದೇವನ್ನಾರು ತಂನ ತಮು ಎ[ಂ*]-
- 19 ಕಟನಾಕರ ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟರು [||*]

14

No 77 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA,
N KANARA DISTRICT

Stone No I standing in the Pārśvanātha temple.

A. D 1545

After invocation to Jinaśāsana and Pārśvanātha worshipped by Panditāchārya, the record introduces the imperial king Sadasivaraya Maharaya as son of Rangarāya who was son of Krishnarāya, the son of Īśvara-bhūpa of the Sālva family and says that he was served by Rāmarāja-Mahāmandalēśvara. Chennamāmbā is next introduced. Allusion is made to the rich and religious minded and professionally tactful traders of the town (name lost. It is probably Bhatkal) in connection with the erection of a superb Jain temple of Pārśvanātha having a Mānastambha in front of it. In the next passage one Timmi Shrēṣṭhi is given a special tribute for his interest in the cause of Jain religion and the doctrine of piety (*dayā*) for which it stood.

The record then refers itself to the reign of Sadasivaraya-Maharaya who is eulogised as a bestower of *mahādāna* as prescribed by Hēmādri. Mahamandalesvara Chennabhairadevi described as being very happy in the goodwill of the emperor is stated to have been ruling Sangitapura, Vrittapura etc. Then follows the statement that the inscription recording grants for *āhāradāna* (gifts of food) and other religious purposes was incised on slab, on the date specified. Here follows the description of grants made to the temple.

The first grant noted in the record is in the name of . . . Setti, son of Dēvusetti who was private Secretary (*narmasachiva*) to Dēvarasa-odeya. The antecedents of the land in question, details of its boundaries and rates of assessments are given. This is dated Śārvarī Samvatsara, Āshādha Bahula 13. The second grant is dated Viśvāvasu Samvatsarada Krittikeya Kāla. The donor's name is lost. The third grant refers to the shops of Ambala and says that the said shops were once granted by Halaru Settikāra Samastaru for the daily worship of Pārśvanātha Svāmi of Hirebasadi in the name of Dēvarāsa-odeya, grandson of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-odeya. This grant is said to have been made at the time of the expiry of Krittike of Pingala Samvatsara. The fourth grant is stated to have been made by [Mu]-diyana Birana-setti's sons whose names are given as Nāgapa-setti, Basavana-setti and Bommana-setti for *ahāradāna* (feeding) to be made on every Monday. Details of the grant follow. This grant is not dated. The fifth grant of land to the same temple appears against the name of Nāranadēva-Nayaka, introduced as son-in-law of Gudelīnga-nāyaka. This Nārana-nāyaka is said to have made gift of a land in the name of his brother Yēkapa-nāyaka for various items of worship. This is dated Viśvāvasu Samvatsara, Kārtika Śu 14. Details of boundaries and rates of assessments are given. The sixth grant of land to the same temple was made by Parāka Sēnbōva of Mūd-Bhatkaḷ for the continuance in his name of *Āhāradāna* (feeding) in the temple. This grant is dated Viśvāvasu Samvatsara, Mārgasira, Śu. 10, Friday. A seventh grant for *Āhāradāna* (feeding) in the same temple was made by Mangu-setti. The eighth and last grant was made by the queen herself Mahamandalesvara Vira-Chennadevi, for feeding in the temple. It bears the date . . . Paridhāvi Samvatsara, Chaitra Śu. 10, Monday. This likewise carries the consent of the (local)-body of traders to the effect that they would undertake to safeguard it. Mention is made, at the close, of Padamayasetti, son of Pāri-setti Gummala-setti in connection with the provision made for the golden (*chiṇṇa*) *Prabhāvalis*. The record is incomplete.

The details of date are

- (i) Saka 1468 (current), Viśvāvasu Sravana Ba 8 = Friday, July 31, A. D. 1545. Not verifiable for want of week-day.

- (ii) Sarvan, Ashadha, ba. 13 which in the reign of Sadasivaraya Maharaja fell on Friday, July 2, A D 1540 (Saka 1462).
- (iii) Pingala, Kartika (October-November, A D 1557) (Saka 1479).
- (iv) Visvavasu, (Saka 1467 corresponding to A D. 1545) Kartika.
- (v) Visvavasu, Kartika Su 14 (Sunday, October 18, A. D. 1545 (Saka 1467) For want of a week-day, the date is not verifiable
- (vi) Visvavasu, Margasira Su. 10 Friday. Regularly corresponds to (Saka 1467) Friday, November 13, 1545 A D in the reign of **Madāsīvarāya** of Vijayanagara.

Text

- 1 ಠಿ ಶ್ರೀಮತ್ತರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ || **卐** || ೦
- 2 ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಜೀಯಾದಿಂದ್ರ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತಃ | ಅಕಲಂಕ ಸುಖಾ-ಧೀಶಃ ಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯ ವಂದಿತಃ || ಜೀಯಾದೀಶ್ವರ ನಾರಸಿಂ-
- 3 ಘ ತನಯ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಯ ಪ್ರಭೋಬ್ಬ್ರಾತಾ ಯೋಜನಿ ರಂಗರಾಯ ನೃಪತಿಃ ಪೃಥ್ವೀವರಾಹಾಂಕಿತಃ | ತಸ್ಯಾಸೌ ತನುಜಃ ಸುವುಣ್ಣ-
- 4 ತಿಲಕಃ ಶ್ರೀರಾಮರಾಜಾರ್ಚಿತಃ ಕ್ಷೋಣೇವಾಲ ಬಲಸ್ಸದಾತಿವ ಮಹಾರಾಯೋ ಜನೇಂದ್ರ ದ್ರುಮಃ || ಶ್ರೀಪಾದೇ ಮಕರೇದ್ಧ ಕಚ್ಚಪಯು-
- 5 ಗಂ ಬಾಹಾವರಃ ಶೋಭತೇ ಶಂಖಸ್ಪದ್ಗಲಧಾವ್ನಿ ದಂತ ನಿಕರೇ ಕುಂದೋ ಮುಕುಂದೋ ಹೃದಿ ನೀಲಃ ಶ್ರೀಕಚಸಂಚಯೇ ಸತಿ ಮಹಾಪದ್ಮೋ ಮುಖೇ ರಾಜತೇ ಯಸ್ಯಾಃ ಪದ್ಮರುಚಂ ಕಳಾ-
- 6 ನಿಧಿರಿವಾಸೌ ಚಿಂನಮಾಂಬಾ ಸತೀ || ಭವ್ಯ . ಖ್ಯ ಪತ್ತನವರಾನ್ ಜೈನೇಂದ್ರ ಶಾಸ್ತ್ರಾದರಾನ್ವಾಣಿಜ್ಯಾದಿ ಕಲೋದಿತಾನ್ಗುಣಮಣಿವ್ರತಾಕರಾನ್ ಶ್ರೇಷ್ಠಿನಃ | ನಾನಾ ದಾನ ಪ-
- 7 ರೋಪಕಾರ ಪರಮಾನ್ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಮಾನಸ್ತಂಭ ಸುಸಾಲಮಂಡಪಲ [ಸ] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ತೋವತಾತ್ || ಜೀವಿ ಶ್ರೇಷ್ಠ್ಯಂಗ ಜಾತಸ್ಸಕಲ ಗುಣನಿಧಿರ್ಜೈನ-

- 8 ಸತ್ಸಂಘ ಬಂಧುಶ್ಚಂನಾದೇವ್ಯಾಃ ಪದಾಬ್ಜ ದ್ವಿತಯ ಸುಧುಕರಸ್ಸಂಗರಾಭಂಗ ತೇಜಾಃ |
ತಿಂಮಿಶ್ರೇಷ್ಟಿ ಜಿನೇಂದ್ರಾ ಮಲಮತನಿರತಃ ಶ್ರೀದಯಾಧರ್ಮ [ಕೋ]-
- 9 ಶೋ ಮಂತ್ರೀಶಃ ಶಕ್ತಿಯುಕ್ತೋ ಜಗತಿ ವಿಜಯತೇ ಸತ್ಯವಾಗ್ಧಾನತೂರಃ || ಸ್ತುತಿ
ಸಮಸ್ತ ಭೂನಾಲ ಮೌಲಿ ಮಸ್ತವಿನ್ಯಸ್ತ ವಾದಾರವಿಂದ ಯುಗಲಸ್ಯ | ಅನವರತ ದೇ
[ದೀ]-
- 10 ಯಮಾನಾನೂನ ಹೇಮಾದ್ರಿಶಾಸನ ಪ್ರತಿವಾದಿತ ಮಹಾದಾನ ಸಂತೋಷೀಕೃತ ಚತು
ವೈದ ಪಾರಾಯಣಮೇದಿನೀ ಸುರವೃಂದಸ್ಯ | ವ್ರತಾವಾನುರಾಗಾವನತ ಗಜಪತ್ಯ-
- 11 ಶ್ವವತಿ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಮಂತರಾಜಸ್ಯ | ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಸ್ಯ | ಔದಾರ್ಯ
ಸ್ಥೈರ್ಯ ಗಾಂಭೀರ್ಯ ಧೈರ್ಯ ಸೌಂದರ್ಯಾದಿ ಗುಣ ಗುಂಫಿತ ವಿಶದ | ಯ-
- 12 ಶೋವಸನಾಲಂಕೃತ ದಿಗಂಗನಾಜನಸ್ಯ | ಸತತ ಮಜ್ಜನಾನಕ್ತ ಕರ್ಣಾಟಕಾಮಿನೀ
ಕುಚಕಲಶಾ ಸ್ಫಾಲನಾವಿಭ್ಛಾತೋರ್ಮಿಮಾಲಾವಿರಾಜಮಾನ ರಂಗತ್ತುಂಗಭವ್ರಾ
ಸಂಗತಾಲಂ-
- 13 ಕೃತ ವಿಜಯನಗರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ಪ್ರಸಾದಾಸಾದಿತ ನಕಲ ಸಾಮಾನ್ಯಸಮಾಲಿಂಗಿತ
ಸದಾಶಿವರಾಯ ಮಹಾರಾಯಸ್ಯ ಕಾರುಣ್ಯಕಟಾಕ್ಷ ಕಲರಾರ್ಣ-
- 14 ವ ಸಮುದಿತ ಮಂಗಲದೇವತಾ ದೇಶೀಯ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ
ಯಂಮನವರು ಸಂಗೀತಪುರ ವ್ರ(ವೃ)ತ್ತಪುರಂ ಮೊದಲಾದ ರಾಜ್ಯಮಂ ಸದ್ಧ-
- 15 ಮೃದಿಂ ಪ್ರತಿ ವಾಲಿಸುತಮಿರಲ್ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೬೮ ನೆಯ ವಿಶ್ವಾ
ವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣಮಾಸ ಕೃಷ್ಣಾಷ್ಟಮಿಯಲು | ಸೋ .
- 16 ಆಹಾರದಾನ ಮುಂತಾದ ನಾನಾಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮವ [ನು .
ಹ]ಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾಳಿ ಸಮಸ್ತರು ಬರಸಿದ ದರ್ಮಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರ-
- 17 ಮನೆಂತೆಂದರೆ ದೇವರಸ ಮೊಡೆಯರ ನರ್ಮಸಚಿವನಾದ ದೇಉಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ
ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಾರ್ವರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಢ ಬಹು-
- 18 ೪ ೧೩ಲು ಭಯಿರು ನಾಯಕನ ಮಲ್ಲು ನಾಯಕನ ಮದವಳಿಗೆ ಯೆಟ್ಟಕನಾಯ[ಕನ]
ಕೈಯಲ್ಲಿ ಹಡಿದ ಸೀಮೆಯ ಮೊಳಗೆ ಹರದೂರಲಿ
- 19 [ಮ] ಳಿಗೆ ಗ ೧೫೦ ತು ನರಹಗೆ ಅಂತರಾರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ
ಬಿಡು ದೇವಸ್ತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಯ ಸ್ಥಳದ ವಿವರ ಹರದೂರ-
- 20 ಳಿ ಕೆಳಗೆ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ನಡುದಾಲು ಕಾಸರಿಕನ ಕೊಡಗೆ ಸಹಾ ಹಾನೆ ೨೦ ಕಾಸರಿಕನ
ಗದ್ದೆಯಿಂದ ಮಲ . . . ದು ೭ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಅದರಿಂದ ಮೇಲಣ-
- 21 ಕೆಳಗೆ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಮಲ್ಲುನಾಯಕರ ಅಜ್ಜ ಸಂಕುನಾಯಕ ಸೇಸೆನಿಕ್ಕಿದ ಸಾಮಿ
ತಾಲು ಯಂಬ ಗದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಮತ್ತೆ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಅಂತುಂ

- 22 ಸುಗ್ಗಿಮಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಗಟ್ಟಿದ ಮೂಡೆ ೩|| ಮೂಡೆ ಗಡ್ಡೆ ಯಿದಕ್ಕೆ ಬಂಡ ನೀರುದಾರಿ
ಯಿದಿಕವಾಗಿ ಬಂಡರು [ಅಮರನ ವೋತಿವ ಮಾಡೆವೊಂದು] ಹ .
- 23 ಯ ಮಾಲು ೧ ರಾಸಿಯ ತೆಂಗಿನ ಮರ ಉವೊಳಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕ್ಕನ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂಡ
ತೆಂಗಿನ ಮರ ೪ ನುಳಿಯೆ ನಂಮ ಆ [ರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ] ಬಂಡ ತೆಂಗಿನ ಮ-
- 24 ರ ೪ ಮನೆ ರಾವಿನ ವೊಳಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕನ ಪಾಲಿಗೆ [ಸಮಾನ] ಬಂಡರ್ಥಮನೆ
ರಾಲುಳಿಯೆ ನಂಮ ಅಂತರಾರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂಡ ಮನೆ ಮನೆದಾಣ ನೀರುದಾರಿ
ಸ-
- 25 ಹಾ ಯಿ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಬಾರ ಮೂಡೆ . . ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಋಂತೀ
ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ತೆಲು ಮುಡಿಗಡಿ ವರಾಡ [ಫ] ಲ . . ರ ಪಡೆಯ ಭತ್ತ ಹಾನೆ ೧೫
ಹಾನೆ
- 26 ಮತ್ತಂ ನರಹರಿ ಮಲ್ಲಯನ ಮಗ ಅಂಕಮ್ಮಲೆಯ ಕಯಲಿ ಅರ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ
ಮೂಲವ ಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಚಲುತನಿಯಲಿ ಸಂಕ . ಮಲಗ . . ಕ ಸುಗಿ . ಡಿಸಿ
- 27 ಹಾ ಬಿತುವ ಬೀಜವರಿ [ಮ]ಂಗಟ್ಟು ನಾಲ್ವಂಡ ಮುಡೆ ೨|| ಮೂಡೆ . ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ
ಸಂಬ್ಬಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೩೬ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ . . ಕಟ್ಟಿದ [ತಲುಗುಳಿ . . .] ||
- 28 ಮತ್ತಂ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವಚ್ಚರದ ಕೃತ್ತಿಕೆಯ ಕಾಲದಲು ಚಿಂನ ವರದರಾಮಪ್ರಭು
ಗಳ ಮಗ ವಿರೂಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕೈಯಲಿ ಬೆಹಳಿಯೊಳಗೆ . . [ವದರಾಕ] ಆವರ-
- 29 ಥಿಕೊ ಒಡಯರಡು ವೊಸಗಿಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಹಂನರಡು ಮುಡೆ [ಯ]
ಮೂವತ್ತಾಯಿದು ವರಹಕ್ಕೆ ಮುಱಿದು ಕಟ್ಟಿದ ಆಟ್ಟಿಯ ಬಡಿ ಭತ್ತ . ಮೂಡೆ
ಭ [ತ್ತ] ಮೂಡೆ
- 30 ಮತ್ತಂ ಆ ವಿಶಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕಯಲಿ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ [೧೦೯] ಕೆ ಅಂತರಾರೂ
ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಕಂತಣದ ವೊತ್ತಿನ ಹೊಸಗದೆಯೊಳ . ಗಟ್ಟಿ
ಚೆಂನ
- 31 ಗದೆ ಸಂಕದ ಕುಳಿಯ ಗದೆ ಸಹಾ ಗದೆ ಮೂಱಕ್ಕೆ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತುವ ಮಂಗ [ಟು]
ಬೀಜವರಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಆಱು ಮುಡೆ ಗದೆ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಪಡುವಡಿಶಾಭಾಗದಲಿ [ತೆಂಕಲ]
ಹಿತಿಲೂ
- 32 ಯಿ ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಡೆಯಿವರ . ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೩ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ
ಸಂಬ್ಬಾರ ಮೂಡೆ ಮರಗೇಣಿ ವರಹ ಗ

- 33 'ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ [ಮಂ]ನುಗ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ಹಿರಿಯಬಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಉದೆಯದಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡವ ಪಂಚಾ ಮೃತ-
- 34 ದ ಧರ್ಮಕೆ ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾರ್ಕ 'ಸಮಸ್ತರು ಹಿಂದೆ ಬಿಟ್ಟ ಹೊಜ್ಜತೇಣಿಯ ಹೌದಿನ ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗಣ ಅಂಬಲದ ಅಂಗಡಿಗಳನು ವಿಸ್ತಾನಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತಿ ಕೆ ಕಾ-
- 35 ಲದಲ್ಲಿ ಮಂಗುಸೆಟ್ಟಿಯರ ಅಳಿಯ ಅರಸಿಟಿಗೆ ನಾಯರ ಮೂಲವಾಗಿ ಮರು ಮ ಗಕ್ಕೆ ಕಟಿಕೊಟಿ ಮೂಲಭಾಡಗೆ ಹಿರಿಯ ಗುಳಿಗೆ ನಿಜ ಗ ಗಂ ವರಹನ ಲೆಕಡಲಿ ಕೊಟಿ
- 36 ಪಿಂಗಲ ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತ್ತಿಕೆ ಕಾಲವಾಗಿ ಶ್ರೀ . ಕಹಡಿಯಲ ಬೇರಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ[ಳು] ನಾಗಪ್ಪಸೆಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಯೇಳು ವಾರದೊಳಗೆ ಸೋಮವಾರದ ಅಹಾ-
- 37 ರ ದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮದ ವಿನರ ಚಿಂತನ [ಕೃ]ತಿ . ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಯಲು ಆರು ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಮೆಕೆಮಕಿ ಸಹಿತ ನಾಲ್ವಂಡ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಆರಕುಳ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಹಲಸು
- 38 ಮಾಲು ವೊಡಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ ಕೆಳಗನ ಭಾಣಸಿಯ ಬಟನ ಗದೆ ಆ ಕಂದದ ಮೇಲಣ ತೆಂಗಿನ ಮರ ಅಸಗರ ಗದೆ ಅಸಗರ ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹಿತ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟಿಯರ ಮಗ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟಿಯ
- 39 ಮಗಳು ಬೊಂಮರಸ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಸಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಯಿ ಕೆಳಗನ ಭಾಣಸಿಯ ಬಟನ ಗದ್ದೆಯ ಬಗೆಲು ಯಿ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಅಳದು ಬ-
- 40 ಹಾ ಸಂಬ್ಕಾರ ಅಯಿವ್ವ ಚಿಂತನ ಕಳಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಸಹಿತವಾಗಿಯು ತಂಮ ಹೆಸರಲು ದಿನ ಗಕೆ ಯರಡು ತಂಡದ ಲೆಕದ-
- 41 ಳ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡಸುವ ಅಹಾ ಮೊಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಕಾರ ಮೂಡೆ ಗಂ ತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 42 ಬಹರು ದ ವಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಸೊಸೆ ಸಂಕಮ ನಾಯಕ್ರಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯನಡವ ಹಾಲಧಾರೆ ಗ ಕೆ ಆ ಚಿಂತನ ಕಳಿ-
- 43 ಯ ಸರ್ವ . ಬಗಲು ಕಗುಳಿಗೆ[ಉವರೆ] ನಣಿಕಡಲಿ ಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಹರು ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ನಾ-

1 This line is engraved after a space of about three inches below line 32.

- 44 ಗೆಸರದೆ ಉಳಿಗದ ಜನ ೨ ಕೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಕಾರ ಮೂಡೆ [೭]ಂ ಮೂಡೆ
ಭತ್ತದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಾಗಪ್ಪಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿಯವರು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 45 ೧ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಮೂಡಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಸಂಣಣ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಸಂಕು
ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣ
- 46 [ಗೆ] ದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಹಾನೆ ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ವೈದ್ಯನ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿ
ಕೊಂಡು ಯಿಂಮಂಣ ಕೊಳನಗದೆ ಹಾನೆ[೪]ಂ ಹಾನೆ ಕೇಶವ ಹೆಬಾರನ ಕೈಯಲಿ
ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ಆ-
- 47 ರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣಗದೆ ಹಾನೆ ೩೫ ಹಾನೆ ಹೆಬಳಿಯ ಹೆಬಾರನ
ಕೈಯಲಿ ಕುಕುನೀರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣಗೋಳಿ ಗದೆಯ
- 48 ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಗದೆ ಚಿಕುರವ ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಉಭ
ಯಂ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಲು ಬೇಹಾರಿಯ ಕೈಯಲಿ ಕುಕು [ನೀ]ರೊಳಗೆ ಹೆಬಾ
ರನ ಮಗಿ-
- 49 ಲದ ಗದಯನು ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಂತೆ ಅ ಕುಕುನೀರ ಹೆಬಾರನ
ಕೈಯಲಿ ಮೂಲಾದಿಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣನ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಹಾನೆ
- 50 ಅಂತು ಯಿಂಮಂಣ ಗದೆ ಯಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಹಾನೆ ೫ ಹಿರಿಯ ಬಸವಿಯ ಮೇಲಣ
ನೆಲೆಯ ಅನಂತ ತೀರ್ಥಕರ ದೇವಪೂಜೆಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟರು
- 51 ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮದ ವಿವರ ತಾಲು ಅರಮನೆಯ ಕೇರಿಯಲಿ ಆಳುತಯಿದ ಕಡೆಯ ವೊಂದು
ತೇಣಿ ಮನೆಗೆ ಮಾಡಿದ ಯೆರಡು ಪಸರದ ಭಾಡಿಗೆಯಿಂದ
- 52 [ಸು ತಿಂಗಳು] . ಅಯಿವಲಗೂಡ ದಿನ ೧ಕೆ ಸೊಲ್ಲಗೆ ತೆಂಗಿನ ಯೆಂಣಿ ಯರಡಾಕಾರದ
ಅಡೆ [ಕೆಱಿಯ] ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯಿ ಬರದ ಧರ್ಮವನೂ ಆ-
- 53 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹರು ಮತ್ತಂ ಹೆಬಳಿ ಕುಕುನೀರ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗ
ದಂದಿನ . . ಯಲ್ಲಿ ಬೇಸಗೆ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ ಯೆಪವ ಆ-
- 54 . ಗಿಯದ . ಕೈ ದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕ್ಕಿಯ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯೀ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ
ಮೂಲು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ಬೊಂಮಂಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಕುಕುನೀ-
- 55 ರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ ಗಂಟೆ ಹಾನಸಾಲ ಅಯಿವತು ಹಾನೆ ಮಕಿ ಗದೆ ಬಿಟ್ಟರು
ಯಿಂತೀ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿ
- 56 ಯಿವರು ಬಿಟ ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ . . ವನು ತಾವೆ ನಡಸುವರು ತಮ ಸಾವಿರ
ಗಾಲದಿಂದ ಮೇಲೆ ತಮ ಕುಟುಂಬಕೆ ಹಿರಿಯರಾದ
- 57 ತಮರಿಗೆಯ . . ಬಸವಕ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿರಿಯ ಮಗಳು . . ದಕ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯರು
ಕೋಟೆಯಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಕೈ[ಲು] ಕೊಂಡ ಮೂಲದ

- 58 ಮನೆಯ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಸುವಳು
ಆಕೆಯಿಂದ ಮೇಲೆ ಆ ಮಾದಕನ ಹಿರಿಯ ಮಕ್ಕಳಾದವರ ತಂನ
- 59 ಮೂಲದ ಮನೆಯಲಿರ್ದು ಯಿಂತೀ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಾಗಿ ನಡೆಸಿ
ಬಹರು || ಗುಡಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವನಾ-
- 60 ಯಕರು ತಂವು ತಂವು ಯೆ[ಂಕ]ವ್ವ ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯ ದಿನ ಗಕ್ಕೆ ವೊಂದು
ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ನಡೆಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ವರುಷ ಗ ಕೆ ಭತ ನಂ-
- 61 ಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ತು ಮೂ[ಡೆ] . ಹಿರಿಯ ಬಸದಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ
ದಿನ ಗ ಕೆ ನಡೆಸುವ ಆ ಹಾಲಧಾರೆ ಗ ಕೆ ವರುಷ ಗ ಕೆ ಬಿಟ
- 62 ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಅ . ತಾ . ಸ[ಂ]ಕಮ ನಾಯಿಕ್ತಿಯ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯ
ಬಸ್ತಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ ದಿನ ಗಕೆ ನಡೆಸು-
- 63 ವ ಹಾಲಧಾರೆ ಗ ಕೆ ವರುಷ ಗ[ಕೆ] [ಬಿಟ] ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಯೆಕವ್ವ ನಾಯ
ಕನ ಹೆಸರಲಿ ಬಿದಿರೆ ಚಂದ್ರನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಮೇಲಣ
- 64 ನೆಲೆಯ ಸಾಹಸ್ರ ಪದಕೆ ನಿತ್ಯಸರಸುವ ಹಾಲಧಾರೆ ಗಕೆ ವರುಷ ಗಕೆ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ
ಮೂಡೆ ೧೨ ಬುಟಕಳದ ಅಂಬಲದ ಅಂಗ-
- 65 ಡಿಯಲ್ಲಿ ಯೆಕ ವನಾಯಕನ ಹೆಸರಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲಿನಂಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ವ್ರತಿಯಲು
[ಯೆರೆವ] ಅರವಟ್ಟಿಗೆಯ ಧರ್ಮಕೆ ಆಲು-
- 66 ದಕ ಯೆಟಿವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿಗೆ ವರುಷ ಗಕ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೨೪ ಯಿಂತಿ
ಧರ್ಮಕೆ ನಾರಾಣದೇವ ನಾಯಕರು ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವ-
- 67 ಸ್ವದ ವಿವರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ಯೆಕವನಾಯಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ವಾಲಿಸಿದ
ಚಲುತನಿಯೊಳಗಣ ಹೊಸ ಮಾ[ಡ] .
- 68 ಹಳಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜವರಿ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಗದೆ ಸಾಂತಿ ನೆಟಿಯ ಹರವರಿ
ಯಲ್ಲಿ ಮೆಕೆಗದೆ ಮೂಡೆ ೫|| ಮೂಡೆ ಗದೆ ಉಭ-
- 69 ಯಂ ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕೆ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿತ್ತುವ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಗದೆಗೆ ವರುಷ
ಗಕೆ ಕಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨೦ ತು
- 70 ಅಕ್ಷರದಲು ನೂಟಯಿವ್ವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಯಿಂತೀ ಬರುವ ಪ್ರಮಾಣಿನ ನಡೆಸುವ
ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 71 ಗ ವಿಸ್ವಾವಸು ಸಂವಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ ೧೪ ಲು ಅಂತರವಳಿಯ ಕೆ ಸವನಾಯಕನ
ಮಗ ಗುಡಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯಕರು [ಬಿ-
- 72 ಟ] ದಾನಕ್ಕೆ ತಂವು ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡೆಸುವ ವೊಂದು ತಂಡ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ವರುಷ
ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ಭತದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಬಿಡು-

- 73 ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಭಯಿರು ಸೆಟೆಯ ಮಕ್ಕಳು ತಿವ್ವರಸಿ ಆಕೆಯ ತಮದಿರು ವದುಮರಸರು ಸಂಕರದೇವನವರ ಕಯಲ್ಲಿ ಹ .
- 74 ಹಿನೊಳಗೆ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಹಿರಿಯಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿಡುವ ನಾ [೮]ಂಡ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೨೧ ಅದಕೆ ಬಂದ ಸಮಾನ ಅವಳೆ
- 75 ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ ಎನ್ನೆಕ ನಾಯಕ್ಕಿಯ ಬಗೆಯ ಹುತ್ತನ ಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಹಾನೆ ೧೨೧ ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಅದಕೆ ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು
- 76 ಸಹಾ ನೂಟತೊಂಭತ್ತು [ವ ರ ವಂಕೆ] ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯೆರಡು ಬಗೆ ಸಹಾ ಸುಗ್ಗಿ ಗದ್ದೆ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೨ ಹಾನೆ ೨|| ಹಾನೆ ಸುಗಿ
- 77 ಗದ್ದೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ತು ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು . . . ಮರ ಗೇಣಿ ವರಹ ಗದ್ದೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
- 78 . ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ . . ಹೊಸ ಹಣ ೩ ಯಿ ಬಾಳನು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟರು .
- 79 ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಶುಭ ೧೦ ಸುಕ್ರವಾರದಲು ಕಾರಂಜಿಯ ಗುಣ [ಭದ್ರಭಟ] . ರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ದೇವಸೇನದೇವರು ಹಿರಿಯ ಬಸಿದಿ-
- 80 ಯ ವಾರ್ಷನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ತಮ ಹೆಸರಲು ನಡಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟು ಹ . ಸಿದಕಾಟ ಸಮಸ್ತರಿಗೆ ಸ-
- 81 ಲಿಸಿ ಕೊಟ ವರಹ ಗ[೩]ಂ ಕೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಆದಿ ಪಡಿ ಅಕಿ ನಾಲ್ವಂದ ಗಟ್ಟಿದ ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಅಕಿಯ ಲೆಕದಲಿ ಬಟಕಳದ ಹಲರು ಸೆ-
- 82 ಟ್ಟಿಗಾಟ ಸಮಸ್ತರು ಮಾಡಿ ಅ ಬಾಳಿಗೆ . ಬಗೆಯಿಂದಲು ನಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಅಕಿ ತಂದ ಆಹಾರ ದಾನವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
- 83 ನಡಸಿ ಬಹರು || ಮಂಗು ಸೆಟ್ಟಿಯ ರ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಬಿಟ್ಟ ಆಹಾರ ದಾನದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವ-
- 84 ರ ಆಹಾರದಾನದ ಸರ್ವಸ್ವಕೆ ಅದಿಕವಾದ ಅರ್ಧವನು . . ಮಾಡಿ ಚೆನ್ನಾ ದೇವಿ ಅಮನವ-
- 85 ರ ಕೆಯಲು ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿ ವಲ್ಲಿ ದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ಯೆರಡು ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನ-
- 86 ಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ . . . ಜಾತನಿ ಯೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹರಿವ ಹೊ-
- 87 ಳಿ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗಿ ಮುಂದೆ . . . ಗೆ ಹರಿವ ಕೋಡು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾರು ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಅಡಿಕೆಯ ತೆಂಗಿನ

- 88 ಧರೆ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಸಂಕಸೇನಬೋವರ ಹಿತ್ತಲ ಧರೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು
ಜೋಗಿ ಅಧಿಕಾರಿಯ . ಹಾಳಿ ಗಡಿ
- 89 ಆ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿವ ಅವಳೆ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ-
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಸುಗಿಯ ಗದೆ ನಾ . . .
- 90 . . ಅ ಕಾರದಲೂ ನಾಲ್ವಂದ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ಯೀ ಸರ್ವಸ್ವವನೂ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಕಂಠ ಸಹ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ-
- 91 ನು ಇ ಧರ್ಮವನು ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಕಾಟಸ [ಮ] ಸ್ತರೆ ನೋಡಿಕೊಂಬರೆಂದು ಬರಸಿದ
ಸಿಲಾಸಾಸನ || ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂ-
- 92 ಡಲೇಸ್ತರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ವರಿಧಾವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸುಂ
ಚಂದ್ರವಾರದಲು ತಮ ಹೆಸರ-
- 93 ಲಿ ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡವ ಅಯಿದು ತೆರದ ಆಹಾರ ದಾನದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ
ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿವರ | ಬಟಕ-
- 94 ಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿಹಳಿಯಲ್ಲಿ ಮುಲ ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಸರ್ವಸ ಕೋಡಿಯ ಕಲು
ಹುಗಿದ ಹುಟ್ಟೆ ಸಸಿಗೆಯೊಳಗೆ ಸುಗಿ
- 95 ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಬೀಜವರಿ ಹಾನೆ ೧೫ ಮತ್ತಂ ಕಬ್ಬಿನ ಗಡೆಯ ಕೊಡಗೆ ೯ ಕೆ ಸುಗಿ
ಹಾನೆ ೨೦ ಅಗೆಯ ಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಬಂ-
- 96 ಕನಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹುಡಿಯಲ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೫ ಹಿತ್ತಲ ಅಡಿಕಟಿನ ಗದೆ
೧ ಕೆ ಹಾ ೨೦ || ಮತ್ತಂ ಹಿತ್ತಲದಿ
- 97 ಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹಾ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೨ ಗದೆ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ
- 98 ೧೦ ಹಂದಿಗನ ಗದೆ ಹಾ ೧೦ ಮರವಿನ ತಾಟಗದೆ ಹಾ ೨೨ ಸ್ವಾಮಿಯ [ತಾ]ಟನೊಳಗನ
ಗದೆ ಮು ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಕಲು
- 99 ನಾಲಂ ಧರ್ಮ || ಮುಡೆಗದೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿ ಭತ ಮುಂಗಳ ಹಾ ೨೦
ಬಾರಿಯ . . . ಬಿಟ ಮರವಿನ
- 100 ದೆ ಕೊಡಗೆ [೨] ಕೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಬೊಮ್ಮನ ಹುಡಿಯಲಿ ಗದೆ ೧ ಕೊಡಗೆ
೨ ಕೆ ಸಹ ಮು ೧ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗೆ . ಕೊಡಗೆ [೨] ಹಾ ೨೦ ಗ-
- 101 ದೆ ಮಹಂ ಹಿರಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಪೋದಿಯ ಗದೆ ಹಾ ೪೦ ಗದೆ ಅಱಿ
ಬಂಕನ ಗದೆ ಹಾ ೨೫ ಗದೆ ಮತ್ತಂ
- 102 ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೮೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾ
೮ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಹಾ ೩೩ ಗದೆ

- 103 . ಂತದು . ನ ಹುಡೆ ಗದೆ ನಾಲಂದ ಮು ೧೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ದೊಡವೆಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಗದೆ
ಉಭಯಂ ನಾಲಂದ ಮುಡಿ ೧೦ ||
- 104 ಮುಡೆ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ . ಮುಡಿ ೧೫೭|| ಉಭಯಂ ಮು ೩ [೧]೧ ಹಾನೆ ಯಿ
ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣನ ಮುಡಿ ೨೦ ಗದೆಗೆ
- 105 ಬಂದ ಹಾನೆ . . ಯಿಂದ ಭ . . . ಅಂತು ಮುಡಿ ೩೧೧ ಹಾನೆ ೫ ಭ ಸರ್ವಸ್ವಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಕಲ್ಲು ದುಗ್ಗನ ವರಿದ ಮ-
- 106 ನೆ ರಲುಗಳು ಆದಕೆ ಬಂದ ನೀರು ದಾರಿ [ಮೂ] ದು ಮರಪ್ಪಲ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಅಷ್ಟ
ಭೋಗ ಸಮುನ್ವಿತವಾದ ಯಂತೀ ಸಮಸ್ತ-
- 107 ಉತ್ತಿಯನು ಹಲರು ಸೆಟ . ಅ ನ . . . ನೋಡಿಕೊಂಡು ಯಿ ಧರ್ಮವನು ಸಾಂಗವಾಗಿ
ನಡೆಸಿ ಬಹರು ಯೆಂದು
- 108 ಬರಸಿದ ಸಿಲಾ ಸಾಸನಾ ನಾಗಪಸೆಟೆಯರ ಮಗ ಪಾರಿಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟಿಸೆಟೆಯರ ಮಗ
ಪದುಮಸೆಟೆಯರು ಇಕತ
- 109 ನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ೧೮ ಮತದ ಚಿಂನದ ಪ್ರಭಾವಳಿ ತಾವೆ
ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ಭತ್ತದ ಬೆಳಿಯ . ೧ ಮೊಳ .

This inscription seems to be unfinished

15

No 78 of 1939-40

MŪDA-BHAṬKAL, BHATKAL PETHA,
N. KANARA DISTRICT

Slab standing in Ambālkatti

This is a composite record of several gifts. The first part of the inscription refers itself to the administration of Mahamandalesvara Channadevi Ammanavaru and states that she renewed the grant of land making it tax free and detenanted, which had been previously made by her grandmother Viramahadevi, queen of Mahamandalesvara Gururaya-vodeya, to the Chavvīsa Tirthankara basti, constructed by her at Mūdabhatakala for the conduct of worship and offerings in the *basti*

The record further introduces Gururayavodeya the son of Mahamandalesvara Sangrayavodeya, as ruling over Bhatakala and other *rājyas* from his capital, Sangitapura Dēvappa-Jōgi and Sanna-Dēvappa, sons of Nāgarāsi, wife of an officer Indaguna-adhikāri are stated to have sold a piece of land in *Nichhala-makki* to Virādēvi Ammanavarū, the queen of Gururāyavodeya, after receiving eight-hundred and fifty *varāhas* from the latter. The boundaries of the gift land are specified in 11 32-40. In lines 56-60 some minor gifts to the same *basti* are recorded. Among them Chennavodeya, Indappavodeya, Channayyavodeya, Chikavodeya figure as donors. Dēvalappa-sēnabōva, son of Jōgana-sēnabōva gave $1\frac{1}{2}$ *varāhas* for the milk-bath in the name of Virādēvi-Ammanavarū. One *varāha* was sanctioned for the perpetual lamp of Vināyakadēva. It may be noted that the inscription records also a gift of 10 *mudis* of rice for the feeding of the ascetics in the *basti*.

The third part of the record refers itself to the reign of Mahamandalesvara Channadevi, daughter-in-law of Mahāmandalēśvara Devarayavodeya as ruling over Bhatakala and other *rajyas* from Sangitapura. She granted a piece of land at Bhatakala to her grand-mother Virādēvi-Ammanavarū in Saka 1468. The details of the boundaries are supplied in 11 77-81. The land was transferred to the donee along with the *ashṭabhōgas* connected with it, mentioned in line 84.

The fourth part of the record refers itself to the reign of Gururayavodeya and further introduces his queen Virādēvi. (Gu)mmata-setti brother (?) of Kāsiryasetti made a gift of land to Virādēvi-Ammanavarū in 1470.

The inscription bears the following dates for the above mentioned four gifts respectively.

(i) Saka 1473, Sadharana, Ashadha, Ba 1, Saturday. Probably = Sunday, June 29, A. D. 1550. Tithi . 92. The Saka year was current.

(ii) Saka 1455, current, Nandana, Jyeshtha, su. 13 = Friday, May 17, A. D. 1532. Not verifiable for want of a week day.

(iii) Saka 1468, Visvavasū, Sravana Su 10. Not verifiable
Probably = Sūdy, July 19, A. D. 1545 Śaka year was current

(iv) Saka 14[34], Prajotpatti, Bhādrapada Su 10. Not verifiable.
Probably = Tuesday, September 2, A. D. 1511.

Text

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 2 ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾ-
- 3 ಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೭೩ನೆಯ ನಾದಾರಣ ಸಂವತ್ಸರ ಅಷಾಢ ಬ ೧ ಶ ಲು
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂಮು ಜಾಜಿ ಗುರುರಾಯ
- 4 ಮೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಜ್ಜಿಯಂಮು ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ
ಬಸ್ತಿಯ ಜೋವೀಶ ತೀರ್ತಕರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀವಾದ ಪದ್ಮಂಗ-
- 5 ಳಿಗೆ | ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚಿನ್ನಾದೇವಿಯಂಮನವರು ಸಾಷ್ಟಾಂಗ
ವೆಟಗಿ ಮೊಡವಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ-
- 6 ವೆಂತೆಂದರೆ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ನಂಮ್ಮರಮನೆಯ ಬಂದ ಹಿತ್ತಲಗದ್ದೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ
ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂತಾದ ಸ್ಥಳದೊ-
- 7 ಳಿಗೆ ನಂಮು ಅಜ್ಜಿಯಂಮು ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಧರ್ಮಸಾಧನದಲ್ಲಿ ಅಚಂದ್ರಕೃ
ವಾಗಿ ನಡೆಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ನಾ [ಉ]
- 8 ಕೊಟ್ಟ ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿಸ ಸುಗ್ಗಿ ಮಕ್ಕಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಅದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಮುಂತಾದ
ವಸುಳಿದು | [ಮೇಂಟಿ] ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಬಂದ ನಂ-
- 9 ಮ ಹರವರಿಯ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯ ಸ್ಥಳವನು ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮು [ಹೆಸರಲ್ಲಿ]
ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ
- 10 ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥವಾಗಿ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಯೊಳಗನ ಹಾ ಒಂ
ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ದೇವಪ್ಪ ಜೋ
- 11 ಯಿಸರ ದೇವಾಲಯದ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಹಾಳಿಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ಅವರು ನೆಟ್ಟ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ | ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕ-
- 12 ಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಪಡವಲು ಹರವರಿಯ ಗದ್ದೆಯಂ[ಚಿ]ನಲ್ಲಿ ಕಿಡ್ಡ ಮುಗೊಡೆ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ನೀ-

- 13 ರು ಹರಿವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ [ಸು] ಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವಂದ ಮೂ ೧೨ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂ-
- 14 ದ ನೀರು ದಾರಿ । ಮತ್ತಂ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದ ಬಯಲೊಳ[ನೆ] ಸುಗ್ಗಿ ಗಡ್ಡೆ ೩ ಕ್ಕಿ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಸುಗ್ಗಿಗೆ ನೀರು ಹರಿವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನ-
- 15 ಳ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆಗಲ್ಲು ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕಲು [ಈ] ಬಕಳ [ಣಾ]
ಯಕಿತಿಯ ವೊಂಮಗ ಸಂಗ ಅಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ವೃತ್ತಿಯ
- 16 ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹರವರಿಯ
ಗಡೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ।
- 17 ಬಡಗಲು ಹರವರಿಯ ಗಡೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಸುಗಿ ಮೂ ೨ ೨೧ ಗಡ್ಡೆ
- 18 ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವಂದ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡಿಗಡ್ಡೆ ಅದಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ-
- 19 ನಿಶ್ಚೇಪ ಜಲ ಪಾಪಾಣ ಆಶ್ರೀಣಿ ಅಗಾಮಿಣಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ ಇಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮನ್ವಿತ
ವಾದ ಈ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾದ ವೃತ್ತಿಯನು
- 20 ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮು ಹೆಸರಲು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ
ಬಿಡುದೇವಸ್ಥವಾಗಿ ಶಾಶನಾಂಕಿತ
- 21 ವಾಗಿ ಕೊರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ [ಬಿಟ್ಟಿ] ಉ
ಇಂತೀ ಸಾಧನಸ್ತವಾದ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ಕು ಮೂ-
- 22 ಡೆ ಗಡ್ಡೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತವನು ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ ಇಂದ್ರನ ಮುಖಾಂತ್ರದಲಿ
ದೇವರ [ದೆ] ಸರ [ಬಿಡು] ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗೇ-
- 23 ಣಿಯ ಭತ್ತವನು ಕಾಲಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಅ ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ಯೆತ್ತಿಕೊಂಡು ದೇವರಲ್ಲಿ
ನಂಮು ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾ-
- 24 ಮೃತದ ಧರ್ಮವನು ಭಾಸಾತಿಕ್ತ ಇಲ್ಲದೆ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಾಂಗವಾಗಿ
ನಡೆಸಿ [ಬಹ]ನು ಯೇ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಆಕರ ಅನ್ಯಾ-
- 25 ಯ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಗಾಯ- ಬಿಟ್ಟಿ ಬಿರಾದ ಮುಂತಾಲು . . ಬಾತ್ತರಂಗಳು ಇಲ್ಲದೆ ಸರ್ವ್ವ
ಮಾನ್ಯಸ್ಥಳವಾಗಿ ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ
- 26 ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡೆಸಿಬಹನುಯೆಂದು ಚನೀಶ ತೀರ್ಥಕರ
ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀವಾದ ಪದ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಬೆಂನ್ನಾದೇವಿ
- 27 ಅಮನವರು ಪೊಡೆಮಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಸಾಧನ [||] ಶುಭಮಸ್ತು || ಈ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವರಪ ಗಕ್ಕೆ ಭಕ್ತ ಸಂಮೂ ೬೦

- 28 ಅಕ್ಷರದಲು ಅಟುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ | ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ
ಅಮನವರ ಹೆಸರ [ರಾತ್ರಿ] ಯ ಪಂಚಾವ್ರಿ-
- 29 ತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಟುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ || ವ್ರಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ
ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ವರ ಕುಮಾ-
- 30 ರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧಿಷ್ಠಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ
ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು ಸದ್ಧರ್ಮಕಥಾ ಪ್ರಸಂಗ-
- 31 ದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದಂದಿನ ಸಾಲಿನಾಹನ ಸಕವರುಷ ೧೪೫೫ ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ
ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಸು ೧೩೩೦ ಶ್ರೀಮನ್ನಾಹಾ ವಂ-
- 32 ಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಮನವರ ದಿವ್ಯ
ಶ್ರೀವಾದ ವದ್ವಂಗಳಿಗೆ ಇಂದಗುಣ ಅಧಿ-
- 33 ಕಾರಿಯ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಿಸಿ ಆಕೆಯ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ರಜೋಗಿ ಸಂಜಾದೇವಪುನವರು
ವೊಡವಂಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧ-
- 34 ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಬಟ್ಟಕಳದೊಳಗೆ ನಾಲು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ
ನಿಜ್ಜಳ ಮಕ್ಕೆಯ ಮನೆ ಹುಳು ಕಂಚಿ-
- 35 ಯ ಸ್ಥಳ ಆ ಭಂದಸಾಲೆ ಮೂಂತಾದವರಿಗೆ ನಿಜ್ಜಳ ಮಕ್ಕೆಯ ಮನೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
ಉದಕ ಹರಿವ[ಣಿ] ಸಾಲುಗಡಿ | ತೆಂಕಲು
- 36 ಚೆನ್ನಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಕಟ್ಟಿದ ಮನೆಯ ಕೂ . . ಗಡಿ | ಪಡುವಲು ನಡವ ರಾಜಬೀದಿ
ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಸಂಗರಸಧಿಕಾರಿಯ [ಮ]-
- 37 ನೆಯ ಮಾರ್ಗ . ಗಡಿ | ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಮನೆ ಮೂಳಿಗೆ ಅದಕೆ
ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ [ಮತ್ತಂ] ಯುಳು ಕಂಚಿ-
- 38 ಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಆ ಕಜ್ಜದ ಅಯಿದು ಭಂದಸಾಲೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ | ಗದೆಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ನಾಗುನಾಯಕನು ಹಿ-
- 39 ತ್ತಲ ಅಂಚು ಗಡಿ | ತೆ [ಂಕ] ಲು ಜೋಸಗೆ ಪಸಲಾರ ಹಮನ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲ
ಗಡಿ | ಆ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹಾ-
- 40 ಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಆ ಕಂರ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಬಾಲಗೆದ್ದೆವೊಳಗಿನ ಸಂಗುಬಾಳನ ಗದ್ದೆ
ಹಿತ್ತಿಲದರೆ ಗಡಿ | ಆ ಬಂದ ಹಾಂ-
- 41 ಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ಕೆಂಚನಾಯಕನ ಗದ್ದೆಯ ಅವಳಿಗಡಿ | ಯಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಅಇದು

- 42 [ಬಂದ] ಸಾಲೆ ಆ ಕಂದದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಗಡಿ ನಡುಬಾಗಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟು ಸೇಸಿಯ ಹಿತ್ತಲು ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ಮನೆ ಈ ರಾ-
- 43 ಣ . . ಮರ ಫಲ ನೀರುದಾರಿ ಸ [ದಾ] ರಿ ಗೋಡು ಸರ್ವಸೀಮೆ ಸಾವ್ಯು ಇಂತಿವೆಲ್ಲವ ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಕ್ಕದಿಂ
- 44 ಅಧಿಕವಾದ ಆರ್ಕ್ಕವಳಗೆಯ ಹರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ ಲಖಿ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಎಂಟು ನೂಲ ಅಇವತ್ತು ಎರಹ-
- 45 ನು ಅರ್ಕ್ಕ ಪರಿಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಮೂಲ ಪರಿಛೇದ್ಯಧಾ [ಪೂ*] ವರ್ಕ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 46 ಗಿ ಮೂಲಧಾರೆನೆಲಿದು ಕೊಟ್ಟರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ ಸಂಗೋ ದೇವಪ್ಪನವರು ಇಂತಿ ಸತ್ರಸ್ಥವಾದ
- 47 ನಿಬ್ಬಳ ಮಕ್ಕೆಯ ಮಾಳಿಗೆಯ ಮನೆಗೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾವ್ಯು ಹುಳುಕಂಚಿಯ ಸ್ಥಳ ಕಟ್ಟಿದ ಅಇದು ಖಂಡ ನಾ-
- 48 ಲೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗಡ್ಡೆ ನಡುವಾದ . ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಮುಂತಾದ ಸರ್ವ ಸೀಮೆ ಸಾವ್ಯು ಇಂತಿವೆಲ್ಲ-
- 49 ವನು ನೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನವರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ . . . ಕೈಯಲಿ ಮೂಲ ಪರಿಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಅರ್ಕ್ಕ
- 50 ಪರಿಛೇದ್ಯ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲ ಧಾರೆಯ ನೆಲಿದುಕೊಂಡರು ಈ ಸ್ಥಳ-
- 51 ಕೈ ಪೂರ್ವಪ್ರಮಾಣಿನ ಮೂಲದೆಳನು ಇಛಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಂಭೋಗಿಸಿ ಬಹಿರಿ ಯೆಂದು ನೀರಾದೇವಿ ಅಂ-
- 52 ಮನವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕೆ ನಾಗರಸಿ ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ ಸಂಗೋದೇವಪ್ಪನವರು ತಮ ಸತಿ ಸುತದಾಯಾದ್ಯರ ಸಮತದಿಂ ಕೊಟ್ಟು
- 53 ಮೂಲಸಾಧನ || ಯಂತಿ ಸಾಧನಸ್ಥವಾದ ಹು [ಳು]ಕಂಚಿಯಸ್ತದ ಆನಂದದ ತೆನ ಹಿತ್ತಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗಡ್ಡೆ ನಡು
- 54 ಒಳಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟು ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಲು ತೆಣಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಕೊಟ್ಟು ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವರು-
- 55 ಪ ಗಕ್ಕೆ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ೭೩ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಎಪ್ಪತೂ ಮೂಲಣ ವಡ್ಡಲಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕಂದ ಮೂ ೧೦ ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಧ-

1 The letter ಕೊ is written above the line

- 56 ಮೃದ ವಿವರ ಅಕ್ಷತೆದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧ . ಏ ಲೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕಿ ಮೂ ೪೫ ಕ್ರಯ ವರಹ ೨೨೨
ಸಲಡ ಕ ಎಲೆಗಿದ ೧ ಕ್ಕೆ ದುಡು ೨ ಏ
- 57 ರ ಲೆಕ್ಕ ವರಹ ೪೫ ಯೆಂಣೆ . ದೀ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧ ೪೫ ಲೆಕ್ಕ ಹಾ ೧೨೦ ಕ್ಕೆ ಕ್ರಯ ವರಹ
೯ ಗಂಧ ತಿಂಗಳು ೧ಕ್ಕೆ ಸದ ೨೨ ಲೆಕ್ಕದರ ೨೪
- 58 ಕಾರ್ತಿಕಕ್ಕೆ ದಿನ ೩ಕ್ಕೆ ವರ ೧೨೨ ಅಷ್ಟಾಹಿಕ ೩ಕ್ಕೆ ವರಹ ೩ ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿಗೆ
೧ ಶಿದ್ದಿ ರಾತ್ರಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶ್ರು-
- 59 ತಪಂಚಮಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶ್ರುವಣಕ್ಕೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಚಿಂನ್ನವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಶೋಡಸ
ಭಾವನೆಯ ಪೂಜೆಗೆ ವರ ೩೨
- 60 ಕಡೆಯ ಅಭಿಷೇಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೫ ಅಂತು ನಿತ್ಯ ನೈಮಿತ್ತಿಕಕ್ಕೆ ಅಕ್ಷತಿಗೆ ಸಹ ವರಹ
೭೦೨೩೧ ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ ಹೆಸ-
- 61 ರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವರಹ ೩೧ ಬಸವಮ್ಮನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವರಹ ೧೧ ಚಿಕ್ಕ
ಇಂದಪ್ಪವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾ-
- 62 ಲಧಾರೆ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆ ಚಿಂನ್ನಯ್ಯ ವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲ
ಧಾರೆ ಚಿಕ ವೊ-
- 63 ಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆ ಸಹ ನಾಲ್ಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೬ ಅಂತೂ ತಮ ೭೦೨೩೧ ಅಕ್ಕಿ
ಆಹಾರ ದಾನ-
- 64 ಕ್ಕೆ ನಾಲ್ವಂದ ೧೩ ಮೂಡೆ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಜೋಗಣ ಸೇನಬೋವನ ಮಗ ದೇವಳಪ್ಪ
ಸೇನಬೋವ-
- 65 ರು ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ನಡಿಗೆಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಆತನ ವೊಪ್ಪನ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಹ ವರಹ ೩ ಕ್ಕೆ
ಬೆಳಕಿಯ ವಿನಾಯ್ಕದೇವ-
- 66 ರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ವೊಂದುವರೆ ವರಹನುಳಿದು ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ
ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ದವಳಪ್ಪ
- 67 ಸೇನಬೋವ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೫ ಮತ್ತಂ ನಾರಣ ಗವಡನ ಮಮಗ
ದೇವಪ್ಪನ ಬಳಿಯ ಕಂರ-
- 68 ದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯರ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ತಾನು ನೆಟ್ಟ ನಟಿಗೆಯ ತಂನ ವೊಪ್ಪಸಲೊಳಗೆ
ತನ್ನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ
- 69 ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೫ ಮತ್ತಂ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ಮುಂಡವಳಿಯ ಬಯಲೊಳಗೆ ತಾನು
ಮೂಲಿನಾ-
- 70 ೧ ಬದುಕುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಸಾ . ಕ ೫೦ ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಪಡುವ ಮರದ
ವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ

- 71 ಕಂಠದ ಅಂಚು ಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ಮಾಹುನಾಯಕನ ಸಾಳುವ ನಾಯಕನ . . ಸೆ ಜಟಿ
ಮಿಕ್ಕ ಅಳುತ್ತಂ ಇದರ
- 72 ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಆ ಮರ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳೆಗಡಿ
ಬಡಗಲು
- 73 . . . ಮರದ ಮೊಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಗದ್ದೆಯ ಅಂಚುಗಡಿ | ಇಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಗೇಣಿ .
- 74 ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂದ ೧೨ ಮೂಡೆಗೆ ಆ ಸ್ಥಳನ ತೆರಿಕಳಿದು ಒಹ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂದ
ದರ ಮೂಡಲ ಕುಳ-
- 75 ದಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ ಈ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇದ್ದ ತಪಸಿಗಳೆಲ್ಲರ
ತಂಡ ಅಹಾರ ದಾನ-
- 76 ಕೈ ಕಂಠದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ತಂನ್ನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಅಕ್ಕಿ ಹತ್ತು
ಮೂಡೆ || ಶುಭಮಸ್ತು
- 77 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ಮೊಡೆಯರ ಸೊಸೆ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವ-
- 78 ರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟೆಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು
ಸಧರ್ಮಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-
- 79 ದ್ದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರುಷ ೧೪೬೮ನೆಯ ವಿಸ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ
ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ
- 80 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ನಮು ಅಜ್ಜಿಯಮು ವೀರಾದೇವಿ ಅಮು
ನವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸಾಧನದ
- 81 ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಟ್ಟೆಕಳದೊಳಗೆ ಹ [ರಹಿನ ಸೀಮೆ] ಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮರಮನೆಗೆ
ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಮುಯ್ಯ-
- 82 ಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಯೆ ಅಣೆಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ಯೆರಿಗದ
ಅಣೆಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸ-
- 83 ಮುದ್ರ ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಯೆರಿಗದ ಅಣೆಗಡಿ | ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ
ಮುಯ್ಯಲು ಮಡಿಯ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ
- 84 ಪೂರ್ವದಲಿ ದಾಯಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ ನರಸು ಸೆಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟಿ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಬೇತಿಯ
ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಹಡಹಿನ ಗೋವಿ[ಂದ]
- 85 ಸೆಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟಿ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಅಂತೂ ಹಿತ್ತಿಲು ೩ ರಾಮಭಟ್ಟನ ಹಿತ್ತಿಲ ಕಟ್ಟಿದೆಯು
ಮುಂದಾದವನೆ

- 86 ಲ್ಲವನು [ನೀವು] ಮಾಡುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟರು ಈ ಸಾಧನ
- 87 ತಾದ ಮುಯ್ಯಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಬಂದ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಬೆಟ್ಟ ಚಿಟ್ಟ ಬೇಣ ಬಿಳಿರು ಹಕ್ಕಲು ಹ-
- 88 ಗಾನು ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷಿಣಿ ಅಗಾಮಿನಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಯಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮನ್ವಿತವಾ-
- 89 ದ ವೆಲ್ಲವನು ನೀವೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಆ ಸ್ಥಳವ ಆ ನೀಲು[ಗೈ]ಸುವ ರ . ನಡಸವ ಸಸಿ ಮುಂತಾದವನು ಗೈಯಿಸಿ ನಡ-
- 90 ಸಿ ರೂಪು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ನೀಲು ಮಾಡುವ ಧರ್ಮ ಮುಂತಾದ ನಿಮ ನಿಮ್ಮ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆ ಯಾಗಿ ಆ
- 91 ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಯಿಲಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಭೋಗಸ್ತು ಬಿಟ್ಟು ಬಹಿರಿಯೆಂದು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಂ-
- 92 ಳನವರು ನಮು ಅಜ್ಜಿ ಅಮ್ಮ ವೀರಾದೇವಿಯಮನವರ . ಮೂಲಸಾಧನಕ್ಕೆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವ-
- 93 ರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂ . . ಅಕ್ಷರದಲು ಗೇಣಿಯಿಂದ ಬಹ ವರಹ ೩೫ N ಅಕ್ಷ-
- 94 ರದಲು ಮೂವತ್ತಯ್ಯೆದುವರೆ ವರಹ ಇದಕ್ಕೆ ದಳ ಜನ ೫ ಕೈ ವರುಷ ಗ ಕೈ ಸಲು-
- 95 ವ ಭತ್ತ ಸಂ ಮೂಡಿಂ ಕ್ರಯವರಹ . ಜೋಗಮ್ಮರಸಿಯಕ್ಕನ ಹೆಸರ ಹಾಲ ಧಾರೆಗೆ
- 96 ವರಹ ೧[೧] ಉಭಯಂ . . . [ಭತ್ತ] ನಾಲ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ
- 97
- 98 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೪ [೩೪] ನೆಯ ಪ್ರಜೋ ತ್ಪತ್ತಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರವದ ಶು-
- 99 ದ್ವ ೧ ಲ್ತು ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾ ದೇವಿಯಮನವರಿ-
- 100 ಗೆ ಕಾಸಿಯಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರ ತಮು ಮಡಿ ಸೆಟ್ಟಿಯು ವೊಡವಂಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರ-

- 101 ಮನೆಂತೆಂದರೆ ನಾನು ಕೂ . . . ಗಿ ಅಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಕೋಣ ೯ ಮೂಡಿ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ
 102 ಮೂ ತೆಂಕಲು ನೀರು ಹರಿವ . . . ಯ
 103 [ಬಿಟ್ಟು] [ಹರ] ವರಿಯ ಗದ್ದೆಯ . ಗಡಿ .
 104 ಬು ಇಂದ ಡಿ . ನಾಲ್ಕಂಡ ೯ ಮೂ [ಡೆ] ಅದಕ್ಕೆ
 ಬಂದ ಮು-
 105 ನೆ ಮನೆ ದಾಣ - ವಲು ನೀರುದಾರಿ ಬೇಣ
 106 [ಬೆದ್ದ] ಚಿ ಸಾಣ ಅಕ್ಷಿಣ ಅಗಾಮಿಣ ಸಿಡ್ಡ ಸಾಡ್ಡ
 107 ರಿ ವರಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೂ
 108 ವಂನು ನಾನು ಡು ಮೂಲ [ವಗ] ದೆ
 109 ವಿರಾಗಿಸಿ ಬಹಿರಿಯಂ ಹ-
 110 ಟ್ಪು ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಚಂ ಲಂ ಮೂದ
 111 ಂಭತ್ತ ತ್ತು ಟ್ಪಿ ಹ
 112 ಇದ್ದರಷ್ಟಿ ಕೈ ಭತ್ತ ಲ
 113¹ ಕಿಪು ಬಾಳಲವನೂ ಮೂಲಸ್ತನಾದ ಮೂ ನಾಯ್ಕನಿಂ ಬೂಧಿವನಾಯ್ಕ
 ನಾಯ್ಕ
 114 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರೆಯ ನಡಸಿ ಬಹರೂ|| ಮಾ
 ಕೋಡಲೊಳಗೆ ಮಾಲುನಾಯಕರ
 115 ಲು ಡಿತಿ ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕೆ ಸೋಮಿಯಕ್ಕನವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ
 ಬಿಟ್ಟು ದ್ದೆಗೆ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಮಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

16

No 79 of 1939-40

MĀVALLI, BHATKAL PĒTHA, NORTH KANARA DISTRICT

Stone standing in "Honnehakkalu"

A D 1547

After eulogising the Jina's order and saluting Sambhu, the inscription introduces Mahamandalesvara Saluva Krishnarajavodeya of the

1 Lines 113-115 are written at the top

lunar race as ruling over Nagire-rājya. Haiva, Tulu and Konkana-rājyas from the *neleridu* in his capital at Geresoppe in the Tulu country. The record further introduces a certain Mallidēvi of Nagire and her husband Sanga Bānasiga of Kayakani. It seems that this couple gave birth to four sons and a daughter named Sannaka who was married to Mallarasanāyaka. Born of these two was Mālunāyaka extolled by the poets. It is stated in 11 17-20 that Mālunāyaka caused to be erected a new *Chavvyālaya* on the site purchased from Śambudēva-nāyaka grandson of Sirugu heggade at Mavalli, and installed the image of Pushpadanta Tīrthankara. On the date specified in line 23, he is stated to have made a gift of land for conducting the regular daily and occasional services in the temple with the accompaniment of the musical instruments viz the drum, the metal-plate and the conch. Mallu anna made over 2 *varāhas* for the milk-bath (*hāladhāre*) and three *varāhas* for the worship of the god in the month of Kārtika. Mention is made of another donor Haivana-nāyaka who granted a piece of land for the oil to be burnt in the Basti. Another gift was made for the milk-bath (*hāladhāre*) of the god by Sangirāya-nāyaka, son of Pārisvadēva-nāyaka. Then a few more gifts of land are recorded to provide for the *hāludhā* a ceremony of the god.

The record is dated in Saka 1470, Plavanga, Jyeshtha, su. 10, falling in A. D. 1547, May 29, Sunday. The Śaka quoted is evidently a current year. The details cannot be verified for want of sufficient data.

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ || ನ-
- 2 O ಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಬ ಮೂಲ ಸ್ತುಂಬಾಯ ಸಂಭವೇ || ಶಾ-
- 3 O ಸಾನವಿದಾರದೆಲ್ಲಿಯ ಶಾಸನ . ನಾರಿತ್ತರೇಕೆ ಸಲಿಸುವೆನಾನೀ ಶಾಸನಮೇನೆಂಬೆ ಘಾತಕ ನಾನಾ ಕೇಳಂ ರಉರವಕ್ಕೆ ಗಳಗಲನಿಳಿಗುಂ || ಅ-
- 4 O ಸ್ತಿ ತೌಳವ ದೇಸೇಸ್ತಿನಗರೀ ಕರ್ಮಿತಿ ಭವತ್ಯನೇಕೇ ಮಹಿಪಾಲಾ ಜಾತಾಃ ಸೀತಾಂಶು ವೌಶಜಾಃ | ಅ ಮಹಾನ್ವಯದೊಳು ಅನೇಕ ರಾಜರುಗಳಾದ

- 5 O ರನಂತರುಗಳು || ರಾಜಾತ . [ಹಿ]ಮಾಪ್ತಿ [ವ]ಂಶ್ಯ ನಗರೀ ಶ್ರೀಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ ಕ್ಷಾಪತಿ ಉಂದ ಹಾರ ಸುಮಣಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣದೇವೋವಿಭು ಯತ್ಕಿರ್ತಾ .
- 6 O ವಿದುರೋಜನಾಸ ಕಿರ[ಣೋ] ನಿರ್ಜಿತ್ಯಾ ವಿದ್ರಾವಿತೋ ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡಾದವಸರ್ತು ಮಂತರಮಿನಾ . ಷ್ಯಂ ಸದಾ ಭ್ರಾಂಮೆತ್ತಿ || ಯಂತಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂನಾಹಾ ಮಂ-
- 7 O ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಹಸ ತುಂಗನುಂ ಮಾವನಿಯಂಕಕಾರನುಂ ಮಾವಗೆ ಪ್ರತಾಪದ ನುಡುವ ಮಂಡಲಿ[ಕ]ರ ಗ[ಂ]ಡನುಂ ಅರಿರಾಯ ಗಜಗಂಡಭೇರುಂಡನುಂ ಕ-
- 8 O [ಲಿ] ಮುತ್ತು ಹಸ್ತನುಂ | ಮೆವ್ರಾದನೇಕ ಗುಣಗಣಾ[ಂನ್ವಿ]ತನುಮೆನಿಸಿಯುಂ ಶ್ರೀವರಿಶ್ವನಾಥ ಪಾದಾಬ್ಜ ರೋಲಂಬಾಯಿತ ಮಾನಸಃ || ಪ[ಂ]ಡಿತ್ತಚಾರ್ಯವರಿಯ ಸಪ್ತಿ-
- 9 ಯ ಸಿಸೋಜಯತೇ ಸಾಯಂತವ್ವ ಮಹಾನುಭಾವನಾದ ಸಾಳುವ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆ ರಾಜ್ಯ ಹೈವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾ-
- 10 O ಜ್ಯಮನು ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪರಿಪಾಲಣದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಗೆರಸೊಪ್ಪೆಯ ರಾಜಧಾನಿಯ ನೆಲವೀಡಿನೊಳಿರುತ್ತಿದ್ದೆಂದು || ನಗಿರೆಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವಡೆ[ದಾ]
- 11 O ಸೊಗಯಿಪ ನಾಲ್ಕಾಟು ಮಕ್ಕಳೊಳು ಪೆಸರುವಡಿದಾ [1*]ಮಿಗೆ ಹೊಲೆ ಬೀಳಿಗೆ ಭೂಶಣಿ ಜಗದೊಳು ವರಮೆಲ್ಲಿದೇವಿ ಭಾಮಿನಿಯೆಸವ[ಳ್][1*] ಯಂತಪ್ಪ ಮಲ್ಲಿದೇವಿ
- 12 O ಯ ಕಾಂತ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [1*] ಕಂತು ನಿಭಸಂಗ ಬಾಣಿ ಸಿಗಂ ತನುಜರುಃಪ್ಪಲವರಾದರಂನ್ವಯ ತಿಲಕ[ರ್] || [1*]ಪಿರಿಯಂ ಸಾತಣನಾ-
- 13 O ಯಕ ನರಿಸಿಂಹಂ ಮುಡುನಾಯ್ಕ ತಮಣನಾಯ್ಕ[1*]ರೆರನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಬನಿಸಿಯ ಪ[ರ್] ಗುಣವತಿ ಸಂಣಪಖ್ಯದೇವಂ ಸೀರುಂ[1*]ಯೊ ಮಕ್ಕಳೊಳಗೆ ಸಂಣಕನಾ-
- 14 O ಮದ ವೆಣ್ಣಾಗೆ ಹಳ್ಳಿಯಾನೆಯ ಜಂನ್ಮದ[1*]ಪ್ರೇಮದ ನಿಳೆಯದ ಬಳಿಗುದ್ಧಾಮನ ಮಲ್ಲರಸನಾಯಕನಾದಂ ನಲ್ಲಂ [1*] ಅವರೀರ್ವರ ಗರ್ಭಾಬ್ಧಿಯೊಳವತ-
- 15 O ರಿಸಿದ ಕಲ್ಪಭೂಜನಮಲ ಗುಣಾಡ್ಯಂ || ನವಮದನ ವಿಭವನೆಸೆದಂ ಕವಿನುತವರ ಕೀರ್ತಿ ಮಾಳುನಾಯಕನಾಮಂ || ಮತ್ತಾತಂ[1*]ನೆಟ್ಟನೆ ಸತ್ಯಸಾಗರದ ಚಂದ್ರನಪ-
- 16 ತ್ರದ ನೀರದಾರಿಗಂ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಕೊಂಡೆಗೆ ದುರ್ಜನರಿಗೆ ಪೆಣದಿನಿಂದ ಕೂ[1*]ರಿಟ್ಟ ಸುದಾನ ಕರ್ಮ ವರನಾಗೆನದಿ[ಪ್ಪ]ಪರೋಪಕಾರದೊಳು ಪುಟ್ಟಿದ ಚಿತ್ತದೊಳು-
- 17 O ದಿವನೋರ್ವನೆ ಭಾವಿಸೆ ಮಾಳುನಾಯಕಂ || ಯೊ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ಗುಣ ಧಾಮಾಂ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೆಡೆಯೊಳು [1*] ಪ್ರೇಮದೆ ನೂತನ ಜಿ-
- 18 O ನ ವರಧಾಮನುರು ಪುಂಜ್ಯ ಕಾನು[ನೂಟಿ] ಮಾಡಿಸಿದಂ || ವಚನ || ಯಿಂತು ಸಂಮತ್ತಾದನೇಕ ಗುಣಾಧಾರನಾದ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ತನಗೆ ಸಕಳಸು-

- 19 O ಖ ವ್ರಾಪ್ತಿಗಾಗಿ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೊಳು ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [ಸಿ]ರುಗು
ಹೆಗಡೆಯ ಮೊಂಮಕ್ಕಳು ಸಂಬುದೇವನಾಯಕ ಮುಂತಾದವರ ಕ-
- 20 ಯ್ಯಲ್ಲಿ ಮೂಲವಕೊಂಡ ಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ನೂತನ ಜಿನ ಚೈತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಅಲ್ಲಿ
ಶ್ರೀಪುಸ್ಪದಂತ ತೀರ್ಥಕರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ತೀರ್ಥಕರ ಸಾವ
- 21 ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ನಿತ್ತ ನೈಮಿತ್ಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತಂನ್ನ ಶ್ರೀಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ ತನಗೆ
ಪುಂಜ್ಯಾರ್ಥವಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾ-
- 22 O ಯಿಯಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರವನೂ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ಬರಿಸಿದ
ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಸಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀಸಕವರುಷ
- 23 O ೧೪೭೦ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಮ್ನಾದ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷದ ದಶಮಿ
ಶುಭನಾರ ಶುಭ ಮುಹೂರ್ತದಲ್ಲಿ ಪುಷ್ಪದಂ[ತ*] ತೀರ್ಥೇ[ಸ್ವ]ರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ
ಮಾ-
- 24 O ಡಿಸಿದ . . ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಡಾವ ಹಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲು ತೆಂಕಲು
ಗೋಳಿಯ ಗದೆಯೂ ಹಾದಿಯ ಬಾಳಿಯ ವೇರಾಳು . ಶ್ರೀಯೆಂ ಬ-
- 25 O ಯಿರುನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದ ವಿರಾಳುತ್ತ ರುತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಾಲೆಯ ತಿಂಭತು
ಸಾಲೆಯ ಗದೆಯ ಹಳಿ ಗಡಿ ಭಡಗಲು ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತವಿದ್ದ ರು-
- 26 O ಶ್ರೀ ಗಡಿ || ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳೆಗೆ ೩ ಮುಡಿ ಗದೆ ಹೊಟತಾಗಿ ಮೇಲಾದ
ಹಿತ್ತಿಲು ಭಾಳನು ಮೂಲವಾ ಕೊಂಬರು ಹೆದಾರವೊಳಗೆ [ಮೊ] ಸರಿಯು
- 27 ವಿರಪ್ಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೩|| ಗಂಡುನಾಯ್ಕನ ಹೆಂಡಿರು ಮಕ್ಕಳಭಾಗಿ ಕೋಣಗದೆ
ಹುತ್ತಿನ ಕೊಡಗೆ ಸಹ ಮು [೩] ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕನ ಪಲು ಮು ೧
- 28 O ಕಲ್ಲಣ ನಾಯ್ಕನ ಭೈರುವ ಭಾಗಿ ಹೆಟ್ಟಿಯ ಗದ್ದೆ ಬಳಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೧|| ಕಡಲಮಕ್ಕಿ
ಹ ೨೦ ಹಣೆ ಮೂಲವಾ . ಅಂತು ಮು . . ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ-
- 29 O ನ ಭಾಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಅಂತೂ ಮು ೬೦ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲಾಗಿರು
ಯೆಟಕ [ದೊಳಗಾಗಿ] ಹರಿದ ಹೊಂಚುಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ [ಹೊಳೆ]-
- 30 O ಯ ಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ವ್ರಾಕು ಸಾತಣನಾಯ್ಕನೂ
ಕೊಂಡ ಮೂಲ ಪಟಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಗಡಿವೊಳಗಾಗಿ ಹರಿದ ಹೊ-
- 31 O ಳೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ವೊಳಗೆ ಅಂಬು ಭಾಣಸಿಯ ಮಗಳು ಬಾಲೆ
ಯಕ್ಕನ ಭಾಗಿ ಮಕ್ಕಿ ಮು ೬ ಭೆಣೆಗೊಡಂದನ ಆಳಿಕೆಯ ಅಮೆ
- 32 O ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ೨ ಸಹ ಮು ೧|| ಉಭಯಂ ಮು ೭|| ಮುಡೆಗದ್ದೆ ಹೊಟತಾಗಿ
ಯೂ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಬಾಳು ಮುಡಿಗದ್ದೆ ಸಹವಾಗಿ ಯೂ ಬರದ

- 33 ○ ಸ್ಥಳಂಗಳು || ಮಾವಳಿಯೊಳಗೆ ಸುರಾಕನ ತಿಮಣನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯ ಭಾಗಿಯಾ
ಜಡಿನ ಕೊಡಗೆ ಹ[ಳೆ]ಗದೆ | ಮತಂ ಮುಗಳಿಯ ಗದೆ ಅ ಕೊಡಗೆ
- 34 ○ ಸಹಾ ಹರವಿಗದೆ ಮತಂ ಜೆಟ್ಟಿಗನ [ವಾತ] ವೊಳಗೆ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೪೦ ಗದ್ದೆ |
ಮತಂ ಹುಟಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ | ಮತಂ ಗೋಳಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
- 35 ○ ವೊಳ ಸಲಗೆಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಗದೆ ಅಂತು ನಾಲ್ವತಾ ಹ ೩ ಗಟಿದ ಮು ೪ ಗದೆ
ಬೊಂಮು ಹೆಗಡೆಯ ಭಾಗಿಯಾ ಸುಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
- 36 ಮತಂ ಸುಗ್ಗಿ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹ ೩೨ ಗದ್ದೆ ಸಹಾ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ [೫೦] ಗದೆ ಮಯಿಲು
ನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯ ಕೋಕುತೆಯ ಗದ್ದೆ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೪೦ ಗದ್ದೆ ದಿ-
- 37 ಂಬದ ಗದ್ದೆ ಹ ೪೦ ಗದೆ | ಕಂಡ ತಾಳದ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೩೦ ಗದೆ ಮನೆ ರಾವಿನ
ಹಿತಿಲದಿಂಬದ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಅ ಉತ್ತಿಮಂಗಟು ನಾಲ್ವತಾನೆ ಗಟಿದ ಗದೆ ಮು
- 38 ○ 3 ಬೆಳಾರವೊಳಗೆ ವಿರ್ಮನಾಯ್ಕನ ಸುಗ್ಗಿ ಹ ೫೦ ಆಯಿವತ್ತು ಇ ಬರದ ಸ್ತಳ ಮುಲ
ಕುಳ ಮುಲ ತೆರು ಮಾಂನೈವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ನಾಲ್ವ
- 39 ತಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಮು ೧೯ ಗದ್ದೆಗೆ ಭ್ ಮು ೧೦೦ ಕೆ ದೇವರಲ್ಲಿ ಅಮೃತವಡಿಗೆ ಭ್ ಮು ೬೦
ಭಂಡಾರಿಗೆ ಡೊಳು ಜೇಘಟಿ ಶಂಖ ಸಹೆ ಮುರುವಾಡ್ಯ ನಡಸಿ
- 40 ಭಾಹರು || ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ನರಸುವ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ
ದಿವರ ಸಣಭವ ಹೊಟತಾಟ ವೃತ್ತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ದೀವರ ಹ-
- 41 ○ ದಿಯ ಹಿತ್ತಲ ಉತ್ತಿದ ದರೆ ಪಡಲೂ ಭಾಗಾಯಿ ಹಿತಿಲದರೆ ಬಡಗಲೂ ಅ ಸೇಣ
ಬುವ ಹಿತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ವು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತಿಲ
- 42 ○ ಮೇಲೆ ಮಲ್ಲುವಂಣಗಳು ತಮ ಹೆಸರಲಿವೊಂದು ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವಗ ೧ ಹ ೨ ಮತಂ
ಅವರ ಹೆಸರ ಕಾರ್ತಿಕ ಪೂಜಿಗೆ ವಗ ಹ ೩ ಅಂತು ವಗ ೧|| ಕೈ ಅ ಹಿತಿ-
- 43 ○ ಲ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟರು ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಆ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಉಳ್ಳ ಅರ
ಮನೆಯ ತೆಲು ಸಿಕ್ಕಿ ಹರವರಿಯಾದಲ್ಲಿ ತೆಲಿಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ
- 44 ○ ಮದವಳಿಗೆ ಬೈರಂಮ ನಾಯಕ್ತಿ . ಗುಣದೆ ರಾಯಸವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಂಮಂದ ಅಧ
ರ್ಮವನೂ ಅ ಬೈರಂಮ ನಾಯಕ್ತಿಯ ಮಕ್ಕಳು ನ-
- 45 ○ ಡಸಿ ಬಹರೂ || ಮತ್ತಂ ಮಂಗುನಾಯ್ಕನ [ಕೇ]ತರ್ಮನಾಯ್ಕ ಮೂಲವಕೊಂಡ
ಹೆಟಾಡಿಯ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೇಮಣನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಸೇಸೆಯ ನಿಕ್ಕಿ ಅ ಹೇಮಣ ನಾ-
- 46 ○ ಯ್ಯರು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಹಿತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹೊನ್ನೆಯಕಾರ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಹರಿದ
ಅವಳೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಜಿ . ಸಗರು ಅಳುತ್ತ [ಹಿ]ತ್ತಿಲ ದರೆ ವಡುವ-
- 47 ಲೂ ಬೇಲೆ ಬಡಗಲೂ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯ್ಕನ ಹಿತ್ತಿಲದ ದರೆ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ವು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೈವಣನಾಯ್ಕರೂ ದೀವಿಗೆಯ ಯೆಂ-

- 48 O [ಣ] ಗೆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟದು || ಮತಂ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವ ನಾಯ್ಕ
ನವರು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಹಿತಿಲು ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮುಡಜದ ವೊ-
- 49 O ತಿನ್ನಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲೂ [ದಿ . ರ ವಿಕ್] ಉತ್ತಿ ಅಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ
ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಮತಂ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಮೂಡಲೂ ಅಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ ಹಳಿ
- 50 O ತೆಂಕಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿಗಡಿ ಪಡ್ವಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿ ಬಡಗಲೂ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿ
ಕಾರಿಯ ಸಾತಣನಾಯ್ಕನ ಕೃಟಂಬದವರಾಳುವ ಹಿ-
- 51 O ತ್ತಿಲ ದರೆಯೂ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ತಿ
ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹ ಮತ್ತಂ ಮಡಿಯಾರ ಮಣ ಮಗಗೆ . . ಕಳು ನಾ-
- 52 O ಯ್ಕನ ಗದ್ದೆ ಹೊಯಿಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಸಹ ಯಿವಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ
ನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತೆ ಉತ್ತಿ . ವ . ದಾರಿ
- 53 O ಕಳ ಉತ್ತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಸಂಣ ಮಱಿನಾಯ್ಕನ ಆಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ಪಡ್ವಲೂ ಹರಿದ
ಹಳಿ ಬಡಗಲೂ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತ್ತಿ . ದಾರಿ
- 54 ಮತಂ ಅ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಳಿ ಬಡಗಲೂ ಬಾಳೆಯ ಭಟ್ಟರಾಳುತ
ಉತ್ತಿಯ ಹಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು . .
- 55 O ಳು ಉತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಹ ಳ [೨] ಅ ಲೆಕ್ಕಡ ಮಾ ೨ ಹ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಯ
ನಡಿಯ ಅಸುತಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ ಆಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ತೆಂಬಲರ-
- 56 O ವನ ತಿಮನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಪಾರಿಸದೇವ ಆಳುತ್ತ
ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಬಂಡಾರಿಕರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಬಡಗ-
- 57 O ಲು ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ತಿ ಮಂಗಟು ಹಾ ಇಂ ಗದ್ದೆ ಅಂತೂ ಇ ಹೆಸರು ಗಾ
- 58 O ಉತ್ತಿ ಹ ೪೦ ಅ ಲೆಕದ ಮು ೪ ಹ [೩೦] ಅದಕೆ ಬಂದ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಮನೆ
ರಾಲು ಸಹ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನವರು
- 59 O ದಲ ಸಹ ದೇವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸಮಂದ್ಧವರ ಹೆಸರಲಿ ಬರದು ಹಾಲಧಾರಿಯ ನಡಸಿ
ಬಹರು || ಮತಂ ವಿ [ದ್ಯಾ] ನಂದ ಸೆಟ್ಟಿ ಮೂಡಕ ನಾ
- 60 O ಸಂಬುದೇವರಾಯ ದೇಉನಾಯ್ಕನವರೂ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿವರ
ಆ ನೇಱುವಲ ಹಿತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಿರುಗು ಹೆ[ಗ*]ಡೆಯ ಜನರ .
- 61 O ದರೆ ತೆಕಲು ನಡವ ಹಾನಂಬ ಪಡುವಲು ಎತ್ತಿದ ದರೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗದ್ದೆಯ
ದರೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಹಿತಿಲು ಮತ್ತಂ
- 62 O ಅದಕೆ ಬಂದ ಕೊಡಗಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆ ಜಂನದ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲು
ಹಿತಿಲದರೆ ಪಡುವಲು ನೆಯಿ [ವಲ] ಕೊಡಗೆಯ

- 63 O . ಲ ದೇಉನಾಯ್ಕ ತಾನಾಳುವ ಉತ್ತಿಯ ಹಾದಿ ಇಂತೀ ನಾಲು ಗಡಿಇಂದೊಳಗುಳ
ಉತ್ತಿ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂದಣ . .
- 64 O . ಂತಿಲು ಬಾಳೆಲ್ಲವನೂ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟಿಲು ಮೂಡಕನಾಯ್ಕರು ಸಂಬೂ
ದೇವನಾಯ್ಕ . . ದ್ದ ದೇಉನಾಯ್ಕ [ನ ಮ-]
- 65 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರೆಯ [ಸಹ] ನಡಸಿ ಬಹರೂ || ಮಾರಿದ
ಕೊಡಲೊಳಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ [ಅಳ]
- 66¹ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹನೆ ಕಟ್ಟಿದ ಮೂ . . . ಗದ್ದೆ ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕ ಸಹಂವಿನತಿ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ
ಹಾಲಧಾರಿ ಬಿಟ್ಟರು [ಗ]ದ್ದಗೆ ನಲ್ಕು ಗಡಿ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

17

No. 80 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHĀ, NORTH
KANARA DISTRICT

Slab standing in the compound of Banda Basti

A. D. 1556

The record, at the outset, pays tribute to Jina's order and after invocation to Vardhamāna-Jina proceeds to represent Bhatkal as being a town of palaces and Jina shrines and glowing with the riches and splendour of the kingdom. Invoking the blessings of Vardhamāna-Jina who had been worshipped by Sangi-rāja and Krishnadēva, the record introduces Chenna Bhairava Mahadevi, daughter-in-law of the king Krishnadeva and her minister Jeti-nayaka. The narrative proceeds to state that Virana-nayaka who was a very brave general of Bhairā-dēvi had from his pious wife Timmarasi a son named Nārana-nāyaka. This Narana-nayaka married Lingammā whose religious zeal and generosity were *par-excellent*. His sister Sankamāmbā and her daughter Mallarasi wife of Timma are referred to. Narana-nayaka is stated to have erected a temple to Vardhamana-Jinēndra furnished with a

1 This inscription seems to be incomplete

front hall, a compound wall and a flower garden. This portion of the record which is in Sanskrit was composed by poet Vardhamana-muni. Hereafter it begins in Kannada and introduces Mahāmandalēśvara Chenna Bhairadevi, daughter of Mahāmandalēśvara Bhairadevi as administering Battakala and other countries from her capital Sangita-pura. Nārana-nāyaka having purchased some lands from her is stated to have made them over to the temple of Vardhamāna on the date specified in line 26, he had set up, for the decorations, offerings, food, alms and milk-bath in the temple. The contents of the text of the grant reproduced hereafter, specify the details of boundaries and rates of assessments of the lands in question. Among the services to be conducted in the temple the following deserve mention.- *Amṛita padige, Kārtika-pūjā, Śvarātri, Jivadayāśtami, Yugādi, Śrutapañ-chami, Hāvina Abhishēka* in the month of *Śrāvana, Aṣṭāhnikā, Dasulakṣhanada-pūjā, Hāladhāre,* and *Khaḍḡāyu.*

The record is dated in Saka 1471, Nala, Kartika Su 5 (= Thursday, October 8, A D 1556). For want of a week-day the date cannot be verified

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಚ್ಛನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ-
- 2 O ಶಾಸನಂ || ವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನೋ ಜೀಯಾದ್ಗೌತಮಾದಿ ಮುನಿಸ್ತುತಃ || ಸುತ್ರಾ ಮಾರ್ಚಿತ ವಾದಾಬ್ಜಃ ವರಮಾರ್ಹಂತ್ಯ[ವೈ]-
- 3 O ಭವಃ || ಭಾಸ್ವದ್ಭಟಿಕಳಂ ವಿಭಾತಿ ಸತತಂ ಭುವಾಲಸೌಧೋತ್ಕರಂ ಸದ್ಧರ್ಮಾಶ್ರಮ ಸಂಯುತಂ ಜಿನಗೃಹೈರ್ವಿಭ್ರಾಜಿತಂ ಮಂಗಲೈಃ [||] ಮು-
- 4 ಕ್ತಾರತ್ನಗಜಾಶ್ವ ಚಂದ್ರದಸನಸ್ತವರ್ಣಾದ್ಯಧಾ . ತ್ವವ್ರಜದ್ರೋಣ . ನಿಚಿತಾಬ್ಧಿಮಂಡಿತ ಮಿಲಾನಾಥೇದ್ರಸಿರಿವಾಲಿತಂ || ನೀರಶ್ರೀವರದೇವರಾಜ ಕೃತಸತ್ಯಲ್ಯಾಣಪೂಜೋತ್ಸ-
- 5 ವೋ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಮಹೋದಯೈಕನಿಲಯಃ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಜಾರ್ಚಿತ(ಂ): | ಪದ್ಮಾ ನಂದನಕೃಷ್ಣದೇವವಿನುತಃ ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ ಪಾಯಾತ್ನಾಳುವ
- 6 ಕೃಷ್ಣದೇವನೃಪತಿಂ ಶ್ರೀಶೋರ್ಧನಾರೀಶ್ವರಃ || ಮೇದಿನ್ಯಾಂ ಜಿನವಾದಪೂಜನಪರಾ ಪುಷ್ಪಾಸ್ತಭುವಾಕೃತಿಃ ಶ್ರೀಮತ್ಸಾಳುವಕೃಷ್ಣದೇವ ದರ-

- 7 ಣೀ ಕಾಂತಸ್ಸುಷಾ ಶ್ರೀಮತೀ । ವಿದ್ವದ್ರಾಜ್ಞ ಕವೀಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತ ಗುಣಾ ಸರ್ವ್ವಾವನಿ
ವಲ್ಲಭೈಃ . ಜ್ಯಾ ರಾಜತಿ ಚೆನ್ನಭೈರವ ಮ-
- 8 ಹಾದೇವೀ ಯಶೋ ಭೂಷಿತಾ || ೫ || ಚೆನ್ನಭೈರವದೇವ್ಯಾಃ ಶ್ರೀಪ್ರಧಾನಃ ಕೀರ್ತಿ
ವಿಕ್ರಮಃ ಸಾಮಾದಿ ಷಡ್ಗುಣಾಸಕ್ತೋ ರಾಜತೇ ಚಿಟ್ಟಿನಾಯಕಃ | ಶ್ರೀಮಾನ್ವೀರಣ ನಾ-
- 9 ಯಕೋ ಜನಹಿತಃ ಸರ್ವ[ಜ್ಞ] ಸೇವಾಪತಿಃ ರಾಮಾಭಿಃ[ಕ*]ಮನೀಯ ಸದ್ಗುಣಗಣೋ
ವಿದ್ವತ್ಕವೀಂದ್ರದ್ರುಮಃ | ಸಂಗ್ರಾಮಾಗತ ವೀರ ವೈರಿ ವನಿತಾವೈಧವ್ಯದಾನಕ್ಷಮೋ
- 10 ಭಾಸ್ವದ್ವಿಕ್ರಮಕೀರ್ತಿ ಭೂಷಿತಧರಾಚಕ್ರೋಜಯತ್ಯನ್ವಹಂ | ಪತ್ನೀ ತಿಮರಸೀ ಸತೀ
ಗುಣವತೀರಾಕಾಮೃಗಾಂಕಾನನಾ ಧೀಮದ್ವೀರಣ ನಾ-
- 11 ಯಕಸ್ಯ ಮಹತಸ್ಸದ್ಧರ್ಮಪದೋ[ಸುಧೀಃ] [||*] ಸಚ್ಚಾರಿತ್ರವತೀಚಕಾದಿಚಿಬಳಿ
ಖ್ಯಾತಾ ಸುವರ್ಣೋಜ್ವಲಾ ಸೀತಾ ಶ್ರೀರಘುರಾಮಚಂದ್ರ ನೃಪತೇರ್ಜಾತಾಯಧಾ
ರಾಜತೇ[||*]
- 12 ತಯೋಃ ಪುತ್ರೋಜನಿ ಶ್ರೀಮಾನ್ ವೀರೋ ನಾರಣನಾಯಕಃ | ಖಂಡಿತಾರಾತಿ
ಸಂದೋಹಃ | ಕಾಮಿನೀ ಸುಮಸಾಯಕಃ || ಭಾರ್ಯಾ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಮ-
- 13 ಹ(ಯ)ತಃ ಸಾಧ್ವೀ ತ್ರಿವರ್ಗೋದ್ಭವಾ ಲಿಂಗಮ್ಯಾಜನಿ ರಾಜಸಂಸ್ತತಮತಿಃ 'ಶ್ರೀದಾನ
ಪೂಜೋತ್ಸುಕಾ | ಪದ್ಮಾಕ್ಷೀವ್ರತಶೀಲ ಸಂಪದುದಯಾ ಭಾಸ್ವದ್ಗುಣಾಲಂಕೃತಾ
- 14 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಸಂಭವಸ್ಯ ಜಯತಿ ಶ್ರೀ ವೈಜಯಂತೀನ ಸಾ || ೧೦ || ಬಟುಕಳಪುರ
ಲೋಕಶ್ರೀವರೋ ನಾರಣಾ[ಂ*]ಕಃ ಕೃತಜಿನಪತಿಸದ್ಭಾವ್ರಾಪ್ತಭೋಗಾದ್ಯ-
- 15 ಪದಃ | ಗುಣಮಣಿವರರಾಶಿಃ ಶ್ರೀಲಸ[ಲ್ಲಿಂ]ಗ[ಮೇ]ಶಃ ನ ಜಯತಿ ಗತವಾಪಃ ಶತ್ರು
ಸಿಂಹಾರ ಕೋಪಃ || ನಾರಣ[ನಾ*]ಯಕ ರತ್ನಂ ನಾರೀಮುಖಮುಕರನಮಲ
- 16 ಸದ್ಗುಣಿಭೂಷಂ ಮಾರಾರಿ ಜಿನಪದಾಂಬುಜಸಾರಂಗಂ ಬಾಳ್ಗೆ ವಿಬುಧಸಂಸ್ತುತವೃತ್ತಂ
|| ೧೨ || ಜಾತಾ ನರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಸಹಾ ಜಾಯಾ ಸಂ-
- 17 ಕಮಾಂಬಾ ಸತೀ ತಸ್ಯಾಂ [ಮಲ್ಲರ¹ಸೀಚ] ಭದ್ರವನಿತಾ ಶ್ರೀತಿಮ್ಮಕಸ್ಯಂಗನಾ [||*]
ಲಕ್ಷ್ಮೀವರ್ಗಿರಿಜಾಜನೀಂದುವದನಾ ಶೃಂಗಾರಸಾರೋದಯಾ ಸದ್ಧರ್ಮೋದಯ-
- 18 ಪರ್ವತಾಂಬರ ಮಣಿಜ್ವಾಲೇಸ್ನುಚೀ ಭೂನುತೇ [||*] ಸಿದ್ಧಾರ್ಥಪ್ರಿಯಕಾರಿಣೀಸುತನಯಃ
ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ | ಶ್ರೀನಾಥಾನ್ವಯನಾಕಬಾಲತ[ರ*]ಣಿಃ ಶ್ರೀಗೌತಮಾ-
- 19 ದಿಸ್ತುತಃ | ಕಲ್ಯಾಣಾಚ್ಚಲ ವಾಂಡುಕಾಗ್ರಕೃತ ಸುಸ್ಥಾನೋಜಯತ್ಯನ್ವಹಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಾ
ರಣನಾಯಕೋರಾರಚಿತ ಶ್ರೀಜೈನಧಾಮಸ್ಥಿತಃ || ೧೪ || ಶ್ರೀಮಾನ್ ನಾರಣನಾಯ-
- 20 ಕೋ ವ್ಯರಚಯಚ್ಚೈತ್ಯಾಲಯಂ [ಶಿ]ರ್ಮುದಂ | ಶ್ರೀಮಂತಂ ಮುಖಮಂಡಪಂ ಮುನಿ
ಗಣಾವಾಸಂ ಚ ಭ[ವ್ಯಂ] ಸ್ವ[ಯಂ] ಪ್ರಾಕಾರಂ ಜಿನ ಪೂಜನಾರ್ಥಮುಮಲಂ

1 The letter ರ is engraved above the line

- 21 ಸತ್ತುಟ್ಟಿ ವಾಟಂ ವರಂ ಶಕ್ಯಾ ವೀರಣನಾಯಕೋರು ಜಲಧಿಪ್ರಾಣೀಯರೋಚಿಮುರ್ದಾ||
ವರ್ಧಮಾನಜಿನೇಂದ್ರಸ್ಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಮಕರೋತ್ಸು[ಧೀಃ] ಸಂ[ಘ] ಪೂಜಾ-
- 22 ಮನ್ನದಾನಂ ಶ್ರೀಮಾನ್ನಾರಣಾಯಕಃ || ಆಯುಷ್ಮತೋ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ತರ್ಧೇಶ
ಲೋಕಾವುರುಷಾಃ ಪ್ರಸಿದ್ಧಾಃ | ಕುರ್ವಂತು ಕಲ್ಯಾಣಸು[ಖ]ಯುರಾರೋ-
- 23 ಗ್ಧ ಸೌಭಾಗ್ಯಸಮೀಹಿತಾನಿ || ೧೬¹ || ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನ ಮುನಿರಾಜ ಕವಿತ್ವರೀತಿ[*]
ಪೀಯೂಷತೋಪಿ ಸ ವಿಶೇಷ ಗುಣಾವಿಭಾತಿ ಕರ್ಣೇರ್ಪಿತಾ ವಿಬುಧತಾಂ ವಿತನೋತಿ
- 24 ನೃಣಾಂ ವಿದ್ವಂತ್ಕಲನ್ಮಕುಟಕುಂಡಲ ತಾಂಡವಶ್ರೀಃ || ೧೭¹ || ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇ
ಶ್ವರರು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಮೃತನವರ ವರಕುಮಾರಿಯರು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-
- 25 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಭೈರಾದೇವಿ ಅಮೃತನವರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ
ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಸದಂಡ ಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿ-
- 26 ಸುತಯಿದಂದಿನ ಶಾಸ್ತ್ರಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವರುಷ ೧೪೭೧ನೆಯ
ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೫ ಲು ಶ್ರೀಮತು ತೋರಣಸೆ[ಟ್ಟಿ]ಯ ವೀರ-
- 27 ನಾಯಕರ ಮಗ ನಾರಣನಾಯಕನು ಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಚಿಂತನಕ್ಕಳಿಯೊಳಗೆ ತಾಂಲು ಕಟ್ಟಿ
ಸಿದ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ವರ್ಧಮಾನತೀರ್ಥಕರ ಪಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡುಸುವ ನಿತ್ಯನಯಿ-
- 28 ಮಿತ್ತಿಕ ಅಂಗಗಂಗ ನೈವೇದ್ಯ ಅಹಾರದಾನ ಹಾಲಧಾರೆ ಮು[*]ತ್ತಾದ ಧರ್ಮಕೆ
ಸಷ್ಟಾಂಗವೆತ್ತಿ ವೊಡವಟ್ಟು ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ (ಬಿ)ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ತಾಂಬ್ರ
ಸಾಧನದ ಭಾ-
- 29 ○ ಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಭೈರಾದೇವಿ ಅಮೃತ
ನವರ ಕಯ್ಯಲು ತೆಂಕಭಾಗದಲಿ ಮೈಕಳದ ಸರ್ವಶ್ವಕ್ಕೆ ಅರ್ಥ ಪರಿತ್ಸೇದ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣೆ-
- 30 ○ ಕೆಯ ಮಾಡಿ ಮುಲಪರಿತ್ಸೇದ್ಯವಾಗಿ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾವೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಕುಳಿವಂಡಿತ ಸರ್ವಮಾಂಸ್ಯಸ್ತಳವಾಗಿ ಮುಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ನಾ[ಲು]
- 31 ○ ಮುಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ಸರ್ವಶ್ವಮತ್ತಂ ನಂನವೋ[ಭೋ]ಗಗಳ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮುಲಿಗೆ ಮುಲವ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ಅಳುತ್ತಂವಿದ್ದ ಮುಲ ಮುಂತಾದ
- 32 ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಸಹ ಗಡಿ ಮುಡಲು [ಕ]ಬಳಿ ಚೆಲಿ ಕುಂದ ಬಿದ್ದ [ಹಾ]ಳಗಡಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ನೀಟಿರಕ ಚರಟುಗೋಳಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು
- 33 ವೊಸರಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಬಡಗಲು [ವ] . ಸಲಿದ ಹೊಳೆಹಳಿಯ ಸರ್ವಶ್ವದ ಬೇಲಿ
ಗಡಿಯೆಲಿ ನಟ . ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಮೈಕಳದ ಸೀ-
- 34 ಮೆಯ ಧರ್ಮಸ್ತಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿ ಗಡಿ [ಮು]ಲದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ವಿವರದಲು
ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ತಲಕೋಡ ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು | ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕಡೆ

1 These stanzas are numbered twice as 16

- 35 ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನೀಲಿರಕದ ಗಡಿ ಅಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಗಾರಡನಾಳದನ
ಮನೆ ಮಲ್ಲಗದೆಯು ಗಡಿ ಕೆಳಗಣ ತಾಳಿ ಗದೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟಕಲು
- 36 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀಲಿರಕದಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲು ಗಡಿ ಯಿಂತ್ತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು
ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿಗೆ ಸಹಾ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜ ಮುಂಗೆ ಅಲ್ಲಿಯ ಹಾ ಒಂಲೈದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ
- 37 ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಯ ವಿವರ | ತೆಲಕೋಡು ಬಂಕಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳಿ ಸಹ ಮುಂಗೆ ಹಂಗೆ
ಪ್ರತಿ ಮುಂಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಅಲ್ಲಿ ಹ ಒಂಲೈದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಮುಂ¹ ಮವಿನಗದ್ದೆ
- 38 ಹೊಳೆಸಾಲು ಬಿರು[ದಾ]ಳುವನಗ[ದ್ದೆ] ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿ ಸಹಾ [೫೭] ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ೧೫ ೧೧ ನಾರಣ ಬಯ್ಯದ್ಯನ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ಒಂಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ೧೧ ಕ-
- 39 ಳ್ಲ ಕೋಡಿಂದ ಗದ್ದೆ ಮುಂಗೆ ಹಂಗೆ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ಸಹ ಮುಂಗೆ [೯] ೧೦ ಗೆ ಗೇಣಿ
ಅಮುಂಗೆ ೧೧ || ಬಿಡುವಳ ಬಯಲು ಮುಂಗೆ ಗೇಣಿ ಅಡಿಮಕ್ಕಿ ಹಂಗೆ ಸಹ ಮುಂಗೆ ಹಂಗೆ
- 40 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ಬಿಡುವಳ ಬಯಲು ಮುಂಗೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ
೧೨ ೧೧ ಕುಂಬಾರ ಹಳಿ ಹಂಗೆ ಹಂಗೆ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ಮಲ್ಲನಾಯ್ಕನ ಬಗೆ[ನು]-
- 41 ಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ಹಂಗೆ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಹಾಂಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ೭ ೧೧ ಕೋಡುಕ್ಕಳ
ಗದ್ದೆ ಹಾಂಗೆ ಹಂಗೆ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ೨ ಮತ್ತಂ ಹೊಕ್ಕುಳ ಗದ್ದೆ ಹಂಗೆ ಹಾಳಸಾ-
- 42 ಲಗದ್ದೆ ಹಂಗೆ ೨೦ ಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ೧೧ ಕಿಟ್ಟಕ್ಕಿಟ್ಟಿಯನ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂಗೆ ೨
ಮುಡಿಗೇ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ೨ ಮಲ್ಲಣತಾಳಿ ಗದ್ದೆಯುಂಗೆ ಹಂಗೆ ಹಾಣೆ ಅ ಬಗೆ ಮುಕ್ಕಿ
ಮುಂಗೆ ಹಂಗೆ
- 43 ಂ ಹಾಣೆಗೆ ಸಹಾ ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ಅಂತು ಬೀಜವರಿ ಹಾಣೆ ಹಂಗೆ ಲೆಕ್ಕದ ಮುಂಗೆ ೨೨ಕ್ಕೆ
ಗೇಣಿ ಅಮುಂಗೆ ೨೨ಕ್ಕೆ ನಡೆವ ದಮ್ಮದ ವಿವರ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಪ್ರತಿವರುಷ
- 44 ೧ಕ್ಕೆ ಅಮುಂಗೆ ೨೦ ಅಕ್ಷತೆಗೆ ಅಮುಂಗೆ ಮೇಲು ಚಟುವಿಗೆ ಅಮುಂಗೆ ೫ [ಯಿ] ಕ್ಕಡೆ ನಂದಾ
ದೀಪ್ತಿ ಸುಳು ದೀವಿಗೆ ಸಹಾ ಅಮುಂಗೆ ೧೨ ಪ್ರತಿ ದಿಂಗೆ ಅಡಕೆ ೨೫ ಯೆಲೆ ಕಟ್ಟುಂ
- 45 ಒಲೈದಲ್ಲಿ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಮುಂಗೆ ೫ ಗಂಧ ಪುಟಸಹ ಅಮುಂಗೆ ೨ ಕಾರ್ತಿಕ ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಧರ್ಮ ಚಿಕ್ಕದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ನಂನಯೆಲ ಮನೆದೇವನ ಚಿಮ್ಮ-
- 46 ನ ಕಳಿ ಮೇಲೂ ಗೋಟಿನ ಮನೆಗೆ ವರಗ || ಗುಳಿಗೆ ಸಲುವ ಅಮುಂಗೆ ನಂನು ಹೆಸರಲ್ಲಿ
ಕಾರ್ತಿಕಪೂಜೆ ದಿನ ೨ಕ್ಕೆ ಅಮುಂಗೆ ೨ ತಿವರಾತ್ರಿಜೀವದಯಾ ಅಷ್ಟಮಿಗೆ ಸಹಾ ಅ-
- 47 ಮುಂಗೆ ಯೂಗಾದಿ ಸ್ತುತಪೂಜೆಗೆ ಅಮುಂಗೆ ೧ ಶ್ರಾವಣ ಮಾಸದ ಹಾವಿನ ಅಭಿ
ಸೇಕಕೆ ಸಹ ಅಮುಂಗೆ ಅಷ್ಟಾನಿಕ ೨ಕ್ಕೆ ಅಮುಂಗೆ ೫ ದಸರಪ್ಪಣದ ಪೂಜೆಗೆ ಅಮುಂಗೆ
- 48 ೧೦ ಆಹಾರದಾನ ತಂಡ ೧ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಮುಂಗೆ ೨೦ ಬಸ್ತಿಯೆಲೆ ನಟ್ಟ ಹೂ[ವಿನ] ಗಡು
ತೆಂಗಿನ ಶಿಶಿಗೆ ನೀರಹಾಯಿದರೆ ಅಮುಂಗೆ ಸಹ ಅಂತು ಅಮುಂಗೆ [ಡಿ] ಮ[ತ್ತು]

1 The figure ೯ is engraved above the line

- 49 ಹೊಸ ದುಂಡಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ತಗದ ಅಗಳು ನಟ್ಟ ಕಳ್ಳಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ದೇವಸ್ವದಗದ್ದೆ
[ಅ*]ದಕ್ಕೆ ಅಂಚುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಬ-
- 50 ಡಗಲು ಬಿಡಗ ದೇವಸ್ವದ ತೆಗದ ಅಗಳು ಕಟ್ಟಿದ ಬೇಲಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಗದ್ದೆಯೊಳಗೆ ನಾಕು ಬಳ್ಳಿಯ ದೇವರ ದೇವಸ್ವ ಬಯಲ
- 51 ಗದ್ದೆ ಹ ೩೦ ಮಗರಿಯ ಮದೇಸ್ವರ ಗದ್ದೆ ಹ ೨೦ ಬೋಸರಿಯಂಬಿನ ಭ್ರಮರ
ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧ ಹ ೨ [೦] ಅಂತು ಪಿರಿಚಿದ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨ ಹ ೧೦ ಹಾ-
- 52 ರನಾ[ಗ]ನುಳಿದು ಮೇಲೆ ಬಯಲೂ ಮೆಕೆಮಕ್ಕಿ ಸಹಾ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೩೦ ಕೆ
ಮು ೧ ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಹ ೬೦ ಕೆ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅ-
- 53 ಕ್ಕಿ ಮು ೪೬ ಮುಗುಳುತ್ತಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ನೀರು ಹರಿವ [ಥೋ] ಡಿನ ದರೆ ಗಡಿ
ತೆಂಕಲು ಹೊಸ[ಬಾ]ವಿನ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಹರಿವ ತೋಡು ಗಡಿ ಪಡುವ-
- 54 ಲೂ ಹರಿದ ಹಾಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಮುಗುಳುತಿಕ್ಕಟ್ಟಿನ ಹರಿದ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಯಿಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಬೀಜ
- 55 [ಮು] ೭ ೫ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೨ ನಿಡ್ತುವನೊಳಗೆ ಸಂಕದ ಬಯಲ ಗದ್ದೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೬ ೫ ಕೋಳಾಳಿ ಬಯಲಿ[ಗೆ]
- 56 ಗಡಿ ಮೂಡಲು [ಹರಿದ] ಹಾಳೆ ಗಡಿ ತೆಂಕ[ಲು] ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ
ಹೊಳೆಗಡಿ ಬೀಜ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾ[ಲ್ಕು]
- 57 ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು[ಳ್ಳ] ಆ ಹಲಸೆ ಗಡಿ ಹಾ . . . ಹ ೨೦ ಯೀರುನಾಯಕರ
ಸೊಸೆ ಬ . . . ಹ ೫೦ ನಾಡು ಅಳು ಸೆಟೆಗೆಗೆ
- 58 . . ೧೨೫ ಜೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕನ ಹಾಳಸಸಿ ಗದ್ದೆ . . . ಅಂತ್ತು . . . ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨
ಹ ೨೫ ೫ . . . ಣಿ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವ-
- 59 ರಿ ಮು ೪ . . . ಮನೆ ಮುಂ . ಗದೆ ೨ ಮಕ್ಕಿಮಕ್ಕಿ . . . ಹ ಗದ್ದೆ ಮು
೩ ೫ ಉಭಯಂ ಬೀಜವರಿ . . . ೪೦ ಕೆ ಗೇಣಿ
- 60 ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೧ ಅಂತೂ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ . . . ೦೫ ೫ ನೊಡಲೂ
ಬರಿಸಿದ ಅಕ್ಕಿ ಮುಡಿ ೯೨ . [೫ಡಿನ] ಹಾ
- 61 ಳ್ಳಿಯ ಮು ೧ಕೆ ಹ ೬೦ ರ ಲೆಕ್ಕದಲೆ ಬಟಕಳದ ಹಾನೆಯಲಿ . . . ಚಿನ ಹ ೨
ನುಳಿದು ಮು ೧ಕೆ ಹೆಚಿಗೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಮು [೩೯೦]
- 62 ಗೆ ಹೆಚ್ಚಿದು ಮು ೧೪ ಉ ಅಂತೂ ಭಟಕಳದಲ್ಲಿ . . . ಮುಡಿ ೨೦ ಕೆ ಬಿಟ್ಟ
ದಂಮದ ವಿವಿರ ಆಹಾರ ದಾ .
- 63 ಪ್ರತಿವರುಶ ೧ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ . . . ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಬೀಳಿಗೆಯ
ವೀರಪ್ಪವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾ[ಲ]-

- 64 ಧಾರೆಗೆ ೧ ತೋರಣಶಿಯ ಗಳುಡು ಹೆಸರ ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ಹಾಲಧಾರೆ
ಅವರ ಮದವಳಿಗೆಯ
- 65 ಮದಿ[ಗೆಯ] ತಾಮರಿಸಿ ನಾಯಕ್ಕಿ [ಕನಿ]ಕ ತಿಮರಸಿ ನಾಯಕ್ಕಿ ಲ
ಹಾಲಧಾರೆ ೨ ನಾರಣನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಅ-
- 66 ವರ ಮದವಳಿಗೆ ಲಿಂಗಮನಾಯಕ್ಕಿ ಸಂಣಮ ನಾಯಕ್ಕಿರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರೆ ೨ ನಮ
ತಮ ಹಾಲಿಗೆರಿ ತಿಮಯ್ಯನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾ-
- 67 ಲ [ಧಾ] ರೆ ೧ ಅಂತೂ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೫ ದಿನ ೧ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಖಜ್ಜಾಯದ
ವಿವರ ಆದಿತ್ಯನಾರ ದಿನ ಸೋಜಿಗೆ ತುಪ್ಪಕೆ ದು ೪ ಸೋಮನಾರ ದಿನ [ಸೋ]-
- 68 ವಳಿಕೆ ನಾಯಸಕೆ ದು ೫ ಮಂಗಳವಾತ ದಿನ ಉಟದ ದಧಿಗೆ ದು ೪ ಬುಧನಾರ ದಿನ
ಯೆಂಜೆ ಘಾರಿಗೆ ದು ೪ ಗುರುವಾರ ದಿನ ಕಣಿಕೆ ಘಾರಿಗೆ ದು ೪
- 69 ಶುಕ್ರವಾರ ದಿನ ಮುದಿತಿಗೆ ದು ೪ ಸನಿವಾರ ದಿನ[ಹಾ]ರಸುಕ್ಕಿದು ೪ ಯ ಬಗೆ ದಿನಂಪ್ರತಿಲಿ
ಮಾಡುವ ಖಜ್ಜಾಯಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿ ವರುಶ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೨
- 70 . ಹೆಸರಲಿ ನಡವ ಕಿಲಾ . . . ಬಿಟ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೫ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಊಳಿಗೆ ನಡಿಸುವ
ಭಂಡಾರಿಗಳ ಜನ ೨ ಕೆ ದಿ . ಸ ರಾ ಕೆ .
- 71¹ ಜ ನಿಯ . ಜನ ೨ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಅಂತ್ತು ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧೧
. . [ಕು] ಳವ ಮಾ

